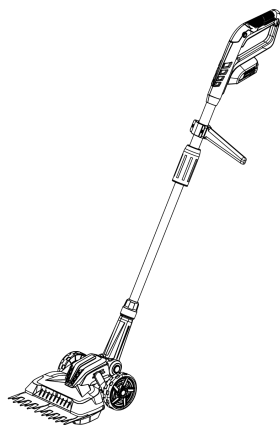


Art.Nr.  
5910909900  
AusgabeNr.  
5910909900\_0002  
Rev.Nr.  
12/05/2026



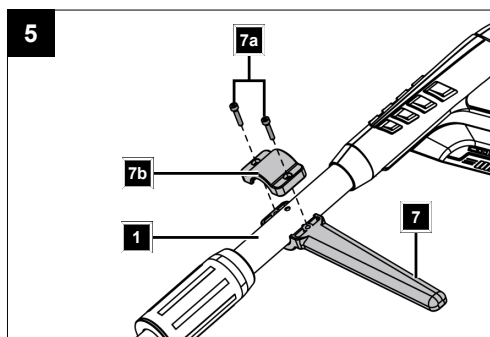
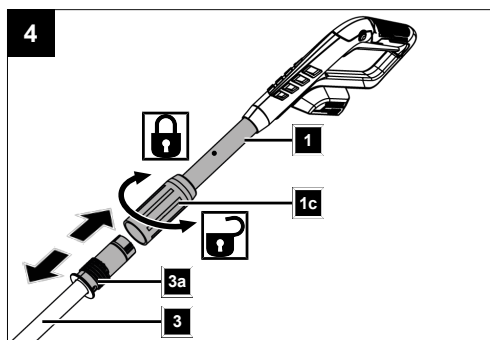
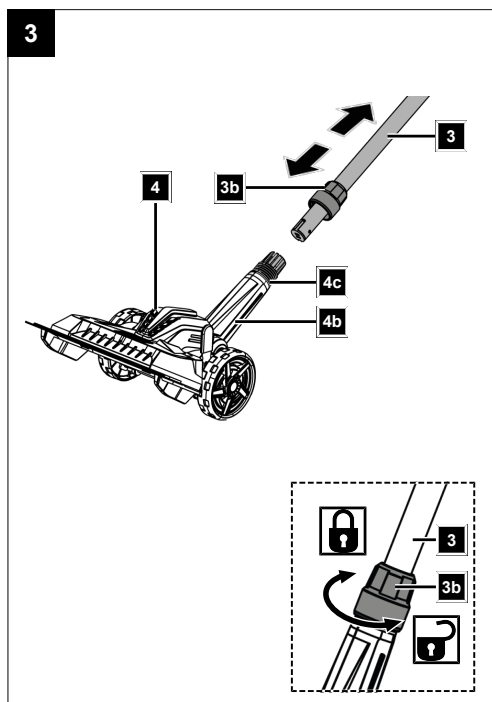
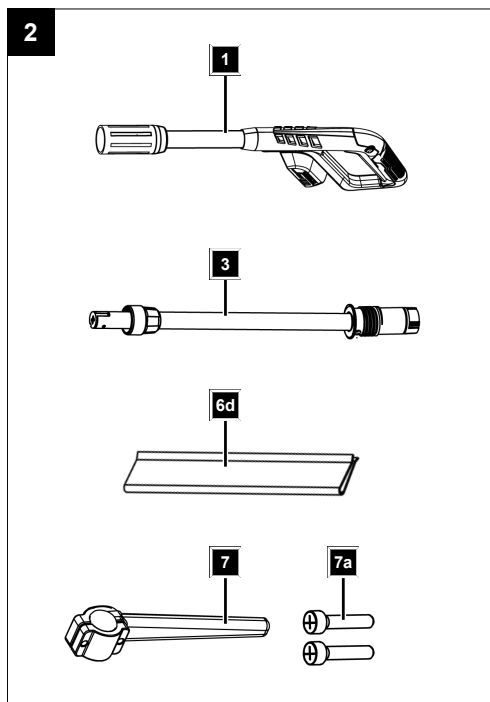
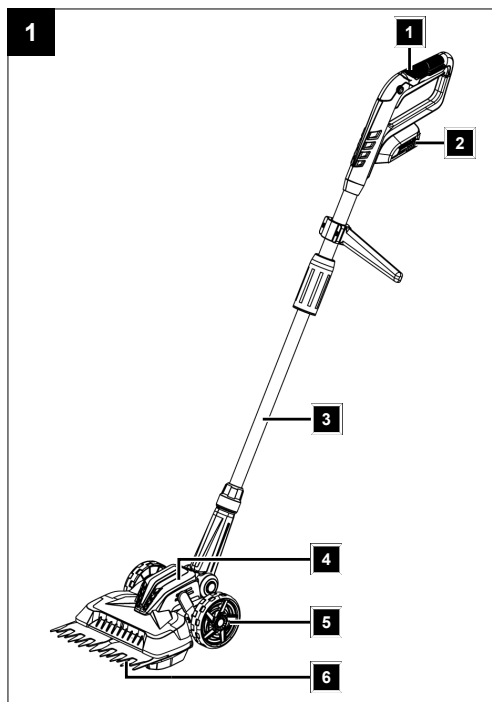
Made in P.R.C.

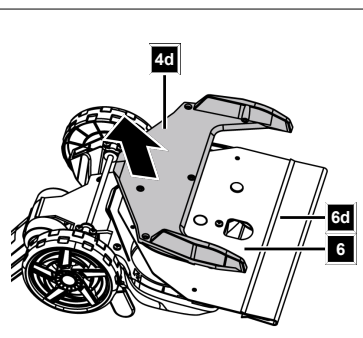
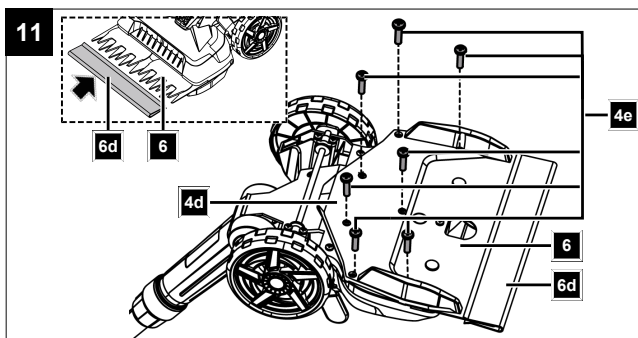
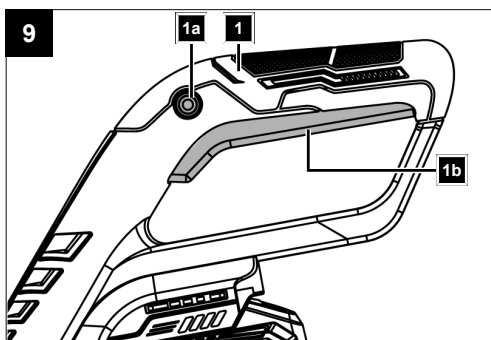
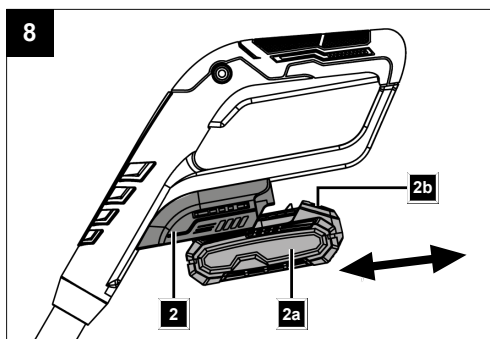
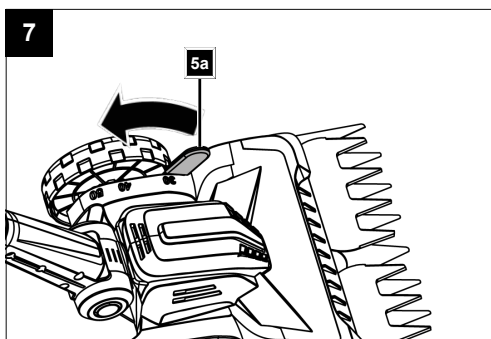
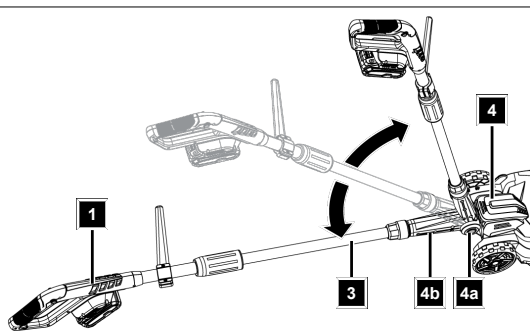
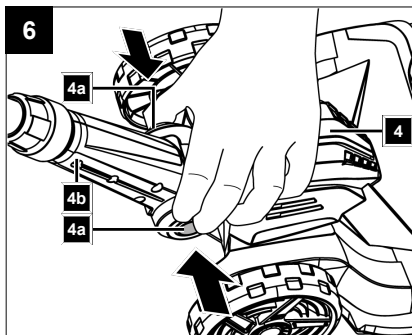
## C-RKS250-X



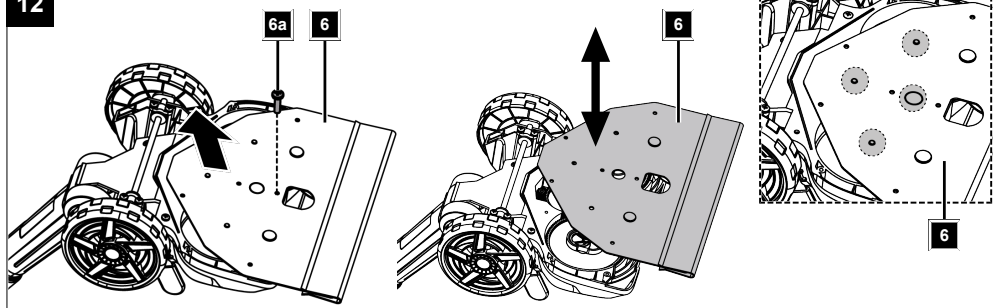
|                                                                                                                                       |            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>DE</b> Akku-Rasen- und Kantenschneider  <br>Originalbetriebsanleitung.....                                                         | <b>6</b>   |
| <b>GB</b> Cordless grass and edge trimmer  <br>Translation of the original instructions.....                                          | <b>19</b>  |
| <b>FR</b> Coupe-bordures sans fil   Traduction de<br>l'original du mode d'emploi.....                                                 | <b>31</b>  |
| <b>IT</b> Tagliaerba e tagliabordi a batteria  <br>Traduzione delle istruzioni originali.....                                         | <b>44</b>  |
| <b>NL</b> Accu-grastrimmer   Vertaling van de<br>oorspronkelijke gebruiksaanwijzing.....                                              | <b>57</b>  |
| <b>ES</b> Cortacésped y cortabordes de batería  <br>Traducción del manual original.....                                               | <b>70</b>  |
| <b>PT</b> Corta-bordas e relva a bateria   Tradução do<br>manual original.....                                                        | <b>83</b>  |
| <b>CZ</b> Akumulátorový vyžinač trávníků a okrajů  <br>Překlad původního návodu k používání.....                                      | <b>96</b>  |
| <b>SK</b> Akumulátorový zastrihávač okrajov<br>trávniků   Preklad originálneho návodu na<br>obsľuhu.....                              | <b>108</b> |
| <b>HU</b> Akkumulátoros fű- és szegélynyíró   Eredeti<br>használati utasítás fordítása.....                                           | <b>120</b> |
| <b>PL</b> Akumulatorowa podkaszarka do trawy i<br>krawędzi   Tłumaczenie oryginalnej instrukcji<br>eksploatacji.....                  | <b>133</b> |
| <b>HR</b> Akumulatorski trimmer za travu i rubove  <br>Prijevod originalnih uputa.....                                                | <b>146</b> |
| <b>SI</b> Akumulatorski obrezovalnik trate in robov  <br>Prevod izvirnih navodil.....                                                 | <b>158</b> |
| <b>EE</b> Aku-muru- ja servalõikur   Algupärase<br>kasutusjuhendi tõlge.....                                                          | <b>170</b> |
| <b>LT</b> Akumuliatorinis vejos ir kraštų pjovimo<br>įrenginys   Išversta originali instrukcija.....                                  | <b>182</b> |
| <b>LV</b> Akumulatora zāliena un apmalu griešanas<br>ierīce   Instrukciju tulkojumam no<br>oriģinālvalodas.....                       | <b>194</b> |
| <b>SE</b> Batteridrivnen gräsmatte- och kantskärare  <br>Översättning av bruksanvisning i original..                                  | <b>206</b> |
| <b>FI</b> Akkukäyttöinen ruoho- ja reunatrimmeri  <br>Alkuperäisten ohjeiden käännös.....                                             | <b>218</b> |
| <b>DK</b> Batteridrevet plæne- og kantklipper  <br>Oversættelse af den originale brugsanvisning.....                                  | <b>230</b> |
| <b>NO</b> Batteridreven plen- og kantklipper  <br>Oversettelse av den originale<br>brukerveiledningen.....                            | <b>242</b> |
| <b>BG</b> Аккумуляторен тример за трева и<br>обкантване на тревни площи   Превод на<br>оригиналното ръководство за експлоатация.....  | <b>254</b> |
| <b>GR</b> Ψαλίδι κοπής και ξακρίσματος γκαζόν<br>επαναφορτιζόμενης μπαταρίας  <br>Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών<br>χρήσης..... | <b>268</b> |

|           |                                                                                                            |            |
|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>RO</b> | <b>Trimmer pentru iarbă și margini, cu<br/>acumulator</b>   Traducere a instrucțiunilor<br>originale ..... | <b>282</b> |
| <b>RS</b> | <b>Akumulatorski trimer za travnjake i ivice</b>  <br>Prevod originalnog uputstva za rad .....             | <b>295</b> |
| <b>TR</b> | <b>Akülü çim ve kenar kesici</b>   Orijinal işletim<br>kılavuzunun çevirisi .....                          | <b>307</b> |

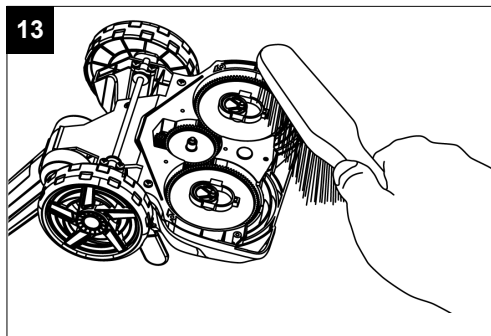




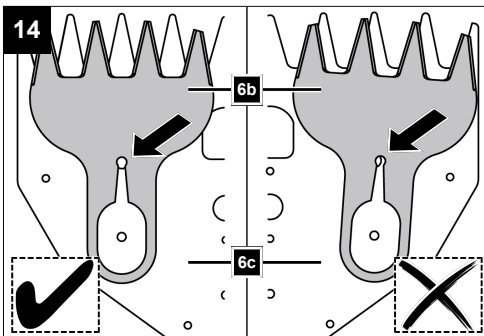
12



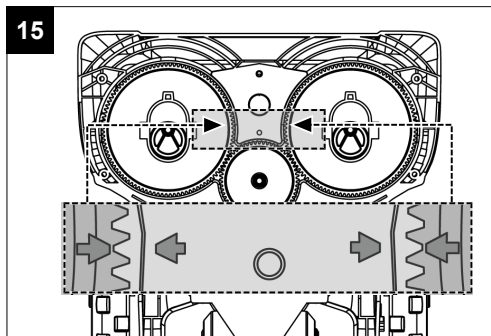
13



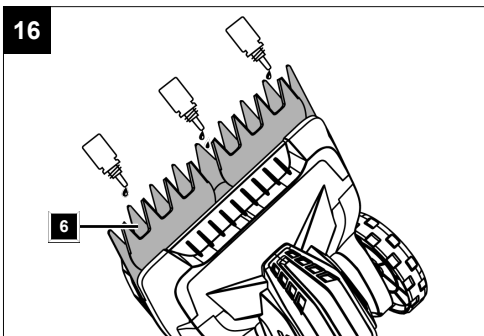
14



15



16



## Inhaltsverzeichnis

|    |                                          |     |
|----|------------------------------------------|-----|
| 1  | Einleitung .....                         | 7   |
| 2  | Bestimmungsgemäße Verwendung .....       | 7   |
| 3  | Produktbeschreibung (Abb. 1-16) .....    | 7   |
| 4  | Lieferumfang (Abb. 2) .....              | 8   |
| 5  | Auspacken .....                          | 8   |
| 6  | Technische Daten .....                   | 8   |
| 7  | Sicherheitshinweise .....                | 8   |
| 8  | Montage .....                            | 12  |
| 9  | Vor Inbetriebnahme .....                 | 12  |
| 10 | Bedienung .....                          | 13  |
| 11 | Arbeitshinweise .....                    | 13  |
| 12 | Reinigung und Wartung .....              | 13  |
| 13 | Lagerung und Transport .....             | 14  |
| 14 | Reparatur und Ersatzteilbestellung ..... | 15  |
| 15 | Entsorgung und Wiederverwertung .....    | 15  |
| 16 | Störungsabhilfe .....                    | 16  |
| 17 | EU-Konformitätserklärung .....           | 16  |
| 18 | Garantiebedingungen .....                | 17  |
| 19 | Explosionszeichnung .....                | 317 |

## Erklärung der Symbole auf dem Produkt

Die Verwendung von Symbolen in diesem Handbuch soll Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Risiken lenken. Die Sicherheitssymbole und Erklärungen, die diese begleiten, müssen genau verstanden werden. Die Warnungen selbst beseitigen keine Risiken und können korrekte Maßnahmen zum Verhüten von Unfällen nicht ersetzen.

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Achtung! Das Nichtbeachten der an dem Produkt angebrachten Sicherheitszeichen und Warnhinweise sowie das Nichtbeachten der Sicherheits- und Betriebshinweise kann zu schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen. |
|  | Vor Inbetriebnahme Betriebsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!                                                                                                                                   |
|  | Vor Inbetriebnahme Betriebsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!                                                                                                                                   |
|  | Tragen Sie einen Gehörschutz.                                                                                                                                                                                      |
|  | Tragen Sie eine Schutzbrille.                                                                                                                                                                                      |
|  | Sicherheitshandschuhe tragen!                                                                                                                                                                                      |

|                                                                                    |                                                                                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Festes Schuhwerk tragen!                                                                                            |
|   | Wartungs-, Umrüst-, Einstell- und Reinigungsarbeiten nur bei ausgeschaltetem Motor und entferntem Akku durchführen. |
|   | Stellen Sie sicher, dass andere Personen ausreichend Sicherheitsabstand einhalten.                                  |
|   | Nicht dem Regen aussetzen                                                                                           |
|   | Achtung! Umherfliegende Gegenstände können Verletzungen verursachen.                                                |
|   | Achtung! Halten Sie ihre Hände von den rotierenden Einsatzwerkzeug fern.                                            |
|   | Arbeitsbreite.                                                                                                      |
|   | Gleichstrom                                                                                                         |
|   | Lithium-Ionen Akku                                                                                                  |
|   | Garantierter Schalleistungspegel des Produkts.                                                                      |
|   | Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.                                                      |
|  | Das Produkt entspricht den geltenden serbischen Richtlinien.                                                        |

## Erklärung der Signalwörter in der Betriebsanleitung

|                                                                                                                                                                             |                |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
|                                                                                          | <b>GEFAHR</b>  |
| Signalwort zur Kennzeichnung einer unmittelbar bevorstehenden Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat. |                |
|                                                                                          | <b>WARNUNG</b> |
| Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.         |                |

## **⚠ VORSICHT**

**Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.**

## **ACHTUNG**

**Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, Sachschäden am Produkt oder Eigentum/Besitz zur Folge haben könnte.**

## **1 Einleitung**

### **Hersteller:**

Schepbach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### **Hinweis:**

Der Hersteller dieses Produkts haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Produkt oder durch dieses Produkt entstehen bei:

- Unsachgemäßer Behandlung
- Nichtbeachtung der Betriebsanleitung
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen
- Nicht bestimmungsgemäßer Verwendung

### **Beachten Sie:**

Die Betriebsanleitung ist Teil des Produkts und enthält wichtige Hinweise für den sicheren, fachgerechten und wirtschaftlichen Betrieb. Beachten Sie zusätzlich die geltenden nationalen Vorschriften. Lesen Sie alle Bedien- und Sicherheitshinweise vor der Nutzung sorgfältig durch und verwenden Sie das Produkt nur wie beschrieben. Bewahren Sie die Anleitung auf und geben Sie diese bei Weitergabe des Produktes mit.

## **2 Bestimmungsgemäße Verwendung**

Das Produkt ist für die private Benutzung im Haus- und Hobbygarten geeignet. Als Produkt für den privaten Haus- und Hobbygarten werden solche angesehen, deren jährliche Benutzung in der Regel 50 Stunden nicht übersteigen und die vorwiegend für das Häckseln von organischen Abfällen aus Haushalt und Garten verwendet werden, nicht jedoch in öffentlichen Anlagen, Parks, Sportstätten sowie nicht in der Land- und Forstwirtschaft.

Bitte beachten Sie, dass unsere Produkte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Produkt in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Das Produkt darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüberhinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer und nicht der Hersteller.

Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und Betriebshinweise in der Betriebsanleitung.

Personen, die das Produkt verwenden und warten, müssen mit dieser vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein.

Veränderungen an dem Produkt schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Das Produkt darf nur mit Originalteilen und Originalzubehör des Herstellers betrieben werden.

Die Sicherheits-, Arbeits- und Wartungsvorschriften des Herstellers sowie die in den Technischen Daten angegebenen Abmessungen müssen eingehalten werden.

## **⚠ WARNUNG**

Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Produkts zu Ihrer eigenen Sicherheit dieses Handbuch und die allgemeinen Sicherheitshinweise gründlich durch. Wenn Sie das Produkt Dritten überlassen, legen Sie diese Betriebsanleitung immer bei.

Das Produkt ist Teil der 20V IXES Serie und darf nur mit Akkus dieser Serie betrieben werden. Akkus dürfen nur mit Ladegeräten dieser Serie geladen werden. Beachten Sie hierbei die Angaben des Herstellers.

## **3 Produktbeschreibung (Abb. 1-16)**

1. Handgriff
- 1a. Einschaltsperr
- 1b. Ein-/Ausschalter
- 1c. Verriegelungsmutter
2. Akku-Aufnahme
- 2a. Akku\*
- 2b. Entriegelungstaste
3. Rohrschaft
- 3a. Verschraubung
- 3b. Verriegelungsmutter
4. Gehäuse
- 4a. Sperrknopf
- 4b. Winkelaufnahme
- 4c. Verschraubung
- 4d. Bodenführung
- 4e. Schraube
5. Laufrad
- 5a. Schnitthöhenverstellung
6. Schneidwerkzeug
- 6a. Schraube
- 6b. Schneidmesser
- 6c. Scherplatte
- 6d. Messerschutz
7. Vorderer Handgriff
- 7a. Kreuzschlitzschraube
- 7b. Halteklammer

\* = nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

## 4 Lieferumfang (Abb. 2)

| Pos. | Anzahl | Bezeichnung                     |
|------|--------|---------------------------------|
| 1.   | 1 x    | Handgriff                       |
| 3.   | 1 x    | Rohrschaft                      |
| 6d.  | 1 x    | Messerschutz                    |
| 7.   | 1 x    | Vorderer Handgriff              |
| 7a.  | 1 x    | Kreuzschlitzschraube            |
| 7b.  | 1 x    | Halteklammer                    |
|      | 1 x    | Akku-Rasen- und Kantenschneider |
|      | 1 x    | Betriebsanleitung               |

## 5 Auspacken


**WARNUNG**

**Produkt und Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug!**

**Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!**

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Produkt vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Produkt und die Zubehörteile auf Transportschäden. Etwaige Schäden sofort dem Transportunternehmen melden, mit dem das Produkt angeliefert wurde. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Betriebsanleitung mit dem Produkt vertraut.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Originalteile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Produkts an.

## 6 Technische Daten

|                               |                                                                                          |
|-------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| Bemessungsspannung            | 20 V  |
| Leerlaufstrom                 | 1,6 A                                                                                    |
| Leerlaufdrehzahl              | 1000 min <sup>-1</sup>                                                                   |
| Anzahl Schneidmesser          | 2 Stk.                                                                                   |
| Anzahl Scherplatten           | 1 Stk.                                                                                   |
| Messertiefe                   | 31,5 mm                                                                                  |
| Messerbreite                  | 250 mm                                                                                   |
| Messerdicke                   | 1,5 mm                                                                                   |
| Messerwinkel                  | 24°                                                                                      |
| Arbeitsbreite Schneidwerkzeug | 250 mm                                                                                   |
| Schnitthöhen                  | 30/40/50 mm                                                                              |
| Lauftrad-Durchmesser          | 110 mm                                                                                   |
| Gewicht ohne Akku             | 2,8 kg                                                                                   |

Technische Änderungen vorbehalten!

## Geräusch und Vibration

Die Geräusch- und Vibrationswerte wurden nach einem genormten Messverfahren ermittelt.

### Geräuschkennwerte

|                                                 |         |
|-------------------------------------------------|---------|
| Schalldruckpegel L <sub>pA</sub>                | 74,7 dB |
| Schallleistungspegel L <sub>WA</sub>            | 87,7 dB |
| Schallleistungspegel garantiert L <sub>WA</sub> | 91 dB   |
| Messunsicherheit K <sub>WA</sub>                | 3 dB    |

### Vibrationskennwerte (Hand-Arm-Schwingung)

|                          |                       |
|--------------------------|-----------------------|
| Vibration a <sub>h</sub> | <2,5 m/s <sup>2</sup> |
| Messunsicherheit K       | 1,5 m/s <sup>2</sup>  |

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Geräuschemissionswert und der angegebene Schwingungsgesamtwert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.


**WARNUNG**

**Die Geräuschemissionen und der Schwingungsemissionswert können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.**

Versuchen Sie, die Belastung so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen: die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

## 7 Sicherheitshinweise


**WARNUNG**

**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.**

Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

### Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

## 1) Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

## 2) Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen.** Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit geschützten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.** Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

## 3) Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug.** Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Si-

cherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.

- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme.** Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung.** Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung.** Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtlöses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

## 4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht.** Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf.** Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt.** Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

## 5) Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten.** Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder La-

den außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

## 6) Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

## Sicherheitshinweise für Grasscheren

- a) **Verwenden Sie die Grasschere nicht bei schlechtem Wetter, besonders nicht bei Gewittergefahr.** Dies verringert die Gefahr, von einem Blitz getroffen zu werden.
- b) **Halten Sie jegliche Netzleitungen aus dem Schnittbereich fern.** Leitungen können verborgen sein und versehentlich durch das Messer angeschnitten werden.
- c) **Tragen Sie Gehörschutz.** Angemessene Schutzausrüstung verringert das Risiko eines Hörverlustes.
- d) **Halten Sie die Grasschere nur an den isolierten Griffflächen, da das Schneidmesser verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** Der Kontakt der Messer mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- e) **Halten Sie alle Körperteile vom Messer fern. Versuchen Sie nicht, bei laufenden Messern Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten.** Die Messer bewegen sich nach dem Ausschalten des Schalters weiter. Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Grasschere kann zu schweren Verletzungen führen.
- f) **Stellen Sie sicher, dass der Schalter ausgeschaltet ist und der Netzstecker gezogen ist, bevor Sie eingeklemmtes Schnittgut entfernen oder die Grasschere warten.** Ein unerwarteter Betrieb der Grasschere beim Entfernen von eingeklemmtem Material oder bei der Wartung kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- g) **Tragen Sie die Grasschere am Griff bei stillstehendem Messer und achten Sie darauf, nicht den Schalter zu betätigen.** Das richtige Tragen der Grasschere verringert das Risiko des unbeabsichtigten Betriebs und eine dadurch verursachte Verletzung durch das Messer.
- h) **Bei Transport oder Aufbewahrung der Grasschere stets die Abdeckung über die Messer ziehen.** Sachgemäßer Umgang mit der Grasschere verringert das Verletzungsrisiko durch das Messer.

## Sicherheitshinweise für Heckenscheren mit verlängerter Reichweite

- a) **Tragen Sie bei Überkopparbeiten mit der Heckenschere mit verlängerter Reichweite Kopfschutz.** Herabfallende Bruchstücke können zu schweren Verletzungen führen.

- b) **Bedienen Sie die Heckenschere mit verlängerter Reichweite immer mit beiden Händen.** Halten Sie die Heckenschere mit verlängerter Reichweite mit beiden Händen, um den Verlust der Kontrolle zu vermeiden.
- c) **Verringern Sie die Gefahr eines tödlichen Stromschlags, indem Sie die Heckenschere mit verlängerter Reichweite niemals in der Nähe von elektrischen Leitungen benutzen.** Die Berührung von oder die Benutzung in der Nähe von Stromleitungen kann zu schweren Verletzungen oder tödlichem Stromschlag führen.

## Ergänzende Sicherheitshinweise

### **WARNUNG**

#### **Verletzungsgefahr**

Weggeschleuderte Objekte und rotierende Teile können schwere Verletzungen verursachen.

- Stellen Sie sicher, dass andere Personen ausreichend Sicherheitsabstand einhalten.
- Halten Sie nicht beteiligte Personen vom Produkt fern.
- Halten Sie das Produkt vor sich.
- Nie das Produkt auf sich selbst, andere Personen oder Tiere richten.

### **WARNUNG**

Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Werkzeug.  
Benutzen Sie kein Werkzeug, wenn Sie müde, krank sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.  
Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Werkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- Tragen Sie bei der Arbeit mit diesem Produkt immer Sicherheitshandschuhe, eine Schutzbrille, Gehörschutz, festes Schuhwerk und lange Hosen.
- Schalten Sie das Produkt aus, wenn Sie:
  - das Produkt nicht benutzen, es transportieren oder unbeaufsichtigt lassen.
  - das Produkt kontrollieren, es reinigen oder Blockierungen entfernen.
  - Reinigungs- oder Wartungsarbeiten vornehmen oder Zubehör auswechseln.
  - nach dem Kontakt mit Fremdkörpern oder bei abnormaler Vibration.
- Nationale und / oder kommunale Regelungen können die Verwendung Lärm erzeugender, motorbetriebener Produkte zeitlich einschränken. Erkundigen Sie sich darüber bei Ihrer kommunalen Verwaltung.

## Restrisiken

**Das Produkt ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.**

- Schädigung des Gehöres, wenn kein vorgeschriebener Gehörschutz getragen wird.

- Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Betriebsanleitung insgesamt beachtet werden.
- Verwenden Sie das Produkt so, wie es in dieser Betriebsanleitung empfohlen wird. So erreichen Sie, dass Ihr Produkt optimale Leistungen erbringt.
- Des Weiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.

### **WARNUNG**

Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebes ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

### **WARNUNG**

Bei längeren Arbeiten kann es aufgrund von Vibrationen in den Händen der Bedienungsperson zu Durchblutungsstörungen (Weißfingersyndrom) kommen.

Das Weißfingersyndrom ist eine Gefäßerkrankung, bei der die kleinen Blutgefäße an den Fingern und Zehen anfallartig verkrampfen. Die betroffenen Areale werden nicht mehr ausreichend mit Blut versorgt und erscheinen dadurch extrem blass. Der häufige Gebrauch von vibrierenden Produkten kann bei Personen, deren Durchblutung beeinträchtigt ist (z. B. Raucher, Diabetiker) Nervenschädigungen auslösen.

Wenn Sie ungewöhnliche Beeinträchtigungen bemerken, beenden Sie sofort die Arbeit und suchen Sie einen Arzt auf.

### **ACHTUNG**

Das Produkt ist Teil der 20V IXES Serie und darf nur mit Akkus dieser Serie betrieben werden. Akkus dürfen nur mit Ladegeräten dieser Serie geladen werden. Beachten Sie hierbei die Angaben des Herstellers.

### **WARNUNG**

**Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung, die in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der 20V IXES Serie gegeben sind. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienung.**

## 8 Montage

### **WARNUNG**

#### **Verletzungsgefahr!**

Nehmen Sie den Akku vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug (z. B. Wartung, Werkzeugwechsel etc.) sowie bei dessen Transport und Aufbewahrung aus dem Elektrowerkzeug. Bei unbeabsichtigtem Betätigen des Ein-/Ausschalters besteht Verletzungsgefahr.

### **WARNUNG**

Verwenden Sie Ihr Produkt nicht, bevor dieses nicht vollständig entsprechend den Anleitungen zusammengebaut und installiert ist.

### **GEFAHR**

#### **Verletzungsgefahr!**

Wenn ein unvollständig montiertes Produkt benutzt wird, können schwere Verletzungen hervorgerufen werden.

- Benutzen Sie das Produkt erst, wenn es vollständig montiert wurde.
- Vor jeder Benutzung eine Sichtkontrolle durchführen, um zu prüfen, ob das Produkt vollständig ist und keine beschädigten oder abgenutzten Bauteile enthält. Sicherheits- und Schutzeinrichtungen müssen intakt sein.

Benötigtes Werkzeug:

- Kreuzschlitzschraubendreher\*

\* = nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

### 8.1 Rohrschaft (3) montieren (Abb. 3)

1. Ziehen Sie die Verriegelungsmutter (3b) am Rohrschaft (3) zurück.
2. Bringen Sie den Rohrschaft (3) auf der Verschraubung (4c) der Winkelaufnahme (4b) an. Achten Sie auf die Nut- und Federposition.
3. Verschrauben Sie die Verriegelungsmutter (3b) mit der Verschraubung (4c) der Winkelaufnahme (4b).

### 8.2 Handgriff (1) montieren (Abb. 4)

1. Ziehen Sie die Verriegelungsmutter (1c) am Handgriff (1) zurück.
2. Stecken Sie den Handgriff (1) auf den Rohrschaft (3). Achten Sie darauf, dass die seitliche Führungsnase des Handgriffs (1) korrekt in die Nut der Verschraubung (3a) passt und die Steckkontakte ineinandergreifen.
3. Verbinden Sie die Verriegelungsmutter (1c) mit der Verschraubung (3a) des Rohrschafts (3).

### 8.3 Vorderen Handgriff (7) montieren (Abb. 5)

1. Setzen Sie den Vorderen Handgriff (7) auf den Handgriff (1).

2. Setzen Sie die Halteklammer (7b) auf die gegenüberliegende Seite und richten Sie die Bohrungen so aus, dass sie mit den Bohrungen des vorderen Handgriffs (7) übereinstimmen.
3. Sichern Sie die Verbindung mit den Kreuzschlitzschrauben (7a). Verwenden Sie einen Kreuzschlitzschraubendreher.

## 9 Vor Inbetriebnahme

### **WARNUNG**

Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Produkts zu Ihrer eigenen Sicherheit dieses Handbuch und die allgemeinen Sicherheitshinweise gründlich durch. Wenn Sie das Produkt Dritten überlassen, legen Sie diese Betriebsanleitung immer bei.

### **WARNUNG**

Vergewissern Sie sich immer, dass das Einsatzwerkzeug richtig montiert ist!

- Stellen Sie sicher, dass das Produkt komplett montiert ist, bevor Sie es starten.
- Eine gewisse Lärmbelastung durch dieses Produkt ist nicht vermeidbar. Verlegen Sie lärmintensive Arbeiten auf zugelassene und dafür bestimmte Zeiten. Halten Sie sich ggf. an Ruhezeiten.

### 9.1 Arbeitswinkel einstellen (Abb. 6)

1. Drücken Sie mit Daumen und Zeigefinger gleichzeitig die Sperrknöpfe (4a) der Winkelaufnahme (4b).
2. Verändern Sie den Arbeitswinkel des Rohrschafts (3) nach Ihren Bedürfnissen.
3. Lassen Sie die Sperrknöpfe (4a) los, wenn sich der Rohrschaft (3) in der gewünschten Position befindet.
4. Achten Sie darauf, dass der Rohrschaft (3) deutlich hörbar einrastet.

### 9.2 Schnitthöhe einstellen (Abb. 7)

#### **ACHTUNG**

**Das Verstellen der Schnitthöhe darf nur bei abgestelltem Motor vorgenommen werden.**

Über die Schnitthöhenverstellung (5a) am linken Laufrad (5) lässt sich die Schnitthöhe auf 30 mm, 40 mm oder 50 mm einstellen.

So ändern Sie die Schnitthöhe:

1. Ziehen Sie den Hebel zur Schnitthöheneinstellung (5a) nach außen.
2. Bringen Sie den Hebel zur Schnitthöhenverstellung (5a) in die gewünschte Position.
3. Lassen Sie den Hebel zur Schnitthöhenverstellung (5a) los.
4. Achten Sie darauf, dass der Hebel spürbar einrastet.

## 9.3 Akku (2) einsetzen/entnehmen (Abb. 8)

### VORSICHT

#### Verletzungsgefahr!

Setzen Sie den Akku erst ein, wenn das Produkt für den Einsatz vorbereitet ist.

#### Akku einsetzen

1. Schieben Sie den Akku (2) in die Akku-Aufnahme (2a).
2. Der Akku (2) rastet hörbar ein.

#### Akku entnehmen

1. Drücken Sie die Entriegelungstaste (2b) des Akkus (2).
2. Ziehen Sie den Akku (2) aus der Akku-Aufnahme (2a).

## 10 Bedienung

### 10.1 Produkt ein-/ ausschalten (Abb. 9)

#### Einschalten

1. Betätigen Sie die Einschaltsperr (1a) und halten Sie die Position.
2. Drücken den Ein-/Ausschalter (1b).

#### Hinweis:

Es ist nicht nötig, die Einschaltsperr nach dem Start des Produkts betätigt zu halten. Die Einschaltsperr soll ein versehentliches Starten des Produkts verhindern.

#### Ausschalten

1. Zum Ausschalten lassen Sie den Ein-/Ausschalter (1b) los.
2. Nach dem Loslassen des Ein-/Ausschalters ist die Einschaltsperr wieder aktiviert.

### VORSICHT

Nach dem Ausschalten läuft das Produkt nach. Warten Sie, bis das Produkt vollständig zum Stillstand gekommen ist.

Bei Überlastung des Motors schaltet dieser selbständig ab. Nach einer Abkühlzeit (zeitlich unterschiedlich) lässt sich der Motor wieder einschalten.

### 10.2 Bei Überlastung richtig reagieren

### ACHTUNG

#### Wichtige Hinweise

Bei Überlastung des Motors schaltet dieser selbständig ab. Nach einer Abkühlzeit (zeitlich unterschiedlich) lässt sich der Motor wieder einschalten.

1. Schalten Sie das Produkt aus.
2. Entfernen Sie den Akku.
3. Prüfen Sie, ob eine Blockierung oder eine Verstopfung vorliegt.
4. Befreien Sie gegebenenfalls das Schneidwerkzeug (6) von Pflanzenresten oder Fremdkörpern.

## 11 Arbeitshinweise

- Der Gebrauch des Produkts bei Gewitter ist verboten - **Blitzschlaggefahr!**
- Eine gewisse Lärmbelastung durch dieses Produkt ist nicht vermeidbar. Verlegen Sie lärmintensive Arbeiten auf zugelassene und dafür bestimmte Zeiten. Halten Sie sich ggf. an Ruhezeiten und beschränken Sie die Arbeitsdauer auf das Notwendigste.
- Heben Sie das Produkt niemals an oder tragen Sie es, wenn der Motor läuft.
- Überprüfen Sie das Gelände, auf dem das Produkt eingesetzt wird, und entfernen Sie alle Gegenstände, wie Steine, Spielzeug, Stöcke und Drähte usw., die erfasst und weggeschleudert werden können.
- Wenn ein Fremdkörper getroffen wurde, schalten Sie das Produkt sofort aus und entfernen Sie den Akku. Suchen Sie nach Beschädigungen am Produkt und führen Sie die erforderlichen Reparaturen durch, bevor Sie erneut starten und mit dem Produkt arbeiten. Falls das Produkt anfängt ungewöhnlich stark zu vibrieren, ist eine sofortige Überprüfung erforderlich.
- Benutzen Sie das Produkt nicht barfuß oder mit Sandalen. Benutzen Sie festes Schuhwerk und lange Hosen.
- Arbeiten Sie niemals an einem glatten und rutschigen Hang.
- Gras lässt sich am besten schneiden, wenn es trocken und nicht zu hoch ist.
- **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

### 11.1 Rasenkante schneiden (Abb. 10, 11)

1. Bearbeiten Sie das Gelände zuerst mit einem Rasenmäher vor.
2. Entfernen Sie den Messerschutz (6d).
3. Stellen Sie die Schnitthöhe ein, wie unter 9.2 beschrieben.
4. Setzen Sie das Produkt auf die Grünfläche auf.
5. Schalten Sie das Produkt ein.
6. Bewegen Sie sich langsam, rennen Sie nicht. Achten Sie auf die Bodenbeschaffenheit und eventuelle Hindernisse.
7. Üben Sie nicht zu viel Druck auf das Produkt aus. Lassen Sie das Produkt die Arbeit verrichten.
8. Verweilen Sie nicht zu lange an einer Stelle, um die Grasnarbe nicht zu verletzen.

## 12 Reinigung und Wartung

### WARNUNG

**Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, von einer Fachwerkstatt durchführen. Benutzen Sie nur originale Ersatzteile.**

## **WARNUNG**

**Nicht fachgerechte Wartung- oder Reinigungsarbeiten können Verletzungen verursachen!**

## **WARNUNG**

**Bei Reinigungs-, Instandsetzungs- und Wartungsarbeiten kann das Produkt unerwartet starten und dadurch zu Verletzungen und Verbrennungen führen.**

- Schalten Sie das Produkt aus.
- Entfernen Sie den Akku.
- Lassen Sie das Produkt auskühlen.
- Entnehmen Sie das Einsatzwerkzeug.

## **12.1 Reinigung**

1. Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Produkt mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus. Wir empfehlen, dass Sie das Produkt direkt nach jeder Benutzung reinigen.
2. Lüftungsöffnungen müssen immer frei sein.
3. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Produkts angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Produktinnere gelangen kann.

## **12.2 Wartung**

### **WARNUNG**

Unsachgemäße Wartung oder Nichtbeachtung bzw. Nichtbehebung eines Problems kann während des Betriebes zu einer Gefahrenquelle werden. Betreiben Sie nur regelmäßig und richtig gewartete Produkte. Nur so können Sie davon ausgehen, dass Sie Ihr Produkt sicher, wirtschaftlich und störungsfrei betreiben!

1. Kontrollieren Sie das Produkt vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile.
2. Tauschen Sie aus Sicherheitsgründen jedes beschädigte oder gerissene Einsatzwerkzeug aus.
3. Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.
4. Um die Leichtgängigkeit der Räder zu gewährleisten, empfehlen wir, die Radachsen und Radnaben mindestens einmal pro Saison zu reinigen.
5. Ölen Sie die Messer regelmäßig vor oder nach jedem Einsatz.
6. Beobachten Sie Ihr Produkt! Bei übermäßiger Funkenbildung müssen die Kohlebürsten ausgewechselt werden.

### **ACHTUNG**

Die Kohlebürsten dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgewechselt werden.

Benötigtes Werkzeug:

- Kreuzschlitzschraubendreher\*

- Handfeger\*

\* = nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

## **12.2.1 Schneidwerkzeug (6d) wechseln (Abb. 11-16)**

1. Stellen Sie sicher, dass der Messerschutz (6d) montiert ist und die Messer abgedeckt sind.
2. Lösen Sie die sieben Schrauben (4e) der Bodenführung (4d) auf der Unterseite des Gehäuses (4)
3. Heben Sie die Bodenführung (4d) vom Schneidwerkzeug (6) ab.
4. Lösen Sie die Schraube (6a) und heben Sie das Schneidwerkzeug (6) vom Gehäuse (4) ab.
5. Reinigen Sie das offene Getriebe mit einem Handfeger von grobem Schmutz.
6. Prüfen Sie, ob die Markierungen auf den Zahnrädern mit denen auf dem Gehäuse (4) übereinstimmen.
7. Nehmen Sie das neue Schneidwerkzeug (6) zur Hand und achten Sie darauf, dass der Messerschutz (6d) die Schneidmesser (6b) abdeckt.
8. Kontrollieren Sie, ob die Schneidmesser (6b) des Schneidwerkzeugs (6) mittig und gerade positioniert sind. Sie müssen in einem gleichmäßigen Versatz zur Scherplatte (6c) stehen.
9. Setzen Sie das Schneidwerkzeug (6) auf das Gehäuse (4) auf.  
Die drei Achsen der Zahnräder sowie ein Zapfen in der Mitte dienen als Positionierhilfe.
10. Fixieren Sie das Schneidwerkzeug (6) mit der Schraube (6a).
11. Setzen Sie die Bodenführung (4d) auf das Schneidwerkzeug (6) auf und drehen Sie die Schrauben (4e) ein.
12. Ölen Sie das Schneidwerkzeug (6) vor dem ersten Einsatz mit einem geeigneten Maschinenöl.

## **13 Lagerung und Transport**

### **WARNUNG**

#### **Verletzungs- und Verbrennungsgefahr!**

Das Produkt kann unerwartet starten und dadurch zu Verletzungen führen.

- Schalten Sie nach dem Gebrauch und vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten das Produkt aus.
- Lassen Sie das Produkt auskühlen.
- Entnehmen Sie den Akku.

## **13.1 Lagerung**

### **Vorbereitung für das Einlagern**

1. Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Produkt.
2. Reinigen und überprüfen Sie das Produkt auf Schäden.
3. Lagern Sie den Akku im teilgeladenen Zustand.
4. Prüfen Sie bei Lagerung alle drei Monate den Ladezustand des Akkus.

Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreien sowie für Kinder unzugänglichen Ort.

Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5°C und 30°C.  
Bewahren Sie das Produkt in der Originalverpackung auf. Decken Sie das Produkt ab, um es vor Staub oder Feuchtigkeit zu schützen. Bewahren Sie die Betriebsanleitung bei dem Produkt auf.

### 13.2 Transport

- Transportieren Sie das Produkt nur mit angebrachtem Messerschutz (6d).
- Lassen Sie das Produkt abkühlen.
- Schützen Sie das Produkt vor Schlägen, Stößen und starken Vibrationen, z.B. beim Transport in Fahrzeugen.
- Sichern Sie das Produkt gegen Verrutschen und Kippen.

## 14 Reparatur und Ersatzteilbestellung

### ACHTUNG

Laut Produkthaftungsgesetz wird nicht für Schäden haftet, die durch unsachgemäße Reparaturen oder durch Nichtverwendung von Originalersatzteilen verursacht werden.  
Beauftragen Sie einen Kundendienst oder eine autorisierte Fachkraft. Entsprechendes gilt auch für Zubehörteile.

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

### 14.1 Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile\*:

- Schneidmesser

\* = nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

### 14.2 Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Modellbezeichnung
- Artikelnummer
- Daten des Typenschildes

#### Ersatzteile / Zubehör

|                                 |            |
|---------------------------------|------------|
| Akku SBP2.0 Artikel-Nr.:        | 7909201708 |
| Akku SBP4.0 Artikel-Nr.:        | 7909201709 |
| Ladegerät SBC2.4A Artikel-Nr.:  | 7909201710 |
| Ladegerät SBC4.5A Artikel-Nr.:  | 7909201711 |
| Ladegerät SDBC2.4A Artikel-Nr.: | 7909201712 |
| Ladegerät SDBC4.5A Artikel-Nr.: | 7909201713 |
| StarterKit SBSK2.0 Artikel-Nr.: | 7909201720 |
| StarterKit SBSK4.0 Artikel-Nr.: | 7909201721 |

## 15 Entsorgung und Wiederverwertung

### Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

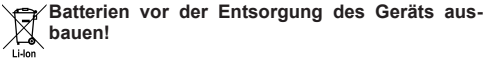
### Hinweise zur Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten



**Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!**

- Altbatterien, welche nicht fest im Altgerät verbaut sind, müssen vor Abgabe zerstörungsfrei entnommen werden! Deren Entsorgung wird über das Batteriesgesetz geregelt.
- Besitzer bzw. Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet.
- Der Endnutzer trägt die Eigenverantwortung für das Löschen seiner personenbezogenen Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät!
- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.
- Elektro- und Elektronikaltgeräte können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:
  - Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe)
  - Verkaufsstellen von Elektrogeräten (stationär und online), sofern Händler zur Rücknahme verpflichtet sind oder diese freiwillig anbieten.
  - Bis zu drei Elektroaltgeräte pro Geräteart, mit einer Kantenlänge von maximal 25 Zentimetern, können Sie ohne vorherigen Erwerb eines Neugerätes vom Hersteller kostenfrei bei diesem abgeben oder einer anderen autorisierten Sammelstelle in Ihrer Nähe zuführen.
  - Weitere ergänzende Rücknahmebedingungen der Hersteller und Vertrieber erfahren Sie beim jeweiligen Kundenservice.
- Im Falle der Anlieferung eines neuen Elektrogerätes durch den Hersteller an einen privaten Haushalt, kann dieser die unentgeltliche Abholung des Elektroaltgerätes, auf Nachfrage vom Endnutzer, veranlassen. Setzen Sie sich hierzu mit dem Kundenservice des Herstellers in Verbindung.
- Diese Aussagen gelten nur für Geräte, die in den Ländern der Europäischen Union installiert und verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten gelten.

Hinweise zu Lithium-Ion-Batterien



- Werfen Sie die Batterien nicht in den Hausmüll, ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Batterien können der Umwelt und Ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.
- Defekte oder verbrauchte Batterien müssen gemäß Verordnung (EU) 2023/1542 recycelt werden.

- Geben Sie die Batterie und das Ladegerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden.
- Entsorgen Sie Batterien im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie die Batterie nicht.
- Entsorgen Sie Batterien nach den lokalen Vorschriften. Geben Sie Batterien an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger.

16 Störungsabhilfe

| Störung                               | Mögliche Ursache                            | Abhilfe                                                                 |
|---------------------------------------|---------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| Das Produkt lässt sich nicht starten. | Die Akkuleistung ist zu schwach.            | Laden Sie den Akku auf.                                                 |
|                                       | Der Akku ist nicht richtig eingesetzt.      | Schieben Sie den Akku in die Akku-Aufnahme. Der Akku rastet hörbar ein. |
|                                       | Einschaltsperrre nicht betätigt.            | Einschaltsperrre betätigen.                                             |
|                                       | Ein-/Ausschalter defekt.                    | Wenden Sie sich an unseren Servicedienst.                               |
|                                       | Motor defekt.                               |                                                                         |
| Produkt arbeitet mit Unterbrechungen. | Interner Wackelkontakt.                     | Wenden Sie sich an unseren Servicedienst.                               |
|                                       | Ein-/Ausschalter defekt.                    |                                                                         |
| Schneidwerkzeug wird heiß.            | Schneidwerkzeug stumpf.                     | Schneidwerkzeug tauschen.                                               |
|                                       | Schneidwerkzeug hat Scharten.               |                                                                         |
|                                       | Zu viel Reibung wegen fehlender Schmierung. | Schneidwerkzeug ölen.                                                   |
| Schlechtes Schneidergebnis.           | Schneidwerkzeug stumpf.                     | Schneidwerkzeug tauschen.                                               |
|                                       | Zu viel Reibung wegen fehlender Schmierung. | Schneidwerkzeug ölen.                                                   |
|                                       | Schneidwerkzeug verschmutzt.                | Schneidwerkzeug reinigen.                                               |
|                                       | Schlechte Schneidtechnik.                   | Arbeitshinweise beachten.                                               |

17 EU-Konformitätserklärung

Originalkonformitätserklärung

Hersteller:

Scheppach GmbH  
 Günzburger Straße 69  
 D-89335 Ichenhausen

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das hier beschriebene Produkt mit den geltenden Richtlinien und Normen übereinstimmt.

Marke: **SCHEPPACH**  
 Art.-Bezeichnung: **Akku-Rasen- und Kantenschneider - C-RKS250-X**  
 Art.-Nr. **5910909900**

EU-Richtlinien:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2000/14/EG\_2005/88/EG, 2011/65/EU\*,

\* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte Normen:

EN 62841-1:2015/A11:2022;  
 EN IEC 62841-4-5:2021/AC:2024;  
 EN IEC 55014-1:2021;  
 EN IEC 55014-2:2021;  
 EN ISO 12100:2010

Dokumentationsbevollmächtigter:

David Rümpelein  
 Günzburger Str. 69  
 D-89335 Ichenhausen  
 Ichenhausen, 12.05.2026

  
 Simon Schünk  
 Division Manager Product Center

  
 Andreas Pecher  
 Head of Project Management

## 18 Garantiebedingungen

Revisionsdatum 06.03.2026

Unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Produkt dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt Folgendes:

1. **Diese Garantiebedingungen** regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von neuen Produkten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.
2. **Die Garantieleistung des Herstellers** erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Produkt, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen. Treten während des Garantiezeitraums Material- oder Herstellungsfehler auf, so gewährt der Hersteller als Garantieggeber im Rahmen dieser Garantie eine der nachfolgenden Leistungen nach seiner Wahl:
  - Kostenfreie Reparatur der Ware
  - Kostenfreier Austausch der Ware gegen einen gleichwertigen Artikel (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell, sofern die ursprüngliche Ware nicht mehr verfügbar ist).

Ersetzte Produkte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Produkte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Produkt innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.

### 3. Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:

- Schäden am Produkt, die durch Nichtbeachtung der Betriebsanleitung, insbesondere durch nicht fachgerechte Installation oder Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart, durch Nichtbeachtung der Wartungs- oder Sicherheitsbestimmungen, durch den Einsatz des Produkts unter ungeeigneten Umweltbedingungen oder durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
- Schäden am Produkt, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (z.B. Überlastung des Produkts oder Verwendung nicht zugelassener Werkzeuge bzw. Zubehörteile), Eindringen von Fremdkörpern (z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder sonstige äußere Einwirkungen (z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
- Schäden am Produkt oder an Teilen des Produkts, die auf bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind. Dies gilt insbesondere für Abnutzung oder Schäden an Verschleißteilen, insbesondere, jedoch nicht abschließend, Riemen,

Batterien und Akkumulatoren (wiederaufladbare Batterien), Reifen, Messer, Zündkerzen, Filter, Kohlebürsten, Sägeblätter sowie vergleichbare Teile.

- Mängel am Produkt, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
- Produkte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
- Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Produkts unerheblich sind.
- Produkte, an denen eigenmächtig Reparaturen, insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
- Produkte, bei denen die Kennzeichnung oder die Identifikationsinformationen des Produkts (z. B. Maschinenaufkleber oder Typenschild) fehlen oder unlesbar sind.
- Produkte, die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.
- Produkte, für die kein geeigneter Kaufnachweis (z. B. Rechnung oder Kassenbeleg) vorgelegt wird.
- Produkte zweiter Wahl (B-Ware), insbesondere solche aus dem Schieppach Werksverkauf oder dem Schieppach Onlineshop.
- Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte bleiben hiervon unberührt.

4. **Die Garantiezeit** beträgt regulär **2 Jahre**, für Produkte aus der Schieppach 20V IXES Serie **5 Jahre** und beginnt mit dem Kaufdatum des Produkts. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen.

Die Reparatur oder der Austausch des Produkts führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit für das Produkt oder für eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.

Zur Prüfung des Garantiefalls kann der Hersteller verlangen, dass das betroffene Produkt eingesendet wird. Das Produkt ist in gereinigtem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, aus dem Kaufdatum und Produktbezeichnung hervorgehen, einzusenden. In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Produkt mit einer kurzen Beschreibung der Störung per organisierter Rücksendung oder ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingesendet wird.

Wird ein Produkt oder ein Set-Artikel unvollständig eingesendet, können fehlende Komponenten bei Austausch oder Erstattung wertmäßig berücksichtigt werden. Teilweise oder vollständig zerlegte Produkte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden.

Bei nicht berechtigter Reklamation oder außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer die Transportkosten und das Transportrisiko.

Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt werden kann.

Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

5. **Verlängerung der Garantiezeit um 5 Jahre:** Scheppach bietet eine zusätzliche Garantieverlängerung von 5 Jahren auf Produkte aus der **Scheppach 20V IXES Serie**. Somit beläuft sich der Garantiezeitraum für diese Produkte auf insgesamt 10 Jahre. Ausgenommen hiervon sind Batterien und Akkumulatoren (wiederaufladbare Batterien), Ladegeräte und Zubehör. Diese Garantieverlängerung können Sie in Anspruch nehmen, indem Sie Ihr Produkt aus der Scheppach 20V IXES Serie bis spätestens 30 Tage ab Kaufdatum online unter <https://garantie.scheppach.com> registrieren. Nach erfolgreicher Online-Registrierung erhalten Sie die Bestätigung für die artikelbezogene Garantieverlängerung.
6. **Für die Geltendmachung** Ihres Garantieanspruchs **kontaktieren Sie bitte unser Service-Center.**  
**Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer Website:**  
<https://shop.scheppach.com/contact>  
 Bitte senden Sie uns keine Produkte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.  
**Für die Inanspruchnahme dieser Garantieleistungen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.** Garantieansprüche müssen vor Ablauf der Garantiefrist innerhalb von 14 Tagen nach Feststellung des Mangels geltend gemacht werden. Dafür ist der Original-Kaufbeleg und ggf. die Bestätigung der artikelbezogenen Garantieverlängerung notwendig.
7. **Bearbeitungszeit:** Im Regelfall erledigen wir Reklamationssendungen innerhalb 14 von Tagen nach Eingang in unserem Service-Center. Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.
8. **Kostenvoranschlag:** Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Produkte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Produkte für einen Kostenvoranschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post oder eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

**Die Garantiebedingungen** gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Website ([www.scheppach.com](http://www.scheppach.com)) entnommen werden. Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

**Scheppach GmbH · Günstzburger Str. 69**

**89335 Ichenhausen (Deutschland)**

**Telefon: +800 4002 4002**

**E-Mail: [customerservice.DE@scheppach.com](mailto:customerservice.DE@scheppach.com)**

**Internet: <https://www.scheppach.com>**

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.

## Table of contents

|    |                                       |     |
|----|---------------------------------------|-----|
| 1  | Introduction .....                    | 20  |
| 2  | Proper use.....                       | 20  |
| 3  | Product description (Fig. 1-16).....  | 20  |
| 4  | Scope of delivery (Fig. 2) .....      | 20  |
| 5  | Unpacking .....                       | 20  |
| 6  | Technical data.....                   | 21  |
| 7  | Safety instructions.....              | 21  |
| 8  | Assembly.....                         | 24  |
| 9  | Before commissioning.....             | 24  |
| 10 | Operation .....                       | 25  |
| 11 | Working instructions.....             | 25  |
| 12 | Cleaning and maintenance .....        | 26  |
| 13 | Storage and transport .....           | 26  |
| 14 | Repair and ordering spare parts ..... | 27  |
| 15 | Disposal and recycling .....          | 27  |
| 16 | Troubleshooting .....                 | 28  |
| 17 | EU Declaration of Conformity.....     | 28  |
| 18 | Warranty conditions – Schepbach ..... | 29  |
| 19 | Exploded view.....                    | 317 |

## Explanation of the symbols on the product

Symbols are used in this manual to draw your attention to potential hazards. The safety symbols and the accompanying explanations must be fully understood. The warnings themselves will not rectify a hazard and cannot replace proper accident prevention measures.

|  |                                                                                                                                                                                                  |
|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Attention! Failure to observe the safety signs and warning information affixed to the product and failure to observe the safety and operating manual can result in serious injury or even death. |
|  | Before commissioning, read and observe the operating manual and safety instructions!                                                                                                             |
|  | Before commissioning, read and observe the operating manual and safety instructions!                                                                                                             |
|  | Wear hearing protection.                                                                                                                                                                         |
|  | Wear safety goggles.                                                                                                                                                                             |
|  | Wear safety gloves!                                                                                                                                                                              |
|  | Wear sturdy footwear!                                                                                                                                                                            |

|  |                                                                                                                                   |
|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Only carry out maintenance, modification, adjustment and cleaning work when the motor is switched off and the battery is removed. |
|  | Make sure that other persons maintain a sufficient safety distance.                                                               |
|  | Do not expose the product to rain.                                                                                                |
|  | Attention! Flying objects can cause injury.                                                                                       |
|  | Attention! Keep your hands away from rotating tools.                                                                              |
|  | Working width.                                                                                                                    |
|  | Direct current                                                                                                                    |
|  | Lithium-ion battery                                                                                                               |
|  | Guaranteed sound power level of the product.                                                                                      |
|  | The product complies with the applicable European directives.                                                                     |
|  | The product complies with the applicable Serbian directives.                                                                      |

## Explanation of the signal words in the operating manual

|  |                                                                                                                                              |
|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>DANGER</b><br>Signal word to indicate an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.    |
|  | <b>WARNING</b><br>Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.  |
|  | <b>CAUTION</b><br>Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury. |

## ATTENTION

**Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in product or property damage.**

## 1 Introduction

### Manufacturer:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this product assumes no liability for damage to the product or caused by the product arising from:

- Improper handling
- Failure to comply with the operating manual
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists
- Installing and replacing non-original spare parts
- Improper use

### Note:

The operating manual is part of the product and contain important information for safe, proper and economical operation. Please also observe the applicable national regulations. Read all operating and safety instructions carefully before use and only use the product as described. Keep the manual and pass it on when you give the product to someone else.

## 2 Proper use

The product is suitable for private use in private gardens and allotments. A product for private gardens and allotments refers to a device with an annual operating time generally not exceeding 50 hours, during which time the device is primarily used to shred organic household and garden waste. Public facilities, sporting halls, and agricultural/forestry applications are excluded.

Please note that our products were not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the product is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

The product may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper. The user, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

An element of the intended use is also the observance of the safety instructions, as well as the assembly instructions and operating information in the operating manual.

Persons who operate and maintain the product must be familiar with the manual and must be informed about potential dangers.

The liability of the manufacturer and resulting damages are excluded in the event of modifications of the product.

The product may only be operated with original parts and original accessories from the manufacturer.

The safety, operating and maintenance specifications of the manufacturer, as well as the dimensions specified in the technical data, must be observed.

## WARNING

For your own safety, please thoroughly read this manual and the general safety instructions before turning the product on. If you give the product to third parties, always include these operating instructions.

The product is part of the 20V IXES series and may only be operated with batteries of this series. Batteries may only be charged with battery chargers of this series. Observe the manufacturer's instructions.

## 3 Product description (Fig. 1-16)

1. Handle
- 1a. Switch lock
- 1b. On/off switch
- 1c. Lock nut
2. Battery mount
- 2a. Battery\*
- 2b. Release button
3. Tubular shaft
- 3a. Screw connection
- 3b. Lock nut
4. Housing
- 4a. Locking knob
- 4b. Angle bracket
- 4c. Screw connection
- 4d. Bottom guide
- 4e. Screw
5. Idler
- 5a. Cutting height adjustment
6. Cutting tool
- 6a. Screw
- 6b. Cutting blade
- 6c. Shear plate
- 6d. Blade guard
7. Front handle
- 7a. Phillips screw
- 7b. Retaining clip

\* = may not be included in the scope of delivery!

## 4 Scope of delivery (Fig. 2)

| Item | Quantity | Designation                     |
|------|----------|---------------------------------|
| 1.   | 1 x      | Handle                          |
| 3.   | 1 x      | Tubular shaft                   |
| 6d.  | 1 x      | Blade guard                     |
| 7.   | 1 x      | Front handle                    |
| 7a.  | 1 x      | Phillips screw                  |
| 7b.  | 1 x      | Retaining clip                  |
|      | 1 x      | Cordless grass and edge trimmer |
|      | 1 x      | Operating manual                |

## 5 Unpacking

### WARNING

**The product and the packaging material are not children's toys!**

**Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!**

- Open the packaging and carefully remove the product.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check the product and accessory parts for transport damage. Immediately report any damage to the transport company that delivered the Product. Later claims will not be recognised.
- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.
- Familiarise yourself with the product by means of the operating manual before using for the first time.
- With accessories as well as wearing parts and replacement parts use only original parts. Spare parts can be obtained from your specialist dealer.
- When ordering please provide our article number as well as type and year of manufacture for the product.

## 6 Technical data

|                            |                                                                                       |
|----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Rated voltage              | 20V  |
| Idle current               | 1.6 A                                                                                 |
| Idle speed                 | 1000 min <sup>-1</sup>                                                                |
| Number of cutting blades   | 2 pcs.                                                                                |
| Number of shear plates     | 1 pcs.                                                                                |
| Blade depth                | 31.5 mm                                                                               |
| Blade width                | 250 mm                                                                                |
| Blade thickness            | 1.5 mm                                                                                |
| Blade angle                | 24°                                                                                   |
| Cutting tool working width | 250 mm                                                                                |
| Cut heights                | 30/40/50 mm                                                                           |
| Wheel diameter             | 110 mm                                                                                |
| Weight without battery     | 2.8 kg                                                                                |

Subject to technical changes!

### Noise and vibration

The noise and vibration values have been determined through a standardised measurement process.

#### Noise data

|                                       |         |
|---------------------------------------|---------|
| Sound pressure level $L_{pA}$         | 74.7 dB |
| Sound power level $L_{wA}$            | 87.7 dB |
| Guaranteed sound power level $L_{wA}$ | 91 dB   |
| Measurement uncertainty $K_{wA}$      | 3 dB    |

#### Vibration parameters (hand/arm vibration)

|                           |                       |
|---------------------------|-----------------------|
| Vibration $a_h$           | <2.5 m/s <sup>2</sup> |
| Measurement uncertainty K | 1.5 m/s <sup>2</sup>  |

The total vibration emission values specified and the device emissions values specified have been measured in accordance with a standardised test procedure and can be used for comparison of one electric tool with another.

The total noise emission values specified and the total vibration emission values specified can also be used for an initial estimation of the load.

## ⚠ WARNING

**The noise emission values and vibration emission value can vary from the specified values during the actual use of the power tool, depending on the type and the manner in which the electric tool is used, and in particular the type of workpiece being processed.**

Try to keep the stress as low as possible. For example: Limit working time. In doing so, all parts of the operating cycle must be taken into account (such as times in which the power tool is switched off or times in which it is switched on, but is not running under a load).

## 7 Safety instructions

### ⚠ WARNING

**Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.**

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

### Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

### 1) Work area safety

- Keep your work area clean and well-lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

### 2) Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

### 3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or rechargeable battery, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust extraction can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

### 4) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such precautionary measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and attachments. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use electric tools, insertion tools, etc. according to these instructions. Take into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

### 5) Battery tool use and care

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery. Avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Incorrect charging or charging outside the approved temperature range can destroy the battery and increase the risk of fire.

### 6) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

- b) **Never service damaged battery packs.** Any type of battery maintenance shall be carried out only by the manufacturer or an authorised customer service centre.

## Safety instructions for grass shears

- a) **Do not use the grass shears in bad weather, especially if there is a risk of thunderstorms.** This reduces the risk of being struck by lightning.
- b) **Keep any mains cables away from the cutting area.** Wires may be hidden and could be accidentally cut by the blade.
- c) **Wear hearing protection.** Wearing appropriate protective equipment can reduce the risk of hearing loss.
- d) **Hold the grass shears only by the insulated gripping surfaces, as the cutting blade could hit hidden power lines or its own mains cable.** Contact between the blade and a live power line can also electrify metal device parts and lead to an electric shock.
- e) **Keep all body parts away from the blade. Do not attempt to remove cuttings or hold material to be cut while the blade is running.** The blades continue to move after the switch is turned off. A moment of carelessness when using the grass shears can result in serious injury.
- f) **When clearing jammed material or servicing the grass shear, make sure the power switch is off and the battery pack is removed or disconnected.** Unexpected actuation of the grass shear while clearing jammed material or servicing may result in serious personal injury.
- g) **Carry the grass shear by the handle with the blade stopped and taking care not to operate the power switch.** Proper carrying of the grass shear will decrease the risk of inadvertent starting and resultant personal injury from the blades.
- h) **When transporting or storing the grass shear, always use the blade cover.** Proper handling of the grass shear will decrease the risk of personal injury from the blades.

## Pole hedge trimmer safety warnings

- a) **Always use head protection when operating the pole hedge trimmer overhead.** Falling debris can result in serious personal injury.
- b) **Always use two hands when operating the pole hedge trimmer.** Hold the pole hedge trimmer with both hands to avoid loss of control.
- c) **To reduce the risk of electrocution, never use the pole hedge trimmer near any electrical power lines.** Contact with or use near power lines may cause serious injury or electric shock resulting in death.

## Additional safety instructions

### WARNING

#### Danger of injury

Objects hurled away and rotating parts can cause severe injuries.

- Make sure that other persons maintain a sufficient safety distance.
- Keep uninvolved persons away from the product.
- Keep the product in front of you.
- Never point the product at yourself, other people or animals.

### WARNING

Be attentive, pay attention to what you are doing and use common sense when working with the tool.

Do not use tools when you are tired, ill or under the influence of drugs, alcohol or medication.

A moment of carelessness when using the tool can lead to serious injury.

- Always wear safety gloves, safety goggles, hearing protection, sturdy shoes and long trousers when working with this product.
- Switch off the product:
  - when the product is not in use, is being transported or is unattended.
  - when checking the device, it is raining or when removing blockages.
  - when cleaning or performing maintenance or changing accessories.
  - after contact with foreign objects or in the event of abnormal vibrations.
- National and/or municipal regulations may impose time restrictions on the use of noise-generating, motorised products. Ask your local administration about this.

## Residual risks

**The product has been built according to state-of-the-art and the recognised technical safety rules.**

**However, individual residual risks can arise during operation.**

- Damage to hearing if the stipulated hearing protection is not worn.
- Residual risks can be minimised if the “Safety Instructions” and the “Intended Use” together with the operating instructions as a whole are observed.
- Use the product in the way that is recommended in this operating manual. This is how to ensure that your product provides optimum performance.
- Furthermore, despite all precautions having been met, some non-obvious residual risks may still remain.

## **WARNING**

This power tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain circumstances. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the power tool.

## **WARNING**

In case of extended working periods, the operating personnel may suffer circulatory disturbances in their hands (vibration white finger) due to vibrations.

Raynaud's syndrome is a vascular disease that causes the small blood vessels on the fingers and toes to cramp in spasms. The affected areas are no longer supplied with sufficient blood and therefore appear extremely pale. The frequent use of vibrating products can cause nerve damage in people whose circulation is impaired (e.g. smokers, diabetics).

If you notice unusual adverse effects, stop working immediately and seek medical advice.

## **ATTENTION**

The product is part of the 20V IXES series and may only be operated with batteries of this series. Batteries may only be charged with battery chargers of this series. Observe the manufacturer's instructions.

## **WARNING**

**Follow the safety and charging instructions and correct usage given in the instruction manual of your 20V IXES Series battery and charger. A detailed description of the charging process and further information are provided in this separate manual.**

## **8 Assembly**

### **WARNING**

#### **Danger of injury!**

Remove the battery from the power tool before carrying out any work on the power tool (e.g. maintenance, tool change, etc.) and when transporting and storing it. There is a risk of injury if the on/off switch is operated unintentionally.

### **WARNING**

Do not use your product until it is completely assembled and installed according to the instructions.

## **DANGER**

### **Danger of injury!**

If an incompletely assembled product is used, serious injuries can be caused.

- Do not use the product until it has been fully fitted.
- Before each use, carry out a visual inspection to check that the product is complete and does not contain any damaged or worn components. Safety and protective devices must be intact.

Required tool:

- Phillips screwdriver\*

\* = may not be included in the scope of delivery!

### **8.1 Fitting the tubular shaft (3) (Fig. 3)**

1. Pull back the locking nut (3b) on the tubular shaft (3).
2. Attach the tubular shaft (3) to the screw connection (4c) of the angle bracket (4b). Pay attention to the groove and spring position.
3. Screw the locking nut (3b) onto the screw connection (4c) of the angle bracket (4b).

### **8.2 Mounting the handle (1) (Fig. 4)**

1. Pull back the locking nut (1c) on the handle (1).
2. Insert the handle (1) onto the tubular shaft (3). Ensure that the lateral guide tab on the handle (1) fits correctly into the groove on the screw connection (3a) and that the plug contacts engage with each other.
3. Connect the locking nut (1c) to the screw connection (3a) of the tubular shaft (3).

### **8.3 Mounting the front handle (7) (Fig. 5)**

1. Place the front handle (7) onto the handle (1).
2. Place the retaining clip (7b) on the opposite side and align the holes so that they align with the holes on the front handle (7).
3. Secure the connection with the Phillips screws (7a). Use a Phillips screwdriver.

## **9 Before commissioning**

### **WARNING**

For your own safety, please thoroughly read this manual and the general safety instructions before turning the product on. If you give the product to third parties, always include these operating instructions.

### **WARNING**

Always make sure that the tool attachment is fitted correctly!

- Make sure the product is fully assembled before starting it.
- Some noise pollution from this product is unavoidable. Postpone noisy work to approved and designated times. If necessary, adhere to rest periods.

## 9.1 Setting the working angle (Fig. 6)

1. Press the locking buttons(4a) on the angle mount (4b) simultaneously with your thumb and index finger.
2. Adjust the working angle of the tubular shaft (3) according to your requirements.
3. Release the locking buttons (4a) when the tubular shaft (3) is in the desired position.
4. Ensure that the tubular shaft (3) clicks into place audibly.

## 9.2 Setting the cutting height (Fig. 7)

### ATTENTION

**The cutting height may only be adjusted when the engine is shut off.**

The cutting height can be adjusted to 30 mm, 40 mm or 50 mm using the cutting height adjustment (5a) on the left-hand cutting blade (5).

To change the cutting height:

1. Pull the cutting height adjustment lever (5a) outwards.
2. Bring the cutting height adjustment lever (5a) to the desired position.
3. Release the cutting height adjustment lever (5a).
4. Ensure that the lever clicks into place noticeably.

## 9.3 Inserting/removing the battery (Fig. 8)

### ⚠ CAUTION

#### Danger of injury!

Do not insert the battery until the product is ready for use.

#### Inserting the battery

1. Push the battery (2) into the battery mount (2a).
2. The battery (2) clicks into place audibly.

#### Removing the battery

1. Press the release button (2b) on the battery (2).
2. Remove the battery (2) from the battery mount (2a).

## 10 Operation

### 10.1 Switching the product on/off (Fig. 9)

#### Switching on

1. Press the switch lock (1a) and hold it in position.
2. Press the on/off switch (1b).

#### Note:

It is not necessary to keep the switch lock pressed after starting the product. The switch lock is intended to prevent accidental starting of the product.

#### Switching off

1. To switch it off, simply release the on/off switch (1b).
2. After releasing the on/off switch, the switch lock is re-activated.

### ⚠ CAUTION

After switching off, the product will run on. Wait until the product has come to a complete stop.

In the event of overloading, the motor will switch itself off. After a cool-down period (time varies) the motor can be switched back on again.

## 10.2 Responding correctly to overload

### ATTENTION

#### Important information

In the event of overloading, the motor will switch itself off. After a cool-down period (time varies) the motor can be switched back on again.

1. Switch the product off.
2. Remove the battery.
3. Check whether there is a blockage or obstruction.
4. If necessary, remove any plant debris or foreign objects from the cutting tool (6).

## 11 Working instructions

- Do not use the product in a thunderstorm - **Danger of lightning strike!**
- Some noise pollution from this product is unavoidable. Postpone noisy work to approved and designated times. If necessary, adhere to rest periods and limit the duration of work to the bare minimum.
- Never pick up or carry the product if the engine is running.
- Check the terrain on which the product will be used and remove all objects that could be caught up and violently flung out of the chute, like stones, toys, sticks and wires etc.
- If a foreign object is hit, switch off the product immediately and remove the battery. Inspect the product for damage and perform the required repairs before starting again and working with the product. If the product begins to experience exceptionally strong vibrations, switch it off immediately and check it.
- Do not use the product barefoot or with sandals. Wear sturdy footwear and long trousers.
- Never work on a slippery and slippery slope.
- Grass is best cut when it is dry and not too long.
- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

### 11.1 Cutting the lawn edge (Fig. 10, 11)

1. First, prepare the ground with a lawnmower.
2. Remove the blade guard (6d).
3. Set the cutting height as described under 9.2.
4. Place the product on the green area.
5. Switch the product on.
6. Move slowly, do not run. Pay attention to the ground conditions and any obstacles.
7. Do not exert excessive pressure on the product. Let the product do the work.
8. Do not linger too long in one spot to avoid damaging the turf.

## 12 Cleaning and maintenance

### **WARNING**

**Have maintenance and repair tasks that are not described in this operating manual, carried out by a specialist workshop. Use only original spare parts.**

### **WARNING**

**Improper maintenance or cleaning work can cause injuries!**

### **WARNING**

**The product may start unexpectedly and cause injuries and burns during cleaning, repair and maintenance work.**

- Switch the product off.
- Remove the battery.
- Allow the product to cool down.
- Remove the tool attachment.

## 12.1 Cleaning

1. Keep protective devices, air vents and the motor housing as free of dust and dirt as possible. Rub the product clean with a clean cloth or blow it off with compressed air at low pressure. We recommend that you clean the product directly after every use.
2. Ventilation openings must always be free.
3. Do not use any cleaning products or solvents; they could attack the plastic parts of the product. Make sure that no water can penetrate the product interior.

## 12.2 Maintenance

### **WARNING**

Improper maintenance or failure to observe or correct a problem can become a source of danger during operation. Only operate regularly and properly maintained products. This is the only way you can be sure that you are operating your product safely, economically and trouble-free!

1. Check the product for obvious defects such as loose, worn or damaged parts before each use.
2. For safety reasons, replace any damaged or cracked tool attachments.
3. Check the covers and protective devices for damage and correct seating. Replace them if necessary.
4. To ensure smooth running of the wheels, we recommend cleaning the wheel axles and wheel hubs at least once per season.
5. Oil the blades regularly before or after each use.
6. Keep an eye on your product! If excessive sparking occurs, the carbon brushes must be replaced.

### **ATTENTION**

The carbon brushes must only be replaced by an electrician.

Required tool:

- Phillips screwdriver\*
- Hand brush\*

\* = may not be included in the scope of delivery!

### 12.2.1 Replacing the cutting tool (6d) (Fig. 11- 16)

1. Ensure that the blade guard (6d) is fitted and that the blades are covered.
2. Loosen the seven screws (4e) of the bottom guide (4d) on the underside of the housing (4)
3. Lift the bottom guide (4d) off the cutting tool (6).
4. Loosen the screw (6a) and lift the cutting tool (6) off the housing (4).
5. Clean coarse dirt from the exposed gearbox using a hand brush.
6. Check whether the markings on the gears match those on the housing (4).
7. Take the new cutting tool (6) and ensure that the blade guard (6d) covers the cutting blades (6b).
8. Check that the cutting blades (6b) of the cutting tool (6) are positioned centrally and straight. They must be positioned at a uniform offset from the shear plate (6c).
9. Place the cutting tool (6) on the housing (4). The three axes of the gear wheels and a pin in the centre serve as positioning aids.
10. Secure the cutting tool (6) with the screw (6a).
11. Place the bottom guide (4d) onto the cutting tool (6) and tighten the screws (4e).
12. Before using the cutting tool (6) for the first time, lubricate it with a suitable machine oil.

## 13 Storage and transport

### **WARNING**

#### **Danger of injury and burning!**

The product can start unexpectedly and cause injuries.

- Switch the product off after use and before any cleaning or maintenance work.
- Allow the product to cool.
- Remove the battery.

## 13.1 Storage

### **Preparation for storage**

1. Remove the battery from the product before prolonged storage (e.g. winter storage).
2. Clean and check the product for damage.
3. Store the battery in a partially charged state.
4. When stored, check the battery charge level every three months.

Store the product and its accessories in a dark, dry and frost-free place that is inaccessible to children. The optimum storage temperature is between 5°C and 30°C.

Store the product in its original packaging.  
Cover the product to protect it from dust or moisture.  
Store the operating manual with the product.

### 13.2 Transport

- Only transport the product with the blade guard (6d) fitted.
- Allow the product to cool.
- Protect the product from impacts, shocks and severe vibrations, e.g. during vehicular transport.
- Secure the product to prevent it slipping and toppling.

## 14 Repair and ordering spare parts

### ATTENTION

According to the German Product Liability Act, no liability is accepted for damage caused by improper repairs or by not using original spare parts.

Such work should be performed by a customer service centre or an authorised specialists. The same applies to accessory parts.

Spare parts and accessories can be obtained from our Service Centre. To do this, scan the QR code on the front page.

### 14.1 Service information

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables.

Wearing parts\*:

- Cutting blade

\* = may not be included in the scope of delivery!

### 14.2 Ordering spare parts

Please provide the following information when ordering spare parts:

- Model designation
- Item number
- Type plate data

#### Spare parts / accessories

|                                         |            |
|-----------------------------------------|------------|
| Battery pack SBP2.0 - Article no.:      | 7909201708 |
| Battery pack SBP4.0 - Article no.:      | 7909201709 |
| Battery charger SBC2.4A - Article no.:  | 7909201710 |
| Battery charger SBC4.5A - Article no.:  | 7909201711 |
| Battery charger SDBC2.4A - Article no.: | 7909201712 |
| Battery charger SDBC4.5A - Article no.: | 7909201713 |
| StarterKit SBSK2.0 - Article no.:       | 7909201720 |
| StarterKit SBSK4.0 - Article no.:       | 7909201721 |

## 15 Disposal and recycling

#### Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

#### Notes on the disposal of electrical and electronic equipment



**Waste electrical and electronic equipment does not belong in household waste, but must be collected and disposed of separately!**

- Used batteries that are not installed permanently in the old device must be removed non-destructively before disposal! Their disposal is regulated by the battery act.
- Owners or users of electrical and electronic devices are legally obliged to return them after use.
- The end user is responsible for deleting their personal data from the old device being disposed of!
- The symbol of the crossed-out dustbin means that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste.
- Waste electrical and electronic equipment can be handed in free of charge at the following places:
  - Public disposal or collection points (e.g. municipal works yards)
  - Points of sale of electrical devices (stationary and online), provided that dealers are obliged to take them back or offer to do so voluntarily.
  - Up to three waste electrical devices per type of device, with an edge length of no more than 25 centimetres, can be returned free of charge to the manufacturer without prior purchase of a new device from the manufacturer or taken to another authorised collection point in your vicinity.
  - Further supplementary take-back conditions of the manufacturers and distributors can be obtained from the respective customer service.
- If the manufacturer delivers a new electrical appliance to a private household, the manufacturer can arrange for the free collection of the old electrical appliance upon request from the end user. Please contact the manufacturer's customer service for this.
- These statements only apply to devices installed and sold in the countries of the European Union and which are subject to the European Directive 2012/19/EU. In countries outside the European Union, different regulations may apply to the disposal of waste electrical and electronic equipment.

#### Notes on lithium-ion batteries



**Remove the battery before disposing of the device!**

- Do not dispose of batteries in household waste, in a fire (risk of explosion) or in water. Damaged batteries can harm the environment and your health if toxic vapours or liquids escape.
- Defective or used batteries must be recycled in accordance with Regulation (EU) 2023/1542.
- Hand in the battery and the battery charger at a recycling centre. The plastic and metal parts used can be separated by type and thus recycled.
- Dispose of batteries when discharged. We recommend covering the poles with an adhesive strip to protect against a short circuit. Do not open the battery.

- Dispose of batteries in accordance with local regulations. Return batteries to a used battery collection point where they can be recycled in an environmentally friendly manner. Ask your local waste disposal company about this.

## 16 Troubleshooting

| Fault                             | Possible cause                                | Remedy                                                                          |
|-----------------------------------|-----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| The product cannot be started.    | The battery power is too weak.                | Charge the battery.                                                             |
|                                   | The battery is not properly inserted.         | Push the battery into the battery mount. The battery clicks into place audibly. |
|                                   | Switch lock not activated.                    | Actuate the switch lock.                                                        |
|                                   | On/off switch defective.                      | Please contact our service department.                                          |
|                                   | Engine defective.                             |                                                                                 |
| Product works with interruptions. | Internal loose contact.                       | Please contact our service department.                                          |
|                                   | On/off switch defective.                      |                                                                                 |
| The cutting tool becomes hot.     | Cutting tool blunt.                           | Replace the cutting tool.                                                       |
|                                   | The cutting tool has nicks.                   | Oil the cutting tool.                                                           |
|                                   | Too much friction due to lack of lubrication. |                                                                                 |
| Poor cutting results.             | Cutting tool blunt.                           | Replace the cutting tool.                                                       |
|                                   | Too much friction due to lack of lubrication. | Oil the cutting tool.                                                           |
|                                   | Cutting tool dirty.                           | Clean the cutting tool.                                                         |
|                                   | Poor cutting technique.                       | Observe the working instructions.                                               |

## 17 EU Declaration of Conformity

### Translation of the original Declaration of Conformity

#### Manufacturer:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

We declare under our sole responsibility that the product described here complies with the applicable directives and standards.

Brand: **SCHEPPACH**  
Art. designation: **Cordless grass and edge trimmer - C-RKS250-X**  
Art. no. **5910909900**

#### EU directives:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2000/14/EG\_2005/88/EG, 2011/65/EU\*,

\* The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

#### Applied standards:

EN 62841-1:2015/A11:2022;  
EN IEC 62841-4-5:2021/AC:2024;  
EN IEC 55014-1:2021;  
EN IEC 55014-2:2021;  
EN ISO 12100:2010

### Documentation authorised representative:

David Rümpelein  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 12.05.2026

  
Simon Schünk  
Division Manager Product Center

  
Andreas Pecher  
Head of Project Management

## 18 Warranty conditions – Scheppach

Revision date 06/03/2026

Our products are subject to strict quality checks. However, if a product does not function perfectly, we deeply regret this and ask that you contact our customer service at the address specified below. The following information is intended to help you to process and settle your claim without any problems

**For the assertion of warranty claims, the following applies:**

1. **These warranty conditions** govern our additional manufacturer warranty services for purchasers (private end consumers) of new products. The statutory warranty claims are not affected by this warranty. This is the responsibility of the dealer who you purchased the product from.
2. **The manufacturer's warranty** only covers defects in a new product purchased by you that are due to a material or manufacturing defect. If material or manufacturing defects occur during the warranty period, the manufacturer as guarantor shall provide one of the following services of its choice under this warranty:

- Free repair of the goods
- Free replacement of the goods with an item of equal value (if necessary also replacement with a successor model if the original goods are no longer available).

Replaced products or parts shall become our property. Please note that our products were not designed for commercial, trade or professional use. A warranty claim is therefore not valid if the product has been used in commercial, trade or industrial operations within the warranty period or has been subjected to equivalent stress.

3. **The following are excluded from our warranty services:**

- Damage to the product which was caused by non-observance of the operating manual, particularly due to improper installation or connection to an incorrect mains voltage or type of current, non-observance of the maintenance or safety regulations, use of the product in unsuitable environmental conditions or due to insufficient care and maintenance.
- Damage to the product caused by misuse or improper application (e.g. overloading the product or using non-approved tools and accessories), penetration of foreign objects (e.g. sand, stones or dust), transport damage, use of force or other external influences (e.g. damage caused if dropped).
- Damage to the product or parts of the product, which is due to intentional, normal (operational) or other natural wear. This applies particularly to wear or damage to wear parts, including but not limited to belts, batteries (including rechargeable batteries), tyres, blades, spark plugs, filters, carbon brushes; saw blades and other similar parts.
- Defects in the product which have been caused by the use of accessories, expansions or spare parts that are not original parts or are not used as intended.

- Products on which changes or modifications have been made.
- Minor deviations from the target characteristics which are irrelevant for the value and usability of the product.
- Products on which unauthorised repairs have been carried out, in particular by an unauthorised third party.
- Products on which the marking or the identification information (e.g. machine label or type plate) is missing or illegible.
- Products that are very dirty and are therefore refused by the service personnel.
- Products for which no suitable proof of purchase (e.g. invoice or receipt) is submitted.
- Seconds (B goods), particularly those from the Scheppach factory outlet or the Scheppach online shop.
- Claims for damages and consequential damages are generally excluded from this warranty. Statutory warranty rights remain unaffected by this.

4. **The warranty period** is usually **2 years, 5 years** for products in the Scheppach 20V IXES range and starts from the date of purchase of the product. The date on the original purchase receipt is decisive. Warranty claims must be made immediately after becoming aware of them. The assertion of warranty claims after expiry of the warranty period is excluded.

Repair or replacement of the product does not result in an extension of the warranty period, nor does this initiate a new warranty period for the product or for any installed spare parts. This also applies when using an on-site service.

In order to check the warranty claim, the manufacturer may request that the affected product is sent in. The product is to be cleaned and returned to the service centre together with a copy of the purchase receipt, which specifies the date of purchase and the product designation. It is generally agreed upon that the defective product will be returned to the service address given below with a brief description of the fault by organised return or with sufficient postage, taking the appropriate packaging and shipping guidelines into account.

If a product or a set item is sent in incomplete, missing components can be considered in value when replacing or refunding. Partially or completely dismantled products cannot be accepted as a warranty claim.

In the event of an unjustified complaint or if outside the warranty period, the purchaser shall bear the transport costs and the transport risk.

If products cannot be repaired or replaced, a sum up to the purchase price of the defective product may be refunded at our own discretion, taking into account any deduction for wear and tear.

These warranties are only for the benefit of the original private purchaser and cannot be assigned or transferred.

5. **Extension of the warranty period by 5 years:** Scheppach offers an additional warranty extension of 5 years on products in the **Scheppach 20V IXES range**. Thus, the warranty period for these products totals 10 years. Batteries (including rechargeable batteries), battery chargers and accessories are excluded from this. You can claim this warranty extension by registering your product from the Scheppach 20V IXES range at <https://warranty.scheppach.com> no later than 30 days from the date of purchase. After registering online successfully, you will receive confirmation for the item-related warranty extension.

6. **In order to submit your warranty claim, please contact our service centre.**

Preferably, please use the form on our website:

<https://shop.scheppach.com/contact>

**Please do not send us any products without first contacting and registering with our service centre.**

**Contacting our service centre first is mandatory to claim these warranty services.** Warranty claims must be made before expiry of the warranty period within 14 days of discovery of the defect. For this purpose, the original purchase receipt and, if necessary, confirmation of the item-related warranty extension are required.

7. **Processing time:** We normally process complaint consignments within 14 days of receipt at our service centre. If, in exceptional cases, the processing time mentioned is exceeded, you will be informed in good time.
8. **Cost estimate:** Products that are not covered or no longer covered by the warranty will be repaired at extra cost. Upon request to our service centre, you can send in the defective products for a cost estimate and, if necessary, give the service centre approval for the repair in writing (by post or e-mail). No further processing will take place without approval for the repair.

**The warranty conditions** only apply in the version current at the time of the complaint and, if necessary, can be found on our website ([www.scheppach.com](http://www.scheppach.com)). In case of translations, the German version is decisive.

**Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69**

**89335 Ichenhausen (Germany)**

**Tel: +800 4002 4002**

**E-mail: [customerservice.GB@scheppach.com](mailto:customerservice.GB@scheppach.com)**

**Internet: <https://www.scheppach.com>**

We reserve the right to make changes to the warranty conditions at any time without prior notice.

## Sommaire

|    |                                                    |     |
|----|----------------------------------------------------|-----|
| 1  | Introduction .....                                 | 32  |
| 2  | Utilisation conforme.....                          | 32  |
| 3  | Description du produit (fig. 1-16).....            | 32  |
| 4  | Fournitures (fig. 2).....                          | 33  |
| 5  | Déballage .....                                    | 33  |
| 6  | Caractéristiques techniques.....                   | 33  |
| 7  | Consignes de sécurité.....                         | 33  |
| 8  | Montage .....                                      | 36  |
| 9  | Avant la mise en service .....                     | 37  |
| 10 | Utilisation.....                                   | 38  |
| 11 | Consignes de travail.....                          | 38  |
| 12 | Nettoyage et maintenance .....                     | 38  |
| 13 | Stockage et transport.....                         | 39  |
| 14 | Réparation et commande de pièces de rechange ..... | 40  |
| 15 | Élimination et recyclage .....                     | 40  |
| 16 | Dépannage.....                                     | 41  |
| 17 | Déclaration de conformité UE .....                 | 41  |
| 18 | Conditions de garantie – Scheppach .....           | 42  |
| 19 | Vue éclatée .....                                  | 317 |

## Explication des symboles sur le produit

L'utilisation de symboles dans ce manuel permet d'attirer votre attention sur les éventuels risques. Les symboles de sécurité et les explications qui les accompagnent doivent être parfaitement compris. Les avertissements en eux-mêmes ne permettent pas d'éliminer les risques et ne dispensent pas de prendre des mesures adaptées pour la prévention des accidents.

|  |                                                                                                                                                                                                                 |
|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Attention ! Le non-respect des symboles de sécurité et des avertissements apposés sur le produit et le non-respect des consignes de sécurité et d'utilisation peut causer des blessures graves voire mortelles. |
|  | Lisez le mode d'emploi et observez les consignes de sécurité avant de procéder à la mise en service !                                                                                                           |
|  | Lisez le mode d'emploi et observez les consignes de sécurité avant de procéder à la mise en service !                                                                                                           |
|  | Portez une protection auditive.                                                                                                                                                                                 |
|  | Portez des lunettes de protection.                                                                                                                                                                              |
|  | Portez des chaussures de sécurité !                                                                                                                                                                             |

|  |                                                                                                                                                              |
|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Porter des chaussures solides !                                                                                                                              |
|  | Ne procédez aux travaux de maintenance, de transformation, de réglage et de nettoyage que lorsque le moteur est à l'arrêt et que la batterie est débranchée. |
|  | Vérifiez que chacun respecte une distance de sécurité suffisante.                                                                                            |
|  | N'exposez pas le produit à la pluie.                                                                                                                         |
|  | Attention ! La projection d'objets peut causer des blessures.                                                                                                |
|  | Attention ! Tenez vos mains à l'écart de l'outil auxiliaire en rotation.                                                                                     |
|  | Largeur de travail.                                                                                                                                          |
|  | Courant continu                                                                                                                                              |
|  | Batterie lithium-ion                                                                                                                                         |
|  | Niveau de puissance acoustique garanti du produit.                                                                                                           |
|  | Le produit respecte les directives européennes en vigueur.                                                                                                   |
|  | Le produit respecte les directives serbes en vigueur.                                                                                                        |

## Explication des mots de signalisation dans le mode d'emploi

|                                                                                                                                                              |                      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
|                                                                                                                                                              | <b>DANGER</b>        |
| Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger immédiate qui entraîne des blessures graves voire mortelles si elle n'est pas évitée.      |                      |
|                                                                                                                                                              | <b>AVERTISSEMENT</b> |
| Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger possible qui peut entraîner des blessures graves voire mortelles si elle n'est pas évitée. |                      |

## **PRUDENCE**

**Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger possible qui peut entraîner des blessures légères ou modérées si elle n'est pas évitée.**

## **ATTENTION**

**Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger possible qui peut endommager le produit ou les biens environnants.**

## **1 Introduction**

### **Fabricant :**

Schepbach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### **Remarque :**

Conformément à la loi en vigueur sur la responsabilité du fait des produits, le fabricant de ce produit n'est pas responsable des dommages survenus sur ce produit dans les cas suivants :

- Manipulation incorrecte
- Non-respect du mode d'emploi
- Réparations effectuées par des tiers, des spécialistes non autorisés
- Montage et remplacement des pièces de rechange non originales
- Utilisation non conforme

### **Attention :**

Le mode d'emploi fait partie intégrante du produit. Il contient des consignes importantes pour pouvoir l'utiliser en toute sécurité, et de manière réglementaire et économique. Respectez en outre les prescriptions nationales en vigueur. Avant d'utiliser le produit, lisez attentivement l'ensemble des consignes d'utilisation et de sécurité. Utilisez-le ensuite uniquement conformément aux descriptions. Conservez bien la notice et transmettez-la en cas de remise du produit.

## **2 Utilisation conforme**

Le produit est conçu pour un usage privé dans un jardin. Une tondeuse est considérée comme produit à gazon de loisir lorsqu'elle est utilisée pour broyer les des surfaces plantées d'herbe ou de gazon des jardins domestiques et d'agrément et lorsque son utilisation annuelle ne dépasse pas 50 heures, à l'exclusion de l'entretien des lieux publics, des parcs, des terrains de sports ainsi que dans l'agriculture et les exploitations forestières.

Remarque : conformément aux dispositions, nos produits n'ont pas été conçus pour une utilisation commerciale, artisanale ou industrielle. Nous déclinons toute responsabilité si le produit est utilisé dans des exploitations commerciales, artisanales ou industrielles, ou dans le cadre d'activités comparables.

Le produit doit être utilisé selon les dispositions correspondantes. Toute autre utilisation est considérée comme étant non conforme. Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages ou blessures qui en résulteraient. Dans ce cas, l'utilisateur est le seul responsable.

Une utilisation conforme consiste également à respecter les consignes de sécurité, ainsi que les instructions de montage et les consignes d'utilisation de la notice d'utilisation.

Les personnes utilisant le produit et en assurant la maintenance doivent être familiarisées avec celui-ci et connaître les dangers possibles qu'il implique.

Toute modification du produit annule toute garantie du fabricant pour les dommages en résultant.

Le produit ne doit être utilisé qu'avec des pièces de rechange et des accessoires originaux du fabricant.

Respectez les prescriptions de sécurité, de travail et de maintenance du fabricant, ainsi que les dimensions indiquées dans les caractéristiques techniques.

## **AVERTISSEMENT**

Pour votre sécurité, merci de lire entièrement cette notice et les consignes de sécurité avant la mise en service du produit. Lorsque vous prêtez le produit, joignez toujours ces instructions d'utilisation.

Le produit fait partie de la série 20V IXES et ne doit être utilisé qu'avec des batteries de cette série. Les batteries ne doivent être chargées qu'avec les chargeurs de cette série. Dans ce cas, observer les indications du fabricant.

## **3 Description du produit (fig. 1-16)**

1. Poignée
- 1a. Verrouillage de commande
- 1b. Interrupteur On/Off
- 1c. Écrou de verrouillage
2. Logement de batterie
- 2a. Batterie\*
- 2b. Touche de déverrouillage
3. Manche tubulaire
- 3a. Raccord vissé
- 3b. Écrou de verrouillage
4. Boîtier
- 4a. Bouton d'arrêt
- 4b. Support d'angle
- 4c. Raccord vissé
- 4d. Guidage au sol
- 4e. Vis
5. Roue
- 5a. Réglage de la hauteur de coupe
6. Outil de coupe
- 6a. Vis
- 6b. Couteau
- 6c. Plaque de cisaillement
- 6d. Protège-lame
7. Poignée avant
- 7a. Vis cruciforme
- 7b. Agrafe de retenue

\* = ne sont pas des composants obligatoires des fournitures !

## 4 Fournitures (fig. 2)

| Pos. | Quantité | Désignation             |
|------|----------|-------------------------|
| 1.   | 1 x      | Poignée                 |
| 3.   | 1 x      | Manche tubulaire        |
| 6d.  | 1 x      | Protège-lame            |
| 7.   | 1 x      | Poignée avant           |
| 7a.  | 1 x      | Vis cruciforme          |
| 7b.  | 1 x      | Agrafe de retenue       |
|      | 1 x      | Coupe-bordures sans fil |
|      | 1 x      | Mode d'emploi           |

## 5 Déballage

### AVERTISSEMENT

**Le produit et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets !**

**Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique, films d'emballage et pièces de petite taille ! Il existe un risque d'ingestion et d'étouffement !**

- Ouvrez l'emballage et sortez délicatement le produit.
- Retirez le matériau d'emballage, ainsi que les protections d'emballage et de transport (s'il y a lieu).
- Vérifiez que les fournitures sont complètes.
- Vérifiez que le produit et les accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport. Signalez immédiatement tout dommage au transporteur qui a livré le produit. Les réclamations ultérieures ne seront pas acceptées.
- Conservez si possible l'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie.
- Familiarisez-vous avec le produit à l'aide du mode d'emploi avant de commencer à l'utiliser.
- N'utilisez que des pièces d'origine pour les accessoires ainsi que les pièces d'usure et de rechange. Vous trouverez les pièces de rechange chez votre revendeur.
- Lors de la commande, indiquez la référence, ainsi que le type et l'année de construction du produit.

## 6 Caractéristiques techniques

|                                        |                                                                                          |
|----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tension de mesure                      | 20 V  |
| Courant de marche à vide               | 1,6 A                                                                                    |
| Régime ralenti                         | 1000 min <sup>-1</sup>                                                                   |
| Nombre de couteaux                     | 2 unités                                                                                 |
| Nombre de plaques de cisaillement      | 1 unités                                                                                 |
| Profondeur de lame                     | 31,5 mm                                                                                  |
| Largeur de lame                        | 250 mm                                                                                   |
| Épaisseur de lame                      | 1,5 mm                                                                                   |
| Angle de la lame                       | 24°                                                                                      |
| Largeur de travail de l'outil de coupe | 250 mm                                                                                   |
| Hauteurs de coupe                      | 30/40/50 mm                                                                              |
| Diamètre de roue                       | 110 mm                                                                                   |
| Poids sans batterie                    | 2,8 kg                                                                                   |

Sous réserve de modifications techniques !

## Bruits et vibrations

Les valeurs de bruits et de vibrations ont été calculées selon un procédé de mesure normalisé.

### Valeurs caractéristiques sonores

|                                             |         |
|---------------------------------------------|---------|
| Niveau de pression sonore $L_{pA}$          | 74,7 dB |
| Niveau de puissance sonore $L_{wA}$         | 87,7 dB |
| Niveau de puissance sonore $L_{wA}$ garanti | 91 dB   |
| Incertitude de mesure $K_{wA}$              | 3 dB    |

### Valeurs de référence de vibrations (vibrations bras-main)

|                         |                       |
|-------------------------|-----------------------|
| Vibration $a_h$         | <2,5 m/s <sup>2</sup> |
| Incertitude de mesure K | 1,5 m/s <sup>2</sup>  |

La valeur totale des vibrations et la valeur d'émission de bruit indiquées ont été mesurées dans le cadre d'une méthode de contrôle normalisée et peuvent être utilisées pour comparer un outil électrique avec un autre.

La valeur totale des vibrations et la valeur d'émission de bruit indiquées peuvent également être utilisées pour réaliser une estimation préalable de la charge.

### AVERTISSEMENT

**Les valeurs d'émission de bruit et de vibrations peuvent varier par rapport aux valeurs indiquées lors de l'utilisation réelle de l'outil électrique selon la manière dont l'outil électrique est utilisé et en particulier selon le type de pièce usinée traitée.**

Faites en sorte que la charge demeure la plus faible possible. Exemple de mesures : limitation du temps de travail. À ce niveau, tous les éléments du cycle de fonctionnement doivent être pris en compte (par exemple, les périodes d'arrêt de l'outil électrique et les périodes de fonctionnement sans charge).

## 7 Consignes de sécurité

### AVERTISSEMENT

**lisez toutes les consignes de sécurité, les instructions, les illustrations et les caractéristiques techniques fournies avec cet outil électrique.**

Toute négligence dans le respect des instructions suivantes peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

### Conserver à l'avenir toutes les consignes de sécurité et instructions.

Le terme d'« outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité désigne les outils électriques sur secteur (avec câble secteur) et les outils électriques sur batterie (sans câble secteur).

### 1) Sécurité au poste de travail

- Faire en sorte que la zone de travail soit propre et bien éclairée.** Le désordre ou des zones de travail non éclairées peuvent entraîner des accidents.

- b) **Ne pas utiliser l'outil électrique dans un environnement propice aux explosions, où se trouvent des liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques génèrent des étincelles, susceptibles de mettre le feu à la poussière ou aux vapeurs.
- c) **Pendant l'utilisation de l'outil électrique, maintenir les enfants et tiers à bonne distance.** Toute déviation peut entraîner une perte de contrôle de l'outil électrique.

## 2) Sécurité électrique

- a) **Le connecteur de raccordement de l'outil électrique doit correspondre à la prise. Ne modifier d'aucune manière le connecteur. N'utiliser aucun connecteur adaptateur avec des outils électriques mis à la terre.** Des connecteurs non modifiés et fiches adaptées réduisent le risque de choc électrique.
- b) **Éviter tout contact corporel avec les surfaces mises à la terre, par exemple, tuyaux, chauffages, fours et réfrigérateurs.** Si le corps est mis à la terre, le risque de choc électrique est plus important.
- c) **Mettre les outils électriques à l'abri de la pluie ou de l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- d) **Ne pas utiliser le câble de raccordement pour transporter ou suspendre l'outil électrique, ni pour débrancher le connecteur de la prise de courant. Maintenir le câble de raccordement à l'abri de la chaleur, de l'huile, des arêtes coupantes ou des pièces mobiles.** Des câbles de raccordement endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **Si l'outil électrique est utilisé à l'extérieur, se servir d'une rallonge autorisée pour l'extérieur.** Le recours à une rallonge convenant à l'extérieur réduit le risque de choc électrique.
- f) **Si l'outil électrique doit impérativement être utilisé en milieu humide, utiliser un disjoncteur différentiel.** L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque de choc électrique.

## 3) Sécurité des personnes

- a) **Se montrer attentif et faire attention à ses actes et procéder avec prudence lors du travail avec un outil électrique. Ne pas utiliser l'outil électrique en cas de fatigue ou si l'on est sous l'influence de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Tout moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électrique peut conduire à des blessures extrêmement graves.
- b) **Toujours porter un équipement de protection individuelle et des lunettes de protection.** Quel que soit le type d'outil électrique et son mode d'utilisation, le port d'un équipement de protection individuelle, tel qu'un masque antipoussières, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de protection ou une protection auditive réduit le risque de blessures.
- c) **Éviter toute mise en service involontaire. Veiller à ce que l'outil électrique soit arrêté avant de le brancher sur l'alimentation électrique et/ou la batterie, de le prendre ou de le porter.** Le fait de porter

l'outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou alors que l'outil électrique est activé et raccordé à l'alimentation électrique peut entraîner des accidents.

- d) **Avant d'activer l'outil électrique, retirer les outils de réglage ou clés de serrage.** Tout outil ou clé se trouvant dans une pièce rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures.
- e) **Évitez toute position du corps anormale. Veiller à adopter une position stable et à toujours maintenir son équilibre.** Ainsi, il est possible de mieux contrôler l'outil électrique en cas de situation inattendue.
- f) **Porter des vêtements adaptés. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Maintenir les cheveux et vêtements à bonne distance des pièces mobiles.** Les vêtements amples, bijoux ou cheveux longs risquent d'être happés par les pièces mobiles.
- g) **Si des dispositifs d'aspiration et de collecte des poussières peuvent être montés, veiller à ce qu'ils soient raccordés et utilisés correctement.** Le recours à une aspiration des poussières peut réduire les risques liés à la poussière.
- h) **Ne pas se laisser aller à une fausse impression de sécurité et négliger de respecter les règles de sécurité applicables aux outils électriques, même une fois parfaitement familiarisé avec l'utilisation de cet outil électrique.** Toute manipulation négligente peut entraîner des blessures graves en quelques fractions de seconde.

## 4) Utilisation et manipulation de l'outil électrique

- a) **Ne pas surcharger l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique qui convient au travail à réaliser.** L'outil électrique adapté fonctionne en effet de manière plus satisfaisante et plus sûre dans la plage de puissance indiquée.
- b) **Ne pas utiliser un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électrique qu'il est devenu impossible d'activer ou de désactiver représente un danger et doit être réparé.
- c) **Retirer le connecteur de la prise de courant et/ou retirer la batterie amovible avant d'entreprendre de régler l'appareil, de remplacer les pièces de l'outil d'insertion ou de déposer l'outil électrique.** Cette mesure de sécurité empêche le démarrage involontaire de l'outil électrique.
- d) **Conserver les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants. L'outil électrique ne doit pas être utilisé par des personnes qui ne sont pas familières de ces outils ou qui n'ont pas lu ces instructions.** Les outils électriques représentent un danger s'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- e) **Prendre soin des outils électriques et outils auxiliaires. Vérifier si les pièces mobiles fonctionnent parfaitement, ne sont pas bloquées ou si certaines pièces sont cassées ou si endommagées qu'elles nuisent au bon fonctionnement de l'outil électrique. Faire réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'outil électrique.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.

- f) **Maintenir les outils de coupe aiguisés et propres.** Des outils de coupe bien entretenus, aux arêtes de coupe aiguisées, se coincent moins et sont plus faciles à guider.
- g) **Utiliser l'outil électrique, les outils auxiliaires, etc. conformément à ces instructions. Tenir compte des conditions de travail et de l'activité à réaliser.** Toute utilisation des outils électriques dans des buts autres que ceux prévus peut entraîner des situations de danger.
- h) **Veillez à ce que les poignées et leurs surfaces de préhension soient sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Des poignées et surfaces de préhension de poignées glissantes compromettent la sécurité d'utilisation et de contrôle de l'outil électrique dans les situations inattendues.

## 5) Utilisation et manipulation de l'outil sur batterie

- a) **Ne rechargez les batteries qu'avec des chargeurs recommandés par le fabricant.** Un chargeur adapté à un certain type de batteries présente un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec d'autres batteries.
- b) **N'utilisez que les batteries prévues à cet effet dans les outils électriques.** L'utilisation d'autres batteries peut entraîner des blessures et un risque d'incendie.
- c) **Gardez la batterie non utilisée à distance des trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques susceptibles d'entraîner un pontage des contacts.** Un court-circuit entre les contacts de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- d) **En cas de mauvaise utilisation, du liquide peut s'échapper de la batterie. Évitez tout contact. En cas de contact, rincez à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, contactez en outre un médecin.** Le liquide qui s'écoule des batteries peut causer des démangeaisons ou des brûlures de la peau.
- e) **N'utilisez pas une batterie endommagée ou altérée.** Les batteries endommagées ou altérées peuvent se comporter de manière imprévisible et provoquer un incendie, une explosion ou un risque de blessures.
- f) **N'exposez pas une batterie au feu ou à des températures excessives.** Le feu et les températures supérieures à 130 °C peuvent provoquer une explosion.
- g) **Suivez toutes les instructions de chargement et ne chargez jamais la batterie ou l'outil sans fil en dehors de la plage de températures indiquée dans le mode d'emploi.** Une charge incorrecte ou une charge en dehors de la plage de températures admise risque de détruire la batterie et d'augmenter le risque d'incendie.

## 6) Service après-vente

- a) **Ne confier la réparation de l'outil électrique qu'à des spécialistes qualifiés et utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine.** Ainsi, la sécurité de l'outil électrique est maintenue.
- b) **N'entretenez jamais les batteries endommagées.** La maintenance des batteries est réservée au fabricant ou à une agence de service client autorisée.

## Consignes de sécurité relatives aux cisailles à gazon

- a) **N'utilisez pas les cisailles à gazon par mauvais temps, en particulier s'il existe un risque d'orage.** Cela réduit le risque d'être foudroyé.
- b) **Éloignez les câbles secteur de la zone de coupe.** Des câbles peuvent être dissimulés et être coupés par inadvertance par la lame.
- c) **Portez une protection auditive.** Un équipement de protection adéquat réduit le risque de pertes auditives.
- d) **Tenez les cisailles à gazon uniquement au niveau des surfaces de préhension isolées, car le coupeau peut entrer en contact avec des câbles électriques dissimulés ou le câble secteur.** Le contact des lames avec un câble conducteur peut également mettre les pièces métalliques de l'appareil sous tension, ce qui entraîne un choc électrique.
- e) **Gardez vos membres à distance de la lame. N'essayez pas de retirer les herbes découpées ou de tenir les objets à couper lorsque les lames tournent.** Les lames continuent de tourner après avoir mis l'interrupteur en position d'arrêt. Tout moment d'inattention lors de l'utilisation des cisailles à gazon peut conduire à des blessures graves.
- f) **Assurez-vous que l'interrupteur est arrêté et que la fiche secteur est débranchée avant de retirer les déchets de coupe coincés ou de procéder à la maintenance des cisailles à gazon.** Tout fonctionnement inattendu des cisailles à gazon lors de l'élimination du brouage ou de la maintenance peut entraîner de graves blessures.
- g) **Portez les cisailles à gazon par la poignée lorsque la lame est arrêtée et veillez à ne pas actionner l'interrupteur.** Le port correct des cisailles à gazon réduit le risque de fonctionnement intempestif et donc de blessures dues à la lame.
- h) **En cas de transport ou de stockage des cisailles à gazon, mettez toujours le capot sur les lames.** Une manipulation correcte des cisailles à gazon réduit le risque de blessures lié à la lame.

## Consignes de sécurité pour les taille-haies à portée étendue

- a) **Portez un casque de protection pour tous les travaux effectués au-dessus de la tête avec le taille-haies.** Les chutes de morceaux taillés peuvent causer de graves blessures.
- b) **Tenez toujours le taille-haies à portée étendue des deux mains.** Tenez le taille-haies à portée étendue des deux mains pour éviter toute perte de contrôle.
- c) **Limitez le risque d'électrocution mortelle en n'utilisant pas le taille-haies à portée étendue à proximité de lignes électriques.** Le contact avec des lignes électriques et l'utilisation à proximité de celles-ci peuvent causer de graves blessures, voire la mort.

## Consignes de sécurité complémentaires

### **AVERTISSEMENT**

#### **Risque de blessures**

Les objets projetés et les pièces en rotation peuvent provoquer des blessures graves.

- Vérifiez que chacun respecte une distance de sécurité suffisante.
- Maintenez à distance du produit les personnes tierces.
- Gardez le produit devant vous.
- N'orientez jamais le produit vers vous, d'autres personnes ou des animaux.

### **AVERTISSEMENT**

Soyez vigilant, faites attention à chacun de vos gestes et utilisez l'outil avec prudence.

N'utilisez pas l'outil si vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.

Un simple moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil peut entraîner des blessures graves.

- Lorsque vous travaillez avec ce produit, portez toujours des gants de sécurité, des lunettes de protection, une protection auditive, des chaussures de sécurité et un pantalon.
- Arrêtez le produit :
  - si vous n'utilisez pas le produit, que vous voulez le transporter ou que vous le laissez sans surveillance.
  - pendant que vous contrôlez, nettoyez ou débloquez le produit.
  - lors des opérations de nettoyage, de maintenance, ou lors du remplacement des accessoires.
  - en cas de contact avec des corps étrangers ou de vibration anormale.
- Les dispositions nationales et/ou municipales peuvent fixer des limites temporelles d'utilisation des produits à moteur bruyants. Renseignez-vous à ce sujet auprès de votre municipalité.

## Risques résiduels

**Le produit est construit selon l'état actuel de la technique et selon les règles techniques de sécurité reconnues. Toutefois, des risques résiduels peuvent survenir lors des travaux.**

- Lésions auditives si la protection auditive prescrite n'est pas portée.
- Les risques résiduels peuvent être réduits au minimum si les « Consignes de sécurité » et les instructions d'« utilisation conforme », ainsi que l'ensemble du mode d'emploi sont respectés.
- Utilisez le produit recommandé dans ce mode d'emploi. Le produit présentera ainsi des performances optimales.
- En outre, malgré toutes les précautions prises, il peut demeurer des risques résiduels qui ne sont pas évitables.

### **AVERTISSEMENT**

Pendant son fonctionnement, cet outil électrique génère un champ électromagnétique. Ce champ peut dans certaines circonstances nuire aux implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire les risques de blessures graves voire mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin, ainsi que le fabricant de leur implant avant d'utiliser l'outil électrique.

### **AVERTISSEMENT**

En cas de travail prolongé, les vibrations qui s'exercent sur les mains de l'opérateur peuvent causer des problèmes de circulation (syndrome de Raynaud).

Le syndrome de Raynaud est une maladie vasculaire qui se caractérise par une contraction brutale des petits vaisseaux sanguins des doigts et des orteils. Le sang n'irrigue plus suffisamment les zones concernées, ce qui leur donne un aspect extrêmement pâle. L'utilisation fréquente de produits vibrants peut causer des atteintes nerveuses pour les personnes souffrant des problèmes de circulation (par exemple, fumeurs, diabétiques).

Si vous constatez des troubles inhabituels, cessez immédiatement le travail et consultez un médecin.

### **ATTENTION**

Le produit fait partie de la série 20V IXES et ne doit être utilisé qu'avec des batteries de cette série. Les batteries ne doivent être chargées qu'avec les chargeurs de cette série. Dans ce cas, observer les indications du fabricant.

### **AVERTISSEMENT**

**Respectez les consignes de sécurité et les indications relatives à la charge et à l'utilisation correcte qui figurent dans le mode d'emploi de votre batterie et de votre chargeur de la série 20V IXES. Vous trouverez une description détaillée du processus de charge et d'autres informations dans cette notice d'utilisation séparée.**

## 8 Montage

### **AVERTISSEMENT**

#### **Risque de blessures !**

Retirez la batterie de l'outil électrique avant toute intervention sur celui-ci (par ex. entretien, changement d'outil, etc.) ainsi que lors de son transport et de son rangement. Il existe un risque de blessure en cas d'actionnement involontaire de l'interrupteur marche/arrêt.

### **AVERTISSEMENT**

N'utilisez pas votre produit avant qu'il ne soit entièrement assemblé et installé conformément aux notices.

## **DANGER**

### **Risque de blessures !**

Si le produit n'est pas entièrement monté, son utilisation peut entraîner des blessures graves.

- Vous ne devez utiliser le produit qu'une fois qu'il a été monté entièrement.
- Avant toute utilisation, procédez à un contrôle visuel afin de vérifier que le produit est complet et qu'il ne présente aucun composant endommagé ou usé. Les dispositifs de sécurité et de protection doivent être intacts.

Outils nécessaires :

- Tournevis cruciforme\*

\* = ne sont pas des composants obligatoires des fournitures !

## **8.1 Montage du manche tubulaire (3) (fig. 3)**

1. Retirez l'écrou de verrouillage (3b) situé sur le manche tubulaire (3).
2. Placez le manche tubulaire (3) sur le raccord vissé (4c) du support d'angle (4b). Soyez attentif à la position de la rainure et du ressort.
3. Vissez l'écrou de verrouillage (3b) avec le raccord vissé (4c) du support d'angle (4b).

## **8.2 Montage de la poignée (1) (fig. 4)**

1. Retirez l'écrou de verrouillage (1c) situé sur la poignée (1).
2. Enfoncez la poignée (1) sur le manche tubulaire (3). Veillez à ce que le tenon de guidage latéral de la poignée (1) s'insère correctement dans la rainure du raccord vissé (3a) et à ce que les contacts enfichables s'enclenchent.
3. Raccordez l'écrou de verrouillage (1c) avec le raccord vissé (3a) du manche tubulaire (3).

## **8.3 Montage de la poignée avant (7) (fig. 5)**

1. Placez la poignée avant (7) sur la poignée (1).
2. Placez l'étrier de retenue (7b) du côté opposé et alignez les alésages de manière à ce qu'ils coïncident avec ceux de la poignée avant (7).
3. Bloquez ensuite le raccord avec les vis cruciformes (7a). Utilisez pour cela un tournevis cruciforme.

## **9 Avant la mise en service**

### **AVERTISSEMENT**

Pour votre sécurité, merci de lire entièrement cette notice et les consignes de sécurité avant la mise en service du produit. Lorsque vous prêtez le produit, joignez toujours ces instructions d'utilisation.

### **AVERTISSEMENT**

Assurez-vous toujours que l'outil d'insertion est correctement monté !

- Assurez-vous que le produit est entièrement monté avant de le démarrer.
- Un certain niveau de nuisances sonores lié à ce produit est inévitable. Effectuez les travaux bruyants aux heures autorisées et prévues à cet effet. Observez des temps de repos.

## **9.1 Réglage de l'angle de travail (fig. 6)**

1. Appuyez simultanément avec le pouce et l'index sur les boutons d'arrêt (4a) du support d'angle (4b).
2. Modifiez l'angle de travail du manche tubulaire (3) selon vos besoins.
3. Relâchez les boutons d'arrêt (4b) lorsque le manche tubulaire (3) se trouve dans la position souhaitée.
4. Veillez à ce que le manche tubulaire (3) s'encliquète de manière audible.

## **9.2 Réglage de la hauteur de coupe (fig. 7)**

### **ATTENTION**

**Le réglage de la hauteur de coupe doit uniquement être effectué lorsque le moteur est arrêté.**

Le réglage de la hauteur de coupe (5a) sur la roue gauche (5) permet de régler la hauteur de coupe sur 30 mm, 40 mm ou 50 mm.

Pour modifier la hauteur de coupe :

1. Tirez le levier de réglage de la hauteur de coupe (5a) vers l'extérieur.
2. Placez le levier de réglage de la hauteur de coupe (5a) dans la position souhaitée.
3. Relâchez le levier de réglage de la hauteur de coupe (5a).
4. Veillez à ce que le levier s'encliquète de manière perceptible.

## **9.3 Mise en place/retrait de la batterie (2) (fig. 8)**

### **PRUDENCE**

#### **Risque de blessures !**

Ne mettez la batterie en place que lorsque le produit est prêt à l'utilisation.

#### **Mise en place de la batterie**

1. Poussez la batterie (2) dans le logement de batterie (2a).
2. Un bruit signale que la batterie (2) est enclenchée.

#### **Retirer la batterie**

1. Appuyez sur la touche de déverrouillage (2b) de la batterie (2).
2. Retirez la batterie (2) du logement de batterie (2a).

## 10 Utilisation

### 10.1 Mise en marche/arrêt du produit (fig. 9)

#### Mise sous tension

1. Actionnez le verrouillage de commande (1a) et maintenez-le dans cette position.
2. Appuyez sur l'interrupteur On/Off (1b).

#### Remarque :

Il n'est pas nécessaire de maintenir actionné le verrouillage de commande après le démarrage du produit. Le verrouillage de commande doit empêcher tout démarrage inopiné du produit.

#### Mise hors tension

1. Pour arrêter l'appareil, relâchez l'interrupteur On/Off (1b).
2. Une fois l'interrupteur On/Off relâché, le verrouillage de commande est réactivé.



### PRUDENCE

Après l'arrêt, le produit continue de fonctionner pendant un court moment. Attendez que le produit se soit complètement immobilisé.

En cas de surcharge du moteur, ce dernier s'arrête de lui-même. Après un temps de refroidissement (d'une durée variable), le moteur peut être remis en marche.

### 10.2 Savoir réagir en cas de surcharge

### ATTENTION

#### Consignes importantes

En cas de surcharge du moteur, ce dernier s'arrête de lui-même. Après un temps de refroidissement (d'une durée variable), le moteur peut être remis en marche.

1. Arrêtez le produit.
2. Retirez la batterie.
3. Vérifiez qu'il n'y a pas de blocage ou d'obstruction.
4. Si nécessaire, débarrassez l'outil de coupe (6) des résidus végétaux ou corps étrangers.

## 11 Consignes de travail

- Il est interdit d'utiliser le produit pendant un orage : **risque de foudroiement !**
- Un certain niveau de nuisances sonores lié à ce produit est inévitable. Effectuez les travaux bruyants aux heures autorisées et prévues à cet effet. Observez les heures de repos éventuellement prescrites et limitez la durée du travail au strict nécessaire.
- Ne soulevez et ne portez jamais le produit si le moteur tourne.
- Contrôlez le terrain sur lequel vous allez utiliser le produit et retirez tous les objets pouvant être happés et éjectés, comme des pierres, des jouets, des bâtons et des fils, etc.
- En cas de contact avec un corps étranger, arrêtez immédiatement le produit et retirez la batterie. Vérifiez si le produit a été endommagé et effectuez les réparations nécessaires avant de le redémarrer et de l'utiliser. Si le produit commence à vibrer fortement, un contrôle immédiat est indispensable.

tions nécessaires avant de le redémarrer et de l'utiliser. Si le produit commence à vibrer fortement, un contrôle immédiat est indispensable.

- N'utilisez pas le produit pieds nus ou avec des sandales. Portez des chaussures fermées et un pantalon.
- Ne travaillez jamais sur des pentes lisses et glissantes.
- La coupe du gazon est plus facile quand le gazon est sec et pas trop haut.
- **Maintenir les outils de coupe aiguisés et propres.** Des outils de coupe bien entretenus, aux arêtes de coupe aiguisées, se coincent moins et sont plus faciles à guider.

### 11.1 Tonte des bordures du gazon (fig. 10, 11)

1. Commencez par préparer le terrain avec une tondeuse à gazon.
2. Retirez le protège-lame (6d).
3. Réglez la hauteur de coupe comme décrit au chapitre 9.2.
4. Placez le produit sur l'espace vert.
5. Activez le produit.
6. Déplacez-vous lentement, ne courez pas. Restez attentif aux caractéristiques du sol et aux éventuels obstacles.
7. N'exercez pas de pression excessive sur le produit. Laissez le produit travailler.
8. Ne restez pas trop longtemps au même endroit afin de ne pas endommager le gazon.

## 12 Nettoyage et maintenance



### AVERTISSEMENT

**Confiez les travaux de réparation et de maintenance qui ne figurent pas dans ce mode d'emploi à un atelier spécialisé. Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine.**



### AVERTISSEMENT

**Des travaux de maintenance ou de nettoyage non conformes peuvent provoquer des blessures !**



### AVERTISSEMENT

**Lors des travaux de nettoyage, de réparation ou de maintenance, le produit peut démarrer de manière inopinée et entraîner ainsi des blessures et des brûlures.**

- Arrêtez le produit.
- Retirez la batterie.
- Laissez le produit refroidir.
- Retirez l'outil auxiliaire.

## 12.1 Nettoyage

1. Veillez à ce que les dispositifs de protection, le volet d'aération et le logement du moteur restent aussi exempts de poussières et d'impuretés que possible. Frottez le produit avec un chiffon propre ou soufflez dessus avec de l'air comprimé à faible pression. Nous vous recommandons de nettoyer le produit après chaque utilisation.
2. Les ouvertures d'aération ne doivent jamais être obstruées.
3. N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de solvants qui risqueraient d'attaquer les pièces en plastique du produit. Veillez à ce que l'eau ne puisse pas pénétrer à l'intérieur du produit.

## 12.2 Maintenance

### AVERTISSEMENT

Une maintenance incorrecte ou la négligence/non-élimination d'un problème peuvent devenir une source de danger pendant l'utilisation. N'utilisez que des produits correctement et régulièrement entretenus. C'est le seul moyen de vous assurer que votre produit est sûr, rentable et ne présente pas d'erreur !

1. Avant chaque utilisation, contrôlez les défauts manifestes sur le produit (pièces desserrées, usées ou endommagées).
2. Pour des raisons de sécurité, remplacez tout outil auxiliaire endommagé ou fissuré.
3. Vérifiez les endommagements et la bonne fixation des couvercles et dispositifs de protection. Remplacez-les si besoin.
4. Pour garantir la bonne mobilité des roues, nous recommandons de nettoyer les essieux de roue et les moyeux de roue au moins chaque saison.
5. Lubrifiez régulièrement les lames avant ou après chaque utilisation.
6. Observez votre produit ! Si trop d'étincelles sont générées, les balais de charbon ont besoin d'être remplacés.

### ATTENTION

Les balais de charbon ne doivent être remplacés que par un électricien qualifié.

Outils nécessaires :

- Tournevis cruciforme\*
- Balai à main\*

\* = ne sont pas des composants obligatoires des fournitures !

### 12.2.1 Remplacement de l'outil de coupe (6d) (fig. 11-16)

1. Veillez à ce que le protège-lame (6d) soit monté et à ce qu'il recouvre les lames.
2. Desserrez les sept vis (4e) du guidage au sol (4d) sur la face inférieure du boîtier (4)
3. Soulevez le guidage au sol (4d) de l'outil de coupe (6).
4. Desserrez la vis (6a) et soulevez l'outil de coupe (6) du boîtier (4).

5. Nettoyez les grosses salissures présentes sur la transmission exposée avec une balayette.
6. Vérifiez que les repères des engrenages correspondent à ceux du boîtier (4).
7. Prenez le nouvel outil de coupe (6) et veillez à ce que le protège-lame (6d) recouvre les lames de coupe (6b).
8. Vérifiez que les couteaux (6b) de l'outil de coupe (6) sont centrés et bien droits. Ils doivent présenter un décalage régulier par rapport à la plaque de cisaillement (6c).
9. Placez l'outil de coupe (6) sur le boîtier (4). Les trois axes des engrenages, ainsi qu'un tenon au centre servent d'aide au positionnement.
10. Fixez l'outil de coupe (6) avec la vis (6a).
11. Placez le guidage au sol (4d) sur l'outil de coupe (6) et serrez les vis (4e).
12. Avant la première utilisation, lubrifiez l'outil de coupe (6) avec une huile pour machines adaptée.

## 13 Stockage et transport

### AVERTISSEMENT

#### Risque de blessure et de brûlures !

Le produit pourrait démarrer de manière inattendue et causer des blessures.

- Arrêtez le produit après utilisation et avant toute opération de nettoyage ou de maintenance.
- Laissez le produit refroidir.
- Retirez la batterie.

## 13.1 Stockage

### Préparation à l'entreposage

1. Avant tout stockage prolongé (pour l'hiver par ex.), retirez la batterie du produit.
2. Nettoyez le produit et vérifiez s'il est endommagé.
3. Stockez la batterie à l'état partiellement chargé.
4. Pendant le stockage, contrôlez tous les trois mois le niveau de charge de la batterie.

Stockez le produit, ainsi que des accessoires à un endroit sombre, sec, exempt de gel et inaccessible aux enfants. La température de stockage optimale se situe entre 5 et 30 °C.

Conservez le produit dans son emballage d'origine. Recouvrez le produit afin de le protéger de la poussière ou de l'humidité. Conservez le mode d'emploi à proximité du produit.

## 13.2 Transport

- Vous ne devez transporter le produit que lorsque le protège-lame (6d) est en place.
- Laissez refroidir le produit.
- Protégez le produit contre les chocs, les coups et les fortes vibrations, par exemple pendant le transport dans des véhicules.
- Sécurisez le produit afin qu'il ne glisse pas et ne bascule pas.

## 14 Réparation et commande de pièces de rechange

### ATTENTION

La loi allemande de responsabilité produit décharge le fabricant de toute responsabilité en cas de dommages dus à des réparations incorrectes ou à la non-utilisation de pièces de rechange d'origine.

Faites-les effectuer dans un atelier de service après-vente ou par un spécialiste dûment autorisé. Il en va de même pour les accessoires.

Les pièces de rechange et accessoires sont disponibles auprès de notre centre de service après-vente. Pour ce faire, scannez le QR Code figurant sur la page d'accueil.

### 14.1 Informations de service

Notez que, pour ce produit, les composants suivants sont soumis à une usure naturelle ou due à l'utilisation et que les composants suivants sont nécessaires en tant que consommables.

Pièces d'usure\* :

- Couteau

\* = ne sont pas des composants obligatoires des fournitures !

### 14.2 Commande de pièces de rechange

Les informations suivantes sont nécessaires pour commander des pièces de rechange :

- Désignation du modèle
- Référence
- Informations de la plaque signalétique

#### Pièces de rechange/accessoires

|                           |            |
|---------------------------|------------|
| SBP2.0 batterie Réf. –    | 7909201708 |
| SBP4.0 batterie Réf. –    | 7909201709 |
| SBC2.4A chargeur Réf.-    | 7909201710 |
| SBC4.5A chargeur Réf.-    | 7909201711 |
| SDBC2.4A chargeur Réf.-   | 7909201712 |
| SDBC4.5A chargeur Réf.-   | 7909201713 |
| Réf. StarterKit SBSK2.0 - | 7909201720 |
| Réf. StarterKit SBSK4.0 - | 7909201721 |

## 15 Élimination et recyclage

### Consignes relatives à l'emballage



Les matériaux d'emballage sont recyclables. Merci d'éliminer les emballages de manière respectueuse de l'environnement.

### Consignes d'élimination des appareils électriques et électroniques



**Les appareils électriques et électroniques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais éliminés séparément !**

- Retirer les piles usagées de manière non destructive avant de déposer vos déchets électroniques dans un point de collecte ! L'élimination des piles et batteries est réglementée par la loi allemande sur les piles.

- Les propriétaires et utilisateurs d'appareils électriques et électroniques sont légalement tenus de les rapporter à l'issue de leur utilisation.
- Il incombe à l'utilisateur final de supprimer ses données à caractère personnel enregistrées sur l'appareil usagé !
- Le symbole représentant une poubelle barrée signifie que les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.
- Les appareils électriques et électroniques peuvent être gratuitement déposés :

- Dans les points de collecte et d'élimination publics (dépôts municipaux p. ex.)
- Dans les points de vente d'appareils électroniques (sur place ou en ligne) si le distributeur est tenu de les reprendre ou propose ce service.
- Vous pouvez déposer jusqu'à trois appareils électroniques usagés dont les bords ne dépassent pas 25 centimètres de longueur auprès du fabricant ou d'un point de collecte agréé situé près de chez vous sans acheter de nouvel appareil.
- Pour plus de détails concernant les conditions de reprise des fabricants et distributeurs, contactez le service client correspondant.

- En cas de livraison d'un nouvel appareil électronique à un consommateur privé par le fabricant, le fabricant peut accepter de reprendre l'appareil électronique usagé gratuitement sur demande de l'utilisateur final. Pour en être sûr, contactez le service client du fabricant.

- Ces déclarations ne s'appliquent qu'aux appareils vendus et installés dans les pays membres de l'Union européenne et visés par la directive européenne 2012/19/UE. D'autres dispositions relatives à l'élimination des appareils électriques et électroniques usagés peuvent s'appliquer dans les pays hors de l'Union européenne.

### Consignes pour les piles lithium-ion



**Retirer les piles avant d'éliminer l'appareil !**

- Ne jetez pas les piles avec les ordures ménagères, au feu (risque d'explosion) ou dans l'eau. Les piles endommagées risquent de polluer l'environnement et de nuire à votre santé si jamais des valeurs ou liquides nocifs s'en échappent.
- Les piles défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément à la réglementation (UE) 2023/1542.
- Confiez la pile et le chargeur à une filière de valorisation. Les pièces en plastique et en métal utilisées peuvent être triées par matériau et ainsi faire l'objet d'un recyclage.
- Éliminez les piles une fois qu'elles sont déchargées. Nous recommandons de recouvrir les pôles avec un ruban adhésif afin de les protéger d'un court-circuit. N'ouvrez pas la pile.
- Éliminez les piles conformément aux dispositions locales. Confiez les piles à un point de collecte de piles usagées, où elles seront recyclées dans le respect de l'environnement. Renseignez-vous à ce sujet auprès de l'entreprise locale de collecte des déchets.

# 16 Dépannage

| Défaut                                   | Cause possible                                                | Solution                                                                                           |
|------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Le produit ne démarre pas.               | La puissance de la batterie est trop faible.                  | Chargez la batterie.                                                                               |
|                                          | La batterie n'est pas insérée correctement.                   | Poussez la batterie dans le logement de batterie. Un bruit signale que la batterie est enclenchée. |
|                                          | Verrouillage de commande pas actionné.                        | Actionnez le verrouillage de commande.                                                             |
|                                          | Interrupteur On/Off défectueux.                               | Contactez notre service après-vente.                                                               |
|                                          | Moteur défectueux.                                            |                                                                                                    |
| Le produit fonctionne par intermittence. | Faux contact interne.                                         | Contactez notre service après-vente.                                                               |
|                                          | Interrupteur On/Off défectueux.                               |                                                                                                    |
| L'outil de coupe chauffe.                | Outil de coupe émoussé.                                       | Remplacer l'outil de coupe.                                                                        |
|                                          | L'outil de coupe est ébréché.                                 | Lubrifier l'outil de coupe.                                                                        |
|                                          | Frottement trop élevé en raison d'un manque de lubrification. |                                                                                                    |
| Mauvais résultat de coupe.               | Outil de coupe émoussé.                                       | Remplacer l'outil de coupe.                                                                        |
|                                          | Frottement trop élevé en raison d'un manque de lubrification. | Lubrifier l'outil de coupe.                                                                        |
|                                          | Outil de coupe encrassé.                                      | Nettoyer l'outil de coupe.                                                                         |
|                                          | Mauvaise technique de coupe.                                  | Tenez compte des consignes de travail.                                                             |
|                                          |                                                               |                                                                                                    |

# 17 Déclaration de conformité UE

## Traduction de la déclaration de conformité originale

### Fabricant :

Schepbach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

Nous déclarons, sous notre propre responsabilité, que le produit décrit ici est conforme aux directives et normes en vigueur.

Marque : **SCHEPPACH**  
Désignation : **Coupe-bordures sans fil - C-RKS250-X**  
Réf. **5910909900**

### Directives UE :

2014/30/UE, 2006/42/EG, 2000/14/EG\_2005/88/EG, 2011/65/UE\*,

\* L'objet de la déclaration décrit ci-dessus répond aux prescriptions de la directive 2011/65/UE du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

### Normes appliquées :

EN 62841-1:2015/A11:2022;  
EN IEC 62841-4-5:2021/AC:2024;  
EN IEC 55014-1:2021;  
EN IEC 55014-2:2021;  
EN ISO 12100:2010

### Responsable de la documentation :

David Rümpelein  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 12.05.2026

  
**Simon Schünk**  
Division Manager Product Center

  
**Andreas Pecher**  
Head of Project Management

## 18 Conditions de garantie – Schepbach

Date de révision 31/03/2026

Nos produits sont soumis à un contrôle de qualité exigeant. Si toutefois un produit ne fonctionnait pas correctement, nous vous invitons à contacter notre service après-vente à l'adresse ci-dessous. Les indications suivantes doivent vous permettre de traiter et de gérer sans difficulté les dysfonctionnements.

**Pour faire valoir vos droits à garantie, respectez les indications suivantes :**

1. **Ces conditions de garantie** encadrent nos prestations de garantie fabricant supplémentaires envers les acheteurs (consommateurs finaux privés) sur les produits neufs. Les droits de garantie légale ne sont pas affectés par cette garantie. La garantie légale incombe au revendeur chez qui vous avez acheté le produit.
2. **Les prestations de garantie du fabricant** ne s'appliquent que si vous avez acheté un produit neuf qui présente des défauts de matériel ou de fabrication. Si ces défauts apparaissent pendant la période de garantie, le fabricant, en tant que garant, s'engage dans le cadre de cette garantie à réaliser, à son entière discrétion, l'une des prestations suivantes :
  - Réparation sous garantie de l'appareil
  - Remplacement sous garantie de l'appareil par un article équivalent (s'il y a lieu, remplacement par un modèle ultérieur si l'appareil initial n'est plus disponible).

Les pièces ou produits remplacés redeviennent notre propriété. Remarque : conformément aux dispositions, nos produits n'ont pas été conçus pour une utilisation commerciale, artisanale ou professionnelle. Par conséquent, la garantie ne s'applique pas si le produit a été utilisé dans des exploitations commerciales, artisanales ou industrielles, ou exposé à des sollicitations comparables.

### 3. Sont exclus de nos prestations de garantie :

- Les dommages résultant d'une utilisation non conforme.
- Les dommages liés à une usure normale.
- Les dommages dus à un montage ou une mise en service non conformes au manuel d'utilisation.
- Les dommages causés par l'utilisation de carburants ou lubrifiants non conformes aux recommandations.
- Les actes de modification ou démontage.
- Les opérations d'entretien courant.
- Les batteries et chargeurs au-delà de 2 ans.
- L'utilisation d'accessoires ou de pièces détachées non d'origine.
- Le retrait, l'absence ou l'altération du marquage original d'authentification (plaque signalétique).
- La casse des pièces due à des chocs ou projections.
- La perte d'éléments et liée à un vissage insuffisant.

- Le remplacement des pièces d'usure et des consommables.
- Les réparations effectuées par un tiers non autorisé.
- Les défauts et leurs conséquences causés par des facteurs externes.
- Les dommages dus à une alimentation électrique de mauvaise qualité (tension défectueuse, voltage incorrect...).
- Les frais de contre-expertise établis par un tiers à la suite d'un devis d'une station agréée Schepbach.
- Les produits dont la garantie a expiré.

4. **La durée de garantie** est généralement de **2 ans**, sauf pour les produits de la série 20V IXES de Schepbach pour lesquels elle est de **5 ans**. Elle court à compter de la date d'achat du produit. La date indiquée sur la facture d'achat originale est déterminante. Les demandes de garantie doivent être communiquées immédiatement après la prise de connaissance. Il n'est plus possible de faire valoir ses droits à garantie du moment où le délai de garantie arrive à expiration.

La réparation ou le remplacement du produit n'entraîne ni prolongation du délai de garantie, ni nouvelle période de garantie pour le produit ou les pièces de rechange qui y sont montées. Cela vaut également pour les interventions sur site.

Pour examiner le cas de garantie, le fabricant peut exiger que le produit concerné lui soit renvoyé. Le produit renvoyé doit être nettoyé et s'accompagner d'une copie de la facture d'achat indiquant la date d'achat et la désignation du produit. En règle générale, le produit défectueux, accompagné d'une brève description de la panne, est envoyé par retour organisé ou suffisamment affranchi, en respectant les directives d'emballage et d'envoi, à l'adresse de SAV indiquée ci-dessous.

Si un produit ou un article d'un lot est renvoyé incomplet, les composants manquants peuvent être pris en compte dans le calcul de la valeur lors du remplacement ou du remboursement. Les produits partiellement ou complètement démontés ne peuvent pas être acceptés en cas de garantie.

En cas de réclamation injustifiée ou de réclamation effectuée en dehors du délai de garantie, c'est l'acheteur qui prend en charge les frais de transport et le risque lié au transport.

Si certains produits ne peuvent pas être réparés ou remplacés, nous pourrions vous rembourser le produit défectueux après évaluation de sa valeur, valeur qui ne pourra pas dépasser le prix d'achat, de laquelle sera retiré un montant correspondant à l'usure.

Ces prestations de garantie ne s'appliquent que pour le premier acheteur privé et ne sauraient être cédées ni transférées.

5. **Extension du délai de garantie à 5 ans** : Schepbach propose une extension de garantie supplémentaire de 5 ans sur les produits de la série **20V IXES de Schepbach**. La durée de garantie pour ces produits est donc de 10 ans en tout. Les piles et accumulateurs (piles rechargeables), chargeurs et accessoires en sont exclus. Vous pouvez activer cette extension de

garantie en enregistrant votre produit de la série 20V IXES de Scheppach à l'adresse <https://garantie.scheppach.com> au plus tard 30 jours après la date d'achat. Une fois l'enregistrement en ligne effectué, vous recevrez une confirmation de l'extension de garantie de l'article.

**6. Pour faire valoir vos droits à garantie, veuillez contacter notre SAV.**

**Veuillez privilégier le formulaire disponible sur notre site Web :**

<https://www.scheppach.com/fr/service-apres-vente/formulaires-de-contact>

**Merci de ne pas nous envoyer de produit sans prise de contact préalable et enregistrement auprès de notre centre de SAV.**

**La prise de contact avec notre centre de SAV est une étape préalable obligatoire à l'acceptation de ces prestations de garantie.** Les demandes de garantie doivent être envoyées avant la fin du délai de garantie et dans les 14 jours qui suivent la constatation du défaut. La facture d'achat originale, la photo de la plaque signalétique et éventuellement la confirmation de l'extension de garantie de l'article sont nécessaires.

- 7. Durée de traitement :** Nous traitons les réclamations dans les 14 jours qui suivent l'arrivée de l'article dans notre centre de SAV. Exceptionnellement, en cas de dépassement de la durée de traitement indiquée, nous vous informerons à temps.
- 8. Devis estimatif :** Nous pouvons réparer les produits qui ne sont pas ou plus couverts par la garantie contre facturation. Sur demande auprès de notre centre de SAV, vous pouvez nous envoyer vos produits défectueux en vue d'un devis estimatif et, le cas échéant, valider la réparation par écrit (par voie postale ou par e-mail). Aucune intervention n'aura lieu sans validation de la réparation.

Les conditions de garantie appliquées sont celles de la dernière version en vigueur au moment de la réclamation et peuvent être consultées sur notre page d'accueil (<https://www.scheppach.com/fr/footer-links/CONDITIONS-DE-GARANTIE>).

**Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69**

**89335 Ichenhausen (Allemagne)**

**Téléphone : +800 4002 4002 ·**

**E-mail : [customerservice.FR@scheppach.com](mailto:customerservice.FR@scheppach.com)**

**Site Web : <https://www.scheppach.com>**

Nous nous réservons le droit de modifier les conditions de cette garantie sans avertissement préalable.

## Indice

|    |                                             |     |
|----|---------------------------------------------|-----|
| 1  | Introduzione .....                          | 45  |
| 2  | Uso consentito .....                        | 45  |
| 3  | Descrizione del prodotto (Fig. 1-16).....   | 45  |
| 4  | Contenuto della fornitura (Fig. 2) .....    | 45  |
| 5  | Disimballaggio.....                         | 46  |
| 6  | Dati tecnici.....                           | 46  |
| 7  | Indicazioni di sicurezza .....              | 46  |
| 8  | Montaggio .....                             | 49  |
| 9  | Prima della messa in funzione .....         | 50  |
| 10 | Utilizzo.....                               | 50  |
| 11 | Istruzioni di lavoro .....                  | 51  |
| 12 | Pulizia e manutenzione .....                | 51  |
| 13 | Stoccaggio e trasporto .....                | 52  |
| 14 | Riparazione e ordinazione dei ricambi ..... | 52  |
| 15 | Smaltimento e riciclaggio .....             | 53  |
| 16 | Risoluzione dei guasti .....                | 54  |
| 17 | Dichiarazione di conformità UE .....        | 54  |
| 18 | Condizioni di garanzia – Scheppach.....     | 55  |
| 19 | Disegno esploso.....                        | 317 |

## Spiegazione dei simboli sul prodotto

L'utilizzo di simboli in questo manuale serve ad attirare la vostra attenzione sui possibili rischi. I simboli di sicurezza e le spiegazioni che li accompagnano devono essere perfettamente compresi. Le avvertenze in quanto tali non eliminano i rischi e non possono sostituire le misure atte a prevenire gli infortuni.

|  |                                                                                                                                                                                                                      |
|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Attenzione! Una mancata osservanza dei segnali di sicurezza e delle avvertenze applicate sul prodotto nonché delle istruzioni di sicurezza e del manuale di istruzioni può portare a gravi lesioni, persino mortali. |
|  | Prima della messa in funzione leggere e osservare le istruzioni per l'uso e le norme di sicurezza!                                                                                                                   |
|  | Prima della messa in funzione leggere e osservare le istruzioni per l'uso e le norme di sicurezza!                                                                                                                   |
|  | Indossare una protezione per l'udito.                                                                                                                                                                                |
|  | Indossare degli occhiali protettivi.                                                                                                                                                                                 |
|  | Indossare guanti di sicurezza!                                                                                                                                                                                       |
|  | Indossare calzature rigide!                                                                                                                                                                                          |

|  |                                                                                                               |
|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Eseguire interventi di manutenzione, configurazione e pulizia solo a motore spento e con la batteria rimossa. |
|  | Assicurarsi che le altre persone mantengano una distanza di sicurezza sufficiente.                            |
|  | Non esporre il prodotto alla pioggia.                                                                         |
|  | Attenzione! Gli oggetti proiettati possono causare lesioni.                                                   |
|  | Attenzione! Tenere le mani lontane dall'attrezzo ausiliario rotante.                                          |
|  | Larghezza di lavoro.                                                                                          |
|  | Corrente continua                                                                                             |
|  | Batteria agli ioni di litio                                                                                   |
|  | Il livello di potenza acustica del prodotto è garantito.                                                      |
|  | Il prodotto è conforme alle direttive europee in vigore.                                                      |
|  | Il prodotto è conforme alle direttive serbe in vigore.                                                        |

## Spiegazione delle parole di segnalazione nelle istruzioni per l'uso

|                                                                                                                                                       |                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
|                                                                                                                                                       | <b>PERICOLO</b> |
| Dicitura di segnalazione indicante la presenza di una situazione imminente di pericolo che, se non viene evitata, porta alla morte o a gravi lesioni. |                 |
|                                                                                                                                                       | <b>AVVISO</b>   |
| Dicitura di segnalazione indicante una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, può portare alla morte o a gravi lesioni.          |                 |
|                                                                                                                                                       | <b>CAUTELA</b>  |
| Dicitura di segnalazione indicante una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, può comportare lesioni di lieve o media entità.    |                 |

## ATTENZIONE

**Dicitura di segnalazione indicante una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe comportare danni materiali al prodotto o proprietà.**

## 1 Introduzione

### Produttore:

Schepbach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen, Germania

### Indicazione:

Sulla base della legge attualmente in vigore sulla responsabilità per prodotti difettosi, il fabbricante del presente prodotto non risponde dei danni al prodotto in questione o derivanti da esso in caso di:

- Trattamento improprio
- Mancato rispetto delle istruzioni per l'uso
- Riparazioni da parte di terzi, personale tecnico non autorizzato
- Montaggio e sostituzione di pezzi di ricambio non originali
- Utilizzo non conforme

### Attenzione:

Le istruzioni per l'uso sono parte integrante del prodotto e contengono indicazioni importanti per il funzionamento sicuro, professionale ed efficiente. Si prega di rispettare anche eventuali disposizioni nazionali in vigore. Leggere attentamente le indicazioni di comando e di sicurezza prima dell'utilizzo e impiegare il prodotto solo nella maniera descritta. Conservare le istruzioni per l'uso e consegnare all'atto del trasferimento del prodotto.

## 2 Uso consentito

Il prodotto è adatto all'uso privato in giardini domestici e per il giardinaggio amatoriale. In qualità di prodotto per giardini domestici e giardinaggio amatoriale, si stima che il suo utilizzo non debba superare di norma le 50 ore all'anno e che venga impiegato prevalentemente per smiuzzare rifiuti organici domestici e del giardino, ma non comunque in strutture pubbliche, parchi, impianti sportivi, né in campo agricolo e forestale.

Si prega di osservare che i nostri prodotti non sono destinati a un uso commerciale, artigianale o industriale. Si declina ogni responsabilità qualora il prodotto venga impiegato nel quadro di un'attività commerciale, artigianale, industriale o simili.

È consentito impiegare il prodotto solo conformemente alla sua destinazione d'uso. Qualsiasi ulteriore impiego che esuli dalla suddetta finalità non è conforme alla destinazione d'uso. Eventuali danni o lesioni di qualsiasi tipo derivanti da quanto sopra sono di responsabilità dell'utente e non del produttore.

L'osservanza delle indicazioni di sicurezza, nonché il rispetto delle istruzioni di montaggio e delle indicazioni operative contenute nelle istruzioni per l'uso sono fondamentali al fine di un utilizzo del dispositivo conforme alla destinazione d'uso.

Il personale addetto all'uso e alla manutenzione del prodotto deve possedere una certa dimestichezza con lo stesso ed essere al corrente dei possibili pericoli.

Modifiche al prodotto escludono completamente la responsabilità del produttore per i danni che ne derivano.

Il prodotto può essere utilizzato soltanto con componenti e accessori originali del produttore.

Osservare le disposizioni relative alla sicurezza, al lavoro e alla manutenzione del produttore e le misure indicate nei Dati tecnici.

## ⚠ AVVISO

Si prega, per la propria sicurezza personale, di leggere il presente manuale prima della messa in funzione del prodotto e di prendere visione delle indicazioni di sicurezza generali. Qualora il prodotto sia affidato a terzi, allegare sempre queste istruzioni per l'uso.

Il prodotto fa parte della serie 20V IXES e può essere utilizzato solo con batterie di questa serie. Le batterie possono essere caricate solo con caricatore di questa serie. Osservare le istruzioni del produttore.

## 3 Descrizione del prodotto (Fig. 1-16)

1. Maniglia
- 1a. Blocco di accensione
- 1b. Interruttore ON/OFF
- 1c. Dado di bloccaggio
2. Portabatteria
- 2a. Batteria\*
- 2b. Tasto di sblocco
3. Asta tubolare
- 3a. Collegamento a vite
- 3b. Dado di bloccaggio
4. Alloggiamento
- 4a. Pulsante di blocco
- 4b. Supporto angolare
- 4c. Collegamento a vite
- 4d. Guida a pavimento
- 4e. Vite
5. Ruota
- 5a. Regolazione dell'altezza di taglio
6. Attrezzo da taglio
- 6a. Vite
- 6b. Lama di taglio
- 6c. Piastra di taglio
- 6d. Protezione delle lame
7. Maniglia anteriore
- 7a. Vite con intaglio a croce
- 7b. Morsetto di tenuta

\* = non necessariamente compreso nel contenuto della fornitura!

## 4 Contenuto della fornitura (Fig. 2)

| Pos. | Quantità | Denominazione                       |
|------|----------|-------------------------------------|
| 1.   | 1 x      | Maniglia                            |
| 3.   | 1 x      | Asta tubolare                       |
| 6d.  | 1 x      | Protezione delle lame               |
| 7.   | 1 x      | Maniglia anteriore                  |
| 7a.  | 1 x      | Vite con intaglio a croce           |
| 7b.  | 1 x      | Morsetto di tenuta                  |
|      | 1 x      | Tagliaerba e tagliabordi a batteria |
|      | 1 x      | Istruzioni per l'uso                |

## 5 Disimballaggio

### ⚠ AVVISO

**Il prodotto e i materiali d'imballaggio non sono giocattoli per bambini!**

**I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica, pellicole e piccole parti! Sussiste il pericolo di ingerimento e soffocamento!**

- Aprite l'imballaggio ed estraete con cautela il prodotto.
- Rimuovere il materiale d'imballaggio nonché le staffe di sicurezza per il trasporto e l'imballaggio (se presenti).
- Controllate se il contenuto della fornitura è completo.
- Controllate il prodotto e gli accessori per rilevare l'eventuale presenza di danni dovuti al trasporto. Segnalare immediatamente eventuali danni al corriere che ha consegnato il prodotto. Non si accettano reclami successivi.
- Ove possibile, conservare l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.
- Prima dell'impiego familiarizzare con il prodotto con l'ausilio delle istruzioni per l'uso.
- Utilizzare solo pezzi originali per quanto riguarda accessori e pezzi di ricambio o soggetti ad usura. È possibile acquistare i pezzi di ricambio presso il proprio rivenditore specializzato.
- In caso di ordinazioni, indicare i nostri codici di articoli, il tipo e l'anno di costruzione del prodotto.

## 6 Dati tecnici

|                                        |                                                                                        |
|----------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| Tensione nominale                      | 20 V  |
| Corrente a vuoto                       | 1,6A                                                                                   |
| Velocità di minimo                     | 1000 min <sup>-1</sup>                                                                 |
| Numero di lame di taglio               | 2 pz.                                                                                  |
| Numero di piastre di taglio            | 1 pz.                                                                                  |
| Profondità della lama                  | 31,5 mm                                                                                |
| Larghezza della lama                   | 250 mm                                                                                 |
| Spessore della lama                    | 1,5 mm                                                                                 |
| Angolo della lama                      | 24°                                                                                    |
| Larghezza di lavoro attrezzo da taglio | 250 mm                                                                                 |
| Altezze di taglio                      | 30/40/50 mm                                                                            |
| Diametri della ruota                   | 110 mm                                                                                 |
| Peso senza batteria                    | 2,8 kg                                                                                 |

Con riserva di modifiche tecniche!

### Rumori e vibrazioni

I valori di rumore e vibrazione sono stati calcolati come da procedura di misurazione standardizzata.

### Valori caratteristici delle emissioni sonore

|                                                |         |
|------------------------------------------------|---------|
| Livello di pressione acustica $L_{pA}$         | 74,7 dB |
| Livello di potenza acustica $L_{wA}$           | 87,7 dB |
| Livello di potenza acustica garantito $L_{wA}$ | 91 dB   |
| Incertezza di misura $K_{wA}$                  | 3 dB    |

### Valori caratteristici delle vibrazioni (oscillazioni della mano e del braccio)

|                        |                       |
|------------------------|-----------------------|
| Vibrazioni $a_h$       | <2,5 m/s <sup>2</sup> |
| Incertezza di misura K | 1,5 m/s <sup>2</sup>  |

Il valore totale delle vibrazioni indicato e il valore delle emissioni sonore indicato sono stati misurati con un metodo di prova standardizzato e possono essere utilizzati per confrontare un attrezzo elettrico con un altro.

Il valore delle emissioni sonore indicato e il valore totale delle vibrazioni indicato possono essere utilizzati anche per una prima valutazione del carico.

### ⚠ AVVISO

**Le emissioni sonore e il valore di emissione delle vibrazioni possono differire dai valori specificati durante l'uso effettivo dell'attrezzo elettrico a seconda del modo in cui l'attrezzo elettrico viene utilizzato e, in particolare, del tipo di pezzo da lavorare su cui si opera.**

Provare a mantenere il carico il più basso possibile. Provvedimenti esemplificativi: limitazione del tempo di lavoro. A tal fine è necessario prendere in considerazione tutte le parti del ciclo di lavoro (per esempio, i tempi in cui l'attrezzo elettrico rimane spento, e quelli in cui, è acceso, ma in assenza di carico).

## 7 Indicazioni di sicurezza

### ⚠ AVVISO

**Leggere tutte le indicazioni di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici dei quali è dotato questo attrezzo elettrico.**

L'inosservanza delle seguenti istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

**Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per ulteriore consultazione.**

Il termine "attrezzo elettrico" utilizzato nelle indicazioni di sicurezza si riferisce ad attrezzi elettrici alimentati dalla rete (con cavo di rete) e ad attrezzi elettrici funzionanti a batteria (senza cavo di rete).

### 1) Sicurezza sul posto di lavoro

- Tenere pulita e correttamente illuminata la propria area di lavoro.** Zone di lavoro disordinate e non illuminate potrebbero provocare infortuni.
- Non lavorare con l'attrezzo elettrico in aree a rischio di esplosione, nelle quali si trovino fluidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettrotensili generano scintille che possono infiammare la polvere o i vapori.
- Tenere i bambini e le altre persone distanti durante l'utilizzo dell'attrezzo elettrico.** In caso di deviazione, si potrebbe perdere il controllo dell'attrezzo elettrico.

## 2) Sicurezza elettrica

- a) Il connettore dell'attrezzo elettrico deve essere adatto per la presa di corrente. Non deve essere assolutamente modificato. Non utilizzare spine di adattamento insieme ad elettrotensili con collegamento a terra di protezione. Spine non modificate e prese adatte riducono il rischio di scarica elettrica.
- b) Evitare il contatto tra il corpo e le superfici che scaricano a terra, come ad es. tubi, elementi riscaldanti, fornelli e frigoriferi. Sussiste un rischio elevato di scarica elettrica, se il proprio corpo è a potenziale di terra.
- c) Conservare gli attrezzi elettrici al riparo da pioggia o umidità. La penetrazione di acqua in un attrezzo elettrico aumenta il rischio di scarica elettrica.
- d) Non utilizzare in modo scorretto il cavo di collegamento per trasportare e appendere l'attrezzo elettrico o per estrarre la spina dalla presa. Tenere il cavo di collegamento lontano da calore, olio, spigoli appuntiti o parti in movimento. Il rischio di scossa elettrica aumenta se si utilizzano cavi di collegamento danneggiati o aggrovigliati.
- e) Quando si lavora all'aperto con un attrezzo elettrico, utilizzare soltanto un cordone di prolunga indicato anche per l'uso in ambienti esterni. L'impiego di un cordone di prolunga idoneo all'uso in ambienti esterni riduce il rischio di scossa elettrica.
- f) Se non è possibile evitare di utilizzare l'attrezzo elettrico in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale. L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.

## 3) Sicurezza delle persone

- a) Essere vigili, prestare attenzione a quello che si fa e procedere in modo ragionevole quando si lavora con un elettrotensile. Non utilizzare un elettrotensile quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali. Un momento di disattenzione durante l'uso dell'attrezzo elettrico può causare lesioni gravi.
- b) Indossare dispositivi di protezione individuale e, sempre, occhiali protettivi. Indossare dispositivi di protezione individuale, quali maschera antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, elmetto di sicurezza o otoprotettori, a seconda del tipo di utilizzo dell'attrezzo elettrico, riduce il rischio di lesioni.
- c) Evitare una messa in funzione accidentale. Accertarsi che l'elettrotensile sia disattivato prima di collegarlo all'alimentazione elettrica e/o alla batteria, sollevarlo o trasportarlo. Se durante il trasporto dell'attrezzo elettrico si tiene il dito sull'interruttore o se si collega l'attrezzo elettrico già acceso alla corrente elettrica, possono verificarsi incidenti.
- d) Rimuovere eventuali strumenti di regolazione o chiavi per dadi prima di accendere l'attrezzo elettrico. Un attrezzo elettrico o una chiave che si trova all'interno di una parte dell'attrezzo elettrico in rotazione può provocare lesioni.
- e) Evitare una postura anomala. Accertarsi che la posizione sia sicura e mantenere sempre l'equilibrio. In questo modo è possibile controllare in modo migliore l'elettrotensile in situazioni inattese.

- f) Indossare abbigliamento adeguato. Non indossare indumenti larghi o gioielli. Tenere capelli e capi d'abbigliamento lontani dalle parti in movimento. Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- g) Se si possono installare dispositivi di aspirazione e raccolta della polvere, collegarli e utilizzarli correttamente. L'utilizzo di un sistema di aspirazione della polvere può ridurre i rischi dovuti alla polvere stessa.
- h) Fare in modo di non trovarsi in condizioni di pericolo e tenere conto delle regole di sicurezza per gli attrezzi elettrici anche nel caso in cui, dopo vari utilizzi dell'attrezzo elettrico, sia stata acquisita una certa familiarità. Un comportamento incauto può portare a gravi lesioni in poche frazioni di secondo.

## 4) Utilizzo e trattamento dell'elettrotensile

- a) Non sovraccaricare l'attrezzo elettrico. Utilizzare per il proprio lavoro l'elettrotensile appositamente previsto. Con un elettrotensile adatto, si lavora meglio e con maggior sicurezza mantenendosi entro l'intervallo di potenza specificato.
- b) Non utilizzare elettrotensili con interruttore difettoso. Un elettrotensile che non si riesce più ad accendere o spegnere è pericoloso e deve essere riparato.
- c) Estrarre la spina dalla presa e/ o rimuovere la batteria prima di impostare i parametri del dispositivo, sostituire i componenti dell'utensile impiegato o riporre l'elettrotensile. Questa precauzione impedisce l'avvio accidentale dell'attrezzo elettrico.
- d) Tenere gli elettrotensili non utilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non lasciare che l'attrezzo elettrico venga utilizzato da chi non ha dimestichezza nel suo uso o non ha letto le presenti istruzioni. Gli attrezzi elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- e) Conservare gli attrezzi elettrici e l'attrezzo ausiliario con la massima cura. Controllare che i componenti mobili funzionino in modo impeccabile e non si blocchino; verificare che non ci siano componenti rotti o danneggiati che possano influenzare il funzionamento dell'attrezzo elettrico. Fare riparare i componenti danneggiati prima dell'utilizzo dell'attrezzo elettrico. Molti infortuni sono causati da una cattiva manutenzione degli apparecchi.
- f) Tenere gli utensili di taglio affilati e puliti. Utensili di taglio con bordi affilati e sottoposti ad una manutenzione accurata si bloccano con una frequenza minore e sono più agevoli da controllare.
- g) Utilizzare l'elettrotensile, le relative parti, gli strumenti impiegati ecc. attenendosi alle istruzioni e prendendo in considerazione le condizioni operative e l'attività da svolgere. Un utilizzo degli elettrotensili per applicazioni diverse da quelle previste può comportare situazioni pericolose.
- h) Mantenere le maniglie e le relative superfici asciutte, pulite e libere da olio e grasso. Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono un funzionamento e un controllo sicuri dell'elettrotensile in situazioni impreviste.

## 5) Utilizzo e trattamento dell'apparecchio a batteria

- a) **Caricare le batterie ricaricabili solo usando i caricabatterie consigliati dal fabbricante.** Con un caricatore adatto per un determinato tipo di batteria ricaricabile sussiste il pericolo di incendio qualora venga usato con altre batterie ricaricabili.
- b) **Utilizzare esclusivamente le batterie previste per gli attrezzi elettrici.** L'uso di altre batterie ricaricabili può causare lesioni e pericolo di incendio.
- c) **Tenere la batteria ricaricabile non utilizzata lontana da fermagli d'ufficio, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti in metallo, che potrebbero causare un'esclusione dei contatti.** Un cortocircuito tra i contatti della batteria può causare ustioni o fiamme.
- d) **In caso di utilizzo improprio dalla batteria ricaricabile potrebbe fuoriuscire del liquido.** Evitare il contatto con il liquido. In caso di contatto accidentale sciacquare abbondantemente con acqua. In caso di contatto del liquido con gli occhi consultare un medico. Il liquido della batteria può essere irritante per la pelle o ustionante.
- e) **Non utilizzare una batteria danneggiata o alterata.** Le batterie danneggiate o alterate possono avere un comportamento imprevedibile e causare incendi, esplosioni o costituire pericolo di lesioni.
- f) **Non esporre la batteria al fuoco o a temperature eccessive.** La fiamma o le temperature superiori a 130 °C possono causare un'esplosione.
- g) **Seguire tutte le istruzioni relative al caricamento e non caricare mai la batteria o l'utensile al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni di servizio.** Un caricamento errato o al di fuori dell'intervallo di temperatura approvato può distruggere la batteria e aumentare il rischio di incendio.

## 6) Assistenza

- a) **Far riparare l'elettrotensile soltanto da personale specializzato e qualificato e solo utilizzando pezzi di ricambio originali.** In questo modo si garantisce il costante funzionamento sicuro dell'attrezzo elettrico.
- b) **Non eseguire mai la manutenzione di batterie danneggiate.** Tutti gli interventi di manutenzione delle batterie devono essere eseguiti esclusivamente dal produttore o dai centri di assistenza autorizzati.

## Indicazioni di sicurezza per tosaerba

- a) **Non utilizzare il tosaerba in presenza di cattivo tempo, in particolare quando esiste il rischio di temporale.** Questo riduce il rischio di venire colpiti da un fulmine.
- b) **Mantenere ogni cavo di rete lontano dall'area di taglio.** I cavi possono essere nascosti o venire tagliati accidentalmente dalla lama.
- c) **Indossare degli ottoprotettori.** Dispositivi di protezione adeguati riducono il rischio di perdita dell'udito.
- d) **Mantenere il tosaerba solo per mezzo delle superfici isolate della maniglia, in quanto la lama di taglio può entrare in contatto con cavi elettrici nascosti o con il proprio cavo di rete.** Il contatto della

lama con una linea sotto tensione può mettere in tensione anche le parti metalliche del dispositivo e causare una scossa elettrica.

- e) **Tenere tutte le parti del corpo lontane dalle lame. Non cercare di rimuovere il materiale da tagliare quando le lame sono in movimento o di trattenere il materiale da tagliare.** Le lame continuano a muoversi, dopo lo spegnimento dell'interruttore. Un momento di disattenzione durante l'uso della tosaerba può causare serie lesioni.
- f) **Assicurarsi che l'interruttore sia spento e che la spina elettrica sia rimossa prima di rimuovere il materiale da tagliare rimasto bloccato o di effettuare la manutenzione del tosaerba.** Un funzionamento inatteso del tosaerba durante la rimozione di materiale da tagliare rimasto bloccato o durante la manutenzione può causare gravi lesioni.
- g) **Trasportare il tosaerba a lama ferma, afferrandolo dalla maniglia e prestare attenzione a non azionare l'interruttore.** La corretta presa del tosaerba riduce il rischio di un azionamento involontario e, di conseguenza, di una lesione causata dalla lama.
- h) **Durante il trasporto o la conservazione del tosaerba tirare sempre il coperchio sopra le lame.** Una corretta manipolazione del tosaerba riduce il pericolo di lesioni dovute alla lama.

## Istruzioni di sicurezza per i tosasiepi con raggio d'azione allungato

- a) **Indossare una protezione per il capo quando si lavora con il tosasiepi con raggio d'azione allungato ad altezze superiori ad altezza d'uomo.** Protezione per il capo. La caduta di parti tagliate può causare gravi lesioni!
- b) **Utilizzare sempre il tosasiepi con raggio d'azione allungato usando entrambe le mani.** Impugnare il tosasiepi con raggio d'azione allungato con entrambe le mani per evitare di perdere il controllo.
- c) **Elenco alfabetico Per ridurre il rischio di scosse elettriche mortali, non utilizzare mai il tosasiepi con raggio d'azione allungato in prossimità di cavi elettrici.** Il contatto o l'utilizzo in prossimità di linee elettriche può causare gravi lesioni o scosse elettriche mortali.

## Indicazioni di sicurezza supplementari



### AVVISO

#### Pericolo di lesioni

Oggetti proiettati e componenti rotanti possono provocare gravi lesioni.

- Assicurarsi che le altre persone mantengano una distanza di sicurezza sufficiente.
- Tenere lontano dal prodotto le persone non coinvolte nel suo utilizzo.
- Tenere il prodotto davanti a sé.
- Non direzionare mai il prodotto verso sé stessi, altre persone o animali.

## **AVVISO**

Essere vigili, prestare attenzione a quello che si fa e procedere in modo ragionevole quando si lavora con l'attrezzo.

Non utilizzare l'attrezzo quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o farmaci.

Un momento di disattenzione durante l'uso può causare lesioni gravi.

- Quando si lavora con questo prodotto, indossare sempre guanti di sicurezza, occhiali protettivi, otoprotettori, calzature solide e pantaloni lunghi.
- Spegnerlo il prodotto quando:
  - non si utilizza il prodotto, lo si trasporta o lo si lascia incustodito.
  - si controlla il prodotto, lo si pulisce o si rimuovono i blocchi.
  - si eseguono lavori di pulizia o manutenzione oppure se si sostituiscono gli accessori.
  - dopo il contatto con corpi estranei o in caso di vibrazione anomala.
- Le normative nazionali e/o locali possono imporre dei vincoli temporali all'utilizzo di prodotti a motore che generano rumore. Informarsi in merito presso la propria amministrazione comunale.

## **Rischi residui**

**Il prodotto è stato costruito secondo lo stato dell'arte e le regole tecniche di sicurezza riconosciute.**

**Tuttavia, durante il suo impiego, si possono presentare rischi residui.**

- Danni all'udito se non si indossano otoprotettori adeguati.
- I rischi residui possono essere minimizzati se si rispettano nel complesso "indicazioni di sicurezza" e "uso conforme alla destinazione d'uso", nonché le istruzioni per l'uso della macchina stessa.
- Utilizzare il prodotto come raccomandato nelle presenti istruzioni d'uso. In questo modo è possibile garantire che il prodotto funzioni con prestazioni ottimali.
- Inoltre, nonostante tutte le misure precauzionali adottate, possono comunque venirsene a creare dei rischi residui non evidenti.

## **AVVISO**

Questo attrezzo elettrico genera un campo magnetico durante l'esercizio. Tale campo può danneggiare impianti medici attivi o passivi in particolari condizioni. Per ridurre il rischio di lesioni serie o mortali, si raccomanda alle persone con impianti medici di consultare il proprio medico e il fabbricante dell'impianto medico prima di utilizzare l'attrezzo elettrico.

## **AVVISO**

In caso di utilizzo prolungato, possono presentarsi problemi di vascolarizzazione nelle mani dell'operatore (fenomeno di Raynaud) a causa delle vibrazioni.

La sindrome di Raynaud è un'angiopatia consistente nella costrizione improvvisa dei piccoli vasi sanguigni delle dita delle mani e dei piedi. Le aree interessate non vengono più irrorate di sangue a sufficienza e per questo motivo diventano estremamente pallide. L'utilizzo frequente di prodotti vibranti può causare danni ai nervi nelle persone che soffrono di problemi di vascolarizzazione (ad es. fumatori, diabetici).

Se si notano delle alterazioni insolite, terminare subito il lavoro e consultare un medico.

## **ATTENZIONE**

Il prodotto fa parte della serie 20V IXES e può essere utilizzato solo con batterie di questa serie. Le batterie possono essere caricate solo con caricatore di questa serie. Osservare le istruzioni del produttore.

## **AVVISO**

**Seguire le istruzioni di sicurezza, di carica e di utilizzo corretto riportate nel manuale di istruzioni della batteria e del caricabatterie della Serie 20V IXES. Una descrizione dettagliata del processo di carica e ulteriori informazioni sono reperibili nelle presenti istruzioni separate.**

## **8 Montaggio**

### **AVVISO**

#### **Pericolo di lesioni!**

Rimuovere la batteria dall'elettrotroutensile prima di eseguire qualsiasi operazione sull'elettrotroutensile (ad es. manutenzione, cambio utensile, ecc.) e durante il trasporto e lo stoccaggio. Se l'interruttore di accensione/spegnimento viene azionato involontariamente, sussiste il rischio di lesioni.

### **AVVISO**

Non utilizzare il prodotto fino a quando non è stato completamente assemblato e installato secondo le istruzioni per l'uso.

### **PERICOLO**

#### **Pericolo di lesioni!**

Se si utilizza un prodotto non completamente montato, si possono verificare gravi lesioni.

- Utilizzare il prodotto solo quando è completamente montato.
- Eseguire un controllo visivo prima di ogni utilizzo, per verificare se il prodotto è completo e non presenta componenti danneggiati o usurati. I dispositivi di sicurezza e protezione devono essere intatti.

Attrezzi necessari:

- Cacciavite a croce\*

\* = non necessariamente compreso nel contenuto della fornitura!

## 8.1 Montaggio dell'asta tubolare (3) (Fig. 3)

1. Tirare indietro il dado di bloccaggio (3b) sull'asta tubolare (3).
2. Applicare l'asta tubolare (3) sul collegamento a vite (4c) del supporto angolare (4b). Prestare attenzione alla posizione maschio e femmina.
3. Avvitare il dado di bloccaggio (3b) con il collegamento a vite (4c) del supporto angolare (4b).

## 8.2 Montaggio della maniglia (1) (Fig. 4)

1. Tirare indietro il dado di bloccaggio (1c) sulla maniglia (1).
2. Inserire la maniglia (1) sull'asta tubolare (3). Assicurarsi che l'estremità di guida della maniglia (1) si adatti correttamente nella scanalatura del collegamento a vite (3a) e che le spine si innestino una con l'altra.
3. Collegare il dado di bloccaggio (1c) con il collegamento a vite (3a) dell'asta tubolare (3).

## 8.3 Montaggio della maniglia anteriore (7) (Fig. 5)

1. Posizionare la maniglia anteriore (7) sulla maniglia (1).
2. Posizionare il morsetto di arresto (7b) sul lato opposto e allineare i fori in modo che coincidano con i fori della maniglia anteriore (7).
3. Mettere in sicurezza il collegamento mediante le viti con intaglio a croce (7a). Utilizzare un cacciavite a croce.

## 9 Prima della messa in funzione

### **AVVISO**

Si prega, per la propria sicurezza personale, di leggere il presente manuale prima della messa in funzione del prodotto e di prendere visione delle indicazioni di sicurezza generali. Qualora il prodotto sia affidato a terzi, allegare sempre queste istruzioni per l'uso.

### **AVVISO**

Accertarsi sempre che l'utensile accessorio sia montato correttamente!

- Assicurarsi che il prodotto sia completamente assemblato prima di avviarlo.
- Un determinato livello di inquinamento acustico dovuto a questo prodotto non è evitabile. Rimandare il lavoro rumoroso a fasce orarie approvate e stabilite. Rispettare gli orari di silenzio, se presenti.

## 9.1 Regolazione dell'angolo di lavoro (Fig. 6)

1. Premere col pollice e il dito indice contemporaneamente i pulsanti di blocco (4a) del supporto angolare (4b).
2. Modificare l'angolo di lavoro dell'asta tubolare (3) in base alle proprie esigenze.
3. Rilasciare i pulsanti di blocco (4a) quando l'asta tubolare (3) si trova nella posizione desiderata.
4. Assicurarsi che l'asta tubolare (3) si innesti in modo chiaramente udibile.

## 9.2 Regolazione dell'altezza di taglio (Fig. 7)

### **ATTENZIONE**

**La regolazione dell'altezza di taglio può essere eseguita solo a motore spento.**

Mediante la regolazione dell'altezza di taglio (5a) sulla ruota sinistra (5) è possibile impostare l'altezza di taglio su 30 mm, 40 mm o 50 mm.

In questo modo si modifica l'altezza di taglio:

1. Tirare verso l'esterno la leva per la regolazione dell'altezza di taglio (5a).
2. Portare la leva per la regolazione dell'altezza di taglio (5a) nella posizione desiderata.
3. Rilasciare la leva per la regolazione dell'altezza di taglio (5a).
4. Assicurarsi che la leva sia innestata in modo chiaro.

## 9.3 Inserimento/Rimozione della batteria (2) (Fig. 8)

### **CAUTELA**

#### **Pericolo di lesioni!**

Inserire la batteria solo dopo che il prodotto è pronto all'uso.

#### **Inserire la batteria**

1. Spingere la batteria (2) nel portabatteria (2a).
2. La batteria (2) scatta in posizione in modo percettibile.

#### **Rimuovere la batteria**

1. Premere il pulsante di sblocco (2b) dell'accumulatore (2).
2. Estrarre la batteria (2) dal portabatteria (2a).

## 10 Utilizzo

### 10.1 Accensione/spegnimento del prodotto (Fig. 9)

#### **Accensione**

1. Azionare il blocco di accensione (1a) e tenerlo in posizione.
2. Premere l'interruttore ON/OFF (1b).

### Indicazione:

Non è necessario mantenere azionato il blocco di accensione dopo l'avvio del prodotto. Il blocco di accensione ha lo scopo di impedire un avvio accidentale del prodotto.

### Spegnimento

1. Per spegnere il prodotto, rilasciare l'interruttore ON/OFF (1b).
2. Dopo il rilascio dell'interruttore ON/OFF, il blocco di accensione è nuovamente attivo.

### CAUTELA

Dopo lo spegnimento, il prodotto continua a funzionare. Attendere fino a quando il prodotto non si sia completamente arrestato.

In caso di sovraccarico il motore si disinserisce automaticamente. Dopo un tempo di raffreddamento (di durata diversa) è possibile inserire nuovamente il motore.

## 10.2 Reazione corretta in caso di sovraccarico

### ATTENZIONE

#### Avvertenze importanti

In caso di sovraccarico il motore si disinserisce automaticamente. Dopo un tempo di raffreddamento (di durata diversa) è possibile inserire nuovamente il motore.

1. Spegner il prodotto.
2. Rimuovere la batteria.
3. Controllare se è presente un blocco o un'ostruzione.
4. Liberare se necessario l'attrezzo da taglio (6) da resti di piante o corpi estranei.

## 11 Istruzioni di lavoro

- È vietato l'uso del prodotto durante i temporali - **Pericolo di folgorazione!**
- Un determinato livello di inquinamento acustico dovuto a questo prodotto non è evitabile. Rimandare il lavoro rumoroso a fasce orarie approvate e stabilite. Se necessario, rispettare le fasce orarie di riposo e limitare la durata del lavoro al minimo indispensabile.
- Non sollevare né trasportare mai il prodotto quando il motore è in funzione.
- Controllare il terreno sul quale si utilizza il prodotto e rimuovere qualsiasi oggetto, quali pietre, giocattoli, bastoni e fili, ecc., che possa essere d'intralcio o proiettato verso l'esterno.
- In caso di urto con un oggetto estraneo, spegnere immediatamente il prodotto e rimuovere la batteria. Esaminare eventuali danni sul prodotto ed eseguire le riparazioni necessarie prima di riavviarlo e procedere con i lavori. Se il prodotto comincia a vibrare in modo insolito, occorre eseguire un controllo immediato.
- Non utilizzare il prodotto a piedi nudi o con i sandali. Indossare calzature resistenti e pantaloni lunghi.
- Non lavorare mai su una pendenza liscia o scivolosa.
- L'erba si taglia al meglio quando è asciutta e non è troppo alta.

- **Tenere gli utensili di taglio affilati e puliti.** Utensili di taglio con bordi affilati e sottoposti ad una manutenzione accurata si bloccano con una frequenza minore e sono più agevoli da controllare.

## 11.1 Taglio del bordo del prato (Fig. 10, 11)

1. Preparare prima il terreno con un tosaerba.
2. Rimuovere la protezione delle lame (6d).
3. Regolare l'altezza di taglio come descritto in 9.2.
4. Posizionare il prodotto sull'area verde.
5. Accendere il prodotto.
6. Muoversi lentamente, non correre. Prestare attenzione alle condizioni del terreno e ad eventuali ostacoli.
7. Non esercitare troppo pressione sul prodotto. Lasciare che sia il prodotto a svolgere il lavoro.
8. Non sostare troppo a lungo in un punto, al fine di non danneggiare la zolla erbosa.

## 12 Pulizia e manutenzione

### AVVISO

**Lasciare che sia un'officina specializzata ad eseguire operazioni di riparazione e manutenzione non riportati nelle presenti istruzioni di servizio. Utilizzare solo pezzi di ricambio originali.**

### AVVISO

**Lavori di manutenzione e pulizia non professionali possono causare lesioni!**

### AVVISO

**All'atto di operazioni di pulizia, riparazione e manutenzione il prodotto può avviarsi in modo inaspettato e dunque portare a lesioni e ustioni.**

- Spegner il prodotto.
- Rimuovere la batteria.
- Lasciare raffreddare il prodotto.
- Rimuovere l'attrezzo ausiliario.

## 12.1 Pulizia

1. Mantenere i dispositivi di protezione, le feritoie di ventilazione e l'alloggiamento del motore il più possibile privi di polvere e di sporcizia. Pulire il prodotto strofinando con un panno pulito o soffiando con aria compressa a bassa pressione. Si raccomanda di pulire il prodotto subito dopo ogni utilizzo.
2. Le aperture di ventilazione devono sempre essere libere.
3. Non impiegare detergenti o solventi; questi potrebbero corrodere i componenti in plastica del prodotto. Assicurarsi che non possa penetrare acqua all'interno del prodotto.

## 12.2 Manutenzione

### **AVVISO**

Una manutenzione impropria oppure la mancata considerazione o soluzione di un problema, può diventare una fonte di pericolo durante il funzionamento. Azionare solo prodotti sottoposti a corretta e regolare manutenzione. Solo così si può essere certi di utilizzare il prodotto in modo sicuro, economico e senza problemi!

1. Prima di ogni utilizzo, controllare se sono presenti anomalie evidenti sul prodotto, come ad es. parti allentate, usurate o danneggiate.
2. Sostituire per motivi di sicurezza ogni attrezzo accessorio danneggiato o rotto.
3. Verificare l'eventuale presenza di danni sui coperchi e i dispositivi di protezione e il relativo corretto posizionamento. Sostituirli all'occorrenza.
4. Per garantire la scorrevolezza delle ruote, si consiglia di pulire gli assi e i mozzi delle ruote almeno una volta a stagione.
5. Oliare la lama regolarmente prima o dopo ogni impiego.
6. Tenere sott'occhio il proprio prodotto! In caso di formazione eccessiva di scintille occorre sostituire le spazzole di carbone.

### **ATTENZIONE**

Le spazzole di carbone possono essere sostituite solo da un elettricista specializzato.

Attrezzi necessari:

- Cacciavite a croce\*
- Scopino\*

\* = non necessariamente compreso nel contenuto della fornitura!

### 12.2.1 Sostituzione dell'attrezzo da taglio (6d) (Fig. 11-16)

1. Assicurarsi che la protezione delle lame (6d) sia montata e che le lame siano coperte.
2. Allentare le sette viti (4e) della guida a pavimento (4d) sul lato inferiore dell'alloggiamento (4).
3. Sollevare la guida a pavimento (4d) dall'attrezzo da taglio (6).
4. Allentare la vite (6a) e sollevare l'attrezzo da taglio (6) dall'alloggiamento (4).
5. Pulire il riduttore scoperto con una scopetta eliminando lo sporco grossolano.
6. Controllare che le marcature sugli ingranaggi coincidano con quelle sull'alloggiamento (4).
7. Spostare manualmente l'attrezzo da taglio (6) e assicurarsi che la protezione delle lame (6d) copra la lama di taglio (6b).
8. Controllare se le lame di taglio (6b) dell'attrezzo da taglio (6) sono al centro e dritte. Devono presentare uno scostamento omogeneo rispetto alla piastra di taglio (6c).
9. Posizionare l'attrezzo da taglio (6) sull'alloggiamento (4).  
I tre assi degli ingranaggi e un perno a centro fungono da supporti di posizionamento.

10. Fissare l'attrezzo da taglio (6) con la vite (6a).

11. Posizionare la guida a pavimento (4d) sull'attrezzo da taglio (6) e avvitare le viti (4e).

12. Oliare l'attrezzo da taglio (6) prima di ogni impiego con un olio per macchine adeguato.

## 13 Stoccaggio e trasporto

### **AVVISO**

#### **Pericolo di lesioni e di ustioni!**

Il prodotto può avviarsi in modo inaspettato e dunque portare a lesioni.

- Spegnerlo il prodotto dopo l'uso e prima di qualunque attività di pulizia e manutenzione.
- Lasciare raffreddare il prodotto.
- Rimuovere la batteria.

### 13.1 Stoccaggio

#### **Preparazione allo stoccaggio**

1. Rimuovere la batteria dal prodotto prima di uno stoccaggio prolungato (ad es. prima dell'inverno).
2. Pulire il prodotto e controllare che non sia danneggiato.
3. Stoccare la batteria in stato di carica parziale.
4. Durante lo stoccaggio, controllare ogni tre mesi il livello di carica della batteria.

Conservare il prodotto e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto e al riparo dal gelo, inaccessibile ai bambini. La temperatura di stoccaggio ottimale è compresa tra 5°C e 30 °C.

Conservare il prodotto nella sua confezione originale. Coprire il prodotto per proteggerlo da polvere o umidità. Conservare le istruzioni per l'uso nei pressi del prodotto.

### 13.2 Trasporto

- Trasportare il prodotto solo con la protezione delle lame applicata (6a).
- Lasciare raffreddare il prodotto.
- Proteggere il prodotto da urti, colpi o forti vibrazioni, ad es. durante il trasporto in veicoli.
- Fissare il prodotto per evitare che scivoli.

## 14 Riparazione e ordinazione dei ricambi

### **ATTENZIONE**

Come da legge di responsabilità sui prodotti, non si è responsabili di danni dovuti a riparazioni improprie o non utilizzo di pezzi di ricambio originali.

Incaricare un servizio clienti o un tecnico specializzato e autorizzato. Lo stesso vale anche per gli accessori.

I pezzi di ricambio e gli accessori sono reperibili presso il nostro Service Center. Scansionare a tal fine il codice QR che si trova in prima pagina.

## 14.1 Informazioni sulle riparazioni

Occorre notare che in questo prodotto i seguenti componenti sono soggetti a naturale usura o usura legata all'uso e sono richiesti i seguenti pezzi come materiali di consumo.

Pezzi soggetti a usura\*:

- Lama di taglio

\* = non necessariamente compreso nel contenuto della fornitura!

## 14.2 Ordine di pezzi di ricambio

In caso di ordinazione di pezzi di ricambio è necessario indicare quanto segue:

- Denominazione del modello
- Numero di articolo
- Dati della targhetta identificativa

### Ricambi / Accessori

|                                     |            |
|-------------------------------------|------------|
| Batteria SBP2.0 - N. articolo:      | 7909201708 |
| Batteria SBP4.0 - N. articolo:      | 7909201709 |
| Caricatore SBC2.4A - N. articolo:   | 7909201710 |
| Caricatore SBC4.5A - N. articolo:   | 7909201711 |
| Caricatore SDBC2.4A - N. articolo:  | 7909201712 |
| Caricatore SDBC4.5A - N. articolo:  | 7909201713 |
| Kit iniziale SBSK2.0 - N. articolo: | 7909201720 |
| Kit iniziale SBSK4.0 - N. articolo: | 7909201721 |

## 15 Smaltimento e riciclaggio

### Avvertenze per l'imballaggio



Il materiale d'imballaggio è riciclabile. Si prega di smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.

### Indicazioni per lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici



**I dispositivi elettrici ed elettronici usati non entrano nei rifiuti domestici, ma devono essere trattati e smaltiti in modo separato!**

- Le batterie usate non integrate nel dispositivo usato devono essere rimosse prima della consegna, senza distruggerle! Il loro smaltimento è regolato dalla legge sulle batterie.
- I proprietari o gli utilizzatori di dispositivi elettrici ed elettronici sono tenuti per legge a restituirli al termine della loro durata utile.
- L'utente finale è responsabile in prima persona per la cancellazione dei suoi dati personali in relazione al dispositivo usato da smaltire!
- Il simbolo del bidone della spazzatura barrato indica che i dispositivi elettrici ed elettronici non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti domestici.
- I dispositivi elettrici ed elettronici possono essere restituiti gratuitamente presso i seguenti centri:
  - Centri di raccolta e smaltimento di diritto pubblico (ad es. depositi comunali)
  - Punti vendita di dispositivi elettronici (fisici e online), nella misura in cui il distributore sia tenuto al ritiro o lo offra in modo volontario.

– È possibile consegnare gratuitamente al produttore, senza dovere acquistare prima un nuovo dispositivo da questi, fino a tre dispositivi elettronici usati per ogni tipo di dispositivo con una lunghezza del bordo di massimo 25 centimetri, oppure portare il dispositivo presso un altro centro di raccolta autorizzato nelle proprie vicinanze.

– Altre condizioni di ritiro complementari del produttore e del distributore sono reperibile presso il rispettivo servizio clienti.

- In caso di consegna da parte del produttore di un nuovo dispositivo elettronico presso un privato, quest'ultimo può richiedere il ritiro gratuito del dispositivo elettronico usato, su richiesta dell'utente finale stesso. Contattare a tale proposito il servizio clienti del produttore.
- Quanto esposto si applica solo ad apparecchi installati e distribuiti in un paese dell'Unione Europea e soggetti alla Direttiva europea 2012/19/UE. Nei paesi al di fuori dell'Unione Europea possono applicarsi norme diverse per lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici usati.

### Indicazioni sulle batterie agli ioni di litio



**Prima di smaltire il dispositivo, smontare le batterie!**

- Non gettare le batterie nei rifiuti domestici, nel fuoco (pericolo di esplosione) o nell'acqua. Le batterie danneggiate possono causare danni all'ambiente e alla salute se fuoriescono vapori o liquidi tossici.
- Le batterie difettose o esaurite devono essere riciclate in base all'ordinamento (UE) 2023/1542.
- Consegnare la batteria e il caricatore presso un centro di raccolta. I componenti in plastica e in metallo utilizzati possono essere smaltiti in modo differenziato e dunque riciclati in modo opportuno.
- Smaltire le batterie quando scariche. Consigliamo di coprire i poli con un nastro adesivo per la protezione da cortocircuito. Non aprire la batteria.
- Smaltire le batterie come da disposizioni locali. Consegnare le batterie a un centro di raccolta delle batterie usate, dove possono essere riciclate in modo ecologico. Chiedere a tale proposito alla società locale di raccolta dei rifiuti.

## 16 Risoluzione dei guasti

| Guasto                                    | Possibile causa                                        | Azione correttiva                                                                             |
|-------------------------------------------|--------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Il prodotto non si avvia.                 | La carica della batteria è troppo debole.              | Caricare la batteria.                                                                         |
|                                           | La batteria non è inserita correttamente.              | Spingere la batteria nel portabatteria. La batteria scatta in posizione in modo percettibile. |
|                                           | Blocco di accensione non azionato.                     | Azionare il blocco di accensione.                                                             |
|                                           | Interruttore ON/OFF difettoso.                         | Rivolgersi al nostro servizio di assistenza clienti.                                          |
|                                           | Motore difettoso.                                      |                                                                                               |
| Il prodotto funziona in modo discontinuo. | Contatto interno difettoso.                            | Rivolgersi al nostro servizio di assistenza clienti.                                          |
|                                           | Interruttore ON/OFF difettoso.                         |                                                                                               |
| L'attrezzo da taglio si scalda.           | Attrezzo da taglio spuntato.                           | Sostituire l'attrezzo da taglio.                                                              |
|                                           | L'attrezzo da taglio presenta delle tacche.            |                                                                                               |
|                                           | Attrito eccessivo dovuto a mancanza di lubrificazione. | Oliare l'attrezzo da taglio.                                                                  |
| Scarsi risultati di taglio.               | Attrezzo da taglio spuntato.                           | Sostituire l'attrezzo da taglio.                                                              |
|                                           | Attrito eccessivo dovuto a mancanza di lubrificazione. | Oliare l'attrezzo da taglio.                                                                  |
|                                           | Attrezzo da taglio sporco.                             | Pulire l'attrezzo da taglio.                                                                  |
|                                           | Tecnica di taglio di cattiva qualità.                  | Attenersi alle istruzioni di lavoro.                                                          |

## 17 Dichiarazione di conformità UE

### Traduzione della dichiarazione di conformità originale

#### Produttore:

Schepach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto qui descritto è conforme alle direttive e alle norme vigenti.

Marchio: **SCHEPPACH**  
Denominazione **Tagliaerba e tagliabordi a batteria -**  
art.: **C-RKS250-X**  
N. art. **5910909900**

#### Direttive UE:

2014/30/UE, 2006/42/EG, 2000/14/EG\_2005/88/EG, 2011/65/UE\*,

\* L'oggetto della dichiarazione, sopra descritto, soddisfa le disposizioni della Direttiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011, sulla restrizione nell'utilizzo di determinate sostanze pericolose negli apparecchi elettrici ed elettronici.

#### Norme applicate:

EN 62841-1:2015/A11:2022;  
EN IEC 62841-4-5:2021/AC:2024;  
EN IEC 55014-1:2021;  
EN IEC 55014-2:2021;  
EN ISO 12100:2010

#### Responsabile per la documentazione:

David Rümpelein  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 12.05.2026

  
Simon Schünk  
Division Manager Product Center

  
Andreas Pecher  
Head of Project Management

## 18 Condizioni di garanzia – Scheppach

Data di revisione 06/03/2026

I nostri prodotti vengono sottoposti a un rigoroso controllo di qualità. Se nonostante ciò un prodotto non dovesse funzionare correttamente, ci dispiace molto e vi chiediamo di contattare il nostro servizio di assistenza all'indirizzo indicato di seguito. Le seguenti istruzioni hanno lo scopo di aiutarvi a garantire un'elaborazione e una liquidazione senza problemi in caso di reclamo.

**Per la rivendicazione dei diritti di garanzia vale quanto segue:**

1. **Le presenti condizioni di garanzia** regola i nostri servizi di garanzia supplementare del produttore per gli acquirenti (consumatori finali provati) dei nuovi prodotti. I diritti di garanzia previsti dalla legge non sono interessati dalla presente garanzia. Per questi ultimi è responsabile il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto.

2. **La garanzia** del produttore si estende esclusivamente ai vizi di un prodotto nuovo da Voi acquistato, dovuti a un difetto di materiale o di fabbricazione. Se i difetti di materiale o di fabbricazione si verificano durante il periodo di garanzia, il produttore in qualità di garante, provvederà ad assicurare uno dei seguenti servizi a sua scelta nell'ambito della presente garanzia:

- Riparazione gratuita della merce
- Sostituzione gratuita della merce con un articolo di pari valore (se necessario anche con un modello successivo se la merce originale non dovesse più essere disponibile).

I prodotti o le parti sostituite diventano di nostra proprietà. Si prega di notare che i nostri prodotti non sono progettati per uso commerciale, artigianale o professionale. Una richiesta di garanzia non è pertanto valida se il prodotto è stato utilizzato in operazioni commerciali, artigianali o industriali entro il periodo di garanzia o è stato sottoposto a sollecitazioni equivalenti.

3. **Sono esclusi dalla nostra garanzia:**

- Danni al prodotto causati dall'inosservanza delle istruzioni per l'uso, in particolare da un'installazione non professionale o da un collegamento a una tensione di rete o a un tipo di corrente errati, dall'inosservanza delle norme di manutenzione e sicurezza o dall'uso del prodotto in condizioni ambientali non idonee, nonché dalla mancanza di cura e manutenzione.
- Danni al prodotto causati da un uso improprio o non corretto (ad es. il sovraccarico del prodotto o l'utilizzo di attrezzi o componenti accessori non approvati), dalla penetrazione di corpi estranei (ad es. sabbia, pietre o polvere), da danni dovuti al trasporto, dall'uso della forza o da altre influenze esterne (ad es. danni causati dalla caduta).
- Danni al prodotto o a parti del prodotto riconducibili a normale usura (dovuta al funzionamento) o altra usura naturale. Questo si applica in particolare a usura o danni alle parti soggette a usura, in particolare, ma non solo, cinghia, batterie e accumulatori (batterie ricaricabili), pneumatici, lama, candele di accensione, filtri, spazzole in carbonio, lame per sega e componenti analoghi.

- Difetti del prodotto causati dall'uso di accessori, supplementi o parti di ricambio che non sono parti originali o che non vengono utilizzati come previsti.
- Prodotti sui quali sono state apportate modifiche o cambiamenti.
- Scostamenti di lieve entità dalle condizioni nominali, che sono insignificanti per il valore e l'utilizzabilità del prodotto.
- Prodotti su cui sono state effettuate riparazioni arbitrarie, in particolare da parte di terzi non autorizzati.
- Prodotti la cui marcatura o le informazioni di identificazione del prodotto (ad es. adesivo della macchina o targhetta identificativa) sono assenti o illeggibili.
- Prodotti che presentano un forte imbrattamento e che quindi vengono rifiutati dal personale di assistenza.
- Prodotti per i quali non viene presentata alcuna ricevuta di acquisto valida (ad es. fattura o scontrino di cassa).
- Prodotti di seconda scelta (merce di serie B, merce che non è più venduta come nuova di prima scelta, ma che è comunque funzionante), in particolare quelli provenienti dal punto vendita aziendale Scheppach o dal negozio online Scheppach.
- Le richieste di risarcimento danni e i danni conseguenti sono generalmente esclusi dalla presente garanzia. I diritti di garanzia previsti dalla legge rimangono comunque inalterati.

4. **Il periodo di garanzia** è pari di norma a **2 anni**, mentre per prodotti della serie 20V IXES è di **5 anni**, a decorrere dalla data di acquisto del prodotto. È determinante la data riportata sulla ricevuta d'acquisto originale. I reclami in garanzia devono essere presentati immediatamente dopo l'accertamento delle condizioni dell'apparecchio. È esclusa la rivendicazione di diritti di garanzia dopo la scadenza del periodo di garanzia.

La riparazione o la sostituzione del prodotto non comporta un'estensione del periodo di garanzia, né l'avvio di un nuovo periodo di garanzia per il prodotto o per pezzi di ricambio installati. Questo si applica anche all'uso di un servizio in loco.

Per verificare un caso di garanzia, il produttore può richiedere che il prodotto interessato venga inviato. Il prodotto deve essere spedito pulito e accompagnato da una copia della prova d'acquisto, dalla quale risulti la data di acquisto e la denominazione del prodotto. Di norma, si concorda che il prodotto difettoso con una breve descrizione del guasto venga inviato tramite spedizione di ritorno organizzata o sufficientemente affrancata, rispettando le linee guida per l'imballaggio e la spedizione appropriati, all'indirizzo di assistenza indicato di seguito.

Se un prodotto o un set viene inviato in modo incompleto, i componenti mancanti possono essere considerati nel calcolo del valore in caso di sostituzione o rimborso. I prodotti parzialmente o interamente smontati non possono essere accettati come richiesta di garanzia.

In caso di reclamo ingiustificato o al di fuori del periodo di garanzia, l'acquirente dovrà generalmente sostenere le spese di trasporto e il rischio di trasporto.

Se i prodotti non possono essere riparati o sostituiti, a nostra discrezione potrà essere rimborsato un importo pari al prezzo di acquisto del prodotto difettoso, tenendo conto di eventuali detrazioni per usura.

Queste prestazioni di garanzia sono a beneficio del solo acquirente privato originale e non sono cedibili o trasferibili.

5. **Estensione del periodo di garanzia di 5 anni:** Scheppach offre un'ulteriore estensione della garanzia di 5 anni sui prodotti della **serie Scheppach 20V IXES**. In questo modo il periodo di garanzia totale per questi prodotti sale a 10 anni. Sono escluse le batterie e gli accumulatori (batterie ricaricabili), caricatori e accessori. È possibile usufruire di questa estensione della garanzia registrando online il prodotto Scheppach serie 20V IXES sul sito <https://garantie.scheppach.com> entro 30 giorni dalla data di acquisto. Dopo la registrazione online, riceverete la conferma dell'estensione della garanzia relativa all'articolo.

6. **Per presentare una richiesta di garanzia, si prega di contattare il nostro Centro di assistenza.**

**Utilizzare preferibilmente il modulo presente sul nostro sito web:**

<https://shop.scheppach.com/contact>

**Non inviateci alcun prodotto senza aver prima contattato e registrato il nostro Centro Assistenza.**

**Il contatto iniziale con il nostro Centro di assistenza è un prerequisito obbligatorio per presentarsi di questi servizi di garanzia.** Le richieste di garanzia devono essere presentate entro 14 giorni dalla scoperta del difetto prima della scadenza del periodo di garanzia. A tal fine, sono necessari lo scontrino d'acquisto originale e, se del caso, la conferma dell'estensione della garanzia relativa all'articolo.

7. **Tempo di elaborazione:** Di norma, elaboriamo i reclami entro 14 giorni dal ricevimento nel nostro Centro di assistenza. Se, in casi eccezionali, il tempo di elaborazione indicato viene superato, vi informeremo tempestivamente.
8. **Preventivo di spesa:** I prodotti non coperti o non più coperti dalla garanzia saranno riparati a pagamento. Su richiesta al nostro Centro di assistenza, è possibile inviare i prodotti difettosi per una stima dei costi e, se necessario, dare al Centro di assistenza l'approvazione scritta (per posta o via e-mail) per la riparazione. Senza l'approvazione della riparazione non si procederà ad alcuna ulteriore elaborazione.

**Le condizioni di garanzia** sono valide solo nella versione in vigore al momento del reclamo e, se necessario, possono essere prelevate dalla nostra homepage ([www.scheppach.com](http://www.scheppach.com)). In caso di traduzioni, fa sempre fede la versione tedesca.

**Scheppach GmbH · Günstzburger Str. 69**

**89335 Ichenhausen (Germania)**

**Telefono: +800 4002 4002**

**E-mail: [customerservice.IT@scheppach.com](mailto:customerservice.IT@scheppach.com)**

**Internet: <https://www.scheppach.com>**

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche alle presenti condizioni di garanzia in qualsiasi momento e senza preavviso.

## Inhoudsopgave

|    |                                               |     |
|----|-----------------------------------------------|-----|
| 1  | Inleiding.....                                | 58  |
| 2  | Beoogd gebruik.....                           | 58  |
| 3  | Productbeschrijving (afb. 1-16).....          | 58  |
| 4  | Inhoud van de levering (afb. 2).....          | 59  |
| 5  | Uitpakken.....                                | 59  |
| 6  | Technische gegevens.....                      | 59  |
| 7  | Veiligheidsvoorschriften.....                 | 59  |
| 8  | Montage.....                                  | 62  |
| 9  | Voor de ingebruikname.....                    | 63  |
| 10 | Bediening.....                                | 63  |
| 11 | Werkinstructies.....                          | 64  |
| 12 | Reiniging en onderhoud.....                   | 64  |
| 13 | Opslag en transport.....                      | 65  |
| 14 | Reparatie en reserveonderdelen bestellen..... | 65  |
| 15 | Afvalverwerking en hergebruik.....            | 66  |
| 16 | Verhelpen van storingen.....                  | 67  |
| 17 | EU-conformiteitsverklaring.....               | 67  |
| 18 | Garantievoorwaarden – Schepbach.....          | 68  |
| 19 | Explosietekening.....                         | 317 |

## Verklaring van de symbolen op het product

Het gebruik van symbolen in deze handleiding is bedoeld om uw aandacht te vestigen op eventuele risico's. De veiligheidssymbolen en de bijbehorende uitleg moeten goed worden begrepen. De waarschuwingen zelf voorkomen geen risico's en kunnen de juiste maatregelen betreffende ongevallenpreventie niet vervangen.

|  |                                                                                                                                                                                                                                    |
|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Let op! Het niet in acht nemen van de op het product aangebrachte veiligheidstekens en waarschuwingen alsook het niet in acht nemen van de veiligheids- en bedieningsaanwijzingen kan tot ernstig of zelfs dodelijk letsel leiden. |
|  | Lees voorafgaand aan de ingebruikname de gebruikshandleiding en de veiligheidsvoorschriften!                                                                                                                                       |
|  | Lees voorafgaand aan de ingebruikname de gebruikshandleiding en de veiligheidsvoorschriften!                                                                                                                                       |
|  | Draag gehoorbescherming.                                                                                                                                                                                                           |
|  | Draag een veiligheidsbril.                                                                                                                                                                                                         |
|  | Draag veiligheidshandschoenen!                                                                                                                                                                                                     |

|  |                                                                                                                                  |
|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Stevig schoeisel dragen!                                                                                                         |
|  | Voer onderhouds-, ombouw-, instel- en reinigingswerkzaamheden alleen uit als de motor is uitgeschakeld en de accu is verwijderd. |
|  | Zorg ervoor dat andere personen voldoende veiligheidsafstand aanhouden.                                                          |
|  | Stel het product niet bloot aan regen.                                                                                           |
|  | Let op! Rondvliegende voorwerpen kunnen verwondingen veroorzaken.                                                                |
|  | Let op! Houd uw handen uit de buurt van het roterende inzetgereedschap.                                                          |
|  | Werkbreedte.                                                                                                                     |
|  | Gelijkstroom                                                                                                                     |
|  | Lithium-ionen-accu                                                                                                               |
|  | Gegarandeerd geluidsvermogensniveau van het product.                                                                             |
|  | Het product voldoet aan de geldende EU-bepalingen.                                                                               |
|  | Het product voldoet aan de geldende Servische richtlijnen.                                                                       |

## Verklaring van de signaalwoorden in de gebruikershandleiding

|                                                                                                                                                                      |                     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|
|                                                                                                                                                                      | <b>GEVAAR</b>       |
| Signaalwoord voor aanduiding van een direct aanwezige, gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, de dood of ernstige verwondingen tot gevolg heeft. |                     |
|                                                                                                                                                                      | <b>WAARSCHUWING</b> |
| Signaalwoord voor aanduiding van een mogelijke gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, tot de dood of ernstige verwondingen kan leiden.           |                     |

## **VOORZICHTIG**

**Signaalwoord voor aanduiding van een mogelijke gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, tot geringe of matige verwondingen kan leiden.**

## **LET OP**

**Signaalwoord voor aanduiding van een mogelijke gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, materiële schade aan producten of eigendommen tot gevolg kan hebben.**

## **1 Inleiding**

### **Fabrikant:**

Schepach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### **Aanwijzing:**

De fabrikant van dit product is volgens de van kracht zijnde wet inzake productaansprakelijkheid niet aansprakelijk voor schade die aan dit product of door dit product ontstaan bij:

- Ondeskundige behandeling
- Het niet in acht nemen van de gebruikshandleiding
- Reparaties door derden, niet geautoriseerde vakmensen
- Inbouw en vervanging van niet-originele reserveonderdelen
- Gebruik dat niet conform de voorschriften is

### **Let op:**

De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van het product en bevat belangrijke aanwijzingen voor een veilig, vakkundig en economisch gebruik. Neem bovendien de geldende nationale voorschriften in acht. Lees alle bedienings- en veiligheidsaanwijzingen zorgvuldig door voordat u het product in gebruik neemt en gebruik het product uitsluitend zoals beschreven. Bewaar de handleiding en verstrek deze wanneer u het product doorgeeft.

## **2 Beoogd gebruik**

Het product is geschikt voor particulier gebruik in de tuin of hobbytuin. Als product voor de particuliere tuin of hobbytuin zijn machines waarvan het jaarlijks gebruik in principe niet meer is dan 50 uur en voornamelijk voor het onderhoud van haksels van organisch huishoudelijk afval en tuinafval wordt gebruikt, echter niet in openbare installaties, parken, sportvelden, alsook in de land- en bosbouw.

Let erop dat onze producten volgens het beoogd gebruik niet voor bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële toepassingen zijn ontworpen. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid wanneer het product in bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële ondernemingen of bij soortgelijke werkzaamheden worden ingezet.

Het product mag uitsluitend worden gebruikt waarvoor het bedoeld is. Elk ander of verdergaand- is niet volgens de voorschriften. Voor hieruit ontstane schade of verwondingen, van welke soort dan ook, is de gebruiker en niet de fabrikant aansprakelijk.

Ook de naleving van de veiligheidsvoorschriften, de montagehandleiding en de aanwijzingen in de gebruikshandleiding maken deel uit van het beoogd gebruik.

Personen, die het product bedienen of onderhoud aan het product verrichten, moeten hiermee bekend zijn en op de hoogte zijn van de mogelijke gevaren.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor wijzigingen die aan het product worden aangebracht en de hieruit voortvloeiende schade.

Het product mag uitsluitend met de originele onderdelen en originele accessoires van de fabrikant worden gebruikt.

De veiligheids-, werk- en onderhoudsvoorschriften van de fabrikant alsook de in de technische gegevens aangegeven afmetingen moeten in acht worden genomen.

## **WAARSCHUWING**

Lees voor de ingebruikname van het product deze handleiding voor uw eigen veiligheid en de algemene veiligheidsvoorschriften grondig door. Als u het product aan derden geeft om te gebruiken, dient u deze gebruikshandleiding altijd mee te leveren.

Het product maakt deel uit van de 20V IXES serie en mag alleen met accu's uit deze serie worden gebruikt. Accu's mogen alleen met opladers uit deze serie worden opgeladen. Let hierbij op de specificaties van de fabrikant.

## **3 Productbeschrijving (afb. 1-16)**

1. Handgreep
- 1a. Inschakelblokkering
- 1b. Aan/uit-schakelaar
- 1c. Vergrendelingsmoer
2. Accu-houder
- 2a. Accu\*
- 2b. Ontgrendelingsknop
3. Buisas
- 3a. Schroefverbinding
- 3b. Vergrendelingsmoer
4. Behuizing
- 4a. blokkeerknop
- 4b. Hoekbeugel
- 4c. Schroefverbinding
- 4d. Bodemgeleiding
- 4e. Bout
5. Loopwiel
- 5a. Maaihoogteverstelling
6. snijgereedschap
- 6a. Bout
- 6b. snijmes
- 6c. Snijplaat
- 6d. Mesbescherming
7. Voorste handgreep
- 7a. Kruiskopschroef
- 7b. Houderklem

\* = niet altijd meegeleverd!

## 4 Inhoud van de levering (afb. 2)

| Pos. | Aantal | Aanduiding         |
|------|--------|--------------------|
| 1.   | 1 x    | Handgreep          |
| 3.   | 1 x    | Buisas             |
| 6d.  | 1 x    | Mesbescherming     |
| 7.   | 1 x    | Voorste handgreep  |
| 7a.  | 1 x    | Kruiskopschroef    |
| 7b.  | 1 x    | Houderklem         |
|      | 1 x    | Accu-grastrimmer   |
|      | 1 x    | Gebruiksaanwijzing |

## 5 Uitpakken

### **WAARSCHUWING**

**Het product en de verpakkingsmaterialen zijn geen kinderspeelgoed!**

**Kinden mogen niet met plastic zakken, folies en kleine onderdelen spelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikkingsgevaar!**

- Open de verpakking en haal het product er voorzichtig uit.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal evenals de verpakkings- en transportbeveiligingen (indien voorhanden).
- Controleer of de inhoud van de levering volledig is.
- Controleer het product en de hulpstukken op transportschade. Meld eventuele schade direct bij het transportbedrijf dat het product heeft bezorgd. Reclamaties op een later tijdstip worden niet erkend.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot na het verstrijken van de garantietijd.
- Maak u voor aanvang van de werkzaamheden bekend met het product aan de hand van de gebruikshandleiding.
- Gebruik bij accessoires alsook slijtage- en reserveonderdelen uitsluitend originele onderdelen. Reserveonderdelen zijn verkrijgbaar bij de leverancier.
- Geef bij bestellingen onze artikelnummers alsook type en bouwjaar van het product aan.

## 6 Technische gegevens

|                             |                                                                                          |
|-----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nominale spanning           | 20 V  |
| Onbelaste stroom            | 1,6 A                                                                                    |
| Stationair toerental        | 1000 min <sup>-1</sup>                                                                   |
| Aantal snijmessen           | 2 st.                                                                                    |
| Aantal snijplaten           | 1 st.                                                                                    |
| Mesdiepte                   | 31,5 mm                                                                                  |
| Mesbreedte                  | 250 mm                                                                                   |
| Mesdikte                    | 1,5 mm                                                                                   |
| Meshoek                     | 24°                                                                                      |
| Werkbreedte snijgereedschap | 250 mm                                                                                   |
| Maaihoogtes                 | 30/40/50 mm                                                                              |
| Waaier-diameter             | 110 mm                                                                                   |
| Gewicht zonder accu         | 2,8 kg                                                                                   |

Technische wijzigingen voorbehouden!

## Geluid en trilling

De waarden voor geluid en vibratie zijn bepaald door middel van een gestandaardiseerde meetprocedure.

### Geluidswaarden

|                                             |         |
|---------------------------------------------|---------|
| Geluidsdrukniveau $L_{pA}$                  | 74,7 dB |
| Geluidsvermogensniveau $L_{wA}$             | 87,7 dB |
| Gewaarborgd geluidsvermogensniveau $L_{wA}$ | 91 dB   |
| Meetonzekerheid $K_{wA}$                    | 3 dB    |

### Trillingskenwaarden (hand-arm-trilling)

|                   |                       |
|-------------------|-----------------------|
| Vibratie $a_h$    | <2,5 m/s <sup>2</sup> |
| Meetonzekerheid K | 1,5 m/s <sup>2</sup>  |

De aangegeven totale trillingswaarde en de aangegeven geluidsemisiewaarde zijn gemeten volgens een standaardtestmethode en kunnen worden gebruikt om elektrische apparaten met elkaar te vergelijken.

De aangegeven geluidsemisiewaarden en de aangegeven totale trillingswaarde kunnen ook worden gebruikt als voorlopige indicatie van de belasting.

### **WAARSCHUWING**

**De geluidsemisies en de trillingsemisiewaarde kunnen van de opgegeven waarde afwijken wanneer de machine daadwerkelijk wordt gebruikt. Dit is afhankelijk van de wijze waarop het elektrische apparaat wordt gebruikt en de aard van het werkstuk dat wordt bewerkt.**

Probeer om de belasting zo gering mogelijk te houden. Zo kan bijvoorbeeld de werktijd worden beperkt. Hierbij moeten alle aspecten van de bedrijfscyclus in aanmerking worden genomen (zoals de tijd dat de machine uitgeschakeld is en de tijd dat deze ingeschakeld is, maar onbelast draait).

## 7 Veiligheidsvoorschriften

### **WAARSCHUWING**

**Lees alle veiligheidsvoorschriften, aanwijzingen, afbeeldingen en technische gegevens die bij dit elektrische gereedschap zijn meegeleverd.**

Nalatigheden bij het niet naleven van de onderstaande aanwijzingen kunnen elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

### **Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en -aanwijzingen voor toekomstig gebruik.**

Het in de veiligheidsvoorschriften gebruikte begrip "Elektrisch gereedschap" is van toepassing op netgevoed elektrisch gereedschap (met netsnoer) of op accugevoed elektrisch gereedschap (zonder netsnoer).

### 1) Veiligheid op de werkplek

- Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht.**  
Rommel of slecht verlichte werkplaatsen kunnen leiden tot ongevallen.

- b) **Werk met het elektrisch gereedschap niet in een explosiegevaarlijke omgeving, waarin zich brandbare vloeistoffen, gas of stof bevinden.** Elektrisch apparaat produceert vonken, waardoor stof of dampen kunnen ontbranden.
- c) **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik uit de buurt van het elektrische gereedschap.** Bij afbuiging kunt u de controle over het elektrische apparaat verliezen.

## 2) Elektrische veiligheid

- a) **De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen.** De stekker mag op geen enkele wijze worden gewijzigd. Gebruik geen adapterstekker samen met geaard elektrisch gereedschap. Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten verminderen het risico op elektrische schok.
- b) **Let op dat u geen fysiek contact maakt met gearrede onderdelen zoals bijv. buizen, radiatoren, elektrische haarden, koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is.
- c) **Houd elektrisch gereedschap uit de buurt van regen of vocht.** Het indringen van water in een elektrisch apparaat vergroot het risico op een elektrische schok.
- d) **Gebruik het netsnoer niet om het elektrische gereedschap te dragen, aan op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken.** Houd het netsnoer uit de buurt van hitte, scherpe randen of bewegende delen. Beschadigde of opgewikkelde snoeren verhogen het risico op een elektrische schok.
- e) **Als u met een elektrisch gereedschap in de open lucht werkt, gebruik dan alleen een verlengsnoer dat ook geschikt is voor gebruik buitenshuis.** De toepassing van een voor buitenshuis gebruik geschikt verlengsnoer vermindert het risico op een elektrische schok.
- f) **Als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving niet kan worden vermeden, gebruik dan een aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar voorkomt het risico op een elektrische schok.

## 3) Veiligheid van personen

- a) **Wees altijd voorzichtig, let op waar u mee bezig bent en ga verstandig te werk bij werkzaamheden met elektrisch gereedschap.** Maak geen gebruik van elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicamenten. Een moment van onachtzaamheid bij gebruik van het elektrische gereedschap kan leiden tot ernstig letsel.
- b) **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en ook altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, al naar gelang het soort gereedschap en de toepassing ervan, verkleint het risico op verwondingen.
- c) **Vermijd ingebruikname zonder toezicht.** Controleer of het elektrisch gereedschap is uitgeschakeld voordat u het op de stroomvoorziening en/of

de accu aansluit, het gereedschap oppakt of draagt. Als u tijdens het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger op de schakelaar hebt of het reeds ingeschakelde elektrische apparaat op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot letsel en ongevallen leiden.

- d) **Verwijder instelgereedschap of de moersleutel, voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Een gereedschap of sleutel dat/die zich in een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap bevindt, kan verwondingen veroorzaken.
- e) **Voorkom een onnatuurlijke lichaamshouding.** Zorg voor een stabiele positie en zorg ervoor dat u altijd stabiel staat. Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- f) **Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden.** Houd haren en kleding uit de buurt van bewegende delen. Loszittende kleding, sieraden of lange haren kunnen worden vastgegrepen door bewegende delen.
- g) **Als stofafzuig- en -opvanginrichtingen kunnen worden gemonteerd, moeten deze worden aangesloten en juist worden toegepast.** Het gebruik van een stofafzuiging kan gevaar door stof verminderen.
- h) **Voorkom een vals gevoel van zekerheid en houd u altijd aan de veiligheidsvoorschriften voor elektrische apparaten, ook als u ervaren bent met het elektrisch apparaat.** Achteloos handelen kan in een fractie van een seconde tot ernstige verwondingen leiden.

## 4) Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap

- a) **Zorg dat het elektrische gereedschap niet overbelast raakt.** Gebruik voor de werkzaamheden het daarvoor bedoelde elektrische gereedschap. Met het juiste elektrische apparaat werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.
- b) **Gebruik geen elektrisch apparaat, waarvan de schakelaar defect is.** Een elektrisch gereedschap, dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
- c) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de uitneembare accu voordat u de apparaatinstellingen wijzigt, inzetstukken vervangt of het elektrische apparaat weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het elektrische gereedschap per ongeluk wordt gestart.
- d) **Bewaar niet-gebruikte elektrische apparaten buiten bereik van kinderen.** Laat het elektrisch apparaat niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn of deze aanwizingen niet hebben gelezen. Elektrische apparaten zijn gevaarlijk als ze door onervaren personen worden gebruikt.
- e) **Voer zorgvuldig onderhoud uit aan elektrische apparaten en inzetstukken.** Controleer of bewegende delen probleemloos functioneren en niet klemmen, of onderdelen gebroken of beschadigd zijn, waardoor de functie van het elektrische gereedschap wordt beïnvloed. Laat beschadigde onder-

delen voor gebruik van het elektrische apparaat eerst repareren. Veel ongevallen ontstaan door slecht onderhouden elektrische apparaten.

- f) **Houd snijgereedschap scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijgereedschap met scherpe snijranden klemt minder snel vast en is makkelijker te gebruiken.
- g) **Gebruik elektrische apparaten, inzetstuk, inzetstukken enz. overeenkomstig deze aanwijzingen. Houd daarbij rekening met de omstandigheden waarin gewerkt wordt en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere toepassingen dan het voorgeschreven gebruik kan leiden tot gevaarlijke situaties.
- h) **Houd grepen en greepoppervlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Als grepen en greepoppervlakken glad zijn, kan het elektrisch gereedschap in onvoorziene situaties niet veilig bediend en onder controle gehouden worden.

## 5) Gebruik en behandeling van het accugereedschap

- a) **Laad de accu's alleen op met laders die door de fabrikant zijn aanbevolen.** Een oplader die voor de ene accu geschikt is, hoeft nog niet geschikt te zijn voor andere accu's. In een dergelijk geval kan brand ontstaan.
- b) **Gebruik alleen de hiervoor bedoelde accu's in de elektrische apparaten.** Gebruik van andere accu's kan letsel veroorzaken en brandgevaar opleveren.
- c) **Houd de niet gebruikte accu verwijderd van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken.** Een kortsluiting tussen de accucontacten kan tot schroeiplekken of brand leiden.
- d) **Bij verkeerde toepassing kan vloeistof uit de accu uit treden. Vermijd contact met deze vloeistof. Spoel de vloeistof bij toevallig contact af met water. Als de vloeistof in de ogen terecht komt, moet u een arts consulteren.** Uit tredende accuvloeistof kan de huid irriteren of brandwonden veroorzaken.
- e) **Gebruik geen beschadigde of gewijzigde accu.** Beschadigde of gewijzigde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen en leiden tot vuur, explosie of gevaar voor letsel.
- f) **Stel een accu niet bloot aan vuur of te hoge temperaturen.** Vuur of temperaturen boven 130 °C kunnen een explosie veroorzaken.
- g) **Neem alle aanwijzingen voor het opladen in acht en laad de accu of het accugereedschap nooit buiten het in de gebruikshandleiding aangegeven temperatuurbereik.** Onjuist opladen of laden buiten het toegestane temperatuurbereik kan de accu verstoren en het brandgevaar verhogen.

## 6) Service

- a) **Laat uw elektrisch gereedschap uitsluitend door gekwalificeerd deskundig personeel repareren met uitsluitend originele reserveonderdelen.** Hiermee wordt de veiligheid van het elektrische gereedschap gewaarborgd.

- b) **Voer nooit onderhoud aan beschadigde accu's uit.** Al het onderhoud van accu's mag uitsluitend door de fabrikant of gevolmachtigde servicecentra worden uitgevoerd.

## Veiligheidsinstructies voor grasscharen

- a) **Gebruik de grasschaar niet bij slechte weersomstandigheden, met name niet bij gevaar voor onweer.** Dit vermindert het gevaar dat u door de bliksem kan worden getroffen.
- b) **Zorg dat alle netkabels zich buiten het snijbereik bevinden.** Leidingen kunnen verborgen liggen en onvoorziën door het mes worden aangesneden.
- c) **Draag gehoorbescherming.** Aangemeten beschermende uitrusting beperkt het risico op gehoorschade.
- d) **Houd de grasschaar alleen aan de geïsoleerde handgrepen vast, omdat het snijmes of de eigen netkabel in aanraking kan komen met verborgen stroomleidingen.** Als het mes in contact komt met een onder spanning staande kabel, kunnen de metalen onderdelen van het apparaat onder spanning komen te staan en elektrische schokken veroorzaken.
- e) **Houd alle lichaamsdelen uit de buurt van het mes. Probeer nooit om bij draaiende messen het snoeimateriaal te verwijderen of te snoeien materiaal vast te houden.** De messen bewegen zich na het uitschakelen van de schakelaar verder. Een moment van onachtzaamheid bij gebruik van de grasschaar kan tot ernstige verwondingen leiden.
- f) **Controleer of de schakelaars is uitgeschakeld en of de voedingsstekker is losgekoppeld, voordat u het vastgeklemd snoeimateriaal verwijdert of de grasschaar gaat onderhouden.** Een onverwacht gebruik van de grasschaar bij het verwijderen van vastgeklemd materiaal of tijdens het onderhoud kan tot ernstige verwondingen leiden.
- g) **Draag de grasschaar aan de greep bij stilstaand mes en let op dat u niet de schakelaar indrukt.** Het juist dragen van de grasschaar vermindert het risico op onvoorziën gebruik en daardoor letsel door het mes.
- h) **Bij transport of het bewaren van de grasschaar altijd de afdekking over het mes trekken.** Een juiste bediening van de grasschaar vermindert het gevaar voor letsel door het mes.

## Veiligheidsvoorschriften voor heggenscharen met verlengd bereik

- a) **Draag hoofdbescherming als u boven uw hoofd werkt met de heggenschaar met verlengd bereik.** Vallende takken kunnen ernstige verwondingen veroorzaken.
- b) **Bedien de heggenschaar met verlengd bereik altijd met beide handen.** Houd de heggenschaar met verlengd bereik met beide handen vast om te voorkomen dat u de controle verliest.
- c) **Verminder het risico op dodelijke elektrische schokken door de heggenschaar met verlengd bereik nooit in de buurt van elektriciteitskabels te gebruiken.** Contact met of gebruik in de buurt van elektriciteitskabels kan leiden tot ernstig letsel of een dodelijke elektrische schok.

## Aanvullende veiligheidsvoorschriften

### **WAARSCHUWING**

#### **Gevaar voor letsel**

Wegslingerende objecten en roterende onderdelen kunnen ernstig letsel veroorzaken.

- Zorg ervoor dat andere personen voldoende veiligheidsafstand aanhouden.
- Houd onbevoegde personen uit de buurt van het Product.
- Houd het product voor u.
- Nooit het product op uzelf, andere personen of dieren richten.

### **WAARSCHUWING**

Let op wat u doet en ga verstandig te werk met het gereedschap.

Gebruik geen gereedschap als u moe of ziek bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen.

Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het gereedschap kan leiden tot ernstig letsel.

- Draag bij de werkzaamheden met dit product altijd veiligheidshandschoenen, een veiligheidsbril, gehoorbescherming, stevige schoenen en een lange broek.
- Schakel het product uit wanneer u:
  - het product niet gebruikt, het transporteert of zonder toezicht laat.
  - het product controleert, het reinigt of blokkeringen verwijdt.
  - reinigings- of onderhoudswerkzaamheden uitvoert of accessoires vervangt.
  - wanneer het in contact is gekomen met vreemde objecten of als sprake is van abnormale trillingen.
- Nationale en/of plaatselijke voorschriften kunnen een tijdslimiet stellen aan het gebruik van luidruchtige, door een motor aangedreven product. Vraag uw lokale overheid hiernaar.

## **Restrisico's**

Het product is vervaardigd volgens de stand van de techniek en de erkende veiligheidstechnische regels. Toch kan tijdens de werkzaamheden sprake zijn van enkele restrisico's.

- Beschadiging van het gehoor, als de voorgeschreven gehoorbescherming niet wordt gedragen.
- Restrisico's kunnen worden geminimaliseerd als de "veiligheidsvoorschriften" en het "gebruik conform de voorschriften", alsook de gebruikshandleiding in acht worden genomen.
- Gebruik het product zoals in deze gebruikshandleiding wordt aanbevolen. U verkrijgt dan optimale prestaties met uw product.
- Bovendien kunnen er ondanks alle getroffen voorzieningen verborgen restrisico's bestaan.

### **WAARSCHUWING**

Dit elektrisch apparaat genereert een elektromagnetisch veld als het is ingeschakeld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden interfereren met actieve of passieve medische implantaten. Om het risico op ernstig of dodelijk letsel te beperken, raden we personen met medische implantaten aan om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat het elektrische gereedschap wordt gebruikt.

### **WAARSCHUWING**

Bij langdurige werkzaamheden kunnen door de trillingen stroomissen in de doorbloeding in de handen van de gebruiker optreden (witte vinger syndroom).

Raynaud-syndroom (dove vingers) is een vaatziekte, waarbij kleine bloedvaten in de vingers en tenen acuut verkrampen. De desbetreffende lichaamsdelen worden dan niet meer voldoende van bloed voorzien waardoor ze een bleke kleur krijgen. Het frequente gebruik van trillende producten kan zenuwbeschadigingen veroorzaken bij personen met een verminderde doorbloeding (bijv. rokers, diabetici).

Als u ongewone beperkingen bespeurt, stopt u direct de werkzaamheden en raadpleegt u een arts.

### **LET OP**

Het product maakt deel uit van de 20V IXES serie en mag alleen met accu's uit deze serie worden gebruikt. Accu's mogen alleen met opladers uit deze serie worden opgeladen. Let hierbij op de specificaties van de fabrikant.

### **WAARSCHUWING**

**Neem de veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen voor het opladen en het juiste gebruik in acht zoals in de gebruikshandleiding van uw accu en oplader van de 20V IXES serie aangegeven. Een gedetailleerde beschrijving voor het laadproces en overige informatie vindt u in deze afzonderlijke bediening.**

## **8 Montage**

### **WAARSCHUWING**

#### **Gevaar voor letsel!**

Neem de accu voor alle werkzaamheden aan het elektrische gereedschap (bijv. onderhoud, werktuigwissel enz.) alsook bij het transport en het bewaren uit het elektrische gereedschap. Bij onvoorzien indrukken van de aan/uit-schakelaar bestaat gevaar voor letsel.

### **WAARSCHUWING**

Gebruik uw product niet als deze niet volledig, overeenkomstig de handleidingen is gemonteerd en geïnstalleerd.

## **GEVAAR**

### **Gevaar voor letsel!**

Als een onvolledig gemonteerd product wordt gebruikt, kan dit ernstig letsel veroorzaken.

- Gebruik het product pas nadat het volledig gemonteerd is.
- Voor elk gebruik een visuele inspectie uitvoeren om te controleren of het product compleet is en geen beschadigde of versleten onderdelen bevat. Veiligheids- en veiligheidsinrichtingen moeten intact zijn.

Benodigd gereedschap:

- Kruiskopschroevendraaier\*

\* = niet altijd meegeleverd!

## **8.1 Buisas (3) monteren (afb. 3)**

1. Trek de vergrendelingsmoer (3b) op de buis (3) terug.
2. Breng de buis (3) op de schroefverbinding (4c) van de hoekbeugel (4b) aan.  
Neem de groef- en veerpositie in acht.
3. Schroef de vergrendelingsmoer (3b) met de schroefverbinding (4c) van de hoekbeugel (4b) vast.

## **8.2 Handgreep (1) monteren (afb. 4)**

1. Trek de vergrendelingsmoer (1c) op de handgreep (1) terug.
2. Plaats de handgreep (1) op de buis (3).  
Zorg ervoor dat de zijdelingse geleidingslip van de handgreep (1) correct in de groef van de schroefverbinding (3a) past en dat de steekcontacten in elkaar grijpen.
3. Schroef de vergrendelingsmoer (1c) met de schroefverbinding (3a) van de buis (3) vast.

## **8.3 Voorste handgreep (7) monteren (afb. 5)**

1. Plaats de voorste handgreep (7) op de handgreep (1).
2. Plaats de bevestigingsklem (7b) aan de andere kant en lijn de gaten zo uit dat ze samenvallen met de gaten van de voorste handgreep (7).
3. Borg de verbinding met de kruiskopbouten (7a). Gebruik een kruiskopschroevendraaier.

## **9 Voor de ingebruikname**

### **WAARSCHUWING**

Lees voor de ingebruikname van het product deze handleiding voor uw eigen veiligheid en de algemene veiligheidsvoorschriften grondig door. Als u het product aan derden geeft om te gebruiken, dient u deze gebruikshandleiding altijd mee te leveren.

### **WAARSCHUWING**

Zorg er altijd voor dat het inzetgereedschap correct is aangebracht!

- Controleer voordat u verder gaat of het product volledig gemonteerd is, voordat u het start.

- Enige geluidsoverlast van dit product is onvermijdelijk. Stel werkzaamheden met lawaai uit tot goedgekeurde en aangewezen tijden. Houdt u evt. aan de rusttijden.

## **9.1 Werkhoek instellen (afb. 6)**

1. Druk met uw duim en wijsvinger tegelijkertijd op de blokkeerknoppen (4a) van de hoekbeugel (4b).
2. Pas de werkhoek van de buis (3) aan uw behoeften aan.
3. Laat de blokkeerknoppen (4a) los wanneer de buis (3) zich in de gewenste positie bevindt.
4. Controleer of de buis (3) hoorbaar vastklikt.

## **9.2 Maaihoogte instellen (afb. 7)**

### **LET OP**

**Het verstellen van de snijhoogte mag alleen bij een uitgeschakelde motor worden uitgevoerd.**

Met de maaihoogteverstelling (5a) op het linker loopwiel (5) kan de maaihoogte worden ingesteld op 30 mm, 40 mm of 50 mm.

Zo verandert u de maaihoogte:

1. Trek de hendel voor de maaihoogteverstelling (5a) naar buiten.
2. Verschuif de hendel voor de maaihoogteverstelling (5a) in de gewenste positie.
3. Laat de hendel voor de maaihoogteverstelling (5a) weer los.
4. Let erop dat de hendel merkbaar vastklikt.

## **9.3 Accu (2) plaatsen/verwijderen (afb. 8)**

### **VOORZICHTIG**

#### **Gevaar voor letsel!**

Plaats de accu pas, als het product klaar is voor gebruik.

#### **Accu plaatsen**

1. Schuif de accu (2) in de accu-houder (2a).
2. De accu (2) klikt hoorbaar vast.

#### **Accu uitnemen**

1. Druk op de ontgrendelknop (2b) van de accu (2).
2. Trek de accu (2) uit de accu-houder (2a).

## **10 Bediening**

### **10.1 Product in-/uitschakelen (afb. 9)**

#### **Inschakelen**

1. Druk op de inschakelblokkering (1a) en houd deze ingedrukt.
2. Druk op de aan/uit-schakelaar (1b).

#### **Aanwijzing:**

Het is niet nodig om de inschakelblokkering na het starten van het product ingedrukt te houden. De inschakelblokkering moet een onvoorzien starten van het product verhinderen.

## Uitschakelen

1. Voor het uitschakelen, laat u de aan/uit-schakelaar (1b) los.
2. Nadat u de aan/uit-schakelaar hebt losgelaten, wordt de inschakelblokkering opnieuw geactiveerd.

### **VOORZICHTIG**

Na het uitschakelen loopt het product na. Wacht tot het product volledig tot stilstand is gekomen.

Bij overbelasting van de motor schakelt deze vanzelf uit. Na een afkoeltijd (deze tijd is verschillend) kan de motor weer worden ingeschakeld.

## 10.2 Bij overbelasting juist reageren

### **LET OP**

#### **Belangrijke aanwijzingen**

Bij overbelasting van de motor schakelt deze vanzelf uit. Na een afkoeltijd (deze tijd is verschillend) kan de motor weer worden ingeschakeld.

1. Schakel het product uit.
2. Verwijder de accu.
3. Controleer of er sprake is van een verstopping of obstakel.
4. Verwijder indien nodig plantenresten of vreemde voorwerpen van het snijgereedschap (6).

## 11 Werkinstructies

- Het gebruik van het product bij onweer is verboden - **Bliksemgevaar!**
- Enige geluidsoverlast van dit product is onvermijdelijk. Stel werkzaamheden met lawaai uit tot goedgekeurde en aangewezen tijden. Houd u zo nodig aan rustperiodes en beperk de duur van het werk tot het absolute noodzakelijke.
- Til of draag het product nooit als de motor draait.
- Controleer het terrein, waarop het product wordt gebruikt en verwijder alle voorwerpen, zoals stenen, speelgoed, stokken en draden, enz., die vastgegrepen en weggeslingerd kunnen worden.
- Als er vreemde voorwerpen worden aangetroffen, schakelt u het product direct uit en verwijdert u de accu. Controleer het product op beschadigingen en voer de noodzakelijke reparaties uit voordat u het product opnieuw start en ermee gaat werken. Indien het product bij het starten ongewoon sterk trilt, moet deze direct worden onderzocht.
- Gebruik het product niet als u op blote voeten of met sandalen loopt. Draag stevig schoeisel en een lange broek.
- Werk nooit op een gladde of glibberige helling.
- Gras kan het beste worden gesnoeid, als dit droog en niet te hoog is.
- **Houd snijgereedschap scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijgereedschap met scherpe snijranden klemt minder snel vast en is makkelijker te gebruiken.

## 11.1 Graskant snijden (afb. 10, 11)

1. Bewerk het terrein eerst met een grasmaaier.
2. Verwijder de mesbescherming (6d).
3. Stel de maaihoogte in, zoals beschreven onder 9.2.
4. Plaats het product op het gazon.
5. Schakel het product in.
6. Beweeg langzaam en ren niet. Let op de bodemgesteldheid en eventuele obstakels.
7. Oefen niet te veel druk uit op het product. Laat het product het werk doen.
8. Blijf niet te lang op één plaats staan om het gras niet te beschadigen.

## 12 Reiniging en onderhoud

### **WAARSCHUWING**

**Laat reparatie- en onderhoudswerkzaamheden, die niet in deze gebruikshandleiding beschreven staan, uitvoeren door onze gespecialiseerde werkplaats. Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen.**

### **WAARSCHUWING**

**Onjuist onderhoud of onjuiste reiniging kan letsel veroorzaken!**

### **WAARSCHUWING**

**Tijdens reinigings-, reparatie- en onderhoudswerkzaamheden kan het product onverwacht starten en letsel en brandwonden veroorzaken.**

- Schakel het product uit.
- Verwijder de accu.
- Laat het product afkoelen.
- Verwijder het inzetgereedschap.

## 12.1 Reiniging

1. Zorg dat de veiligheidsinrichtingen, de ventilatiesleuven en de motorbehuizing zo stof- en vuilvrij mogelijk zijn. Wrijf het product met een schone doek af en blaas deze met perslucht bij lage druk uit. Wij adviseren u, om het product direct na elk gebruik te reinigen.
2. Ventilatieopeningen moeten altijd vrij zijn.
3. Gebruik geen reinigingsmiddelen of oplosmiddelen; deze kunnen de kunststofonderdelen van het product aantasten. Zorg ervoor dat er geen water in het product kan komen.

## 12.2 Onderhoud

### **WAARSCHUWING**

Ondeskundig onderhoud of het niet in acht nemen resp. het niet verhelpen van een probleem kan tijdens het gebruik een gevaarbron veroorzaken. Gebruik uitsluitend regelmatig en juist onderhouden producten. Alleen zo kunt u er van uitgaan dat u uw product veilig, zuinig en storingsvrij kunt gebruiken!

1. Controleer het product voor elk gebruik op zichtbare defecten, zoals losse, versleten of beschadigde onderdelen.
2. Vervang om veiligheidsredenen elk beschadigd of gebarsen inzetgereedschap.
3. Controleer afdekkingen en veiligheidsvoorzieningen op beschadigingen en kijk of ze goed zitten. Vervang ze indien nodig.
4. Om de soepelheid van de wielen te garanderen, raden wij aan om de wielassen en de wielnaven minimaal eenmaal per seizoen te reinigen.
5. Olie de messen regelmatig voorafgaande en na elk gebruik.
6. Houd uw aandacht bij uw product! Bij overmatige vonkvorming moet u de koolborstels vervangen.

### **LET OP**

De koolborstels mogen alleen door een elektricien worden vervangen.

Benodigd gereedschap:

- Kruiskopschroevendraaier\*
- Handvegertje\*

\* = niet altijd meegeleverd!

### **12.2.1 Snijgereedschap (6d) verwisselen (afb. 11-16)**

1. Zorg ervoor dat de mesbescherming (6d) is gemonteerd en het mes is afgedekt.
2. Draai de zeven bouten (4e) van de bodemgeleider (4d) aan de onderkant van de behuizing (4) los
3. Til de bodemgeleider (4d) van het snijgereedschap (6).
4. Draai de bout (6a) los en til het snijgereedschap (6) van de behuizing (4).
5. Verwijder grof vuil van de blootliggende tandwielkast met een handborstel.
6. Controleer of de markeringen op de tandwielen overeenkomen met die op de behuizing (4).
7. Neem het nieuwe snijgereedschap (6) en controleer of de mesbescherming (6d) de snijmessen (6b) bedekt.
8. Controleer of de snijmessen (6b) van het snijgereedschap (6) gecentreerd zijn en recht staan. Ze moeten zich op gelijke afstand van de snijplaat (6c) bevinden.
9. Plaats het snijgereedschap (6) op de behuizing (4). De drie assen van de tandwielen en een pen in het midden dienen als positioneerhulp.
10. Zet het snijgereedschap (6) vast met de bout (6a).
11. Plaats de bodemgeleider (4d) op het snijgereedschap (6) en draai de bouten (4e) vast.

12. Smeer het snijgereedschap (6) in met een geschikte machineolie voordat u het voor de eerste keer gebruikt.

## 13 Opslag en transport

### **WAARSCHUWING**

#### **Gevaar voor verwondingen en brandwonden!**

Het product kan onverwacht starten en kan daardoor verwondingen veroorzaken.

- Schakel na gebruik het product uit voordat u reinigings- of onderhoudswerkzaamheden uitvoert.
- Laat het product afkoelen.
- Verwijder de accu.

### 13.1 Opslag

#### **Voorbereiding voor de opslag**

1. Neem de accu voor een langere opslag (bijv. overwintering) uit het product.
2. Reinig en controleer het product op schade.
3. Bewaar de accu in semi-opgeladen toestand.
4. Controleer bij opslag elke drie maanden de oplaadstatus van de accu.

Bewaar het product en de bijbehorende accessoires op een donkere, droge en vorstvrije en voor kinderen ontoegankelijke plaats.

De optimale bewaartemperatuur ligt tussen 5 °C en 30 °C. Bewaar het product in de originele verpakking.

Dek het product af om het te beschermen tegen stof of vocht. Bewaar de gebruikshandleiding bij het product.

### 13.2 Transport

- Transporteer het product alleen met de mesbescherming (6d) bevestigd.
- Laat het product afkoelen.
- Bescherm het product tegen stoten, schokken en sterke trillingen, bijv. tijdens transport in voertuigen.
- Beveilig het product tegen wegglijden en kantelen.

## 14 Reparatie en reserveonderdelen bestellen

### **LET OP**

Conform de wetgeving voor productgaranties wordt er geen garantie geboden voor schade die ontstaan is door incorrecte reparaties of door het niet gebruiken van originele reserveonderdelen.

Neem contact op met een servicecentrum of een erkende specialist. Overeenkomstig geldt dit ook voor accessoires.

Reserveonderdelen en accessoires zijn verkrijgbaar bij ons servicecentrum. Scan hiertoe de QR-code op de titelpagina.

### 14.1 Service-informatie

Let op dat bij dit product de volgende delen onderhevig zijn aan gebruiksmatige of natuurlijke slijtage, resp. de volgende delen als verbruiksmateriaal wordt gebruikt.

Slijtageonderdelen\*:

- snijmes

\* = niet altijd meegeleverd!

### 14.2 Bestelling van reserveonderdelen

Bij het bestellen van reserveonderdelen moeten de volgende gegevens worden vermeld:

- Modelaanduiding
- Artikelnummer
- Gegevens op het typeplaatje

#### Reserveonderdelen/accessoires

|                                |            |
|--------------------------------|------------|
| Accu SBP2.0 Artikelnr.:        | 7909201708 |
| Accu SBP4.0 Artikelnr.:        | 7909201709 |
| Oplader SBC2.4A Artikelnr.:    | 7909201710 |
| Oplader SBC4.5A Artikelnr.:    | 7909201711 |
| Oplader SDBC2.4A Artikelnr.:   | 7909201712 |
| Oplader SDBC4.5A Artikelnr.:   | 7909201713 |
| StarterKit SBSK2.0 Artikelnr.: | 7909201720 |
| StarterKit SBSK4.0 Artikelnr.: | 7909201721 |

## 15 Afvalverwerking en hergebruik

#### Aanwijzingen op de verpakking



De verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar. Verpakkingen milieuvriendelijk afvoeren.

#### Aanwijzingen voor het afvoeren van elektrische en elektronische apparatuur



**Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur behoort niet bij het huishoudelijke afval, maar moeten worden ingezameld resp. gescheiden worden afgevoerd!**

- Afgedankte accu's die niet vast in het afgedankte apparaat zijn geïntegreerd, moeten vóór het afvoeren op niet-destructieve wijze worden verwijderd! Het afvoeren hiervan is geregeld in de wetgeving inzake batterijen.
- Eigenaars resp. gebruikers van elektrische en elektronische apparaten zijn wettelijk verplicht om na gebruik de batterijen en accu's in te leveren.
- De eindgebruiker is verantwoordelijk voor het wissen van persoonsgerelateerde gegevens op het af te voeren afgedankte apparaat!
- Het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak betekent dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet bij het huishoudelijk afval mag worden gooid.
- Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kunnen bij de volgende punten kosteloos worden ingeleverd:
  - Openbare afvalverwijderings- of inzamelpunten (bijv. gemeentewerven)

- Verkooppunten van elektrische apparaten (stationair en online), voor zover dealers verplicht zijn ze terug te nemen of dit vrijwillig aanbieden.
- Tot drie afgedankte elektronische apparaten per apparaattype, met een randlengte van niet meer dan 25 centimeter, kunnen gratis naar de fabrikant worden teruggebracht zonder eerst een nieuw apparaat van de fabrikant te hoeven kopen, of naar een ander erkend verzamelpunt in je omgeving worden gebracht.

- Voor verdere aanvullende terugnamevoorwaarden van de fabrikanten en distributeurs verzoeken wij u contact op te nemen met de betreffende klantenservice.

- Bij levering van een nieuw elektrisch apparaat door de fabrikant aan een particulier huishouden, kan de fabrikant op verzoek van de eindgebruiker zorgen voor het kosteloos afhalen van het afgedankte elektrische apparaat. Neem hiertoe contact op met de klantenservice van de fabrikant.
- Deze uitspraken zijn alleen geldig voor apparaten die in de landen van de Europese Unie worden geïnstalleerd en verkocht en die onder de Europese Richtlijn 2012/19/EU vallen. In landen buiten de Europese Unie kunnen andere voorschriften gelden voor het afvoeren van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.

#### Aanwijzingen voor de lithium-ion accu's



**Accu's voor het afvoeren van het apparaat demonteren!**

- Gooi de accu's niet bij het huishoudelijk afval, in open vuur (explosiegevaar) of in water. Beschadigde accu's kunnen het milieu en uw gezondheid schaden, als er giftige dampen of vloeistoffen gaan lekken.
- Defecte of verbruikte accu's moeten overeenkomstig verordening (EU) 2023/1542 worden gerecycled.
- Lever de accu en de oplader in bij een afvalverwerkingsstation. De gebruikte kunststof- en metalen onderdelen kunnen per type gescheiden worden en zo worden gerecycled.
- Voer accu's in ontladen toestand af. Wij adviseren de polen af te plakken met tape om ze te beschermen tegen kortsluiting. Open de accu niet.
- Gooi uw accu's weg volgens de lokale voorschriften. Lever accu's in bij een afvalverwerkingsstation voor verbruikte accu's, waar ze milieuvriendelijk kunnen worden gerecycled. Neem hiertoe contact op met het plaatselijke afvalverwerkingsstation.

## 16 Verhelpen van storingen

| Storing                              | Mogelijke oorzaak                           | Oplossing                                                     |
|--------------------------------------|---------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| Het product kan niet worden gestart. | Het accuvermogen is te zwak.                | Laad de accu op.                                              |
|                                      | De accu is niet goed geplaatst.             | Schuif de accu in de accuhouder. De accu klikt hoorbaar vast. |
|                                      | Inschakelvergrendeling niet geactiveerd.    | Activeer de inschakelvergrendeling.                           |
|                                      | Aan/uit-schakelaar defect.                  | Neem contact op met onze klantenservice.                      |
|                                      | Motor defect.                               |                                                               |
| Product werkt met onderbrekingen.    | Intern loszittend contact.                  | Neem contact op met onze klantenservice.                      |
|                                      | Aan/uit-schakelaar defect.                  |                                                               |
| Snijgereedschap wordt heet.          | Snijgereedschap bot.                        | Vervang het snijgereedschap.                                  |
|                                      | Snijgereedschap heeft inkepingen.           | Olie het snijgereedschap.                                     |
|                                      | Te veel wrijving vanwege te weinig smering. |                                                               |
| Slecht snijresultaat.                | Snijgereedschap bot.                        | Vervang het snijgereedschap.                                  |
|                                      | Te veel wrijving vanwege te weinig smering. | Olie het snijgereedschap.                                     |
|                                      | Snijgereedschap is vuil.                    | Reinig het snijgereedschap.                                   |
|                                      | Slechte snijtechniek.                       | Werkinstructies in acht nemen.                                |

## 17 EU-conformiteitsverklaring

### Vertaling van de originele conformiteitsverklaring

#### Fabrikant:

Schepbach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

Wij verklaren onder eigen verantwoordelijkheid dat het hier beschreven product voldoet aan de geldende richtlijnen en normen.

Merk: **SCHEPPACH**  
Art.-aanduiding: **Accu-grastrimmer - C-RKS250-X**  
Art.nr. **5910909900**

#### EU-richtlijnen:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2000/14/EG\_2005/88/EG, 2011/65/EU\*,

\* Het hierboven beschreven onderwerp van deze verklaring voldoet aan de voorschriften van richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en de Raad van 8 juni 2011 omtrent de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.

#### Toegepaste normen:

EN 62841-1:2015/A11:2022;  
EN IEC 62841-4-5:2021/AC:2024;  
EN IEC 55014-1:2021;  
EN IEC 55014-2:2021;  
EN ISO 12100:2010

### Documentatie gevolmachtigde:

David Rümpelein  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 12.05.2026

  
**Simon Schünk**  
Division Manager Product Center

  
**Andreas Pecher**  
Head of Project Management

## 18 Garantievoorwaarden – Scheppach

Herzieningsdatum 6-3-2026

Onze producten worden voortdurend op kwaliteit bewaakt. Mocht een product toch niet naar behoren functioneren, dan betreuren wij dit ten zeerste en verzoeken wij u contact op te nemen met onze serviceafdeling om het onderstaande adres. De volgende informatie is bedoeld om u te helpen uw claim zonder problemen te verwerken en af te wikkelen.

### Het volgende geldt voor de aanspraak op garantie:

1. **Deze garantievoorwaarden** regelen onze aanvullende fabrieksgarantieservices voor kopers (particuliere eindgebruikers) van nieuwe producten. De wettelijke garantierechten worden niet beïnvloed door deze garantie. Dit is de verantwoordelijkheid van de dealer bij wie u het product hebt gekocht.
2. **De garantieservice van de fabrikant** dekt alleen defecten van een nieuw door u aangeschaft product die te wijten zijn aan een materiaal- of productiefout. Als er zich tijdens de garantieperiode materiaal- of fabrieksfouten voordoen, zal de fabrikant als garantieverlener in het kader van deze garantie een van de volgende services naar keuze verlenen:
  - Gratis reparatie van het product
  - Gratis vervanging van het product door een product van gelijke waarde (evt. ook vervanging door een nieuw model als het originele product niet meer verkrijgbaar is).

Vervangen producten of onderdelen worden ons eigendom. Let erop dat onze producten volgens het beoogd gebruik niet voor bedrijfsmatige, ambachtelijke of beroepsmatige toepassingen zijn ontworpen. Een garantierecht is daarom niet geldig als het product binnen de garantieperiode voor bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële doeleinden is gebruikt of aan een gelijkwaardige belasting is blootgesteld.

### 3. Uitgesloten van onze garantieservices zijn:

- Schade aan het product die is ontstaan door het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing, in het bijzonder door ondeskundige installatie of aansluiting op een verkeerde netspanning of stroomsoort, door het niet opvolgen van de onderhouds- of veiligheidsvoorschriften, door het gebruik van het product onder ongeschikte omgevingsomstandigheden of door gebrek aan onderhoud en verzorging.
- Schade aan het product die is ontstaan door verkeerd of oneigenlijk gebruik (bijv. overbelasting van het product of gebruik van niet-goedgekeurde gereedschappen of accessoires), binnendringen van vreemde voorwerpen (bijv. zand, stenen of stof), transportschade, geweld of andere externe invloeden (bijv. schade door vallen).
- Schade aan het product of aan onderdelen van het product die te wijten is aan normaal, gebruikelijk (bedrijfsgerelateerd) of ander natuurlijk slijtage. Dit geldt in het bijzonder voor slijtage of schade aan slijtageonderdelen, met name, maar niet uitsluitend, riemen, batterijen en accu's (oplaadbare batterijen), banden, messen, bougies, filters, koolborstels, zaagbladen en vergelijkbare onderdelen.

- Defecten in het product die veroorzaakt zijn door het gebruik van accessoires, aanvullende onderdelen of reserveonderdelen die geen originele onderdelen zijn of die niet worden gebruikt zoals bedoeld.
- Producten waarop wijzigingen of aanpassingen zijn aangebracht.
- Kleine afwijkingen van de nominale toestand die onbeduidend zijn voor de waarde en bruikbaarheid van het product.
- Producten waaraan onbevoegde reparaties zijn uitgevoerd, in het bijzonder door een niet-geautoriseerde derde partij.
- Producten waarvan de markering of identificatiegegevens van het product (bijvoorbeeld machinestickers of typeplaatjes) ontbreken of onleesbaar zijn.
- Producten die sterk vervuild zijn en daarom door het servicepersoneel worden geweigerd.
- Producten waarvoor geen geldig aankoopbewijs (bijv. factuur of kassabon) wordt overgelegd.
- Producten van tweede keuze (B-kwaliteit), met name producten uit de fabrieksverkoop van Scheppach of de online shop van Scheppach.
- Schadeclaims en gevolgschade zijn over het algemeen uitgesloten van deze garantie. De wettelijke garantierechten blijven hierdoor onverlet.

4. **De garantieperiode** bedraagt standaard **2 jaar**, voor producten uit de Scheppach 20V IXES-serie **5 jaar**, en gaat in op de aankoopdatum van het product. De datum op de originele aankoopbon is doorslaggevend. Aanspraak op garantie moet telkens direct na het in kennis stellen worden ingediend. Het indienen van garantierechten na het verstrijken van de garantieperiode is uitgesloten.

De reparatie of vervanging van het product leidt niet tot een verlenging van de garantieperiode, noch start deze service een nieuwe garantieperiode voor het product of voor geïnstalleerde reserveonderdelen. Dit geldt ook bij services ter plaatse.

Om de garantierecht te beoordelen, kan de fabrikant verzoeken om het betreffende product op te sturen. Het product dient in gereinigde staat te worden opgestuurd, samen met een kopie van het aankoopbewijs waarop de aankoopdatum en de productnaam vermeld staan. In principe wordt overeengekomen dat het defecte product met een korte beschrijving van het defect per georganiseerde retourzending of voldoende gefrankeerd, met inachtneming van de juiste verpakings- en verzendrichtlijnen, naar het onderstaande serviceadres wordt gestuurd.

Indien een product of een set onvolledig wordt teruggestuurd, kunnen ontbrekende onderdelen bij omruiling of terugbetaling in aanmerking worden genomen op basis van hun waarde. Gedeeltelijk of volledig gedemonteerde producten kunnen niet worden aanvaard als garantierecht.

In geval van een onterechte klacht of buiten de garantielperiode, draagt de koper de transportkosten en het transportrisico.

Als producten niet kunnen worden gerepareerd of vervangen, kan een geldbedrag tot aan de aankoopprijs van het defecte product naar eigen goeddunken worden terugbetaald, rekening houdend met een eventuele aftrek voor slijtage.

Deze garanties zijn uitsluitend bedoeld voor de oorspronkelijke particuliere koper en kunnen niet worden toegewezen of overgedragen.

5. **Verlenging van de garantieperiode met 5 jaar:** Scheppach biedt een extra garantieverlenging van 5 jaar op producten uit de **Scheppach 20V-serie**. De garantieperiode voor deze producten bedraagt dus in totaal 10 jaar. Uitgezonderd hiervan zijn batterijen en accu's (oplaadbare batterijen), opladers en accessoires. U kunt gebruikmaken van deze garantieverlenging door uw product uit de Scheppach 20V IXES-serie uiterlijk 30 dagen na aankoopdatum online te registreren op <https://garantie.scheppach.com>. Na een succesvolle online registratie ontvangt u de bevestiging voor de artikelgerelateerde garantie-uitbreiding.

6. **Neem contact op met ons Servicecentrum** om aanspraak te maken **op een garantieclaim**.

**Gebruik bij voorkeur ons formulier op onze website:**

<https://shop.scheppach.com/contact>

**Stuur geen producten naar ons op zonder eerst contact op te nemen met ons servicecentrum en ons te registreren.**

**Om aanspraak te kunnen maken op deze garanties moet u eerst contact opnemen met ons Servicecentrum.** Garantieclaims moeten vóór het verstrijken van de garantieperiode binnen 14 dagen na ontdekking van het defect worden ingediend. Hiervoor zijn de originele aankoopbon en, indien van toepassing, de bevestiging van de artikelgerelateerde garantie-uitbreiding nodig.

7. **Verwerkingstijd:** In principe verwerken wij klachten binnen 14 dagen na ontvangst bij ons Servicecentrum. Als in uitzonderlijke gevallen de aangegeven verwerkingstijd wordt overschreden, zullen wij u hiervan tijdig op de hoogte stellen.
8. **Kostenraming:** Producten die niet of niet meer onder de garantie vallen, worden tegen betaling gerepareerd. Op verzoek aan ons Servicecentrum kunt u de defecte producten opsturen voor een kostenraming en, indien nodig, het Servicecentrum schriftelijke goedkeuring geven (per post of e-mail) voor de reparatie. Zonder reparatiegoedkeuring vindt er geen verdere verwerking plaats.

De garantievoorwaarden zijn alleen van toepassing in de versie die van kracht is op het moment van de claim en zijn te vinden op onze homepage ([www.scheppach.com](http://www.scheppach.com)), indien van toepassing. Bij vertalingen is altijd de Duitse versie doorslaggevend.

**Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69**

**89335 Ichenhausen (Duitsland)**

**Telefoon: +800 4002 4002**

**E-mail: [customerservice.NL@scheppach.com](mailto:customerservice.NL@scheppach.com)**

**Internet: <https://www.scheppach.com>**

Wij behouden ons het recht voor om deze garantievoorwaarden te allen tijde zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.

## Índice

|    |                                                 |     |
|----|-------------------------------------------------|-----|
| 1  | Introducción .....                              | 71  |
| 2  | Uso previsto .....                              | 71  |
| 3  | Descripción del producto (figs. 1-16) .....     | 71  |
| 4  | Volumen de suministro (fig. 2) .....            | 71  |
| 5  | Desembalaje .....                               | 72  |
| 6  | Datos técnicos .....                            | 72  |
| 7  | Indicaciones de seguridad .....                 | 72  |
| 8  | Montaje .....                                   | 75  |
| 9  | Antes de la puesta en marcha .....              | 76  |
| 10 | Manejo .....                                    | 76  |
| 11 | Indicaciones de trabajo .....                   | 77  |
| 12 | Limpieza y mantenimiento .....                  | 77  |
| 13 | Almacenamiento y transporte .....               | 78  |
| 14 | Reparación y pedido de piezas de repuesto ..... | 79  |
| 15 | Eliminación y reciclaje .....                   | 79  |
| 16 | Solución de averías .....                       | 80  |
| 17 | Declaración de conformidad UE .....             | 80  |
| 18 | Condiciones de garantía – Scheppach .....       | 81  |
| 19 | Plano de explosión .....                        | 317 |

## Explicación de los símbolos del producto

Este manual utiliza símbolos para llamar su atención sobre los posibles riesgos. Los símbolos de seguridad y explicaciones que acompañan a estos deben ser comprendidos perfectamente. Las propias advertencias no descartan ningún riesgo y no sustituyen las medidas correctas para prevenir accidentes.

|  |                                                                                                                                                                                                            |
|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Atención: La inobservancia de las señales de seguridad e indicaciones de advertencia adheridas al producto y de las indicaciones de seguridad y manejo puede provocar lesiones graves o incluso la muerte. |
|  | Antes de la puesta en marcha, leer y seguir el manual de instrucciones, así como las indicaciones de seguridad.                                                                                            |
|  | Antes de la puesta en marcha, leer y seguir el manual de instrucciones, así como las indicaciones de seguridad.                                                                                            |
|  | Utilice protección auditiva.                                                                                                                                                                               |
|  | Use gafas de protección.                                                                                                                                                                                   |
|  | ¡Utilizar guantes de seguridad!                                                                                                                                                                            |

|  |                                                                                                                                           |
|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Llevar calzado robusto                                                                                                                    |
|  | Los trabajos de mantenimiento, reequipamiento, ajuste y limpieza únicamente deben realizarse con el motor detenido y la batería retirada. |
|  | Asegúrese de que otras personas mantengan una distancia de seguridad satisfactoria.                                                       |
|  | No exponga el producto a la lluvia.                                                                                                       |
|  | Atención: Objetos proyectados pueden causar lesiones.                                                                                     |
|  | Atención Mantenga las manos alejadas de las herramientas intercambiables giratorias.                                                      |
|  | Anchura de trabajo.                                                                                                                       |
|  | Corriente continua                                                                                                                        |
|  | Batería de iones de litio                                                                                                                 |
|  | Nivel de potencia acústica garantizado del producto.                                                                                      |
|  | El producto cumple con las normativas europeas vigentes.                                                                                  |
|  | El producto cumple con las normativas serbias vigentes.                                                                                   |

## Explicación de las palabras de señalización en el manual de instrucciones

|                                                                                                                                              |                    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
|                                                                                                                                              | <b>PELIGRO</b>     |
| Palabra de advertencia para indicar una situación de peligro inminente que, de no evitarse, provocará la muerte o lesiones graves.           |                    |
|                                                                                                                                              | <b>ADVERTENCIA</b> |
| Palabra de advertencia para indicar una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar la muerte o lesiones graves. |                    |

**⚠ PRECAUCIÓN**

**Palabra de advertencia para indicar una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar lesiones leves o moderadas.**

**ATENCIÓN**

**Palabra de advertencia para indicar una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar daños materiales al producto o a la propiedad.**

## 1 Introducción

### Fabricante:

Schepach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen (Alemania)

### Nota:

El fabricante de este producto, de acuerdo con la legislación alemana de responsabilidad sobre productos, no se hace responsable de los daños originados en este producto o causados por este en los siguientes casos:

- Tratamiento incorrecto
- Inobservancia del manual de instrucciones
- Reparaciones efectuadas por personal técnico no autorizado, ajeno a nuestra empresa
- Montaje y sustitución de piezas de repuesto no originales
- Uso no conforme a lo previsto

### Observe lo siguiente:

El manual de instrucciones forma parte del producto y contiene indicaciones importantes para un funcionamiento seguro, adecuado y económico. Tenga en cuenta además las normativas nacionales vigentes. Lea atentamente todas las instrucciones de uso y seguridad antes de utilizar el producto y utilícelo únicamente según lo descrito. Conserve las instrucciones y entréguelas junto con el producto si lo transfiere a otra persona.

## 2 Uso previsto

El producto es apropiado para el uso privado en jardines caseros y de pasatiempo. El producto para jardines caseros y jardinería de pasatiempo son vistos como aquellos cuyo uso anual, por lo general, no supera las 50 horas y que se utilizan principalmente para triturar residuos orgánicos domésticos y de jardín; sin embargo, no se utilizan en instalaciones públicas, parques, deportivos ni en agricultura ni en silvicultura.

Recuerde que nuestros productos no están diseñados para usos comerciales, artesanales ni industriales. No concedemos ningún tipo de garantía si se utiliza el producto en empresas comerciales, artesanales o industriales, ni en actividades de características similares.

El producto solo debe utilizarse para el uso previsto. Se considerará inapropiado cualquier uso que vaya más allá. Los daños o lesiones de cualquier tipo producidos a consecuencia de lo anterior serán responsabilidad del usuario, no del fabricante.

El cumplimiento de las indicaciones de seguridad también forma parte del uso conforme al previsto, al igual que el manual de montaje y las instrucciones de funcionamiento en el manual de instrucciones.

Las personas que se ocupen del manejo y uso del producto deben estar familiarizadas con este e informadas sobre los posibles peligros.

Si el usuario hiciera modificaciones en el producto, el fabricante no se responsabilizará de ningún daño que ello pueda causar.

El producto debe usarse únicamente con piezas y accesorios originales del fabricante.

Deben observarse las prescripciones de seguridad, trabajo y mantenimiento del fabricante, así como las dimensiones indicadas en los Datos técnicos.

**⚠ ADVERTENCIA**

Por su propia seguridad, lea detenidamente este manual y las indicaciones generales de seguridad antes de la puesta en marcha del producto. Si cede el producto a un tercero, incluya siempre este manual de instrucciones.

El producto forma parte de la serie IXES de 20 V y sólo puede utilizarse con pilas de esta serie. Las baterías solo pueden cargarse con cargadores de esta serie. Observe las instrucciones del fabricante.

## 3 Descripción del producto (figs. 1-16)

- Asidero
- 1a. Bloqueo de conexión
- 1b. Interruptor de encendido/apagado
- 1c. Tuerca enclavadora
2. Portabaterías
- 2a. Batería\*
- 2b. Tecla de desbloqueo
3. Eje tubular
- 3a. Racor
- 3b. Tuerca enclavadora
4. Carcasa
- 4a. Botón de bloqueo
- 4b. Alojamiento en ángulo
- 4c. Racor
- 4d. Guía de suelo
- 4e. Tornillo
5. Rueda de rodadura
- 5a. Regulación de altura de corte
6. Herramienta de corte
- 6a. Tornillo
- 6b. Cuchilla de corte
- 6c. Placa fija de corte
- 6d. Protección de la cuchilla
7. Asidero delantero
- 7a. Tornillo de cabeza ranurada en cruz
- 7b. Grapa retén

\* = No incluidos obligatoriamente en el volumen de suministro.

## 4 Volumen de suministro (fig. 2)

| Pos. | Cantidad | Denominación              |
|------|----------|---------------------------|
| 1.   | 1        | Asidero                   |
| 3.   | 1        | Eje tubular               |
| 6d.  | 1        | Protección de la cuchilla |
| 7.   | 1        | Asidero delantero         |

- 7a. 1 Tornillo de cabeza ranurada en cruz  
7b. 1 Grapa retén  
1 Cortacésped y cortabordes de batería  
1 Manual de instrucciones

## 5 Desembalaje

### ADVERTENCIA

**El producto y los materiales de embalaje no son aptos como juguetes para niños.**

**Los niños no deben jugar con bolsas de plástico, láminas o piezas pequeñas. Existe peligro de atragantamiento y asfixia.**

- Abra el embalaje y extraiga el producto cuidadosamente.
- Retire el material de embalaje y los seguros de embalaje y transporte (si los hubiera).
- Compruebe la integridad del volumen de suministro.
- Compruebe que no haya daños de transporte en el producto y en los componentes de los accesorios. Notifique de inmediato cualquier daño detectado a la empresa de transporte encargada de entregar el producto. Las reclamaciones realizadas posteriormente no serán atendidas.
- Conserve el embalaje por si fuera preciso hasta la extinción del período de garantía.
- Familiarícese con el producto antes de su uso con ayuda del manual de instrucciones.
- Emplee únicamente piezas originales para los accesorios, las piezas de desgaste y piezas de repuesto. Puede encargar las piezas de repuesto a su proveedor técnico.
- Indique en los pedidos nuestro número de artículo, el tipo de producto y su año de construcción.

## 6 Datos técnicos

|                                                        |                                                                                          |
|--------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tensión nominal                                        | 20 V  |
| Corriente de vacío                                     | 1,6 A                                                                                    |
| Número de revoluciones en régimen de marcha al ralentí | 1000 min <sup>-1</sup>                                                                   |
| Número de cuchillas de corte                           | 2 pieza                                                                                  |
| Número de placas fijas de corte                        | 1 pieza                                                                                  |
| Profundidad de cuchilla                                | 31,5 mm                                                                                  |
| Ancho de cuchilla                                      | 250 mm                                                                                   |
| Grosor de cuchilla                                     | 1,5 mm                                                                                   |
| Ángulo de cuchilla                                     | 24°                                                                                      |
| Ancho de trabajo de la herramienta de corte            | 250 mm                                                                                   |
| Alturas de corte                                       | 30/40/50 mm                                                                              |
| Diámetro de la rueda de rodadura                       | 110 mm                                                                                   |
| Peso sin batería                                       | 2,8 kg                                                                                   |

Reservado el derecho a introducir modificaciones técnicas.

## Ruidos y vibraciones

Los valores de ruido y vibraciones han sido determinados de acuerdo con un procedimiento de medición normalizado.

### Valores característicos de ruido

|                                                 |         |
|-------------------------------------------------|---------|
| Nivel de presión acústica $L_{pA}$              | 74,7 dB |
| Nivel de potencia acústica $L_{WA}$             | 87,7 dB |
| Nivel de potencia acústica garantizado $L_{WA}$ | 91 dB   |
| Incertidumbre de medición $K_{WA}$              | 3 dB    |

### Valores característicos de vibración (vibración mano-brazo)

|                             |                       |
|-----------------------------|-----------------------|
| Vibración $a_h$             | <2,5 m/s <sup>2</sup> |
| Incertidumbre de medición K | 1,5 m/s <sup>2</sup>  |

El valor total de vibración indicado y el valor de emisión de ruidos indicado se han medido siguiendo un proceso de comprobación normalizado y pueden utilizarse para comparar una herramienta eléctrica con otra.

El valor de emisión de ruidos indicado y el valor total de vibración indicado también se pueden emplear para realizar una evaluación preliminar de la carga.

### ADVERTENCIA

**Las emisiones de ruido y el valor de emisión de vibraciones pueden diferir de los valores indicados durante el uso real de la herramienta eléctrica, dependiendo del tipo y modo de uso de la misma, especialmente, del tipo de pieza de trabajo con el que se trabaje.**

Intente mantener lo más baja posible la carga. Medida a modo de ejemplo: limitación del tiempo de trabajo. Para ello, deben tenerse en cuenta todas las fracciones de los ciclos de funcionamiento (por ejemplo, tiempos en los que la herramienta eléctrica se encuentra desconectada, y tiempos en los que se encuentra conectada, pero funcionando sin carga).

## 7 Indicaciones de seguridad

### ADVERTENCIA

**Lea todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, ilustraciones y datos técnicos que acompañan a esta herramienta eléctrica.**

Si no se respetan las siguientes instrucciones, puede producirse una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.

### Conservar todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para futuros usos.

El término empleado en las indicaciones de seguridad «herramienta eléctrica» se refiere tanto a las herramientas eléctricas conectadas a la red eléctrica (con línea de alimentación), como a las herramientas eléctricas que funcionan por batería (sin línea de alimentación).

### 1) Seguridad en el lugar de trabajo

- a) **Tenga su zona de trabajo ordenada y bien iluminada.** Las zonas de trabajo desordenadas o mal iluminadas pueden causar accidentes.

- b) **Con la herramienta eléctrica, no trabaje en entornos en peligro de explosión en los que haya líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.
- c) **Cuando use esta herramienta eléctrica, no permita que se acerquen niños u otras personas.** Al distraerse puede perder el control de la herramienta eléctrica.

## 2) Seguridad eléctrica

- a) **La clavija de conexión de la herramienta eléctrica debe ser compatible con la toma de enchufe.** Bajo ningún concepto se debe modificar la clavija. No utilice adaptadores de conexión en las herramientas eléctricas con toma de tierra. Las clavijas compatibles y sin modificar reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- b) **Evite el contacto corporal con las superficies conectadas a tierra tales como tuberías, calentadores, estufas y refrigeradores.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está en contacto con la tierra.
- c) **Mantenga las herramientas eléctricas alejadas de la lluvia o la humedad.** La entrada de agua en la herramienta eléctrica aumenta el riesgo de una descarga eléctrica.
- d) **No modifique la finalidad del cable de conexión para cargar, colgar la herramienta eléctrica o para desenchufar la clavija de la toma de enchufe.** Aleje el cable de conexión de fuentes de calor, de aceite, de bordes afilados o de componentes móviles. Unos cables de conexión dañados o enredados aumentan el riesgo de una descarga eléctrica.
- e) **Si trabaja con una herramienta eléctrica al aire libre, emplee solo cables alargadores que también sean adecuados para zonas exteriores.** El uso de un cable alargador adecuado para zonas exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
- f) **Si no se puede evitar el funcionamiento de la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, emplee un interruptor de corriente de defecto.** El uso de un interruptor de protección de corriente residual reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

## 3) Seguridad de las personas

- a) **Sea cuidadoso y preste atención a lo que hace, y realice con prudencia el trabajo con una herramienta eléctrica.** No use ninguna herramienta eléctrica si está cansado o si está bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos. Un descuido durante el uso de la herramienta eléctrica puede causar lesiones graves.
- b) **Use equipo de protección individual y lleve siempre gafas de protección.** La utilización del equipo de protección individual, tales como mascarilla antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco protector o protección auditiva, etc. adecuados al tipo de herramienta eléctrica y a su empleo reduce el riesgo de sufrir lesiones.
- c) **Evite una puesta en marcha accidental.** Asegúrese de que la herramienta eléctrica se encuentre desconectada antes de cogerla o transportarla o conectarla a la alimentación de corriente y/o a la ba-

tería. Si transporta la herramienta eléctrica con el dedo puesto en el interruptor o conecta la herramienta eléctrica a la toma de corriente estando ésta en posición de encendido, puede causar un accidente.

- d) **Antes de proceder al encendido de la herramienta eléctrica, retire cualquier herramienta de ajuste o llave de tuercas.** Una herramienta o una llave puesta en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica pueden causar lesiones.
- e) **Evite posturas forzadas. Procure una buena estabilidad y mantenga siempre el equilibrio.** Así controlará mejor la herramienta eléctrica si surge una situación imprevista.
- f) **Use ropa adecuada. No use ropa holgada ni adornos.** No acerque el cabello ni la ropa a las piezas móviles. La ropa holgada, los adornos y el cabello largo pueden engancharse en las piezas móviles.
- g) **Si pueden instalarse dispositivos de aspiración y recogida de polvo, estos deberán conectarse y emplearse de forma correcta.** El uso de un aspirador de polvo puede reducir los riesgos derivados del polvo.
- h) **No se confíe ni ignore las reglas de seguridad de las herramientas eléctricas, ni siquiera en caso de estar familiarizado con la herramienta eléctrica por un uso frecuente de la misma.** Un manejo poco atento puede causar lesiones de extrema gravedad en fracciones de segundo.

## 4) Uso y manejo de la herramienta eléctrica

- a) **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Trabaje con la herramienta eléctrica adecuada.** Si usa la herramienta eléctrica adecuada, trabajará mejor y más seguro dentro del rango de potencia indicado.
- b) **No emplee una herramienta eléctrica con un interruptor defectuoso.** Una herramienta eléctrica que ya no se pueda conectar o desconectar de nuevo, es peligrosa y se debe reparar.
- c) **Retire la clavija de conexión de la toma de enchufe y/o retire una batería extraíble antes de realizar ajustes en el aparato, cambiar piezas intercambiables de la herramienta o guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida de precaución evita el arranque involuntario de la herramienta eléctrica.
- d) **Mantenga las herramientas eléctricas que no utilice fuera del alcance de los niños.** No deje utilizar la herramienta eléctrica a ninguna persona que no esté familiarizada con ella o que no haya leído estas instrucciones. Las herramientas eléctricas son peligrosas si son utilizadas por personas sin experiencia.
- e) **Cuide con esmero las herramientas eléctricas y los insertos intercambiables de la misma.** Compruebe que las piezas móviles funcionan bien y no se atascan, que no hay piezas rotas ni dañadas, y que la herramienta eléctrica funciona correctamente. Si hay alguna pieza dañada, repárela antes de usar la herramienta eléctrica. Muchos accidentes se deben a herramientas eléctricas que no han recibido el debido mantenimiento.

- f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte con bordes cortantes y afilados conservados cuidadosamente se atascan menos y son más fáciles de conducir.
- g) **Use la herramienta eléctrica, la herramienta intercambiable, etc. conforme a estas instrucciones.** Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y los trabajos que se deben realizar. El uso de herramientas eléctricas para fines no previstos puede ser peligroso.
- h) **Mantenga las empuñaduras y sus superficies secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Unas empuñaduras y unas superficies de agarre resbaladizas no permiten realizar un manejo y control seguro de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

## 5) Uso y tratamiento de la herramienta alimentada por batería

- a) **Cargue las baterías solo con cargadores recomendados por el fabricante.** Si se usa un cargador adecuado para un determinado tipo de baterías, existe peligro de incendio en caso de emplearse unas baterías distintas.
- b) **Utilice únicamente las baterías previstas para las herramientas eléctricas.** El uso de otras baterías puede causar lesiones y peligro de incendio.
- c) **Mantenga las baterías que no estén en uso alejadas de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros pequeños objetos metálicos que puedan causar un puenteado de los contactos.** Un cortocircuito entre los contactos de la batería puede causar lesiones o incluso un incendio.
- d) **En caso de emplearse incorrectamente, puede salir un líquido de la batería.** Evite el contacto. En caso de un conectado accidental, enjuáguese con abundante agua. Si el líquido entrara en contacto con los ojos, requiera inmediatamente la presencia de un médico o acuda a éste. Los líquidos salidos de una batería pueden causar irritaciones de la piel o quemaduras.
- e) **No utilice una batería dañada o modificada.** Las baterías dañadas o modificadas pueden tener un comportamiento impredecible y provocar incendios, explosiones o peligro de lesiones.
- f) **No exponga la batería al fuego ni a temperaturas excesivas.** El fuego o las temperaturas superiores a 130 °C pueden provocar una explosión.
- g) **Siga todas las instrucciones de carga y nunca cargue la batería o la herramienta de batería fuera del rango de temperatura especificado en el manual de instrucciones.** La carga incorrecta o fuera del rango de temperatura permitido puede destruir la batería y aumentar el peligro de incendio.

## 6) Servicio técnico

- a) **Encargue la reparación de su herramienta eléctrica solamente a personal técnico cualificado y únicamente con piezas de repuesto originales.** Así se garantizará que la herramienta eléctrica siga siendo segura.

- b) **Nunca repare baterías dañadas.** El mantenimiento de la batería en su totalidad únicamente debe ser realizado por el fabricante o punto de servicio al cliente autorizado.

## Indicaciones de seguridad para las tijeras cortacésped

- a) **No utilice las tijeras cortacésped en condiciones meteorológicas adversas, especialmente si hay riesgo de tormenta.** Esto reduce el riesgo de ser alcanzado por un rayo.
- b) **Mantenga los cables de alimentación fuera de la zona de corte.** Los cables pueden quedar ocultos y la cuchilla puede cortarlos accidentalmente.
- c) **Utilice protección auditiva.** Un equipo de protección adecuado reduce el riesgo de pérdida auditiva.
- d) **Mantenga sujetas las tijeras cortacésped únicamente por las superficies aisladas del mango, ya que la cuchilla de corte podría entrar en contacto con los cables ocultos o con el propio cable de conexión a la red.** El contacto de la cuchilla con un cable conductor de la electricidad podría transmitir tensión eléctrica a las partes metálicas del aparato, causando así una descarga eléctrica.
- e) **Mantenga alejadas de la cuchilla todas las partes del cuerpo. No intente retirar el material cortado con las cuchillas en marcha ni mantener sujeto simultáneamente el material a cortar.** Las cuchillas continúan moviéndose después de apagar el interruptor. Un momento de descuido durante el uso de las tijeras cortacésped puede ser causa de lesiones graves.
- f) **Asegúrese de que el interruptor esté apagado y se haya extraído la clavija de conexión de la red antes de retirar el material cortado aprisionado o antes de realizar el mantenimiento de las tijeras cortacésped.** El accionamiento inesperado de las tijeras cortacésped al retirar el material aprisionado o durante el mantenimiento puede causar lesiones graves.
- g) **Transporte las tijeras cortacésped por el mango con la cuchilla parada; tenga cuidado de no accionar el interruptor.** Transportar las tijeras cortacésped correctamente reduce el riesgo de accionamiento accidental y las consiguientes lesiones provocadas por la cuchilla.
- h) **Para transportar o guardar las tijeras cortacésped, ponga siempre la cubierta sobre la cuchilla.** Un manejo correcto de las tijeras cortacésped reduce el riesgo de lesiones debido a la cuchilla.

## Indicaciones de seguridad para cortasetos de mayor alcance

- a) **Al realizar trabajos por encima de la cabeza con el cortasetos de mayor alcance, póngase un casco protector.** La caída de fragmentos puede provocar lesiones graves.
- b) **Maneje siempre el cortasetos de mayor alcance con ambas manos.** Sujete el cortasetos de mayor alcance con las dos manos para evitar perder el control.

- c) **Reduzca el riesgo de descarga eléctrica mortal no utilizando nunca el cortasetos de mayor alcance cerca de cables eléctricos.** El contacto o la utilización cerca de líneas de alta tensión puede provocar lesiones graves o descargas eléctricas mortales.

## Indicaciones de seguridad adicionales

### ADVERTENCIA

#### Peligro de lesiones

Los objetos que salen despedidos y las piezas giratorias pueden producir lesiones graves.

- Asegúrese de que otras personas mantengan una distancia de seguridad satisfactoria.
- Mantenga alejadas a las personas que no participen en el proceso.
- Lleve el producto delante.
- No dirija nunca el producto hacia uno mismo, otras personas o animales.

### ADVERTENCIA

Preste atención, tenga cuidado con lo que hace y trabaje con la herramienta de forma sensata.

No utilice la herramienta si está cansado, enfermo o bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos.

Un solo momento de descuido durante el uso de la herramienta puede provocar lesiones graves.

- Lleve siempre guantes de seguridad, protección auditiva, gafas de protección, calzado resistente y pantalones largos cuando trabaje con este producto.
- Desconecte el producto:
  - cuando no lo utilice, lo vaya a transportar o si lo deja sin vigilancia.
  - cuando lo revise, limpie o elimine obstrucciones.
  - cuando efectúe trabajos de limpieza o mantenimiento, o si va a cambiar algún accesorio.
  - tras el contacto con cuerpos extraños o al detectar una vibración anormal.
- Las normativas nacionales y/o municipales pueden imponer restricciones horarias al uso de productos motorizados que produzcan ruido. Consulte a su administración municipal al respecto.

## Riesgos residuales

**El producto se ha construido de acuerdo con los últimos avances tecnológicos y las reglas técnicas de seguridad reconocidas. Aun así, pueden emanar determinados riesgos residuales durante el trabajo.**

- Lesiones auditivas, cuando se utiliza sin la protección auditiva obligatoria.
- Los riesgos residuales se pueden minimizar respetando las "indicaciones de seguridad", el "uso previsto" y el manual de instrucciones completo.
- Utilice el producto tal y como se recomienda en este manual de instrucciones. De este modo conseguirá que su producto brinde el mejor rendimiento.
- Además, a pesar de todas las precauciones adoptadas puede seguir habiendo riesgos residuales no evidentes.

### ADVERTENCIA

Esta herramienta eléctrica produce un campo electromagnético mientras funciona. Este campo puede perjudicar bajo circunstancias concretas implantes médicos activos o pasivos. Con el fin de reducir el peligro de lesiones graves o mortales, recomendamos a las personas con implantes médicos que consulten tanto a su médico como al fabricante del implante médico antes de manejar la herramienta eléctrica.

### ADVERTENCIA

Si se usa para trabajos más prolongados, las vibraciones pueden causar alteraciones del riego sanguíneo en las manos de la persona que la use (fenómeno de Raynaud).

El fenómeno de Raynaud es una enfermedad de los vasos sanguíneos que produce espasmos en los capilares de los dedos de manos y pies. Las zonas afectadas dejan de recibir suficiente sangre y a causa de ello se ponen muy pálidas. El uso frecuente de productos que vibran puede causar daños neurológicos en personas que no tienen un buen riego sanguíneo (p. ej., en las personas fumadoras o diabéticas).

Si nota alguna dolencia extraordinaria, deje inmediatamente de trabajar y llame a un médico.

### ATENCIÓN

El producto forma parte de la serie IXES de 20 V y sólo puede utilizarse con pilas de esta serie. Las baterías solo pueden cargarse con cargadores de esta serie. Observe las instrucciones del fabricante.

### ADVERTENCIA

**Siga las instrucciones de seguridad y de carga y uso correcto que figuran en el manual de instrucciones de su batería y cargador de la serie IXES de 20 V. Puede encontrar una descripción detallada del proceso de carga y más información en este manual.**

## 8 Montaje

### ADVERTENCIA

#### Peligro de lesiones

Retire la batería de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier trabajo en la misma (por ejemplo, mantenimiento, cambio de herramienta, etc.) y al transportarla y guardarla. Existe riesgo de lesiones si se acciona involuntariamente el interruptor de encendido/apagado.

### ADVERTENCIA

No utilice su producto antes de que esta se haya montado e instalado completamente de acuerdo con las instrucciones.

## PELIGRO

### Peligro de lesiones

En caso de utilizarse un producto no acabado de montar, pueden producirse lesiones graves.

- No utilice el producto hasta que no esté completamente montado.
- Antes de cada uso, realice una inspección visual para comprobar que el producto esté completo y no tenga ningún componente dañado o desgastado. Los dispositivos de seguridad y de protección deben estar intactos.

Herramienta necesaria:

- Destornillador para tornillos de cabeza ranurada en cruz\*

\* = No incluidos obligatoriamente en el volumen de suministro.

## 8.1 Montaje del eje tubular (3) (fig. 3)

1. Retire la tuerca enclavadora (3b) del eje tubular (3).
2. Coloque el eje tubular (3) en el racor (4c) del alojamiento en ángulo (4b).  
Preste atención a la posición de ranuras y lengüetas.
3. Atornille la tuerca enclavadora (3b) con el racor (4c) del alojamiento en ángulo (4b).

## 8.2 Montaje del asidero (1) (fig. 4)

1. Retire la tuerca enclavadora (1c) situada en el asidero (1).
2. Coloque el asidero (1) en el eje tubular (3).  
Asegúrese de que la lengüeta de guía lateral del asidero (1) encaje correctamente en la ranura del racor (3a) y que los contactos enchufables encajen entre sí.
3. Conecte la tuerca enclavadora (1c) con el racor (3a) del eje tubular (3).

## 8.3 Montaje del asidero delantero (7) (fig. 5)

1. Coloque el asidero delantero (7) en el asidero (1).
2. Coloque la grapa retén (7b) en el lado opuesto y alinee los orificios de manera que coincidan con los orificios del asidero delantero (7).
3. Fije la unión con los tornillos de estrella (7a). Utilice un destornillador de estrella.

## 9 Antes de la puesta en marcha

### ADVERTENCIA

Por su propia seguridad, lea detenidamente este manual y las indicaciones generales de seguridad antes de la puesta en marcha del producto. Si cede el producto a un tercero, incluya siempre este manual de instrucciones.

### ADVERTENCIA

¡Asegúrese siempre de que la herramienta intercambiable esté correctamente montada!

- Asegúrese de que el producto esté completamente montado antes de arrancarlo.
- Es inevitable que este producto emita cierta contaminación acústica. Posponga el trabajo ruidoso a los tiempos aprobados y designados. Respete los periodos de descanso, si es necesario.

## 9.1 Ajuste del ángulo de trabajo (fig. 6)

1. Presione con el pulgar y el índice simultáneamente los botones de bloqueo (4a) del alojamiento en ángulo (4b).
2. Cambie el ángulo de trabajo del eje tubular (3) en función de sus necesidades.
3. Suelte los botones de bloqueo (4a) cuando el eje tubular (3) se encuentre en la posición deseada.
4. Asegúrese de que el eje tubular (3) encaje claramente de forma audible.

## 9.2 Ajuste de la altura de corte (fig. 7)

### ATENCIÓN

**La altura de corte solo puede ajustarse cuando el motor está apagado.**

Mediante la regulación de altura de corte (5a) en la rueda de rodadura (5) izquierda, se puede ajustar la altura de corte a 30 mm, 40 mm o 50 mm.

Para cambiar la altura de corte:

1. Tire de la palanca de regulación de altura de corte (5a) hacia afuera.
2. Mueva la palanca de regulación de altura de corte (5a) a la posición deseada.
3. Suelte la palanca de regulación de altura de corte (5a).
4. Asegúrese de que la palanca encaje claramente.

## 9.3 Inserción/extracción de la batería (2) (fig. 8)

### PRECAUCIÓN

#### Peligro de lesiones

No utilice la batería hasta que el producto esté preparado para su uso.

#### Colocar la batería

1. Coloque la batería (2) en el portabaterías (2a).
2. La batería (2) debe encajar de forma audible.

#### Retirar la batería

1. Pulse la tecla de desbloqueo (2b) de la batería (2).
2. Retire la batería (2) del portabaterías (2a).

## 10 Manejo

### 10.1 Encendido/apagado del producto (fig. 9)

#### Encendido

1. Accione el bloqueo de encendido (1a) y manténgalo pulsado.
2. Pulse el interruptor de encendido/apagado (1b).

### Nota:

No es necesario seguir pulsando el bloqueo de conexión una vez se ha arrancado el producto. El bloqueo de conexión tiene la función de evitar el arranque accidental del producto.

### Apagado

1. Para apagar el producto, suelte el interruptor de encendido/apagado (1b).
2. Al soltar el interruptor de encendido/apagado, se vuelve a activar el bloqueo de encendido.

### PRECAUCIÓN

Tras la desconexión, el producto sigue por un tiempo en marcha por inercia. Espere hasta que el producto se haya detenido del todo.

En caso de sobrecarga del motor, este se desconecta automáticamente. Tras un tiempo de refrigeración (los tiempos varían), puede conectarse de nuevo el motor.

## 10.2 Reacción correcta en caso de sobrecarga

### ATENCIÓN

#### Indicaciones importantes

En caso de sobrecarga del motor, este se desconecta automáticamente. Tras un tiempo de refrigeración (los tiempos varían), puede conectarse de nuevo el motor.

1. Apague el producto.
2. Retire la batería.
3. Compruebe si hay una obstrucción o un bloqueo.
4. Si es necesario, retire los restos vegetales o cuerpos extraños de la herramienta de corte (6).

## 11 Indicaciones de trabajo

- Está prohibido el uso del producto si hay tormenta, ya que existe **peligro de rayos**.
- Es inevitable que este producto emita cierta contaminación acústica. Posponga el trabajo ruidoso a los tiempos aprobados y designados. Respete los períodos de descanso y limite el tiempo de trabajo a lo esencial.
- Nunca levante ni transporte el producto con el motor en marcha.
- Revise el terreno donde se va a utilizar el producto y retire todos los objetos como piedras, juguetes, palos y cables, etc., que puedan quedar atrapados y salir proyectados.
- En caso de golpear un objeto extraño, apague inmediatamente el producto y retire la batería. Busque si hay daños en el producto y realice las reparaciones necesarias antes de arrancar de nuevo el producto y de trabajar con él. En caso de que el producto comience a vibrar de forma marcadamente anormal, es necesaria una revisión inmediata.
- No utilice el producto descalzo o con sandalias. Lleve calzado resistente y pantalones largos.
- Nunca trabaje en una pendiente lisa ni resbaladiza.
- La hierba se corta mejor cuando está seca y no demasiado alta.

- **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte con bordes cortantes y afilados conservadas cuidadosamente se atascan menos y son más fáciles de conducir.

## 11.1 Corte del borde del césped (figs. 10 y 11)

1. Prepare primero el terreno con un cortacésped.
2. Retire la protección de la cuchilla (6d).
3. Ajuste la altura de corte como se describe en 9.2.
4. Coloque el producto sobre la zona ajardinada.
5. Encienda el producto.
6. Muévase despacio, no corra. Preste atención a las condiciones del suelo y a la posible presencia de obstáculos.
7. No ejerza demasiada presión sobre el producto. Deje que el producto haga el trabajo.
8. No permanezca demasiado tiempo en un mismo lugar para no dañar la capa de césped.

## 12 Limpieza y mantenimiento

### ADVERTENCIA

**Encargue todos los trabajos de mantenimiento y reparación que no se describan en este manual de instrucciones a un taller especializado. Utilice únicamente piezas de repuesto originales.**

### ADVERTENCIA

**Los trabajos de mantenimiento o limpieza inadecuados pueden causar lesiones.**

### ADVERTENCIA

**Al realizar trabajos de limpieza, reparación y mantenimiento, el producto puede ponerse en marcha inesperadamente y causar lesiones y quemaduras.**

- Apague el producto.
- Retire la batería.
- Deje enfriar el producto.
- Retire la herramienta intercambiable.

## 12.1 Limpieza

1. En lo posible, mantenga los dispositivos de protección, las ranuras de aire y el cárter del motor libres de polvo y suciedad. Limpie el producto con un paño limpio o soplelo con aire comprimido a baja presión. Recomendamos limpiar el producto directamente después del uso.
2. Los orificios de ventilación deben estar siempre libres.
3. No utilice ningún producto de limpieza ni disolventes; estos podrían deteriorar las piezas de plástico del producto. Asegúrese de que no pueda entrar agua en el producto.

## 12.2 Mantenimiento

### ADVERTENCIA

Un mantenimiento inadecuado o la inobservancia de un problema o su falta de solución pueden provocar peligros durante el funcionamiento. Use solamente productos que reciban un mantenimiento regular y correcto. Solo así podrá estar seguro de que su producto funciona de forma segura, rentable y sin averías.

1. Inspeccione el producto antes de cada uso con el fin de detectar defectos tales como piezas sueltas, desgastadas o dañadas.
2. Por razones de seguridad, sustituya cualquier herramienta intercambiable dañada o agrietada.
3. Compruebe que las cubiertas y los dispositivos de protección no estén dañados y estén bien ajustados. En caso necesario, sustitúyalos.
4. Para garantizar que las ruedas funcionen sin problemas, recomendamos limpiar los ejes de las ruedas y los bujes de las ruedas al menos una vez por temporada.
5. Engrase las cuchillas regularmente antes o después de cada uso.
6. Supervise su producto. Si se producen chispas en exceso, se deben sustituir las escobillas de carbón.

### ATENCIÓN

Las escobillas de carbón únicamente deben ser cambiadas por un técnico electricista.

Herramienta necesaria:

- Destornillador para tornillos de cabeza ranurada en cruz\*
- Escobilla\*

\* = No incluidos obligatoriamente en el volumen de suministro.

### 12.2.1 Cambio de la herramienta de corte (6d) (figs. 11-16)

1. Asegúrese de que la protección de la cuchilla (6d) esté montada y de que las cuchillas estén cubiertas.
2. Afloje los siete tornillos (4e) de la guía de suelo (4d) en la parte inferior de la carcasa (4).
3. Levante la guía de suelo (4d) de la herramienta de corte (6).
4. Afloje el tornillo (6a) y levante la herramienta de corte (6) de la carcasa (4).
5. Limpie la suciedad gruesa del engranaje expuesto con un cepillo de mano.
6. Compruebe que las marcas de las ruedas dentadas coincidan con las de la carcasa (4).
7. Tome la nueva herramienta de corte (6) con la mano y asegúrese de que la protección de la cuchilla (6d) cubra completamente las cuchillas de corte (6b).
8. Compruebe que las cuchillas de corte (6b) de la herramienta de corte (6) estén centradas y rectas. Deben estar colocadas a una distancia uniforme de la placa fija de corte (6c).

9. Coloque la herramienta de corte (6) sobre la carcasa (4).  
Los tres ejes de las ruedas dentadas y un perno en el centro sirven como medio auxiliar para el posicionamiento.
10. Fije la herramienta de corte (6) con el tornillo (6a).
11. Coloque la guía de suelo (4d) en la herramienta de corte (6) y apriete los tornillos (4e).
12. Engrase la herramienta de corte (6) con un aceite para máquinas adecuado antes de utilizarla por primera vez.

## 13 Almacenamiento y transporte

### ADVERTENCIA

#### Peligro de lesiones y quemaduras

El producto puede arrancar inesperadamente, provocando lesiones personales.

- Apague el producto después de su uso y antes de realizar cualquier tarea de limpieza y mantenimiento.
- Deje enfriar el producto.
- Retire la batería.

### 13.1 Almacenamiento

#### Preparación para el almacenamiento

1. Retire la batería del producto antes de un almacenamiento prolongado (p. ej., en invierno).
2. Limpie el producto e inspecciónelo en busca de daños.
3. Almacene la batería parcialmente cargada.
4. Compruebe el nivel de carga de la batería cada tres meses durante el almacenamiento.

Almacene el producto y sus accesorios en un lugar oscuro, seco y sin riesgo de heladas, donde no esté accesible a ningún niño.

La temperatura de almacenamiento óptima se da entre un rango de 5 °C a 30 °C.

Conserve el producto en su embalaje original.

Cubra el producto para protegerlo del polvo o de la humedad. Guarde el manual de instrucciones junto con el producto.

### 13.2 Transporte

- Transporte el producto únicamente con la protección de la cuchilla (6d) colocada.
- Deje enfriar el producto.
- Proteja el producto contra golpes, impactos y vibraciones fuertes, p. ej. durante el transporte en vehículos.
- Asegure el producto para que no resbale ni vuelque.

## 14 Reparación y pedido de piezas de repuesto

### ATENCIÓN

Según la ley de responsabilidad de los productos, no se asume ninguna responsabilidad por daños ocasionados por reparaciones no profesionales o por no utilizar piezas de repuesto originales.

Contrate a un servicio técnico o un profesional autorizado. Esto también es válido para las piezas de accesorios.

Encontrará las piezas de repuesto y los accesorios en nuestro centro de servicio. Para ello, escanee el código QR que aparece en la portada.

### 14.1 Información sobre el servicio técnico

Hay que tener en cuenta que los siguientes componentes de este producto están sometidos a desgaste natural o por el uso o que se requieren los siguientes materiales de consumo.

Piezas de desgaste\*:

- Cuchilla de corte

\* = No incluidos obligatoriamente en el volumen de suministro.

### 14.2 Pedido de piezas de repuesto

Al efectuar el pedido de piezas de repuesto, deben incluirse las siguientes indicaciones:

- Designación del modelo
- Número de artículo
- Datos de la placa de características

#### Piezas de repuesto / accesorios

|                                      |            |
|--------------------------------------|------------|
| Batería SBP2.0 - N.º de artículo:    | 7909201708 |
| Batería SBP4.0 - N.º de artículo:    | 7909201709 |
| Cargador SBC2.4A n.º de artículo:    | 7909201710 |
| Cargador SBC4.5A n.º de artículo:    | 7909201711 |
| Cargador SDBC2.4A n.º de artículo:   | 7909201712 |
| Cargador SDBC4.5A n.º de artículo:   | 7909201713 |
| Kit inicial SBSK2.0 n.º de artículo: | 7909201720 |
| Kit inicial SBSK4.0 n.º de artículo: | 7909201721 |

## 15 Eliminación y reciclaje

### Notas sobre el embalaje



Los materiales de embalaje son reciclables. Deseche los embalajes de forma respetuosa con el medio ambiente.

### Notas sobre la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos



Los residuos de equipos eléctricos y electrónicos no forman parte de la basura doméstica, sino que deben recogerse o eliminarse por separado.

- Antes de la entrega, deben retirarse, libres de daños, las baterías usadas que no vengán instaladas de manera permanente en el aparato usado. Su eliminación está regulada por la ley alemana de baterías.
- Los propietarios o usuarios de aparatos eléctricos y electrónicos están legalmente obligados a devolverlas después de su uso.
- El usuario final es responsable de eliminar sus datos personales en el aparato usado que se va a desechar.
- El símbolo del contenedor con ruedas tachado significa que los equipos eléctricos y electrónicos no deben desecharse junto con la basura doméstica.
- Los residuos de equipos eléctricos y electrónicos se pueden entregar de forma gratuita en los siguientes lugares:
  - Puntos públicos de eliminación o recogida (p. ej., obras públicas municipales)
  - Puntos de venta de dispositivos electrónicos (físicos y en línea), siempre que los distribuidores comerciales estén obligados a retirarlos o los ofrezcan voluntariamente.
  - Puede entregar hasta tres aparatos eléctricos usados por tipo de aparato, con una longitud máxima de canto de 25 cm, de forma gratuita sin necesidad de adquirir previamente un aparato nuevo del fabricante o bien llevarlos a otro punto de recogida autorizado en su zona.
  - En el correspondiente servicio de atención al cliente podrá encontrar condiciones de devolución adicionales de los fabricantes y distribuidores.

Si el fabricante entrega un aparato eléctrico nuevo a un domicilio particular, el fabricante puede encargarse de que el aparato eléctrico usado sea recogido de forma gratuita a petición del usuario final. Para ello, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente del fabricante.

Estas declaraciones solo se aplican a los aparatos instalados y vendidos en los países de la Unión Europea y sujetos a la Directiva Europea 2012/19/UE. En países fuera de la Unión Europea, se pueden aplicar diferentes regulaciones a la eliminación de residuos de equipos eléctricos y electrónicos.

### Notas sobre las baterías de iones de litio



**Retire las pilas antes de deshacerse del aparato.**

- No arroje las baterías a la basura doméstica, al fuego (peligro de explosión) ni al agua. Las baterías deterioradas pueden dañar el medioambiente y su salud en caso de fuga de vapores o líquidos tóxicos.
- Las baterías defectuosas o agotadas deben reciclarse de acuerdo con la directiva (EU) 2023/1542.
- Devuelve la batería y el cargador a un centro de reciclaje. Las piezas de plástico y metal utilizadas pueden separarse por tipos y así reciclarse.
- Deshágase de las baterías en estado descargado. Recomendamos cubrir los polos con una tira adhesiva como protección ante un cortocircuito. No abra la batería.

- Elimine las baterías de acuerdo con las disposiciones locales. Entregue las baterías consumidas en un punto de recogida de baterías viejas donde se realice un

reciclaje respetuoso con el medioambiente. Consulte a su empresa local de eliminación de residuos al respecto.

## 16 Solución de averías

| Avería                                   | Posible causa                                 | Solución                                                                          |
|------------------------------------------|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| El producto no se puede poner en marcha. | La capacidad de la batería es demasiado baja. | Cargue la batería.                                                                |
|                                          | La batería no se ha insertado correctamente.  | Coloque la batería en el portabaterías. La batería debe encajar de forma audible. |
|                                          | El bloqueo de encendido no se ha accionado.   | Accione el bloqueo de encendido.                                                  |
|                                          | Interruptor de encendido/apagado averiado.    | Póngase en contacto con nuestro servicio técnico.                                 |
|                                          | Motor averiado.                               |                                                                                   |
| El producto funciona con interrupciones. | Contacto interno flojo.                       | Póngase en contacto con nuestro servicio técnico.                                 |
|                                          | Interruptor de encendido/apagado averiado.    |                                                                                   |
| La herramienta de corte se calienta.     | Herramienta de corte desafilada.              | Cambiar la herramienta de corte.                                                  |
|                                          | La herramienta de corte está mellada.         |                                                                                   |
|                                          | Fricción excesiva por falta de lubricación.   | Engrasar la herramienta de corte.                                                 |
| Resultado de corte incorrecto.           | Herramienta de corte desafilada.              | Cambiar la herramienta de corte.                                                  |
|                                          | Fricción excesiva por falta de lubricación.   | Engrasar la herramienta de corte.                                                 |
|                                          | Herramienta de corte contaminada.             | Limpiar la herramienta de corte.                                                  |
|                                          | Técnica de corte inadecuada.                  | Observar las indicaciones de trabajo.                                             |

## 17 Declaración de conformidad UE

### Traducción de la Declaración de conformidad original

#### Fabricante:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

Declaramos, bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el producto aquí descrito cumple las directivas y normas aplicables.

Marca: **SCHEPPACH**  
Denominación: **Cortacésped y cortabordes de batería -**  
del art.: **C-RKS250-X**  
N.º de art. **5910909900**

#### Directivas UE:

2014/30/UE, 2006/42/EG, 2000/14/EG\_2005/88/EG, 2011/65/UE\*,

\* El asunto descrito más arriba de la declaración cumple las disposiciones de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y el Consejo del 8 de junio de 2011 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

#### Normas aplicadas:

EN 62841-1:2015/A11:2022;  
EN IEC 62841-4-5:2021/AC:2024;  
EN IEC 55014-1:2021;  
EN IEC 55014-2:2021;  
EN ISO 12100:2010

#### Apoderado de la documentación:

David Rümpelein  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 12.05.2026

  
Simón Schünk  
Division Manager Product Center

  
Andreas Pecher  
Head of Project Management

## 18 Condiciones de garantía – Schepbach

Fecha de revisión 06/03/2026

Nuestros productos son sometidos a un estricto control de calidad. En caso de que un producto siga sin funcionar correctamente, lo lamentamos mucho y le rogamos que se ponga en contacto con nuestro servicio técnico en la dirección indicada a continuación. Las siguientes indicaciones tienen por objeto ayudarle a garantizar una tramitación y liquidación sin problemas en caso de siniestro.

**Para hacer valer las reclamaciones de garantía se aplica lo siguiente:**

1. **Estas condiciones de garantía** regulan nuestros servicios adicionales de garantía del fabricante para compradores (usuarios finales particulares) de productos nuevos. Las reclamaciones de garantía legales no se ven afectadas por esta garantía. Estas son responsabilidad del distribuidor comercial al que compró el producto.
2. **La garantía del fabricante** solo cubre los defectos de un producto nuevo adquirido por usted que se deban a un defecto de material o de fabricación. Si se producen defectos de material o de fabricación durante el periodo de garantía, el fabricante, como garante, prestará uno de los siguientes servicios a su discreción dentro del ámbito de esta garantía:
  - Reparación gratuita de la mercancía
  - Sustitución gratuita de la mercancía por un artículo equivalente (si es necesario, también sustitución por un modelo posterior si la mercancía original ya no está disponible).

Los productos o las piezas sustituidos pasarán a ser de nuestra propiedad. Tenga en cuenta que nuestros productos no están diseñados para uso comercial, artesanal ni profesional. Por lo tanto, una reclamación de garantía no es válida si el producto se ha utilizado en operaciones comerciales, artesanales o industriales dentro del periodo de garantía o si se ha sometido a un esfuerzo equivalente.

3. **Quedan excluidos de nuestros servicios de garantía:**
  - Daños en el producto causados por la inobservancia del manual de instrucciones, en particular por la instalación incorrecta, o por la conexión a una tensión de red o tipo de corriente incorrectos; por la inobservancia de las disposiciones de mantenimiento o seguridad, por el uso del producto en condiciones ambientales inadecuadas o por falta de cuidado y mantenimiento.
  - Daños en el producto causados por un uso incorrecto o inadecuado (p. ej., la sobrecarga del producto o el uso de herramientas o accesorios no homologados), la penetración de cuerpos extraños (p. ej., arena, piedras o polvo), daños de transporte, uso de la fuerza u otras influencias externas (p. ej., daños causados por caídas).
  - Daños en el producto o en partes del producto atribuibles al desgaste previsto, normal (de funcionamiento) u otro desgaste natural. Esto se aplica especialmente al deterioro o a los daños en piezas de desgaste, en particular, aunque no de forma exhaustiva, correas, baterías y acumuladores

(baterías recargables), neumáticos, cuchillas, bujías, filtros, escobillas de carbón, hojas de sierra, así como piezas comparables.

- Daños en el producto causados por la inobservancia del manual de instrucciones, en particular por la instalación incorrecta, o por la conexión a una tensión de red o tipo de corriente incorrectos; por la inobservancia de las disposiciones de mantenimiento o seguridad, por el uso del producto en condiciones ambientales inadecuadas o por falta de cuidado y mantenimiento.
  - Daños en el producto causados por un uso incorrecto o inadecuado (p. ej., la sobrecarga del producto o el uso de herramientas o accesorios no homologados), la penetración de cuerpos extraños (p. ej., arena, piedras o polvo), daños de transporte, uso de la fuerza u otras influencias externas (p. ej., daños causados por caídas).
  - Daños en el producto o en partes del producto atribuibles al desgaste previsto, normal (de funcionamiento) u otro desgaste natural. Esto se aplica especialmente al deterioro o a los daños en piezas de desgaste, en particular, aunque no de forma exhaustiva, correas, baterías y acumuladores (baterías recargables), neumáticos, cuchillas, bujías, filtros, escobillas de carbón, hojas de sierra, así como piezas comparables.
  - Defectos en el producto causados por el uso de accesorios, suplementos o piezas de repuesto que no sean piezas originales o que no se utilicen según lo previsto.
  - Productos en los que se hayan realizado cambios o modificaciones.
  - Desviaciones menores del estado nominal que sean irrelevantes para el valor y la usabilidad del producto.
  - Productos en los que se hayan efectuado reparaciones por cuenta propia, en particular por un tercero no autorizado.
  - Productos cuyo marcado o información de identificación (p. ej., etiqueta adhesiva de la máquina o placa de características) está ausente o es ilegible.
  - Productos que muestren una gran suciedad y, por tanto, sean rechazados por el personal de servicio.
  - Productos para los que no se presenta un comprobante de compra adecuado (p. ej., factura o recibo de caja).
  - Productos de segunda elección (mercancía B), en particular aquellos procedentes de la venta de fábrica de Schepbach o de la tienda en línea de Schepbach.
  - En general, quedan excluidas de este servicio de garantía las reclamaciones por daños y perjuicios, así como los daños consecuenciales. Los derechos legales de garantía no se ven afectados por ello.
1. **El periodo de garantía** es regularmente de **2 años**, para los productos de la serie Schepbach 20V IXES, 5 años, y comienza con la fecha de compra del producto. La fecha que figura en el recibo de compra original es determinante. Las reclamaciones de garantía deben realizarse inmediatamente después de detectarse la necesidad de efectuarlas. Queda excluida la presentación de reclamaciones de garantía tras la expiración del periodo de garantía.

La reparación o sustitución del producto no da lugar a una extensión del periodo de garantía, ni se inicia un nuevo periodo de garantía para el producto o para una pieza de repuesto instalada. Esto también se aplica a la utilización de servicios técnicos in situ.

Para la comprobación del caso de garantía, el fabricante puede exigir el envío del producto afectado. El producto debe enviarse limpio, junto con una copia del comprobante de compra en la que figuren la fecha de compra y la denominación del producto. Como norma general, se conviene que el producto defectuoso con una breve descripción del fallo se enviará mediante devolución organizada o con franqueo suficiente, observando las directrices de embalaje y envío correspondientes, a la dirección de servicio indicada a continuación.

Si se envía un producto o un artículo de conjunto de forma incompleta, los componentes faltantes podrán tenerse en cuenta en términos de valor en caso de sustitución o reembolso. Los productos parcial o completamente desmontados no se aceptarán como reclamación de garantía.

En caso de reclamación injustificada o fuera del periodo de garantía, los gastos de transporte y el riesgo de transporte correrán a cargo del comprador.

Si los productos no pueden ser reparados ni sustituidos, se puede hacer un reembolso monetario de hasta el precio de compra del producto defectuoso a nuestra discreción, teniendo en cuenta cualquier posible deducción por deterioro y desgaste.

Estos servicios de garantía benefician únicamente al comprador particular original y no son cedibles ni transferibles.

2. **Extensión del periodo de garantía a 5 años:** Scheppach ofrece una extensión de garantía adicional de 5 años para los productos de la serie Scheppach 20V IXES. Con ello, el periodo de garantía total de estos productos asciende a 10 años. Se exceptúan baterías y acumuladores (baterías recargables), cargadores y accesorios. Esta extensión de garantía puede reclamarse registrando su producto de la serie Scheppach 20V IXES en línea en <https://garantie.scheppach.com> a más tardar 30 días desde la fecha de compra. Después de registrarse correctamente en línea, recibirá la confirmación de la extensión de la garantía relacionada con el artículo.
3. **Para presentar su reclamación de garantía, póngase en contacto con nuestro centro de servicio.**

**Utilice preferentemente el formulario de nuestra página web:**

<https://shop.scheppach.com/contact>

**No nos envíe ningún producto sin antes ponerse en contacto y registrarse en nuestro centro de servicio.**

**El contacto inicial con nuestro centro de servicio es un requisito previo obligatorio para hacer uso de este servicio de garantía.** Las reclamaciones de garantía deben realizarse en un plazo de 14 días desde la constatación del defecto antes de que expire el periodo de garantía. Para ello, se requiere el recibo de compra original y, dado el caso, la confirmación de la extensión de la garantía relacionada con el artículo.

4. **Plazo de tramitación:** por regla general, resolvemos las reclamaciones en un plazo de 14 días a partir de la recepción en nuestro centro de servicio. Si, en casos excepcionales, se supera el plazo de tramitación mencionado, le informaremos con la debida antelación.
5. **Estimación de costes:** los productos que no estén o hayan dejado de estar cubiertos por la garantía serán reparados con cargo. Previa solicitud a nuestro centro de servicio, puede enviar los productos defectuosos para obtener una estimación de costes y, si es necesario, dar al centro de servicio su aprobación por escrito (por correo postal o electrónico) para la reparación. Sin la aprobación de la reparación, no se realizará ninguna otra tramitación.

**Las condiciones de garantía** solo son válidas en la versión vigente en el momento de la reclamación y pueden consultarse en nuestra página web ([www.scheppach.com](http://www.scheppach.com)) si procede. En caso de traducciones, la versión alemana es siempre predominante.

**Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69**

**89335 Ichenhausen (Alemania)**

**Teléfono: +800 4002 4002**

**Correo electrónico:**  
**[customerservice.ES@scheppach.com](mailto:customerservice.ES@scheppach.com)**

**Internet:** <https://www.scheppach.com>

Nos reservamos el derecho de modificar estas condiciones de garantía en cualquier momento y sin previo aviso.

## Índice

|    |                                                   |     |
|----|---------------------------------------------------|-----|
| 1  | Introdução .....                                  | 84  |
| 2  | Utilização correta .....                          | 84  |
| 3  | Descrição do produto (fig. 1-16).....             | 84  |
| 4  | Âmbito de fornecimento (Fig. 2).....              | 85  |
| 5  | Desembalar .....                                  | 85  |
| 6  | Dados técnicos.....                               | 85  |
| 7  | Indicações de segurança .....                     | 85  |
| 8  | Montagem .....                                    | 88  |
| 9  | Antes da colocação em funcionamento .....         | 89  |
| 10 | Operação .....                                    | 89  |
| 11 | Instruções de trabalho.....                       | 90  |
| 12 | Limpeza e manutenção .....                        | 90  |
| 13 | Armazenamento e transporte.....                   | 91  |
| 14 | Reparação e encomenda de peças de reposição ..... | 91  |
| 15 | Eliminação e reciclagem .....                     | 92  |
| 16 | Resolução de problemas .....                      | 93  |
| 17 | Declaração de conformidade UE .....               | 93  |
| 18 | Condições de garantia – Scheppach .....           | 94  |
| 19 | Vista explodida .....                             | 317 |

## Explicação dos símbolos no produto

A utilização de símbolos neste manual serve para chamar a sua atenção para potenciais riscos. Os símbolos de segurança e explicações associadas devem ser bem compreendidos. Os avisos em si não eliminam quaisquer riscos e não substituem medidas corretas para a prevenção de acidentes.

|  |                                                                                                                                                                                                                     |
|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Atenção! A inobservância dos sinais de segurança e das indicações de aviso afixadas no produto, assim como das indicações de segurança e instruções de comando podem resultar em ferimentos graves ou mesmo fatais. |
|  | Leia e siga o manual de utilização e as indicações de segurança antes da colocação em funcionamento!                                                                                                                |
|  | Leia e siga o manual de utilização e as indicações de segurança antes da colocação em funcionamento!                                                                                                                |
|  | Use proteção auditiva.                                                                                                                                                                                              |
|  | Utilize óculos de proteção.                                                                                                                                                                                         |
|  | Usar sapatos de segurança!                                                                                                                                                                                          |

|  |                                                                                                                 |
|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Use calçado resistente!                                                                                         |
|  | Realize trabalhos de manutenção, conversão, ajuste e limpeza apenas com o motor desligado e a bateria removida. |
|  | Certifique-se de que outras pessoas mantêm uma distância de segurança adequada.                                 |
|  | Não exponha o produto à chuva                                                                                   |
|  | Atenção! Objetos projetados podem causar ferimentos.                                                            |
|  | Atenção! Mantenha as mãos afastadas da ferramenta de colocação em rotação.                                      |
|  | Largura de trabalho.                                                                                            |
|  | Corrente contínua                                                                                               |
|  | Bateria de íões de lítio                                                                                        |
|  | Nível de potência sonora garantido do produto.                                                                  |
|  | O produto cumpre as diretivas europeias em vigor.                                                               |
|  | O produto está em conformidade com as diretivas sérvias aplicáveis.                                             |

## Explicação das palavras de sinalização no manual de operação

|                                                                                                                                                      |               |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
|                                                                                                                                                      | <b>PERIGO</b> |
| Palavra de sinalização para identificar uma situação iminentemente perigosa que, se não for evitada, resultará em morte ou ferimentos graves.        |               |
|                                                                                                                                                      | <b>AVISO</b>  |
| Palavra de sinalização para identificar uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em morte ou ferimentos graves. |               |

## ⚠ CUIDADO

**Palavra de sinalização para identificar uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em ferimentos menores ou moderados.**

## ATENÇÃO

**Palavra de sinalização para identificar uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em danos materiais ao produto ou patrimônio/propriedade.**

## 1 Introdução

### Fabricante:

Schepach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen, Alemanha

### Nota:

De acordo com a legislação vigente relativa à responsabilidade pelos produtos, o fabricante deste produto não é responsável por danos que ocorram nele ou através dele nas seguintes situações:

- Manuseio incorreto
- Incumprimento do manual de operação
- Reparações efetuadas por técnicos terceiros não autorizados
- Incorporação e substituição de peças sobresselentes que não sejam de origem
- Utilização incorreta

### Tenha em atenção:

O manual de operação é parte integrante do produto e contém indicações importantes relativas à operação segura, correta e econômica. Observe igualmente os regulamentos nacionais em vigor. Leia atentamente todas as indicações de segurança e de operação antes da utilização e utilize o produto apenas como descrito. Guarde o manual e transmita-o juntamente com o produto em caso de venda ou empréstimo do mesmo.

## 2 Utilização correta

O produto é adequado para a utilização privada em jardins domésticos. São considerados produtos para a utilização privada em jardins domésticos aqueles cuja utilização anual, em regra, não ultrapassa 50 horas e que são utilizados, principalmente, para a trituração de resíduos orgânicos domésticos e de jardins, mas não em instalações públicas, parques ou instalações desportivas, nem na agricultura ou silvicultura.

Tenha em atenção que os nossos produtos não foram construídos para utilização em ambientes comerciais, artesanais ou industriais. Não assumimos qualquer garantia, se o produto for utilizado em ambientes comerciais, artesanais, industriais ou equivalentes.

O produto só deve ser utilizado para a sua finalidade especificada. Qualquer outra utilização é considerada incorreta. Os danos ou ferimentos daí resultantes serão da responsabilidade do utilizador e não do fabricante.

Faz igualmente parte da utilização correta o cumprimento das indicações de segurança, assim como das instruções de montagem e das indicações de operação no manual de instruções.

As pessoas responsáveis pela operação e manutenção da ferramenta deverão estar familiarizadas com a mesma e ser instruídas relativamente aos possíveis perigos.

Qualquer alteração no produto isenta o fabricante de toda e qualquer responsabilidade por danos daí resultantes.

O produto só pode ser operado com peças e acessórios originais do fabricante.

As instruções de segurança e de manutenção, os procedimentos de trabalho do fabricante, bem como as dimensões constantes nos Dados Técnicos devem ser observados.

## ⚠ AVISO

Para a sua própria segurança, leia atentamente este manual e as indicações gerais de segurança antes da colocação em funcionamento do produto. Se ceder o produto a terceiros, faça-o sempre incluindo este manual de operação.

O produto faz parte da série IXES de 20 V e só deve ser operado com baterias dessa série. As baterias só devem ser carregadas com carregadores dessa série. Observe as respetivas indicações do fabricante.

## 3 Descrição do produto (fig. 1-16)

1. Pega
- 1a. Bloqueio de ligação
- 1b. Interruptor para ligar/desligar
- 1c. Porca de bloqueio
2. Base da bateria
- 2a. Bateria\*
- 2b. Botão de desbloqueio
3. Haste tubular
- 3a. Ligação aparafusada
- 3b. Porca de bloqueio
4. Caixa
- 4a. Botão de bloqueio
- 4b. Suporte de montagem
- 4c. Ligação aparafusada
- 4d. Guia inferior
- 4e. Parafuso
5. Roda
- 5a. Ajuste da altura de corte
6. Ferramenta de corte
- 6a. Parafuso
- 6b. Lâmina de corte
- 6c. Placa de corte
- 6d. Proteção das lâminas
7. Pega dianteira
- 7a. Parafuso Phillips
- 7b. Grampo de fixação

\* = Não obrigatoriamente incluídos no âmbito de fornecimento!

## 4 Âmbito de fornecimento (Fig. 2)

| Pos. | Quantidade | Designação                     |
|------|------------|--------------------------------|
| 1.   | 1 x        | Pega                           |
| 3.   | 1 x        | Haste tubular                  |
| 6d.  | 1 x        | Proteção das lâminas           |
| 7.   | 1 x        | Pega dianteira                 |
| 7a.  | 1 x        | Parafuso Phillips              |
| 7b.  | 1 x        | Grampo de fixação              |
|      | 1 x        | Corta-bordas e relva a bateria |
|      | 1 x        | Manual de operação             |

## 5 Desembalar

### AVISO

**O produto e os materiais de embalagem não são brinquedos!**

**As crianças não devem brincar com sacos de plástico, películas e peças pequenas! Risco de ingestão e asfixia!**

- Abra a embalagem e retire cuidadosamente o produto.
- Remova o material de embalagem, assim como as fixações de embalagem/transporte (se presentes).
- Verifique se o âmbito de fornecimento está completo.
- Inspeccione o produto e os acessórios quanto a danos de transporte. Informe imediatamente qualquer dano à empresa de transporte que efetuou a entrega do produto. Não são aceites reclamações tardias.
- Guarde a embalagem até ao fim do período de garantia, se possível.
- Antes da utilização, familiarize-se com o produto, recorrendo ao manual de operação.
- Utilize apenas peças originais como acessórios e também como peças de desgaste e sobresselentes. Pode obter peças sobresselentes junto do seu revendedor especializado.
- No caso de encomendas, indique os números de referência, bem como o tipo e o ano de construção do produto.

## 6 Dados técnicos

|                                            |             |
|--------------------------------------------|-------------|
| Tensão nominal                             | 20 V        |
| Corrente com funcionamento em vazio        | 1,6 A       |
| Velocidade em vazio                        | 1000 rpm    |
| Quantidade de lâminas de corte             | 2 unid.     |
| Quantidade de placas de corte              | 1 unid.     |
| Profundidade das lâminas                   | 31,5 mm     |
| Largura das lâminas                        | 250 mm      |
| Espessura das lâminas                      | 1,5 mm      |
| Ângulo das lâminas                         | 24°         |
| Largura de trabalho da ferramenta de corte | 250 mm      |
| Alturas de corte                           | 30/40/50 mm |
| Diâmetro das rodas                         | 110 mm      |
| Peso sem bateria                           | 2,8 kg      |

Reservam-se alterações técnicas!

### Ruído e vibração

Os níveis de ruído e vibração foram determinados de acordo com um processo de medição normalizado.

#### Valores característicos do ruído

|                                               |         |
|-----------------------------------------------|---------|
| Nível de pressão sonora $L_{pA}$              | 74,7 dB |
| Nível de potência acústica $L_{wA}$           | 87,7 dB |
| Nível de potência acústica garantido $L_{wA}$ | 91 dB   |
| Incerteza de medição $K_{wA}$                 | 3 dB    |

#### Valores característicos de vibração (balanço mão-braco)

|                        |                       |
|------------------------|-----------------------|
| Vibração $a_h$         | <2,5 m/s <sup>2</sup> |
| Incerteza de medição K | 1,5 m/s <sup>2</sup>  |

O valor total de vibrações e o valor de emissão de ruído indicados foram medidos de acordo com um procedimento de ensaio normalizado e podem ser utilizados para comparar uma ferramenta elétrica com outra.

O valor de emissão de ruído e o valor total de vibrações indicados podem também ser usados para uma primeira estimativa da carga.

### AVISO

**Os valores de emissão de ruído e o valor da emissão de vibrações poderão divergir dos valores indicados durante a utilização da ferramenta elétrica, consoante o tipo e a forma como a ferramenta elétrica é utilizada, especialmente conforme o tipo de peça de trabalho.**

Tente manter a carga o mais reduzida possível. Exemplo de medidas: limitação do tempo de trabalho. Devem ser tidas em conta todas as partes do ciclo de funcionamento (por exemplo, tempos nos quais a ferramenta elétrica está desligada e nos quais está ligada, mas a funcionar sem carga).

## 7 Indicações de segurança

### AVISO

**Leia todas as indicações de segurança, instruções, ilustrações e dados técnicos que vêm com esta ferramenta elétrica.**

O incumprimento das instruções que se seguem poderá causar choques elétricos, incêndio e/ou ferimentos graves.

#### Guarde todas as indicações de segurança e instruções para uso futuro.

O termo "ferramenta elétrica" utilizado nas indicações de segurança refere-se a ferramentas elétricas alimentadas pela rede elétrica (com cabo de alimentação) ou a ferramentas elétricas alimentadas por bateria (sem cabo de alimentação).

### 1) Segurança no posto de trabalho

- Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada.** Desordem ou áreas de trabalho não iluminadas podem provocar acidentes.

- b) **Não trabalhe com a ferramenta elétrica num ambiente potencialmente explosivo, no qual estejam presentes líquidos inflamáveis, gases ou poeiras.** As ferramentas elétricas geram faíscas, que podem inflamar a poeira ou os vapores.
- c) **Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas enquanto usa a ferramenta elétrica.** Em caso de distração, pode perder o controlo da ferramenta elétrica.

## 2) Segurança elétrica

- a) **A ficha de ligação da ferramenta elétrica tem de caber na tomada. A ficha não deve ser modificada de forma alguma. Não utilize qualquer ficha de adaptador em conjunto com ferramentas elétricas com ligação à terra.** As fichas inalteradas e as tomadas adequadas diminuem o risco de um choque elétrico.
- b) **Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecedores, fogões e frigoríficos.** Existe um risco elevado de choque elétrico se o seu corpo estiver ligado à terra.
- c) **Mantenha as ferramentas elétricas afastadas de chuva e humidade.** A penetração de água na ferramenta elétrica aumenta o risco de um choque elétrico.
- d) **Não use o cabo de ligação para transportar ou suspender a ferramenta elétrica ou para desligar a ficha da tomada. Mantenha o cabo de ligação afastado de calor, óleo, bordas afiadas ou peças móveis.** Cabos de ligação danificados ou enrolados aumentam o risco de um choque elétrico.
- e) **Ao trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, use apenas linhas de prolongamento que também sejam adequados para utilização no exterior.** A utilização de uma linha de prolongamento adequada para a área exterior diminui o risco de um choque elétrico.
- f) **Se for inevitável a operação da ferramenta elétrica num ambiente húmido, use um disjuntor diferencial.** A utilização de um disjuntor diferencial diminui o risco de um choque elétrico.

## 3) Segurança de pessoas

- a) **Mantenha-se atento, concentre-se no que está a fazer e proceda com sensatez ao trabalho com uma ferramenta elétrica.** Não utilize qualquer ferramenta elétrica se estiver com sono ou sob a influência de álcool, drogas ou medicamentos. Um instante de descuido durante a utilização da ferramenta elétrica pode provocar ferimentos graves.
- b) **Utilize sempre equipamento de proteção individual e óculos de proteção.** A utilização de equipamento de proteção individual, como máscara antipoeira, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de proteção ou proteção auditiva, dependendo do tipo e uso da ferramenta elétrica, reduz o risco de ferimentos.
- c) **Evite uma colocação em funcionamento involuntária. Assegure-se de que a ferramenta elétrica está desligada antes de a ligar à fonte de alimentação e/ou à bateria, receber corrente ou transportá-la.** Se tiver o dedo no interruptor quando estiver a

transportar a ferramenta elétrica ou se conectar a ferramenta elétrica à fonte de alimentação, isso pode causar um acidente.

- d) **Remova as ferramentas de ajuste ou as chaves de caixa antes de ligar a ferramenta elétrica.** Uma ferramenta ou chave que se encontre numa peça rotativa da ferramenta elétrica pode causar ferimentos.
- e) **Evite uma posição do corpo anormal. Certifique-se de que se coloca numa posição segura e que mantém o equilíbrio em todos os momentos.** Assim, controla melhor a ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- f) **Use vestuário adequado. Não use roupas largas ou joalharia. Mantenha o cabelo e a roupa afastados de peças móveis.** Roupa larga, joalharia ou cabelos longos podem ser capturados por peças móveis.
- g) **Se puderem ser montados equipamentos de aspiração e recolha de pó, certifique-se de que estes estão ligados e são usados corretamente.** A utilização de uma aspiração de pó pode reduzir riscos devido a pó.
- h) **Não se sinta seguro e nunca transgrida as regras de segurança para ferramentas elétricas, mesmo se estiver familiarizado com a ferramenta elétrica após uso frequente.** A atuação descuidada pode provocar lesões graves, dentro em frações de segundos.

## 4) Utilização e manuseio da ferramenta elétrica

- a) **Não sobrecarregue a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica adequada para o seu trabalho.** Com a ferramenta elétrica correta, trabalha melhor e de forma mais segura na gama de desempenho especificada.
- b) **Não utilize qualquer ferramenta elétrica cujo interruptor esteja defeituoso.** Uma ferramenta elétrica que já não possa ser ligada ou desligada é perigosa e tem de ser reparada.
- c) **Desconete a ficha da tomada e/ou remova a bateria antes de efetuar quaisquer ajustes no aparelho, trocar insertos da ferramenta ou guardar a ferramenta elétrica.** Esta medida de precaução impede o arranque involuntário da ferramenta elétrica.
- d) **Guarde as ferramentas elétricas não utilizadas fora do alcance de crianças. Não permita a utilização desta ferramenta elétrica a pessoas que não estejam familiarizadas com ela ou não tenham lido estas instruções.** As ferramentas elétricas são perigosas se forem utilizadas por pessoas inexperientes.
- e) **Realize a manutenção das ferramentas elétricas e das ferramentas de colocação com cuidado. Verifique se as peças móveis funcionam na perfeição e não ficam presas, se peças estão partidas ou danificadas de forma a prejudicar a função da ferramenta elétrica. Mande reparar as peças danificadas antes de utilizar a ferramenta elétrica.** Muitos acidentes são causados por ferramentas elétricas com a manutenção mal realizada.

- f) **Mantenha as suas ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte com arestas de corte afiadas tratadas com cuidado emperram menos e são mais fáceis de usar.
- g) **Utilize ferramentas elétricas, acessórios, ferramentas de colocação, etc. de acordo com estas instruções.** Tome em consideração as condições de trabalho e a atividade a ser realizada. A utilização de ferramentas elétricas para aplicações que não sejam as previstas pode conduzir a situações perigosas.
- h) **Mantenha as pegas e superfícies para segurar secas, limpas e livres de óleo e massa lubrificante.** Em situações imprevistas, pegas e superfícies para segurar escorregadias não permitem uma operação e controlo seguro da ferramenta elétrica.

## 5) Utilização e manuseio da ferramenta a bateria

- a) **Carregue as baterias apenas com carregadores recomendados pelo fabricante.** Se utilizar um carregador adequado a um determinado tipo de bateria para carregar outras baterias, existe o perigo de incêndio.
- b) **Utilize apenas as baterias previstas para o efeito nas ferramentas elétricas.** A utilização de outras baterias pode levar a ferimentos e perigo de incêndio.
- c) **Mantenha a bateria não utilizada afastada de cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos metálicos que possam provocar uma ligação em ponte dos contactos.** Um curto-circuito entre os contactos da bateria pode causar queimaduras ou incêndio.
- d) **Em caso de utilização indevida, pode verter líquido da bateria. Evite o contacto com o mesmo. Em caso de contacto accidental, lave com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, consulte adicionalmente um médico.** Líquido da bateria vazado poderá provocar irritações da pele ou queimaduras.
- e) **Não utilize uma bateria danificada ou alterada.** Baterias danificadas ou alteradas podem comportar-se de modo imprevisível e levar a um incêndio, a uma explosão ou um perigo de ferimentos.
- f) **Não exponha uma bateria ao fogo ou a altas temperaturas.** Fogo ou temperaturas superiores a 130 °C podem provocar uma explosão.
- g) **Siga todas as instruções de carregamento e nunca carregue a bateria ou a ferramenta a bateria fora da gama de temperaturas especificada no manual de instruções.** Um carregamento incorreto ou fora da gama de temperaturas permitida pode destruir a bateria e aumentar o perigo de incêndio.

## 6) Assistência

- a) **A ferramenta elétrica só deve ser reparada por pessoal especializado, usando somente peças sobresselentes de origem.** Assim assegura-se que a segurança da ferramenta elétrica é mantida.
- b) **Nunca efetue uma manutenção de baterias danificadas.** Toda e qualquer manutenção de baterias deve ser feita pelo fabricante ou por um centro de manutenção autorizado.

## Indicações de segurança para aparadores de relva

- a) **Não utilize o aparador de relva com mau tempo, especialmente se houver risco de trovoadas.** Isto reduz o risco de ser atingido por um relâmpago.
- b) **Mantenha os cabos de alimentação afastados da zona de corte.** Os cabos podem estar escondidos e ser acidentalmente cortados pela lâmina.
- c) **Use proteção auditiva.** Equipamento de proteção adequado reduz o risco de perda de audição.
- d) **Segure o aparador de relva apenas nas superfícies para segurar isoladas, uma vez que a lâmina de corte pode tocar em cabos elétricos escondidos ou no próprio cabo de rede.** O contacto da lâmina com um cabo condutor de tensão pode colocar igualmente as peças metálicas do aparelho sob tensão e causar um choque elétrico.
- e) **Mantenha todas as partes do corpo afastadas da lâmina. Não tente remover material cortado ou segurar material a ser cortado com a lâmina em funcionamento.** As lâminas continuam a mover-se após o interruptor ter sido desligado. Um instante de negligência durante a utilização do aparador de relva pode provocar ferimentos graves.
- f) **Certifique-se de que o interruptor está desligado e que a ficha de rede foi retirada da tomada antes de remover material cortado preso ou efetuar a manutenção do aparador de relva.** O funcionamento inesperado do aparador de relva ao remover material preso ou ao efetuar a manutenção pode causar ferimentos graves.
- g) **Transporte o aparador de relva pela pega com a lâmina parada e certifique-se de que o interruptor não é acionado.** O transporte correto do aparador de relva reduz o risco de operação accidental e de ferimentos provocados pela lâmina.
- h) **Puxe sempre a cobertura sobre as lâminas quando transportar ou guardar o aparador de relva.** O manuseamento correto do aparador de relva reduz o risco de ferimentos provocados pela lâmina.

## Indicações de segurança para corta-sebes com alcance ampliado

- a) **Em caso de trabalho acima da altura da cabeça com o corta-sebes com alcance prolongado, use um capacete de proteção.** A queda de pedaços partidos pode levar a ferimentos graves.
- b) **Use o corta-sebes com alcance ampliado sempre com ambas as mãos.** Segure o corta-sebes com alcance ampliado com ambas as mãos para evitar a perda de controlo.
- c) **Reduza o perigo de um choque elétrico fatal nunca utilizando o corta-sebes com alcance ampliado nas proximidades de cabos elétricos.** O contacto com ou a utilização nas proximidades de cabos elétricos pode levar a ferimentos graves ou a um choque elétrico fatal.

## Indicações de segurança complementares

### **AVISO**

#### **Perigo de ferimentos**

Objetos projetados e peças em rotação podem causar ferimentos graves.

- Certifique-se de que outras pessoas mantêm uma distância de segurança adequada.
- Mantenha as pessoas não intervenientes afastadas do produto.
- Segure o produto à sua frente.
- Nunca aponte o produto para si próprio, para outras pessoas ou para animais.

### **AVISO**

Esteja atento, preste atenção ao que está a fazer e trabalhe de forma sensata com a ferramenta.

Não utilize nenhuma ferramenta se estiver cansado, doente ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.

Um momento de desatenção durante a utilização da ferramenta pode levar a ferimentos graves.

- Use sempre luvas de segurança, óculos de proteção, proteção auditiva, sapatos resistentes e calças compridas quando se trabalha com este produto.
- Desligue o produto nas seguintes situações:
  - se não utilizar o aparelho, se o transportar ou se o deixar sem supervisão.
  - se verificar o aparelho, o limpar ou ao eliminar obstruções.
  - se executar trabalhos de limpeza ou de manutenção ou substituir acessórios.
  - após o contacto com corpos estranhos ou em caso de vibração involgar.
- Os regulamentos nacionais e/ou municipais podem impor restrições temporais à utilização de produtos geradores de ruído acionados por motor. Informe-se sobre isto junto da sua administração municipal.

## Riscos residuais

**O produto foi construído segundo as mais recentes normas técnicas e as normas de segurança reconhecidas. No entanto, poderão surgir riscos residuais durante os trabalhos.**

- Danos auditivos, se não for utilizada uma proteção auditiva prescrita.
- Os riscos residuais podem ser minimizados, se forem seguidas as "Indicações de segurança", a "Utilização correta" e o manual de operação na sua generalidade.
- Utilize o produto tal como recomendado neste manual de operação. É assim que assegura que o seu produto tem um desempenho ótimo.
- Além disso, poderão existir riscos residuais não evidentes, apesar de terem sido tomadas todas as medidas relevantes.

### **AVISO**

Esta ferramenta elétrica cria um campo eletromagnético durante o funcionamento. Esse campo poderá, sob determinadas circunstâncias, afetar implantes médicos ativos e passivos. Para reduzir o risco de ferimentos graves ou mortais, recomendamos às pessoas com implantes médicos que consultem o seu médico e o fabricante do seu implante antes de operarem a ferramenta elétrica.

### **AVISO**

No caso de trabalhos mais prolongados, devido às vibrações nas mãos do operador (síndrome de Raynaud), poderão surgir problemas circulatórios.

A síndrome de Raynaud é uma doença vascular em que há violentas câibras dos pequenos vasos sanguíneos dos dedos das mãos e dedos dos pés. As áreas afetadas já não são suficientemente irrigadas com sangue e, assim, aparecem extremamente pálidas. A utilização frequente de produtos vibratórios pode causar danos nos nervos em pessoas cuja circulação sanguínea é deficiente (p. ex. fumadores ou diabéticos).

Se notar efeitos adversos incomuns, interrompa o trabalho imediatamente e consulte um médico.

### **ATENÇÃO**

O produto faz parte da série IXES de 20 V e só deve ser operado com baterias dessa série. As baterias só devem ser carregadas com carregadores dessa série. Observe as respetivas indicações do fabricante.

### **AVISO**

**Observe as indicações de segurança e indicações para o carregamento e utilização correta, que se encontram no manual de operação da sua bateria e carregador da série IXES de 20 V. Para uma descrição detalhada do procedimento de carregamento e para outras informações, consulte esse manual.**

## 8 Montagem

### **AVISO**

#### **Perigo de ferimentos!**

Retire a bateria antes de quaisquer trabalhos na ferramenta elétrica (p. ex. manutenção ou troca de ferramenta), assim como durante o seu transporte e armazenamento. Existe perigo de ferimentos em caso de um acionamento inadvertido do interruptor para ligar/desligar.

### **AVISO**

Não utilize o seu produto antes de este estar totalmente montado e instalado de acordo com os manuais.

## **PERIGO**

### **Perigo de ferimentos!**

Se for usado um produto parcialmente montado, podem ser provocados ferimentos graves.

- Apenas utilize o produto quando tiver sido montado na totalidade.
- Realizar um controlo visual antes de qualquer utilização, para verificar se o produto está completo e não apresenta componentes danificados ou gastos. Os dispositivos de segurança e de proteção têm de estar intactos.

Ferramentas necessárias:

- Chave de fendas Phillips\*

\* = Não obrigatoriamente incluídos no âmbito de fornecimento!

## **8.1 Montar a haste tubular (3) (fig. 3)**

1. Puxe a porca de bloqueio (3b) na haste tubular (3) para trás.
2. Coloque a haste tubular (3) na ligação aparafusada (4c) do suporte de montagem (4b). Preste atenção à posição da ranhura e da mola.
3. Enrosque a porca de bloqueio (3b) na ligação aparafusada (4c) do suporte de montagem (4b).

## **8.2 Montar a pega (1) (fig. 4)**

1. Puxe a porca de bloqueio (1c) na pega (1) para trás.
2. Encaixe a pega (1) na haste tubular (3). Certifique-se de que a saliência de guiamento lateral da pega (1) encaixa bem na ranhura da ligação aparafusada (3a) e que os contactos de encaixe engatam.
3. Una a porca de bloqueio (1c) e a ligação aparafusada (3a) da haste tubular (3).

## **8.3 Montar a pega dianteira (7) (Fig. 5)**

1. Coloque a pega dianteira (7) na pega (1).
2. Coloque o grampo de fixação (7b) no lado oposto e alinhe os furos com os furos da pega dianteira (7).
3. Fixe a união com os parafusos Phillips (7a). Utilize uma chave Phillips.

## **9 Antes da colocação em funcionamento**

### **AVISO**

Para a sua própria segurança, leia atentamente este manual e as indicações gerais de segurança antes da colocação em funcionamento do produto. Se ceder o produto a terceiros, faça-o sempre incluindo este manual de operação.

### **AVISO**

Certifique-se sempre de que a ferramenta de colocação está corretamente montada!

- Certifique-se de o produto seja montado completamente, antes de ligá-lo.

- Não é possível evitar alguma poluição sonora proveniente deste produto. Planeie os trabalhos mais ruidosos para horários aprovados e designados para tal. Respeite os períodos de repouso, se necessário.

## **9.1 Ajustar o ângulo de trabalho (fig. 6)**

1. Pressione os botões de bloqueio (4a) do suporte de montagem (4b) simultaneamente com o polegar e o dedo indicador.
2. Altere o ângulo de trabalho da haste tubular (3) conforme desejado.
3. Solte os botões de bloqueio (4a) assim que a haste tubular (3) se encontrar na posição desejada.
4. Certifique-se de que a haste tubular (3) engata de modo audível.

## **9.2 Ajustar a altura de corte (fig. 7)**

### **ATENÇÃO**

**O ajuste da altura de corte só deve ser efetuado com o motor desligado.**

O ajuste da altura de corte (5a) na roda (5) esquerda permite ajustar a altura de corte para 30 mm, 40 mm ou 50 mm.

Como alterar a altura de corte:

1. Puxe a alavanca do ajuste da altura de corte (5a) para fora.
2. Coloque a alavanca do ajuste da altura de corte (5a) na posição desejada.
3. Solte a alavanca do ajuste da altura de corte (5a).
4. Certifique-se de que a alavanca engata bem.

## **9.3 Colocar/retirar a bateria (2) (Fig. 8)**

### **CUIDADO**

#### **Perigo de ferimentos!**

Insira a bateria apenas quando o produto estiver pronto para a utilização.

#### **Colocar a bateria**

1. Insira a bateria (2) na base da bateria (2a).
2. A bateria (2) deve encaixar de forma audível.

#### **Retirar a bateria**

1. Prima o botão de desbloqueio (2b) da bateria (2).
2. Retire a bateria (2) da base da bateria (2a).

## **10 Operação**

### **10.1 Ligar/desligar o produto (fig. 9)**

#### **Ligar**

1. Prima o bloqueio de ligação (1a) e mantenha-o nessa posição.
2. Prima o interruptor para ligar/desligar (1b).

#### **Nota:**

Não é necessário manter o bloqueio de ligação acionado depois de colocar o produto em funcionamento. O bloqueio de ligação foi concebido para impedir o arranque acidental do produto.

## Desconexão

1. Para desligar, solte o interruptor para ligar/desligar (1b).
2. Ao soltar o interruptor para ligar/desligar, o bloqueio de ligação volta a ser ativado.

### CUIDADO

Depois de desligado, o produto continua a funcionar. Aguarde até que o produto esteja completamente parado.

O motor desliga-se automaticamente em caso de sobrecarga. Após um período de arrefecimento (divergente no tempo), o motor volta a poder ser ligado.

## 10.2 Reagir corretamente em caso de sobrecarga

### ATENÇÃO

#### Notas importantes

O motor desliga-se automaticamente em caso de sobrecarga. Após um período de arrefecimento (divergente no tempo), o motor volta a poder ser ligado.

1. Desligue o produto.
2. Remova a bateria.
3. Verifique se existe uma obstrução ou entupimento.
4. Se necessário, remova os resíduos de plantas e corpos estranhos da ferramenta de corte (6).

## 11 Instruções de trabalho

- É proibida a utilização do produto durante tempestades - **Perigo de queda de raios!**
- Não é possível evitar alguma poluição sonora proveniente deste produto. Planeie os trabalhos mais ruidosos para horários aprovados e designados para tal. Respeite os eventuais períodos de repouso e limite a duração do trabalho ao mínimo necessário.
- Nunca levante o produto nem o carregue com o motor em funcionamento.
- Verifique o terreno no qual pretende utilizar o produto e remova todos os objetos, como pedras, brinquedos, paus ou arames, etc., que possam ser agarrados e projetados.
- Se for atingido um corpo estranho, desligue imediatamente o produto e remova a bateria. Inspeccione o produto quanto a danos e execute as reparações necessárias antes de voltar a ligar e trabalhar com o produto. Se o produto começar a vibrar fortemente de modo invulgar, é necessária uma inspeção imediata.
- Não utilize o produto descalço ou calçando sandálias. Use calçado resistente e calças.
- Nunca trabalhe num declive liso e escorregadio.
- A relva é melhor cortada quando está seca e não está demasiado alta.
- **Mantenha as suas ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte com arestas de corte afiadas tratadas com cuidado emperram menos e são mais fáceis de usar.

## 11.1 Cortar bordos de relvado (fig. 10, 11)

1. Corte primeiro a relva do terreno no qual pretende trabalhar com um corta-relva.
2. Remova a proteção das lâminas (6d).
3. Ajuste a altura de corte tal como descrito em 9.2.
4. Coloque o produto sobre o relvado.
5. Ligue o produto.
6. Desloque-se lentamente, não corra. Observe as características do solo e eventuais obstáculos.
7. Não exerça demasiada pressão sobre o produto. Deixe o produto fazer o trabalho.
8. Não permaneça demasiado tempo no mesmo local, para não danificar a relva.

## 12 Limpeza e manutenção

### AVISO

**Confie os trabalhos de conservação e manutenção que não se encontrem descritos neste manual de operação a uma oficina especializada. Utilize apenas peças sobresselentes originais.**

### AVISO

**Trabalhos de manutenção ou de limpeza incorretos podem causar ferimentos!**

### AVISO

**Durante trabalhos de limpeza, reparação ou manutenção, o produto pode arrancar inesperadamente e, dessa forma, causar ferimentos e queimaduras.**

- Desligue o produto.
- Remova a bateria.
- Deixe o produto arrefecer.
- Retire a ferramenta de colocação.

## 12.1 Limpeza

1. Mantenha os dispositivos de segurança, as grelhas de ventilação e a estrutura do motor o mais livres possível de pó e sujidade. Limpe o produto com um pano limpo ou sobre-o com ar comprimido sob baixa pressão. Recomendamos a limpeza do produto imediatamente após cada utilização.
2. As aberturas de ventilação devem estar sempre desobstruídas.
3. Não utilize produtos de limpeza ou solventes; estes poderão ser agressivos para com as peças de plástico do produto. Certifique-se de que não penetra água no interior do produto.

## 12.2 Manutenção

### AVISO

A manutenção inadequada ou a persistência um problema pode se tornar uma fonte de perigo durante o funcionamento. Opere somente produtos sujeitos a uma manutenção regular e correta. Só desta forma pode pressupor que utiliza o dispositivo de modo seguro, económico e livre de problemas!

1. Antes de cada utilização, verifique o produto quanto a defeitos óbvios, tais como peças soltas, gastas ou danificadas.
2. Por motivos de segurança, substitua qualquer ferramenta de colocação danificada ou fissurada.
3. Verifique as coberturas e dispositivos de proteção quanto a danos e à sua fixação. Substitua-os, se necessário.
4. Para assegurar a facilidade de movimentação das rodas, recomendamos a limpeza dos eixos e cubos das rodas, pelo menos, uma vez por estação.
5. Lubrifique regularmente as lâminas antes e depois de cada utilização.
6. Observe o seu produto! Em caso de formação excessiva de faíscas, deve-se substituir as escovas de carvão.

### ATENÇÃO

As escovas de carvão só podem ser substituídas por um eletricista especializado.

Ferramentas necessárias:

- Chave de fendas Philips\*
- Escova manual\*

\* Não obrigatoriamente incluídos no âmbito de fornecimento!

### 12.2.1 Substituir a ferramenta de corte (6d) (fig. 11-16)

1. Certifique-se de a proteção das lâminas (6d) está montada e que as lâminas estão cobertas.
2. Solte os sete parafusos (4e) da guia inferior (4d) na parte inferior da caixa (4).
3. Levante a guia inferior (4d) da ferramenta de corte (6).
4. Solte o parafuso (6a) e levante a ferramenta de corte (6) da caixa (4).
5. Remova a sujidade grosseira da transmissão exposta com uma vassourinha.
6. Verifique se as marcações nas rodas dentadas correspondem às da caixa (4).
7. Pegue na ferramenta de corte (6) nova e certifique-se de que a proteção das lâminas (6d) cobre as lâminas de corte (6b).
8. Verifique se as lâminas de corte (6b) da ferramenta de corte (6) estão centradas e direitas. Elas devem ter um desvio idêntico em relação à placa de corte (6c).
9. Coloque a ferramenta de corte (6) na caixa (4). Os três eixos das rodas dentadas e um pino no centro servem de auxiliares de posicionamento.

10. Fixe a ferramenta de corte (6) com o parafuso (6a).
11. Coloque a guia inferior (4d) na ferramenta de corte (6) e enrosque os parafusos (4e).
12. Lubrifique a ferramenta de corte (6) antes da primeira utilização com óleo para máquinas adequado.

## 13 Armazenamento e transporte

### AVISO

#### Perigo de ferimentos e risco de queimaduras!

O produto pode arrancar inesperadamente e, dessa forma, causar ferimentos.

- Desligue o produto após a sua utilização e antes de quaisquer trabalhos de limpeza e manutenção.
- Deixe o produto arrefecer.
- Remova a bateria.

### 13.1 Armazenamento

#### Preparação para o armazenamento

1. Antes de um armazenamento prolongado (p. ex., para o inverno), retire a bateria do produto.
2. Limpe o produto e verifique se apresenta danos.
3. Armazene a bateria parcialmente carregada.
4. A cada três meses de armazenamento, verifique o estado de carga da bateria.

Armazene o produto e os respetivos acessórios num local escuro, seco e ao abrigo do gelo, bem como inacessível a crianças.

A temperatura de armazenamento ideal encontra-se entre 5°C e 30°C.

Guarde o produto na embalagem original.

Cubra o produto para o proteger contra pó ou humidade. Guarde o manual de operação junto do produto.

### 13.2 Transporte

- Apenas transporte o produto com a proteção das lâminas (6d) montada.
- Deixe o produto arrefecer.
- Proteja o produto contra embates, choques e fortes vibrações, por ex. ao transportar em veículos.
- Proteja o produto contra escorregamento e tombo.

## 14 Reparação e encomenda de peças de reposição

### ATENÇÃO

de acordo com a lei sobre a responsabilidade por produtos, o fabricante não assumirá qualquer responsabilidade por danos provocados por reparações incorretas ou pela não utilização de peças sobresselentes de origem.

Atribua a tarefa a um serviço de assistência ao cliente ou a um especialista autorizado. O mesmo se aplica aos acessórios.

Entre em contacto com o nosso centro de assistência para obter peças sobresselentes e acessórios. Para isso, utilize o código QR na capa.

### 14.1 Informações de assistência

Deve-se ter em conta que as seguintes peças deste produto estão sujeitas a um desgaste consoante a utilização ou natural e que as peças seguintes são necessárias como consumíveis.

Peças de desgaste\*:

- Lâmina de corte

\* = Não obrigatoriamente incluídos no âmbito de fornecimento!

### 14.2 Encomenda de peças de reposição

Ao encomendar peças sobresselentes, deve fornecer as seguintes informações:

- Designação do modelo
- Número de artigo
- Dados da placa de características

#### Peças sobresselentes / acessórios

|                                       |            |
|---------------------------------------|------------|
| N.º de artigo da bateria SBP2.0:      | 7909201708 |
| N.º de artigo da bateria SBP4.0:      | 7909201709 |
| N.º de artigo do carregador SBC2.4A:  | 7909201710 |
| N.º de artigo do carregador SBC4.5A:  | 7909201711 |
| N.º de artigo do carregador SDBC2.4A: | 7909201712 |
| N.º de artigo do carregador SDBC4.5A: | 7909201713 |
| N.º de artigo do StarterKit SBSK2.0:  | 7909201720 |
| N.º de artigo do StarterKit SBSK4.0:  | 7909201721 |

## 15 Eliminação e reciclagem

#### Notas relativas à embalagem



Os materiais de embalagem são recicláveis. Elimine as embalagens de forma respeitadora do ambiente.

#### Notas sobre a eliminação de aparelhos elétricos e eletrónicos



**Os aparelhos elétricos e eletrónicos usados não pertencem no lixo doméstico, devendo ser alvo de uma recolha ou eliminação separadas!**

- As baterias usadas que não estejam montadas de modo fixo no aparelho usado devem ser retiradas sem as destruir antes da entrega do aparelho! A sua eliminação é regulada pela legislação relativa a baterias.
- Os proprietários ou utilizadores de aparelhos elétricos e eletrónicos são legalmente obrigados a devolver os mesmos após a sua utilização.
- O utilizador final tem a responsabilidade pela eliminação dos seus dados pessoais no aparelho usado a ser eliminado!
- O símbolo do caixote do lixo riscado significa que aparelhos usados elétricos ou eletrónicos não devem ser eliminados no lixo doméstico.
- Os aparelhos usados elétricos e eletrónicos podem ser entregues sem custos nos seguintes pontos:
  - Centros de recolha ou de eliminação públicos (p. ex. depósitos municipais)

- Pontos de venda de aparelhos elétricos (lojas físicas e online), desde que o revendedor esteja obrigado a aceitar a devolução ou a aceite de livre vontade.
- Pode entregar sem custos até três aparelhos elétricos usados com um comprimento de até 25 centímetros ao fabricante sem que tenha de comprar um aparelho novo ou a outro centro de recolha autorizado na sua vizinhança.
- Para se informar acerca de condições de devolução adicionais dos fabricantes e distribuidores, queira entrar em contacto com o respetivo serviço de apoio ao cliente.
- Em caso de fornecimento de um aparelho elétrico novo por parte do fabricante a um domicílio, este pode efetuar a recolha sem custos do aparelho elétrico usado a pedido do utilizador final. Para tal, entre em contacto com o serviço de apoio ao cliente do fabricante.
- Estas declarações são apenas válidas para aparelhos que sejam instalados e vendidos nos países da União Europeia e que estejam sujeitos à Diretiva Europeia 2012/19/UE. Em países fora da União Europeia, a eliminação de aparelhos usados elétricos e eletrónicos poderá estar regulada por outra legislação divergente.

#### Notas sobre baterias de íões de lítio



**Desmontar a bateria antes da eliminação do aparelho!**

- Não atire as baterias para o lixo doméstico, para o fogo (perigo de explosão) ou para a água. Baterias danificadas podem prejudicar o ambiente e a sua saúde, caso ocorra uma fuga de vapores ou líquidos tóxicos.
- Baterias com defeito ou gastas devem ser recicladas em conformidade com o Regulamento (UE) 2023/1542.
- Entregue a bateria e o carregador a um ponto de reciclagem. As peças de plástico e de metal utilizadas podem ser separadas, tal possibilitando a sua reciclagem.
- Elimine baterias no estado descarregado. Recomendamos a cobertura dos polos com fita adesiva, para proteger contra um curto-circuito. Não abra a bateria.
- Elimine baterias de acordo com as normas locais. Entregue baterias a um ponto de recolha de baterias usadas, onde elas poderão ser recicladas. Para isto, consulte o serviço local de recolha de resíduos.

## 16 Resolução de problemas

| Falha                                  | Causa possível                                    | Resolução                                                                      |
|----------------------------------------|---------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| O produto não arranca.                 | A potência da bateria é demasiado fraca.          | Carregue a bateria.                                                            |
|                                        | A bateria não está corretamente colocada.         | Insira a bateria na base da bateria. A bateria deve encaixar de forma audível. |
|                                        | Bloqueio de ligação não acionado.                 | Acionar o bloqueio de ligação.                                                 |
|                                        | Interruptor para ligar/desligar com defeito.      | Entrar em contacto com o nosso serviço de assistência.                         |
|                                        | Motor com defeito.                                |                                                                                |
| O produto funciona com interrupções.   | Contacto frouxo interno.                          | Entrar em contacto com o nosso serviço de assistência.                         |
|                                        | Interruptor para ligar/desligar com defeito.      |                                                                                |
| A ferramenta de corte torna-se quente. | Ferramenta de corte romba.                        | Substituir a ferramenta de corte.                                              |
|                                        | A ferramenta de corte tem fendas.                 |                                                                                |
|                                        | Demasiada fricção devido à falta de lubrificação. | Lubrificar a ferramenta de corte.                                              |
| Mau resultado de corte.                | Ferramenta de corte romba.                        | Substituir a ferramenta de corte.                                              |
|                                        | Demasiada fricção devido à falta de lubrificação. | Lubrificar a ferramenta de corte.                                              |
|                                        | Ferramenta de corte suja.                         | Limpar a ferramenta de corte.                                                  |
|                                        | Má técnica de corte.                              | Observe as indicações de trabalho.                                             |

## 17 Declaração de conformidade UE

Tradução da declaração de conformidade original

Fabricante:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

Declaramos, à nossa exclusiva responsabilidade, que o produto aqui descrito está em conformidade com as diretivas e normas aplicáveis.

Marca: **SCHEPPACH**  
Designação do artigo: **Corta-bordas e relva a bateria - C-RKS250-X**  
N.º art. **5910909900**

Diretivas UE:

2014/30/UE, 2006/42/EG, 2000/14/EG\_2005/88/EG, 2011/65/UE\*,

\* O objeto da declaração descrito acima cumpre com as normas da diretiva 2011/65/UE do Parlamento Europeu e do Conselho de 8 de junho de 2011 relativamente à restrição da utilização de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos.

Normas aplicadas:

EN 62841-1:2015/A11:2022;  
EN IEC 62841-4-5:2021/AC:2024;  
EN IEC 55014-1:2021;  
EN IEC 55014-2:2021;  
EN ISO 12100:2010

Representante autorizado responsável pela documentação:

David Rümpelein  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 12.05.2026

  
Simon Schünk  
Division Manager Product Center

  
Andreas Pecher  
Head of Project Management

## 18 Condições de garantia – Scheppach

Data de revisão 06/03/2026

Os nossos produtos são submetidos a um rigoroso controlo de qualidade. No entanto, se um produto não funcionar na perfeição, lamentamos profundamente o facto e pedimos-lhe para entrar em contacto com o nosso serviço de assistência, através do endereço indicado abaixo. As recomendações seguintes deverão ser-lhe úteis para um processamento e regularização sem problemas em caso de danos.

**É válido o seguinte para a validação de reivindicações de garantia:**

1. **Estas condições de garantia** regem as nossas prestações adicionais de garantia do fabricante para compradores (consumidores finais particulares) de produtos novos. Os direitos de garantia legais não são afetados por esta garantia. Os mesmos são da responsabilidade do revendedor a quem o produto foi adquirido.

2. **As prestações de garantia** do fabricante estendem-se exclusivamente a deficiências num produto novo adquirido pelo cliente e que sejam devidas a um defeito de material ou de fabrico. Se, durante o período de garantia, ocorrerem defeitos de material ou de fabrico, na sua qualidade de garante no âmbito desta garantia, o fabricante assegura, à sua discrição, uma das seguintes prestações:

- Reparação gratuita da mercadoria
- Troca gratuita da mercadoria por um artigo de valor equivalente (eventualmente, também troca por um modelo mais recente, desde que a mercadoria original já não esteja disponível).

Os produtos ou peças substituídos passarão a ser nossa propriedade. Tenha em consideração que, de acordo com a finalidade, os nossos produtos não foram construídos para utilização em ambientes comerciais, artesanais ou profissionais. Por esse motivo, a garantia não se aplica, se o produto tiver sido utilizado para fins comerciais, artesanais ou industriais ou tiver sido exposto a exigências equivalentes dentro do período da garantia.

3. **Excetuem-se das nossas prestações de garantia:**

- Danos no produto resultantes da inobservância do manual de operação, especialmente devido a uma instalação incorreta ou à ligação a uma tensão de rede ou tipo de corrente errados, da inobservância das recomendações de manutenção ou de segurança, da utilização do produto sob condições ambientais inadequadas ou da conservação e manutenção insuficientes.
- Danos no produto resultantes de uma utilização indevida ou inadequada (p. ex., sobrecarga do produto ou utilização de ferramentas ou acessórios não admissíveis), da penetração de corpos estranhos no produto (p. ex., areia, pedras ou pó), de danos de transporte, do emprego de força ou de outros efeitos externos (p. ex., danos por queda).
- Danos no produto ou em partes do produto que se devam a um desgaste conforme à finalidade, habitual (inerente ao funcionamento) ou natural. Isto

aplica-se especialmente a danos ou deterioração de peças de desgaste, incluindo, entre outras, correias, baterias e acumuladores (baterias recarregáveis), pneus, lâminas, velas de ignição, filtros, escovas de carvão, lâminas de serra e peças semelhantes.

- Deficiências no produto provocadas pela utilização de acessórios, complementos ou peças sobresselentes não originais ou que não sejam conformes à finalidade.
- Produtos nos quais se realizaram alterações ou modificações.
- Desvios mínimos das características nominais irrelevantes para o valor e aptidão para a utilização do produto.
- Produtos nos quais se tenham realizado reparações por conta própria, em particular por terceiros não autorizados.
- Produtos cuja identificação ou informações de identificação do produto (p. ex., autocolantes na máquina ou placa de características) estejam ausentes ou ilegíveis.
- Produtos que apresentem forte sujidade e, por conseguinte, sejam rejeitados pelo pessoal da assistência.
- Produtos para os quais não seja apresentada uma prova de compra adequada (p. ex. fatura ou recibo de compra).
- Produtos de segunda escolha (produtos B), especialmente os da venda direta da fábrica Scheppach ou da loja online Scheppach.
- Em geral, os pedidos de indemnização e danos consequenciais estão excluídos destas prestações de garantia. Os direitos legais de garantia permanecem inalterados.

4. Por norma, o **período de garantia** é de **2 anos**, ou de **5 anos** para produtos da série Scheppach 20V IXES, iniciando-se na data de compra do produto. É determinante a data no recibo de compra original. Os direitos de garantia devem ser acionados sem demora após a respetiva tomada de conhecimento. A validação de reivindicações de garantia deixa de ter efeito após o fim do período de garantia.

A reparação ou substituição do produto não ocasiona um prolongamento do período de garantia nem é iniciado um novo período de garantia para o produto ou para peças sobresselentes montadas. Tal é igualmente válido caso se recorra à assistência local.

Para verificar o caso de garantia, o fabricante pode exigir que o produto em questão seja enviado para o mesmo. O produto deve ser enviado num estado limpo, acompanhado de uma cópia do recibo de compra que inclua a data de compra e a designação do produto. Regra geral, fica acordado que o produto avariado é enviado com uma breve descrição da avaria para o endereço de assistência abaixo indicado ao abrigo de uma devolução organizada ou devidamente franqueado, respeitando as correspondentes orientações de embalagem e expedição.

Se um produto ou um artigo de um conjunto for enviado incompleto, os componentes em falta podem ser considerados no valor da troca ou reembolso. Os produtos total ou parcialmente desmontados não podem ser aceites como reclamação de garantia.

Em caso de reclamação não justificada ou fora do período da garantia, os custos de transporte e o risco de transporte são assumidos pelo comprador.

Se os produtos não puderem ser reparados ou substituídos, existe a possibilidade de, ao nosso critério, reembolsar um valor no montante do preço de compra do produto defeituoso, considerando uma dedução devido à deterioração e ao desgaste.

Estas prestações de garantia aplicam-se apenas aos primeiros compradores particulares e não são transferíveis nem transmissíveis.

**5. Prolongamento do período de garantia por 5 anos:**

A Scheppach oferece um prolongamento adicional da garantia de 5 anos para produtos da **série Scheppach 20V IXES**. Assim, o período de garantia para estes produtos é de 10 anos, no total. Excluem-se baterias e acumuladores (baterias recarregáveis), carregadores e acessórios. Este prolongamento da garantia pode ser acionado registando o seu produto da série Scheppach 20V IXES em <https://garantie.scheppach.com>, o mais tardar, 30 dias após a data de compra. Depois de realizar o registo online, receberá a confirmação do prolongamento da garantia referente ao produto..

**6. Para reivindicar o seu direito de garantia, é favor contactar o nosso centro de assistência.**

**Utilize, de preferência, o formulário no nosso website:**

<https://shop.scheppach.com/contact>

**Agradecemos que não nos envie qualquer produto sem nos contactar previamente e efetuar o registo no nosso centro de assistência.**

**Para reivindicar estas garantias, o primeiro contacto com o nosso centro de assistência é absolutamente imprescindível.** As reivindicações de garantia devem ser acionadas antes de expirar o prazo de garantia, no prazo de 14 dias após deteção da deficiência. Para tal, é necessário o recibo de compra original e, eventualmente, a confirmação do prolongamento da garantia referente ao artigo.

**7. Tempo de processamento:** regra geral, as reclamações enviadas são processadas no prazo de 14 dias após entrada no nosso centro de assistência. Se, em casos excecionais, o tempo de processamento referido for excedido, o cliente será informado atempadamente.

**8. Estimativa de custos:** reparamos os produtos não abrangidos ou já não abrangidos pelas prestações de garantia mediante um custo. Em concertação com o nosso centro de assistência, pode enviar os produtos avariados para uma estimativa de custos e, eventualmente, autorizar por escrito (por correio ou e-mail) que o centro de assistência proceda à reparação. Sem autorização de reparação, não se realizará qualquer outro procedimento.

As condições de garantia são aplicáveis apenas na versão atual no momento da reclamação e, se necessário, podem ser consultadas na nossa homepage ([www.scheppach.com](http://www.scheppach.com)). No caso de traduções, prevalece sempre a versão alemã.

**Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 ·**

**89335 Ichenhausen (Alemanha)**

**Telefone: +800 4002 4002 ·**

**E-mail: [customerservice.PT@scheppach.com](mailto:customerservice.PT@scheppach.com) ·**

**Internet: <https://www.scheppach.com>**

Reservamo-nos permanentemente quaisquer alterações a estas condições de garantia sem aviso prévio.

## Obsah

|                                              |     |
|----------------------------------------------|-----|
| 1 Úvod .....                                 | 97  |
| 2 Použití v souladu s určením .....          | 97  |
| 3 Popis výrobku (obr. 1-16) .....            | 97  |
| 4 Rozsah dodávky (obr. 2) .....              | 97  |
| 5 Rozbalení .....                            | 98  |
| 6 Technické údaje .....                      | 98  |
| 7 Bezpečnostní pokyny .....                  | 98  |
| 8 Montáž .....                               | 101 |
| 9 Před uvedením do provozu .....             | 102 |
| 10 Obsluha .....                             | 102 |
| 11 Pracovní pokyny .....                     | 102 |
| 12 Čištění a údržba .....                    | 103 |
| 13 Skladování a přeprava .....               | 104 |
| 14 Oprava a objednávka náhradních dílů ..... | 104 |
| 15 Likvidace a recyklace .....               | 104 |
| 16 Odstraňování poruch .....                 | 105 |
| 17 EU prohlášení o shodě .....               | 105 |
| 18 Záruční podmínky – Scheppach .....        | 106 |
| 19 Rozpadový výkres .....                    | 317 |

## Vysvětlení symbolů na výrobku

Symboly použité v této příručce vás mají upozornit na možná rizika. Bezpečnostní symboly a vysvětlivky, které je provádějí, musejí být přesně pochopeny. Samotné varování rizika neodstraní a nemohou nahradit správná opatření pro prevenci úrazů.

|  |                                                                                                                                                                                                 |
|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Pozor! Nedodržování bezpečnostních značek a výstražných upozornění umístěných na výrobku, a také nedodržování bezpečnostních a provozních pokynů může vést k vážným zraněním a dokonce k úmrtí. |
|  | Před uvedením do provozu si přečtěte a dodržujte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny!                                                                                                         |
|  | Před uvedením do provozu si přečtěte a dodržujte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny!                                                                                                         |
|  | Noste ochranu sluchu.                                                                                                                                                                           |
|  | Používejte ochranné brýle.                                                                                                                                                                      |
|  | Noste ochranné rukavice!                                                                                                                                                                        |
|  | Noste pevnou obuv!                                                                                                                                                                              |

|  |                                                                                                                  |
|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Práce na údržbě, přestavbě, nastavování a čištění vždy provádějte při vypnutém motoru a odstraněném akumulátoru. |
|  | Zajistěte, aby jiné osoby dodržovaly dostatečnou bezpečnou vzdálenost.                                           |
|  | Výrobek nikdy nevystavujte dešti.                                                                                |
|  | Pozor! Odletující předměty mohou způsobit zranění.                                                               |
|  | Pozor! Nepřibližujte ruce k rotujícímu nástavci.                                                                 |
|  | Pracovní šifka.                                                                                                  |
|  | Stejnoseměrný proud                                                                                              |
|  | Lithium-iontový akumulátor                                                                                       |
|  | Garantovaná hladina akustického výkonu výrobku.                                                                  |
|  | Výrobek odpovídá platným evropským směrnicím.                                                                    |
|  | Výrobek odpovídá platným srbským směrnicím.                                                                      |

## Vysvětlení signálních slov v návodu k obsluze

|                                                                                                                                                     |                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
|                                                                                                                                                     | <b>NEBEZPEČÍ</b> |
| Signální slovo označující bezprostředně nastávající nebezpečnou situaci, která může mít za následek smrt nebo vážné zranění, pokud se jí nezabrání. |                  |
|                                                                                                                                                     | <b>VAROVÁNÍ</b>  |
| Signální slovo označující potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek smrt nebo vážné zranění, pokud se jí nezabrání.           |                  |
|                                                                                                                                                     | <b>OPATRNĚ</b>   |
| Signální slovo označující potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek lehké nebo středně těžké zranění, pokud se jí nezabrání.  |                  |

## POZOR

**Signální slovo označující potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek poškození výrobku nebo vlastnictví/majetku.**

## 1 Úvod

### Výrobce:

Schepbach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Upozornění:

Výrobce tohoto výrobku neručí podle platného zákona o odpovědnosti za vady výrobku za škody, které vzniknou na tomto výrobku nebo jeho prostřednictvím v případě:

- Neodborná manipulace
- Nedodržení návodu k obsluze
- Opravy třetí osobou, neoprávněnými odborníky
- Montáž a výměna neoriginálních náhradních dílů
- Použití, které není v souladu s určením

### Mějte na paměti:

Návod k obsluze je součástí výrobku a obsahuje důležité pokyny pro bezpečný, odborný a hospodárný provoz. Dodatečně dodržujte platné národní předpisy. Před použitím si pečlivě přečtěte všechny pokyny k obsluze a bezpečnostní pokyny a používejte výrobek pouze v souladu s popisem. Uchovejte návod a přiložte jej k výrobku při jeho dalším prodeji.

## 2 Použití v souladu s určením

Výrobek je vhodný pro soukromé použití v domácních a hobby zahradách. Za výrobky pro soukromé domácnosti a hobby zahradníky se považují výrobky, jejichž roční používání obvykle nepřesahuje 50 hodin a které se používají převážně k řezání organického odpadu z domácností a zahrad, nikoli však ve veřejných zařízeních, parcích, sportovištích ani v zemědělství a lesnictví.

Mějte na paměti, že naše výrobky nebyly v souladu s určením konstruovány pro komerční, řemeslné a průmyslové použití. Nepřebíráme odpovědnost v případě, kdy se výrobek použije v komerčních, řemeslných nebo průmyslových provozech, a při srovnatelných činnostech.

Výrobek se smí používat pouze v souladu s určením. Jakékoli další použití kromě tohoto je v rozporu s určením. Za z toho vzniklé škody nebo zranění všeho druhu odpovídá uživatel a ne výrobce.

Součástí použití k určenému účelu je dodržování bezpečnostních pokynů a také montážní návod a provozní pokyny v návodu k obsluze.

Osoby, které výrobek používají a udržují, s ním musí být seznámeny a informovány o potenciálních nebezpečích.

Změny na výrobku zcela vylučují ručení výrobce za škody, které takto vzniknou.

Výrobek se smí provozovat jen s originálními díly a originálním příslušenstvím výrobce.

Je nutno dodržovat veškeré předpisy výrobce týkající se bezpečnosti, práce a údržby a také rozměry uvedené v technických datech.

## VAROVÁNÍ

Před uvedením výrobku do provozu si za účelem vlastní bezpečnosti důkladně přečtěte tuto příručku a všeobecné bezpečnostní pokyny. Pokud výrobek přenecháte třetím osobám, přiložte k němu vždy tento návod k obsluze.

Výrobek je součástí série 20V IXES a smí být provozován pouze s akumulátory této série. Akumulátory smí být nabíjeny pouze nabíječkami této série. Dodržujte přitom pokyny výrobce.

## 3 Popis výrobku (obr. 1-16)

1. Rukojeť
- 1a. Spínací západka
- 1b. Spínač pro zapnutí/vypnutí
- 1c. Zajišťovací matice
2. Uložení akumulátoru
- 2a. Akumulátor\*
- 2b. Odblokovací tlačítko
3. Trubková násada
- 3a. Šroubový spoj
- 3b. Zajišťovací matice
4. Opláštění
- 4a. Blokovací knoflík
- 4b. Úhlové uchycení
- 4c. Šroubový spoj
- 4d. Vedení po zemi
- 4e. Šroub
5. hnané kolo
- 5a. Přenastavení výšky sečení
6. Řezný nástroj
- 6a. Šroub
- 6b. Řezací nůž
- 6c. Střížná deska
- 6d. Ochrana nožů
7. Přední rukojeť
- 7a. šroub s křížovou drážkou
- 7b. Přidržovací svorka

\* = není nutně zahrnuto v rozsahu dodávky!

## 4 Rozsah dodávky (obr. 2)

| Poř. | Počet | Označení                                |
|------|-------|-----------------------------------------|
| 1.   | 1 x   | Rukojeť                                 |
| 3.   | 1 x   | Trubková násada                         |
| 6d.  | 1 x   | Ochrana nožů                            |
| 7.   | 1 x   | Přední rukojeť                          |
| 7a.  | 1 x   | šroub s křížovou drážkou                |
| 7b.  | 1 x   | Přidržovací svorka                      |
|      | 1 x   | Akumulátorový vyžínač trávníků a okrajů |
|      | 1 x   | Provozní návod                          |

## 5 Rozbalení

### VAROVÁNÍ

**Výrobek a balicí materiály nejsou dětská hračka!**

**S plastovými sáčky, fóliemi a drobným díly si nesmějí hrát děti! Hrozí nebezpečí spolknutí těchto věcí a udušení!**

- Otevřete obal a výrobek opatrně vyjměte.
- Odstraňte balicí materiál a obalové a přepravní pojistky (pokud je jimi výrobek opatřen).
- Zkontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte výrobek a díly příslušenství, zda nevykazují škody způsobené přepravou. Případné škody ihned nahláste přepravní společnosti, která vám výrobek dodala. Pozdější reklamace nebudou uznány.
- Uchovejte obal dle možností až do uplynutí záruční doby.
- Před použitím se s výrobkem seznámte podle návodu k obsluze.
- Používejte u příslušenství a opotřebitelných a náhradních dílů pouze originální díly. Náhradní díly obdržíte u specializovaného prodejce.
- Uveďte při objednávání naše čísla výrobku a rovněž typ a rok výroby.

## 6 Technické údaje

|                                 |                                                                                        |
|---------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| Provozní napětí                 | 20 V  |
| Proud běhu naprázdno            | 1,6A                                                                                   |
| Volnoběžné otáčky               | 1000 min <sup>-1</sup>                                                                 |
| Počet řezacích nožů             | 2 ks                                                                                   |
| Počet střížných desek           | 1 ks                                                                                   |
| Hloubka nože                    | 31,5 mm                                                                                |
| Šířka nože                      | 250 mm                                                                                 |
| Tloušťka nože                   | 1,5 mm                                                                                 |
| Úhel nože                       | 24°                                                                                    |
| Pracovní šířka řezného nástroje | 250 mm                                                                                 |
| Výšky řezu                      | 30/40/50 mm                                                                            |
| Průměr hnaného kola             | 110 mm                                                                                 |
| Hmotnost bez akumulátoru        | 2,8 kg                                                                                 |

Technické změny vyhrazeny!

### Hluk a vibrace

Hodnoty hluku a vibrací byly stanoveny normovanou měřicí metodou.

### Charakteristiky hlučnosti

|                                              |         |
|----------------------------------------------|---------|
| Hladina akustického tlaku $L_{pA}$           | 74,7 dB |
| Hladina akustického výkonu $L_{wA}$          | 87,7 dB |
| Hladina akustického výkonu zaručená $L_{wA}$ | 91 dB   |
| Nepřesnost měření $K_{wA}$                   | 3 dB    |

### Charakteristiky vibrací (vibrace rukou a paží)

|                     |                       |
|---------------------|-----------------------|
| Vibrace $a_h$       | <2,5 m/s <sup>2</sup> |
| Nepřesnost měření K | 1,5 m/s <sup>2</sup>  |

Uvedená celková hodnota vibrací a uvedená hodnota hlukových emisí byly měřeny normovaným zkušebním postupem a mohou být použity ke srovnání elektrického nástroje s jiným.

Indikovanou hodnotu emisí hluku a indikovanou hodnotu celkových vibrací lze rovněž použít k předběžnému odhadu zatížení.

### VAROVÁNÍ

**Hodnota emisí hluku a celková hodnota vibrací se může od indikovaných hodnot lišit při skutečném používání elektrického nářadí v závislosti na způsobu používání elektrického nářadí, zejména na tom, jaký typ obrobku je obráběn.**

Pokuste se udržet zatížení na co nejnížší úrovni. Příklad opatření: omezení pracovní doby. Přitom je třeba zohlednit všechny části provozního cyklu (například doby, kdy je elektrický nástroj vypnutý, a doby, kdy je sice zapnutý, běží však naprázdno).

## 7 Bezpečnostní pokyny

### VAROVÁNÍ

**Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, instrukce, ilustrace a technické údaje, kterými je tento elektrický nástroj opatřen.**

Pokud zanedbáte dodržování následujících instrukcí, může to způsobit zásah elektrickým proudem, požár a/ nebo těžká zranění.

### Uchovávejte si do budoucna veškeré bezpečnostní pokyny a instrukce.

Pojem „elektrický nástroj“, který je uveden v bezpečnostních pokynech, se vztahuje na elektrický nástroj (se síťovým kabelem), poháněný proudem ze sítě nebo na elektrický nástroj poháněný akumulátorem (bez síťového kabelu).

### 1) Bezpečnost na pracovišti

- Udržujte svou pracovní oblast čistou a dobře osvětlenou.** Pracovní oblasti, ve kterých je nepořádek nebo nejsou osvětlené, mohou vést k nehodám.
- Nepracujte s tímto elektrickým nástrojem v prostředí ohroženém výbuchem, ve kterém se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nástroje vytvářejí jiskry, které by mohly zapálit prach nebo výpary.
- Udržujte děti nebo jiné osoby během používání elektrického nástroje v patřičné vzdálenosti.** Při nesoustředěnosti můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nástrojem.

### 2) Elektrická bezpečnost

- Přípojná zástrčka elektrického nástroje musí být vhodná pro danou zásuvku. Zástrčka se nesmí žádným způsobem měnit. V kombinaci s uzemně-**

- nými elektrickými nástroji nepoužívejte žádné zásuvkové adaptéry. Nezměněné zástrčky a vhodné zásuvky zmenšují riziko zasažení elektrickým proudem.
- b) **Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy jako trubkami, topeními, sporáky a chladničkami.** Je-li vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko zasažení elektrickým proudem.
  - c) **Elektrické nástroje chraňte před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko zásahu elektrickým proudem.
  - d) **Připojovací vedení nepoužívejte k přenášení a zavěšení elektrického nástroje, nebo k vytáhnutí zástrčky ze zásuvky.** Připojovací vedení chraňte před horkem, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými díly. Poškozené nebo zamotané přípojné vedení zvyšuje riziko zasažení elektrickým proudem.
  - e) **Používáte-li elektrický nástroj venku, používejte prodlužovací kabely vhodné i pro venkovní použití.** Používání vhodného prodlužovacího vedení vhodného pro venkovní použití snižuje riziko zasažení elektrickým proudem.
  - f) **Pokud není možno zabránit provozu elektrického nástroje ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič.** Použití vložky pro proudový chránič zmiňuje riziko zasažení elektrickým proudem.

### 3) Bezpečnost osob

- a) **Při práci s elektrickým nástrojem buďte pozorní a neustále dávejte pozor na to, co děláte a postupujte vždy s rozumem. Nepoužívejte elektrický nástroj, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Okamžik nepozornosti při používání elektrického nástroje může vést k vážným zraněním.
- b) **Používejte osobní ochranné pracovní prostředky a vždy ochranné brýle.** Použití osobních ochranných pracovních prostředků jako je protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná helma nebo ochrana sluchu podle druhu a způsobu použití elektrických nástrojů zmenšuje riziko zranění.
- c) **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Než elektrický nástroj připojíte k napájení proudem a/ nebo akumulátoru a než jej budete zvedat nebo nosit, ujistěte se, že je vypnutý.** Máte-li při přenášení elektrického nástroje prst na spínači nebo zapojíte-li elektrický nástroj do zásuvky zapnutý, může to vést nehodám.
- d) **Před zapnutím elektrického nástroje odstraňte veškeré seřizovací nástroje nebo klíče na šrouby.** Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčejícím se dílu elektrického nástroje, může vést ke zraněním.
- e) **Zabraňte nestabilnímu držení těla. Zajistěte si stabilní postoj a vždy udržujte rovnováhu.** Tak můžete elektrický nástroj v nečekaných situacích lépe udržet pod kontrolou.
- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte vlasy a oděv v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých se dílů.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny rotujícími díly.

- g) **Je-li možné namontovat zařízení pro odsávání a zachycování prachu, je třeba je namontovat a správně používat.** Používání odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.
- h) **Nenechte se ukolébat falešným pocitem bezpečí a nepřeskočte bezpečnostní pravidla pro elektrické nástroje, i když je po častém používání elektrického nástroje znáte.** Nedbalé chování může vést ve zlomku sekundy k těžkým zraněním.

### 4) Používání a manipulace s elektrickým nástrojem

- a) **Nepřetěžujte elektrický nástroj. Pro svou práci používejte vhodný elektrický nástroj.** S vhodným elektrickým nástrojem budete pracovat lépe a bezpečněji v udávaném rozsahu výkonu.
- b) **Nepoužívejte elektrický nástroj, jehož vypínač je vadný.** Elektrický nástroj, který již nelze zapnout nebo vypnout, je nebezpečný a musí být opraven.
- c) **Než budete provádět nastavení nástroje, měnit díly vložené nástroje nebo elektrický nástroj odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte vyjímatelný akumulátor.** Toto preventivní bezpečnostní opatření brání neúmyslnému spuštění elektrického nástroje.
- d) **Nepoužívané elektrické nástroje uchovávejte mimo dosah dětí.** Nenechte elektrický nástroj používat osoby, které s ním nejsou seznámeny nebo si nepřečetly tento návod. Elektrické nástroje představují nebezpečí, jsou-li používány nezkušenými osobami.
- e) **O elektrické nástroje a nástavec pečlivě pečujte.** Kontrolujte, zda pohyblivé díly fungují bezvadně a nejdou vzpříčené, zda nejsou prasklé nebo tak poškozené, že je omezena funkčnost elektrického nástroje. Poškozené díly nechte před používáním elektrického nástroje opravit. Příčinou mnoha nehod je špatně udržovaný elektrický nástroj.
- f) **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými břity se méně přičí a lze je snadněji vést.
- g) **Používejte elektrický nástroj, nástavce atd. v souladu s těmito instrukcemi.** Zohledněte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost. Používání elektrických nástrojů pro jiné než určené aplikace může vést k nebezpečným situacím.
- h) **Rukojeti a úchopné plochy udržujte suché, čisté a bez oleje a tuku.** Kluzké rukojeti a úchopné plochy neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu elektrického nástroje v nepředvídatelných situacích.

### 5) Používání akumulátorového nástroje a zacházení s ním

- a) **Akumulátory nabíjejte pouze nabíječkami doporučenými výrobcem.** U nabíječky, která je vhodná pro určitý typ akumulátoru, hrozí při použití s jiným akumulátorem nebezpečí požáru.
- b) **Používejte v elektrických nástrojích pouze k tomu určené akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může vést ke zraněním a nebezpečí požáru.
- c) **Nepoužívaný akumulátor uchovávejte mimo dosah kancelářských svorek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů nebo jiných malých kovových předmětů, které**

by mohly vytvořit spojení mezi jednotlivými póly. Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny neb požár.

- d) V nevhodných podmínkách může z akumulátoru uniknout kapalina. Vyhnete se kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu opláchněte vodou. Pokud kapalina pronikne do očí, vyhledejte lékařskou pomoc. Unikající kapalina z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.
- e) **Nepoužívejte poškozené nebo změněné akumulátory.** Poškozené nebo změněné akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně a vést k požáru, výbuchu nebo nebezpečí zranění.
- f) **Nevystavujte akumulátor ohni ani vysokým teplotám.** Oheň nebo teploty nad 130 °C mohou vést k výbuchu.
- g) **Dodržujte všechny instrukce k nabíjení a akumulátor nebo akumulátorový nástroj nikdy nabíjejte mimo teplotní rozsah uvedený v návodu k obsluze.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo přípustný teplotní rozsah může akumulátor zničit a zvýšit nebezpečí požáru.

## 6) Servis

- a) **Nechte svůj elektrický nástroj opravovat pouze kvalifikovaný odborný personál a pouze za použití originálních náhradních dílů.** Tím se zajistí, aby zůstala zachována bezpečnost elektrického nástroje.
- b) **Nikdy neprovádějte údržbu poškozených akumulátorů.** Veškerou údržbu akumulátorů by měl provádět pouze výrobce nebo pověřený zákaznický servis.

## Bezpečnostní pokyny pro nůžky na trávu

- a) **Nůžky na trávu nepoužívejte za špatného počasí, zvláště když hrozí bouřka.** Tím se snižuje pravděpodobnost zásahu bleskem.
- b) **Udržujte všechna elektrická vedení mimo oblast řezání.** Vedení mohou být skrytá a nechtěně může dojít k jejich nařiznutí nožem.
- c) **Používejte ochranu sluchu.** Vhodné ochranné pracovní prostředky snižují riziko poškození sluchu.
- d) **Nůžky na trávu držte pouze za izolované plochy úchopu, protože řezací nůž může narazit na skrytá vedení elektrického proudu nebo vlastní síťový kabel.** Kontakt nožů s vedením pod napětím může také přivést napětí do kovových součástí přístroje a způsobit zásah elektrickým proudem.
- e) **Držte všechny části těla v dostatečné vzdálenosti od nože. Nepokoušejte se při běžících nožích odstraňovat řezaný materiál nebo jej držet.** Nože se pohybují i po vypnutí spínače. Okamžik nepozornosti při používání nůžek na trávu může vést k vážným zraněním.
- f) **Před odstraněním zachycených odřezků nebo údržbou nůžek na trávu se ujistěte, že je spínač vypnutý a síťová zástrčka odpojená.** Neočekávaný provoz nůžek na trávu při odstraňování zachyceného materiálu nebo při údržbě může vést k vážným zraněním.
- g) **Přenášejte nůžky na trávu za rukojeť, když je nůž v klidu a dávejte pozor, abyste nestiskli spínač.** Správné přenášení nůžek na trávu snižuje riziko náhodného spuštění a zranění způsobeného nožem.

- h) **Při transportu nebo uschování nůžek na trávu vždy nasaďte přes sadu řezacích nožů kryt.** Správné zacházení s nůžkami na trávu snižuje riziko zranění nožem.

## Bezpečnostní pokyny pro nůžky na živý plot s prodlouženým dosahem

- a) **Při práci s nůžkami na živý plot s prodlouženým dosahem nad hlavou noste ochranu hlavy.** Padající úlomky mohou způsobit vážná zranění.
- b) **Nůžky na živý plot s prodlouženým dosahem vždy obsluhujte oběma rukama.** Nůžky na živý plot s prodlouženým dosahem držte oběma rukama, abyste neztratili kontrolu.
- c) **Snižte nebezpečí smrtelného zasažení elektrickým proudem tím, že nikdy nepoužijete nůžky na živý plot s prodlouženým dosahem v blízkosti elektrických kabelů.** Kontakt s elektrickým vedením nebo používání v jeho blízkosti může vést k vážnému zranění nebo smrtelnému zasažení elektrickým proudem.

## Doplňující bezpečnostní pokyny

### ⚠ VAROVÁNÍ

#### Nebezpečí zranění

Odmrštěné objekty a rotující díly mohou způsobit vážná zranění.

- Zajistěte, aby jiné osoby dodržovaly dostatečnou bezpečnou vzdálenost.
- Nedovolte, aby se k výrobku přibližovaly nepovolené osoby.
- Držte výrobek před sebou.
- Nikdy nemíste výrobkem na sebe, jiné osoby nebo zvířata.

### ⚠ VAROVÁNÍ

Buďte bedliví, věnujte pozornost prováděné práci a použijte nástroj s rozumem. Nepoužívejte nástroj tehdy, když jste unaveni, nemocni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilce nepozornosti při používání nástroje může způsobit vážná zranění.

- Noste při práci s tímto výrobkem bezpečnostní rukavice, ochranné brýle, ochranu sluchu, pevnou obuv a dlouhé kalhoty.
- Spotřebič vypněte, pokud:
  - ho nepoužíváte, přepravujete nebo necháváte bez dozoru.
  - spotřebič kontrolujete, čistíte nebo odstraňujete blokování.
  - provádíte čistící nebo údržbářské práce nebo měníte příslušenství.
  - došlo ke kontaktu s cizími předměty nebo při abnormálních vibracích.
- Národní a/nebo obecní ustanovení mohou časově omezovat použití hlučných výrobků poháněných motorem. Informujte se o tom na příslušném obecním úřadu.

## Zbytková rizika

Výrobek je zkonstruován podle stavu techniky a uznávaných bezpečnostně technických předpisů. Přesto se mohou během práce vyskytnout jednotlivá zbytková rizika.

- Poškození sluchu, pokud není používána předepsaná ochrana sluchu.
- Zbytková rizika lze minimalizovat, pokud budete dodržovat „bezpečnostní pokyny“ a „použití v souladu s určeným účelem“ a kompletní návod k obsluze.
- Používejte výrobek tak, jak je doporučeno v tomto návodu k obsluze. Tím zajistíte, že výrobek bude pracovat s optimálním výkonem.
- Kromě toho mohou navzdory všem přijatým preventivním opatřením hrozit zbytková rizika, která nejsou zjevná.

### VAROVÁNÍ

Tento elektrický nástroj vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých podmínek ovlivňovat aktivní nebo pasivní zdravotní implantáty. Pro snížení rizika vážných nebo smrtelných úrazů doporučujeme osobám se zdravotními implantáty, aby se před obsluhou tohoto elektrického nástroje obrátily na svého lékaře nebo na výrobce zdravotního implantátu.

### VAROVÁNÍ

V případě delší práce může v důsledku vibrací v rukou dojít k poruše prokrvení rukou (syndrom bílých prstů).

Syndrom bílých prstů je vaskulární onemocnění, při němž se křečovitě stahují malé krevní cévy v prstech rukou a nohou. Dotčené oblasti již nejsou dostatečně zásobovány krví, a proto vypadají velmi bledě. Časté používání vibrujících výrobků může u osob s narušením krevního oběhu (např. kuřáci, diabetici) způsobit poškození nervů.

Pokud zaznamenáte neobvyklé negativní účinky, okamžitě ukončete práci a poraďte se s lékařem.

### POZOR

Výrobek je součástí série 20V IXES a smí být provozován pouze s akumulátory této série. Akumulátory smějí být nabíjeny pouze nabíječkami této série. Dodržujte přitom pokyny výrobce.

### VAROVÁNÍ

**Dodržujte bezpečnostní pokyny a pokyny pro nabíjení a správné používání uvedené v návodu k obsluze akumulátoru a nabíječky série 20V IXES. Podrobný popis procesu nabíjení a další informace naleznete v tomto samostatném návodu.**

## 8 Montáž

### VAROVÁNÍ

#### Nebezpečí zranění!

Před všemi pracemi na elektrickém přístroji (např. údržbě, výměně nástroje atd.) a také při jeho přepravě a uskladnění vyjměte akumulátor z elektrického přístroje. Při neúmyslné aktivaci spínače pro zapnutí/vypnutí hrozí nebezpečí zranění.

### VAROVÁNÍ

Výrobek používejte až potom, co jej úplně složíte a nainstalujete dle návodů.

### NEBEZPEČÍ

#### Nebezpečí zranění!

Pokud se používá neúplně smontovaný výrobek, může dojít k vážným zraněním.

- Výrobek používejte až po jeho kompletním smontování.
- Před každým použitím proveďte vizuální kontrolu, abyste zjistili, zda je výrobek kompletní a nemá žádné poškozené nebo opotřebované součásti. Bezpečnostní a ochranná zařízení musí být neporušená.

Potřebný nástroj:

- Křížový šroubovák\*

\* = není nutné zahrnuto v rozsahu dodávky!

### 8.1 Montáž trubkové násady (3) (obr. 3)

1. Stáhněte zpět zajišťovací matici (3b) na trubkové násadě (3).
2. Nasaďte trubkovou násadu (3) na šroubový spoj (4c) úhlového uchycení (4b).  
Dbejte na správnou polohu drážky a pružiny.
3. Přišroubujte zajišťovací matici (3b) ke šroubovému spoji (4c) úhlového uchycení (4b).

### 8.2 Montáž rukojeti (1) (obr. 4)

1. Stáhněte zpět zajišťovací matici (1c) na rukojeti (1).
2. Nasuňte rukojeť (1) na trubkovou násadu (3).  
Dbejte na to, aby boční vodící výstupek rukojeti (1) správně zapadl do drážky šroubového spoje (3a) a aby zasunovací kontakty do sebe zapadly.
3. Spojte zajišťovací matici (1c) se šroubovým spojením (3a) trubkové násady (3).

### 8.3 Montáž přední rukojeti (7) (obr. 5)

1. Nasaďte přední rukojeť (7) na rukojeť (1).
2. Nasaďte přídržnou svorku (7b) na protilehlou stranu a vyrovnejte otvory tak, aby se shodovaly s otvory přední rukojeti (7).
3. Spoj zajištěte šroubem s křížovou hlavou (7a). Použijte křížový šroubovák.

## 9 Před uvedením do provozu

### VAROVÁNÍ

Před uvedením výrobku do provozu si za účelem vlastní bezpečnosti důkladně přečtěte tuto příručku a všeobecné bezpečnostní pokyny. Pokud výrobek přenecháte třetím osobám, přiložte k němu vždy tento návod k obsluze.

### VAROVÁNÍ

Vždy se ujistěte, že je nástavec správně namontovaný!

- Ujistěte se, že je výrobek kompletně smontovaný, než ho spustíte.
- Určitému zatížení hlukem z tohoto výrobku se nelze vyhnout. Odložte hlučné práce na schválenou a určenou dobu. V případě potřeby dodržujte doby odpočinku.

### 9.1 Nastavení pracovního úhlu (obr. 6)

1. Palcem a ukazováčkem současně stiskněte blokovací knoflíky (4a) úhlového uchycení (4b).
2. Změňte pracovní úhel trubkové násady (3) podle svých potřeb.
3. Uvolněte blokovací knoflíky (4a), jakmile je trubková násada (3) v požadované poloze.
4. Dbejte na to, aby trubková násada (3) slyšitelně zapadla.

### 9.2 Nastavení výšky sečení (obr. 7)

#### POZOR

**Seřízení výšky sečení se smí provádět pouze při vypnutém motoru.**

Pomocí nastavení výšky sečení (5a) na levém hnaném kole (5) lze nastavit výšku sečení na 30 mm, 40 mm nebo 50 mm.

Takto změňte výšku sečení:

1. Vytáhněte páku nastavení výšky sečení (5a) směrem ven.
2. Uvedte páku nastavení výšky sečení (5a) do požadované polohy.
3. Uvolněte páku nastavení výšky sečení (5a).
4. Ujistěte se, že páka citelně zapadla.

### 9.3 Vložení/vyjmutí akumulátoru (2) (obr. 8)

### OPATRNĚ

#### Nebezpečí zranění!

Akumulátor vkládejte až tehdy, když bude výrobek připraven k použití.

#### Vsazení akumulátoru

1. Zasuňte akumulátor (2) do uložení akumulátoru (2a).
2. Akumulátor (2) slyšitelně zaklapne.

#### Vyjmutí akumulátoru

1. Stiskněte odblokovací tlačítko (2b) akumulátoru (2).
2. Vytáhněte akumulátor (2) z uložení akumulátoru (2a).

## 10 Obsluha

### 10.1 Zapnutí/vypnutí výrobku (obr. 9)

#### Zapnutí

1. Stiskněte spínací západku (1a) a držte ji v této poloze.
2. Stiskněte spínač pro zapnutí/vypnutí (1b).

#### Upozornění:

Po nastartování výrobku není nutné spínací západku držet stisknutou. Spínací západka má zabránit nechťnému nastartování výrobku.

#### Vypnutí

1. Pro vypnutí spínače pro zapnutí/vypnutí (1b) uvolněte.
2. Pro uvolnění spínače pro zapnutí/vypnutí se opět aktivuje spínací západka.

### OPATRNĚ

Výrobek po vypnutí dobíhá. Vyčkejte, dokud se výrobek zcela nezastaví.

Při přetížení se motor sám vypne. Po určité době na vychladnutí (čas se liší) je možné motor znovu zapnout.

### 10.2 Správná reakce v případě přetížení

#### POZOR

#### Důležitá upozornění

Při přetížení se motor samočinně vypne. Po určité době na vychladnutí (čas se liší) je možné motor znovu zapnout.

1. Vypněte výrobek.
2. Odstraňte akumulátor.
3. Zkontrolujte, zda nedošlo k zablokování nebo ucpání.
4. V případě potřeby očistěte řezný nástroj (6) od zbytků rostlin nebo cizích předmětů.

## 11 Pracovní pokyny

- Je zakázáno používat výrobek za bouřky - **Nebezpečí zásahu bleskem!**
- Určitému zatížení hlukem z tohoto výrobku se nelze vyhnout. Odložte hlučné práce na schválenou a určenou dobu. V případě potřeby dodržujte přestávky na odpočinek a omezte dobu práce na nezbytně nutnou.
- Přístroj nikdy nezvedejte ani nepřenášejte, pokud je motor v chodu.
- Zkontrolujte terén, na kterém bude výrobek používán, a odstraňte všechny předměty jako jsou kameny, hračky, klacky a dráty atd., protože mohou být odmrštěny.
- Pokud dojde k nárazu do cizího předmětu, okamžitě výrobek vypněte a vyjměte akumulátor. Vyhledejte poškozená místa na výrobek a proveďte nutné opravy, než sekačku znovu spustíte a začnete s ní pracovat. Pokud výrobek začne vibrovat neobvykle silně, je nutná okamžitá kontrola.
- Nepoužívejte výrobek, pokud jste bosí nebo máte sandály. Používejte pevnou obuv a dlouhé kalhoty.
- Nikdy nepracujte na kluzkém a šikmém svahu.

- Tráva se nejlépe seká, když je suchá a ne příliš vysoká.
- **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými břity se méně přičí a lze je snadněji vést.

## 11.1 Sečení okrajů trávníku (obr. 10, 11)

1. Nejprve upravte terén pomocí sekačky na trávu.
2. Odstraňte ochranu nožů (6d).
3. Nastavte výšku sečení podle popisu v části 9.2.
4. Umístěte výrobek na trávníkovou plochu.
5. Zapněte výrobek.
6. Pohybujte se pomalu, neběhejte. Dávejte pozor na charakter půdy a případné překážky.
7. Nevývíjejte na výrobek příliš silný tlak. Nechte výrobek provádět svou práci.
8. Nezdržujte se příliš dlouho na jednom místě, abyste nepoškodili travní porost.

## 12 Čištění a údržba

### VAROVÁNÍ

**Nechte opravářské práce a údržbové práce, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze, provést ve specializované dílně. Používejte pouze originální náhradní díly.**

### VAROVÁNÍ

**Nesprávná údržba nebo čištění mohou způsobit zranění!**

### VAROVÁNÍ

**Při čištění, opravách a údržbě může výrobek nečekaně spustit, což může vést k zraněním a popálením.**

- Vypněte výrobek.
- Odstraňte akumulátor.
- Výrobek nechte vychladnout.
- Vyjměte nástavec.

## 12.1 Čištění

1. Udržujte ochranná zařízení, větrací šterbiny a plášť motoru pokud možno bez prachu a nečistot. Otřete výrobek čistou tkaninou nebo jej vyfoukejte stlačeným vzduchem s nízkým tlakem. Doporučujeme výrobek vyčistit ihned po každém použití.
2. Větrací otvory musí být stále volné.
3. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani rozpouštědla; mohly by poškodit plastové díly výrobku. Dbejte na to, aby se dovnitř výrobku nemohla dostat žádná voda.

## 12.2 Údržba

### VAROVÁNÍ

Nesprávná údržba nebo nerespektování, resp. neodstranění problému se může během provozu stát zdrojem nebezpečí. Provozujte pouze pravidelně a správně udržované výrobky. Jen tak lze zajistit, aby provoz Vašeho výrobku byl bezpečný, hospodárný a bez poruch!

1. Zkontrolujte výrobek před každým použitím z hlediska zjevných vad, jako např. volné, opotřebované nebo poškozené díly.
2. Z bezpečnostních důvodů vyměňte každý poškozený nebo prasklý nástavec.
3. Zkontrolujte poškození a správné dosednutí krytů a ochranných zařízení. Případně je vyměňte.
4. Pro zajištění hladkého chodu kol doporučujeme alespoň jednou za sezónu vyčistit nápravy a náboje kol.
5. Nože pravidelně promazávejte před nebo po každém použití.
6. Sledujte svůj výrobek! Při nadměrném jiskření je nutné vyměnit uhlíkové kartáče.

### POZOR

Výměnu uhlíkových kartáčů smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář.

Potřebný nástroj:

- Křížový šroubovák\*
- ruční smetáček\*

\* = není nutné zahrnuto v rozsahu dodávky!

### 12.2.1 Výměna řezného nástroje (6d) (obr. 11-16)

1. Ujistěte se, že je namontovaná ochrana nožů (6d) a že jsou nože zakryté.
2. Uvolněte sedm šroubů (4e) vedení po zemi (4d) na spodní straně opláštění (4).
3. Zvedněte vedení po zemi (4d) z řezného nástroje (6).
4. Povolte šroub (6a) a sejměte řezný nástroj (6) z opláštění (4).
5. Odkrytou převodovku očistěte od hrubých nečistot pomocí smetáčku.
6. Zkontrolujte, zda značky na ozubených kolech odpovídají značkám na opláštění (4).
7. Vezměte nový řezný nástroj (6) do ruky a dbejte na to, aby ochrana nožů (6d) zakrývala řezací nože (6b).
8. Zkontrolujte, zda jsou řezací nože (6b) řezného nástroje (6) umístěné ve středu a rovně. Musí být umístěné v rovnoměrném odstupu od střížné desky (6c).
9. Nasadte řezný nástroj (6) na opláštění (4). Tři osy ozubených kol a čep uprostřed slouží jako pomůcka pro polohování.
10. Upevněte řezný nástroj (6) pomocí šroubu (6a).
11. Nasadte vedení po zemi (4d) na řezný nástroj (6) a zašroubujte šrouby (4e).
12. Před prvním použitím namažte řezný nástroj (6) vhodným strojním olejem.

## 13 Skladování a přeprava

### VAROVÁNÍ

#### Nebezpečí zranění a popálení!

Výrobek se může neočekávaně nastartovat a způsobit zranění.

- Po použití a před jakýmkoli úkony souvisejícími s čištěním a údržbou výrobek vypněte.
- Výrobek nechte vychladnout.
- Odstraňte akumulátor.

### 13.1 Skladování

#### Příprava k uskladnění

1. Před delším skladováním (např. přes zimu) vyjměte akumulátor z výrobku.
2. Vyčistěte výrobek a zkontrolujte, zda není poškozený.
3. Akumulátor skladujte v částečně nabitém stavu.
4. Při skladování kontrolujte každé tři měsíce stav nabití akumulátoru.

Uložte výrobek a jeho příslušenství na tmavém, suchém místě chráněném před mrazem a nedostupném pro děti. Optimální skladovací teplota se pohybuje mezi 5°C a 30°C.

Výrobek uchovávejte v originálním balení.

Výrobek zakryjte, aby byl chráněn před prachem nebo vlhkostí. Návod k obsluze uchovávejte v blízkosti výrobku.

### 13.2 Přeprava

- Výrobek přepravujte pouze s nasazenou ochranou nožů (6d).
- Výrobek nechte vychladnout.
- Chraňte výrobek před úderem, nárazy a silnými vibracemi, např. při přepravě ve vozidlech.
- Zajistěte výrobek proti sklouznutí a převrácení.

## 14 Oprava a objednávka náhradních dílů

### POZOR

Podle zákona o záruce na výrobky neručíme za škody způsobené neodbornými opravami nebo použitím neoriginálních náhradních dílů.

Obrátte se na oddělení služeb zákazníkům nebo autorizovaného odborníka. Totéž platí i pro součásti příslušenství.

Náhradní díly a příslušenství obdržíte v našem servisním středisku. Naskenujte k tomu QR kód na titulní straně.

### 14.1 Servisní informace

Je nutno dbát na to, že v případě tohoto výrobku následující díly podléhají opotřebení, které je dáno používáním nebo se tak děje přirozeně, příp. že na následující díly je pohlíženo jako na spotřební materiál.

Opotřebitelné díly\*:

- Řezací nůž

\* = není nutně zahrnuto v rozsahu dodávky!

## 14.2 Objednávání náhradních dílů

Při objednávání náhradních dílů je třeba vyplnit tyto údaje:

- Označení modelu
- Číslo výrobku
- Údaje na typovém štítku

#### Náhradní díly/příslušenství

|                                |            |
|--------------------------------|------------|
| Akumulátor SBP2.0 výr. č.:     | 7909201708 |
| Akumulátor SBP4.0 výr. č.:     | 7909201709 |
| Nabíječka SBC2.4A výr. č.:     | 7909201710 |
| Nabíječka SBC4.5A výr. č.:     | 7909201711 |
| Nabíječka SDBC2.4A výr. č.:    | 7909201712 |
| Nabíječka SDBC4.5A výr. č.:    | 7909201713 |
| Sada startéru SBSK2.0 č. výr.: | 7909201720 |
| Sada startéru SBSK4.0 č. výr.: | 7909201721 |

## 15 Likvidace a recyklace

#### Upozornění k obalu



Balící materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.

#### Pokyny pro likvidaci elektrických a elektronických přístrojů



**Odpadní elektrická a elektronická zařízení nepatří do domovního odpadu, ale musí se sbírat a likvidovat odděleně!**

- Staré baterie, které nejsou napevno zabudované ve starém přístroji, se musí před odevzdáním bez poškození vyjmout! Jejich likvidaci upravuje zákon o bateriích.
- Majitelé nebo uživatelé elektrických a elektronických zařízení jsou ze zákona povinni je po použití vrátit.
- Koncový uživatel je zodpovědný za vymazání svých osobních údajů ze starého zařízení určeného k likvidaci!
- Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že se odpadní elektrická a elektronická zařízení nesmí likvidovat společně s domovním odpadem.
- Elektrická a elektronická zařízení můžete bezplatně odevzdat na následujících místech:
  - Veřejné skládky nebo sběrná místa odpadů (např. obecní stavební dvory)
  - Prodejní místa elektrospotřebičů (stacionární a online), pokud jsou obchodníci povinni je odebírat nebo to nabízejí dobrovolně.
  - Až tři kusy elektroodpadu od jednoho typu spotřebiče s délkou hrany maximálně 25 cm lze bezplatně vrátit výrobci, aniž by bylo nutné předtím zakoupit nový spotřebič od výrobce nebo jej odevzdat na jiném autorizovaném sběrném místě ve vašem okolí.
  - Pro další doplňující podmínky zpětného odběru výrobků a distributorů se obraťte na příslušný zákaznický servis.
- V případě, že výrobce dodá nový elektrospotřebič do soukromé domácnosti, může na žádost koncového uživatele zajistit bezplatný sběr elektroodpadu. Za tímto účelem kontaktujte zákaznický servis výrobce.

- Tato prohlášení se vztahují pouze na přístroje instalované a prodávané v zemích Evropské unie a podléhající evropské směrnici 2012/19/EU. V zemích mimo Evropskou unii mohou pro likvidaci elektroodpadu platit jiné předpisy.

**Pokyny k lithio-iontovým bateriím**



**Baterie před likvidací přístroje vymontujte!**

- Nevyhazujte baterie do domovního odpadu, do ohně (nebezpečí výbuchu) ani do vody. Poškozené baterie mohou poškodit životní prostředí a Vaše zdraví, pokud z nich uniknou toxické výpary nebo kapaliny.

- Vadné nebo vypotřebované baterie se musí recyklovat podle směrnice (EU) 2023/1542.
- Baterii a nabíječku předejte ve sběrném centru k recyklaci. Použité plastové a kovové části lze oddělit podle druhu a předat je tak k recyklaci.
- Baterie likvidujte ve vybitém stavu. Doporučujeme zakrýt póly lepicí páskou, aby byly chráněny před zkratem. Baterii neotvírejte.
- Baterie zlikvidujte v souladu s místními předpisy. Odevzdejte baterie do sběry starých baterií, kde budou předány k ekologické recyklaci. Informujte se o tomto u místní společnosti zabývající se likvidací odpadu.

**16 Odstraňování poruch**

| Porucha                      | Možná příčina                                | Řešení                                                                     |
|------------------------------|----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| Nástroj nelze spustit.       | Výkon akumulátoru je příliš slabý.           | Nabijte akumulátor.                                                        |
|                              | Akumulátor není správně vložený.             | Zasuňte akumulátor do uložení akumulátoru. Akumulátor slyšitelně zaklapne. |
|                              | Spínací západka není stisknutá.              | Stiskněte spínací západku.                                                 |
|                              | Vadný spínač pro zapnutí/vypnutí.            | Obraťte se na náš servis.                                                  |
|                              | Vadný motor.                                 |                                                                            |
| Výrobek funguje přerušovaně. | Vnitřní uvolněný kontakt.                    | Obraťte se na náš servis.                                                  |
|                              | Vadný spínač pro zapnutí/vypnutí.            |                                                                            |
| Řezný nástroj se zahřívá.    | Řezný nástroj je tupý.                       | Vyměňte řezný nástroj.                                                     |
|                              | Řezný nástroj má zuby.                       |                                                                            |
|                              | Příliš velké tření kvůli chybějícímu mazání. | Namažte řezný nástroj olejem.                                              |
| Špatný výsledek stříhání.    | Řezný nástroj je tupý.                       | Vyměňte řezný nástroj.                                                     |
|                              | Příliš velké tření kvůli chybějícímu mazání. | Namažte řezný nástroj olejem.                                              |
|                              | Řezný nástroj je znečištěný.                 | Očistěte řezný nástroj.                                                    |
|                              | Špatná technika stříhání.                    | Řiďte se pracovními pokyny.                                                |

**17 EU prohlášení o shodě**

**Příklad originálního prohlášení o shodě**

**Výrobce:**

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

Prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že zde popsaný výrobek odpovídá platným směrnicím a normám.

Značka: **SCHEPPACH**  
Název výrobku: **Akumulátorový vyžinač trávníků a okrajů - C-RKS250-X**  
**5910909900**

Č. výt.

**Směrnice EU:**

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2000/14/EG\_2005/88/EG, 2011/65/EU\*,  
\* Výše popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady ze dne 8. června 2011 pro omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

**Použité normy:**

EN 62841-1:2015/A11:2022;  
EN IEC 62841-4-5:2021/AC:2024;  
EN IEC 55014-1:2021;  
EN IEC 55014-2:2021;  
EN ISO 12100:2010

**Pracovník pověřený dokumentací:**

David Rümpelein  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 12.05.2026

  
**Simon Schünk**

Division Manager Product Center

  
**Andreas Pecher**  
Head of Project Management

## 18 Záruční podmínky – Schepbach

Datum revize 6.3.2026

Naše výrobky podléhají přísné kontrole kvality. Pokud by některý výrobek přesto nefungoval bezvadně, je nám to velmi líto a prosíme Vás, abyste se obrátili na náš zákaznický servis na níže uvedené adrese. Následující upozornění mají sloužit pro bezproblémové zpracování a regulaci v případě škody.

### Pro uplatnění záručních nároků platí následující:

- Tyto záruční podmínky** upravují naše dodatečné záruční plnění výrobce pro kupující (soukromé koncové spotřebitele) nových výrobků. Zákonné nároky na záruční plnění nejsou touto zárukou dotčeny. Za ty odpovídá prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili.
- Záruční plnění výrobce** se vztahuje výhradně na závady na jednom z od něj zakoupených výrobků, a které jsou způsobeny vadou materiálu nebo výrobní vadou. Pokud se během záruční doby vyskytnou vady materiálu nebo výrobní vady, poskytne výrobce jako garant v rámci této záruky jednu z následujících služeb dle vlastního výběru:
  - Bezplatná oprava zboží
  - Bezplatná výměna zboží za zboží stejné hodnoty (možná i výměna za nástupnický model, pokud původní zboží již není k dispozici).

Vyměněné výrobky nebo jejich části přecházejí do našeho vlastnictví. Mějte na paměti, že naše výrobky nebyly v souladu s určením konstruovány pro komerční, řemeslné nebo průmyslové použití. Za záruční případ se proto nepovažuje, pokud byl výrobek v záruční době používán v komerčních, řemeslných nebo průmyslových podnicích nebo byl vystaven rovnocennému namáhání.

### 3. Z našeho záručního plnění jsou vyjmuty:

- Poškození výrobku způsobené nedodržením návodu k obsluze, zejména neodbornou instalací nebo připojením k nesprávnému síťovému napětí nebo druhu proudu, nedodržením předpisů pro údržbu nebo bezpečnost, použitím výrobku v nevhodných podmínkách prostředí nebo nedostatečnou péčí a údržbou.
- Poškození výrobku způsobené nesprávným nebo nevhodným použitím (např. přetížením výrobku nebo použitím neschválených nástrojů či příslušenství), vniknutím cizích předmětů (např. pisku, kamenů nebo prachu), poškozením při přepravě, použitím síly nebo jinými vnějšími vlivy (např. poškozením pádem).
- Poškození výrobku nebo jeho částí, které jsou způsobeny běžným opotřebením při použití v souladu s určením, běžným (provozním) opotřebením nebo jiným přirozeným opotřebením. To platí zejména pro opotřebení nebo poškození opotřebitelných dílů, zejména, ale nikoli výlučně, řemenů, baterií a akumulátorů (dobíjecích baterií), pneumatik, nožů, zapalovacích svíček, filtrů, uhlíkových kartáčů, pilových kotoučů a podobných dílů.
- Závady výrobku způsobené používáním příslušenství, doplňujících nebo náhradních dílů, které nejsou originální nebo byly používány v rozporu s určením.

- Výrobky, na nichž byly provedeny změny nebo úpravy.
- Nepatrné odchylky od požadované jakosti, které jsou pro hodnotu a použitelnost výrobku bezvýznamné.
- Výrobky, na nichž byly provedeny svévolné opravy, zejména nepovolanými třetími osobami.
- Výrobky, u nichž chybí označení nebo identifikační údaje o výrobku (např. nálepka na stroji nebo typový štítek) nebo jsou nečitelné.
- Výrobky, které vykazují silné znečištění a jsou proto odmítnuty servisním personálem.
- Výrobky, pro které není předložen vhodný doklad o nákupu (např. faktura nebo pokladní doklad).
- Výrobky druhé jakosti (B-zboží), zejména ty z tovarního prodeje Schepbach nebo internetového obchodu Schepbach.
- Nároky na náhradu škody a následné škody jsou z tohoto záručního plnění zásadně vyloučeny. Zákonná záruční práva tímto zůstávají nedotčena.

- Záruční doba** činí běžně **2 roky**, u výrobků řady Schepbach 20V IXES **5 let** a začíná dnem zakoupení výrobku. Rozhodující je datum na originálním kupním dokladu. Záruční nároky je nutné vždy vznést ihned po zjištění závady. Uplatnění záručních nároků po uplynutí záruční doby je vyloučeno.

Oprava nebo výměna výrobku nevede k prodloužení záruční doby, ani nezačne pro výrobek nebo případně vestavěné náhradní díly běžet nová záruční doba. To platí i při využití servisu na místě.

K posouzení záručního případu může výrobce požadovat zaslání dotčeného výrobku. Výrobek je třeba zaslat v čistém stavu spolu s kopií dokladu o koupi, na kterém je uvedeno datum nákupu a označení výrobku. Zpravidla je dojednáno, že vadný výrobek bude s krátkým popisem poruchy při organizovaném zpětném zaslání, nebo zaslán náležitě vyplacený, s přihlédnutím k příslušným směrnicím o obalu a odeslání, na níže uvedenou servisní adresu.

Pokud je výrobek nebo sada položek zaslána neuplněná, mohou být chybějící součásti zohledněny při výměně nebo vrácení peněz. Částečně nebo úplně rozeebrané výrobky nelze přijímat jako záruční případ.

Při neoprávněné, resp. mimo záruční dobu podané reklamaci hradí kupující přepravní náklady a nese riziko přepravy.

Pokud není možné výrobky opravit nebo vyměnit, může být podle našeho uvážení poskytnuta peněžní částka až do výšky kupní ceny vadného výrobku, přičemž je zohledněna sleva vzhledem k opotřebením.

Tato záruční plnění platí pouze ve prospěch soukromého prvního kupujícího a nelze je převést ani postoupit.

- Prodloužení záruční doby o 5 let:** Schepbach nabízí dodatečně prodloužení záruky 5 let na výrobky z řady **Schepbach 20V IXES**. Záruční doba na tyto výrobky se tak prodlužuje na celkem 10 let. Výjimkou jsou baterie a akumulátory (dobíjecí baterie), nabíječky a příslušenství. Toto prodloužení záruky můžete nárokovat, pokud svůj výrobek z řady Schepbach 20V IXES zaregistrujete nejpozději do 30 dnů od data koupě on-

line na adrese <https://garantie.scheppach.com>. Po provedené online registraci obdržíte potvrzení o prodloužení záruky na příslušné zboží.

6. **Pro uplatnění Vašeho nároku na záruku prosím kontaktujte naše servisní centrum.**

**Používejte prosím přednostně formulář na naší webové stránce:**

<https://shop.scheppach.com/contact>

**Neposílejte nám žádné výrobky bez předchozího kontaktu a ohlášení u našeho servisního centra.**

**Pro čerpání těchto záručních plnění je nezbytným předpokladem předchozí kontakt s naším servisním centrem.** Nároky na záruku musí být uplatněny před uplynutím záruční doby do 14 dnů po zjištění závady. K tomu je zapotřebí originální kupní doklad a popř. potvrzení o prodloužení záruky na příslušné zboží.

7. **Doba zpracování:** Reklamáce zpravidla vyřizujeme do 14 dní po doručení do servisního centra. Pokud by ve výjimečných případech došlo k překročení uvedené doby zpracování, budeme vás včas informovat.
8. **Předběžný odhad nákladů:** Výrobky nezahrnuté do záručního plnění opravíme za poplatek. Na dotaz u našeho servisního centra můžete vadné výrobky zaslat za předběžný odhad nákladů a popř. servisnímu centru udělit písemné (poštou nebo emailem) povolení k opravě. Bez povolení k opravě nebude provedeno žádné další zpracování.

**Záruční podmínky** platí pouze v aktuálním znění platném k okamžiku reklamáce a lze je popř. zjistit na naší domovské stránce ([www.scheppach.com](http://www.scheppach.com)). Při překladech do jiných jazyků je vždy rozhodující německé znění.

**Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69**

**89335 Ichenhausen (Německo)**

**Telefon: +800 4002 4002**

**E-mail: [customerservice.CZ@scheppach.com](mailto:customerservice.CZ@scheppach.com)**

**Internet: <https://www.scheppach.com>**

Vyhrazujeme si kdykoliv právo na změny těchto záručních podmínek bez předchozího oznámení.

## Obsah

|                                                  |     |
|--------------------------------------------------|-----|
| 1 Úvod .....                                     | 109 |
| 2 Použitie v súlade s určením .....              | 109 |
| 3 Popis výrobku (obr. 1 – 16) .....              | 109 |
| 4 Rozsah dodávky (obr. 2) .....                  | 109 |
| 5 Vybalenie .....                                | 110 |
| 6 Technické údaje .....                          | 110 |
| 7 Bezpečnostné upozornenia .....                 | 110 |
| 8 Montáž .....                                   | 113 |
| 9 Pred uvedením do prevádzky .....               | 114 |
| 10 Obsluha .....                                 | 114 |
| 11 Pracovné pokyny .....                         | 114 |
| 12 Čistenie a údržba .....                       | 115 |
| 13 Skladovanie a preprava .....                  | 116 |
| 14 Oprava a objednávanie náhradných dielov ..... | 116 |
| 15 Likvidácia a recyklácia .....                 | 116 |
| 16 Odstraňovanie porúch .....                    | 117 |
| 17 EÚ vyhlásenie o zhode .....                   | 118 |
| 18 Záručné podmienky – Scheppach .....           | 118 |
| 19 Rozložený výkres .....                        | 317 |

## Vysvetlenie symbolov na výrobku

Použitie symbolov v tejto príručke má upriamiť vašu pozornosť na možné riziká. Bezpečnostné symboly a vysvetlenia, ktoré ich sprevádzajú, musia byť presne pochopené. Výstrahy samotné neodstraňujú riziká a nemôžu nahradiť správne opatrenia na zabránenie nehodám.

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Pozor! Nerešpektovanie bezpečnostných značiek a výstražných upozornení na výrobku a nedodržiavanie bezpečnostných a prevádzkových upozornení môže viesť k vážnym poraneniam alebo dokonca k smrti. |
|   | Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia a dodržiavajte ich!                                                                                           |
|  | Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia a dodržiavajte ich!                                                                                           |
|  | Noste ochranu sluchu.                                                                                                                                                                              |
|  | Noste ochranné okuliare.                                                                                                                                                                           |
|  | Noste bezpečnostnú obuv!                                                                                                                                                                           |
|  | Noste pevnú obuv!                                                                                                                                                                                  |

|                                                                                     |                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|     | Údržbové, prestavovacie, nastavovacie a čistiace práce vykonávajte iba pri vypnutí motora a vybratím akumulátora. |
|    | Zabezpečte, aby iné osoby dodržiavali dostatočnú bezpečnostnú vzdialenosť.                                        |
|    | Výrobok nevystavujte dažďu.                                                                                       |
|    | Pozor! Poletujúce predmety môžu spôsobiť poranenia.                                                               |
|    | Pozor! Držte ruky v bezpečnej vzdialenosti od rotujúceho vloženého nástroja.                                      |
|    | Pracovná šírka.                                                                                                   |
|    | Jednosmerný prúd                                                                                                  |
|    | Lítium-iónový akumulátor                                                                                          |
|    | Zaručená hladina akustického výkonu výrobku.                                                                      |
|   | Výrobok zodpovedá platným európskym smerniciam.                                                                   |
|  | Výrobok zodpovedá platným srbským smerniciam.                                                                     |

## Vysvetlenie signálnych slov v návode na obsluhu

|                                                                                                                                                        |                       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
|                                                                     | <b>NEBEZPEČENSTVO</b> |
| Signálne slovo na označenie bezprostredne hroziacej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, bude mať za následok smrť alebo vážne poranenie. |                       |
|                                                                     | <b>VAROVANIE</b>      |
| Signálne slovo na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok smrť alebo vážne poranenie.              |                       |
|                                                                     | <b>POZOR</b>          |
| Signálne slovo na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, môže viesť k ľahkému alebo stredne ťažkému poraneniu.             |                       |

## POZOR

**Signálne slovo na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, môže viesť k materiálным škodám na výrobku alebo majetku/vlastníctve.**

## 1 Úvod

### Výrobca:

Schepbach GmbH  
Günzburger StraÙe 69  
D-89335 Ichenhausen

### Upozornenie:

Výrobca tohto výrobku neručí podľa platného zákona o ručení za výrobok za škody, ktoré vzniknú na tomto výrobku alebo budú spôsobené týmto výrobkom pri:

- neodbornom zaobchádzaní,
- nedodržaní návodu na obsluhu,
- opravách tretími stranami, nie autorizovanými odborníkmi,
- montáži a výmene neoriginálnych náhradných dielov,
- používaní v rozpore s určením,

### Dodržiavajte:

Návod na prevádzku je súčasťou výrobku a obsahuje dôležité informácie o bezpečnej, odbornej a hospodárnej prevádzke. Dodržiavajte aj platné vnútroštátne predpisy. Pred použitím si pozorne prečítajte všetky pokyny na obsluhu a bezpečnostné upozornenia a výrobok používajte len tak, ako je to v nich opísané. Uchovajte si návod a odovzdajte ho spolu s výrobkom.

## 2 Použitie v súlade s určením

Výrobok je vhodný na súkromné použitie v záhrade pri dome aj na záhradke. Za výrobok určený na súkromné použitie v záhrade pri dome a na záhradke sa považujú zariadenia, ktorých ročné použitie spravidla neprekročí 50 hodín a ktoré sa používajú prevažne na drvenie organického odpadu z domácnosti a záhrady, avšak nie vo verejných zariadeniach, v parkoch, na športoviskách ani v poľnohospodárstve či lesníctve.

Majte na pamäti, že naše výrobky neboli v súlade s určením skonštruované na komerčné, remeselné ani priemyselné použitie. Ak sa výrobok používa v komerčných, remeselných alebo priemyselných podnikoch, ako aj na podobné činnosti, nepreberáme žiadnu záruku.

Výrobok sa smie používať iba v súlade so svojím určením. Každé iné použitie presahujúce určenie je považované za používanie v rozpore s určením. Za škody z neho vzniknuté alebo poranenia akéhokoľvek druhu ručí používateľ, a nie výrobca.

Súčasťou používania v súlade s určením je aj dodržiavanie bezpečnostných upozornení, ako aj návodu na montáž a prevádzkových pokynov v návode na obsluhu.

Osoby, ktoré používajú a udržiavajú výrobok, musia byť oboznámené s výrobkom a možnými nebezpečenstvami.

Zmeny na výrobku úplne vylučujú ručenie výrobcu za škody, ktoré tým vzniknú.

Výrobok sa smie používať iba s originálnymi dielmi a originálnym príslušenstvom od výrobcu.

Musia sa dodržiavať bezpečnostné, pracovné predpisy a predpisy týkajúce sa údržby, ako aj rozmery uvedené v technických údajoch.

## VAROVANIE

Pred uvedením výrobku do prevádzky si v záujme vlastnej bezpečnosti dôkladne prečítajte túto príručku a všeobecné bezpečnostné upozornenia. Ak výrobok prenechávate tretím osobám, vždy k nemu priložte tento návod na obsluhu.

Výrobok je súčasťou radu 20V IXES a môže byť prevádzkovaný len s akumulátormi tohto radu. Akumulátory sa smú nabíjať len nabíjačkami tejto série. Dodržiavajte pritom údaje výrobcu.

## 3 Popis výrobku (obr. 1 – 16)

1. Rukoväť
- 1a. Blokovanie zapnutia
- 1b. Zapínač/vypínač
- 1c. Poistná matica
2. Uchytenie akumulátora
- 2a. Akumulátor\*
- 2b. Odblokovacie tlačidlo
3. Rúrková násada
- 3a. Skrutkový spoj
- 3b. Poistná matica
4. Teleso
- 4a. Blokovacie tlačidlo
- 4b. Uholové uchytenie
- 4c. Skrutkový spoj
- 4d. Zemné vedenie
- 4e. Skrutka
5. Obežné koleso
- 5a. Prestavenie výšky kosenia
6. Rezný nástroj
- 6a. Skrutka
- 6b. Rezací nôž
- 6c. Strážna doska
- 6d. Ochrana noža
7. Predná rukoväť
- 7a. Skrutka s križovou drážkou
- 7b. Pridrzná svorka

\* = nie nevyhnutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

## 4 Rozsah dodávky (obr. 2)

| Poľ. | Počet | Označenie                                  |
|------|-------|--------------------------------------------|
| 1.   | 1 x   | Rukoväť                                    |
| 3.   | 1 x   | Rúrková násada                             |
| 6d.  | 1 x   | Ochrana noža                               |
| 7.   | 1 x   | Predná rukoväť                             |
| 7a.  | 1 x   | Skrutka s križovou drážkou                 |
| 7b.  | 1 x   | Pridrzná svorka                            |
|      | 1 x   | Akumulátorový zastrešovací okrajov trávnik |
|      | 1 x   | Návod na obsluhu                           |

## 5 Vybalenie

### **VAROVANIE**

**Výrobok a baliace materiály nie sú hračky pre deti!**  
**Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými dielmi! Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia a zadusení!**

- Otvorte balenie a opatrne vyberte výrobok.
- Odstráňte baliaci materiál, ako aj obalové a prepravné poistky (ak sú použité).
- Skontrolujte, či je rozsah dodávky kompletný.
- Skontrolujte výrobok a diely príslušenstva, či nedošlo k škodám pri preprave. Prípadné škody okamžite nahláste dopravnej spoločnosti, ktorá výrobok dodala. Neskoršie reklamácie nebudú uznané.
- Obal podľa možnosti uschovajte až do uplynutia záručnej doby.
- Pred použitím sa oboznáňte s výrobkom na základe návodu na obsluhu.
- Pri príslušenstve, ako aj pri dieloch podliehajúcich opotrebovaniu a náhradných dieloch, používajte iba originálne diely. Náhradné diely získate u svojho špecializovaného predajcu.
- Pri objednávkach uvádzajte naše čísla výrobkov, ako aj typ a rok výroby výrobku.

## 6 Technické údaje

|                                 |                                                                                        |
|---------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| Motor na striedavý prúd         | 20 V  |
| Prúd pri chode naprázdno        | 1,6 A                                                                                  |
| Otáčky pri chode naprázdno      | 1000 min <sup>-1</sup>                                                                 |
| Počet rezacích nožov            | 2 ks                                                                                   |
| Počet strižných dosiek          | 1 ks                                                                                   |
| Hĺbka noža                      | 31,5 mm                                                                                |
| Šírka noža                      | 250 mm                                                                                 |
| Hrúbka noža                     | 1,5 mm                                                                                 |
| Uhol noža                       | 24°                                                                                    |
| Pracovná šírka rezného nástroja | 250 mm                                                                                 |
| Výšky rezu                      | 30/40/50 mm                                                                            |
| Priemer obežného kola           | 110 mm                                                                                 |
| Hmotnosť bez akumulátora        | 2,8 kg                                                                                 |

Technické zmeny vyhradené!

### **Hluk a vibrácie**

Hodnoty hluku a vibrácií boli stanovené normalizovanou metódou merania.

### **Hodnoty hluku**

|                                              |         |
|----------------------------------------------|---------|
| Hladina akustického tlaku $L_{pA}$           | 74,7 dB |
| Hladina akustického výkonu $L_{wA}$          | 87,7 dB |
| Hladina akustického výkonu zaručená $L_{wA}$ | 91 dB   |
| Neistota merania $K_{wA}$                    | 3 dB    |

### **Parametre vibrácií (vibrácia ruka-rameno)**

|                    |                       |
|--------------------|-----------------------|
| Vibrácia $a_h$     | <2,5 m/s <sup>2</sup> |
| Neistota merania K | 1,5 m/s <sup>2</sup>  |

Uvedená celková hodnota vibrácií a hodnota emisií hluku boli merané podľa normovanej skúšobnej metódy a môžu sa použiť na porovnanie elektrického náradia s iným zaříadením.

Uvedená hodnota emisií hluku a uvedená celková hodnota vibrácií sa môžu použiť aj na predbežné posúdenie zaťaženia.

### **VAROVANIE**

**Emisie hluku a hodnota emisií vibrácií sa môžu počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od uvedených hodnôt v závislosti od druhu a spôsobu použitia elektrického náradia, predovšetkým, aký druh obrobku sa obrába.**

Zaťaženie sa snažte udržať podľa možnosti čo najnižšie. Vzorové opatrenia: obmedzenie pracovnej doby. Pritom sa musia zohľadniť všetky časti prevádzkového cyklu (napríklad časy, keď je elektrické náradie vypnuté, a časy, počas ktorých je sieť zapnuté, no beží bez zaťaženia).

## 7 Bezpečnostné upozornenia

### **VAROVANIE**

**Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a technické údaje, ktorými je opatrené toto elektrické náradie.**

Zanedbania pri dodržiavaní nasledujúcich pokynov môžu spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

### **Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny uschovajte pre prípad neskoršieho použitia.**

Pojem „elektrické náradie“ použitý v bezpečnostných upozorneniach sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (so sieťovým káblom) alebo na elektrické náradie napájané z akumulátora (bez sieťového vedenia).

### **1) Bezpečnosť na pracovisku**

- Pracovný priestor udržiavajte čistý a dobre osvetlený.** Neporiadok a neosvetlené pracovné priestory môžu viesť k úrazom.
- S elektrickým náradím nepracujte v prostredí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradia vytvárajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- Deti a iné osoby držte v dostatočnej vzdialenosti od elektrického náradia počas jeho používania.** Pri nepozornosti môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

### **2) Elektrická bezpečnosť**

- Pripojovacia zástrčka elektrického náradia musí pasovať do zásuvky. Zástrčka sa nesmie nijako upravovať. Nepoužívajte adaptérové zástrčky spo-**

- lu s uzemnenými elektrickými náradiami. Neupravované zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- b) **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými plochami, ako napríklad rúry, vykurovacie zariadenia, sporáky a chladničky.** Keď je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- c) **Chráňte elektrické náradia pred dažďom alebo vlhkosťou.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- d) **Nepoužívajte prípojné vedenie na nosenie či zavesenie elektrického náradia, ani na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky.** Chráňte prípojné vedenie pred vysokými teplotami, olejom, ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa časťami. Poškodené alebo zamotané prípojné vedenia zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- e) **Ak s elektrickým náradím pracujete vonku, používajte iba predĺžovacie vedenia, ktoré sú vhodné aj pre exteriér.** Používanie predĺžovacieho vedenia vhodného pre exteriér znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- f) **Ak sa nedá vyhnúť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, používajte prúdový chránič.** Používanie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

### 3) Bezpečnosť osôb

- a) **Buďte pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte, a s elektrickým náradím pracujte rozumne.** Elektrické náradie nepoužívajte, ak ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu či liekov. Chvilka nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnym zraneniam.
- b) **Noste osobné ochranné prostriedky a vždy používajte ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných prostriedkov, ako napríklad protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, v závislosti od druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko zranení.
- c) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky.** Pred zdvihnutím alebo nosením sa uistite, že je elektrické náradie vypnuté, predtým ako ho pripojíte k napájaniu prúdom a/alebo ku akumulátoru. Ak máte pri prenášaní elektrického náradia prst na vypínači, alebo ak zapnuté elektrické náradie pripojíte k napájaniu prúdom, môže dôjsť k úrazom.
- d) **Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte nastavovacie nástroje alebo kľúče na skrutky.** Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže viesť k poraneniam.
- e) **Vyhýbajte sa abnormálnemu držaniu tela.** Zastíte si bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu. Vďaka tomu budete mať elektrické náradie lepšie kontrolovať pri neočakávaných situáciách.
- f) **Noste vhodný odev.** Nenoste voľný odev ani šperky. Udržiavajte vlasy a odev mimo dosahu pohybujúcich sa dielov. Voľný odev, šperky či dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohybujúcich sa dielov.
- g) **Ak je možné namontovať zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, musia sa tieto pripojiť a správne používať.** Použitie zariadenia na odsávanie prachu znižuje riziká spôsobené prachom.

- h) **Nenechajte sa ukolišať falošnou bezpečnosťou a dbajte na bezpečnostné pravidlá pre elektrické náradie, aj keď ste vďaka mnohonásobnému použitiu oboznámení s elektrickým náradím.** Lahkovážne konanie môže v okamihu viesť k ťažkým poraneniam.

### 4) Používanie a zaobchádzanie s elektrickým náradím

- a) **Elektrické náradie nepreťažujte.** Pri práci používajte elektrické náradie určené na daný účel. Je lepšie a bezpečnejšie pracovať s vhodným elektrickým náradím v udávanom rozsahu výkonu.
- b) **Nepoužívajte elektrické náradie s chybným spínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- c) **Skôr ako vykonáte nastavenia prístroja, vymeníte časti vloženého nástroja alebo elektrické náradia odložte, vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo odoberte odnímateľný akumulátor.** Toto bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- d) **Nepoužívané elektrické náradie uchovávajte mimo dosahu detí.** Elektrické náradie nedovoľte používať osobám, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto inštrukcie. Elektrické náradia sú nebezpečné, ak ich používajú neskúsené osoby.
- e) **O svoje elektrické náradie a vložený nástroj sa dôkladne starajte.** Kontrolujte, či pohybujúce sa časti fungujú bezchybne a či sa nezasekávajú, či diely nie sú zlomené alebo poškodené tak, že to negatívne ovplyvňuje funkciu elektrického náradia. Pred použitím elektrického náradia dajte poškodené diely opraviť. Príčinou mnohých úrazov je nesprávna údržba elektrických náradí.
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.
- g) **Používajte elektrické náradie, vložený nástroj, nasadzovacie nástroje atď. podľa týchto pokynov.** Zohľadnite pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť. Používanie elektrického náradia na iné ako predpísané používanie môže viesť k nebezpečným situáciám.
- h) **Rukováti a uchopovacie plochy rukováti udržiavajte vždy suché, čisté a bez oleja a tuku.** Klzké rukováti a uchopovacie plochy rukováti neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.

### 5) Používanie akumulátorového nástroja a manipulácia s ním

- a) **Akumulátory nabíjajte iba nabíjačkami odporúčanými výrobcom.** Pri nabíjačke, ktorá je vhodná len pre určitý druh akumulátorov, hrozí nebezpečenstvo požiaru, ak sa použije s inými akumulátormi.
- b) **V elektrických prístrojoch používajte iba akumulátory na to určené.** Používanie iných akumulátorov môže viesť k poraneniam a nebezpečenstvu požiaru.
- c) **Uchovávajte nepoužívaný akumulátor v dostatočnej vzdialenosti od papierových svoriek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých ko-**

vových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov. Skrat medzi kontaktní akumulátora môže mať za následok popáleniny alebo oheň.

- d) **Pri nesprávnom použití môže z akumulátora uniknúť kvapalina.** Vyhýbajte sa kontaktu s ňou. Pri náhodnom kontakte si postihnuté miesto opláchnite vodou. Ak sa kvapalina dostane do kontaktu s očami, žiadajte okrem toho aj lekársku pomoc. Kvapalina uniknutá z akumulátora môže viesť k podráždeniam kože alebo popáleninám.
- e) **Nepoužívajte poškodený alebo zmenený akumulátor.** Poškodené alebo zmenené akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a mať za následok požiar, výbuch alebo nebezpečenstvo poranenia.
- f) **Akumulátor nevystavujte ohňu ani príliš vysokým teplotám.** Oheň alebo teploty nad 130 °C môžu spôsobiť výbuch.
- g) **Dodržiavajte pokyny na nabíjanie a akumulátor alebo akumulátorový nástroj nikdy nenabíjajte mimo teplotného rozsahu uvedeného v návode na obsluhu.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo prípustného teplotného rozsahu môže akumulátor znížiť a zvýšiť nebezpečenstvo požiaru.

## 6) Servis

- a) **Vaše elektrické náradie nechajte opravovať len kvalifikovaným odborným personálom a len s originálnymi náhradnými dielmi.** Tým zaistíte, že bezpečnosť elektrického náradia zostane zachovaná.
- b) **Nikdy nevynúšajte údržbu na poškodených akumulátoroch.** Všetku údržbu akumulátorov musí vykonávať výrobca alebo autorizované servisné stredisko.

## Bezpečnostné upozornenia pre nožnice na trávu

- a) **Nepoužívajte nožnice na trávu v zlom počasí, najmä nie vtedy, keď hrozí nebezpečenstvo búrky.** Znížite tým riziko, že vás zasiahne blesk.
- b) **Držte všetky sieťové vedenia mimo oblasti strihania.** Vedenia môžu byť skryté a nôž ich môže nepotrebným nastrihnúť.
- c) **Noste ochranu sluchu.** Adekvátne ochranné prostriedky znižujú riziko straty sluchu.
- d) **Nožnice na trávu držte iba za izolované uchopovacie plochy, pretože rezací nôž môže naraziť na skryté elektrické vedenia alebo vlastný sieťový kábel.** Pri kontakte nožov s vedením, ktoré je pod napätím, sa môžu pod napätie dostať aj kovové časti nástroja, čo vedie k zásahu elektrickým prúdom.
- e) **Všetky časti tela držte v bezpečnej vzdialenosti od noža. Pri pohyblivých sa nožoch sa nepokúšajte odstrániť strihaný materiál ani pridržovať materiál, ktorý chcete strihať.** Nože sa po vypnutí spínača pohybujú ďalej. Chvilka nepozornosti pri používaní nožnic na trávu môže viesť k ťažkým poraneniam.
- f) **Pred odstránením zaseknutého strihaného materiálu alebo údržbou nožnic na trávu sa uistite, že je spínač vypnutý a sieťová zástrčka je vytiahnutá.** Neočakávaná prevádzka nožnic na trávu pri odstraňovaní zaseknutého materiálu alebo pri údržbe môže viesť k vážnym poraneniam.

- g) **Nožnice na trávu noste za rukoväť, keď sú nože zastavené a dávajte pozor, aby ste nestlačili spínač.** Správne nosenie nožnic na trávu znižuje riziko neúmyselnej prevádzky a tým spôsobeného poranenia nožom.
- h) **Pri preprave alebo uschovaní nožnic na trávu vždy natiahnite na nože kryt.** Správne zaobchádzanie s nožnicami na trávu znižuje riziko poranenia nožom.

## Bezpečnostné upozornenia pre nožnice na živý plot s predĺženým dosahom

- a) **Noste pri prácach s nožnicami na živý plot s predĺženým dosahom nad hlavou ochrannú prilbu.** Padajúce odlomené kusy môžu viesť k ťažkým poraneniam.
- b) **Nožnice na živý plot s predĺženým dosahom ovládajte vždy pevne oboma rukami.** Držte nožnice na živý plot s predĺženým dosahom oboma rukami, aby ste zabránili strate kontroly.
- c) **Minimalizujte nebezpečenstvo smrteľného zásahu elektrickým prúdom tým, že nikdy nebudete používať nožnice na živý plot s predĺženým dosahom v blízkosti elektrických vedení.** Dotknutie sa elektrických vedení alebo práca v ich blízkosti môže viesť k ťažkým poraneniam alebo smrteľnému zásahu elektrickým prúdom.

## Doplňujúce bezpečnostné upozornenia



### VAROVANIE

#### Nebezpečenstvo poranenia

Vymrštené objekty a otáčajúce sa diely môžu zapríčiniť závažné poranenia.

- Zabezpečte, aby iné osoby dodržiavali dostatočnú bezpečnostnú vzdialenosť.
- Zabráňte prístupu nezúčastnených osôb k výrobku.
- Držte výrobok pred sebou.
- Výrobok nikdy nesmerujte na seba, na iné osoby ani na zvieratá.



### VAROVANIE

Pri práci s nástrojom buďte pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte, a používajte zdravý rozum. Nepoužívajte nástroj, keď ste unavení, chorí alebo pod vplyvom drog, alkoholu či liekov. Chvilka nepozornosti pri používaní nástroja môže viesť k vážnym zraneniam.

- Pri práci s týmto výrobkom vždy noste bezpečnostné rukavice, ochranné okuliare, ochranu sluchu, pevnú obuv a dlhé nohavice.
- Výrobok vypnite ak:
  - výrobok nepoužívate, prepravujete alebo nechávate bez dozoru.
  - výrobok kontrolujete, čistíte alebo odstraňujete blokovania.
  - vykonávate čistiace alebo údržbové práce alebo vymieňate príslušenstvo.
  - po kontakte s cudzími telesami alebo pri abnormálnych vibráciách.

- Národné a/alebo komunálne predpisy môžu obmedziť časovo používanie výrobkov poháňaných motorom, ktoré vytvárajú hluk. Pre viac informácií kontaktujte vašu komunálnu správu.

## Zvyškové riziká

**Výrobok je skonštruovaný podľa aktuálneho stavu techniky a uznávaných bezpečnostno-technických pravidiel. Napriek tomu sa môžu pri práci vyskytnúť jednotlivé zvyškové riziká.**

- Poškodenie sluchu, ak sa nenosí predpísaná ochrana sluchu.
- Zvyškové riziká je možné minimalizovať, ak sa spolu dodržiavajú „bezpečnostné upozornenia“ a „použitie v súlade s určením“, ako aj návod na obsluhu.
- Výrobok používajte tak, ako je odporúčané v tomto návode na obsluhu. Tak dosiahnete, že váš výrobok bude podávať optimálne výkony.
- Napriek všetkým prijatým opatreniam môžu pretrvávajúť zvyškové riziká, ktoré nie sú očividné.

### VAROVANIE

Toto elektrické náradie vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne implantáty. Na zníženie nebezpečenstva závažných alebo smrteľných poranení odporúčame osobám s implantátmi prekonzultovať situáciu so svojim lekárom a výrobcom implantátu ešte predtým, ako začnú obsluhovať elektrické náradie.

### VAROVANIE

Pri dlhších prácach môže z dôvodu vibrácií dôjsť v rukách obsluhujúcej osoby k poruchám prekrvenia (syndróm bielych prstov).

Syndróm bielych prstov je cievne ochorenie, pri ktorom sa v záchvatoch kŕčovo sťahujú cievy na prstoch na rukách a nohách. Postihnuté oblasti už nie sú dostatočne zásobované krvou a preto sa zdajú extrémne bledé. Časté používanie vibrujúcich výrobkov môže u osôb, ktorých prekrvenie je narušené (napr. fajčiari, diabetici), vyvolať nervové poškodenia.

Ak spozorujete neobvyklé zhoršenia stavu prstov, okamžite ukončíte prácu a vyhľadajte lekára.

### POZOR

Výrobok je súčasťou radu 20V IXES a môže byť prevádzkovaný len s akumulátormi tohto radu. Akumulátory sa smú nabíjať len nabíjačkami tejto série. Dodržiavajte pritom údaje výrobcu.

### VAROVANIE

**Dodržiavajte bezpečnostné upozornenia a pokyny pre nabíjanie a správne používanie uvedené v návode na obsluhu vášho akumulátora a nabíjačky radu 20V IXES. Podrobný popis nabíjania a ďalšie informácie nájdete v tomto samostatnom návode.**

## 8 Montáž

### VAROVANIE

#### Nebezpečenstvo poranenia!

Pred všetkými prácami s elektrickým náradím (napr. údržbou, výmenou nástroja atď.), ako aj pri jeho preprave a skladovaní, vyberte akumulátor z elektrického náradia. Pri neúmyselnom stlačení zapínača/vypínača hrozí nebezpečenstvo poranenia.

### VAROVANIE

Nepoužívajte váš výrobok skôr, ako bude kompletne zmontovaný a nainštalovaný podľa príslušných návodov.

### NEBEZPEČENSTVO

#### Nebezpečenstvo poranenia!

Ak sa používa neúplne zmontovaný výrobok, môže dôjsť k ťažkým poraneniam.

- Výrobok používajte až po jeho úplnom zmontovaní.

1. Pred každým použitím vykonajte vizuálnu kontrolu, aby ste skontrolovali, či je výrobok úplný a či neobsahuje žiadne poškodené alebo opotrebované konštrukčné diely. Bezpečnostné a ochranné zariadenia musia byť neporušené.

Potrebné náradie:

- križový skrutkovač\*,

\* = nie nevyhnutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

### 8.1 Montáž rúrkovej násady (3) (obr. 3)

1. Utiahnite späť poistnú maticu (3b) na rúrkovej násade (3).
2. Namontujte rúrkovú násadu (3) na skrutkový spoj (4c) uhlového uchytenia (4b). Dbajte na polohu drážky a pružiny.
3. Zoskrutkujte poistnú maticu (3b) so skrutkovým spoj (4c) uhlového uchytenia (4b).

### 8.2 Montáž rukoväti (1) (obr. 4)

1. Utiahnite späť poistnú maticu (1c) na rukoväti (1).
2. Nasuňte rukoväť (1) na rúrkovú násadu (3). Dbajte na to, aby bočný vodiaci výstupok rukoväti (1) správne pasoval do drážky skrutkového spoja (3a) a aby násuvné kontakty do seba zaberali.
3. Spojte poistnú maticu (1c) so skrutkovým spoj (3a) rúrkovej násady (3).

### 8.3 Montáž prednej rukoväti (7) (obr. 5)

1. Nasaďte prednú rukoväť (7) na rukoväť (1).
2. Nasaďte prídržnú svorku (7b) na protiahlú stranu a zarovnajte otvory tak, aby sa zhodovali s otvormi prednej rukoväti (7).
3. Zaisťte spoj skrutkami s križovou drážkou (7a). Použite križový skrutkovač.

## 9 Pred uvedením do prevádzky

### **VAROVANIE**

Pred uvedením výrobku do prevádzky si v záujme vlastnej bezpečnosti dôkladne prečítajte túto príručku a všeobecné bezpečnostné upozornenia. Ak výrobok prenechávate tretím osobám, vždy k nemu priložte tento návod na obsluhu.

### **VAROVANIE**

Vždy sa uistite, že je vložený nástroj je správne namontovaný!

- Zabezpečte, aby bol výrobok pred naštartovaním kompletne zmontovaný.
- Určité množstvo hluku spôsobené týmto výrobkom je neodvratné. Vykonávajte hlučnú prácu v schválených a na to určených časoch. Prípadne dodržiavajte čas odpočinku.

### 9.1 Nastavenie pracovného uhla (obr. 6)

1. Palcom a ukazovákom súčasne stlačte blokovacie tlačidlá (4a) uhlového uchytenia (4b).
2. Zmeňte pracovný uhol rúrkovej násady (3) podľa vašich potrieb.
3. Keď sa rúrková násada (3) nachádza v požadovanej polohe, pusťte blokovacie tlačidlá (4a).
4. Dbajte na to, aby rúrková násada (3) zreteľne počuteľne zapadla.

### 9.2 Nastavenie výšky rezu (obr. 7)

#### **POZOR**

**Prestavenie výšky kosenia sa smie vykonávať len pri vypnutom motore.**

Prestavením výšky kosenia (5a) na ľavom obežnom kolese (5) sa dá výška rezu nastaviť na 30 mm, 40 mm alebo 50 mm.

Takto zmeníte výšku kosenia:

1. Potiahnite páku na nastavenie výšky kosenia (5a) smerom von.
2. Uvedte páku na nastavenie výšky kosenia (5a) do požadovanej polohy.
3. Páku na nastavenie výšky kosenia (5a) opäť pusťte.
4. Dbajte na to, aby páka citeľne zapadla.

### 9.3 Nasadenie/odobratie akumulátora (2) (obr. 8)

#### **POZOR**

**Nebezpečenstvo poranenia!**

Akumulátor nevkladajte, kým nie je výrobok pripravený na použitie.

#### **Vloženie akumulátora**

1. Zasuňte akumulátor (2) do uchytenia akumulátora (2a).
2. Akumulátor (2) počuteľne zapadne.

#### **Odobratie akumulátora**

1. Stlačte odblokovacie tlačidlo (2b) akumulátora (2).
2. Vytiahnite akumulátor (2) z uchytenia akumulátora (2a).

## 10 Obsluha

### 10.1 Zapnutie/vypnutie výrobku (obr. 9)

#### **Zapnutie**

1. Stlačte blokovanie zapnutia (1a) a udržiavajte polohu.
2. Stlačte zapínač/vypínač (1b).

#### **Upozornenie:**

Blokovanie zapnutia sa po spustení výrobku nemusí držať stlačené. Blokovanie zapnutia má zabrániť náhodnému spusteniu výrobku.

#### **Vypnutie**

1. Na vypnutie pusťte zapínač/vypínač (1b).
2. Po spustení zapínača/vypínača je blokovanie zapnutia opäť aktivované.

### **POZOR**

Výrobok po vypnutí dobíha. Počkajte, kým sa výrobok úplne nezastaví.

Pri preťažení motora sa tento samočinne vypne. Po vychladení (časovo odlišné) je možné motor znovu zapnúť.

### 10.2 Správna reakcia pri preťažení

#### **POZOR**

#### **Dôležité upozornenia**

Pri preťažení motora sa tento samočinne vypne. Po vychladení (časovo odlišné) je možné motor znovu zapnúť.

1. Vypnite výrobok.
2. Vyberte akumulátor.
3. Skontrolujte, či nedošlo k blokovaniu alebo upchatiu.
4. Prípadne zbavte rezný nástroj (6) zvyškov rastlín alebo cudzích telies.

## 11 Pracovné pokyny

- Používanie výrobku počas búrky je zakázané – **nebezpečenstvo zásahu bleskom!**
- Určité množstvo hluku spôsobené týmto výrobkom je neodvratné. Vykonávajte hlučnú prácu v schválených a na to určených časoch. V prípade potreby dodržiavajte čas odpočinku a obmedzte pracovný čas na to, čo je potrebné.
- Výrobok nikdy nezdvíhajte ani neprenášajte, keď beží motor.
- Skontrolujte terén, na ktorom sa bude výrobok používať, a odstráňte všetky predmety, ako napr. kamene, hračky, vetvy a drôty atď., ktoré by sa mohli zachytiť a vymrštiť.

- Ak dôjde k nárazu cudzieho predmetu, okamžite výrobok vypnite a vyberte akumulátor. Vyhľadajte poškodenia na výrobku a vykonajte potrebné opravy pred opätovným spustením a ďalšími prácami s výrobkom. V prípade, že výrobok začne nezvyčajne silno vibrovať, je potrebná okamžitá kontrola.
- Výrobok nepoužívajte naboso ani so sandálmi. Noste pevnú obuv a dlhé nohavice.
- Nikdy nepracujte na hladkom a klzkom svahu.
- Tráva sa dá najlepšie ostriať, keď je suchá a keď nie je príliš vysoká.
- **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.

## 11.1 Kosenie hrany trávnik (obr. 10, 11)

1. Najskôr predbežne opracujte terén kosačkou na trávu.
2. Odstráňte ochrana noža (6d).
3. Nastavte výšku kosenia podľa opisu v kapitole 9.2.
4. Postavte výrobok na zeleň.
5. Zapnite výrobok.
6. Pohybujte sa pomaly, nebežte. Zohľadnite pôdne pomery a prípadné prekážky.
7. Nevývíjajte príliš veľký tlak na výrobok. Nechajte, aby prácu vykonal výrobok.
8. Nezostávajú príliš dlho na jednom mieste, aby ste nepoškodili trávnik.

## 12 Čistenie a údržba



### VAROVANIE

**Opravnárske a údržbárske práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode na obsluhu, nechajte vykonať v odbornej dielni. Používajte len originálne náhradné diely.**



### VAROVANIE

**Neodborné údržbárske alebo čistiace práce môžu mať za následok poranenia!**



### VAROVANIE

**Počas čistenia, opráv a údržby sa môže výrobok neočakávane spustiť a spôsobiť tým poranenia a poškodenia.**

- Vypnite výrobok.
- Vyberte akumulátor.
- Nechajte výrobok vychladnúť.
- Vyberte vložený nástroj.

## 12.1 Čistenie

1. Ochranné zariadenia, vzduchové štrbiny a teleso motora udržiavajte podľa možnosti bez prachu a nečistôt. Výrobok vydrhnite čistotou handričkou alebo vyfúkajte stlačeným vzduchom pri nízkom tlaku. Výrobok odporúčame čistiť bezprostredne po každom použití.
2. Vetracie otvory musia byť vždy voľné.

3. Nepoužívajte čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá, mohli by poškodiť plastové diely výrobku. Dbajte na to, aby sa do vnútra výrobku nedostala voda.

## 12.2 Údržba



### VAROVANIE

Neodborná údržba alebo nedodržovanie, príp. neodstránenie problému sa môže počas prevádzky stať zdrojom nebezpečenstva. Prevádzkujte iba výrobky, pri ktorých bola údržba vykonaná pravidelne a správne. Iba tak môžete vychádzať z toho, že výrobok prevádzkujete bezpečne, hospodárne a bez poruchy!

1. Výrobok pred každým použitím skontrolujte, či nevýkazuje zjavné nedostatky ako voľné, opotrebované alebo poškodené diely.
2. Z bezpečnostných dôvodov vymeňte každý poškodený alebo prasknutý vložený nástroj.
3. Skontrolujte kryty a ochranné zariadenia, či nie sú poškodené a či sú správne uložené. Prípadne ich vymeňte.
4. Na zaistenie ľahkosti chodu kolies odporúčame vyčistiť osi a náboje kolies aspoň raz za sezónu.
5. Pravidelne olejujte nože pred alebo po každom použití.
6. Pozorujte svoj výrobok! Pri nadmernom iskrení sa musia vymeniť uhlíkové kefy.

### POZOR

Uhlíkové kefy smie vymieňať len elektrikár.

Potrebné náradie:

- krížový skrutkovač\*,
- Metlička\*

\* = nie nevyhnutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

## 12.2.1 Výmena rezného nástroja (6d) (obr. 11 – 16)

1. Uistite sa, že ochrana noža (6d) je namontovaná a nôž je zakrytý.
2. Uvoľnite sedem skrutiek (4e) zemného vedenia (4d) na spodnej strane telesa (4).
3. Zdvihnute zemné vedenie (4d) z rezného nástroja (6).
4. Uvoľnite skrutku (6a) a zdvihnite rezný nástroj (6) z telesa (4).
5. Očistite odkrytú prevodovku metličkou od hrubých nečistôt.
6. Skontrolujte, či sa značky na ozubených kolesách zhodujú so značkami na telese (4).
7. Vezmite do ruky nový rezný nástroj (6) a dbajte na to, aby ochrana noža (6d) zakrývala rezací nôž (6b).
8. Skontrolujte, či sú rezací nôž (6b) rezného nástroja (6) umiestnené v strede a rovno. Musia byť rovnomerne osadené voči strižnej doske (6c).
9. Nasaďte rezný nástroj (6) na teleso (4). Tri osi ozubených kolies, ako aj jeden čap v strede, slúži ako polohovacia pomôcka.
10. Zafixujte rezný nástroj (6) skrutkou (6a).

11. Nasadte zemné vedenie (4d) na rezný nástroj (6) a zaskrutkujte skrutky (4e).
12. Pred prvým použitím naolejujte rezný nástroj (6) vhodným strojovým olejom.

## 13 Skladovanie a preprava

### VAROVANIE

#### Nebezpečenstvo poranenia a popálenia!

Výrobok sa môže nečakane spustiť a spôsobiť tak poranenia.

- Po použití a pred všetkými čistiacimi a údržbovými prácami vypnite výrobok.
- Nechajte výrobok vychladnúť.
- Odoberte akumulátor.

## 13.1 Skladovanie

### Príprava na uskladnenie

1. Pred dlhším skladovaním (napr. zimovaním) vyberte akumulátor z výrobku.
2. Výrobok vyčistite a skontrolujte, či nie je poškodený.
3. Uskladnite akumulátor v čiastočne nabitom stave.
4. Pri skladovaní kontrolujte stav nabitia akumulátora každé tri mesiace.

Výrobok a jeho príslušenstvo skladujte na tmavom, suchom a mieste bez mrazu, ktoré nie je prístupné deťom.

Optimálna skladovacia teplota je 5 °C až 30 °C.

Uchovávajte výrobok v originálnom balení.

Výrobok zakryte na ochranu pred prachom alebo vlhkosťou. Návod na obsluhu uschovajte pri výrobku.

## 13.2 Preprava

- Výrobok prepravujte len s namontovanou ochranou noža (6d).
- Nechajte výrobok vychladnúť.
- Výrobok chráňte pred nárazmi, údermi a silnými vibráciami, napr. pri preprave vo vozidlách.
- Zaisťte výrobok proti sklznutiu a prevráteniu.

## 14 Oprava a objednávanie náhradných dielov

### POZOR

Podľa zákona o zodpovednosti za chyby výrobkov neručíme za chyby, ktoré boli spôsobené neodbornými opravami alebo nepoužívaním originálnych náhradných dielov.

Poverte zákaznícky servis alebo autorizovaného odborníka. To isté platí aj pre diely príslušenstva.

Náhradné diely a príslušenstvo získate v našom servisnom centre. Za týmto účelom naskenujte QR kód na titulnej strane.

## 14.1 Servisné informácie

Je potrebné dbať na to, že pri tomto výrobku podliehajú nasledujúce diely použitiu primeranému alebo prirodzenému opotrebovaniu, resp. nasledujúce diely sú potrebné ako spotrebné materiály.

Diely podliehajúce opotrebovaniu\*:

- Rezací nôž

\* = nie nevyhnutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

## 14.2 Objednávanie náhradných dielov

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:

- Označenie modelu
- Číslo výrobku
- Údaje typového štítka

### Náhradné diely/príslušenstvo

|                                      |            |
|--------------------------------------|------------|
| Akumulátor SBP2.0 č. výr.:           | 7909201708 |
| Akumulátor SBP4.0 č. výr.:           | 7909201709 |
| Nabíjačka SBC2.4A č. výr.:           | 7909201710 |
| Nabíjačka SBC4.5A č. výr.:           | 7909201711 |
| Nabíjačka SDBC2.4A č. výr.:          | 7909201712 |
| Nabíjačka SDBC4.5A č. výr.:          | 7909201713 |
| Štartovacia súprava SBSK2.0 č. výr.: | 7909201720 |
| Štartovacia súprava SBSK4.0 č. výr.: | 7909201721 |

## 15 Likvidácia a recyklácia

### Upozornenia k baleniu



Baliace materiály sa dajú recyklovať. Prosím, likvidujte balenia ekologicky.

### Pokyny na likvidáciu elektrických a elektronických zariadení



**Staré elektrické a elektronické zariadenia nepatria do domového odpadu, ale sa musia odviezť na triedený zber, resp. likvidáciu!**

- Staré batérie, ktoré nie sú pevne zabudované v starom prístroji, sa musia vybrať bez porušenia! Ich likvidácia je regulovaná zákonom o batériách.
- Vlastníci alebo používatelia elektrických a elektronických zariadení sú zo zákona povinní ich po použití vrátiť.
- Koncový užívateľ je zodpovedný za vymazanie svojich osobných údajov na starom zariadení, ktoré má byť zlikvidované!
- Symbol prečiarknutého odpadkového koša na kolieskach znamená, že staré elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať s domovým odpadom.
- Elektrické a elektronické zariadenia je možné bezplatne odovzdať na týchto miestach:
  - Verejná likvidácia alebo zberné miesta (napr. obecné stavebné dvory).
  - Predajné miesta elektronických zariadení (stacionárne a online), ak sú predajcovia povinní ich prevziať späť alebo ich dobrovoľne ponúknuť.

- Až tri staré elektrické zariadenia jedného typu s maximálnou dĺžkou hrany 25 centimetrov môžete bezplatne odovzdať bez toho, aby ste si najprv zakúpili nové zariadenie od výrobcu, alebo ich odovzdajte na inom autorizovanom zbernom mieste vo vašom okolí.
- Viac doplňujúcich podmienok spätného odberu výrobcom a distribútorov sa dozviete v príslušnom zákazníckom servise.
- V prípade dodania nového elektrického zariadenia výrobcom do domácnosti môže výrobca na požiadanie koncového užívateľa zabezpečiť bezplatný odvoz starého elektrického zariadenia. Za týmto účelom kontaktujte zákaznícky servis výrobcu.
- Tieto vyhlásenia sa vzťahujú iba na zariadenia inštalované a predávané v krajinách Európskej únie a podliehajúce európskej smernici 2012/19/EÚ. V krajinách mimo Európskej únie môžu na likvidáciu odpadu z elektrických a elektronických zariadení platiť odlišné predpisy.

## Pokyny k lítiovo-iónovým batériám



### Demontujte batérie pred likvidáciou prístroja!

- Batérie nevyhadzujte do domového odpadu, nehádzte do ohňa (nebezpečenstvo výbuchu) ani do vody. Poškodené batérie môžu poškodiť životné prostredie a vaše zdravie, ak z nich uniknú toxické výpary alebo kvapaliny.
- Chybné alebo vybité batérie sa musia recyklovať podľa nariadenia (EÚ) 2023/1542.
- Odovzdajte batériu a nabíjačku v recyklačnom stredisku. Použité plastové a kovové diely sa môžu roztriediť podľa druhu a tak dopraviť na recykliáciu.
- Zlikvidujte batérie vo vybitom stave. Odporúčame zakryť póly lepiacou páskou na ochranu pred skratom. Batériu neotvárajte.
- Zlikvidujte batérie podľa miestnych predpisov. Odovzdajte batérie v zbernom stredisku pre batérie na konci životnosti, kde sa dopraví na ekologickú recykliáciu. Informujte sa o tom v miestnej spoločnosti na likvidáciu odpadu.

## 16 Odstraňovanie porúch

| Porucha                         | Možná príčina                                  | Náprava                                                                    |
|---------------------------------|------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| Výrobok sa nedá spustiť.        | Výkon akumulátora je slabý.                    | Nabite akumulátor.                                                         |
|                                 | Akumulátor nie je správne vložený.             | Zasuňte akumulátor do uchytenia akumulátora. Akumulátor počuteľne zapadne. |
|                                 | Blokovanie zapnutia nie je stlačené.           | Stlačte blokovanie zapnutia.                                               |
|                                 | Zapínač/vypínač je chybný.                     | Obráťte sa na našu servisnú službu.                                        |
|                                 | Motor je chybný.                               |                                                                            |
| Výrobok pracuje s prerušeniami. | Interný poškodený kontakt.                     | Obráťte sa na našu servisnú službu.                                        |
|                                 | Zapínač/vypínač je chybný.                     |                                                                            |
| Rezný nástroj je horúci.        | Rezný nástroj je tupý.                         | Vymeňte rezný nástroj.                                                     |
|                                 | Rezný nástroj má zuby.                         | Naolejujte rezný nástroj.                                                  |
|                                 | Príliš veľké trenie kvôli chýbajúcemu mazaniu. |                                                                            |
| Zlý výsledok kosenia.           | Rezný nástroj je tupý.                         | Vymeňte rezný nástroj.                                                     |
|                                 | Príliš veľké trenie kvôli chýbajúcemu mazaniu. | Naolejujte rezný nástroj.                                                  |
|                                 | Rezný nástroj je znečistený.                   | Vyčistite rezný nástroj.                                                   |
|                                 | Zlá technika strihania.                        | Dodržiavajte pracovné pokyny.                                              |

## 17 EÚ vyhlásenie o zhode

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode

### Výrobca:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že tu popísaný výrobok je v súlade s platnými smernicami a normami.

Značka: **SCHEPPACH**  
Označenie výrobku: **Akumulátorový zastríhávač okrajov trávnik - C-RKS250-X**  
**5910909900**

Č. výt.

### Smernice EÚ:

2014/30/EÚ, 2006/42/EG, 2000/14/EG\_2005/88/EG, 2011/65/EÚ\*,

\* Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v súlade s predpismi smernice Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

### Uplatnené normy:

EN 62841-1:2015/A11:2022;  
EN IEC 62841-4-5:2021/AC:2024;  
EN IEC 55014-1:2021;  
EN IEC 55014-2:2021;  
EN ISO 12100:2010

### Osoba splnomocnená pre dokumentáciu:

David Rümpelein  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 12.05.2026



Simon Schünk  
Division Manager Product Center



Andreas Pecher  
Head of Project Management

## 18 Záručné podmienky – Scheppach

Dátum revízie 6. 3. 2026

Naše výrobky podliehajú prísnej kontrole kvality. Ak výrobok stále nefunguje správne, veľmi nás to mrzí a žiadame vás, aby ste sa obrátili na naše servisné oddelenie na nižšie uvedenej adrese. Nasledujúce informácie vám majú pomôcť pri bezproblémovom spracovaní a vybavovaní vašej škody.

### Pre uplatnenie záručných reklamácií platí nasledovné:

1. **Tieto záručné podmienky** upravujú naše dodatočné záručné služby výrobcu pre kupujúcich (súkromných koncových používateľov) nových výrobkov. Táto záruka nemá vplyv na zákonné záručné nároky. Zodpovednosť za to nesie predajca, od ktorého ste výrobok zakúpili.

2. **Záruka výrobcu** sa vzťahuje len na chyby vami zakúpeného nového výrobku, ktoré sú spôsobené chybou materiálu alebo výrobnou chybou. Ak sa počas záručnej doby vyskytnú chyby materiálu alebo výrobné chyby, výrobca ako ručiteľ poskytne v rámci tejto záruky jednu z nasledujúcich služieb podľa vlastného výberu:

- Bezplatná oprava tovaru.
- Bezplatná výmena tovaru za tovar rovnakej hodnoty (v prípade potreby aj výmena za novší model, ak pôvodný tovar už nie je k dispozícii).

Vymenené výrobky alebo diely sa stávajú našim majetkom. Majte na pamäti, že naše výrobky neboli v súlade s určením skonštruované na komerčné, remeselné ani profesionálne použitie. Nárok na záruku preto nevzniká, ak sa výrobok používal v rámci záručnej doby v komerčných, remeselných alebo priemyselných podnikoch alebo bol vystavený rovnocennému namáhaniu.

### 3. Z našich záručných služieb sú vylúčené:

- Poškodenie výrobku spôsobené nedodržaním návodu na obsluhu, najmä neodbornou inštaláciou alebo pripojením k nesprávnemu sieťovému napätiu alebo typu prúdu, nedodržaním údržbových a bezpečnostných ustanovení, používaním výrobku v nevhodných okolitých podmienkach alebo nedostatočným ošetrovaním a údržbou.
- Poškodenie výrobku spôsobené nesprávnym alebo neodborným použitím (napr. preťaženie výrobku alebo použitie neschválených nástrojov, resp. dielov príslušenstva), preniknutie cudzích predmetov (napr. piesok, kamene alebo prach), poškodenie pri preprave, použitie sily alebo pôsobením vonkajších vplyvov (napr. poškodenie spôsobené pádom).
- Poškodenie výrobku alebo častí výrobku, ktoré možno pripísať zamýšľanému, zvyčajnému (prevádzkovému) alebo inému prirodzenému opotrebovaniu. To platí najmä pre opotrebovanie alebo poškodenie opotrebovateľných dielov, predovšetkým, nie však výlučne, remeňov, batérií a akumulátorov (dobíjateľných batérií), pneumatík, nožov, zapalovacích sviečok, filtrov, uhlíkových kief, pilových kotúčov a porovnateľných dielov.

- Nedostatky na výrobku spôsobené použitím príslušenstva, doplnkov alebo náhradných dielov, ktoré nie sú originálnymi dielmi alebo sa nepoužívajú v súlade s určením.
- Výrobky, ktoré boli zmenené alebo upravené.
- Drobné odchýlky od požadovaného stavu, ktoré sú irelevantné pre hodnotu a použiteľnosť produktu.
- Výrobky, ktoré prešli neoprávnenými opravami, najmä neoprávnenou treťou stranou.
- Výrobky, na ktorých chýbajú označenie alebo identifikačné informácie výrobku (napr. nálepka na stroji alebo typový štítok) chýbajú alebo sú nečitateľné.
- Výrobky, ktoré sú silne znečistené, a preto sú odmietnuté servisným personálom.
- Výrobky, ku ktorým nie je predložený vhodný doklad o kúpe (napr. faktúra alebo pokladničný blok).
- Výrobky druhej voľby (B-tovar), najmä tie z podnikového predaja Scheppach alebo z e-shopu Scheppach.
- Nároky na náhradu škody, ako aj následné škody sú všeobecne vylúčené z týchto záručných služieb. Záonné záručné práva tým zostávajú nedotknuté.

**4. Záručná doba** je zvyčajne **2 roky** pre výrobky zo série Scheppach 20V IXES Serie **5 rokov**, a začína plynúť odo dňa nákupu výrobku. Rozhodujúci je dátum na pôvodnom doklade o kúpe. Nároky na záruku musia byť uplatnené ihneď po tom, ako sa o nich dozviete. Uplatnenie záručných nárokov po uplynutí záručnej doby je vylúčené.

Oprava alebo výmena výrobku nebude mať za následok predĺženie záručnej doby, ani sa nezačne nová záručná doba na výrobok alebo na inštalované náhradné diely. To platí aj pri použití služby na mieste.

Za účelom preverenia záručného prípadu môže výrobca požadovať zaslanie predmetného výrobku. Výrobok musí byť zaslaný vo vyčistenom stave spolu s kópiou dokladu o kúpe, z ktorého je zrejмый dátum nákupu a názov výrobku. Zvyčajne je dohodnuté, že chybný výrobok s krátkym popisom chyby bude zaslaný organizovaným vrátením alebo dostatočne zaplateným poštovým v súlade s príslušnými smernicami pre balenie a prepravu na nižšie uvedenú servisnú adresu.

Ak sú výrobok alebo súprava zaslané neúplné, pri výmene alebo vrátení peňazí sa môže zohľadniť hodnota chýbajúcich komponentov. Čiastočne alebo úplne demontované výrobky nie je možné akceptovať ako reklamáciu.

V prípade neoprávnenej reklamácie alebo mimo záručnej doby znáša prepravné náklady a prepravné riziko kupujúci.

Ak výrobky nie je možné opraviť alebo vymeniť, suma peňazí až do výšky kúpnej ceny chybného výrobku môže byť vrátená podľa nášho uváženia, s prihliadnutím na zrážku z dôvodu opotrebenia.

Tieto záručné služby sú určené len pre pôvodného súkromného kupujúceho a nie sú prenosné ani prevoditeľné.

**5. Predĺženie záručnej doby o 5 rokov:** Spoločnosť Scheppach ponúka dodatočné predĺženie záruky o 5 rokov na výrobky zo **Scheppach 20V IXES**. Záručná

doba na tieto výrobky je teda spolu 10 rokov. Vylúčené sú batérie a akumulátory (dobijateľné batérie), nabíjačky a príslušenstvo. Toto predĺženie záruky môže byť uplatnené zaregistrovaním svojho výrobku zo série Scheppach 20V IXES online na adrese <https://garantie.scheppach.com> najneskôr do 30 dní od dátumu nákupu. Po úspešnej online registrácii dostanete potvrdenie o predĺžení záruky súvisiacej s výrobkom.

**6. Pre uplatnenie Vášho nároku na záruku sa prosím, obráťte na naše servisné centrum.**

**Prednostne používajte náš formulár na našej webovej stránke:**

<https://shop.scheppach.com/contact>

**Neposielajte nám žiadne výrobky bez toho, aby ste nás najprv kontaktovali a prihlásili sa do nášho servisného centra.**

- **Prvý kontakt s našim servisným centrom je povinným predpokladom pre uplatnenie týchto záruk.** Reklamácia musí byť uplatnená do 14 dní od zistenia nedostatku pred uplynutím záručnej doby. To si vyžaduje originálny doklad o kúpe a v prípade potreby potvrdenie o predĺžení záruky súvisiacej s výrobkom.

**1. Čas spracovania:** zásielky reklamácií spravidla vybavujeme do 14 dní od prijatia v našom servisnom centre. V prípade, že vo výnimočných prípadoch dôjde k prekročeniu uvedenej doby spracovania, budeme Vás včas informovať.

**2. Rozpočet nákladov:** výrobky, na ktoré sa záruka nevzťahuje alebo už nevzťahuje, budú opravené za poplatok. Na požiadanie môžete zaslať chybné výrobky na cenovú ponuku a v prípade potreby dať servisnému centru písomný súhlas na opravu (poštou alebo e-mailom). Žiadne ďalšie spracovanie sa neuskutoční bez schválenia opravy.

**Záručné podmienky** platia len v aktuálnom znení v čase reklamácie a v prípade potreby ich nájdete na našej domovskej stránke ([www.scheppach.com](http://www.scheppach.com)). V prípade prekladov je vždy rozhodujúca nemecká verzia.

**Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69**

**89335 Ichenhausen (Nemecko)**

**Telefón: +800 4002 4002**

**E-mail: [customerservice.SK@scheppach.com](mailto:customerservice.SK@scheppach.com)**

**Internet: <https://www.scheppach.com>**

Vyhradzujeme si právo vykonať zmeny týchto záručných podmienok kedykoľvek bez predchádzajúceho upozornenia.

## Tartalomjegyzék

|    |                                             |     |
|----|---------------------------------------------|-----|
| 1  | Bevezetés .....                             | 121 |
| 2  | Rendeltetésszerű használat .....            | 121 |
| 3  | A termék leírása (1–16. ábra) .....         | 121 |
| 4  | Szállított elemek (2. ábra) .....           | 121 |
| 5  | Kicsomagolás .....                          | 122 |
| 6  | Műszaki adatok .....                        | 122 |
| 7  | Biztonsági utasítások .....                 | 122 |
| 8  | Összeszerelés .....                         | 125 |
| 9  | Üzembe helyezés előtt .....                 | 126 |
| 10 | Kezelés .....                               | 127 |
| 11 | Munkavégzési utasítások .....               | 127 |
| 12 | Tisztítás és karbantartás .....             | 127 |
| 13 | Tárolás és szállítás .....                  | 128 |
| 14 | Javítások és pótalkatrészek rendelése ..... | 128 |
| 15 | Ártalmatlanítás és újrahasznosítás .....    | 129 |
| 16 | Hibaelhárítás .....                         | 130 |
| 17 | EU megfelelőségi nyilatkozat .....          | 130 |
| 18 | Garanciális feltételek – Schepach .....     | 131 |
| 19 | Robbantott ábra .....                       | 317 |

## A terméken található szimbólumok magyarázata

A kézikönyvben használt szimbólumok arra szolgálnak, hogy felhívják a figyelmet a lehetséges kockázatokra. A biztonsági szimbólumokat, valamint az ezeket kísérő magyarázatokat pontosan értelmezni kell. Maguk a figyelmeztetések nem hárítják el a kockázatokat, és nem helyettesítik a balesetek megelőzése érdekében hozott megfelelő intézkedéseket.

|  |                                                                                                                                                                                                                                             |
|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Figyelem! Ha figyelmen kívül hagyja a terméken elhelyezett biztonsági jelöléseket és figyelmeztető megjegyzéseket, illetve figyelmen kívül hagyja a biztonsági és kezelési utasításokat, akkor súlyos, akár halálos sérüléseket szenvedhet. |
|  | Üzembe helyezés előtt olvassa el és vegye figyelembe a használati útmutatót és a biztonsági utasításokat!                                                                                                                                   |
|  | Üzembe helyezés előtt olvassa el és vegye figyelembe a használati útmutatót és a biztonsági utasításokat!                                                                                                                                   |
|  | Viseljen hallásvédőt.                                                                                                                                                                                                                       |
|  | Viseljen védőszemüveget.                                                                                                                                                                                                                    |
|  | Viseljen munkavédelmi kesztyűt!                                                                                                                                                                                                             |

|  |                                                                                                                                  |
|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Viseljen zárt lábbelit!                                                                                                          |
|  | A karbantartási, átalakítási, beállítási és tisztítási munkákat csak kikapcsolt motorral és eltávolított akkumulátorral végezze. |
|  | Biztosítsa, hogy mások is kellő biztonsági távolságot tartsanak.                                                                 |
|  | A terméket ne érje eső.                                                                                                          |
|  | Figyelem! A szétrepülő tárgyak sérülést okozhatnak.                                                                              |
|  | Figyelem! Tartsa távol a kezeit a forgó cserélhető szerszámtól.                                                                  |
|  | Munkaszélesség.                                                                                                                  |
|  | Egyenáram                                                                                                                        |
|  | Lítium-ion akkumulátor                                                                                                           |
|  | A termék garantált hangteljesítményszintje.                                                                                      |
|  | A termék megfelel a hatályos európai irányelveknek.                                                                              |
|  | A termék megfelel a vonatkozó szerbiai irányelveknek.                                                                            |

## Az üzemeltetési útmutatóban használt jelzőszavak magyarázata:

|                                                                                                                                           |                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
|                                                                                                                                           | <b>VESZÉLY</b>        |
| Ez a jelzőszó olyan közvetlenül fenyegető veszélyes helyzetre utal, amely súlyos sérülést vagy halálos balesetet okoz, ha nem kerülik el. |                       |
|                                                                                                                                           | <b>FIGYELMEZTETÉS</b> |
| Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely súlyos sérülést vagy halálos balesetet okozhat, ha nem kerülik el.            |                       |

## VIGYÁZAT

**Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely csekélyebb vagy könnyebb sérülést okozhat, ha nem kerülik el.**

## FIGYELEM

**Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely anyagi járt okozhat a termékben vagy más vagyontárgyakban/tulajdonban, ha nem kerülik el.**

## 1 Bevezetés

### Gyártó:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

### Megjegyzés:

A termék gyártója a hatályos termékfelelősségi törvény szerint nem felelős a terméken esett vagy a termék által okozott károkért a következő esetekben:

- Szakszerűtlen kezelés
- Az üzemeltetési útmutató figyelmen kívül hagyása
- Illetéktelen szakember, harmadik fél által végzett javítás
- Nem eredeti pótalkatrészek beépítése és cseréje
- Nem rendeltetésszerű használat

### Vegye figyelembe a következőket:

A használati útmutató a termék része, amely fontos információkat tartalmaz a biztonságos, szakszerű és gazdaságos üzemeltetéssel kapcsolatban. Emellett a vonatkozó nemzeti előírásokat is figyelembe kell venni. Használat előtt figyelmesen olvassa el a kezelésre és biztonságra vonatkozó valamennyi utasítást, és a terméket kizárólag a leírásnak megfelelően használja. Őrizze meg az útmutatót, és adja át azt a vásárlónak a termék továbbadásakor.

## 2 Rendeltetésszerű használat

A termék a ház körüli és hobbikertekben való magáncélú használatra készült. A termék ház körüli és hobbikertekben való magáncélú használatát azt jelenti, hogy az éves használat alapvetően nem lépi túl az 50 órát, és amelyeket elsősorban háztartási és kerti szerves hulladékok aprítására, nem pedig nyilvános tereken, parkokban, sportlétesítményekben, valamint mezőgazdaságban vagy erdőgazdaságban használják.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy termékeinket rendeltetésük szerint nem kisipari, kézipari vagy ipari használatra tervezték. A termékre semmilyen garanciát nem vállalunk, ha kisipari, kézipari vagy ipari, valamint ezekkel egyenértékű tevékenységekhez használja.

Csak a rendeltetésének megfelelően használja a terméket. Minden ettől eltérő használat nem rendeltetésszerűnek minősül. Az ebből fakadó minden kárért és sérülésért nem a gyártó, hanem a felhasználó viseli a felelősséget.

A rendeltetésszerű használat része a biztonsági utasítások betartása, valamint a kezelési útmutatóban foglalt szerelési és üzemeltetési utasítások betartása is.

A terméket használó és karbantartó személyeknek ismerniük kell ezeket, és tájékozottnak kell lenniük a lehetséges veszélyekről.

Ha a terméken módosítást végez, az ebből eredő károktól a gyártó nem vállal felelősséget.

A terméket kizárólag a gyártó eredeti alkatrészeivel és eredeti tartozékaival szabad üzemeltetni.

Tartsa be a gyártó biztonsági, munkavégzési és karbantartási előírásait, valamint a műszaki adatokban meghatározott méreteket.

## FIGYELMEZTETÉS

Kérjük, hogy a saját biztonsága érdekében a termék üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet és az általános biztonsági utasításokat. Ha a terméket továbbadja harmadik félnek, mindig melléljelje az üzemeltetési utasítást is.

A termék a 20V IXES sorozat része, és kizárólag ennek a sorozatnak az akkumulátoraival üzemeltethető. Az akkumulátorokat kizárólag a sorozat töltőkészülékeivel szabad feltölteni. Emellett vegye figyelembe a gyártó előírásait.

## 3 A termék leírása (1–16. ábra)

- Markolat
- 1a. Bekapcsoló retesz
- 1b. Be-/kikapcsoló gomb
- 1c. Reteszelő anya
2. Akkumulátor felvevője
- 2a. Akkumulátor\*
- 2b. Kireteszelő gomb
3. Csőtengely
- 3a. Csavarozás
- 3b. Reteszelő anya
4. Ház
- 4a. Reteszelő gomb
- 4b. Szögfelvétel
- 4c. Csavarozás
- 4d. Talajvezeték
- 4e. Csavar
5. Futókerék
- 5a. Vágási magasság állítása
6. Vágószerszám
- 6a. Csavar
- 6b. vágókés
- 6c. Vágólemez
- 6d. Késvédő
7. Első markolat
- 7a. Kereszthornyos csavar
- 7b. Rögzítőkapocs

\* = nem feltétlenül tartoznak a szállított elemek közé!

## 4 Szállított elemek (2. ábra)

| Tétel | Darabszám | Megnevezés                        |
|-------|-----------|-----------------------------------|
| 1.    | 1 db      | Markolat                          |
| 3.    | 1 db      | Csőtengely                        |
| 6d.   | 1 db      | Késvédő                           |
| 7.    | 1 db      | Első markolat                     |
| 7a.   | 1 db      | Kereszthornyos csavar             |
| 7b.   | 1 db      | Rögzítőkapocs                     |
|       | 1 db      | Akkumulátoros fű- és szegélynyíró |
|       | 1 db      | Üzemeltetési útmutató             |

## 5 Kicsomagolás

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

**A termék és a csomagolóanyag nem játékszer!**

**Ne engedje, hogy a gyermekek a műanyag zacskókkal, fóliákkal és apró részekkel játsszanak! Lenyelés és fulladás veszélye áll fenn!**

- Nyissa ki a csomagolást, és óvatosan vegye ki a terméket.
- Távolítsa el a csomagolóanyagot, valamint a csomagolási/szállítási biztosítókat (ha vannak).
- Ellenőrizze a szállított elemek hiánytalanságát.
- Ellenőrizze, nem szenvedett-e a termék és a tartozékok szállítási sérüléseket. Az esetleges sérüléseket azonnal jelentse a terméket kiszállító szállítmányozónak. Utólagos reklamációkat nem fogadunk el.
- Lehetőleg a jótállási idő lejártáig őrizze meg a csomagolást.
- A használatba vétel előtt ismerkedjen meg a termékkel a kezelési útmutató alapján.
- Tartozékként, valamint kopó- és pótalkatrészként csak eredeti alkatrészeket használjon. Pótalkatrészeket szakkereskedőjénél vásárolhat.
- Rendelésnél adja meg a cikkszámot, valamint a termék típusát és gyártási évét.

## 6 Műszaki adatok

|                             |                                                                                        |
|-----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| Névleges feszültség         | 20 V  |
| Üresjáratú áram             | 1,6 A                                                                                  |
| Üresjáratú fordulatszám     | 1000 min <sup>-1</sup>                                                                 |
| Vágókések száma             | 2 db                                                                                   |
| Vágólemezek száma           | 1 db                                                                                   |
| Késmélység                  | 31,5 mm                                                                                |
| Késszélesség                | 250 mm                                                                                 |
| Késvastagság                | 1,5 mm                                                                                 |
| Késszög                     | 24°                                                                                    |
| Munkaszélesség vágószerszám | 250 mm                                                                                 |
| Vágási magasságok           | 30/40/50 mm                                                                            |
| Járókerekék átmérő          | 110 mm                                                                                 |
| Súly akkumulátor nélkül     | 2,8 kg                                                                                 |

A műszaki változtatás jogát fenntartjuk!

### Zaj és vibráció

A zaj- és rezgésértékeket szabványosított mérési eljárás alapján határozták meg.

### Zaj jellemző értékei

|                                                   |         |
|---------------------------------------------------|---------|
| L <sub>PA</sub> hangnyomásszint                   | 74,7 dB |
| L <sub>WA</sub> hangteljesítményszint             | 87,7 dB |
| L <sub>WA</sub> hangteljesítményszint (garantált) | 91 dB   |
| K <sub>WA</sub> mérési bizonytalanság             | 3 dB    |

### Rezgésszámok (kéz-kar rezgés)

|                         |                        |
|-------------------------|------------------------|
| Ah <sub>n</sub> rezgés  | < 2,5 m/s <sup>2</sup> |
| K mérési bizonytalanság | 1,5 m/s <sup>2</sup>   |

A megadott teljes rezgési érték és zajkibocsátási érték mérése szabványos vizsgálati eljárással történt, és az adatok felhasználhatók az elektromos szerszám másik szerszámmal való összevetésére.

A megadott zajkibocsátási érték és teljes rezgési érték a terhelés előzetes becsüléséhez is felhasználható.

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

**A zajkibocsátási értékek és rezgésbocsátási értékek az elektromos szerszám tényleges használata során eltérhetnek a megadott értékektől az elektromos szerszám alkalmazásának módjától függően, és különösen a megmunkálendő munkadarab jellege szerint.**

Próbálja meg a terheléseket a lehető legalacsonyabban tartani. Példaértékű intézkedés: a munkaidő korlátozása. Eközben az üzemelési ciklus összes részét vegye figyelembe (például azokat az időket, amikor ki van kapcsolva az elektromos szerszám, valamint azokat is, amikor be van ugyan kapcsolva, de terhelés nélkül működik).

## 7 Biztonsági utasítások

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

**Olvassa el az összes biztonsági utasítást, egyéb utasítást, ábrát és műszaki adatot, melyet az elektromos szerszámhoz mellékeltek.**

A következő útmutatások betartásának elmulasztása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

**Az összes biztonsági utasítást és útmutatót őrizze meg későbbi használat céljából.**

A biztonsági utasításokban használt „elektromos szerszám” fogalom a hálózatról üzemeltetett elektromos szerszámokra (hálózati vezetékekkel), illetve az akkumulátorral üzemeltetett elektromos szerszámokra (hálózati vezetékek nélkül) vonatkozik.

### 1) Munkahelyi biztonság

- Gondoskodjon a munkahely tisztaságáról és megfelelő megvilágításáról.** A rendetlenség, illetve a megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
- Ne dolgozzon az elektromos szerszámmal olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok találhatók.** Az elektromos szerszámok szikráznak, és a szikrák meggyújtják a port és a gőzöket.
- Az elektromos szerszám használata során tartsa távol a gyermekeket és más személyeket.** A figyelem elterelése miatt elveszízheti uralmát az elektromos szerszám felett.

## 2) Elektromos biztonság

- a) Az elektromos szerszám csatlakozódugójának illesznie kell a csatlakozóaljzatba. A dugós csatlakozót semmilyen módon nem szabad módosítani. A védőföldeléssel ellátott elektromos szerszámokkal együtt ne használjon adapteres csatlakozót. A valószínűleg dugós csatlakozók és a hozzájuk illő csatlakozóaljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- b) Kerülje el a teste földelt felületekkel, például csövekkel, fűtésekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel való érintkezését. Még a áramütés kockázata, ha a teste földelve van.
- c) Tartsa esőtől és nedvességtől távol az elektromos szerszámokat. Az elektromos szerszámba hatoló víz növeli az áramütés kockázatát.
- d) Ne használja a csatlakozó vezetékét a rendeltetésétől eltérő módon, például az elektromos szerszám szállításához, felakasztásához vagy a csatlakozóaljzatból való kihúzásához. Tartsa távol a csatlakozó vezetékét hőtől, olajtól, éles élektől és a mozgó alkatrészeitől. A sérült vagy összegubancolódott csatlakozó vezeték növeli az áramütés kockázatát.
- e) Ha a szabadban dolgozik az elektromos szerszámmal, akkor csak olyan hosszabbító vezetékeket alkalmazzon, amelyek kültéri használatra is alkalmasak. A kültéri használatra alkalmas hosszabbító vezeték használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- f) Ha elkerülhetetlen, hogy nedves környezetben használja az elektromos szerszámot, akkor használjon hibaáram-védőkapcsolót. A hibaáram-védőkapcsoló használata csökkenti az áramütés kockázatát.

## 3) Személyek biztonsága

- a) Legyen figyelmes, ügyeljen arra, amit csinál, és az elektromos szerszám használatát során józan ésszel cselekedjen. Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt, vagy ha drogok, alkohol vagy gyógyszerek befolyása alatt áll. Az elektromos szerszám használata során egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérüléseket okozhat.
- b) Viseljen személyi védőfelszerelést, és mindig használjon védőeszműveget. Az elektromos szerszám típusától és használatától függően alkalmazott személyi védőfelszerelések, például pormaszk, csúszásmentes munkavédelmi cipő, munkavédelmi sisak vagy hallásvédő viselése csökkenti a sérülések kockázatát.
- c) Kerülje el az akaratlan üzembe helyezést. A szerszám áramellátásra és/vagy akkumulátorra való csatlakoztatása, felvétele vagy szállítása előtt bizonyosodjon meg arról, hogy ki van-e kapcsolva az elektromos szerszám. Ha az elektromos szerszám szállítása közben a kapcsolón tartja az ujját, vagy a készüléket bekapcsolva csatlakoztatja az áramellátásra, az balesetet okozhat.
- d) Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállító szerszámokat vagy a csavarkulcsokat. Az elektromos szerszám forgó részében maradt szerszám vagy kulcs sérüléseket okozhat.

- e) Kerülje a rendellenes testtartást. Álljon stabilan a lábán, és mindig őrizze meg egyensúlyát. Így várhatóan helyzetekben is jobban irányíthatja az elektromos szerszámot.
- f) Megfelelő ruházatot viseljen. Ne viseljen túl bő ruházatot vagy ékszereket. Haját és ruházatát tartsa távol a maguktól mozgó alkatrészekről. A mozgó alkatrészek elkaphatja a laza ruházatot, az ékszereket vagy a hosszú haját.
- g) Ha lehetséges a porelszívó és -gyűjtő berendezések felszerelése, azokat csatlakoztatni és megfelelően használni kell. A por elszívására szolgáló berendezés használatával csökkenthetők a por által okozott veszélyek.
- h) Ne keltsen hamis biztonságérzetet és ne szegje meg az elektromos szerszámmal vonatkozó biztonsági szabályokat még abban az esetben sem, ha az elektromos szerszámot többszöri használat után ismerni véli. A másodperc törtrésze alatt bekövetkező súlyos sérülések lehetnek a következményei annak, ha a szerszámot gondatlanul kezeli.

## 4) Az elektromos szerszám használata és kezelése

- a) Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. A munkájához mindig az arra megfelelő elektromos szerszámot használja. A megfelelő elektromos szerszámmal jobban és biztonságosabban dolgozhat a megadott teljesítménytartományban.
- b) Ne használjon olyan elektromos szerszámot, amelynek hibás a kapcsolója. Az elektromos szerszám, amelyet nem lehet be- vagy kikapcsolni, veszélyesnek számít, és meg kell javítani.
- c) Húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból, és/vagy vegye ki a kivehető akkumulátort, mielőtt beállításokat végez a készüléken, cserélhető szerszámokat cserél ki vagy félreteszi az elektromos szerszámot. Ezen elővigyázatossági intézkedések megakadályozzák az elektromos szerszám akaratlan elindulását.
- d) A nem használt elektromos szerszámokat gyermekektől távol tárolja. Ne hagyja, hogy az elektromos szerszámot olyan személyek használják, akik nem ismerik azt vagy nem olvasták el a jelen utasításokat. Az elektromos szerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják őket.
- e) Gondosan ápolja az elektromos szerszámot és a cserélhető szerszámot. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek és nem szorulnak-e, illetve nincsenek-e törött vagy sérült alkatrészek, amelyek negatív hatással lennének az elektromos szerszám működésére. Az elektromos szerszám használatát előtt javíttassa meg a sérült alkatrészeket. Sok balesetet a rosszul karbantartott elektromos szerszámok okoznak.
- f) Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat. A gondosan ápolott, éles vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé szorulnak be, és könnyebben vezethetők.
- g) Az elektromos szerszámot, a cserélhető szerszámot, betétszerszámokat stb. a jelen utasításoknak megfelelően használja. Közben vegye figyelembe a munkafeltételeket és a végrehajtandó feladatokat

is. Az elektromos szerszámoknak a tervezett alkalmazásoktól eltérő használata veszélyes helyzetekhez vezethet.

- h) **A fogantyúkat és a megfogási felületeket mindig száraz, tiszta, valamint olajtól és zsírtól mentes állapotban kell tartani.** A csúszós fogantyú és megfogási felületek nem teszik lehetővé az elektromos szerszám biztonságos üzemeltetését, illetve hogy megőrizze fölötté az uralmát előre nem látható helyzetekben.

## 5) Az akkumulátoros szerszám használata és kezelése

- a) **Csak a gyártó által ajánlott töltőkészülékekkel töltsd fel az akkumulátorokat.** Egy adott akkumulátorhoz készült töltőeszköz tűzveszélyes, ha a megadottaktól eltérő akkumulátorokkal használja azt.
- b) **Csak az ajánlott akkumulátorokat használja az elektromos szerszámokhoz.** Más akkuk használata sérülés- és tűzveszéllyel jár.
- c) **Ha nem használja akkumulátort, tartsa távol az iratfűző kapcsolóktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és egyéb kis méretű fémtárgyaktól, melyek rövidre zárhatnak az érintkezőit.** Az akkumulátor érintkezői között létrejött rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- d) **Ha helytelenül használják, az akkumulátorból folyadék léphet ki.** Kerülje az ezekkel való érintkezést. Ha véletlenül hozzér, öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szembe jut, azonnal kérjen orvosi segítséget. A szivárgó akkumulátorfolyadék bőrirritációt és égési sérüléseket okozhat.
- e) **Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort.** A sérült vagy módosított akkumulátor kiszámíthatatlanul viselkedhet, és tüzet, robbanást vagy sérülésveszélyt okozhat.
- f) **Az akkumulátort ne tegye ki tűznek vagy magas hőmérsékletnek.** A tűz vagy a 130 °C feletti hőmérséklet robbanáshoz vezethet.
- g) **Kövessse a töltésre vonatkozó utasításokat, és soha ne töltsd az akkumulátort vagy az akkumulátoros szerszámot az üzemeltetési útmutatóban megadott hőmérséklet-tartományon kívül.** Ha helytelenül vagy az engedélyezett hőmérséklet-tartományon kívül végzi a feltöltést, azzal tönkretelheti az akkumulátort, és fokozza a tűzveszélyt.

## 6) Szerviz

- a) **Csak képzett szakszeméllyel és csak eredeti pótalkatrészek használatával javítsa az elektromos szerszámot.** Ezáltal biztosítható az elektromos szerszám biztonságának megőrzése.
- b) **Sérült akkumulátorokon soha ne végezzen karbantartást.** Az akkumulátorok valamennyi karbantartását csak a gyártó, vagy az általa arra felhatalmazott ügyfélszolgálati kirendeltségek végezhetik.

## A fűvágókkal kapcsolatos biztonsági tudnivalók

- a) **Ne használja a fűnyírót rossz időben, különösen zivatarveszély esetén.** Ez csökkenti a villámcsapás kockázatát.

- b) **Tartsa távol a hálózati kábeleket a vágási területtől.** A kábelek el lehetnek rejtve, így véletlenül elvághatóak a késsel.
- c) **Viseljen hallásvédőt.** A megfelelő védőfelszerelés csökkenti a hallásvesztés kockázatát.
- d) **A fűnyírót kizárólag a szigetelt fogási felületeknél fogva tartsa, mivel a vágókés rejtett villamos vezetékekhez vagy a fűrészsaját hálózati kábeléhez érhet.** Ha a kés feszültség alatt álló vezetékekhez ér, akkor a készülék féméből készült alkatrészei is feszültség alá kerülhetnek, ami áramütéshez vezethet.
- e) **Tartsa távol testrészeit a késtől.** Működő kés mellett ne próbálja meg eltávolítani a darabot, amilyen dolgozott, vagy kézzel megtartani azt munka közben. A kések a kapcsoló kikapcsolása után is tovább mozognak. Már egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérülésekkel járhat a fűnyíró használata közben.
- f) **Mielőtt eltávolítaná a beszorult nyesedéket vagy karbantartaná a sövénynyírót, győződjön meg róla, hogy minden kapcsoló ki van kapcsolva, és a hálózati csatlakozó ki van húzva.** Ha a fűnyíró váratlanul működésbe lép, amikor éppen a beszorult anyagot távolítja el belőle vagy karbantartja, az súlyos sérüléseket okozhat.
- g) **A fűnyírót a fogantyúnál fogva hordozza, amikor áll a kés, és ügyeljen arra, hogy ne kapcsolja be a kapcsolót.** A fűnyíró helyes hordozása csökkenti a véletlen elindulás és a kés okozta sérülés kockázatát.
- h) **A fűnyírót szállítása vagy tárolása során mindig húzza a fedelet a kések fölé.** A fűnyíró megfelelő használata csökkenti a késsel való sérülés kockázatát.

## Biztonsági utasítások meghosszabbított hatótávolságú sövénynyírókhoz

- a) **A meghosszabbított hatótávolságú sövénynyíróval fejmagasság felett végzett munkákat során viseljen fejvédőt.** A lezuhanó letört darabok súlyos sérülésekhez vezethetnek.
- b) **A meghosszabbított hatótávolságú sövénynyírót mindig két kézzel kezelje.** Két kézzel tartsa a meghosszabbított hatótávolságú sövénynyírót, hogy elkerülje a készülék feletti uralom elvesztését.
- c) **Csökkentse a halálos áramütés veszélyét azáltal, hogy a meghosszabbított hatótávolságú sövénynyírót soha nem használja elektromos vezetékek közelében.** Az áramvezetékek érintése vagy az ezek közelében történő használat súlyos sérülésekhez vagy halálos áramütéshez vezethet.

## Kiegészítő biztonsági utasítások

### FIGYELMEZTETÉS

#### Sérülésveszély

Az elrepülő tárgyak és a forgó alkatrészek súlyos sérüléseket okozhatnak.

- Biztosítsa, hogy más személyek is kellő biztonsági távolságot tartsanak.
- A nem résztvevő személyeket tartsa távol a terméktől.
- Tartsa maga előtt a terméket.
- Soha ne irányítsa a terméket saját magára, más emberekre vagy állatokra.

### FIGYELMEZTETÉS

Legyen figyelmes, ügyeljen arra, mit csinál, és használja a szerszámot ésszerűen.

Ne használjon semmilyen szerszámot, ha fáradt, beteg, vagy drog, alkohol, illetve gyógyszer hatása alatt áll.

Egyetlen pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérülésekhez vezethet a szerszám használata közben.

- A termékkel történő munkavégzés során mindig viseljen védőkesztyűt, védőszemüveget, hallásvédőt, szilárd cipőt és hosszú nadrágot.
- Kapcsolja ki a terméket, ha:
  - nem használja, nem szállítja, vagy felügyelet nélkül hagyja.
  - ellenőrzi vagy tisztítja a terméket, illetve amikor eltömődést hárít el.
  - tisztítási vagy karbantartási munkát tervez végezni, illetve tartozékot cserél;
  - ha a készülék idegen testtel ütközött, vagy rendkívüli vibráció érzékelhető.
- A nemzeti és / vagy önkormányzati szabályozások korlátozhatják a zajt keltő motoros termékek használati idejét. Érdeklődjön ezzel kapcsolatban a helyben illetékes hatóságnál.

## Fennmaradó kockázatok

A termék korszerű műszaki színvonalon, az elismert biztonságtechnikai előírások szerint készült. A munkavégzés során azonban ennek ellenére is fellelhetnek fennmaradó kockázatok.

- Ha nem viseli az előírt hallásvédőt, halláskárosodást szenvedhet.
- A fennmaradó kockázatok azonban minimálisra csökkenthetők a „Biztonsági utasítások”, a „Rendeltetészerű használat” és az üzemeltetési útmutató együttes betartásával.
- Úgy használja a terméket, ahogyan azt a kezelési útmutató javasolja. Ezzel biztosítható, hogy a termék mindig optimális teljesítménnyel működjön.
- Emellett fennállhatnak olyan, nem nyilvánvaló fennmaradó kockázatok is, melyek minden elővigyázatosság ellenére sem szüntethetők meg.

### FIGYELMEZTETÉS

Ez az elektromos szerszám üzem közben elektromágneses mezőt hoz létre. Ez a mező bizonyos körülmények között negatív hatással lehet az aktív vagy passzív orvosi implantátumokra. A komoly és súlyos sérülések kockázatának elkerülése érdekében javasoljuk, hogy az orvosi implantátummal rendelkező személyek az elektromos szerszám használata előtt keressék fel orvosukat és implantátumuk gyártóját.

### FIGYELMEZTETÉS

Hosszabb idejű munkavégzés esetén a vibrációk miatt a kezelő személy kezeiben keringési zavarok (fehér ujj szindróma) léphetnek fel.

A fehér ujj szindróma olyan érrendszeri betegség, melynek következtében az ujjak és a lábujjak kis véredényei hirtelen összehúzódnak. Az érintett területek nem kapnak megfelelő vérellátást, és emiatt rendkívül sápadtak lesznek. A rezgő termékek gyakori használata idegkárosodást okozhat olyan a személyeknél, akiknek gyengébb a vérkeringése (például dohányosok, cukorbeteg).

Amennyiben szokatlan negatív hatásokat észlel, azonnal fejezze be a munkát, és forduljon orvoshoz.

## FIGYELEM

A termék a 20V IXES sorozat része, és kizárólag ennek a sorozatnak az akkumulátoraival üzemeltethető. Az akkumulátorokat kizárólag a sorozat töltőkészülékeivel szabad feltölteni. Emellett vegye figyelembe a gyártó előírásait.

### FIGYELMEZTETÉS

**Tartsa be a 20V IXES sorozatú akkumulátor és töltő használati útmutatójában található biztonsági előírásokat, valamint a töltésre és a helyes használatra vonatkozó utasításokat. A töltési folyamat részletes leírása és további információk ebben a külön használati útmutatóban találhatók.**

## 8 Összeszerelés

### FIGYELMEZTETÉS

#### Sérülésveszély!

Az elektromos szerszámon végzett bármilyen munka előtt (pl. karbantartás, szerszámcseré stb.), illetve annak szállítása vagy tárolása előtt mindig vegye ki az akkumulátort az elektromos szerszámból. A be-/kikapcsoló gomb véletlen bekapcsolásakor sérülésveszély áll fenn.

### FIGYELMEZTETÉS

Ne használja a terméket, amíg nincs teljes mértékben összeszerelve és telepítve az útmutatásoknak megfelelően.

## **VESZÉLY**

### **Sérülésveszély!**

Ha nem teljesen összeszerelve használja a terméket, az súlyos sérüléseket okozhat.

- Ne használja a terméket, amíg azt nem szerelték össze teljesen.
- Minden használat előtt végezzen szemrevételezős ellenőrzést, hogy megbizonyosodjon a termék hiánytalanságáról, illetve hogy nincsenek-e rajta sérült vagy elhasználódott alkatrészek. Az összes biztonsági és védőberendezés kifogástalan állapotban kell legyen.

Szükséges szerszám:

- Kereszthornyos csavarhúzó\*

\* = nem feltétlenül tartoznak a szállított elemek közé!

## **8.1 A csőtengely (3) felszerelése (3. ábra)**

1. Húzza vissza a rögzítőanyát (3b) a csőtengelyen (3).
2. Helyezze a csőtengelyt (3) a szög tartó (4b) csavaros rögzítésére (4c).  
Ügyeljen a horony és a perem helyzetére.
3. Csavarozza össze a rögzítőanyát (3b) a szög tartó (4b) csavarozásával (4c).

## **8.2 Markolat (1) felszerelése (4. ábra)**

1. Húzza vissza a rögzítőanyát (1c) a markolaton (1).
2. Helyezze a markolatot (1) a csőtengelyre (3).  
Ügyeljen arra, hogy a markolat (1) oldalsó vezetőfüle pontosan illeszkedjen a csavaros rögzítés (3a) hornyába, és a dugaszoló érintkezők egymásba illeszkedjenek.
3. Csatlakoztassa a rögzítőanyát (1c) a csőtengely (3) csavaros csatlakozásával (3a).

## **8.3 Az első markolat (7) felszerelése (5. ábra)**

1. Helyezze az első markolatot (7) a markolatra (1).
2. Helyezze a rögzítőkapszt (7b) a szemközti oldalra, és igazítsa a furatokat úgy, hogy azok egy vonalba essenek az első markolat (7) furataival.
3. Ezután rögzítse a kapcsolatot a lencsefejú csavarral (7a). Használjon csillagcsavarhúzót.

## **9 Üzembe helyezés előtt**

### **FIGYELMEZTETÉS**

Kérjük, hogy a saját biztonsága érdekében a termék üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet és az általános biztonsági utasításokat. Ha a terméket továbbadja harmadik félnek, mindig mellélkelje az üzemeltetési utasítást is.

### **FIGYELMEZTETÉS**

Mindig bizonyosodjon meg arról, hogy a cserélhető szerszám helyesen van beszerelve!

- A termék beindítása előtt győződjön meg arról, hogy teljesen össze van szerelve.
- A termék használata során elkerülhetetlen bizonyos mértékű zajterhelés. Halassa a zajos munkát engedélyezett és arra kijelölt időpontra. Szükség esetén tartsa be a pihenőidőket.

## **9.1 A munkaszög beállítása (6. ábra)**

1. A hüvelykujjal és a mutatóujjal egyszerre nyomja meg a szög tartó (4b) reteszológombjait (4a).
2. A csőtengely (3) munkaszögét az Ön igényeinek megfelelően állítsa be.
3. Engedje el a reteszológombokat (4a), amikor a csőtengely (3) a kívánt helyzetben van.
4. Ügyeljen arra, hogy a csőtengely (3) jól hallhatóan beakattanjon.

## **9.2 A vágási magasság beállítása (7. ábra)**

### **FIGYELEM**

**A vágási magasságot csak leállított motor mellett szabad állítani.**

A vágási magasság (5a) a bal oldali futókeréken (5) állítható 30 mm, 40 mm vagy 50 mm értékre.

Így lehet változtatni a vágási magasságot:

1. Húzza kifelé a vágási magasság állításának karját (5a).
2. Helyezze a kívánt pozícióba a vágási magasság állításának karját (5a).
3. Engedje el a vágási magasság állításához szükséges kart (5a).
4. Győződjön meg róla, hogy a kar érzékelhetően beakad.

## **9.3 Az akkumulátor (2) behelyezése/ kivétele (8. ábra)**

### **VIGYÁZAT**

#### **Sérülésveszély!**

Csak akkor helyezze be az akkumulátort, ha a terméket már felkészítette a használatra.

#### **Akkumulátor behelyezése**

1. Tolja be az akkumulátort (2) az akkumulátor felvevőjébe (2a).
2. Az akkumulátor(2) hallhatóan a helyére kattan.

#### **Az akkumulátor kivétele**

1. Nyomja meg az akkumulátor (2) reteszológombját (2b).
2. Húzza ki az akkumulátort (2) az akkumulátortartóból (2a).

## 10 Kezelés

### 10.1 A termék be-/kikapcsolása (9. ábra)

#### Bekapcsolás

1. Működtesse a bekapcsoló reteszt (1a), és tartsa le nyomva.
2. Nyomja meg a be-/kikapcsolót (1b).

#### Megjegyzés:

Az termék beindítása után nem szükséges a bekapcsoló reteszt továbbra is működtetni. A bekapcsoló retesz arra szolgál, hogy megakadályozza a termék véletlen beindítását.

#### Kikapcsolás

1. Kikapcsoláshoz engedje el a be-/kikapcsolót (1b).
2. A be-/kikapcsoló gomb elengedése után a bekapcsoló retesz újra aktiválódik.

#### VIGYÁZAT

Kikapcsolás után a termék tovább működik. Várja meg, hogy a termék teljesen leálljon.

A motor túlterhelés esetén magától lekapcsol. Ha lehűlt (ennek időtartama változó), a motor ismét bekapcsolható.

### 10.2 Túlterhelés esetén megfelelő reakció

#### FIGYELEM

##### Fontos megjegyzések

A motor túlterhelés esetén magától lekapcsol. Ha lehűlt (ennek időtartama változó), a motor ismét bekapcsolható.

1. Kapcsolja ki a terméket.
2. Távolítsa el az akkumulátort.
3. Ellenőrizze, hogy elakadás vagy eltömődés áll-e fenn.
4. Szükség esetén távolítsa el a vágószerszámról (6) a növényi maradványokat vagy idegen tárgyakat.

## 11 Munkavégzési utasítások

- A terméket tilos viharban használni - **viámcsapás veszélye!**
- A termék használata során elkerülhetetlen bizonyos mértékű zajterhelés. Halassza a zajos munkát engedélyezett és arra kijelölt időpontra. Szükség esetén tartson pihenőket, és korlátozza a munkavégzés időtartamát a feltétlenül szükségesre.
- Amíg jár a motor, soha ne emelje fel és ne hordozza a terméket.
- Vizsgálja át a terepet, ahol a terméket használni fogja, és távolítsa el az összes olyan tárgyat, pl. köveket, jätékokat, botokat, drótokat, stb. melyeket a gép bekapcsolhatna és kirepíthetne.
- Ha idegen testhez ért, azonnal kapcsolja ki a terméket és vegye ki az akkumulátort. Vizsgálja át a terméket, nem sérült-e valahol, és végezze el a szükséges javításokat, mielőtt újra beindítja, és dolgozni kezd a termékkel. Ha a termék a szokatlanul erősen rázkódni kezd, azonnal meg kell vizsgálni.

- Ne használja a terméket mezítláb vagy nyitott szandálban. Viseljen erős cipőt és hosszú nadrágot.
- Soha ne dolgozzon síkos és csúszós lejtőkön.
- A fűvet akkor a legjobb vágni, ha az száraz és nem túl magas.
- **Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat.** A gondosan ápol, éles vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé szorulnak be, és könnyebben vezethetők.

### 11.1 Gyepszegély nyírása (10., 11. ábra)

1. Először fűnyíróval dolgozza fel a területet.
2. Távolítsa el a késvédőt (6d).
3. Állítsa be a vágásmagasságot a 9.2 pontban leírtak szerint.
4. Helyezze a terméket a zöld területre.
5. Kapcsolja be a terméket.
6. Lassan haladjon, ne rohanjon. Ügyeljen a terepviszonyokra és az esetleges akadályokra.
7. Ne fejtse ki túlzott nyomást a termékre. Hagyja, hogy a termék végezze a munkát.
8. Ne maradjon túl sokáig egy helyen, hogy ne sérüljön a gyepe.

## 12 Tisztítás és karbantartás

#### FIGYELMEZTETÉS

**Azokat a javítási és karbantartási munkálatokat, melyeket a jelen üzemeltetési útmutató nem ismertet, végeztesse el szakműhelyben. Csak eredeti pótalkatrészeket használjon.**

#### FIGYELMEZTETÉS

**A nem megfelelő karbantartási vagy tisztítási munkák sérüléseket okozhatnak!**

#### FIGYELMEZTETÉS

**Tisztítási, javítási és karbantartási munkálatok során a termék váratlanul beindulhat, ami sérüléseket és égési sérüléseket okozhat.**

- A tisztítási munkálatok elvégzése előtt kapcsolja ki a terméket.
- Vegye ki az akkumulátort.
- Hagyja kihűlni a terméket.
- Távolítsa el a cserélhető szerszámot.

### 12.1 Tisztítás

1. A védőberendezéseket, levegőnyilasokat és a motorházat tartsa portól és szennyeződéstől mentesen, amennyire csak lehetséges. Dörzsölje le a terméket tiszta ronggyal, vagy fúvassa ki alacsony nyomású súrített levegővel. Azt javasoljuk, hogy a terméket minden használat után rögtön tisztítsa meg.
2. A szellőzőnyilasoknak mindig szabadon átjárhatónak kell lenniük.

- Ne használjon tisztító- vagy oldószereket; ezek ki-  
kezdhetik a termék műanyag alkatrészeit. Ügyeljen ar-  
ra, hogy ne juthasson víz a termék belsejébe.

## 12.2 Karbantartás

### FIGYELMEZTETÉS

Az üzemelés során veszélyforrást jelenthet a szaksze-  
rűtlen karbantartás vagy egy probléma figyelmen kívül  
hagyása, ill. elhárításának elmaradása. Csak rendsze-  
resen és megfelelően karbantartott termékeket szabad  
használni. Csak így garantálható a termék biztonságos,  
gazdaságos és zavarmentes üzemeltetése!

- Minden használat előtt ellenőrizze a termék nyilvánva-  
ló hiányosságait, pl. a laza, kopott vagy sérült alkatré-  
szeket.
- A sérült vagy kopott betétszerszámokat biztonsági  
okokból ki kell cserélni.
- Ellenőrizze a burkolatok és biztonsági berendezések  
épségét és helyes elhelyezkedését. Adott esetben  
cserélje ki őket.
- A kerek könnyed járásának biztosításához azt java-  
soljuk, hogy időnyenként legalább egyszer tisztítsa  
meg a keréktengelyeket és a kerékagyakat.
- A kések használata előtt vagy után rendszeresen ola-  
jozza meg őket.
- Figyeljen a termékre! Túlzott szikraképződés esetén  
a szénkefék cserélni kell.

### FIGYELEM

A szénkeféket csak villamossági szakember cserélheti  
ki.

Szükséges szerszám:

- Kereszthornyos csavarhúzó\*
- Kézi kefe\*

\* = nem feltétlenül tartoznak a szállított elemek közé!

### 12.2.1 A vágószerszám (6d) cseréje (11-16. ábra)

- Győződjön meg arról, hogy a késvédő (6d) felszerelve  
van, és a kések le vannak fedve.
- Csavarja ki a hét csavart (4e) az alsó vezetékről (4d)  
a ház (4) alján
- Emelje fel az alsó vezetőt (4d) a vágószerszámról (6).
- Lazítsa meg a csavart (6a) és emelje le a vágószer-  
számot (6) a házról (4).
- Tisztítsa meg a fedél nélküli hajtóművet egy kézi kefé-  
vel a durva szennyeződésektől.
- Ellenőrizze, hogy a fogaskereken lévő jelölések  
egyeznek-e a ház (4) található jelölésekkel.
- Vegye kézbe az új vágószerszámot (6), és ügyeljen  
arra, hogy a késvédő (6d) eltakarja a vágókéseket  
(6b).
- Ellenőrizze, hogy a vágószerszám (6) vágókései (6b)  
középen és egyenesen vannak-e elhelyezve. Ezeknek  
egyenletes eltolással kell elhelyezkedniük a vágóle-  
mezhez (6c) képest.

- Helyezze a vágószerszámot (6) a házra (4).  
A fogaskerekek három tengelye és a középen találha-  
tó csap segít a pozicionálásban.
- Rögzítse a vágószerszámot (6) a csavarokkal (6a).
- Helyezze a talpvezetőt (4d) a vágószerszámról (6) és  
csavarozza be a csavarokat (4e).
- Az első használat előtt olajozza be a vágószerszámot  
(6) megfelelő gépi olajjal.

## 13 Tárolás és szállítás

### FIGYELMEZTETÉS

#### Sérülésveszély és égési sérülések veszélye!

A termék váratlanul beindulhat, ami sérülést okozhat.

- Használatot követően, valamint tisztítási és karban-  
tartási munkálatok előtt mindig kapcsolja ki a termé-  
ket.
- Hagyja kihűlni a terméket.
- Távolítsa el az akkumulátort.

### 13.1 Tárolás

#### A tárolás előkészítése

- Hosszabb tárolás előtt (pl. téli raktározás) előtt vegye  
ki az akkumulátort a termékből.
- Tisztítsa meg a terméket, és vizsgálja meg, hogy nem  
sérült-e.
- Az akkumulátort részben feltöltött állapotban tárolja.
- A tárolás során ellenőrizze az akkumulátor töltöttségi  
állapotát háromhavonta.

A terméket és annak tartozékait sötét, száraz és fagy-  
mentes, valamint gyermekek számára hozzáférhetetlen  
helyen tárolja.

Az optimális tárolási hőmérséklet 5 °C és 30 °C között  
van.

A terméket az eredeti csomagolásban tárolja.

Letakarással védje a terméket a portól és a nedvességtől.  
A használati útmutatót a termék mellett tárolja.

### 13.2 Szállítás

- A terméket csak felhelyezett késvédővel (6d) szállítsa.
- Hagyja lehűlni a terméket.
- Védje a terméket ütdőéstől, ütközéstől és erős rázkó-  
dástól, pl. járművel való szállítás során.
- Biztosítsa a termék csúszás és billenés ellen.

## 14 Javítások és pótalkatrészek rendelése

### FIGYELEM

A termékfelelősségről szóló törvény szerint nem fele-  
lünk azokért a károkért, amelyek szakszerűtlen javítás  
vagy nem eredeti pótalkatrészek használata miatt kelet-  
keznek.

Bízzon meg egy vevőszolgálatot vagy egy illetékes  
szakembert. Ez vonatkozik a tartozékokra is.

Pótalkatrészeket és tartozékokat szervizközpontunktól vá-  
sárolhat. Ehhez szkennelje be a címlapon található QR-  
kódot.

## 14.1 Szervizinformációk

Vegye figyelembe, hogy ennél a termékénél a következő alkatrészek használati vagy természetes kopásnak kitett elemek, illetve a következő alkatrészekre használati anyagokként van szükség.

Kopóalkatrészek\*:

- vágókés

\* = nem feltétlenül tartoznak a szállított elemek közé!

## 14.2 Pótalkatrész rendelése

Pótalkatrész rendelése esetén a következő adatokat kell megadni:

- Típusmegnevezés
- Cikkszám
- A típustáblája adatai

### Pótalkatrészek / Tartozékok

|                                 |            |
|---------------------------------|------------|
| Akkumulátor SBP2.0 Cikksz.:     | 7909201708 |
| Akkumulátor SBP4.0 Cikksz.:     | 7909201709 |
| Töltőkészülék SBC2.4A Cikksz.:  | 7909201710 |
| Töltőkészülék SBC4.5A Cikksz.:  | 7909201711 |
| Töltőkészülék SDBC2.4A Cikksz.: | 7909201712 |
| Töltőkészülék SDBC4.5A Cikksz.: | 7909201713 |
| StarterKit SBSK2.0 Cikkszám:    | 7909201720 |
| StarterKit SBSK4.0 Cikkszám:    | 7909201721 |

## 15 Ártalmatlanítás és újrahasznosítás

### A csomagolásra vonatkozó megjegyzések



A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, ártalmatlanítsa a csomagolásokat környezetbarát módon.

### Az elektromos és elektronikus berendezések ártalmatlanítására vonatkozó tudnivalók



**A leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések nem minősülnek kommunális hulladéknak, hanem szelektíven gyűjtendő, illetve le kell adni őket ártalmatlanításra!**

- A leselejtezett akkumulátorokat, melyek nincsenek rögzített módon telepítve a készülékbe, leadás előtt roncsolásmentesen el kell távolítani! Ezek ártalmatlanítását az akkumulátorok hulladékkezelésére vonatkozó törvény szabályozza.
- Az elektromos és elektronikai berendezések tulajdonosát, illetve használóját törvény kötelezi a berendezések leadására az élettartamuk lejártával.
- A végfelhasználó saját maga viseli a felelősséget adatainak törléséért az ártalmatlanítandó készülékről!
- Az áthúzott kuka ikonja arra utal, hogy a leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések nem minősülnek kommunális hulladéknak, és külön kell őket ártalmatlanítani.
- A leselejtezett elektromos és elektronikai berendezéseket az alábbi átvevőhelyeken lehet díjmentesen leadni újrahasznosításra:

- Önkormányzati hulladékszigetek és gyűjtőhelyek (kerületi, illetve települési hulladékudvarok)
- Az elektronikai berendezés vásárlásának helyszínén (telephellyel rendelkező vagy online forgalmazó), amennyiben a kereskedő kötelezhető a visszavételre, vagy önkéntesen vállalja azt.
- Készülékfajtánként legfeljebb három darab, 25 cm-t élhosszúságot meg nem haladó leselejtezett berendezést anélkül lehet térítésmentesen visszavinni a gyártónak, hogy előtte új készüléket vásárolt volna nála, illetve ugyanígy leadhatja őket az Ön közelében található illetékes gyűjtőhelyen is.
- A gyártók és forgalmazók további, kiegészítő visszavételi rendelkezéseiről az adott szolgáltató ügyfélszolgálatán tájékozódhat.
- Ha magánháztartásába kiszállítással rendelt új elektronikai berendezést a gyártótól, akkor végfelhasználóként a gyártótól kérheti a régi berendezés díjtalan elszállítását. Ennek érdekében vegye fel a kapcsolatot a gyártó ügyfélszolgálatával.
- A fentebb közöltek csak azokra a berendezésekre vonatkoznak, melyeket az Európai Unióban telepítettek és értékesítettek, és így a 2012/19/EU európai irányelv hatálya alá tartoznak. Az Európai Unió kívüli országban a fentiekől eltérő rendelkezések vonatkozhatnak a leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések ártalmatlanítására.

### Tudnivalók a lítium-ion akkumulátorokkal kapcsolatban



**Az akkumulátorokat ártalmatlanítás előtt ki kell szerelni a készülékből!**

- Ne dobja az akkumulátorokat a háztartási hulladékba, tűzbe (robbanásveszély) vagy vízbe. A sérült akkumulátorok kárt tehetnek a környezetben és az egészségben, ha mérgező gázok vagy folyadékok távoznak belőlük.
- A hibás vagy lemerült akkumulátorokat a (EU) 2023/1542 rendelet szerint hasznosítsa újra.
- Az akkumulátort és a töltőkészüléket egy hulladékkezelőben kell leadni. A felhasznált műanyag és fém részek szelektíven gyűjtethők össze és így újrahasznosíthatók.
- Az akkumulátorokat lemerült állapotban kell ártalmatlanítani. Javasoljuk a pólusokat a rövidzárlat megakadályozása érdekében ragasztószalaggal lefedni. Ne nyissa ki az akkumulátort.
- Az akkumulátorokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani. Az akkumulátorokat adja le megfelelő gyűjtőhelyen, ahol környezetkímélő módon újrahasznosításra kerülnek. Az ezzel kapcsolatos kérdéseivel forduljon a helyi szemétszállítóhoz.

## 16 Hibaelhárítás

| Üzemzavar                        | Lehetséges ok                                | Megoldás                                                                                       |
|----------------------------------|----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A terméket nem lehet beindítani. | Túl gyenge az akkumulátor teljesítménye.     | Töltse fel az akkumulátort.                                                                    |
|                                  | Az akkumulátor nincs megfelelően behelyezve. | Tolja be az akkumulátort az akkumulátor felvőjébe. Az akkumulátor hallhatóan a helyére kattan. |
|                                  | A bekapcsolási reteszelést nem nyomták meg.  | Nyomja meg a bekapcsolási reteszelést.                                                         |
|                                  | A be-/kikapcsoló hiba.                       | Forduljon szervíz ügyfélszolgálatunkhoz.                                                       |
|                                  | Meghibásodott a motor.                       |                                                                                                |
| A termék szaggatottan működik.   | Belső érintkezési hiba.                      | Forduljon szervíz ügyfélszolgálatunkhoz.                                                       |
|                                  | A be-/kikapcsoló hiba.                       |                                                                                                |
| A vágószerszám felforrósodik.    | A vágószerszám tompa.                        | A vágószerszám cseréje.                                                                        |
|                                  | A vágószerszám horpadásokkal rendelkezik.    | A vágószerszám olajozása.                                                                      |
|                                  | Túl nagy súrlódás a hiányos kenés miatt.     |                                                                                                |
| Rossz vágási eredmény.           | A vágószerszám tompa.                        | A vágószerszám cseréje.                                                                        |
|                                  | Túl nagy súrlódás a hiányos kenés miatt.     | A vágószerszám olajozása.                                                                      |
|                                  | A vágószerszám szennyezett.                  | A vágószerszám tisztítása.                                                                     |
|                                  | Rossz vágási technika.                       | Tekintse meg a munkavégzési utasítást.                                                         |

## 17 EU megfeleléségi nyilatkozat

### Az eredeti megfeleléségi nyilatkozat fordítása

#### Gyártó:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

Saját kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy az itt ismertetett termék megfelel az érvényes irányelveknek és szabványoknak.

Márka: **SCHPEPPACH**  
Termék **Akkumulátoros fű- és**  
megnevezése: **szegélynyíró - C-RKS250-X**  
Cikksz. **5910909900**

#### EU-irányelvek:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2000/14/EG\_2005/88/EG, 2011/65/EU\*,

\* A nyilatkozat fent megnevezett tárgya teljesíti az Európai Parlament és Tanács 2011. június 8-i, egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelvének előírásait.

#### Alkalmazott szabványok:

EN 62841-1:2015/A11:2022;  
EN IEC 62841-4-5:2021/AC:2024;  
EN IEC 55014-1:2021;  
EN IEC 55014-2:2021;  
EN ISO 12100:2010

#### A dokumentáció felelőse:

David Rümpelein  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 12.05.2026

  
Simon Schunk  
Division Manager Product Center

  
Andreas Pecher  
Head of Project Management

## 18 Garanciális feltételek – Scheppach

Felülvizsgálat dátuma: 2026. 03. 06.

Termékeinket szigorú minőségellenőrzésnek vetjük alá. Ha valamelyik termékünk esetleg mégsem működne kifogástalanul, azt szintén sajnáljuk, és egyúttal kérjük, forduljon szervizszolgálatunkhoz az alább megadott címek egyikén. Az alább megadott tudnivalók abban segítenek, hogy a káresetet problémák nélkül tudjuk feldolgozni és kezelni.

### A jótállási igények érvényesítésére az alábbiak vonatkoznak:

1. **A jelen jótállási feltételek szabályozzák** azokat a kiegészítőleg vállalt gyártói jótállási szolgáltatásokat, melyeket cégünk vevőivel szemben (a végfelhasználó magánszemélyekkel szemben) új termékeire vállal. A törvényben meghatározott jótállási igényeket ez a jótállás nem érinti. Ezek teljesítéséért az a forgalmazó felelős, aki az adott terméket értékesítette.
2. **A gyártó által vállalt jótállási szolgáltatások** kizárólag azokra a hibákra és hiányosságokra terjednek ki, melyek a megvásárolt új termék anyaghibájára vagy gyártási hibájára vezethetők vissza. Ha a jótállási idő alatt anyaghiba vagy gyártási hiba lép fel, a gyártó az általa vállalt jótállás keretében saját választása szerint az alábbi szolgáltatások egyikét biztosítja:
  - Az árucikk díjtalan javítása
  - Az árucikk díjtalan cseréje vele egyenértékű árucikkre (adott esetben a terméket követő modellre, amennyiben az eredeti árucikk már nem áll rendelkezésre).

A lecserélt termékek vagy alkatrészek cégünk tulajdonába kerülnek. Kérjük, vegye figyelembe, hogy termékeinket rendeltetésük szerint nem kisipari, kézipari vagy hivatásszerű használatra tervezték. Ebből következően nem számít jótállási esetnek, ha a terméket a jótállási idő alatt kisipari, kézipari vagy hivatásszerű használatba vették, vagy ezzel egyenértékű igénybevételnek tették ki.

### 3. Jótállási szolgáltatásaink alól kivételt képeznek az alábbiak:

A termék olyan károsodásai, melyek a kezelési útmutató figyelmen kívül hagyása, különösen a nem szakember telepítés vagy helytelen hálózati feszültségre vagy áramfajlata való csatlakoztatása karbantartási utasítások és biztonsági rendelkezések be nem tartása vagy a termék nem megfelelő környezeti feltételek mellett végzett üzemeltetése, valamint az ápolás és a karbantartás elmulasztása miatt következtek be.

A termék olyan károsodásai, melyek rendellenes vagy szakszerűtlen alkalmazás miatt (pl. a termék túlterhelése, vagy nem engedélyezett szerszámok, ill. tartozékok használata), a termékbe behatoló idegen anyag (pl. homok, kavics vagy por), szállítási sérülések, erőszak alkalmazása vagy különféle külső behatások (pl. leesés okozta károk) folytán következtek be.

A termék vagy a termék alkatrészeinek olyan károsodásai, melyek rendeltetészerű, szokványos (üzem-szerű) vagy egyéb természetes kopásra vezethetők vissza. Ez fokozottan érvényes a kopásnak kitett alkatrészek kopására vagy sérülésére, különösen, de nem kizárólagosan, az ékszíjakra, az elemekre és ak-

kumulátorokra (újratölthető elemekre), az abroncsokra, a késekre, a gyújtógyertyákra, a szűrőkre, a szénfékfekre, a fűrészlapokra és hasonló alkatrészekre.

A termék olyan hiányosságai, melyek nem eredeti tartozékok, kiegészítők vagy pótalkatrészek használata miatt, illetve a nem rendeltetészerű használat miatt következtek be.

Azok a termékek, melyeken módosított vagy változtatást hajtottak végre.

Az előírt kiviteli jellemzőktől való csekély eltérések, melyek elhanyagolhatónak tekinthetők a termék értéke és használatosságára nézve.

Azok a termékek, melyekhez önkényes javítást végeztek, különös tekintettel az arra nem jogosult harmadik fél által végzett javításokra.

Azok a termékek, amelyeknél a jelölés vagy a termék azonosító adatai (pl. a gép matricái vagy típusablaja) hiányoznak vagy olvashatatlanok.

Azok a termékek, melyek erősen szennyezettek, és ezért a szervizszemélyzet elutasítja a befogadásukat.

Olyan termékek, amelyekhez nem mutatnak be megfelelő vásárlást igazoló bizonylatot (pl. számlát vagy pénztárbizonylatot).

Másodosztályú termékek (B-árúk), különösen azok, amelyek a Scheppach gyári üzletéből vagy a Scheppach online áruházból származnak.

A kárterítési igények és a következményes károkra érintő igények általánosan ki vannak zárva a jótállási szolgáltatások köréből. A törvény által biztosított jótállási jogok ezáltal nem sérülnek.

4. **A jótállási idő rendszerint 2 év**, a Scheppach 20V IXES sorozatú termékekre **5 év**, amely a termék vásárlásának napjától kezdődik. Az eredeti, vásárlást igazoló nyugta dátuma a mérvadó. A jótállási igény érvényesítését mindig haladéktalanul a tudomásra jutást követően kell kezdeményezni. A jótállási igények érvényesítése a jótállási idő lejártá után ki van zárva.

A termék javítása vagy cseréje sem a jótállási idő meghosszabbodásával, sem pedig új garanciális idővel nem jár a termékre, vagy az esetlegesen beépített cserealkatrészekre nézve. Ez szintén érvényes a helyben végzett szervizszolgáltatásokra is.

A jótállási eset kivizsgálásához a gyártó kérheti az érintett termék beküldését. Az érintett terméket megtisztított állapotban, a vásárlást igazoló nyugta másolatával együtt - amely tartalmazza a vásárlás dátumát és a termék megnevezését - kell beküldeni. Rendszerint arról születik megállapodás, hogy a meghibásodott terméket az üzemzavar rövid leírását mellékelve szervezett visszaküldéssel - vagy a kellő postaköltség megfizetése mellett a csomagolási és szállítási irányelveknek megfelelően az alább megadott szervizcímre kell beküldeni.

Ha egy termék vagy egy készlet egy része hiányosan kerül visszaküldésre, a hiányzó alkatrészek értéke a csere vagy a visszatérítés során figyelembe vehető. A részlegesen vagy teljesen szétszerelt termékeket cégünk nem tudja jótállási esetként befogadni.

Ha a reklamáció jogosulatlanul bizonyul, vagy lejárt a jótállási idő, akkor a vásárló viseli a szállítási költséget és ő felel a szállításból eredő kockázatokért.

Ha a termék nem javítható vagy nem cserélhető, akkor cégünk belátása szerinti pénzüsszeget térít vissza, legfeljebb a vételár mértékében, melyből levonásra kerül az elhasználódásnak és kopásnak megfelelően figyelembe vehető részösszeg.

A jelen jótállási feltételek csak az első magánvásárló számára érvényesek, más számára nem engedélyezhetők és másra át nem ruházhatók.

5. **A jótállási idő meghosszabbítása 5 évre:** A Schepbach cég kiegészítőleg további 5 évvel meghosszabbított jótállást kínál a **Schepbach 20V IXES sorozat** termékeire. Ezáltal a termékekre vállalt jótállási időtartam összesen 10 évre növekszik. A fentiek alól kivételt képeznek az elemek és az akkumulátorok (újratölthető elemek), a töltőkészülékek és a tartozékok. A jótállás meghosszabbítását úgy veheti igénybe, hogy a megadott kategóriába tartozó termékét legkésőbb a vásárlás dátumát követő 30 nappal online regisztrálja a következő címen: <https://garantie.schepbach.com>. Miután elvégezte az online regisztrációt, visszaigazolást kap az adott termékre vonatkozó jótállás meghosszabbításáról.

6. Jótállási igénye **érvényesítéséhez kérjük, vegye fel a kapcsolatot szervizközpontunk** munkatársaival.

**Kérjük, lehetőleg használja az internetes oldalunkon megtalálható űrlapot:**

<https://shop.schepbach.com/contact>

**Kérjük, ne küldjön be cégünknek terméket anélkül, hogy előzetesen kapcsolatba lépett volna szervizközpontunkkal, és bejelentette volna szándékát.**

**A jelen garanciális szolgáltatás igénybe vételének kötelező érvényű feltétele, hogy először felvegye a kapcsolatot szervizközpontunkkal.** A jótállási ígényeket a jótállási idő lejártá előtt, a hiba vagy hiányosság megállapítását követő 14 napon belül kell érvényesíteni. Ehhez szükség van a vásárlást igazoló eredeti nyugtára, illetve adott esetben a termékre vonatkozó jótállási idő meghosszabbításának visszaigazolásra.

- **Feldolgozási idő:** A reklamációs küldeményeket rendszerint a szervizközpontba való beérkezést követő 14 napon belül elintézzük. Ha cégünk kivételes esetben túllépné a fentebb megjelölt feldolgozási időt, arról munkatársaink időben értesítik.

1. **Előzetes költségbecslés:** Azokat a termékeket, melyekre nem terjed ki a jótállás, vagy amelyekre már nem érvényes a jótállás, költségek felszámítása ellenében javítjuk. Igény esetén a meghibásodott terméket beküldheti szervizközpontunknak előzetes költségbecslésre, és szükség esetén írásban (postai úton vagy e-mailben) kezdeményezheti a javítást szervizközpontunknál. A javítást kezdeményező engedély híján munkatársaink nem végeznek további feldolgozást.

**A jótállási feltételek** mindig csak a reklamáció időpontjában érvényes változatban érvényesek, és internetes oldalunkon ([www.schepbach.com](http://www.schepbach.com)) tekinthetők meg. Fordításoknál mindig a német szövegváltozat mérvadó.

**Schepbach GmbH, Günzburger Straße 69,**

**89335 Ichenhausen (Németország)**

**Telefon: +800 4002 4002**

**E-mail: [customerservice.HU@schepbach.com](mailto:customerservice.HU@schepbach.com)**

**Internet: <https://www.schepbach.com>**

A jelen jótállási feltételek előzetes értesítés nélküli módosítását mindenkor fenntartjuk.

## Spis treści

|    |                                              |     |
|----|----------------------------------------------|-----|
| 1  | Wprowadzenie .....                           | 134 |
| 2  | Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem .....    | 134 |
| 3  | Opis produktu (rys. 1-16) .....              | 134 |
| 4  | Zakres dostawy (rys. 2) .....                | 135 |
| 5  | Rozpakowanie .....                           | 135 |
| 6  | Dane techniczne .....                        | 135 |
| 7  | Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa .....     | 135 |
| 8  | Montaż .....                                 | 139 |
| 9  | Przed uruchomieniem .....                    | 139 |
| 10 | Obsługa .....                                | 140 |
| 11 | Wskazówki dotyczące pracy .....              | 140 |
| 12 | Czyszczenie i konserwacja .....              | 140 |
| 13 | Przechowywanie i transport .....             | 141 |
| 14 | Naprawa i zamawianie części zamiennych ..... | 142 |
| 15 | Utylizacja i recykling .....                 | 142 |
| 16 | Pomoc dotycząca usterek .....                | 143 |
| 17 | Deklaracja zgodności UE .....                | 143 |
| 18 | Warunki gwarancji – Schepbach .....          | 144 |
| 19 | Rysunek eksplozji .....                      | 317 |

## Objaśnienie symboli na produkcie

Zastosowanie symboli w niniejszym podręczniku ma za zadanie zwrócić uwagę na możliwe ryzyka. Symbole bezpieczeństwa i ich objaśnienia muszą być dokładnie zrozumiane. Same ostrzeżenia nie powodują usunięcia ryzyka i nie mogą zastąpić prawidłowych środków ochrony przed wypadkami.

|  |                                                                                                                                                                                                                                           |
|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Uwaga! Nieprzestrzeganie znaków bezpieczeństwa i wskazówek ostrzegawczych naniesionych na produkt, jak również nieprzestrzeganie wskazówek ostrzegawczych i instrukcji obsługi może prowadzić do ciężkich obrażeń ciała, a nawet śmierci. |
|  | Przed uruchomieniem należy przeczytać niniejszą instrukcję eksploatacji i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa!                                                                                                              |
|  | Przed uruchomieniem należy przeczytać niniejszą instrukcję eksploatacji i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa!                                                                                                              |
|  | Nosić nauszники ochronne.                                                                                                                                                                                                                 |
|  | Stosować okulary ochronne.                                                                                                                                                                                                                |
|  | Nosić rękawice ochronne!                                                                                                                                                                                                                  |

|  |                                                                                                                                      |
|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Zakładać mocne obuwie!                                                                                                               |
|  | Konserwacja, przezebrawanie oraz prace regulacyjne i czyszczenie wykonywać wyłącznie przy wyłączonym silniku i wyjętym akumulatorze. |
|  | Upewnić się, że inne osoby zachowują odpowiedni odstęp bezpieczeństwa.                                                               |
|  | Nie wystawiać produktu na działanie deszczu.                                                                                         |
|  | Uwaga! Przelatujące przedmioty mogą spowodować obrażenia.                                                                            |
|  | Uwaga! Trzymać ręce z dala od obrotowego narzędzia roboczego.                                                                        |
|  | Szerokość robocza.                                                                                                                   |
|  | Prąd stały                                                                                                                           |
|  | Akumulator litowo-jonowy                                                                                                             |
|  | Gwarantowany poziom mocy akustycznej produktu.                                                                                       |
|  | Produkt jest zgodny z obowiązującymi europejskimi dyrektywami.                                                                       |
|  | Produkt jest zgodny z obowiązującymi serbskimi dyrektywami.                                                                          |

## Objaśnienie słów sygnałowych w instrukcji eksploatacji

|                                                                                                                                                                  |                    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
|                                                                                                                                                                  | <b>ZAGROŻENIE</b>  |
| Słowo sygnalizacyjne oznaczające sytuację bezpośredniego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia ciała.      |                    |
|                                                                                                                                                                  | <b>OSTRZEŻENIE</b> |
| Słowo sygnalizacyjne oznaczające sytuację potencjalnego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała. |                    |

## **OSTROŻNIE**

**Słowo sygnalizacyjne oznaczające sytuację potencjalnego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, może spowodować uszkodzenie produktu lub własności/posiadanego mienia.**

## **UWAGA**

**Słowo sygnalizacyjne oznaczające sytuację potencjalnego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, może spowodować uszkodzenie produktu lub własności/posiadanego mienia.**

## **1 Wprowadzenie**

### **Producent:**

Schepbach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### **Wskazówka:**

Zgodnie z obowiązującą ustawą o odpowiedzialności cywilnej za produkt, producent nie odpowiada za szkody powstałe przy tym produkcie lub przez ten produkt w przypadku:

- Nieprawidłowej obróbki
- Nieprzestrzeganie instrukcji eksploatacji
- Napraw przeprowadzanych przez osoby trzecie, nieautoryzowanych specjalistów
- montażu i wymiany na nieoryginalne części zamienne
- Zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem

### **Przestrzegać:**

Niniejsza instrukcja eksploatacji jest częścią produktu i zawiera istotne wskazówki zapewniające bezpieczną, prawidłową i ekonomiczną eksploatację. Należy przestrzegać dodatkowo obowiązujących przepisów krajowych. Przed rozpoczęciem użytkowania należy dokładnie przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa oraz używać produktu wyłącznie zgodnie z opisem. Instrukcję należy zachować i dołączyć do produktu przy przekazywaniu go innemu użytkownikowi.

## **2 Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem**

Produkt jest przeznaczony tylko do użytku prywatnego w ogrodzie przydomowym i ogródkach amatorskich. Pod pojęciem produktu dla ogrodów przydomowych i ogródków amatorskich rozumie się takie urządzenia, których roczne użytkowanie z reguły nie przekracza 50 godzin i są stosowane głównie do rozdrabniania odpadów organicznych z gospodarstwa domowego i ogrodu, jednak nie na terenie obiektów publicznych, parków, obiektów sportowych ani w gospodarce rolnej i leśnej.

Należy pamiętać, że zgodnie z przeznaczeniem nasze produkty nie zostały skonstruowane do użytku komercyjnego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Nie ponosimy odpowiedzialności w przypadku, gdy produkt jest stosowany w zakładach komercyjnych, rzemieślniczych i przemysłowych oraz do podobnych działalności.

Produkt wolno użytkować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde inne użycie wykraczające poza to jest niezgodne z przeznaczeniem. Za wynikające z tego szkody i obrażenia wszelkiego rodzaju odpowiada użytkownik, a nie producent.

Do zgodnego z przeznaczeniem wykorzystywania zalicza się również przestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, a także instrukcji montażu i wskazówek dot. eksploatacji, zawartych w instrukcji obsługi.

Osoby używające i konserwujące produkt muszą dobrze znać jej działanie oraz zostać poinformowane o ewentualnych zagrożeniach.

Samowolne modyfikacje produktu wykluczają odpowiedzialność producenta za spowodowane tym szkody.

Produktu wolno użytkować wyłącznie z oryginalnymi częściami i oryginalnym wyposażeniem producenta.

Przestrzegać przepisów producenta dotyczących bezpieczeństwa, pracy i konserwacji oraz wymiarów podanych w rozdziale Dane techniczne.

## **OSTRZEŻENIE**

Przed uruchomieniem produktu dla własnego bezpieczeństwa należy dokładnie zapoznać się z niniejszym podręcznikiem i ogólnymi wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa. Jeżeli produkt jest przekazywany osobom trzecim, należy zawsze dołączać instrukcję eksploatacji.

Produkt należy do serii 20V IXES i może być używany wyłącznie z akumulatorami z tej serii. Akumulatory mogą być ładowane wyłącznie za pomocą ładowarek z tej serii. Należy przestrzegać specyfikacji producenta.

## **3 Opis produktu (rys. 1-16)**

1. Rękojeść
- 1a. Blokada włączania
- 1b. Włącznik/wyłącznik
- 1c. Nakrętka blokująca
2. Uchwyt akumulatora
- 2a. Akumulator\*
- 2b. Przycisk zwalniający
3. Wał rurowy
- 3a. Złącze śrubowe
- 3b. Nakrętka blokująca
4. Obudowa
- 4a. Przycisk blokujący
- 4b. Uchwyt kątowny
- 4c. Złącze śrubowe
- 4d. Prowadnica dolna
- 4e. Śruba
5. Koło jezdne
- 5a. Regulator wysokości cięcia
6. Narzędzie tnące
- 6a. Śruba
- 6b. Nóż tnący
- 6c. Płytki tnące
- 6d. Osłona noża
7. Przedni uchwyt ręczny
- 7a. Wkręt z rowkiem krzyżowym
- 7b. Klamra zabezpieczająca

\* = opcjonalnie w zakresie dostawy!

## 4 Zakres dostawy (rys. 2)

| Poz. | Liczba | Oznaczenie                                    |
|------|--------|-----------------------------------------------|
| 1.   | 1 x    | Rękojeść                                      |
| 3.   | 1 x    | Wał rurowy                                    |
| 6d.  | 1 x    | Osłona noża                                   |
| 7.   | 1 x    | Przedni uchwyt ręczny                         |
| 7a.  | 1 x    | Wkręt z rowkiem krzyżowym                     |
| 7b.  | 1 x    | Klamra zabezpieczająca                        |
|      | 1 x    | Akumulatorowa podkaszarka do trawy i krawędzi |
|      | 1 x    | Instrukcja eksploatacji                       |

## 5 Rozpakowanie

### OSTRZEŻENIE

**Produkt i materiały opakowaniowe nie mogą służyć jako zabawka dla dzieci!**

**Dzieciom nie wolno bawić się workami z tworzywa sztucznego, foliami i drobnymi elementami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia!**

- Otworzyć opakowanie i wyjąć ostrożnie produkt.
- Usunąć materiał opakowaniowy oraz zabezpieczenia opakowania/transportowe (jeśli występują).
- Sprawdzić, czy zakres dostawy jest kompletny.
- Sprawdzić produkt i elementy wyposażenia pod kątem uszkodzeń w trakcie transportu. Wszelkie szkody zgłosić niezwłocznie firmie przewozowej, która dostarczyła produkt. Późniejsze reklamacje nie będą uznawane.
- W miarę możliwości zachować opakowanie do zakończenia okresu gwarancyjnego.
- Przed zastosowaniem produktu zapoznać się z nim na podstawie instrukcji eksploatacji.
- W przypadku akcesoriów i części zużywalnych i zamiennych stosować wyłącznie oryginalne części. Części zamienne można nabyć u swojego dystrybutora.
- Przy zamówieniach podawać nasze numery artykułów oraz typ i rok produkcji produktu.

## 6 Dane techniczne

|                                     |                                                                                          |
|-------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| Napięcie znamionowe                 | 20 V  |
| Prąd bez obciążenia                 | 1,6A                                                                                     |
| Prędkość obrotowa na biegu jałowym  | 1000 min <sup>-1</sup>                                                                   |
| Liczba noży tnących                 | 2 szt.                                                                                   |
| Liczba płytek tnących               | 1 szt.                                                                                   |
| Głębokość noża                      | 31,5 mm                                                                                  |
| Szerokość noża                      | 250 mm                                                                                   |
| Grubość noża                        | 1,5 mm                                                                                   |
| Kąt noża                            | 24°                                                                                      |
| Szerokość robocza narzędzia tnącego | 250 mm                                                                                   |
| Wysokości cięcia                    | 30/40/50 mm                                                                              |
| Średnica koła jezdnego              | 110 mm                                                                                   |
| Ciężar bez akumulatora              | 2,8 kg                                                                                   |

Zmiany techniczne zastrzeżone!

## Hałas i drgania

Wartości hałasu i drgań zostały określone standardowymi metodami pomiarowymi.

### Parametry hałasu

|                                                      |         |
|------------------------------------------------------|---------|
| Poziom ciśnienia akustycznego L <sub>pA</sub>        | 74,7 dB |
| Poziom mocy akustycznej L <sub>WA</sub>              | 87,7 dB |
| Gwarantowany poziom mocy akustycznej L <sub>WA</sub> | 91 dB   |
| Niepewność pomiaru K <sub>WA</sub>                   | 3 dB    |

### Parametry drgań (drgania ramienia ręcznego)

|                        |                       |
|------------------------|-----------------------|
| Drgania a <sub>h</sub> | <2,5 m/s <sup>2</sup> |
| Niepewność pomiaru K   | 1,5 m/s <sup>2</sup>  |

Podana łączna wartość emisji drgań i podana wartość emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze znormalizowaną metodą badania i mogą być wykorzystane do porównania jednego narzędzia elektrycznego z innym.

Określona wartość emisji hałasu i określona całkowita wartość drgań mogą być również wykorzystane do wstępnej oceny obciążenia.

### OSTRZEŻENIE

**W trakcie rzeczywistego użytkowania narzędzia elektrycznego wartości emisji hałasu i drgań mogą różnić się od podanych wartości, w zależności od rodzaju i sposobu zastosowania narzędzia elektrycznego, a w szczególności rodzaju przedmiotu obrabianego.**

Ograniczać obciążenie do minimum. Przykładowe środki zaradcze: ograniczenie czasu pracy. Przy tym należy uwzględnić wszystkie części cyklu eksploatacyjnego (np. czas, w którym narzędzie elektryczne jest wyłączone, oraz czas, w którym narzędzie jest włączone, ale pracuje bez obciążenia).

## 7 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

### OSTRZEŻENIE

**Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje oraz prze studiować wszystkie ilustracje i parametry techniczne dostarczone wraz z niniejszym narzędziem elektrycznym.**

Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

**Przechowywać na przyszłość wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje.**

Używany we wskazówkach dotyczące bezpieczeństwa termin „narzędzie elektryczne” odnosi się do elektronarzędzi zasilanych z sieci (z przewodem sieciowym) lub do narzędzi elektrycznych zasilanych za pomocą akumulatora (bez przewodu sieciowego).

## 1) Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a) **Utrzymywać obszar roboczy w czystości i zapewnić dobre oświetlenie.** Nieporządek lub brak oświetlenia obszaru roboczego może prowadzić do wypadków.
- b) **Nie pracować z narzędziem elektrycznym w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się palne płyny, gazy lub pyły.** Narzędzia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- c) **Nie dopuszczać, by dzieci i inne osoby zbliżyły się podczas używania narzędzia elektrycznego.** Podczas odchylania można łatwo stracić kontrolę nad narzędziem elektrycznym.

## 2) Bezpieczeństwo elektryczne

- a) **Wtyczka przyłączeniowa narzędzia elektrycznego musi pasować do gniazda. Wtyczki nie wolno w żaden sposób modyfikować. Nie używać żadnych przejściówek z uziemionymi narzędziami elektrycznymi.** Niemodyfikowane wtyczki i odpowiednie gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) **Unikać kontaktu fizycznego z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Ryzyko porażenia prądem zwiększa się, jeśli ciało użytkownika jest uziemione.
- c) **Nie wystawiać narzędzi elektrycznych na deszcz i wilgoć.** Przedostanie się wody do narzędzia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- d) **Nie wykorzystywać przewodu przyłączeniowego niezgodnie z przeznaczeniem w celu przenoszenia, zawieszania narzędzia elektrycznego lub w celu wyjścia wtyczki z gniazda. Przewód przyłączeniowy przechowywać z dala od gorąca, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzeń.** Uszkodzone lub splątane przewody przełączeniowe zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) **W przypadku pracy z narzędziem elektrycznym na wolnym powietrzu, używać wyłącznie przedłużaczy przeznaczonych również do pracy w warunkach zewnętrznych.** Zastosowanie przedłużacza przystosowanego do warunków zewnętrznych zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) **Jeżeli użycie narzędzia elektrycznego w wilgotnym otoczeniu jest nieuniknione, używać wyłącznika ochronnego różnicowo prądowego.** Zastosowanie wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

## 3) Bezpieczeństwo osób

- a) **Podczas pracy z narzędziem elektrycznym należy być ostrożnym, zwracać uwagę na wykonywane czynności i zachowywać zdrowy rozsądek. Nie używać narzędzia elektrycznego w stanie zmęczenia lub też będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Chwila nieuwagi podczas używania narzędzia elektrycznego może spowodować poważne obrażenia.

- b) **Stosować indywidualne wyposażenie ochronne i nosić zawsze okulary ochronne.** Stosowanie osobistego wyposażenia ochronnego, jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask lub nasłucharki ochronne, w zależności od rodzaju i zastosowania narzędzia elektrycznego, zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.
- c) **Nie dopuszczać do niezamierzonego uruchomienia. Przed podłączeniem do zasilania i/lub akumulatora, podnoszeniem lub przenoszeniem upewnić się, że narzędzie elektryczne jest wyłączone.** Trzymanie palca na włączniku podczas przenoszenia narzędzia elektrycznego lub podłączanie włączonego narzędzia elektrycznego do zasilania może prowadzić do wypadków.
- d) **Przed włączeniem narzędzia elektrycznego usunąć narzędzia nastawcze lub klucze maszynowe płaskie.** Narzędzie lub klucz znajdujące się w obracającej się części narzędzia elektrycznego może prowadzić do powstania obrażeń.
- e) **Unikać nietypowej pozycji ciała. Zadbaj o stabilną pozycję i zachowanie równowagi w każdej chwili.** Pozwala to na lepszą kontrolę narzędzia elektrycznego w niespodziewanych sytuacjach.
- f) **Nosić odpowiednią odzież. Podczas pracy nie nosić luźnej odzieży i biżuterii. Włosy i odzież trzymać z dala od części ruchomych.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez części ruchome.
- g) **Jeżeli istnieje możliwość zamontowania urządzeń odsysających i odpylających, należy je podłączyć i prawidłowo używać.** Zastosowanie odsysania pyłu może zmniejszyć zagrożenia spowodowane przez pył.
- h) **Przestrzegamy przed złudnym poczuciem bezpieczeństwa i ignorowaniem zasad bezpieczeństwa dla narzędzi elektrycznych, również gdy użytkownik w wyniku wielokrotnego użycia jest zaznajomiony z obsługą elektronarzędzia.** Brak czujności może w ułamku sekundy doprowadzić do powstania ciężkich obrażeń.

## 4) Zastosowanie i obsługa narzędzia elektrycznego

- a) **Nie przeciążać narzędzia elektrycznego. Używać narzędzia elektrycznego przeznaczonego do danej pracy.** Odpowiednie narzędzie elektryczne umożliwia lepszą i bezpieczniejszą pracę w podanym zakresie mocy.
- b) **Nie używać narzędzia elektrycznego, którego włącznik jest uszkodzony.** Narzędzie elektryczne, którego nie da się już włączyć lub wyłączyć, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- c) **Przed rozpoczęciem ustawień, wymianą osprzętu lub odłożeniem elektronarzędzia należy wyjąć wtyczkę z gniazda i/lub usunąć wyjmowany akumulator.** Ten środek ostrożności ogranicza ryzyko niezamierzonego uruchomienia narzędzia elektrycznego.

- d) Nieużywane narzędzia elektryczne przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie zezwalać na używanie narzędzia elektrycznego osobom, które nie są z nim obeznane lub nie przeczytały niniejszych instrukcji. Narzędzia elektryczne stanowią zagrożenie, jeśli są używane przez niedoświadczone osoby.
  - e) Należy dbać o narzędzia elektryczne i narzędzia robocze. Kontrolować, czy części ruchome działają prawidłowo i nie zacinają się, czy części nie są pęknięte lub uszkodzone w sposób wpływający negatywnie na działanie narzędzia elektrycznego. Przed zastosowaniem narzędzia elektrycznego zapewnić naprawę uszkodzonych części. Wiele wypadków jest spowodowanych nieprawidłową konserwacją narzędzi elektrycznych.
  - f) Narzędzia tnące muszą być ostre i utrzymywane w stanie czystości. Starannie konserwowane narzędzia tnące z krawędziami takimi rzadziej się zacinają i są łatwiejsze w obsłudze.
  - g) Używać narzędzi elektrycznych, narzędzia robocze, narzędzi roboczych itd. zgodnie z niniejszymi instrukcjami. Uwzględnić warunki pracy i wykonywane czynności. Używanie narzędzia elektrycznego do zastosowań innych, niż przewidziane, może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
  - h) Uchwyty i powierzchnie uchwytu utrzymywać w stanie suchym, czystym i wolnym od oleju i smaru. Śliskie uchwyty i powierzchnie uchwytu nie pozwalają na bezpieczne trzymanie elektronarzędzia i kontrolę nad nim w nieoczekiwanych sytuacjach.
- g) Przestrzegać wszystkich wskazówek dotyczących ładowania, a narzędzia akumulatorowe nigdy nie ładować poza zakresem temperatur podanym w instrukcji eksploatacji. Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie poza dopuszczalnym zakresem temperatur może doprowadzić do zniszczenia akumulatora oraz stworzyć zagrożenie pożarowe.

## 6) Serwis

- a) Naprawę narzędzia elektrycznego może wykonywać wyłącznie wykwalifikowany personel i tylko przy użyciu oryginalnych części zamiennych. Zapewnia to bezpieczeństwo dalszej pracy narzędzia elektrycznego.
- b) Nigdy nie poddawać konserwacji uszkodzonych akumulatorów. Wszystkie konserwacje akumulatorów mogą być przeprowadzane wyłącznie przez producentów lub upoważnione punkty serwisowe.

## Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dla nożyc do trawy

- a) Nie należy używać nożyc do trawy przy złej pogodzie, zwłaszcza jeśli istnieje ryzyko wystąpienia burzy. Zmniejsza to ryzyko porażenia piorunem.
- b) Przewody zasilające należy trzymać z dala od miejsca cięcia. Przewody mogą być ukryte i przypadkowo przecięte nożem.
- c) Nosić nauszniki ochronne. Odpowiednie wyposażenie ochronne zmniejsza ryzyko utraty słuchu.
- d) Nożyce do trawy należy trzymać wyłącznie za izolowane powierzchnie uchwytu, ponieważ nóż tnący może natrafić na ukryte przewody prądowe lub własny kabel zasilający. Kontakt noża z przewodem pod napięciem może też spowodować, że również metalowe części urządzenia znajdują się pod napięciem, i doprowadzić do porażenia prądem.
- e) Nie zbliżać części ciała do noża. Jeżeli nóż pracuje, nie próbować usuwać lub przytrzymywać ciętego materiału. Noże nadal poruszają się po wyłączeniu przełącznika. Chwila nieuwagi podczas używania nożyc do trawy może spowodować ciężkie obrażenia.
- f) Upewnić się, że przełącznik jest wyłączony, a wtyczka sieciowa jest wyciągnięta przed usunięciem przytrzaśniętych ścinków lub serwisowaniem nożyc do trawy. Nieoczekiwane uruchomienie nożyc do trawy podczas usuwania uwięzionego materiału lub podczas konserwacji może spowodować poważne obrażenia.
- g) Nożyce do trawy należy trzymać za uchwyt z nieruchomym nożem i uważać, aby nie uruchomić przełącznika. Prawidłowe przenoszenie nożyc do trawy zmniejsza ryzyko ich przypadkowego uruchomienia i spowodowania obrażeń przez nóż.
- h) Podczas transportu lub przechowywania nożyc do trawy należy zawsze zakładać ochronę na noże. Prawidłowe obchodzenie się z nożycami do trawy zmniejsza ryzyko obrażeń spowodowanych przez nóż.

## 5) Zastosowanie i obsługa narzędzia akumulatorowego

- a) Akumulatory ładować tylko w ładowarkach zalecanych przez producenta. W przypadku ładowarki przeznaczonej do konkretnego rodzaju akumulatorów, gdy zostanie użyta z innymi akumulatorami, istnieje niebezpieczeństwo pożaru.
- b) W narzędziach elektrycznych stosować wyłącznie przewidziane dla nich akumulatory. Użycie innych akumulatorów może prowadzić do obrażeń i niebezpieczeństwa pożaru.
- c) Akumulatory nie będące w użyciu trzymać z dala od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych przedmiotów metalowych, które mogłyby powodować zmostkowanie styków. Zwarcie między stykami akumulatora może skutkować poparzeniami lub pożarem.
- d) W przypadku nieprawidłowego użycia z akumulatora może wydobyć się płyn. Unikać z nim kontaktu. W razie przypadkowego kontaktu opłukać wodą. Jeśli płyn dostanie się do oczu, dodatkowo zasięgnąć porady lekarza. Wydobywający się płyn akumulatorowy może powodować podrażnienia skóry lub oparzenia.
- e) Nie używać uszkodzonych lub zmodyfikowanych akumulatorów. Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą się zachowywać nieprzewidywalnie i doprowadzić do pojawienia się pożaru, eksplozji lub obrażeń.
- f) Akumulatora nie wystawiać na działanie ognia lub wysokich temperatur. Pożar i temperatury powyżej 130 °C mogą wywołać eksplozję.

## Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące nożyc do żywoplotu z przedłużonym wysięgiem

- a) **Podczas pracy z nożycami do żywoplotu z przedłużonym wysięgiem należy nosić ochronę głowy.** Spadające fragmenty mogą spowodować poważne obrażenia.
- b) **Nożyce do żywoplotu z przedłużonym wysięgiem należy zawsze obsługiwać dwoma rękami.** Nożyce do żywoplotu z przedłużonym wysięgiem należy trzymać obiema rękami, aby uniknąć utraty kontroli nad urządzeniem.
- c) **Należy ograniczyć ryzyko śmiertelnego porażenia prądem, nie używając nożyc do żywoplotu z przedłużonym wysięgiem w pobliżu linii elektrycznych.** Kontakt z liniami energetycznymi lub użytkowanie w ich pobliżu może prowadzić do poważnych obrażeń lub śmiertelnego porażenia prądem.

## Uzupełniające wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

### OSTRZEŻENIE

#### Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń

Wyrzucane przedmioty i obracające się elementy mogą spowodować ciężkie obrażenia.

- Upewnić się, że inne osoby zachowują odpowiedni odstęp bezpieczeństwa.
- Nie pozwalać zbliżać się do produktu osobom nieuczestniczącym w pracy.
- Trzymać produkt przed sobą.
- Nigdy nie kierować produktu w swoją stronę, w stronę innych osób lub zwierząt.

### OSTRZEŻENIE

Zachować ostrożność, zwracać uwagę na swoje działania i używać narzędzia w sposób rozsądny. Nie używać narzędzi, jeśli jesteś zmęczony, chory lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas korzystania z narzędzia może prowadzić do poważnych obrażeń.

- Podczas pracy z tym produktem należy zawsze nosić rękawice ochronne, okulary ochronne, nauszники ochronne, solidne obuwie i długie spodnie.
- Wyłączyć produkt, gdy:
  - produkt nie jest używany, jest transportowany lub jest pozostawiony bez nadzoru.
  - produkt jest poddawany kontroli, jest czyszczony lub usuwane są blokady.
  - Przeprowadzić czyszczenie, konserwację lub wymianę akcesoriów.
  - po zetknięciu się z ciałami obcymi lub przy nietypowych drganiach.
- Przepisy krajowe i/lub gminne mogą nakładać ograniczenia czasowe na korzystanie z produktów generujących hałas, napędzanych silnikiem. Należy zapytać o to swoją lokalną administrację.

## Ryzyka szczątkowe

Produkt został skonstruowany zgodnie z najnowszym stanem techniki i uznanymi zasadami bezpieczeństwa technicznego. Jednak podczas pracy mogą się pojawić poszczególne ryzyka szczątkowe.

- Uszkodzenie słuchu, jeżeli nie są zakładane zalecane nauszники ochronne
- Ryzyka szczątkowe można zminimalizować przestrzegając rozdziału „Wskazówki bezpieczeństwa” oraz „Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem”, jak i całej instrukcji eksploatacji.
- Stosować produkt w taki sposób, jak jest to zalecane w niniejszej instrukcji obsługi. W ten sposób zapewnią się optymalną wydajność produktu.
- Ponadto, pomimo wszelkich podjętych kroków, mogą się pojawić ukryte ryzyka szczątkowe.

### OSTRZEŻENIE

Niniejsze narzędzie elektryczne wytwarza podczas pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w pewnych okolicznościach wpływać negatywnie na aktywne lub pasywne implanty medyczne. W celu zmniejszenia ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń, osobom z implantami medycznymi przed użyciem narzędzia elektrycznego zalecamy konsultację z lekarzem i producentem.

### OSTRZEŻENIE

Przy dłuższych pracach może wskutek wibracji w rękach osoby obsługującej wystąpić zakłócenie ukrwienia (syndrom białych palców).

Syndrom białych palców stanowi schorzenie naczyń krwionośnych, przy którym małe naczynia krwionośne w palcach rąk i stóp ulegają nagłym skurczom. Dotknięte obszary nie są wystarczająco zaopatrywane w krew i stają się dlatego niesamowicie blade. Często stosowanie produktów wibrujących może u osób, których ukrwienie jest pogorszone (np. palczce, cukrzycy), spowodować uszkodzenie nerwów.

W razie zaobserwowania nietypowych pogorszeń stanu zdrowia natychmiast zakończyć pracę i skontaktować się z lekarzem.

### UWAGA

Produkt należy do serii 20V IXES i może być używany wyłącznie z akumulatorami z tej serii. Akumulatory mogą być ładowane wyłącznie za pomocą ładowarek z tej serii. Należy przestrzegać specyfikacji producenta.

### OSTRZEŻENIE

**Należy przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i wskazówek dotyczących ładowania i prawidłowego zastosowania, które podane są w instrukcji eksploatacji akumulatora i ładowarki serii Parkside 20V IXES. Szczegółowy opis procesu ładowania oraz dalsze informacje znajdują się w tej oddzielnej instrukcji obsługi.**

## 8 Montaż

### OSTRZEŻENIE

#### Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy narzędziu elektrycznym (np. konserwacja, wymiana narzędzia itp.) oraz przed transportem i przechowywaniem narzędzia elektrycznego należy wyjąć z niego akumulator. W przypadku niezamierzonego uruchomienia włącznika/wyłącznika istnieje ryzyko obrażeń.

### OSTRZEŻENIE

Nie używać produktu przed jego całkowitym zmontowaniem i zainstalowaniem, zgodnym z instrukcjami.

### ZAGROŻENIE

#### Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!

Użycie niekompletnie zmontowanego produktu może spowodować poważne obrażenia.

- Nie należy używać produktu, dopóki nie zostanie on w pełni zmontowany.
- Przed każdym użyciem należy przeprowadzić kontrolę wzrokową, aby sprawdzić, czy produkt jest kompletny i nie zawiera żadnych uszkodzonych lub zużytych elementów. Urządzenia zabezpieczające i ochronne nie mogą być naruszone.

Wymagane narzędzia:

- Śrubokręt do wkrętów z rowkiem krzyżowym\*

\* = opcjonalnie w zakresie dostawy!

### 8.1 Montaż wału rurowego (3) (rys. 3)

1. Odciągnąć nakrętkę blokującą (3b) na wale rurowym (3).
2. Zamocować wał rurowy (3) na złączu śrubowym (4c) uchwyty kątowego (4b).  
Zwracać uwagę na położenie rowka i sprężyny.
3. Przykręcić nakrętkę blokującą (3b) do złącza śrubowego (4c) uchwyty kątowego (4b).

### 8.2 Montaż rękojeści (1) (rys. 4)

1. Odciągnąć nakrętkę blokującą (1c) na rękojeści (1).
2. Założyć rękojeść (1) na wał rurowy (3).  
zwracać uwagę, aby boczny nosek prowadzący rękojeści (1) był prawidłowo dopasowany do rowka złącza śrubowego (3a), a złącza stykowe zazębiały się.
3. Połączyć nakrętkę blokującą (1c) ze złączem śrubowym (3a) wału rurowego (3).

### 8.3 Montaż przedniej rękojeści (7) (rys. 5)

1. Umieścić przednią rękojeść (7) na rękojeści (1).
2. Umieścić zacisk mocujący (7b) po przeciwnej stronie i wyrównać otwory tak, aby pokrywały się z otworami przedniej rękojeści (7).
3. Zabezpieczyć połączenie za pomocą wkrętów z rowkiem krzyżowym (7a). Użyć śrubokręta do wkrętów z rowkiem krzyżowym.

## 9 Przed uruchomieniem

### OSTRZEŻENIE

Przed uruchomieniem produktu dla własnego bezpieczeństwa należy dokładnie zapoznać się z niniejszym podręcznikiem i ogólnymi wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa. Jeżeli produkt jest przekazywany osobom trzecim, należy zawsze dołączać instrukcję eksploatacji.

### OSTRZEŻENIE

Zawsze należy upewnić się, że narzędzie robocze jest prawidłowo zamontowane!

- Przed uruchomieniem produktu należy upewnić się, że jest on w pełni zmontowany.
- Nie można uniknąć hałasu pochodzącego z tego produktu. Prace o dużym natężeniu hałasu wykonywać o dozwolonych, wyznaczonych porach. W razie potrzeby należy przestrzegać okresów przerw.

### 9.1 Ustawianie kąta roboczego (rys. 6)

1. Docisnąć kciukiem i palcem wskazującym jednocześnie przyciski blokujące (4a) uchwyty kątowego (4b).
2. Dostosować kąt roboczy wału rurowego (3) do właściwych potrzeb.
3. Zwolnić przyciski blokujące (4a), jeżeli wał rurowy (3) znajduje się w wybranej pozycji.
4. Zwracać uwagę, aby wał rurowy (3) zatrzasnął się z wyraźnym kliknięciem.

### 9.2 Ustawianie wysokości cięcia (rys. 7)

#### UWAGA

**Regulację wysokości koszenia można dokonywać wyłącznie przy wyłączonym silniku.**

Za pomocą regulacji wysokości cięcia (5a) na lewym kole jeźdnym (5) można ustawiać wysokość cięcia na 30 mm, 40 mm lub 50 mm.

Zmiana wysokości cięcia:

1. Pociągnąć dźwignię do regulacji wysokości cięcia (5a) do zewnątrz.
2. Ustawić dźwignię do regulacji wysokości cięcia (5a) do żądanej pozycji.
3. Zwolnić dźwignię do regulacji wysokości cięcia (5a).
4. Zwracać uwagę, aby dźwignia zatrzasnęła się wyczuwalnie.

### 9.3 Wkładanie/usuwanie akumulatora (2) (rys. 8)

### OSTROŻNIE

#### Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!

Nie należy wkładać akumulatora, dopóki produkt nie będzie gotowy do użycia.

#### Włożyć akumulator

1. Wsunąć akumulator (2) do uchwyty akumulatora (2a).

2. Akumulator (2) zatraskuje się w słyszalny sposób.

#### Wymowanie akumulatora

1. Nacisnąć przycisk odblokowujący (2b) akumulatora (2).
2. Wyciągnąć akumulator (2) z uchwytu akumulatora (2a).

## 10 Obsługa

### 10.1 Włączanie/ wyłączanie produktu (rys. 9)

#### Włączanie

1. Nacisnąć blokadę włączenia (1a) i przytrzymać pozycję.
2. Nacisnąć włącznik/wyłącznik (1b).

#### Wskazówka:

Po uruchomieniu produktu nie jest konieczne przytrzymywanie uruchomienie blokady włączenia. Blokada włączenia ma na celu zapobieganie przypadkowemu uruchomieniu produktu.

#### Wyłączanie

1. Aby wyłączyć, zwolnić włącznik/wyłącznik (1b).
2. Po zwolnieniu włącznika/wyłącznika blokada włącznika jest ponownie aktywna.

#### OSTROŻNIE

Po wyłączeniu produkt będzie działał dalej. Odczekać, aż produkt całkowicie się zatrzyma.

W przypadku przecięcia silnika wyłącza się on samoczynnie. Po czasie chłodzenia (zróżnicowany) silnik można ponownie uruchomić.

### 10.2 Prawidłowa reakcja w razie przecięcia

#### UWAGA

#### Ważne wskazówki

W przypadku przecięcia silnika wyłącza się on samoczynnie. Po czasie chłodzenia (zróżnicowany) silnik można ponownie uruchomić.

1. Wyłączyć produkt.
2. Usunąć akumulator.
3. Sprawdzić, czy nie ma żadnej zatorów lub zatkania.
4. Ewentualnie oczyścić narzędzie tnące (6) z resztek roślin i innych zanieczyszczeń.

## 11 Wskazówki dotyczące pracy

- Zabrania się użytkowania produktu podczas burzy - **Niebezpieczeństwo uderzenia pioruna!**
- Nie można uniknąć hałasu pochodzącego z tego produktu. Prace o dużym natężeniu hałasu wykonywać o dozwolonych, wyznaczonych porach. Jeśli to konieczne, należy przestrzegać okresów odpoczynku i ograniczyć czas pracy do niezbędnego minimum.
- Nigdy nie podnosić produktu ani nie przenosić go z włączonym silnikiem.

- Sprawdzić teren, na którym ma być zastosowany produkt i usunąć wszystkie przedmioty takie jak kamienie, zabawki, patyki, druty, itp., które mogłyby zostać pochwycone, a następnie wyrzucone.
- W przypadku uderzenia ciałem obcym należy natychmiast wyłączyć produkt i wyjąć akumulator. przed ponownym uruchomieniem i pracą z produktem należy poszukać go uszkodzeń i dokonać niezbędnych napraw. jeżeli produkt zacznie nietypowo silnie drgać, należy go poddać natychmiastowej kontroli.
- Nie używać produktu na boso lub w sandałach. Używać stabilnego obuwia i długich spodni.
- Nigdy nie należy pracować na śliskim i grząskim zboczu.
- Trawę najlepiej kosić, gdy jest sucha i niezbyt wysoka.
- **Narzędzia tnące muszą być ostre i utrzymywane w stanie czystości.** Starannie konserwowane narzędzia tnące z krawędziami tnącymi rzadziej się zacinają i są łatwiejsze w obsłudze.

### 11.1 Przycinanie krawędzi trawnika (rys. 10, 11)

1. Przygotować wstępnie teren za pomocą kosiarki do trawy.
2. Zdjąć osłonę noża (6d).
3. Ustawić wysokość cięcia zgodnie z opisem w punkcie 9.2.
4. Umieścić produkt na powierzchni trawnika.
5. Włączyć produkt.
6. Należy poruszać się powoli, nie biegać. Należy zwrócić uwagę na warunki terenowe i ewentualne przeszkody.
7. Nie wywierać zbyt dużego nacisku na produkt. Pozwolić produktowi wykonać pracę.
8. Nie należy trzymać produktu zbyt długo w jednym miejscu, aby nie uszkodzić darni.

## 12 Czyszczenie i konserwacja

#### OSTRZEŻENIE

Prace naprawcze i konserwacyjne, które nie są opisane w niniejszej instrukcji eksploatacji, należy zlecać wyspecjalizowanemu warsztatowi. Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne.

#### OSTRZEŻENIE

Nieprawidłowa konserwacja lub czyszczenie może spowodować obrażenia!

## **⚠ OSTRZEŻENIE**

**Podczas czyszczenia, napraw i konserwacji produkt może się niespodziewanie uruchomić, powodując obrażenia i oparzenia.**

- Wyłączyć produkt.
- Usunąć akumulator.
- Pozostawić produkt do schłodzenia.
- Wyjąć narzędzie robocze.

## **12.1 Czyszczenie**

1. W miarę możliwości osłony, szczeliny wentylacyjne i obudowę silnika powinny być wolne od pyłu i zanieczyszczeń. Produkt czyścić czystą ściereczką lub przedmuchiwać sprężonym powietrzem pod niskim ciśnieniem. Zalecamy czyszczenie produktu bezpośrednio po każdym użyciu.
2. Otwory wentylacyjne muszą być zawsze drożne.
3. Nie używać detergentów ani rozpuszczalników; mogą one spowodować korozję plastikowych części produktu wykonanych. Zwracać uwagę, aby do wnętrza produktu nie dostała się woda.

## **12.2 Konserwacja**

### **⚠ OSTRZEŻENIE**

Nieprawidłowa konserwacja lub zaniedbanie usunięcia problemu może stać się źródłem zagrożenia podczas eksploatacji. Produkty należy eksploatować tylko przy regularnej i prawidłowej konserwacji. Tylko w ten sposób można mieć pewność, że eksploatacja produktu jest bezpieczna, ekonomiczna i bezproblemowa!

1. Przed każdym użyciem produktu, skontrolować je pod kątem widocznych wad, przykładowo poluzowane, zużyte lub uszkodzone części.
2. Ze względów bezpieczeństwa należy wymienić uszkodzone lub pęknięte narzędzie robocze.
3. Sprawdzać osłony i urządzenia zabezpieczające pod kątem uszkodzeń i prawidłowego zamocowania. W razie potrzeby wymienić je.
4. Aby zapewnić płynną pracę kół, zaleca się czyszczenie osi kół i piast kół co najmniej raz w sezonie.
5. Naoliwić noże regularnie przed każdym rozpoczęciem pracy i po jej zakończeniu.
6. Obserwować produkt! W przypadku nadmiernego powstawania isker należy wymienić szczotki węglowe.

### **UWAGA**

Szczotki węglowe mogą być wymieniane wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka.

Wymagane narzędzia:

- Śrubokręt do wkrętów z rowkiem krzyżowym\*
- Szczotka ręczna\*

\* = opcjonalnie w zakresie dostawy!

### **12.2.1 Wymiana narzędzia tnącego (6d) (rys. 11-16)**

1. Upewnić się, że osłona noża (6d) jest zamontowana i noże są zabezpieczone.

2. Odkręcić siedem śrub (4e) prowadnicy dolnej (4d) na spodzie obudowy (4)
3. Unieść prowadnicę dolną (4d) z narzędzia tnącego (6).
4. Odkręcić śrubę (6a) i unieść narzędzie tnące (6) z obudowy (4).
5. Wyczyścić odsłoniętą przekładnię z większych zanieczyszczeń za pomocą szczotki ręcznej.
6. Sprawdzić, czy oznaczenia na kołach zębatych są zgodne z oznaczeniami na obudowie (4).
7. Wziąć nowe narzędzie tnące (6) do ręki i zwracać uwagę, aby osłona noża (6d) zabezpieczała nóż tnący (6b).
8. Sprawdzić, czy noże tnące (6b) narzędzia tnącego (6) są ustawione na środku i prosto. Muszą znajdować się w równym odstępnie od płytki tnącej (6c).
9. Nałożyć narzędzie tnące (6) na obudowę (4). Trzy osie kół zębatych oraz czop po środku służą jako elementy pozycjonujące.
10. Zamocować narzędzie tnące (6) za pomocą śruby (6a).
11. Założyć prowadnicę dolną (4d) na narzędzie tnące (6) i wkręcić śruby (4e).
12. Przed pierwszym użyciem naoliwić narzędzie tnące (6) odpowiednim olejem maszynowym.

## **13 Przechowywanie i transport**

### **⚠ OSTRZEŻENIE**

**Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i oparzenia!**

Produkt może nieoczekiwanie się uruchomić i doprowadzić do obrażeń.

- Po zakończeniu użytkowania oraz przed rozpoczęciem wszelkich prac związanych z czyszczeniem i konserwacją wyłączyć produkt.
- Pozostawić produkt do schłodzenia.
- Wyjąć akumulator.

## **13.1 Przechowywanie**

### **Przygotowanie do przechowywania**

1. Przed dłuższym przechowywaniem (np. w okresie zimowym) należy wyjąć akumulator z produktu.
2. Wyczyścić i sprawdzić produkt pod kątem uszkodzeń.
3. Akumulator należy przechowywać w stanie częściowo naładowanym.
4. Podczas przechowywania należy sprawdzać poziom naładowania akumulatora co trzy miesiące.

Produkt i jego akcesoria należy przechowywać w ciemnym, suchym i zabezpieczonym przed mrozem miejscu, niedostępnym dla dzieci.

Optymalna temperatura przechowywania wynosi od 5°C do 30°C.

Produkt należy przechowywać w oryginalnym opakowaniu.

Przykryć produkt, by chronić je przed pyłem lub wilgocią. Przechowywać instrukcję eksploatacji produktu.

## 13.2 Transport

- Produkt należy transportować tylko z założoną osłoną noża (6d).
- Pozostawić produkt do schłodzenia.
- Produkt należy chronić przed uderzeniami i silnymi wstrząsami, jakie mogą występować np. podczas przewożenia samochodem.
- Zabezpieczyć produkt przed ześlizgnięciem się i przechyleniem.

## 14 Naprawa i zamawianie części zamiennych

### UWAGA

Zgodnie z ustawą o odpowiedzialności cywilnej za produkt nie ponosi się odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek nieprawidłowych napraw lub niestosowania oryginalnych części zamiennych.

Zwrócić się do serwisu klienta lub autoryzowanego specjalisty. Powyższe dotyczy również części akcesoriów.

Części zamienne i wyposażenie można zamówić w naszym punkcie serwisowym. W tym celu zeskanować kod QR znajdujący się na stronie tytułowej.

### 14.1 Informacje serwisowe

Należy pamiętać, że w przypadku tego produktu poniższe części podlegają naturalnemu zużyciu lub zużyciu uwarunkowanemu użytkowaniem, bądź są potrzebne jako materiały zużywalne.

Części zużywalne\*:

- Nóż tnący

\* = opcjonalnie w zakresie dostawy!

### 14.2 Zamawianie części zamiennych

Przy zamawianiu części zamiennych należy podać następujące dane:

- Oznaczenie modelu
- Numer artykułu
- Dane z tabliczki znamionowej

#### Części zamienne / akcesoria

|                                   |            |
|-----------------------------------|------------|
| Akumulator SBP2.0 - nr artykułu:  | 7909201708 |
| Akumulator SBP4.0 - nr artykułu:  | 7909201709 |
| Ładowarka SBC2.4A - nr artykułu:  | 7909201710 |
| Ładowarka SBC4.5A - nr artykułu:  | 7909201711 |
| Ładowarka SDBC2.4A - nr artykułu: | 7909201712 |
| Ładowarka SDBC4.5A - nr artykułu: | 7909201713 |
| Nr artykułu StarterKit SBSK2.0:   | 7909201720 |
| Nr artykułu StarterKit SBSK4.0:   | 7909201721 |

## 15 Utylizacja i recykling

### Wskazówki dotyczące opakowania



Materiały opakowaniowe nadają się do recyklingu. Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

### Wskazówki dotyczące ustawy o urządzeniach elektrycznych i elektronicznych



**Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie wchodzą w skład odpadów domowych, lecz muszą być zbierane i usuwane oddzielnie!**

- Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.
- Zużyte baterie, które nie są na stałe zainstalowane w starym urządzeniu, należy usunąć przed oddaniem go do serwisu nie powodując zniszczenia! Ich utylizacja jest regulowana ustawą o bateriach.
- Właściciele lub użytkownicy urządzeń elektrycznych i elektronicznych są prawnie zobowiązani do ich zwrotu po zakończeniu użytkowania.
- Użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie swoich danych osobowych ze starego urządzenia przeznaczonego do utylizacji!
- Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi.
- Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne można bezpłatnie oddawać w następujących miejscach:
  - Publiczne punkty utylizacji lub zbiórki odpadów (np. place przy budynkach komunalnych).
  - Punkty sprzedaży urządzeń elektrycznych (stacjonarne i internetowe), o ile dystrybutorzy są zobowiązani do ich odbioru lub oferują je dobrowolnie.
  - Do trzech sztuk urządzeń elektrycznych i elektronicznych każdego typu, o długości krawędzi nie większej niż 25 centymetrów, można bezpłatnie zwrócić do producenta bez konieczności wcześniejszego zakupu nowego urządzenia od producenta lub można je oddać do innego autoryzowanego punktu zbiórki w swojej okolicy.
  - W celu uzyskania informacji na temat dodatkowych warunków przyjmowania zwrotów przez producentów i dystrybutorów należy skontaktować się z odpowiednim działem obsługi klienta.
- W przypadku dostarczenia przez producenta nowego urządzenia elektrycznego do prywatnego gospodarstwa domowego, może ono zorganizować bezpłatną zbiórkę zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych na wniosek użytkownika końcowego. W tym celu należy skontaktować się z działem obsługi klienta producenta.
- Niniejsze oświadczenia dotyczą wyłącznie urządzeń zainstalowanych i sprzedawanych w krajach Unii Europejskiej i podlegających Dyrektywie Europejskiej 2012/19/UE. W krajach spoza Unii Europejskiej mogą obowiązywać inne przepisy dotyczące utylizacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

**Wskazówki dotyczące baterii litowo-jonowych**



**Przed użyciem urządzenia należy wyjąć z niego baterie!**

- Baterii nie wrzucać do odpadów domowych, do ognia (zagrożenie wybuchem) ani do wody. Uszkodzone baterie mogą być szkodliwe dla środowiska i zdrowia, jeśli wydostaną się z nich toksyczne opary lub płyny.
- Zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2023/1542 uszkodzone lub zużyte baterie należy poddać recyklingowi.

- Oddać baterię i ładowarkę do centrum recyklingu. Używane części plastikowe i metalowe można oddać według typu i w ten sposób poddać recyklingowi.
- Baterie należy utylizować w stanie rozładowanym. Zaleca się pokrycie biegunów paskiem samoprzylepnym w celu ochrony przed zwarciami. Nie otwierać baterii.
- Baterie należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami. Baterie należy oddawać do punktu zbiórki zużytych baterii, gdzie mogą zostać poddane recyklingowi w sposób przyjazny dla środowiska. Należy zapytać o to lokalną firmę zajmującą się utylizacją odpadów.

**16 Pomoc dotycząca usterek**

| Usterka                       | Możliwa przyczyna                             | Środek zaradczy                                                                          |
|-------------------------------|-----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| Produkt się nie uruchamia.    | Moc akumulatora jest zbyt niska.              | Naładować akumulator.                                                                    |
|                               | Akumulator nie jest prawidłowo włożony.       | Wsunąć akumulator do uchwytu akumulatora. Akumulator zatrząskuje się w słyszalny sposób. |
|                               | Blokada włączenia nie została uruchomiona.    | Uruchomić blokadę włączenia.                                                             |
|                               | Uszkodzony włącznik/wyłącznik.                | Proszę skontaktować się z naszym działem serwisowym.                                     |
|                               | Uszkodzony silnik.                            |                                                                                          |
| Produkt pracuje z przerwami.  | Wewnętrzny styk chwiejny.                     | Proszę skontaktować się z naszym działem serwisowym.                                     |
|                               | Uszkodzony włącznik/wyłącznik.                |                                                                                          |
| Narzędzie tnące nagrzewa się. | Narzędzie tnące jest tępe.                    | Wymienić narzędzie tnące.                                                                |
|                               | Narzędzie tnące ma szczyrby.                  | Naoliwić narzędzie tnące.                                                                |
|                               | Za duże tarcie ze względu na brak smarowania. |                                                                                          |
| Słaby wynik cięcia.           | Narzędzie tnące jest tępe.                    | Wymienić narzędzie tnące.                                                                |
|                               | Za duże tarcie ze względu na brak smarowania. | Naoliwić narzędzie tnące.                                                                |
|                               | Narzędzie tnące zabrudzone.                   | Wyczyścić narzędzie tnące.                                                               |
|                               | Niewłaściwa technika cięcia.                  | Przestrzegać wskazówek roboczych.                                                        |

**17 Deklaracja zgodności UE**

**Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności**

**Producent:**

Schepbach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

Oświadczamy na własną odpowiedzialność, że opisany tutaj produkt jest zgodny z obowiązującymi dyrektywami i normami.

Marka: **SCHEPPACH**  
Nazwa artykułu: **Akumulatorowa podkaszarka do trawy i krawędzi - C-RKS250-X 5910909900**

Nr art.

**Dyrektywy UE:**

2014/30/UE, 2006/42/EG, 2000/14/EG\_2005/88/EG, 2011/65/UE\*,

\* Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z wymogami dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

**Zastosowane normy:**

EN 62841-1:2015/A11:2022;  
EN IEC 62841-4-5:2021/AC:2024;  
EN IEC 55014-1:2021;  
EN IEC 55014-2:2021;  
EN ISO 12100:2010

**Pełnomocnik ds. dokumentacji:**

David Rümpelein  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 12.05.2026

  
**Simon Schünk**

Division Manager Product Center

  
**Andreas Pecher**  
Head of Project Management

## 18 Warunki gwarancji – Scheppach

Data aktualizacji 06.03.2026

Nasze produkty podlegają ścisłej kontroli jakości. Gdyby produkt nadal nie działał prawidłowo, wyrażamy z tego powodu ubolewanie i prosimy o kontakt z naszym Działem Serwisowym pod adresem podanym poniżej. Poniższe informacje mają za zadanie pomóc w bezproblemowym rozpatrzeniu i rozstrzygnięciu roszczenia.

**Dochodzenie roszczeń gwarancyjnych regulują poniższe zasady:**

1. **Niniejsze warunki gwarancji** regulują nasze dodatkowe usługi gwarancyjne producenta dla nabywców (prywatnych użytkowników końcowych) nowych produktów. Niniejsza gwarancja nie ma wpływu na ustawowe roszczenia gwarancyjne. Odpowiedzialność za to ponosi sprzedawca, od którego zakupiono produkt.
2. **Usługa gwarancyjna producenta** obejmuje wyłącznie wady nowego produktu zakupionego przez użytkownika, które wynikają z wad materiałowych lub produkcyjnych. W przypadku wystąpienia wad materiałowych lub produkcyjnych w okresie gwarancyjnym, producent jako gwarant zapewni jedną z następujących usług do wyboru w ramach niniejszej gwarancji:

- Bezpłatna naprawa towarów
- Bezpłatna wymiana towaru na towar o takiej samej wartości (w razie potrzeby również wymiana na kolejny model, jeśli oryginalny towar nie jest już dostępny).

Wymienione produkty lub części stają się naszą własnością. Należy pamiętać, że zgodnie z przeznaczeniem nasze produkty nie zostały skonstruowane do użytku komercyjnego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Z tego względu gwarancja jest nieważna, jeśli produkt był używany w działalności handlowej, rzemieślniczej lub przemysłowej w okresie gwarancyjnym lub został poddany równoważnym obciążeniom.

3. **Nasze usługi gwarancyjne nie obejmują następujących sytuacji:**

- Uszkodzenia produktu spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi, w szczególności nieprawidłową instalacją lub podłączeniem do niewłaściwego napięcia sieciowego lub rodzaju prądu, nieprzestrzeganiem przepisów dotyczących konserwacji lub bezpieczeństwa, użytkowaniem produktu w nieodpowiednich warunkach środowiskowych lub brakiem odpowiedniej pielęgnacji i konserwacji.
- Uszkodzenia produktu spowodowane niewłaściwym lub nieprawidłowym użytkowaniem (np. przeciążeniem produktu lub zastosowaniem niedozwolonych narzędzi lub akcesoriów), przedostaniem się ciał obcych (np. piasku, kamieni lub kurzu), uszkodzeniami transportowymi, użyciem siły lub innymi czynnikami zewnętrznymi (np. uszkodzeniami spowodowanymi upadkiem).
- Uszkodzenia produktu lub części produktu wynikające ze zgodnego z zastosowaniem, zwyczajowego (wynikającego z eksploatacji) lub innego naturalnego zużycia. Dotyczy to w szczególności zużycia lub uszkodzenia części zużywalnych, w szczególności, ale nie wyłącznie, pasków, baterii i aku-

mulatorów (baterii wielokrotnego ładowania), opon, noży, świec zapłonowych, filtrów, szczotek węglowych, tarcz tnących oraz podobnych części.

- Wady produktu spowodowane użyciem akcesoriów, dodatków lub części zamiennych, które nie są częściami oryginalnymi lub nie są stosowane zgodnie z przeznaczeniem.
- Produkty, w których wprowadzono zmiany lub modyfikacje.
- Niewielkie odchylenia od stanu pierwotnego, które są nieistotne dla wartości i użyteczności produktu.
- Produkty, w których przeprowadzono nieautoryzowane naprawy, w szczególności przez nieautoryzowaną stronę trzecią.
- Produkty, w przypadku których brakuje oznaczenia lub informacji identyfikacyjnych produktu (np. naklejki na maszynę lub tabliczka znamionowa) lub są one nieczytelne.
- Produkty, które wykazują silne zabrudzenia i z tego powodu są odrzucane przez personel serwisowy.
- Produkty, dla których nie przedstawiono odpowiedniego dowodu zakupu (np. faktury lub paragonu).
- Produkty drugiej jakości (towar klasy B), w szczególności te pochodzące ze sprzedaży fabrycznej Scheppach lub sklepu internetowego Scheppach.
- Roszczenia o odszkodowanie i szkody następce są zasadniczo wyłączone z niniejszej gwarancji. Powyższe nie narusza ustawowych praw z tytułu rekojmi.

4. **Okres gwarancji** wynosi standardowo **2 lata**, a w przypadku produktów z serii Scheppach 20V IXES – **5 lat** i rozpoczyna się w dniu zakupu produktu. Decydująca jest data na oryginalnym dowodzie zakupu. Roszczenia gwarancyjne należy zgłaszać niezwłocznie po ich stwierdzeniu. Dochodzenie roszczeń gwarancyjnych po upływie okresu gwarancji jest wykluczone.

Naprawa lub wymiana produktu nie skutkuje przedłużeniem okresu gwarancji, ani nie powoduje rozpoczęcia nowego okresu gwarancji na produkt lub zainstalowane części zamienne. Dotyczy to również korzystania z usługi na miejscu.

W celu sprawdzenia zasadności roszczenia gwarancyjnego producent może zażądać przesłania produktu, którego dotyczy roszczenie. Produkt należy odesłać w stanie wyczyszczonym wraz z kopią dowodu zakupu, z którego wynika data zakupu i nazwa produktu. Co do zasady ustala się, że wadliwy produkt wraz z krótkim opisem usterki zostanie wysłany w formie zorganizowanego zwrotu lub odpowiednio ostem płacony, z zachowaniem odpowiedniego opakowania i wytycznych dotyczących wysyłki, na adres serwisu podany poniżej.

Jeśli produkt lub zestaw artykułów zostanie wysłany w stanie niekompletnym, brakujące elementy mogą zostać uwzględnione pod względem wartości przy wymianie lub zwrocie kosztów. Częściowo lub całkowicie zdemontowane produkty nie mogą być uznane jako podstawa gwarancji.

W przypadku nieuzasadnionej reklamacji lub poza okresem gwarancyjnym kupujący ponosi koszty transportu i ryzyko związane z transportem.

Jeśli produkty nie mogą zostać naprawione lub wymienione, kwota pieniężna do wysokości ceny zakupu wadliwego produktu może zostać zwrócona według naszego uznania, biorąc pod uwagę wszelkie potrącenia z tytułu zużycia.

Niniejsze usługi gwarancyjne są świadczone wyłącznie na rzecz pierwotnego nabywcy prywatnego i nie podlegają cesji ani przeniesieniu.

5. **Przedłużenie okresu gwarancji o 5 lat:** Scheppach proponuje dodatkowe przedłużenie gwarancji o 5 lat na produkty z serii **Scheppach 20V IXES**. W związku z tym okres gwarancji na te produkty wynosi 10 lat. Nie dotyczy to baterii i akumulatorów (baterii wielokrotnego ładowania), ładowarek oraz akcesoriów. Można ubiegać się o przedłużenie gwarancji, rejestrując produkt Scheppach z serii 20V IXES online na stronie <https://garantie.scheppach.com> nie później niż 30 dni od daty zakupu. Po pomyślnej rejestracji online nastąpi potwierdzenie przedłużenia gwarancji związanej z przedmiotem.
6. **W celu dochodzenia roszczeń gwarancyjnych należy skontaktować się z naszym Centrum Serwisowym.**

**Najlepiej skorzystać z formularza na naszej stronie internetowej:**

<https://shop.scheppach.com/contact>

**Proszę nie wysyłać nam żadnych produktów bez uprzedniego skontaktowania się i zarejestrowania w naszym Centrum Serwisowym.**

**Warunkiem koniecznym do skorzystania z tych usług gwarancyjnych jest wstępny kontakt z naszym Centrum Serwisowym.** Roszczenia gwarancyjne należy zgłaszać przed upływem okresu gwarancyjnego w ciągu 14 dni od wykrycia wady. W tym celu wymagany jest oryginalny dowód zakupu oraz, w stosownych przypadkach, potwierdzenie przedłużenia gwarancji związanej z przedmiotem.

7. **Czas rozpatrywania:** Z reguły reklamacje są rozpatrywane w ciągu 14 dni od ich wpłynięcia do naszego Centrum Serwisowego. Jeśli w wyjątkowych przypadkach podany czas przetwarzania zostanie przekroczony, użytkownik zostanie o tym poinformowany z odpowiednim wyprzedzeniem.
8. **Szacowanie kosztów:** Produkty, które nie są lub przestały być objęte usługą gwarancyjną, zostaną naprawione za opłatą. Na wniosek do naszego Centrum Serwisowego można przesyłać wadliwe produkty w celu oszacowania kosztów i, w razie potrzeby, udzielenia Centrum Serwisowemu pisemnej zgody (pocztą lub e-mailem) na naprawę. Bez zatwierdzenia naprawy dalsze rozpatrywanie nie będzie możliwe.

Warunki gwarancji obowiązują wyłącznie w wersji aktualnej w momencie zgłoszenia reklamacji i można je znaleźć na naszej stronie internetowej ([www.scheppach.com](http://www.scheppach.com)). Wersja niemiecka ma zawsze pierwszeństwo w przypadku tłumaczeń.

**Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69**

**89335 Ichenhausen (Niemcy)**

**Telefon: +800 4002 4002**

**E-mail: [customerservice.PL@scheppach.com](mailto:customerservice.PL@scheppach.com)**

**Internet: <https://www.scheppach.com>**

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian w niniejszych warunkach gwarancji w dowolnym momencie bez wcześniejszego powiadomienia.

## Popis sadržaja

|    |                                                 |     |
|----|-------------------------------------------------|-----|
| 1  | Uvod .....                                      | 147 |
| 2  | Namjenska uporaba .....                         | 147 |
| 3  | Opis proizvoda (sl. 1-16) .....                 | 147 |
| 4  | Opseg isporuke (sl. 2) .....                    | 147 |
| 5  | Raspakiravanje .....                            | 147 |
| 6  | Tehnički podatci .....                          | 148 |
| 7  | Sigurnosne napomene .....                       | 148 |
| 8  | Montaža .....                                   | 151 |
| 9  | Prije stavljanja u pogon .....                  | 151 |
| 10 | Rukovanje .....                                 | 152 |
| 11 | Napomene za rad .....                           | 152 |
| 12 | Čišćenje i održavanje .....                     | 153 |
| 13 | Skladištenje i transport .....                  | 153 |
| 14 | Popravak i naručivanje rezervnih dijelova ..... | 154 |
| 15 | Zbrinjavanje i recikliranje .....               | 154 |
| 16 | Otklanjanje neispravnosti .....                 | 155 |
| 17 | EU izjava o sukladnosti .....                   | 155 |
| 18 | Jamstveni uvjeti – Scheppach .....              | 156 |
| 19 | Povećani crtež .....                            | 317 |

## Objašnjenje simbola na proizvodu

Svrha je simbola u ovom priručniku skrenuti vašu pozornost na moguće rizike. Sigurnosne simbole i objašnjenja uz njih valja pomno proučiti. Sama upozorenja ne otklanjaju rizike i ne mogu zamijeniti ispravne mjere za sprječavanje nesreća.

|  |                                                                                                                                                                                                        |
|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Pozor! Nepridržavanje znakova sigurnosti i upozoravajućih obavijesti postavljenih na proizvodu te nepridržavanje sigurnosnih napomena i uputa za rukovanje može uzrokovati teške ozljede ili čak smrt. |
|  | Prije stavljanja u pogon pročitajte priručnik za uporabu i sigurnosne napomene i pridržavajte ih se!                                                                                                   |
|  | Prije stavljanja u pogon pročitajte priručnik za uporabu i sigurnosne napomene i pridržavajte ih se!                                                                                                   |
|  | Nosite štitić sluha.                                                                                                                                                                                   |
|  | Nosite zaštitne naočale.                                                                                                                                                                               |
|  | Nosite zaštitne rukavice!                                                                                                                                                                              |
|  | Nosite čvrste cipele!                                                                                                                                                                                  |

|  |                                                                                                                     |
|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Radove održavanja, opremanja, namještanja i čišćenja obavljajte samo kada je motor isključen, a akumulator izvađen. |
|  | Pobrinite se za to da se druge osobe udalje na dovoljnu sigurnosnu udaljenost.                                      |
|  | Proizvod ne izlažite kiši.                                                                                          |
|  | Pozor! Predmeti koji lete okolo mogu uzrokovati ozljede.                                                            |
|  | Pozor! Držite šake dalje od rotirajućih radnih alata.                                                               |
|  | Radna širina.                                                                                                       |
|  | Istosmjerna struja                                                                                                  |
|  | Litij-ionski akumulator                                                                                             |
|  | Zajamčena razina zvučne snage proizvoda.                                                                            |
|  | Proizvod udovoljava važećim europskim direktivama.                                                                  |
|  | Proizvod je u skladu sa važećim srpskim smernicama.                                                                 |

## Objašnjenje signalnih riječi u priručniku za uporabu

|  |                                                                                                                                                               |
|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>OPASNOST</b><br>Signalna riječ za označavanje neposredno predstojeće opasne situacije koja će, ako se ne izbjegne, uzrokovati smrt ili teške ozljede.      |
|  | <b>UPOZORENJE</b><br>Signalna riječ za označavanje potencijalno opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla uzrokovati smrt ili teške ozljede.        |
|  | <b>OPREZ</b><br>Signalna riječ za označavanje potencijalno opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla uzrokovati neznatne ili srednje teške ozljede. |

**POZOR**

**Signalna riječ za označavanje potencijalno opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla uzrokovati materijalne štete na proizvodu ili vlasništvu/imovini.**

**1 Uvod****Proizvođač:**

Scheppach GmbH  
Günzburger StraÙe 69  
D-89335 Ichenhausen

**Napomena:**

Prema vaæećem njemaćkom Zakonu o odgovornosti za proizvode, proizvoðač ovog proizvoda ne odgovara za štete koje nastanu na ovom proizvodu ili koje ovaj proizvod uzrokuje u slućaju:

- neispravnog rukovanja
- Nepridræavanje priručnika za uporabu
- popravaka koje obave drugi, neovlašteni stručnjaci
- montaæe i zamjene neoriginalnih rezervnih dijelova
- nenamjenske uporabe

**Vodite računa o sljedećem:**

Priručnik za uporabu dio je proizvoda i sadræi vaæne informacije za siguran, stručan i ekonomićan rad. Pridræavajte se i vaæećih nacionalnih propisa. Prije uporabe pazorno proćitajte sve upute za uporabu i sigurnosne napomene, a proizvod rabite samo onako kako je opisano. Saćuvajte priručnik i predajte ga prilikom predaje proizvoda.

**2 Namjenska uporaba**

Proizvod je prikladan za privatnu upotrebu u kućnim i hobi vrtovima. Proizvodom za privatne kućne i hobi vrtove smatraju se proizvodi ćija godišnja upotreba u pravilu ne prelazi 50 sati i koje se uglavnom upotrebljavaju za sjecanje organskog otpada iz kućanstva i vrtova, ali ne na javnim površinama, u parkovima, sportskim objektima te ne za poljoprivredu i šumarstvo.

Molimo imajte na umu da naði proizvodi namjenski nisu konstruirani za komercijalnu, obrtnićku ili industrijsku uporabu. Ne preuzimamo odgovornost ako se proizvod rabi u komercijalnim, obrtnićkim ili industrijskim pogonima te za srodne postupke.

Proizvod je dopušteno rabiti samo namjenski. Svaka druga uporaba smatra se nenamjenskom. Za štete ili ozljede uzrokovane takvom uporabom odgovoran je korisnik, a ne proizvoðač.

Sastavni je dio namjenske uporabe i pridræavanje sigurnosnih napomena te uputa za montaæu i rad u priručniku za uporabu.

Osobe koje rabe i odræavaju proizvod moraju biti upoznate s njim i podućene o mogućim opasnostima.

Proizvoðač ne odgovara za izmjene na proizvodu i time uzrokovane štete.

Proizvod je dopušteno rabiti samo s originalnim dijelovima i originalnim priborom proizvoðača.

Potrebno je pridræavanje propisa o sigurnosti, radu i odræavanju proizvoðača te dimenzija navedenih u tehnićkim podacima.

**⚠ UPOZORENJE**

Prije stavljanja proizvoda u pogon radi svoje sigurnosti molimo temeljito proćitajte ovaj priručnik i opće sigurnosne napomene. Ako proizvod predate drugima, uvijek predajte i ovaj priručnik za uporabu.

Proizvod je dio serije 20V IXES i smije se rabiti samo s akumulatorima iz te serije. Akumulatore je dopušteno puniti samo punjaćima iz te serije. Pritom se pridræavajte informacija proizvoðača.

**3 Opis proizvoda (sl. 1-16)**

1. Rućka
- 1a. Uklopni zapor
- 1b. Sklopka za ukljućivanje/iskljućivanje
- 1c. Zaporna matica
2. Dræać akumulatora
- 2a. Akumulator\*
- 2b. Tipka za deblokiranje
3. Cijevna drşka
- 3a. Vijićani spoj
- 3b. Zaporna matica
4. Kućište
- 4a. Zaporni gumb
- 4b. Kutni nosać
- 4c. Vijićani spoj
- 4d. Podna vodilica
- 4e. Vijak
5. Kotać
- 5a. Regulator visine rezanja
6. Rezni alat
- 6a. Vijak
- 6b. Rezni noæ
- 6c. Rezna ploća
- 6d. Štitnik noæa
7. Prednja rućka
- 7a. Vijak s kriænom glavom
- 7b. Pidræna stezaljka

\* = nije nuæno sadræano u opsegu isporuke!

**4 Opseg isporuke (sl. 2)**

| Poz. | Kolićina | Naziv                                   |
|------|----------|-----------------------------------------|
| 1.   | 1 x      | Rućka                                   |
| 3.   | 1 x      | Cijevna drşka                           |
| 6d.  | 1 x      | Štitnik noæa                            |
| 7.   | 1 x      | Prednja rućka                           |
| 7a.  | 1 x      | Vijak s kriænom glavom                  |
| 7b.  | 1 x      | Pidræna stezaljka                       |
|      | 1 x      | Akumulatorski trimmer za travu i rubove |
|      | 1 x      | Priručnik za uporabu                    |

**5 Raspakiranje****⚠ UPOZORENJE**

**Proizvod i ambalaæni materijali nisu djećja igraćka!**

**Djeca se ne smiju igrati plastićnim vrećicama, folijama i malim dijelovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!**

- Otvorite pakiranje i oprezno izvadite proizvod.

- Uklonite ambalažni materijal te ambalažne i transportne osigurače (ako postoje).
- Provjerite je li opseg isporuke potpun.
- Provjerite postoje li na proizvodu i priboru štete kod transporta. Sva oštećenja odmah prijavite otpremniku koji je isporučio proizvod. Naknadne reklamacije neće se uvažiti.
- Sačuvajte pakiranje po mogućnosti do isteka jamstvenog razdoblja.
- Prije uporabe upoznajte se s proizvodom na temelju priručnika za uporabu.
- Kao pribor te potrošne i rezervne dijelove rabite samo originalne dijelove. Rezervne dijelove možete nabaviti od ovlaštenog distributera.
- Prilikom naručivanja navedite naše brojeve artikala te tip i godinu proizvodnje proizvoda.

## 6 Tehnički podatci

|                              |                                                                                        |
|------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| Nazivni napon                | 20 V  |
| Struja praznog hoda          | 1,6 A                                                                                  |
| Brzina vrtnje u praznom hodu | 1000 min <sup>-1</sup>                                                                 |
| Broj reznih noževa           | 2 kom.                                                                                 |
| Broj reznih ploča            | 1 kom.                                                                                 |
| Dubina noža                  | 31,5 mm                                                                                |
| Širina noža                  | 250 mm                                                                                 |
| Debljina noža                | 1,5 mm                                                                                 |
| Kut noža                     | 24°                                                                                    |
| Radna širina reznog alata    | 250 mm                                                                                 |
| Visine rezanja               | 30/40/50 mm                                                                            |
| Promjer rotora               | 110 mm                                                                                 |
| Masa bez akumulatora         | 2,8 kg                                                                                 |

Pridržavam pravo na tehničke izmjene!

### Buka i vibracije

Vrijednosti buke i vibracija utvrđene su normiranim postupkom mjerenja.

#### Karakteristične vrijednosti zvuka

|                                        |         |
|----------------------------------------|---------|
| Razina zvučnog tlaka $L_{pA}$          | 74,7 dB |
| Razina zvučne snage $L_{wA}$           | 87,7 dB |
| Zajamčena razina zvučne snage $L_{wA}$ | 91 dB   |
| Nesigurnost mjerenja $K_{wA}$          | 3 dB    |

#### Karakteristične vrijednosti vibracija (vibriranje šaka-ruka)

|                        |                       |
|------------------------|-----------------------|
| Vibracije $a_h$        | <2,5 m/s <sup>2</sup> |
| Nesigurnost mjerenja K | 1,5 m/s <sup>2</sup>  |

Specificirana ukupna vrijednost vibracija i specificirana vrijednost emisije buke izmjerene su prema normiranom postupku ispitivanja i mogu se rabiti za uspoređivanje električnog alata s nekim drugim alatom.

Specificirana vrijednost emisije buke i specificirana ukupna vrijednost vibracija mogu se rabiti i za preliminarnu procjenu opterećenja.

## ⚠ UPOZORENJE

**Vrijednosti emisije buke i vrijednost emisije vibracija mogu se razlikovati od navedenih vrijednosti tijekom stvarne uporabe električnog alata, ovisno o načinu uporabe električnog alata, a naročito o vrsti izratka.**

Pokušajte što više smanjiti opterećenje. Primjer takvih mjera jest ograničavanje vremena rada. Pritom valja uzeti u obzir sve dijelove radnog ciklusa (npr. vremena u kojima je električni alat isključen i vremena u kojima je on uključen, ali radi bez opterećenja).

## 7 Sigurnosne napomene

### ⚠ UPOZORENJE

**Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, crteže i tehničke podatke isporučene s ovim električnim alatom.**

Nepridržavanje sljedećih uputa može uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

### Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduće potrebe.

Pojam „električni alat“ koji se rabi u sigurnosnim napomenama odnosi se na električne alate s napajanjem iz električne mreže (s mrežnim kabelom) ili na električne alate s akumulatorskim napajanjem (bez električnog kabela).

### 1) Sigurnost na radnom mjestu

- Radno mjesto mora biti čisto i dobro osvijetljeno.** Nered ili neosvijetljeni radni prostori mogu uzrokovati nezgode.
- Ne radite s električnim alatom u potencijalno eksplozivnoj atmosferi u kojoj su prisutne zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.** Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- Udaljite djecu i druge osobe tijekom uporabe električnog alata.** U slučaju odvratanja pozornosti možete izgubiti kontrolu nad električnim alatom.

### 2) Električna sigurnost

- Utikaç električnog alata mora odgovarati utičnici.** Utikaç nije dopušteno ni na koji način izmijeniti. Ne rabite adapterske utikače zajedno s uzemljenim električnim alatom. Originalni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
- Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radiatorji, štednjaci i hladnjaci.** Postoji povećan rizik od električnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
- Ne izlažite električne alate kiši ili vlazi.** Prodiranje vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.
- Ne rabite električni kabel za nošenje ili vješanje električnog alata ili za izvlačenje utikača iz utičnice.** Držite električni kabel dalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapleteni električni kabeli povećavaju rizik od električnog udara.

- e) **Prilikom rada s električnim alatom na otvorenom radite samo produžne kabele koji su prikladni i za vanjsku uporabu.** Uporaba produžnog kabela koji je prikladan za vanjski prostor smanjuje rizik od električnog udara.
- f) **Ako ne možete izbjeći rad električnog alata u vlažnoj okolini, uporabite zaštitnu strujnu sklopku.** Uporaba zaštitne strujne sklopke smanjuje rizik od električnog udara.

### 3) Sigurnost ljudi

- a) **Budite pozorni, pazite na ono što radite i postupajte razumno prilikom rada s električnim alatom. Ne radite električni alat ako ste umorni ili pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepozornosti prilikom uporabe električnog alata može uzrokovati najteže ozljede.
- b) **Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme kao što je maska protiv prašine, neklizajuće zaštitne cipele, zaštitna kaciga ili štitnik sluha, ovisno o vrsti i uporabi električnog alata, smanjuje rizik od ozljeda.
- c) **Izbjegavajte nenamjerno stavljanje u pogon. Provjerite je li električni alat isključen prije nego što ga priključite na električnu mrežu i/ili akumulator, prije podizanja ili nošenja.** Nošenje električnog alata s prstom na sklopki ili priključivanje uključenog električnog alata na električnu mrežu može uzrokovati nezgode.
- d) **Prije uključivanja električnog alata uklonite alate za namještanje ili ključ za vijke.** Alat ili ključ koji se nalazi na okretnom dijelu električnog alata može uzrokovati ozljede.
- e) **Izbjegavajte neobičan položaj tijela. Zauzmite siguran položaj tijela i uvijek održavajte ravnotežu.** Na taj način moći ćete električni alat bolje kontrolirati u nepredvidljivim situacijama.
- f) **Nosite odgovarajuću odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit.** Maknite kosu i odjeću dalje od pokretnih dijelova. Pokretni dijelovi mogu zahvatiti labavu odjeću, nakit ili dugu kosu.
- g) **Ako je moguće montiranje naprava za usisavanje i prikupljanje prašine, njih valja priključiti i ispravno rabiti.** Uporaba sustava za usisavanje prašine može smanjiti opasnosti uzrokovane prašinom.
- h) **Ne uljuljajte se u lažni osjećaj sigurnosti i ne kršite sigurnosna pravila za električne alate, čak i ako ste nakon dugotrajne uporabe upoznati s električnim alatom.** Nemarno postupanje može u djeliću sekunde uzrokovati teške ozljede.

### 4) Uporaba i rukovanje električnim alatom

- a) **Ne preopterećujte električni alat. Rabite prikladan električni alat za vaš zadatak.** Prikladnim električnim alatom radit ćete bolje i sigurnije u specificiranom rasponu snage.
- b) **Ne radite električni alat ako je sklopka oštećena.** Električni alat koji se ne može više uključiti ili isključiti opasan je i mora se popraviti.

- c) **Izvučite utikač iz utičnice i/ili izvadite prenosivi akumulator prije obavljanja namještanja uređaja, mijenjanja radnih alata ili polaganja električnog alata.** Tom mjerom opreza sprječava se nenamjerno pokretanje električnog alata.
- d) **Spremite električne alate koje ne radite izvan doseg djece. Ne dopustite da električni alat rabe osobe koje nisu upoznate s njim ili koje nisu pročitale ove upute.** Električni alati su opasni ako ih rabe neiskusne osobe.
- e) **Pozorno njegujte električne alate i radni alat. Provjerite funkcioniraju li pokretni dijelovi ispravno i da ne zapinju, jesu li dijelovi slomljeni ili toliko oštećeni toliko da onemogućavaju funkcioniranje električnog alata. Prije uporabe električnog alata zatražite popravak oštećenih dijelova.** Mnoge nezgode uzrokovane su upravo lošim održavanjem električnih alata.
- f) **Alate za rezanje redovito oštrite i čistite.** Pozorno održavani alati za rezanje s oštrim reznim rubovima manje će zapinjati i lakše ih je kontrolirati.
- g) **Rabite električni alat, radni alat, nastavke itd. prema ovim uputama. Pritom vodite računa o radnim uvjetima i zadatku koji valja obaviti.** Uporaba električnih alata za primjene za koje on nije predviđen može uzrokovati opasne situacije.
- h) **Ručke i prihvatne površine moraju biti suhe, čiste i očišćene od ulja i masnoće.** Skliske ručke i prihvatne površine ne omogućavaju sigurno rukovanje i nadzor nad električnim alatom u nepredviđenim situacijama.

### 5) Uporaba akumulatorskog alata i rukovanje njime

- a) **Akumulatore puniti samo punjačima koje preporučuje proizvođač.** Punjač koji je prikladan za određenu vrstu akumulatora kod uporabe s drugim akumulatorima može uzrokovati opasnost od požara.
- b) **U električnim alatima radite samo za to predviđene akumulatore.** Uporaba drugih akumulatora može dovesti do ozljeda i opasnosti od požara.
- c) **Akumulatore koje ne radite držite dalje od spajalica za papir, kovanica, ključeva, čavala, vijaka i drugih sitnih metalnih predmeta koji mogu uzrokovati premošćenje kontakata.** Kratki spoj između kontakata akumulatora može dovesti do opekline ili požara.
- d) **U slučaju nepravilne primjene tekućina može iscuriti iz akumulatora. Izbjegavajte kontakt s njom. U slučaju slučajnog kontakta isperite vodom. Ako tekućina dospje u oči, dodatno zatražite liječničku pomoć.** Akumulatorska tekućina koja iscuri može pro-uzrokovati nadraživanje kože ili opekline.
- e) **Ne upotrebljavajte oštećene ili preinačene akumulatore.** Oštećeni ili preinačeni akumulatori mogu se nepredviđeno ponašati i dovesti do požara, eksplozije ili opasnosti od ozljeda.
- f) **Akumulator ne izlažite vatri ili previsokim temperaturama.** Vatra ili temperature više od 130 °C mogu uzrokovati eksploziju.
- g) **Slijedite sve upute za punjenje i akumulator ili akumulatorski alat nikad ne puniti izvan područja temperature navedenog u priručniku za uporabu.**

Neppravilno punjenje ili punjenje izvan dopuštenog područja temperature može uništiti akumulator i povećati opasnost od požara.

## 6) Servisiranje

- a) **Električni alat smije popravljati samo kvalificirani stručnjak i to samo s originalnim rezervnim dijelovima.** Tako ćete biti sigurni da je električni alat i dalje siguran.
- b) **Nikad ne održavajte oštećene akumulateore.** Sve radove održavanja akumulatora trebao bi obavljati samo proizvođač ili ovlaštena servisna služba.

## Sigurnosne napomene za škare za travu

- a) **Ne upotrebljavajte škare za travu pri lošem vremenu, naročito u slučaju opasnosti od nevremena.** To smanjeno opasnost od udara munje.
- b) **Sve električne kabele držite dalje od područja rezanja.** Kabeli mogu biti skriveni i nož ih može slučajno presjeći.
- c) **Nosite štitnik sluha.** Primjerena zaštitna oprema smanjuje rizik od gubitka sluha.
- d) **Držite škare za travu samo za izolirane prihvatne površine jer rezni nož može udariti skrivene električne vodove ili vlastiti električni kabel.** Kontakt noža s kabelom pod naponom može izložiti i metalne dijelove uređaja naponu i uzrokovati električni udar.
- e) **Držite sve dijelove tijela dalje od noža. Kada nož radi ne pokušavajte vaditi rezanu građu ili držati rezani materijal.** Neževi se nakon isključivanja sklopke nastavljaju kretati. Trenutak nepozornosti prilikom upotrebe škara za travu može uzrokovati teške ozljede.
- f) **Pobrinite se za to da je sklopka isključena, a mrežni utikač izvučen prije uklanjanja zaglavljene rezane građe ili održavanja škara za travu.** Neočekivani rad škara za travu prilikom uklanjanja zaglavljene materijala ili održavanja može uzrokovati teške ozljede.
- g) **Nosite škare za travu za ručku kada nož miruje i pazite na to da ne pritisnete sklopku.** Ispravno nošenje škara za travu smanjuje rizik od nenamjernog pokretanja i ozljeda koje zbog toga uzrokuje nož.
- h) **Prilikom transporta ili čuvanja škara za travu uvijek navucite pokrov preko noža.** Propisnim rukovanjem škarama za travu smanjuje se rizik od ozljeda zbog noža.

## Sigurnosne napomene za škare za živicu s produženim dosegom

- a) **Nosite štitnik za glavu kada radite škarama za živicu s produženim dosegom radite iznad glave.** Odlomci koji padnu mogu uzrokovati teške ozljede.
- b) **Škarama za živicu s produženim dosegom uvijek rukujte objema rukama.** Držite škare za živicu s produženim dosegom objema rukama kako biste izbjegli gubitak kontrole.
- c) **Smanjite opasnost od smrtonosnog električnog udara tako da škare za živicu s produženim dosegom nikada ne rabite u blizini električnih vodova.**

Dodirivanje ili uporaba u blizini električnih vodova može uzrokovati teške ozljede ili smrtonosan električni udar.

## Dopunske sigurnosne napomene

### **UPOZORENJE**

#### **Opasnost od ozljeda**

Izbačeni predmeti i rotirajući dijelovi mogu uzrokovati teške ozljede.

- Pobrinite se za to da se druge osobe udalje na dovoljnu sigurnosnu udaljenost.
- Udaljite promatrače od proizvoda.
- Držite proizvod ispred sebe.
- Nikada ne usmjeravajte proizvod prema sebi, drugim ljudima ili životinjama.

### **UPOZORENJE**

Budite pozorni, pazite na ono što radite i postupajte razumno prilikom rada s alatom.

Ne rabite alat ako ste umorni ili pod utjecajem narkotika, alkohola ili lijekova.

Trenutak nepozornosti prilikom uporabe alata može uzrokovati teške ozljede.

- Prilikom rada s ovim proizvodom uvijek nosite zaštitne rukavice, zaštitne naočale, štitnik sluha, čvrste cipele i duge hlače.
- Isključite proizvod kada:
  - proizvod ne rabite, kada ga transportirate ili ostavljate bez nadzora.
  - proizvod provjeravate, čistite ili uklanjate blokade.
  - obavljate radove čišćenja ili održavanja ili mijenjate pribor.
  - nakon kontakta sa stranim tijelima ili u slučaju abnormalnih vibracija.
- Nacionalni i/ili komunalni propisi mogu vremenski ograničiti uporabu motornih proizvoda koji proizvode buku. O tome se raspitajte u svojim lokalnim tijelima.

## Potencijalni rizici

**Proizvod je konstruiran prema aktualnom stanju tehnologije i prihvaćenim pravilima o tehničkoj sigurnosti. Unatoč tome, prilikom rada mogu se pojaviti potencijalni rizici.**

- Oštećenje sluha u slučaju nenošenja propisanog štitnika sluha.
- Potencijalne rizike moguće je smanjiti na minimum pridržavanjem „sigurnosnih napomena“ i „namjenske uporabe“ te cijelog priručnika za uporabu.
- Rabite proizvod tako kako se preporučuje u priručniku za uporabu. Tako ćete postići optimalne učinke proizvoda.
- Osim toga, unatoč svim poduzetim mjerama opreza, mogu postojati skriveni potencijalni rizici.

## **UPOZORENJE**

Ovaj električni alat tijekom rada proizvodi elektromagnetsko polje. To polje može u određenim okolnostima ometati aktivne ili pasivne medicinske implantate. Kako bi se smanjila opasnost od teških ili smrtonosnih ozljeda, preporučujemo da se osobe s medicinskim implantatima prije rukovanja električnim alatom savjetuju sa svojim liječnikom i proizvođačem tog medicinskog implantata.

## **UPOZORENJE**

Pri duljem radu zbog vibracija u šakama rukovatelja može doći do cirkulacijskih smetnja (sindrom bijelih prstiju).

Sindrom bijelih prstiju je oboljenje krvnih žila pri kojem se male krvne žile na prstima i nožnim prstima iznenada zgrče. Pogođena mjesta više se ne opskrbljuju s dovoljno krvi i zbog toga izgledaju ekstremno blijedo. Česta uporaba vibrirajućih proizvoda kod osoba s oslabljenom cirkulacijom (npr. pušača, dijabetičara) može izazvati oštećenje živaca.

Ako uočite neuobičajene pojave, odmah prekinite rad i potražite liječničku pomoć.

## **POZOR**

Proizvod je dio serije 20V IXES i smije se rabiti samo s akumulatorima iz te serije. Akumulatore je dopušteno puniti samo punjačima iz te serije. Pritom se pridržavajte informacija proizvođača.

## **UPOZORENJE**

**Pridržavajte se sigurnosnih napomena i napomena o punjenju te ispravnoj uporabi koje su navedene u priručniku za uporabu akumulatora i punjača serije 20V IXES. Detaljan opis postupka punjenja i ostale informacije naći ćete u ovom zasebnom priručniku za uporabu.**

## **8 Montaža**

### **UPOZORENJE**

#### **Opasnost od ozljeda!**

Prije svih radova na električnom alatu (npr. održavanja, zamjene alata itd.) i njegovog transporta i spremanja izvadite akumulator iz električnog alata. U slučaju nenamjernog aktiviranja sklopke za uključivanje/isključivanje postoji opasnost od ozljeda.

### **UPOZORENJE**

Ne rabite proizvod ako on nije potpuno sastavljen i montiran prema uputama.

## **OPASNOST**

### **Opasnost od ozljeda!**

Ako rabite nepotpuno montiran proizvod, mogu nastati teške ozljede.

- Rabite proizvod samo ako je potpuno montiran.
- Prije svake uporabe obavite vizualnu provjeru kako biste provjerili je li proizvod potpun i da nema oštećenih ili istrošenih komponenata. Sigurnosne i zaštitne naprave moraju biti neoštećene.

Potreban alat:

- Križni odvijač\*

\* = nije nužno sadržano u opsegu isporuke!

### **8.1 Montiranje cijevne drške (3) (sl. 3)**

1. Povucite zapornu maticu (3b) natrag za cijevnu dršku (3).
2. Postavite cijevnu dršku (3) na vijčani spoj (4c) kutnog nosača (4b). Pazite na položaj utora i opruge.
3. Uvrnite zapornu maticu (3b) s vijčanim spojem (4c) kutnog nosača (4b).

### **8.2 Montiranje ručke (1) (sl. 4)**

1. Povucite zapornu maticu (1c) natrag za ručku (1).
2. Natakните ručku (1) na cijevnu dršku (3). Provjerite da bočna vodilica ručke (1) ispravno ulazi u utor vijčanog spoja (3a) i da se utični kontakti međusobno blokiraju.
3. Spojite zapornu maticu (1c) s vijčanim spojem (3a) cijevnog drška (3).

### **8.3 Montiranje prednje ručke (7) (sl. 5)**

1. Stavite prednju ručku (7) na ručku (1).
2. Stavite pridržnu stezaljku (7b) na suprotnu stranu i poravnajte otvore tako da se podudaraju s otvorima na prednjoj ručki (7).
3. Osigurajte spoj vijcima s križnom glavom (7a). Upotrijebite križni odvijač.

## **9 Prije stavljanja u pogon**

### **UPOZORENJE**

Prije stavljanja proizvoda u pogon radi svoje sigurnosti molimo temeljito pročitajte ovaj priručnik i opće sigurnosne napomene. Ako proizvod predate drugima, uvijek predajte i ovaj priručnik za uporabu.

### **UPOZORENJE**

Uvijek provjerite je li radni alat ispravno montiran!

- Prije pokretanja proizvoda osigurajte da je potpuno montiran.
- Određenu izloženost buci ovog proizvoda nije moguće izbjeći. Obavljajte bučne radove u dopuštenim i prikladnim vremenima. Poštujte eventualna razdoblja od mora.

## 9.1 Namještanje radnog kuta (sl. 6)

1. Palcem i kažiprstom istodobno pritisnite zaporne gumb (4a) kutnog nosača (4b).
2. Promijenite radni kut cijevne drške (3) prema svojim potrebama.
3. Otpustite zaporne gumb (4a) kada se cijevna drška (3) nalazi u željenom položaju.
4. Provjerite je li se cijevna drška (3) čujno uglavila.

## 9.2 Namještanje visine rezanja (sl. 7)

### POZOR

**Namještanje visine rezanja dopušteno je obavljati samo kada je motor isključen.**

Visina rezanja može se namjestiti na 30 mm, 40 mm ili 50 mm s pomoću regulatora visine rezanja (5a) na lijevom kotaču (5).

Kako promijeniti visinu rezanja:

1. Polugu za reguliranje visine rezanja (5a) povucite prema van.
2. Polugu za reguliranje visine rezanja (5a) postavite u željeni položaj.
3. Pustite polugu za reguliranje visine rezanja (5a).
4. Provjerite je li poluga čujno uskočila na svoje mjesto.

## 9.3 Stavljanje/vađenje akumulatora (2) (sl. 8)

### ! OPREZ

**Opasnost od ozljeda!**

Umetnite akumulator tek kada je proizvod pripremljen za uporabu.

#### Umetanje akumulatora

1. Umetnite akumulator (2) u držač akumulatora (2a).
2. Akumulator (2) se čujno uglavljuje.

#### Vađenje akumulatora

1. Pritisnite tipku za deblokiranje (2b) akumulatora (2).
2. Izvadite akumulator (2) iz držača akumulatora (2a).

## 10 Rukovanje

### 10.1 Uključivanje/isključivanje proizvoda (sl. 9)

#### Uključivanje

1. Pritisnite uklopni zapor (1a) i držite ga u tom položaju.
2. Pritisnite sklopku za uključivanje/isključivanje (1b).

#### Napomena:

Nakon pokretanja proizvoda nije potrebno uklopni zapor držati pritisnutim. Uklopni zapor sprječava nenamjerno pokretanje proizvoda.

#### Isključivanje

1. Radi isključivanja pustite sklopku za uključivanje/isključivanje (1b).
2. Nakon otpuštanja sklopke za uključivanje/isključivanje uklopni zapor ponovno je aktiviran.

### ! OPREZ

Nakon isključivanja proizvod nastavlja raditi. Pričekajte dok se proizvod potpuno ne zaustavi.

U slučaju preopterećenja motor će se automatski isključiti. Nakon razdoblja hlađenja (vremenski se razlikuje) motor je moguće ponovno uključiti.

## 10.2 Ispravno reagirajte u slučaju preopterećenja

### POZOR

#### Važne napomene

U slučaju preopterećenja motor će se automatski isključiti. Nakon razdoblja hlađenja (vremenski se razlikuje) motor je moguće ponovno uključiti.

1. Isključite proizvod.
2. Izvadite akumulator.
3. Provjerite postoji li blokada ili začepljenje.
4. Ako je potrebno, uklonite ostatke biljaka ili strane predmete s reznog alata (6).

## 11 Napomene za rad

- Zabranjena je uporaba proizvoda tijekom nevremena - **Opasnost od udara munje!**
- Određenu izloženost buci ovog proizvoda nije moguće izbjeći. Obavljajte bučne radove u dopuštenim i prikladnim vremenima. Pridržavajte se eventualnih razdoblja mirovanja i ograničite trajanje rada na minimum.
- Nikada ne podižite proizvod i ne nosite ga kada motor radi.
- Provjerite zemljište na kojem se proizvod upotrebljava i uklonite sve predmete, kao što su kamenje, igračke, granje i žice itd., koje bi proizvod mogao zahvatiti i izbaciti.
- Ako udarite strani predmet, odmah isključite proizvod i izvadite punjivu bateriju. Potražite oštećenja na proizvodu i obavite potrebne popravke prije ponovnog pokretanja i rada s proizvodom. Ako proizvod počne neobično jako vibrirati, potrebna je trenutna provjera.
- Ne rabite proizvod bosi ili u sandalama. Nosite čvrste cipele i duge hlače.
- Nikada ne radite na glatkom i skliskoj padini.
- Travu je najbolje rezati kada je suha i ne previsoka.
- **Alate za rezanje redovito oštrite i čistite.** Pozorno održavani alati za rezanje s oštirim reznim rubovima manje će zapinjati i lakše ih je kontrolirati.

### 11.1 Rezanje ruba travnjaka (sl. 10, 11)

1. Najprije obradite teren kosilicom za travu.
2. Demontirajte štitnik noža (6d).
3. Namjestite visinu rezanja kao što je opisano u odjeljku 9.2.
4. Postavite proizvod na zelenu površinu.
5. Uključite proizvod.
6. Krećite se polako, nemojte trčati. Vodite računa o karakteristikama tla i eventualnim preprekama.

- Ne pritišćite proizvod prejako. Prepustite proizvodu da upravlja radom.
- Nemojte se predugo zadržavati na jednom mjestu kako biste izbjegli oštećenje travnjaka.

## 12 Čišćenje i održavanje



### UPOZORENJE

**Zatražite od specijalizirane radionice da obavi radove popravljanja i radove održavanja koji nisu opisani u ovom priručniku za uporabu. Rabite samo originalne rezervne dijelove.**



### UPOZORENJE

**Nepropisno izvedeni radovi održavanja ili čišćenja mogu uzrokovati ozljede!**



### UPOZORENJE

**Prilikom čišćenja, servisiranja i održavanja proizvod se može iznenada pokrenuti i time uzrokovati ozljede i opekline.**

- Isključite proizvod.
- Izvadite akumulator.
- Pustite proizvod da se ohladi.
- Izvadite radni alat.

### 12.1 Čišćenje

- Zaštitne naprave, ventilacijske proreze i kućište motora čistite od prašine i prljavštine. Obrišite proizvod čistom krpom ili ga ispušite niskotlačnim stlačenim zrakom. Preporučujemo da proizvod očistite odmah nakon svake upotrebe.
- Ventilacijski otvori moraju uvijek biti slobodni.
- Ne upotrebljavajte sredstva za čišćenje ili otapala jer bi ona mogla nagristi plastične dijelove proizvoda. Pobrinite se za to da voda ne može prodrijeti u unutrašnjost proizvoda.

### 12.2 Održavanje



### UPOZORENJE

**Nepropisno održavanje ili nepoštivanje ili nerješavanje problema može tijekom rada postati izvor opasnosti. Rabite samo redovito i ispravno održavane proizvode. Samo tako možete biti sigurni da će proizvod raditi sigurno, ekonomično i bez problema!**

- Prije svake uporabe provjerite postoje li vidljivi nedostaci na proizvodu kao što su labavi, istrošeni ili oštećeni dijelovi.
- Iz sigurnosnih razloga zamijenite svaki oštećen ili napuknut radni alat.
- Provjerite postojanje oštećenja i učvršćenost pokrova i zaštitnih naprava. Po potrebi ih zamijenite.
- Kako bi se zajamčila pokretljivost kotača, preporučujemo da osovine kotača i glavine kotača očistite najmanje jedanput tijekom sezone.
- Redovito podmazujte noževe prije ili poslije svake upotrebe.

- Promatrajte svoj proizvod! Ako se pojavi prekomjerno iskrenje, ugljene četkice potrebno je zamijeniti.

### POZOR

Ugljene četkice smije zamijeniti samo ovlašteni električar.

Potreban alat:

- Križni odvijač\*
- Ručna metlica\*

\* = nije nužno sadržano u opsegu isporuke!

#### 12.2.1 Zamjena reznog alata (6d) (sl. 11-16)

- Provjerite je li štitnik noža (6d) montiran i jesu li noževi pokriveni.
- Otpustite sedam vijaka (4e) s podne vodilice (4d) na donjoj strani kućišta (4).
- Podignite podnu vodilicu (4d) s reznog alata (6).
- Otpustite vijak (6a) i podignite rezni alat (6) s kućišta (4).
- Očistite izloženi prijenosnik ručnom metlicom kako biste uklonili grubu prljavštinu.
- Provjerite podudaraju li se oznake na zupčanicima s oznakama na kućištu (4).
- Uzmite novi rezni alat (6) i provjerite da štitnik noža (6d) pokriva rezne noževe (6b).
- Provjerite jesu li rezni noževi (6b) reznog alata (6) postavljeni centralno i ravno. Moraju biti postavljeni s jednolikim pomakom od rezne ploče (6c).
- Postavite rezni alat (6) na kućište (4). Tri osi zupčanika i klin u sredini služe kao pomoć pri pozicioniranju.
- Fiksirajte rezni alat (6) vijkom (6a).
- Postavite podnu vodilicu (4d) na rezni alat (6) i pritegnite vijke (4e).
- Prije prve upotrebe nauljite rezni alat (6) odgovarajućim strojnim uljem.

## 13 Skladištenje i transport



### UPOZORENJE

#### Opasnost od ozljeda i opekline!

Proizvod se može neočekivano pokrenuti i time uzrokovati ozljede.

- Nakon upotrebe i prije svih radova čišćenja i održavanja isključite proizvod.
- Pustite proizvod da se ohladi.
- Izvadite akumulator.

### 13.1 Skladištenje

#### Priprema za skladištenje

- Prije duljeg skladištenja (npr. tijekom zime) izvadite akumulator iz proizvoda.
- Očistite proizvod i provjerite je li oštećen.
- Skladištite akumulator tako da je djelomično napunjen.
- Tijekom skladištenja, svaka tri mjeseca provjeravajte razinu napunjenosti akumulatora.

Proizvod i njegov pribor čuvajte na tamnom, suhom mjestu koje je zaštićeno od mraka i nepristupačno djeci. Optimalna temperatura skladištenja je između 5 °C i 30 °C.

Čuvajte proizvod u originalnom pakiranju. Pokrijte proizvod radi zaštite od prašine ili vlage. Čuvajte pribor za uporabu u blizini proizvoda.

## 13.2 Transport

- Proizvod transportirajte samo s pričvršćenim štitnikom noža (6d).
- Pustite proizvod da se ohladi.
- Zaštitite proizvod od udaraca, udara i jakih vibracija, npr. tijekom transporta u vozilima.
- Osigurajte proizvod od klizanja i naginjanja.

## 14 Popravak i naručivanje rezervnih dijelova

### POZOR

U skladu sa Zakonom o odgovornosti za proizvode ne odgovaramo za štete uzrokovane neispravnim popravcima ili neuporabom originalnih rezervnih dijelova.

Angažirajte servisnu službu ili ovlaštenog stručnjaka. Isto vrijedi i za pribor.

Rezervne dijelove i pribor možete nabaviti preko našeg servisnog centra. U tu svrhu skenirajte QR kod na naslovnici.

### 14.1 Servisne informacije

Valja voditi računa o tome da kod ovog proizvoda sljedeći dijelovi podliježu trošenju zbog uporabe ili prirodnom trošenju, odnosno da su sljedeći dijelovi potrebni kao potrošni materijali.

Potrošni dijelovi\*:

- Rezni nož

\* = nije nužno sadržano u opsegu isporuke!

### 14.2 Naručivanje rezervnih dijelova

Prilikom naručivanja rezervnih dijelova trebali biste navesti sljedeće informacije:

- Naziv modela
- Broj artikla
- Podatci s označne pločice

#### Rezervni dijelovi / pribor

|                                   |            |
|-----------------------------------|------------|
| Akumulator SBP2.0 br. art.:       | 7909201708 |
| Akumulator SBP4.0 br. art.:       | 7909201709 |
| Punjač SBC2.4A br. art.:          | 7909201710 |
| Punjač SBC4.5A br. art.:          | 7909201711 |
| Punjač SDBC2.4A br. art.:         | 7909201712 |
| Punjač SDBC4.5A br. art.:         | 7909201713 |
| Početni komplet SBSK2.0 br. art.: | 7909201720 |
| Početni komplet SBSK4.0 br. art.: | 7909201721 |

## 15 Zbrinjavanje i recikliranje

### Napomene o ambalaži



Ambalažni materijali mogu se reciklirati. Molimo zbrinite ambalažu na ekološki način.

### Napomene o zbrinjavanju električne i elektroničke opreme



**Otpadni električni i elektronički uređaji ne spadaju u kućanski otpad, nego ih valja odnijeti na odvojeno mjesto prikupljanja i zbrinjavanja!**

- Stare baterije koje nisu fiksno ugrađene u otpadni uređaj potrebno je prije predaje izvaditi tako da se ne unište! Njihovo zbrinjavanje regulirano je zakonom o baterijama.
- Vlasnici i korisnici električnih i elektroničkih uređaja zakonom su obvezni vratiti ih nakon uporabe.
- Krajnji korisnik isključivo je odgovoran za brisanje osobnih podataka na otpadnom uređaju koji treba zbrinuti!
- Simbol prekrížene kante za otpad znači da otpadne električne i elektroničke uređaje nije dopušteno zbrinjavati u kućni otpad.
- Otpadne električne i elektroničke uređaje moguće je besplatno predati na sljedeća mjesta:
  - Javno-pravna mjesta za zbrinjavanje i prikupljanje (npr. komunalna dvorišta)
  - Mjesta prodaje električnih uređaja (stacionarna i internetska), ako su trgovci obvezni preuzeti ih ili ako besplatno nude tu uslugu.
  - Do tri otpadna električna uređaja po svakoj vrsti uređaja, s duljinom rubova od maksimalno 25 centimetara, možete bez prethodne nabave novog uređaja besplatno predati proizvođaču ili nekom drugom obližnjem ovlaštenom sabiralištu.
  - Dodatne dopunske uvjete povrata od proizvođača i distributera možete saznati od servisne službe.
- U slučaju isporuke novog električnog uređaja od proizvođača privatnom kućanstvu on može omogućiti besplatno preuzimanje otpadnog električnog uređaja na zahtjev krajnjeg korisnika. U vezi s tim obratite se servisnoj službi proizvođača.
- Ove izjave vrijede samo za uređaje koji se montiraju i prodaju u državama Europske unije i koji podliježu Europskoj direktivi 2012/19/EU. U državama izvan Europske unije mogu vrijediti drukčiji propisi za zbrinjavanje otpadnih električnih i elektroničkih uređaja.

### Napomene o litij-ionskim baterijama

#### Izvadite baterije prije zbrinjavanja uređaja!



- Ne bacajte baterije u kućni otpad, u vatru (opasnost od eksplozije) ili u vodu. Oštećene baterije mogu zagaditi okoliš i ugroziti vaše zdravlje ako počnu izlaziti otrovne pare ili tekućine.
- Neispravne ili istrošene baterije potrebno je reciklirati u skladu s Uredbom (EU) 2023/1542.
- Odnosite bateriju i punjač u centar za reciklažu. Ondje će odvojiti korištene plastične i metalne dijelove te ih reciklirati.

- Zbrinite baterije kada su ispražnjene. Preporučujemo da polove prekrijete samolepljivom vrpcom radi zaštite od kratkog spoja. Ne otvarajte baterije.
- Zbrinite baterije u skladu s lokalnim propisima. Predajte baterije na sabiralište starih baterija gdje će ih odnijeti na recikliranje. U vezi s tim obratite se lokalnoj tvrtki za gospodarenje otpadom.

### 16 Otklanjanje neispravnosti

| Neispravnost                   | Mogući uzrok                                         | Rješenje                                                                |
|--------------------------------|------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| Proizvod se ne može pokrenuti. | Snaga akumulatora je preslaba.                       | Napunite akumulator.                                                    |
|                                | Akumulator nije ispravno stavljen.                   | Umetnite akumulator u držač akumulatora. Akumulator se čujno ugavljuje. |
|                                | Uklopni zapor nije aktiviran.                        | Aktivirajte uklopni zapor.                                              |
|                                | Sklopka za uključivanje/isključivanje je neispravna. | Obratite se našoj servisnoj službi.                                     |
|                                | Motor je neispravan.                                 |                                                                         |
| Proizvod radi s prekidima.     | Unutarnji labav kontakt.                             | Obratite se našoj servisnoj službi.                                     |
|                                | Sklopka za uključivanje/isključivanje je neispravna. |                                                                         |
| Rezni alat postaje vruć.       | Rezni alat je tup.                                   | Zamijenite rezni alat.                                                  |
|                                | Rezni alat ima ureze.                                |                                                                         |
|                                | Preveliko trenje zbog nedovoljnog podmazivanja.      | Nauljite rezni alat.                                                    |
| Loš rezultat rezanja.          | Rezni alat je tup.                                   | Zamijenite rezni alat.                                                  |
|                                | Preveliko trenje zbog nedovoljnog podmazivanja.      | Nauljite rezni alat.                                                    |
|                                | Rezni alat je onečišćen.                             | Očistite rezni alat.                                                    |
|                                | Loša tehnika rezanja.                                | Pogledajte radne upute.                                                 |

### 17 EU izjava o sukladnosti

Prijevod originalne izjave o sukladnosti

Proizvođač:

Schepbach GmbH  
 Günzburger Straße 69  
 D-89335 Ichenhausen

Na svoju odgovornost izjavljujemo da je ovdje opisan proizvod usklađen s važećim direktivama i normama.

Marka: **SCHEPPACH**  
 Naziv artikla: **Akumulatorski trimmer za travu i rubove - C-RKS250-X**  
 Br. art. **5910909900**

Direktive EU-a:

2014/30/EU, 2006/42/EZ, 2000/14/EZ\_2005/88/EZ, 2011/65/EU\*,

\* Gore opisani predmet Izjave ispunjava propise Direktive 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi.

Primijenjene norme:

EN 62841-1:2015/A11:2022;  
 EN IEC 62841-4-5:2021/AC:2024;  
 EN IEC 55014-1:2021;  
 EN IEC 55014-2:2021;  
 EN ISO 12100:2010

Ovlaštena osoba za sastavljanje dokumentacije:

David Rümpelein  
 Günzburger Str. 69  
 D-89335 Ichenhausen  
 Ichenhausen, 12.05.2026

  
 Simon Schünk  
 Division Manager Product Center

  
 Andreas Pecher  
 Head of Project Management

## 18 Jamstveni uvjeti – Scheppach

Datum revizije 6. 3. 2026.

Naši proizvodi podliježu strogoj kontroli kvalitete. Ako unatoč tome neki proizvod ne funkcionira ispravno, vrlo nam je žao zbog toga i molimo vas da se obratite našoj servisnoj službi na adresu navedenu u nastavku. Sljedeće napomene služe vam za jednostavnu obradu i regulaciju u slučaju štete.

### Za ostvarivanje jamstvenih zahtjeva vrijedi sljedeće:

1. **Ovi jamstveni uvjeti** reguliraju naše dodatne proizvođačke jamstvene usluge za kupce (privatne krajnje potrošače) novih proizvoda. Ovo jamstvo ne utječe na zakonske jamstvene zahtjeve. Za njih je nadležan trgovac kod kojeg ste kupili proizvod.

2. **Jamstvena usluga proizvođača** obuhvaća isključivo nedostatke na novom proizvodu koji ste kupili, a koji proizlaze iz pogreške u materijalu ili izvedbi. Ako se tijekom jamstvenog razdoblja pokažu greške materijala ili greške u proizvodnji, proizvođač kao davatelj jamstva u okviru ovog jamstva jamči jednu od sljedećih usluga prema vlastitom izboru:

- besplatni popravak robe
- besplatnu zamjenu robe istovrijednim artiklom (eventualno također zamjenu novijim modelom ako izvorna roba više nije dostupna).

Zamijenjeni proizvodi ili dijelovi prelaze u naše vlasništvo. Imajte na umu da naši proizvodi namjenski nisu konstruirani za komercijalnu, obrtničku ili industrijsku uporabu. Zbog toga jamstvo ne vrijedi u slučaju da je proizvod unutar jamstvenog razdoblja upotrijebljen u komercijalne, obrtničke ili industrijske svrhe ili ako je izložen jednakom opterećenju kao u tim uvjetima.

### 3. Naše jamstvo ne obuhvaća sljedeće:

- oštećenja proizvoda nastala zbog nepridržavanja priručnika za uporabu, a naročito zbog nepropisne instalacije ili priključivanja na pogrešni mrežni napon ili vrstu struju, nepridržavanja odredbi za održavanje i sigurnosnih odredbi, uporabe proizvoda u nepovoljnim okolnim uvjetima ili zbog nedovoljne njege i održavanja.
- oštećenja proizvoda nastala zbog zlorabice ili nenamjenske uporabe (npr. preopterećenje proizvoda ili uporaba nedopuštenih alata i pribora), prodiranja stranih tijela (npr. pijesak, kamenčići ili prašina), oštećenja u transportu, primjene sile ili drugih vanjskih utjecaja (npr. oštećenja uslijed pada).
- oštećenja proizvoda ili dijelova proizvoda koja proizlaze iz namjenskog, uobičajenog (uvjetovanog radom) ili drugog prirodnog habanja. To se naročito odnosi na habanje ili oštećenje potrošnih dijelova, konkretno, ali bez ograničenja, na remene, baterije i akumulatora (punjive baterije), gume, noževe, svječiće, filtre, ugljene četkice, listove pile i slične dijelove.
- nedostatke proizvoda uzrokovane uporabom dijelova pribora, dopunskih ili rezervnih dijelova koji nisu originalni dijelovi ili se ne upotrebljavaju namjenski.
- proizvode na kojima su provedene promjene ili preinake.

- neznatna odstupanja od zadanih svojstava koja nisu relevantna za vrijednost i upotrebljivost proizvoda.
- proizvode na kojima su obavljani neovlašteni popravci, naročito ako ih je obavila neovlaštena treća osoba.
- proizvodi na kojima oznaka ili identifikacijske informacije proizvoda (npr. naljepnica stroja ili označna pločica) nedostaju ili su nečitljive.
- proizvode koji su jako zaprljani i zbog toga ih je odbilo osoblje servisa.
- proizvodi za koje nije dostavljen odgovarajući dokaz o kupnji (npr. račun ili potvrda).
- proizvodi drugog izbora (B-roba), naročito oni iz tvorničke trgovine tvrtke Scheppach ili Scheppach online trgovine.
- Ovo jamstvo načelno ne obuhvaća odštetne zahtjeve i posljedičnu štetu. Zakonska jamstvena prava ostaju sačuvana.

4. **Jamstveno razdoblje** redovito iznosi **2 godine**, a za proizvode iz Scheppach serije 20V IXES **5 godina** i počinje datumom kupnje proizvoda. Mjerodavan je datum na originalnom dokazu o kupnji. Ostvarivanje jamstvenih zahtjeva potrebno je zatražiti odmah nakon saznanja o oštećenju. Ostvarivanje jamstvenih zahtjeva nakon isteka jamstvenog razdoblja je isključeno.

Popravak ili zamjena proizvoda neće produžiti jamstveno razdoblje niti će aktivirati novo jamstveno razdoblje za proizvod ili za montirane rezervne dijelove. To vrijedi i pri uporabi usluga na licu mjesta.

Kako bi se ispitao jamstveni zahtjev, proizvođač može zahtijevati da se pošalje dotični proizvod. Proizvod mora biti poslan u čistom stanju zajedno s kopijom računa na kojem je naznačen datum kupnje i naziv proizvoda. U pravilu se dogovara da se neispravni proizvod šalje na dalje navedenu adresu servisa zajedno s kratkim opisom smetnje putem organiziranog slanja ili prikladno frankiran, uz pridržavanje odgovarajućih pravila za pakiranje i slanje.

Ako je proizvod ili komplet poslan nepotpun, vrijednost nedostajućih komponenti može se uzeti u obzir prilikom zamjene ili povrata novca. Djelomično ili potpuno rastavljene proizvode nije moguće prihvatiti kao slučaj jamstva.

U slučaju neopravdane reklamacije ili izvan jamstvenog razdoblja kupac snosi troškove i rizik transporta.

Ako proizvode nije moguće popraviti ili zamijeniti, po našoj procjeni moguće je isplatiti novčani iznos do iznosa prodajne cijene neispravnog proizvoda, pri čemu se uzima u obzir odbitak na temelju trošenja i habanja.

Ove usluge jamstva vrijede samo u korist privatnog prvog kupca, nije moguće ustupiti ih ili ih prenijeti na drugu osobu.

5. **Produljenje jamstvenog razdoblja na 5 godina:** Scheppach nudi dodatno produljenje jamstva za 5 godina za proizvode iz **Scheppach serije 20V IXES**. Tako jamstveno razdoblje za te proizvode može trajati ukupno 10 godina. Izuzete su baterije i akumulatori (punjive baterije), punjači i pribor. To produljenje jamstva možete zatražiti ako svoj proizvod iz Scheppach serije 20V IXES najkasnije 30 dana od datuma kupnje registrirate na internetu na adresi <https://garantie.scheppach.com>. Nakon uspješne internetske registracije dobit ćete potvrdu produljenja jamstva za artikl.
6. **Za ostvarivanje svog jamstvenog zahtjeva obratite se našem servisnom centru.**

**Upotrijebite prvenstveno naš obrazac na našoj mrežnoj stranici:**

<https://shop.scheppach.com/contact>

**Ne šaljite nam proizvode bez prethodnog stupanja u kontakt i prijave našem servisnom centru.**

**Za ostvarivanje ovih jamstvenih prava prvi kontakt s našim servisnim centrom je neophodan preduvjet.** Jamstvene zahtjeve potrebno je ostvariti prije isteka jamstvenog razdoblja, unutar 14 dana nakon utvrđivanja nedostatka. Za to je potreban originalni dokaz o kupnji i eventualno potvrda produljenja jamstva za artikl.

7. **Vrijeme obrade:** U redovitom slučaju obrađujemo reklamacije unutar 14 dana nakon primitka pošiljke u našem servisnom centru. Ako je u iznimnim slučajevima navedeno vrijeme obrade prekoračeno, pravodobno ćemo vas obavijestiti.
8. **Predračun za troškove:** Proizvode koje jamstvo ne obuhvaća ili više ne obuhvaća, popravljamo uz naplatu. Nakon upita našem servisnom centru, možete poslati neispravne proizvode za predračun troškova i eventualno u pisanom obliku (poštom ili e-poštom) izdati servisnom centru odobrenje za popravak. Bez odobrenja za popravak ne provodi se daljnja obrada.

Jamstveni uvjeti vrijede samo u aktualnoj verziji u trenutku reklamacije i po potrebi ih je moguće pronaći na našoj početnoj stranici ([www.scheppach.com](http://www.scheppach.com)). U slučaju prijevoda uvijek je mjerodavna njemačka verzija.

**Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69**

**89335 Ichenhausen (Njemačka)**

**Telefon: +800 4002 4002**

**E-adresa: [customerservice.HR@scheppach.com](mailto:customerservice.HR@scheppach.com)**

**Internet: <https://www.scheppach.com>**

U svakom trenutku zadržavamo pravo na izmjenu uvjeta jamstva bez prethodne najave.

## Kazalo

|    |                                              |     |
|----|----------------------------------------------|-----|
| 1  | Uvod .....                                   | 159 |
| 2  | Namenska uporaba .....                       | 159 |
| 3  | Opis izdelka (sl. 1–16) .....                | 159 |
| 4  | Obseg dostave (sl. 2) .....                  | 159 |
| 5  | Razpakiranje .....                           | 159 |
| 6  | Tehnični podatki .....                       | 160 |
| 7  | Varnostni napotki .....                      | 160 |
| 8  | Montaža .....                                | 163 |
| 9  | Pred zagonom .....                           | 163 |
| 10 | UPRAVLJANJE .....                            | 164 |
| 11 | Delovna navodila .....                       | 164 |
| 12 | Čiščenje in vzdrževanje .....                | 165 |
| 13 | Skladiščenje in transport .....              | 165 |
| 14 | Popravila in naročanje rezervnih delov ..... | 166 |
| 15 | Odlaganje med odpadke in reciklaža .....     | 166 |
| 16 | Pomoč pri motnjah .....                      | 167 |
| 17 | EU izjava o skladnosti .....                 | 168 |
| 18 | Garancijski pogoji – Scheppach .....         | 168 |
| 19 | Eksplozijska risba .....                     | 317 |

## Razlaga simbolov na izdelku

Z uporabo simbolov v tem priročniku želimo vašo pozornost usmeriti na mogoča tveganja. Varnostni simboli in razlage, ki jih spremljajo, je treba natančno razumeti. Sama opozorila ne odpravijo tveganj in ne morejo nadomestiti ustreznih ukrepov za preprečevanje nesreč.

|  |                                                                                                                                                                                 |
|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Pozor! Neupoštevanje varnostnih znakov in opozoril, nameščenih na izdelku, ter neupoštevanje varnostnih oznak in navodil za uporabo lahko povzroči hude poškodbe ali celo smrt. |
|  | Pred zagonom preberite navodila za uporabo in varnostne napotke ter jih upoštevajte!                                                                                            |
|  | Pred zagonom preberite navodila za uporabo in varnostne napotke ter jih upoštevajte!                                                                                            |
|  | Nosite zaščito za sluh.                                                                                                                                                         |
|  | Nosite zaščitna očala.                                                                                                                                                          |
|  | Nosite zaščitne rokavice!                                                                                                                                                       |
|  | Nosite trdno obutev!                                                                                                                                                            |

|  |                                                                                                                      |
|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Vzdrževanje, predelavo, prilagajanje in čiščenje izvajajte samo, ko je motor izklopljen in je akumulator odstranjen. |
|  | Prepričajte se, da so druge osebe na zadostni varnostni razdalji.                                                    |
|  | Izdelka ne izpostavljajte dežju.                                                                                     |
|  | Pozor! Leteči predmeti lahko povzročijo poškodbe.                                                                    |
|  | Pozor! Rok ne približujte vrtljivemu orodju za vstavljanje.                                                          |
|  | Delovna širina.                                                                                                      |
|  | Enosmerni tok                                                                                                        |
|  | Litij ionski akumulator                                                                                              |
|  | Zagotovljen nivo moči zvoka izdelka.                                                                                 |
|  | Izdelek ustreza veljavnim evropskim direktivam.                                                                      |
|  | Izdelek ustreza veljavnim srbskimi direktivam.                                                                       |

## Razlaga signalnih besed v navodilih za uporabo

|                                                                                                                                                  |                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
|                                                                                                                                                  | <b>NEVARNOST</b> |
| Signalna beseda za označevanje neposredno grozeče nevarne situacije, zaradi katere pride do smrti ali hudih telesnih poškodb, če se ne prepreči. |                  |
|                                                                                                                                                  | <b>OPOZORILO</b> |
| Signalna beseda za označevanje možne nevarne situacije, zaradi katere lahko pride do smrti ali hudih telesnih poškodb, če se ne prepreči.        |                  |
|                                                                                                                                                  | <b>PREVIDNO</b>  |
| Signalna beseda za označevanje možne nevarne situacije, zaradi katere lahko pride do majhnih ali zmernih poškodb, če se ne prepreči.             |                  |

## POZOR

**Signalna beseda za označevanje možne nevarne situacije, zaradi katere lahko pride do materialne škode na izdelku ali lastnini, če se ne prepreči.**

## 1 Uvod

### Proizvajalec:

Schepbach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Napotek:

Proizvajalec tega izdelka skladno z veljavnim zakonom o odgovornosti za izdelke ne jamči za poškodbe na tem izdelku ali poškodbe s tem izdelkom, do katerih pride pri:

- nepravilnem ravnanju,
- neupoštevanju navodil za uporabo,
- popravilih, ki jih izvedejo tretje osebe, nepooblašчени strokovnjaki,
- vgradnji neoriginalnih nadomestnih delov in zamenjava z njimi,
- nenamenski uporabi,

### Upoštevajte naslednje:

Navodila za uporabo so del izdelka in vsebujejo pomembne informacije za varno, pravilno in ekonomično delovanje. Upoštevajte tudi veljavne nacionalne predpise. Pred uporabo natančno preberite vsa navodila za uporabo in varnostna navodila ter izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano. Navodila shranite in jih priložite, če izdelek izročite drugi osebi.

## 2 Namenska uporaba

Izdelek je primeren samo za zasebno uporabo v gospodinskih vrtovih in vrtičkih. Izdelki, namenjeni zasebnim domačim in hobi vrtovom, so tisti, katerih letna uporaba običajno ne presega 50 ur in ki se uporabljajo predvsem za drobljenje organskih odpadkov iz gospodinjstva in vrta, ne pa v javnih objektih, parkih, športnih objektih ali v kmetijstvu in gozdarstvu.

Prosimo, upoštevajte, da naši izdelki namensko niso konstruirani za gospodarsko, obrtno ali industrijsko uporabo. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če izdelek uporabljate v gospodarskih, obrtnih ali industrijskih obratih ter podobnih dejavnostih.

Izdelek je dovoljeno uporabljati samo v skladu s predvidenim namenom. Kakršna koli drugačna uporaba ni v skladu z namenom. Za škodo ali telesne poškodbe vseh vrst, ki izhajajo iz tega, je odgovoren uporabnik in ne proizvajalec.

Obvezno upoštevajte varnostne napotke in navodila za montažo ter navodila za uporabo v priročniku za uporabo, saj lahko le tako omogočite ustrezno uporabo.

Osebe, ki izdelek uporabljajo in vzdržujejo, morajo biti z njim seznanjene in poučene o morebitnih nevarnostih.

Spremembe na izdelku v celoti izključujejo garancijo proizvajalca za poškodbe, do katerih pride kot posledica.

Izdelek je dovoljeno uporabljati samo z originalnimi deli in originalnim priborom proizvajalca.

Upoštevati morate proizvajalčeve predpise glede varnosti, dela in vzdrževanja ter meritve iz tehničnih podatkov.

## ⚠ OPOZORILO

Pred zagonom izdelka zaradi lastne varnosti temeljito preberite ta priročnik in splošne varnostne napotke. Če izdelek prepustite tretjim osebam, vedno priložite ta navodila za uporabo.

Izdelek je del serije 20 V IXES in ga lahko uporabljate samo z akumulatorji te serije. Akumulatorje lahko polnite samo s polnilniki te serije. Upoštevajte navedbe proizvajalca.

## 3 Opis izdelka (sl. 1–16)

1. Ročaj
- 1a. Blokada vklopa
- 1b. Stikalo za vklop/izklop
- 1c. Zaporna matica
2. Nastavek akumulatorja
- 2a. Akumulator\*
- 2b. Tipka za odklepanje
3. Cevna os
- 3a. Vijačna povezava
- 3b. Zaporna matica
4. Ohišje
- 4a. Zaporni gumb
- 4b. Kotni nastavek
- 4c. Vijačna povezava
- 4d. Talno vodilo
- 4e. Vijak
5. Kolo
- 5a. Nastavljanje višine reza
6. Rezalno orodje
- 6a. Vijak
- 6b. Rezalni nož
- 6c. Strižna plošča
- 6d. Varovalo noža
7. Sprednji ročaj
- 7a. Vijak s križno glavo
- 7b. Zadrževalna sponka

\* = Ni nujno v obsegu dostave!

## 4 Obseg dostave (sl. 2)

| Poz. | Število | Opis                                      |
|------|---------|-------------------------------------------|
| 1.   | 1 x     | Ročaj                                     |
| 3.   | 1 x     | Cevna os                                  |
| 6d.  | 1 x     | Varovalo noža                             |
| 7.   | 1 x     | Sprednji ročaj                            |
| 7a.  | 1 x     | Vijak s križno glavo                      |
| 7b.  | 1 x     | Zadrževalna sponka                        |
|      | 1 x     | Akumulatorski obrezovalnik trate in robov |
|      | 1 x     | Navodila za uporabo                       |

## 5 Razpakiranje

## ⚠ OPOZORILO

**Izdelek in embalažni material nista otroški igrači!**

**Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijami in majhnimi deli! Obstaja nevarnost, da jih pogoltnejo in se z njimi zadušijo!**

- Odprite embalažo in previdno vzemite ven izdelek.

- Odstranite embalažni material ter embalažna in transportna varovala (če obstajajo).
- Preverite, ali je obseg dostave celovit.
- Preverite, ali so se izdelek in deli pribora poškodovali med transportom. Morebitne poškodbe takoj sporočite transportnemu podjetju, ki je dostavilo izdelek. Kasejših reklamacij ne bomo priznali.
- Po možnosti embalažo shranite do preteka garancijskega časa.
- Pred uporabo morate s pomočjo navodil za uporabo spoznati izdelek.
- Kot pribor, obrabne in nadomestne dele uporabljajte samo originalne dele. Nadomestne dele dobite pri svojem specializiranem trgovcu.
- Pri naročanju navedite našo številko artikla in tip ter leto izdelave izdelka.

## 6 Tehnični podatki

|                                  |                                                                                        |
|----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| Nazivna napetost                 | 20 V  |
| Tok v prostem teku               | 1,6 A                                                                                  |
| Število vrtljajev v prostem teku | 1000 min <sup>-1</sup>                                                                 |
| Število rezalnih nožev           | 2 kosi                                                                                 |
| Število strižnih plošč           | 1 kosi                                                                                 |
| Globina rezila                   | 31,5 mm                                                                                |
| Širina rezila                    | 250 mm                                                                                 |
| Debelina rezila                  | 1,5 mm                                                                                 |
| Kot rezila                       | 24°                                                                                    |
| Delovna širina rezalnega orodja  | 250 mm                                                                                 |
| Višine rezanja                   | 30/40/50 mm                                                                            |
| Premer tekalnega kolesca         | 110 mm                                                                                 |
| Teža brez akumulatorja           | 2,8 kg                                                                                 |

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb!

### Hrup in vibracije

Vrednosti hrupa in vibracij so bile določene po normiranem postopku merjenja.

#### Karakteristike hrupa

|                                   |         |
|-----------------------------------|---------|
| Raven hrupa $L_{pA}$              | 74,7 dB |
| Nivo moči zvoka $L_{WA}$          | 87,7 dB |
| Zajamčen nivo moči zvoka $L_{WA}$ | 91 dB   |
| Negotovost meritve $K_{WA}$       | 3 dB    |

#### Vrednosti treslajev (nihanja dlan-roka)

|                      |                       |
|----------------------|-----------------------|
| Vibracije $a_h$      | <2,5 m/s <sup>2</sup> |
| Merilna negotovost K | 1,5 m/s <sup>2</sup>  |

Navedena skupna vrednost nihanja in vrednost emisij hrupa sta bili izmerjeni po preizkusnem postopku in ju lahko uporabite za primerjavo električnega orodja z drugim.

Navedeno skupno vrednost emisij hrupa in vrednost nihanja je mogoče uporabiti tudi za začetno oceno obremenitev.

## OPOZORILO

**Vrednosti emisije hrupa in vrednost emisij vibracij lahko med dejansko uporabo električnega orodja odstopajo od navedenih vrednosti, odvisno od vrste in načina uporabe električnega orodja; še posebej od vrste obdelovanca, s katerim delate.**

Potrudite se, da bo obremenitev čim nižja. Primeri ukrepov: omejitev delovnega časa. Pri tem je treba upoštevati vse faze delovnega cikla (na primer čase, ko je orodje izklopljeno, in takšne, ko je sicer vklopljeno, ampak deluje brez obremenitve).

## 7 Varnostni napotki

### OPOZORILO

**Preberite vse varnostne napotke, navodila, slike in tehnične podatke, ki so priloženi temu električnemu orodju.**

Zaradi neupoštevanja sledečih navodil lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb.

#### **Hranite vse varnostne napotke in navodila za prihodnjo rabo.**

V varnostnih napotkih uporabljen pojem »električno orodje« se nanaša na omrežno gnana električna orodja (z električnim kablom) in na akumulatorsko gnana električna orodja (brez električnega kabla).

### 1) Varnost na delovnem mestu

- Vaše delovno mesto mora biti vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered ali neosvetljena delovna območja lahko vodijo do nesreč.
- Z električnim orodjem ne delajte v eksplozijsko ogroženem okolju, v katerem se nahajajo gorljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.
- Otroci in druge osebe se vam ne smejo približevati, medtem ko uporabljate električno orodje.** Če vas zamotijo, lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.

### 2) Električna varnost

- Priključni vtič električnega orodja se mora prilegati v vtičnico.** Vtiča ni dovoljeno na noben način spreminjati. Adapterskih vtičev ne uporabljajte z električnimi orodji, ki so zaščitno ozemljena. Nespremenjeni vtiči in prilegajoče se vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.
- Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami cevi, gretij, štedilnikov in hladilnikov.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja večje tveganje električnega udara.
- Električnih orodij ne izpostavljajte dežju ali mokroti.** Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.

- d) Priključnega voda ne uporabljajte za nošenje ali obešanje električnega orodja ali za vlečenje vtiča iz vtičnice. Priključnega voda ne približujte vročini, olju, ostrim robovom ali premikajočim se delom. Poškodovani ali zamotani priključni vodi povečujejo tveganje električnega udara.
- e) Če z električnim orodjem delate na prostem, uporabljajte samo takšne podaljševalne vode, ki so primerni za zunanje območje. Uporaba podaljševalne voda, ki je primeren za zunanje območje, zmanjša tveganje električnega udara.
- f) Če se ni mogoče izogniti uporabi električnega orodja v vlažnem okolju, uporabite zaščitno stikalo na okvorni tok. Uporaba zaščitnega stikala na okvorni tok zmanjša tveganje električnega udara.

### 3) Varnost oseb

- a) Bodite pozorni, pazite, kaj delate, in k delu z električnim orodjem pristopite z razumom. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenutek nepozornosti pri uporabi električnega orodja lahko vodi do resnih telesnih poškodb.
- b) Nosite osebno zaščitno opremo in vedno zaščitna očala. Nošenje osebne zaščitne opreme, kot je maska za prah, nederseči varnostni čevlji, zaščitna čelada ali zaščita za sluh, odvisno od vrste in uporabe električnega orodja, zmanjša tveganje telesnih poškodb.
- c) Preprečite nenamerni zagon. Zagotovite, da je električno orodje izklopljeno, preden ga boste priključili na tokovno napajanje in/ali priključili akumulator, ga pobrali ali nosili. Če imate pri nošenju električnega orodja prst na stikalu ali električno orodje vklopljeno priključite na tokovno napajanje, lahko to privede do nesreč.
- d) Preden boste vklopili električno orodje, odstranite orodja za nastavitve ali vijačni ključ. Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtečem se delu električnega orodja, lahko privede do telesnih poškodb.
- e) Izogibajte se nenaravni telesni drži. Pazite, da stojite varno in da vedno ohranjate ravnotežje. Tako lahko električno orodje v nepričakovanih situacijah bolje kontrolirate.
- f) Nosite primerna oblačila. Ne nosite širokih oblačil ali nakita. Las in oblačil ne približujte premikajočim se delom. Premikajoči se deli lahko zgrabijo ohlapna oblačila, nakit ali dolge lase.
- g) Če je mogoče namestiti naprave za odsesavanje in lovljenje prahu, jih morate priključiti in pravilno uporabiti. Uporaba naprave za odsesavanje prahu lahko zmanjša nevarnost zaradi prahu.
- h) Ne bodite prepričani, da se vam nič ne more zgoditi in nikar ne prezrete varnostnih pravil za električna orodja, tudi če ste po večkratni uporabi električnega orodja popolnoma samozavestni pri njegovi uporabi. Nepazljiva uporaba lahko v delcu sekunde privede do hudih poškodb.

### 4) Uporaba in ravnanje z električnim orodjem

- a) Ne preobremenjujte električnega orodja. Za svoje delo uporabite temu namenjeno električno orodje. Z ustreznim električnim orodjem lahko v podanem območju moči delate boljše in varneje.
- b) Ne uporabljajte električnega orodja, ki ima okvarjeno stikalo. Električno orodje, ki ga ni več mogoče vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- c) Izvlecite vtič iz vtičnice in/ali odstranite snemljiv akumulator, preden boste nastavili napravo, zamenjali dodatno opremo ali shranili električno orodje. S tem previdnostnim ukrepom preprečite nenamerni zagon električnega orodja.
- d) Nerabljen električni orodja hranite izven dosega otrok. Osebam, ki niso seznanjene z napravo ali niso prebrali teh navodil, ne pustite uporabljati električnega orodja. Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- e) Skrbno negujte električna in vstavitvena orodja. Preverite, če gibljivi deli brezhibno delujejo in se ne zatikajo, če so deli zlomljeni ali tako poškodovani, da je delovanje električnega orodja omejeno. Pred uporabo električnega orodja je treba popraviti poškodovane dele. Veliko nesreč se zgodi zaradi slabo vzdrževanih električnih orodij.
- f) Rezalna orodja morajo biti ostra in čista. Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatikajo in jih je mogoče lažje voditi.
- g) Električno orodje, vstavitveno orodje, vstavitvena orodja itd. uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in opravilo, ki ga je treba izvršiti. Uporaba električnega orodja v namene, za katere ni predvideno, lahko vodi do nevarnih situacij.
- h) Ročaji in prijemalne površine morajo biti suhe, čiste in brez olja in masti. Spolzki ročaji in spolzke prijemalne površine ne omogočajo varnega upravljanja in nadzor električnega orodja v nepredvidljivih situacijah.

### 5) Uporaba in upravljanje akumulatorskega orodja

- a) Akumulatorje polnite le s polnilniki, ki jih priporoča proizvajalec. Polnilnik za akumulatorje, ki je primeren za določeno vrsto akumulatorjev, lahko ob uporabi z drugimi akumulatorji predstavlja nevarnost požara.
- b) V električnih orodjih uporabljajte le za to namenjene akumulatorje. Uporaba drugih akumulatorjev lahko povzroči poškodbe in nevarnost požara.
- c) Ko akumulatorja ne uporabljate, ga hranite stran od sponk za papir, kovancev, ključev, žebeljev, vijakov ali drugih majhnih kovinskih predmetov, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov. Kratki stik med kontakti akumulatorja lahko povzroči opekline ali požar.
- d) Pri nepravilni uporabi lahko iz akumulatorja izteče tekočina. Izogibajte se stiku s tekočino. V primeru nenamernega stika sperite z vodo. Če vam tekoči-

na pride v oči, dodatno poiščite zdravniško pomoč. Iztekajoča akumulatorska tekočina lahko povzroči draženje kože ali opekline.

- e) **Ne uporabljajte poškodovanega ali spremenjenega akumulatorja.** Poškodovani ali spremenjeni akumulatorji se lahko obnašajo nepredvidljivo in povzročijo požar, eksplozijo ali nevarnost poškodbe.
- f) **Akumulatorja ne izpostavljajte ognju ali visokim temperaturam.** Požar ali temperatura nad 130 °C lahko povzroči eksplozijo.
- g) **Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in nikoli ne polnite akumulatorja ali akumulatorskega orodja izven temperaturnega območja, določenega v navodilih za uporabo.** Nepravilno polnjenje ali polnjenje izven odobrenega temperaturnega razpona lahko uniči akumulator in poveča nevarnost požara.

## 6) Servis

- a) **Vaše električno orodje sme popravljati samo kvalificirano strokovno osebje in samo z originalnimi nadomestnimi deli.** Tako je zagotovljeno, da električno orodje ostane varno.
- b) **Nikoli ne servisirajte poškodovanih akumulatorjev.** Vso vzdrževanje na akumulatorjih sme izvajati samo proizvajalec ali pooblaščen servisna služba.

## Varnostna navodila za škarije za travo

- a) **Škarij za travo ne uporabljajte v slabem vremenu, predvsem ne v primeru nevihte.** To zmanjša nevarnost udara strele.
- b) **Z območja rezanja odstranite vse napajalne vode.** Vodi so lahko skriti, rezilo pa jih lahko pomotoma prereže.
- c) **Nosite zaščito za sluh.** Ustrezna zaščitna oprema zmanjšuje tveganje za izgubo sluha.
- d) **Škarje za travo držite samo na izoliranih površinah ročaj, saj lahko rezalni nož zadane skrite električne vode ali lastni napajalni kabel.** Stik rezila z vodom, po katerem teče tok, lahko naelektri tudi kovinske dele naprave in privede do električnega udara.
- e) **Dele telesa držite stran od rezila.** Med delovanjem rezil nikoli ne poskušajte odstraniti rezalnega materiala ali držati materiala, ki ga želite razrezati. Rezila se po izklopu stikala še vedno premikajo. Trenutek nepozornosti pri uporabi škarij za travo lahko vodi do resnih telesnih poškodb.
- f) **Prepričajte se, da je stikalo izklopljeno in da je omrežni vtič izvlečen, preden boste vzdrževali za gozdeni rezani material ali škarije za travo.** Nepričakovan vklop škarij za travo pri odstranjevanju zagozdenega materiala ali med vzdrževanjem lahko povzroči resne telesne poškodbe.
- g) **Škarje za travo nosite za ročaj, ko rezilo miruje, in pazite, da ne sprožite stikala.** Pravilno nošenje škarij za travo zmanjša tveganje nenamernega vklopa in s tem nevarnost povzročitve telesne poškodbe zaradi rezila.
- h) **Pri transportu ali shranjevanju škarij za travo vedno namestite pokrov na rezila.** Strokovno ravnanje s škarijami za travo zmanjša tveganje telesnih poškodb zaradi rezila.

## Varnostni napotki za škarije za živo mejo s podaljšanim dosegom

- a) **Pri delu nad glavo s škarijami za živo mejo s podaljšanim dosegom nosite zaščito za glavo.** Padajoči drobci lahko povzročijo resne poškodbe.
- b) **Škarje za živo mejo s podaljšanim dosegom vedno upravljajte z obema rokama.** Škarje za živo mejo s podaljšanim dosegom držite z obema rokama, da ne izgubite nadzora.
- c) **Zmanjšajte tveganje smrtnega električnega udara tako, da škarij za živo mejo s podaljšanim dosegom nikoli ne uporabljate v bližini električnih žic.** Dotikanje ali uporaba v bližini električnih vodov lahko povzroči resne poškodbe ali smrt.

## Dopolnilni varnostni napotki



### OPOZORILO

#### Nevarnost poškodbe

Zaradi premikajočih in vrtečih se delov lahko pride do hudih poškodb.

- Prepričajte se, da so druge osebe na zadostni varnostni razdalji.
- Neudeleženi osebami ne dovolite v bližino izdelka.
- Držite izdelek stran od sebe.
- Izdelka nikoli ne usmerjajte vase, druge ljudi ali živali.



### OPOZORILO

Bodite pozorni, pazite na to, kaj počnete in bodite pazljivi pri delu z orodjem.

Orodja ne uporabljajte, če ste utrujeni, bolni ali pod vplivom mamil, alkohola oziroma zdravil.

En sam trenutek nepozornosti pri uporabi orodja lahko povzroči resne poškodbe.

- Pri delu s tem izdelkom vedno nosite zaščitne rokavice, zaščitna očala, zaščito za sluh, čvrsto obutev in dolge hlače.
- Izklopite izdelek, če:
  - izdelka ne uporabljate, ga prenašate ali ga pustite nenadzorovanega;
  - izdelek preverjate, čistite ali odstranjujete blokade;
  - izvajate postopke čiščenja ali vzdrževanja ali če menjavate pribor;
  - po stiku s tujki ali pri nenormalnih vibracijah.
- Nacionalni in/ali komunalni pravilniki lahko časovno omejujejo uporabo motornih izdelkov, ki povzročajo hrup. O tem se pozanimajte pri vaši komunalni upravi.

## Preostala tveganja

Izdelek je izdelan skladno s stanjem tehnike in priznanimi varnostno tehničnimi pravili. Kljub temu lahko pride pri delu do pojava preostalih tveganj.

- Poškodbe sluha, če uporabnik ne nosi predpisane zaščite za sluh.
- Preostala tveganja lahko minimizirate, če skupaj upoštevate »varnostne napotke« in »namensko uporabo« ter navodila za uporabo v celoti.

- Uporabljajte izdelek tako, kot je priporočeno v teh navodilih za uporabo. S tem poskrbite, da vaš izdelek doseže optimalno moč.
- Kljub vsem ukrepom lahko še vedno obstajajo neočitna preostala tveganja.

### **OPOZORILO**

To električno orodje med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko v določenih okoliščinah vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Zaradi zmanjšanja nevarnosti resnih ali smrtnih poškodb, osebam z medicinskimi vsadki priporočamo, da se pred uporabo električnega orodja posvetujejo s svojim zdravnikom ali proizvajalcem medicinskega vsadka.

### **OPOZORILO**

Pri daljših delih lahko zaradi vibracij pride do motenj prekrvavitve v rokah upravljalca (sindrom belih prstov).

Sindrom belih prstov je bolezen ožilja, pri kateri se majhne krvne žile v prstih na rokah in nogah krčijo, kot da bi prišlo do napada. Prizadeta območja ne dobijo več dovolj krvi in postanejo zelo blede. Pogosta uporaba vibrirajočih izdelkov lahko pri osebah, ki imajo ovirano prekrvavitve (npr. kadičci, diabetiki), povzroči poškodbe živcev.

Če opazite nenavadne pojave, takoj končajte z delom in obiščite zdravnika.

### **POZOR**

Izdelek je del serije 20 V IXES in ga lahko uporabljate samo z akumulatorji te serije. Akumulatorje lahko polnite samo s polnilniki te serije. Upoštevajte navedbe proizvajalca.

### **OPOZORILO**

**Upoštevajte varnostne napotke in navodila za polnjenje in pravilno uporabo, ki so podana v navodilih za uporabo vaše baterije in polnilnika serije 20 V IXES. Podroben opis postopka polnjenja in dodatne informacije najdete v teh ločenih navodilih.**

## **8 Montaža**

### **OPOZORILO**

#### **Nevarnost poškodb!**

Pred vsakim posegom na električnem orodju (npr. vzdrževanje, menjava orodja itd.) ter med transportom in skladiščenjem odstranite akumulator iz električnega orodja. Če pomotoma aktivirate gumb za vklop/izklop, obstaja nevarnost telesnih poškodb.

### **OPOZORILO**

Izdelka ne uporabljajte, dokler ni popolnoma sestavljen in nameščen v skladu z navodili.

### **NEVARNOST**

#### **Nevarnost poškodb!**

Uporaba nepopolno sestavljenega izdelka lahko povzroči resne poškodbe.

- Izdelka ne uporabljajte, dokler ni popolnoma sestavljen.
- Pred vsako uporabo opravite vizualni pregled, da zagotovite, da je izdelek popoln in da ne vsebuje nobenih poškodovanih ali obrabljenih delov. Varnostna in zaščitna oprema mora biti nedotaknjena.

Potrebno orodje:

- izvijač s križno glavo\*

\* = Ni nujno v obsegu dostave!

### **8.1 Montaža cevne osi (3) (sl. 3)**

1. Zaporno matico (3b) na cevni osi (3) povlecite nazaj.
2. Pritrdite cevno os (3) na vijačni spoj (4c) kotnega nosilca (4b).  
Prepričajte se, da sta pero in utor pravilno poravnana.
3. Privijte zaporno matico (3b) na vijačni spoj (4c) kotnega nosilca (4b).

### **8.2 Montaža ročaja (1) (slika 4)**

1. Zaklepno matico (1c) na ročaju (1) povlecite nazaj.
2. Ročaj (1) vstavite na cevno osi (3).  
Prepričajte se, da se stranski vodilni ušes ročaja (1) pravilno prilega v utor vijačne povezave (3a) in da se vtiči zaskočijo.
3. Pritrdite zaporno matico (1c) na vijačni priključek (3a) cevne osi (3).

### **8.3 Montaža sprednjega ročaja (7) (sl. 5)**

1. Sprednji ročaj (7) namestite na ročaj (1).
2. Namestite pritrdilno sponko (7b) na nasprotno stran in poravnajte luknje tako, da se ujemajo z luknjami sprednjega ročaja (7).
3. Priključek pritrdite z vijaki s križno glavo (7a). Uporabite izvijač s križno glavo.

## **9 Pred zagonom**

### **OPOZORILO**

Pred zagonom izdelka zaradi lastne varnosti temeljito preberite ta priročnik in splošne varnostne napotke. Če izdelek prepustite tretjim osebam, vedno priložite ta navodila za uporabo.

### **OPOZORILO**

Vedno preverite, ali je delovno orodje pravilno montirano!

- Prepričajte se, da je izdelek v celoti montiran, preden ga zaženete.
- Ta izdelek povzroča določen hrup, ki se mu ni možno izogniti. Zelo hrupna dela preložite na dovoljen in za to namenjen čas. Če je potrebno, upoštevajte čas počitka.

## 9.1 Nastavljanje delovnega kota (sl. 6)

1. Hkrati s palcem in kazalcem pritisnite zaklepne gumb (4a) kotnega nosilca (4b).
2. Spremenite delovni kot cevne osi (3) glede na vaše potrebe.
3. Spustite blokirne gumb (4a), ko je cevna gred (3) v zelenem položaju.
4. Prepričajte se, da se cevna os (3) slišno zaskoči.

## 9.2 Nastavljanje višine reza (sl. 7)

### POZOR

**Višino reza nastavljajte samo, ko je motor izklopljen.**

Nastavitev višine reza (5a) na levem kolesu (5) lahko uporabite za nastavitev višine košnje na 30 mm, 40 mm ali 50 mm.

Za spremembo višine reza:

1. Izvlecite ročico za nastavitev višine reza (5a).
2. Ročico za nastavitev višine reza (5a) prestavite v želeni položaj.
3. Sprostite ročico za nastavitev višine reza (5a).
4. Pazite, da se ročica slišno zaskoči.

## 9.3 Vstavljanje/odstranjevanje akumulatorja (2) (sl. 8)

### PREVIDNO

#### Nevarnost poškodbe!

Akumulatorja ne vstavljajte, dokler izdelek ni pripravljen za uporabo.

#### Vstavljanje akumulatorja

1. Potisnite akumulator (2) v nastavek za akumulator (2a).
2. Akumulator (2) se slišno zaskoči.

#### Odstranjevanje akumulatorja

1. Pritisnite gumb za sprostitve (2b) akumulatorja (2).
2. Izvlecite akumulator (2) iz nastavka za akumulator (2a).

## 10 UPRAVLJANJE

### 10.1 Vkllop/izklop izdelka (sl. 9)

#### Vkllop

1. Aktivirajte blokado vklopa (1a) in jo zadržite v položaju.
2. Pritisnite gumb za vkllop/izklop (1b).

#### Napotek:

Po zagonu izdelka ni treba uporabiti blokade vklopa. Blokada vklopa preprečuje nenamerni zagon izdelka.

#### Izklop

1. Za izklop preprosto spustite stikalo za vkllop/izklop (1b).
2. Ko sprostite gumb za vkllop/izklop, se blokada vklopa znova aktivira.

### PREVIDNO

Po izklopu izdelek še deluje. Počakajte, da se izdelek popolnoma zaustavi.

Pri preobremenitvi motorja se ta samodejno izklopi. Po določenem času hlajenja (različni časi) lahko motor znova vklopite.

## 10.2 Pravilno reagirajte v primeru preobremenitve

### POZOR

#### Pomembni napotki

Pri preobremenitvi motorja se ta samodejno izklopi. Po določenem času hlajenja (različni časi) lahko motor znova vklopite.

1. Izklopite izdelek.
2. Odstranite akumulator.
3. Preverite, ali je prisotna blokada ali zamašitev.
4. Po potrebi odstranite morebitne rastlinske ostanke ali tujke iz rezalnega orodja (6).

## 11 Delovna navodila

- Izdelka ni dovoljeno uporabljati med nevihto – **Nevarnost strele!**
- Ta izdelek povzroča določen hrup, ki se mu ni možno izogniti. Zelo hrupna dela preložite na dovoljen in za to namenjen čas. Upoštevajte morebiten čas za počitek in trajanje dela omejite na nujen čas.
- Izdelka nikoli ne dvigujte ali prenašajte, medtem ko motor deluje.
- Preverite teren, na katerem boste uporabljali izdelek, in odstranite vse predmete, kot so kamni, igrače, veje in žice, ki bi jih stroj lahko zajel in izvrgel.
- Če zadene tujek, takoj izklopite izdelek in odstranite akumulator. Poiščite poškodbe na izdelku in izvedite potrebna popravila, preden ga boste ponovno zagnali in delali z njim. Če se začne izdelek nenavadno močno tresti, ga je treba nemudoma pregledati.
- Izdelka ne uporabljajte bosi ali s sandali. Uporabite robustne čevlje in dolge hlače.
- Nikoli ne delajte na gladkem in spolzkem klancu.
- Travo je mogoče najbolje rezati, ko je suha in ni previ-soka.
- **Rezalna orodja morajo biti ostrja in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatikajo in jih je mogoče lažje voditi.

### 11.1 Košnja roba trate (sl. 10, 11)

1. Najprej opravite delo na terenu s kosilnico.
2. Odstranite varovalo noža (6d).
3. Nastavite višino košnje, kot je opisano v poglavju 9.2.
4. Izdelek postavite na zeleno območje.
5. Vkllopite izdelek.
6. Premikajte se počasi, ne tecite. Bodite pozorni na strukturo tal in morebitne ovire.
7. Na izdelek ne pritiskajte preveč. Naj izdelek opravi svoje delo.

8. Ne zadržujte se predolgo na enem mestu, da ne poškodujete travne ruše.

## 12 Čiščenje in vzdrževanje

### OPOZORILO

**Popravila in vzdrževalna dela, ki niso opisana v teh navodilih za uporabo, pustite izvesti samo specializirani delavnici. Uporabljajte samo originalne nadomestne dele.**

### OPOZORILO

**Nepravilno vzdrževanje ali čiščenje lahko povzroči poškodbe!**

### OPOZORILO

**Med čiščenjem, popravilom in vzdrževanjem se lahko izdelek nepričakovano zažene, kar povzroči telesne poškodbe in opekline.**

- Izklopite.
- Odstranite akumulator.
- Počakajte, da se izdelek ohladi.
- Odstranite vstavitveno orodje.

### 12.1 Čiščenje

1. Na zaščitnih pripravah, prezračevalnih režah in ohišju motorja mora biti čim manj prahu in umazanije. Izdelek zdrgnite s čisto krpo ali ga izpihajte s stisnjenim zrakom pod nizkim tlakom. Priporočamo, da izdelek očistite takoj po vsaki uporabi.
2. Prezračevalne odprtine morajo biti vedno proste.
3. Ne uporabljajte čistil ali topil, ker lahko poškodujejo plastične dele izdelka. Pazite, da v notranjost izdelka ne vdre voda.

### 12.2 Vzdrževanje

### OPOZORILO

**Neprimerno vzdrževanje ali neupoštevanje oz. neuspeh pri odpravljanju težave lahko med obratovanjem privede do nevarne situacije. Uporabljajte samo redno in ustrezno vzdrževane izdelke. Samo tako da lahko predvidevate, da bo izdelek deloval varno, ekonomično in brezhibno!**

1. Pred vsako uporabo preverite, ali so na izdelku prisotne očitne napake, kot so zrahljani, obrabljeni ali poškodovani deli.
2. Iz varnostnih razlogov zamenjajte vsako poškodovano ali razpokano vstavitveno orodje.
3. Preverite, ali so pokrovi in zaščitne priprave poškodovane in pravilno nameščene. Po potrebi jih zamenjajte.
4. Za nemoteno premikanje koles priporočamo, da osi in pesta koles očistite vsaj enkrat na sezono.
5. Rezila redno namažite pred vsako uporabo ali po njej.
6. Opazujte izdelek! Če se pojavijo čezmerne iskre, je treba oglene ščetke zamenjati.

## POZOR

Oglene ščetke lahko zamenja samo električar.

Potrebno orodje:

- izvijač s križno glavo\*
- Ročno čiščenje\*

\* = Ni nujno v obsegu dostave!

### 12.2.1 Zamenjava rezalnega orodja (6d) (sl. 11-16)

1. Prepričajte se, da je varovalo noža (6d) nameščeno in da so rezila pokrita.
2. Odvijte sedem vijakov (4e) spodnjega vodila (4d) na dnu ohišja (4).
3. Dvignite talno vodilo (4d) z rezalnega orodja (6).
4. Odvijte vijak (6a) in dvignite rezalno orodje (6) z ohišja (4).
5. Izpostavljen menjalnik očistite z ročno krtačo, da odstranite grobo umazanijo.
6. Preverite, ali so oznake na zobnikih poravnane z oznakami na pokrovu (4).
7. Vzemite novo rezalno orodje (6) in se prepričajte, da varovalo noža (6d) pokriva rezalne nože (6b).
8. Preverite, ali so rezalni noži (6b) rezalnega orodja (6) nameščeni centralno in naravnost. Postavljeni morajo biti enakomerno odmaknjeni od strižne plošče (6c).
9. Rezalno orodje (6) namestite na ohišje (4). Tri osi zobnikov in zatič na sredini služijo kot pomoč pri pozicioniranju.
10. Rezalno orodje (6) pritrdite z vijakom (6a).
11. Talno vodilo (4d) namestite na rezalno orodje (6) in namestite vijake (4e).
12. Rezalno orodje (6) pred prvo uporabo namažite z ustreznim strojnim oljem.

## 13 Skladiščenje in transport

### OPOZORILO

**Nevarnost poškodb in opeklin!**

Izdelek se lahko nepričakovano zažene in privede do poškodb.

- Po uporabi in pred vsemi čiščenji in vzdrževalnimi deli izključite izdelek.
- Počakajte, da se izdelek ohladi.
- Odstranite akumulator.

### 13.1 Skladiščenje

**Priprave na skladiščenje**

1. Odstranite akumulator iz izdelka, preden ga dlje časa skladiščite (npr. prezimovanje).
2. Izdelek očistite in preverite, ali je poškodovan.
3. Akumulator skladiščite v delno napolnjenem stanju.
4. Pri skladiščenju preverite napolnjenost akumulatorja vsake tri mesece.

Izdelek in njegove dodatke hranite v temnem, suhem in zaščitenem pred zmrzaljo mestu, ki je nedostopno otrokom.

Optimalna temperatura shranjevanja je med 5 °C in 30 °C. Izdelek shranjujte v originalni embalaži. Pokrijte izdelek, da ga zaščitite pred prahom ali vlago. Navodila za uporabo shranjujte skupaj z izdelkom.

### 13.2 Prevoz

- Izdelek transportirajte samo z nameščenim varovalom noža (6d).
- Počakajte, da se izdelek ohladi.
- Izdelek zaščitite pred udarci, sunki in močnimi vibracijami, npr. pri transportu v vozilih.
- Zavarujte izdelek, da se ne premakne ali prekuca.

## 14 Popravila in naročanje rezervnih delov

### POZOR

Po zakonu o odgovornosti za izdelke ne jamčimo za poškodbe, ki nastanejo zaradi nestrokovnih popravil ali neuporabe originalnih nadomestnih delov.

Pooblastite servisno službo ali pooblaščenega strokovnjaka. Enako velja tudi za pribor.

Nadomestne dele in pribor dobite v našem servisnem centru. V ta namen oddajte QR-kodo na naslovni strani.

### 14.1 Informacije o servisu

Upoštevajte, da so pri tem izdelku sledeči deli podvrženi obrabi, ki izhaja iz uporabe, ali naravni obrabi oz. so sledeči deli potrebni kot potrošni material.

Obrabni deli\*:

- Rezalni nož

\* = Ni nujno v obsegu dostave!

### 14.2 Naročanje nadomestnih delov

Pri naročanju nadomestnih delov morate navesti naslednje podatke:

- Oznaka modela
- Številka izdelka
- Podatki na tipski ploščici

#### Nadomestni deli/oprema

|                                 |            |
|---------------------------------|------------|
| Akumulator SBP2.0 št. artikla:  | 7909201708 |
| Akumulator SBP4.0 št. artikla:  | 7909201709 |
| Polnilnik SBC2.4A št. artikla:  | 7909201710 |
| Polnilnik SBC4.5A št. artikla:  | 7909201711 |
| Polnilnik SDBC2.4A št. artikla: | 7909201712 |
| Polnilnik SDBC4.5A št. artikla: | 7909201713 |
| StarterKit SBSK2.0 št. artikla: | 7909201720 |
| StarterKit SBSK4.0 št. artikla: | 7909201721 |

## 15 Odlaganje med odpadke in reciklaža

### Napotki za embalažo



Embalažne materiale je mogoče reciklirati. Embalažo zavrzite okoli prijazno.

### Navodila za odstranjevanje električne in elektronske opreme



**Stare električne in elektronske naprave ne oddajte med gospodinjstve, pač pa jih morate zavreči oz. oddati na zbirno mesto ločeno!**

- Stare baterije, ki niso fiksno vgrajene v staro napravo, je treba pred oddajo na zbirno mesto odstraniti brez uničenja komponent! Navodila za njihovo odstranjevanje ureja zakon o baterijah.
- Lastnik oz. uporabnik električnih in elektronskih naprav je zakonsko zavezan, da stare naprave po njihovi uporabi odda.
- Končni uporabnik nosi odgovornost za brisanje svojih osebnih podatkov na stari napravi, ki jo želi zavreči!
- Simbol prečrtanega smetnjaka pomeni, da električnih in elektronskih naprav ne smete odlagati med gospodinjstve odpadke.
- Električne in elektronske naprave lahko brezplačno oddate na naslednjih mestih:
  - Javno-pravna mesta za odstranjevanje odpadkov oz. zbirna mesta (npr. komunalna podjetja)
  - Prodajna mesta električnih naprav (stacionarna in spletna), če so trgovci zavezani k prevzemanju starih naprav ali to ponujajo brezplačno.
  - Do tri stare električne naprave na vrsto naprave, z dolžino stranice največ 25 centimetrov, lahko brez predhodnega nakupa nove naprave od proizvajalca oddate pri njem ali na drugem pooblaščenem zbirnem mestu v vaši bližini.
  - Ostale proizvajalčeve in trgovčeve dodatne pogoje za prevzem najdete pri posamezni servisni službi.
- Če proizvajalec dostavi novo električno napravo v zasebno gospodinjstvo, lahko končni uporabnik na zahtevo naroči brezplačen prevzem stare električne naprave. Povežite se s servisno službo proizvajalca.

- Te izjave veljajo le za naprave, ki so nameščene in prodane v državah Evropske unije in so predmet evropske direktive 2012/19/EU. V državah izven območja Evropske unije lahko veljajo drugačna določila za odstranjevanje starih električnih in elektronskih naprav med odpadke.

### Opombe o litij-ionskih baterijah



#### Preden zavržete napravo, odstranite baterije!

- Baterij ne mečite med gospodinjne odpadke, ogenj (nevarnost eksplozije) ali vodo. Poškodovane baterije lahko škodujejo okolju in vašemu zdravju, če uhajajo strupeni hlapi ali tekočine.
- Okvarjene ali porabljene baterije je treba reciklirati v skladu z Uredbo (EU) 2023/1542.

- Baterije in polnilnik odnesite na lokacijo za recikliranje. Uporabljene plastične in kovinske dele je mogoče ločiti glede na vrsto in jih tako reciklirati.
- Ko so baterije izpraznjene, jih zavržite. Priporočamo, da pole pokrijete z lepilnim trakom za zaščito pred kratkim stikom. Baterije ne odpirajte.
- Baterije zavržite v skladu z lokalnimi predpisi. Baterije oddajte na zbirnem mestu za rabljene baterije, kjer jih bodo reciklirali na okolju prijazen način. Posvetujte se s lokalnim podjetjem za odstranjevanje odpadkov.

## 16 Pomoč pri motnjah

| Motnja                         | Morebiten vzrok                            | Ukrep                                                                        |
|--------------------------------|--------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| Izdelek se ne zažene.          | Prenizka moč akumulatorja.                 | Napolnite akumulator.                                                        |
|                                | Akumulator ni pravilno vstavljen.          | Potisnite akumulator v nastavek za akumulator. Akumulator se slišno zaskoči. |
|                                | Blokada vklopa ni aktivirana.              | Vklopite blokado vklopa.                                                     |
|                                | Okvarjeno stikalo za vklop/izklop.         | Obrnite se na našo servisno službo.                                          |
|                                | Motor je okvarjen.                         |                                                                              |
| Izdelek deluje s prekinitvami. | Zrahljan notranji stik.                    | Obrnite se na našo servisno službo.                                          |
|                                | Okvarjeno stikalo za vklop/izklop.         |                                                                              |
| Rezalno orodje postane vroče.  | Rezalno orodje je topo.                    | Zamenjajte rezalno orodje.                                                   |
|                                | Rezalno orodje ima utore.                  |                                                                              |
|                                | Preveč trenja zaradi nepravilnega mazanja. | Namažite rezalno orodje.                                                     |
| Slab rezultat rezanja.         | Rezalno orodje je topo.                    | Zamenjajte rezalno orodje.                                                   |
|                                | Preveč trenja zaradi nepravilnega mazanja. | Namažite rezalno orodje.                                                     |
|                                | Rezalno orodje je umazano.                 | Očistite rezalno orodje.                                                     |
|                                | Slaba tehnika rezanja.                     | Upoštevajte napotke za delo.                                                 |

## 17 EU izjava o skladnosti

### Prevod originalne izjave o skladnosti

#### Proizvajalec:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

S polno odgovornostjo izjavljamo, da je tukaj opisani izdelek v skladu z veljavnimi smernicami in standardi.

Znamka: **SCHEPPACH**  
Oznaka izdelka: **Akumulatorski obrezovalnik trate in robov - C-RKS250-X 5910909900**  
Št. art.

#### Direktive EU:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2000/14/EG\_2005/88/EG, 2011/65/EU\*,

\* Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise Direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junij 2011 za omejevanje uporabe določenih nevarnih snovi v električnih in elektronskih napravah.

#### Uporabljeni standardi:

EN 62841-1:2015/A11:2022;  
EN IEC 62841-4-5:2021/AC:2024;  
EN IEC 55014-1:2021;  
EN IEC 55014-2:2021;  
EN ISO 12100:2010

#### Pooblaščenec za dokumentacijo:

David Rümpelein  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 12.05.2026



Simon Schunk  
Division Manager Product Center



Andreas Pecher  
Head of Project Management

## 18 Garancijski pogoji – Scheppach

Datum revizije 06.03.2026

Naši izdelki so predmet strogega nadzora kakovosti. Če izdelek ne deluje pravilno, to zelo obžalujemo in vas prosimo, da stopite v stik z našo servisno službo na spodaj navedenem naslovu. Naslednji napotki so namenjeni za pomoč pri obdelavi in urejanju zahtevkov brez kakršnih koli težav.

### Za uveljavljanje garancijskih zahtevkov velja naslednje:

- Ti garancijski pogoji** urejajo naše dodatne garancijske storitve proizvajalca za kupce (zasebne končne uporabnike) novih izdelkov. Ta garancija ne vpliva na zakonske garancijske zahtevke. To je odgovornost prodajalca, pri katerem ste izdelek kupili.
- Garancijske storitve** proizvajalca se nanašajo izključno na pomanjkljivosti na izdelek, ki ste ga nabavili, in se tičejo napak v materialu ali proizvodnji. Če pride v času veljavnosti garancije do napak v materialu ali proizvodnji, proizvajalec kot ponudnik jamstva v okvirju te garancije zagotavlja eno od naslednjih storitev po svoji izbiri:
  - brezplačno popravilo blaga
  - brezplačno zamenjavo blaga z enakovrednim izdelkom (po potrebi tudi zamenjava z novim modelom, ki izvirno blago ni več na voljo).

Zamenjani izdelki ali deli postanejo naša last. Prosimo, upoštevajte, da naši izdelki namensko niso konstruirani za gospodarsko, obrtno ali poslovno uporabo. Garancijski primer torej ne nastane, če je bil izdelek v garancijskem roku uporabljen v komercialni, obrtni ali industrijski dejavnosti ali je bil izpostavljen enakovredni obremenitvi.

### 3. Naša garancijska storitev izključuje:

- Poškodbe izdelka, ki nastanejo zaradi neupoštevanja navodil za uporabo, zlasti zaradi nepravilne namestitve ali priključitve na napačno omrežno napetost ali vrsto toka, zaradi neupoštevanja predpisov o vzdrževanju ali varnostnih predpisov, zaradi uporabe izdelka v neprimernih okoljskih pogojih ali zaradi pomanjkanja nege in vzdrževanja.
- Poškodbe izdelka zaradi napačne uporabe ali nepravilne uporabe (npr. preobremenitve izdelka ali uporabe nepooblaščenega orodja ali dodatkov), vdora tujih predmetov (npr. peska, kamenja ali prahu), poškodb med transportom, uporabe sile ali drugih zunanjih vplivov (npr. poškodbe zaradi padca).
- Poškodbe izdelka ali delov izdelka zaradi normalne, predvidene (delovne) ali druge naravne obrabe. To velja zlasti za obrabo ali poškodbe potrošnih delov, vključno z, vendar ne omejeno na, jermene, baterije in akumulatorje (polnilne baterije), pnevmatike, rezila, svečke, filtre, ogljikove ščetke, žagine liste in podobne dele.
- Okvare izdelka, ki nastanejo zaradi uporabe dodatkov, dodatnih ali nadomestnih delov, ki niso originalni deli ali se ne uporabljajo za predvideni namen.
- Izdelke, ki so bili spremenjeni ali prilagojeni.
- Manjša odstopanja od ciljnega stanja, ki niso pomembna za vrednost in uporabnost izdelka.

- Izdelke, na katerih so bila izvedena samovoljna popravila, zlasti s strani nepooblaščenih tretjih oseb.
- Izdelke, pri katerih manjkajo ali so neberljive oznake izdelka ali identifikacijski podatki (npr. nalepke na stroju ali tipski priročniki).
- Izdelke, ki so močno umazani in jih zato servisno osebje zavrne.
- Izdelki, za katere ni predloženo ustrezno dokazilo o nakupu (npr. račun ali potrdilo o plačilu).
- Izdelki druge izbire (B-blago), zlasti izdelki iz tovarniške prodaje Scheppach ali spletne trgovine Scheppach.
- Odškodninski zahtevki in posledična škoda so na splošno izključeni iz te garancije. To ne vpliva na zakonske garancijske pravice.

4. **Garancijska doba** je običajno **2 leti**, za izdelke iz serije Scheppach 20 v IXES **5 let** in se začne z datumom nakupa izdelka. Datum na izvirnem dokazilu o nakupu je odločilen. Garancijske zahtevke morate uveljavljati takoj, ko zanje izveste. Uveljavljanje garancijskih zahtevkov po poteku garancijskega roka je izključeno.

Popravilo ali zamenjava izdelka ne povzroči podaljšanja garancijskega obdobja, prav tako pa ne začne novega garancijskega obdobja za izdelek ali vgrajene nadomestne dele. To velja tudi pri uporabi servisa na kraju uporabe.

Za preverjanje garancijskega primera lahko proizvajalec zahteva vračilo prizadetega izdelka. Izdelek je treba vrniti v čistem stanju, skupaj s kopijo dokazila o nakupu, ki navaja datum nakupa in ime izdelka. Praviloma je dogovorjeno, da se okvarjen izdelek s kratkim opisom napake pošlje na spodaj naveden naslov servisa z organiziranim vračilom ali z zadostno poštino, upoštevajoč ustrezne smernice za pakiranje in pošiljanje.

Če je izdelek ali komplet poslan nepopoln, se lahko pri zamenjavi ali vračilu upošteva vrednost manjkajočih komponent. Delno ali v celoti razstavljenih izdelkov ni mogoče sprejeti v okviru garancijskega zahtevka.

V kolikor je reklamacija neupravičena ali izven garancijskega roka, stroške transporta in transportno tveganje prevzame kupec.

Če izdelkov ni mogoče popraviti ali zamenjati, se po naši presoji lahko izda denarno povračilo v višini nakupne cene okvarjenega izdelka, pri čemer se upošteva odbitek za obrabo.

Ta jamstva veljajo le v korist prvotnega zasebnega kupca in jih ni mogoče dodeliti ali prenesti.

5. **Podaljšanje garancijske dobe za 5 let:** Podjetje Scheppach ponuja dodatno podaljšanje garancije za 5 let za izdelke iz **serije Scheppach 20V IXES**. Garancijska doba za te izdelke je torej skupaj 10 let. To ne velja za baterije in akumulatorje (polnilne baterije), polnilnike in dodatke. To podaljšanje garancije lahko izkoristite tako, da svoj izdelek iz serije Scheppach 20V IXES registrirate na spletu na <https://garantie.scheppach.com> najpozneje v 30 dneh od datuma nakupa. Po uspešni spletni registraciji boste prejeli potrditev podaljšanja garancije za izdelek.

6. **Za uveljavljanje garancijskega zahtevka se obrnite na naš servisni center.**

Če lahko, uporabite naš obrazec na našem spletnem mestu:

<https://shop.scheppach.com/contact>

**Prosimo, da nam ne pošiljate nobenih izdelkov, ne da bi nas prej kontaktirali in se registrirali pri našem servisnem centru.**

**Za uveljavljanje teh garancijskih storitev morate obvezno najprej stopiti v stik z našim servisnim centrom.** Garancijske zahtevke je treba uveljaviti v 14 dneh od odkritja napake pred iztekom garancijskega roka. V ta namen je obvezna predložitev izvirnega dokazila o nakupu in, če je primerno, potrditev podaljšanja garancije v zvezi z artiklom.

7. **Čas obdelave:** Pritožbe običajno obdelamo v 14 dneh od prejema v našem servisnem centru. Če je v izjemnih primerih določen čas obdelave presežen, vas bomo o tem pravočasno obvestili.

8. **Predračun:** Proti plačilu bomo popravili izdelke, ki niso ali niso več zajeti v garanciji. Če se obrnete na naš servisni center, lahko okvarjene izdelke pošljete za oceno stroškov in servisnemu centru po potrebi pisno (po pošti ali elektronski pošti) izdate dovoljenje za popravilo. Nadaljnja obdelava ne poteka brez odobritve popravila.

**Garancijski pogoji** so veljavni samo v trenutni različici v času pritožbe in jih lahko najdete na našem spletnem mestu ([www.scheppach.com](http://www.scheppach.com)). Pri prevodih je nemška različica vedno verodostojna.

**Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69**

**89335 Ichenhausen (Nemčija)**

**Telefon: +800 4002 4002**

**E-pošta: [customerservice.SI@scheppach.com](mailto:customerservice.SI@scheppach.com)**

**Internet: <https://www.scheppach.com>**

Pridružujemo si pravico, da te garancijske pogoje kadarkoli spremenimo brez predhodnega obvestila.

## Sisukord

|    |                                      |     |
|----|--------------------------------------|-----|
| 1  | Sissejuhatus .....                   | 171 |
| 2  | Sihtotstarbekohane kasutus .....     | 171 |
| 3  | Toote kirjeldus (joon. 1-16) .....   | 171 |
| 4  | Tarnekomplekt (joon. 2) .....        | 171 |
| 5  | Lahtipakkimine .....                 | 171 |
| 6  | Tehnilised andmed .....              | 172 |
| 7  | Ohutusjuhised .....                  | 172 |
| 8  | Montaaž .....                        | 175 |
| 9  | Enne käikuvõtmist .....              | 175 |
| 10 | Käsitsemine .....                    | 176 |
| 11 | Tööjuhised .....                     | 176 |
| 12 | Puhastamine ja hooldus .....         | 177 |
| 13 | Ladustamine ja transportimine .....  | 177 |
| 14 | Remont ja varuosade tellimine .....  | 178 |
| 15 | Utiliseerimine ja taaskäitus .....   | 178 |
| 16 | Rikete kõrvaldamine .....            | 179 |
| 17 | ELi vastavusdeklaratsioon .....      | 179 |
| 18 | Garantiitingimused – Scheppach ..... | 180 |
| 19 | Plahvatusjoonis .....                | 317 |

## Tootel olevate sümbolite selgitus

Käesolevas käsiraamatus on sümbolite kasutamise ülesandeks pöörata Teie tähelepanu võimalikele riskidele. Neid saatvatest ohutussümbolitest ja selgitustest tuleb täpselt aru saada. Hoiatused ise ühtki riski ei kõrvalda ega suuda asendada korrektseid meetmeid õnnetuste ärahoidmiseks.

|  |                                                                                                                                                         |
|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Tähelepanu! Tootele paigaldatud ohutusmärkide ja hoiatusjuhiste ning ohutus- ja käsitusjuhiste eiramine võib põhjustada raskeid vigastusi kuni surmani. |
|  | Lugege enne käikuvõtmist käitusjuhendit ja ohutusjuhiseid ning järgige neid!                                                                            |
|  | Lugege enne käikuvõtmist käitusjuhendit ja ohutusjuhiseid ning järgige neid!                                                                            |
|  | Kandke kuulmekaitset.                                                                                                                                   |
|  | Kandke kaitseprille.                                                                                                                                    |
|  | Kandke kaitsekindaid!                                                                                                                                   |
|  | Kandke tugevaid jalatseid!                                                                                                                              |

|  |                                                                                                                         |
|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Viige hooldus-, ümbervarustus-, seadistus- ja puhastustöid läbi ainult väljalülitatud mootori ja eemaldatud aku korral. |
|  | Tehke kindlaks, et teised inimesed peavad kinni piisavast ohutusvahemaast.                                              |
|  | Ärge jätke toodet vihma kätte.                                                                                          |
|  | Tähelepanu! Ringilendavad esemed võivad vigastusi põhjustada.                                                           |
|  | Tähelepanu! Hoidke oma käed pöörlevast rakendustööriistast eemal.                                                       |
|  | Töölaius.                                                                                                               |
|  | Alalisvool                                                                                                              |
|  | Liitiumioonaku                                                                                                          |
|  | Toote garanteeritud helivõimsustase.                                                                                    |
|  | Toode vastab kehtivatele Euroopa direktiividele.                                                                        |
|  | Toode vastab kehtivatele Serbia direktiividele.                                                                         |

## Käitusjuhendis esitatud signaalsõnade selgitus

|                                                                                                                                                |                    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
|                                                                                                                                                | <b>OHT</b>         |
| Signaalsõna vahetult eelseisva ohtliku olukorra tähistamiseks, mille tagajärjeks on, kui seda ei väldita, surm või raske vigastus.             |                    |
|                                                                                                                                                | <b>HOIATUS</b>     |
| Signaalsõna vahetult võimaliku ohtliku olukorra tähistamiseks, mille tagajärjeks võib olla, kui seda ei väldita, surm või raske vigastus.      |                    |
|                                                                                                                                                | <b>ETTEVAATUST</b> |
| Signaalsõna vahetult võimaliku ohtliku olukorra tähistamiseks, mille tagajärjeks võib olla, kui seda ei väldita, vähene või mõõdukas vigastus. |                    |

## TÄHELEPANU

**Signaalsõna vahetult võimaliku ohtliku olukorra tähistamiseks, mille tagajärjeks võivad olla, kui seda ei väldita, materiaalsed kahjud tootel või omandil/valdusel.**

## 1 Sissejuhatus

### Tootja:

Schepbach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Juhis:

Selle toote tootja ei vastuta kehtiva tootevastutuse seaduse järgi kahjude eest, mis tekivad tootel või toote tõttu alljärgnevatel juhtudel:

- Asjatundmatu käsitsemine
- Käitusjuhendi eiramine
- Remondid kolmandate isikute, volitamata spetsialistide poolt
- Mitte-originaalosade paigaldamine ja nendega välja vahetamine
- Mitte sihtotstarbekohane kasutus

### Pidage silmas:

Käitusjuhend on toote osa ja sisaldab tähtsaid juhised ohutu, asjatundliku ning ökonoomse käituse kohta. Järgige täiendavalt kehtivaid riiklikke eeskirju. Lugege kõik käsitsemis- ja ohutusjuhised enne kasutamist hoolikalt läbi ning kasutage toodet ainult kirjeldatud viisil. Säilitage juhendit ja andke see toote edasiandmisel kaasa.

## 2 Sihtotstarbekohane kasutus

Toode on ette nähtud eraviisiliseks kasutamiseks õue- ja hobiaias. Eraviisilise õue- ja hobiaia tooteks peetakse selliseid seadmeid, mille iga-aastane kasutus ei ületa reeglina 50 tundi ning mida kasutatakse eelkõige majapidamisest ja aiast pärit orgaaniliste jäätmete hekseldamiseks, kuid mitte avalikel rajatistel, parkides, spordirajatistel või põllu- ning metsamajanduses.

Palun pidage silmas, et meie tooted pole konstrueeritud kommerts-, käsitööndus- või tööstuskasutuse jaoks. Me ei võta üle pretensiooniõiguskohustust, kui toodet kasutatakse kommerts-, käsitööndus- või tööstusettevõtete ja samaväärsetel tegevustel.

Toodet tohib kasutada ainult vastavalt selle otstarbele. Igasugune edasine ulatuslikum kasutus pole sihtotstarbekohane. Sellest põhjustatud iga liiki kahjude või vigastuste eest vastutab kasutaja ja mitte tootja.

Sihtotstarbekohase kasutuse koostisosaks on ka ohutusjuhiste, samuti montaažijuhendi ja käsitusjuhendis sisalduvate käitusjuhiste järgimine.

Isikud, kes toodet kasutavad ja hooldavad, peavad seda tundma ning olema võimalikest ohtudest teavitatud.

Tootel teostatud muudatused välistavad tootja vastutuse sellest tekkivate kahjude eest täielikult.

Toodet tohib käitada ainult tootja originaalosadega ja originaaltarvikutega.

Tuleb pidada kinni tootja ohutus-, töö- ja hoolduseeskirjadest ning tehnilistes andmetes esitatud mõõtmetest.

## ⚠ HOIATUS

Palun lugege enne seadme käikuvõtmist oma ohutuse huvides käesolev käsiraamat ja ohutusjuhised põhjalikult läbi. Kui annate toote üle kolmandatele isikutele, siis pange käesolev käitusjuhend alati kaasa.

Toode on 20V IXES seeria osa ja seda tohib käitada ainult selle seeria akudega. Akusid tohib laadida ainult selle seeria laadijatega. Järgige seejuures tootja andmeid.

## 3 Toote kirjeldus (joon. 1-16)

1. Käepide
- 1a. Sisselülitustõkis
- 1b. Sisse-/väljalüüti
- 1c. Lukustusmutter
2. Akupesa
- 2a. Aku\*
- 2b. Lahtilukustusklahv
3. Toruvars
- 3a. Keermik
- 3b. Lukustusmutter
4. Korpus
- 4a. Tõkestusnupp
- 4b. Nurkpesa
- 4c. Keermik
- 4d. Pinnasejuhi
- 4e. Krui
5. Veereras
- 5a. Lõikekõrguse seadur
6. Lõiketööriist
- 6a. Krui
- 6b. Lõikenuga
- 6c. Käärplaat
- 6d. Noakaitse
7. Eesmine käepide
- 7a. Ristpeakruvi
- 7b. Hoideklamber

\* = ei sisaldu tingimata tarnekomplektis!

## 4 Tarnekomplekt (joon. 2)

| Pos | Arv | Nimetus                  |
|-----|-----|--------------------------|
| 1.  | 1 x | Käepide                  |
| 3.  | 1 x | Toruvars                 |
| 6d. | 1 x | Noakaitse                |
| 7.  | 1 x | Eesmine käepide          |
| 7a. | 1 x | Ristpeakruvi             |
| 7b. | 1 x | Hoideklamber             |
|     | 1 x | Aku-muru- ja servalõikur |
|     | 1 x | Käitusjuhend             |

## 5 Lahtipakkimine

## ⚠ HOIATUS

**Toode ja pakendusmaterjalid pole laste mänguasjad!**

**Lapsed ei tohi kilekottide, kilede ja väikeosadega mängida! Valitseb allaneelamis- ja lämbumisoht!**

- Avage pakend ja võtke toode ettevaatlikult välja.
- Eemaldage pakendusmaterjal ja pakendus- ning transpordikindlustused (kui olemas).

- Kontrollige üle, kas tarnekomplekt on terviklik.
- Kontrollige toodet ja tarvikuosi transpordikahjustuste suhtes. Teavitage võimalikest kahjustustest kohe transpordiettevõtet, millega toode kohale tarniti. Hilisemaid pretensioone ei tunnustata.
- Hoidke pakendit võimaluse korral kuni garantiiaja möödumiseni alal.
- Tutvuge enne kasutamist käitusjuhendi alusel tootega.
- Kasutage tarvikute ja kulu- ning varuosade puhul ainult originaalosi. Varuosi saate esindusest.
- Edastage tellimuste korral meie artiklinumbrid ja toote tüüp ning ehitusaasta.

## 6 Tehnilised andmed

|                         |                                                                                        |
|-------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| Nominaalpinge           | 20 V  |
| Tühikäiguvool           | 1,6 A                                                                                  |
| Tühikäigupöörded        | 1000 min <sup>-1</sup>                                                                 |
| Lõikenugade arv         | 2 tk                                                                                   |
| Käärplaatide arv        | 1 tk                                                                                   |
| Noa sügavus             | 31,5 mm                                                                                |
| Noa laius               | 250 mm                                                                                 |
| Noa paksus              | 1,5 mm                                                                                 |
| Noa nurk                | 24°                                                                                    |
| Lõiketööriista töölaius | 250 mm                                                                                 |
| Lõikekõrgused           | 30/40/50 mm                                                                            |
| Veereratta läbimõõt     | 110 mm                                                                                 |
| Kaal ilma akuta         | 2,8 kg                                                                                 |

Õigus tehnilisteks muudatusteks reserveeritud!

### Müra ja vibratsioon

Müra- ja vibratsiooniväärtused määrati normitud mõõtemetodi järgi.

#### Müra tunnusväärtused

|                                        |         |
|----------------------------------------|---------|
| Helirõhutase $L_{pA}$                  | 74,7 dB |
| Helivõimsustase $L_{WA}$               | 87,7 dB |
| Helivõimsustase garanteeritud $L_{WA}$ | 91 dB   |
| Mõõtemääramatus $K_{WA}$               | 3 dB    |

#### Vibratsiooni tunnusväärtused (käsivarre öötsumine)

|                   |                       |
|-------------------|-----------------------|
| Vibratsioon $a_h$ | <2,5 m/s <sup>2</sup> |
| Mõõtemääramatus K | 1,5 m/s <sup>2</sup>  |

Esitatud võngete üldväärtus ja esitatud müraemissiooni väärtus mõõdeti normeeritud kontrollmeetodi alusel ning neid saab kasutada ühe elektritööriista võrdlemiseks teisega.

Esitatud müraemissiooni väärtust ja esitatud võngete üldväärtust saab samuti kasutada koormuse esmaseks hindamiseks.

## HOIATUS

**Müraemissioonid ja võnkeemissiooni väärtus võivad elektritööriista tegeliku kasutamise ajal esitatud väärtustest kõrvale kalduda sõltuvalt liigist ning viisist, kuidas elektritööriista kasutatakse, eelkõige seetõttu, millist liiki töödetaali töödeldakse.**

Proovige hoida koormus võimalikult väike. Näitlikud meetmed: tööaja piiramine. Seejuures tuleb arvesse võtta käitustsükli kõiki osi (näiteks aegu, mil elektritööriist on välja lülitatud, ning selliseid aegu, mil elektritööriist on küll sisse lülitatud, kuid töötab koormuseta).

## 7 Ohutusjuhised

### HOIATUS

**Lugege kõiki ohutusjuhiseid, korraldusi, illustreasioone ja tehnilisi andmeid, millega see elektritööriist on varustatud.**

Hooletused alljärgnevatest korraldustest kinnipidamisel võivad põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

### Hoidke kõiki ohutusjuhiseid ja korraldusi tulevikuks alal.

Ohutusjuhistes kasutatav mõiste „elektritööriist“ kehtib võrgukäitusega elektritööriistade (võrgujuhtmega) ja akukäitusega elektritööriistade (võrgujuhtmeta) kohta.

### 1) Ohutus töökohal

- Hoidke oma tööpiirkond puhas ja hästi valgustatud.** Korratud või valgustamata tööpiirkonnad võivad põhjustada õnnetusi.
- Ärge töötage elektritööriistaga plahvatusohtlikus ümbruskonnas, milles leidub süttimisohtlikke vedelikke, gaase või tolme.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmu või auru põlema süüdata.
- Hoidke lapsed ja teised isikud elektritööriista kasutamise ajal eemal.** Tähelepanu kõrvalekaldumisel võite elektritööriista üle kontrolli kaotada.

### 2) Elektrialane ohutus

- Elektritööriista ühenduspistik peab pistikupessa sobima.** Pistikut ei tohi ühelgi viisil muuta. Ärge kasutage adapterpistikuid koos kaitsemaandusega elektritööriistadega. Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi riski.
- Vältige kehalist kontakti torude, küttesüsteemide, pliitide, külmkappide jms maandatud pindadega.** Kui Teie keha on maandatud, siis valitseb kõrgendatud elektrilöögi risk.
- Kaitske elektritööriistu vihma ja märja eest.** Vee tungimine elektritööriista suurendab elektrilöögi riski.
- Ärge kasutage ühendusjuhet valel otstarbel nagu elektritööriista kandmiseks, üles riputamiseks või pistikupesast pistiku väljatõmbamiseks.** Kaitske ühendusjuhet kuumuse, õli, teravate servade ning liikuvate osade eest. Kahjustatud või sasisitunud ühendusjuhtmed suurendavad elektrilöögi riski.

- e) Kui töötate elektritööriistaga õues, siis kasutage üksnes välitingimustesse sobivaid pikendusjuhtmeid. Välitingimustesse sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi riski.
- f) Kui elektritööriista käitamist pole võimalik niiskes ümbruskonnas vältida, siis kasutage rikkevoolukaitselülitiit. Rikkevoolukaitselüliti kasutamine vähendab elektrilöögi riski.

### 3) Inimeste ohutus

- a) Olge tähelepanelik, pidage oma tegevust silmas ja kõige töötamisel elektritööriistaga mõistlikult ümber. Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanematus võib põhjustada elektritööriista kasutamisel tõsiseid vigastusi.
- b) Kandke isiklikku kaitsevarustust ja alati kaitseprille. Isikliku kaitsevarustuse nagu tolmumaski, libeskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmekaitseme kandmine, vastavalt elektritööriista liigile ning kasutusele, vähendab vigastuste riski.
- c) Vältige etteavatsematut käikuvõtmist. Veenduge, et elektritööriist on enne voolutoite ja/või aku külgeühendamist, ülesvõtmist või kandmist välja lülitatud. Kui hoiate elektritööriista kandmisel sõrme lülil või ühendate sisselülitatud elektritööriista vooluvarustusega, siis võib see õnnetusi põhjustada.
- d) Eemaldage enne elektritööriista sisselülitamist seadistustööriista ja mutrivõtmed. Pöörleva elektritööriista sisemuses paiknev tööriist või võti võib vigastusi põhjustada.
- e) Vältige ebaharilikku kehahoiakut. Hoolitsege turvalise seisuga eest ja hoidke alati tasakaalu. Sedasi saate elektritööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- f) Kandke sobivat riietust. Ärge kandke avarat riietust ega ehteid. Hoidke juuksed ja riietus pöörlevatest detailidest eemale. Avar riietus, ehted või pikad juuksed võidakse liikuvate osade poolt kaasa haarata.
- g) Kui saab monteerida tolmuimu- ja -püüdeseadiseid, siis tuleb need külge ühendada ning neid õigesti kasutada. Tolmuimusesteemi kasutamine võib vähendada tolmust tingitud ohte.
- h) Ärge uskuge pimesi ohutusse ega eirake elektritööriista ohutusreegleid ka siis, kui olete palju kordse kasutuse tõttu elektritööriistaga tuttav. Tähelepanematu tegutsemine võib põhjustada sekundi murdosa jooksul raskeid vigastusi.

### 4) Elektritööriista kasutamine ja käsitsemine

- a) Ärge koormake elektritööriista üle. Kasutage töötamisel selleks tööks ettenähtud elektritööriista. Sobiva elektritööriistaga töötate paremini ja ohutumalt ettenähtud võimsusvahemiku piires.
- b) Ärge kasutage elektritööriista, mille lüliti on defektne. Elektritööriist, mida ei saa enam sisse või välja lülitada, on ohtlik ning tuleb remontida.

- c) Tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage äravõetav aku enne seadme seadistamist, rakendustööriistade vahetamist või elektritööriista ärapanemist. See ettevaatusmeede vähendab elektritööriista etteavatsematu käivitumise ohtu.
- d) Ladustage mittekasutatavaid elektritööriistu lastele kättesaamatult. Ärge laske elektritööriista kasutada isikutel, kes seda ei tunne või pole käesolevaid korraldusi lugenud. Elektritööriistad on ohtlikud, kui neid kasutavad kogenematus isikud.
- e) Hoolitsege elektritööriistade ja rakendustööriistade eest hästi. Kontrollige, kas liikuvad detailid talitlevad laitmatult ega kiilu kinni, kas esineb murdunud või kahjustatud detaile nii, et elektritööriista talitus on piiratud. Laske kahjustatud osad enne elektritööriista kasutamist remontida. Paljude õnnetuste põhjuseks peitub halvasti hooldatud elektritööriistades.
- f) Hoidke lõiketööriistad teravad ja puhtad. Hästi hoolitsetud teravate lõikeservadega lõiketööriistad kiiluvad vähem kinni ja neid on lihtsam juhtida.
- g) Kasutage elektritööriista, rakendustööriista, rakendustööriistu jms vastavalt käesolevatele korraldustele. Arvestage sejuuruse tööttingimustega ja teostatava tegevuse iseloomuga. Elektritööriistade kasutamine muudeks kui ettenähtud rakendusteks võib põhjustada ohtlikke olukordi.
- h) Hoidke käepidemed ja hoidepinnad kuivad, puhtad ja õli- ning määrdevabad. Libedad käepidemed ja hoidepinnad ei võimalda elektritööriista ettenägematu olukordades kindlalt käsitseda ning kontrollida.

### 5) Akutööriista kasutamine ja käsitsemine

- a) Laadige akusid ainult tootja poolt soovitatud laadijatega. Teatud kindlat liiki akude laadimiseks ettenähtud laadijate tõttu valitseb muude akudega kasutamisel tuleoht.
- b) Kasutage elektritööriistades ainult nende jaoks ettenähtud akusid. Muude akude kasutamine võib põhjustada vigastusi või tuleohtu.
- c) Ärge laske bürooklambritel, müntidel, võtmetel, naeltel, kruvidel ja muudel väikestel metallasemetel, mis võivad põhjustada kontaktide sildamist, akude lähedusse sattuda. Aku kontaktide lühistumise tagajärjeks võivad olla põletused või tulekahju.
- d) Vale kasutamise korral võib vedelik akust välja tungida. Vältige sellega kokkupuudet. Loputage juhusliku kokkupuute korral veega ära. Pöörduge silma sattunud vedeliku korral abi saamiseks täiendavalt arsti poole. Väljatungiv akuvedelik võib põhjustada nahaärritusi või põletusi.
- e) Ärge kasutage kahjustatud või muudetud akut. Kahjustatud või muudetud akud võivad käituda ettenägematult viisil ja põhjustada tulekahju, plahvatust või vigastusohu.
- f) Ärge allutage akut tulele ega kõrgete temperatuuridele. Tuli või temperatuurid üle 130 °C võivad põhjustada plahvatust.
- g) Järgige kõiki korraldusi laadimise kohta ja ärge laadige akut või akutööriista kunagi väljaspool kasutusjuhendis esitatud temperatuurivahemikku.

Vale laadimine või laadimine väljaspool lubatud temperatuurivahemikku võib aku hävitada või tulekahju ohtu suurendada.

## 6) Teenindus

- a) **Laske elektritööriista remontida ainult kvalifitseeritud erialapersonalil ja ainult originaalvaruosadega.** Sellega tagatakse elektritööriista ohutuse säilimine.
- b) **Ärge hooldage kunagi kahjustamata akusid.** Kogu akude hooldust peaks teostama tootja või volitatud klienditeenindus.

## Rohukääride ohutusjuhised

- a) **Ärge kasutage rohkääre halva ilmaga, eriti äikesoju korral.** See vähendab välgutabamuse ohtu.
- b) **Hoidke igasugused võrgujuhtmed lõikepiirkonnast eemal.** Juhtmed võivad olla peidetud ja noaga võidakse kogemata neisse lõigata.
- c) **Kandke kuulmekaitset.** Küllaldane kaitsevarustus vähendab kuulmiskao riski.
- d) **Hoidke rohkääre ainult isoleeritud haardepindadest, sest lõikenuga võib peidetud elektrijuhtmeid või oma võrgukaablit tabada.** Nugade kokkupuutel pingel all oleva juhtmega võivad ka seadme metallosad pingel alla sattuda ja elektrilööki põhjustada.
- e) **Hoidke kõik kehaosad noast eemal. Ärge üritage töötavate nugade korral lõikematerjali eemaldada või lõigatavat materjali kinni hoida.** Noad liiguvad pärast lüliti väljalülitamist edasi. Hetkeline tähelepanematus võib põhjustada rohkääride kasutamisel raskeid vigastusi.
- f) **Tehke kindlaks, et lüliti on välja lülitatud ja võrgupistik on välja tõmmatud, enne kui eemaldate kinnikiilunud lõikematerjali või hooldate rohkääre.** Rohukääride ootamatu käitus kinnikiilunud materjali eemaldamisel või hooldamisel võib põhjustada tõsiseid vigastusi.
- g) **Kandke rohkääre paigalseisva noaga käepidemest ja pöörake tähelepanu sellele, et ei vajutata lüliti.** Rohukääride õige kandmine vähendab ettekatsematu käituse riski ja seetõttu noast põhjustatud vigastusi.
- h) **Tõmmake rohkääride transportimisel või säilitamisel alati nugadele kate peale.** Asjatundlik ümberkäimine rohkääridega vähendab noast tingitud vigastusrisi.

## Pikendatud ulatuskaugusega hekikääride ohutusjuhised

- a) **Kandke pikendatud ulatuskaugusega hekikääridega peast kõrgemal töötamisel peakaitset.** Allakukuvad murdetükid võivad põhjustada raskeid vigastusi.
- b) **Käsitsege pikendatud ulatuskaugusega hekikääre mõlema käega.** Hoidke pikendatud ulatuskaugusega hekikääre mõlema käega, et vältida kontrolli kaotamist.

- c) **Vähendage surmava elektrilöögi ohtu nii, et Te ei kasuta pikendatud ulatuskaugusega hekikääre kunagi elektrijuhtmete läheduses.** Elektrijuhtmete puudutamine või nende läheduses töötamine võib põhjustada raskeid vigastusi või surmavat elektrilööki.

## Täiendavad ohutusjuhised

### HOIATUS

#### Vigastusohu

Eemalepaiskuvad objektid ja pöörlevad osad võivad raskeid vigastusi põhjustada.

- Tehke kindlaks, et teised inimesed peavad kinni piisavast ohutusvahemaast.
- Hoidke kõrvalised isikud tootest eemal.
- Hoidke toodet enda ees.
- Ärge suunake toodet iseendale, teistele inimestele ega loomadele.

### HOIATUS

Olge tähelepanelik, pidage oma tegevust silmas ja käige töötamisel tööriistaga mõistlikult ümber.

Ärge kasutage tööriista, kui olete väsinud, haige või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all.

Hetkeline tähelepanematus võib põhjustada tööriista kasutamisel tõsiseid vigastusi.

- Kandke tootega töötamisel alati turvakindaid, kaitseprille, kuulmekaitset, tugevaid jalatseid ja pikki pükse.
- Lülitage toode välja, kui Te:
  - ei kasuta toodet, seda transpordite või jätate järelevalveta.
  - kontrollite toodet, seda puhastate või eemaldate blokaade.
  - teostate puhastus- või hooldustöid või vahetate tarvikuid.
  - pärast võõrkehade kokkupuutumist või ebanormaalse vibratsiooni korral.
- Siseriiklikud ja / või kommunaalsed regulatsioonid võivad piirata müra tekitavate mootorkäitusega toodete kasutamist. Hankige selle kohta teavet kommunaalsest haldusasutusest.

## Jääkriskid

Toode on ehitatud tehnika kaasaegset arengutaset ja kehtivad ohustehnilisi reegleid järgides. Siiski võib töötamisel esineda üksikuid jääkriske.

- Kuulmekahjustus, kui ei kanta ettekirjutatud kuulmekaitset.
- Jääkriske saab minimeerida, kui järgitakse „Ohutusjuhiseid“ ja „Sihtotstarbekohast kasutust“ ning käitusjuhendit tervikuna.
- Kasutage toodet nii, nagu seda käesolevas käitusjuhendis soovitatatakse. Nii saavutate, et Teie toode annab optimaalseid tulemusi.
- Peale selle võivad kõigist tarvitusele võetud abinõudest hoolimata valitseda mitteilmsed jääkriskid.

## HOIATUS

See elektritööriist tekitab käitamise ajal elektromagnetilise välja. Kõnealune väli võib teatud tingimustel aktiivsete või passiivsete meditsiiniliste implantaatide talitlust halvendada. Vähendamaks tõsiste või surmavate vigastuste ohtu, soovitage me meditsiiniliste implantaatidega isikutel arsti ja meditsiinilise implantaadi tootjaga konsulteerida enne, kui elektritööriista käsitletakse.

## HOIATUS

Pikemal töötamisel võivad tekkida käsitseva isiku kätes vibratsioonide tõttu verevarustushäired (Raynaud' sündroom).

Raynaud' sündroom on veresoonte haigus, mille puhul lähevad väikesed veresooned sõrmedes ja varvastes spastiliselt krampi. Asjaomaseid piirkondi ei varustata enam piisavalt verega ja need muutuvad seetõttu äärmiselt kahvatuks. Vibreerivate toodete sagedane kasutamine võib halvendatud verevarustusega isikutel (nt suitsetajad, diabeetikud) närvikahjustusi tekitada.

Kui märkate ebatavalisi vaevusi, siis lõpetage kohe töö ja pöörduge arsti poole.

## TÄHELEPANU

Toode on 20V IXES seeria osa ja seda tohib käitada ainult selle seeria akudega. Akusid tohib laadida ainult selle seeria laadijatega. Järgige seejuures tootja andmeid.

## HOIATUS

**Järgige laadimise ohutusjuhiseid ja korrektse kasutuse juhiseid, mis on esitatud Teie aku ning 20V IXES seeria laadija käitusjuhendis. Laadimisprotseduuri üksikasjaliku kirjelduse ja edasist informatsiooni leiate käesolevast eraldi käsitsemisjuhendist.**

## 8 Montaaž

### HOIATUS

#### Vigastusohht!

Võtke aku enne kõiki töid elektritööriistast (nt hooldus, tööriista vahetamine jne) ja selle transportimist ning säilitamist elektritööriistast välja. Sisse-/väljalülitite etteekavatsamatul vajutamisel valitseb vigastusohht.

### HOIATUS

Ärge kasutage oma toodet enne, kui see pole täielikult vastavalt juhenditele kokku pandud ja installeeritud.

## OHT

#### Vigastusohht!

Kui kasutatakse ebatäielikult monteeritud toodet, siis võidakse raskeid vigastusi põhjustada.

- Kasutage toodet alles siis, kui see on täielikult monteeritud.
- Viige iga kord enne kasutamist läbi vaatluskontroll kontrollimaks, kas toode on komplektne ega sisalda kahjustatud või ära kulunud detaile. Ohutus- ja kaitseeseadised peavad olema korras.

Vajalikud tööriistad:

- Ristpeakruvikeeraja\*

\* = ei sisaldu tingimata tarnekomplektis!

### 8.1 Toruvarre (3) monteerimine (joon. 3)

1. Tõmmake lukustusmutter (3b) toruvarrel (3) tagasi.
2. Paigaldage toruvars (3) nurkpesa (4b) keermikule (4c).  
Pöörake tähelepanu soone ja vedru positsioonile.
3. Kruvige lukustusmutter (3b) nurkpesa (4b) keermikule (4c) kokku.

### 8.2 Käepideme (1) monteerimine (joon. 4)

1. Tõmmake lukustusmutter (1c) käepidemel (1) tagasi.
2. Pistke käepide (1) toruvarrele (3).  
Pöörake tähelepanu sellele, et käepideme (1) külgmine juhtnina sobib korrektselt keermiku (3a) soonde ja pistekontaktid haakuva üksteisesse.
3. Ühendage lukustusmutter (1c) toruvarre (3) keermikule (3a).

### 8.3 Eesmise käepideme (7) monteerimine (joon. 5)

1. Pange eesmine käepide (7) käepidemele (1).
2. Pange hoideklamber (7b) vastasküljel peale ja joondage avad nii välja, et need ühtivad eesmise käepideme (7) avadega.
3. Kindlustage ühendus ristpeakruvidega (7a). Kasutage ristpeakruvikeerajat.

## 9 Enne käikuvõtmist

### HOIATUS

Palun lugege enne seadme käikuvõtmist oma ohutuse huvides käesolev käsiraamat ja ohutusjuhised põhjalikult läbi. Kui annate toote üle kolmandatele isikutele, siis pange käesolev käitusjuhend alati kaasa.

### HOIATUS

Veenduge alati, et rakendustööriist on õigesti monteeritud!

- Tehke kindlaks, et toode on enne selle käivitamist täielikult monteeritud.

- Antud tootest tingitud teatud mürakoormus pole välditav. Paigutage müraintensiivsed tööd heaks kiidetud ja selleks ettenähtud aegadele. Pidage vajaduse korral puhkeaegadest kinni.

## 9.1 Töönurga seadistamine (joon. 6)

1. Vajutage pöidla ja nimetissõrmega üheaegselt nurkpesa (4b) tõkestusnuppe (4a).
2. Muutke toruvarre (3) töönurka vastavalt oma vajadustele.
3. Laske tõkestusnupud (4a) lahti, kui toruvars (3) asub soovitud positsioonis.
4. Pöörake tähelepanu sellele, et toruvars (3) fikseerub selgesti kuuldavalt.

## 9.2 Lõikekõrguse seadistamine (joon. 7)

### TÄHELEPANU

Lõikekõrgust tohib seada ainult seisatud mootori korral.

Lõikekõrguse seaduri (5a) kaudu vasakul veererattal (5) saab lõikekõrguse 30 mm, 40 mm või 50 mm peale seadistada.

Nlii muudate lõikekõrgust:

1. Tõmmake lõikekõrguse seadistussüsteemi (5a) hooba väljapoole.
2. Seadke lõikekõrguse seaduri (5a) hoob soovitud positsiooni.
3. Laske lõikekõrguse seaduri (5a) hoob jälle lahti.
4. Pöörake tähelepanu sellele, et hoob fikseerub tundavalt.

## 9.3 Aku (2) sissepanemine/ väljavõtmine (joon. 8)

### ETTEVAATUST

#### Vigastusoh!

Pange aku sisse alles siis, kui toode on kasutamiseks ette valmistatud.

#### Aku sissepanemine

1. Lükake aku (2) akupessa (2a).
2. Aku (2) fikseerub kuuldavalt.

#### Aku väljavõtmine

1. Vajutage aku (2) lahtilukustusklahvi (2b).
2. Tõmmake aku (2) akupesast (2a) välja.

## 10 Käsitsemine

### 10.1 Toote sisse-/väljalülitamine (joon. 9)

#### Sisselülitamine

1. Vajutage sisselülitustõkist (1b) ja hoidke positsioonis.
2. Vajutage sisse-/väljalülitit (1b).

#### Juhis:

Pärast toote käivitamist pole vaja sisselülitustõkist rakedatult hoida. Sisselülitustõkise ülaseadeks on takistada toote kogemata käivitamist.

#### Väljalülitamine

1. Väljalülitamiseks laske sisse-/väljalülitit (1b) lahti.
2. Pärast sisse-/väljalülitit lahtilaskmist on sisselülitustõkist jälle aktiveeritud.

### ETTEVAATUST

Pärast väljalülitamist talitleb toode järele. Oodake, kuni toode on täielikult seisma jäänud.

Mootor lülitub selle ülekoormamisel iseseisvalt välja. Pärast mahajahtumisaega (ajaliselt erinev) saab mootori jälle sisse lülitada.

## 10.2 Õige reageerimine ülekoormuse korral

### TÄHELEPANU

#### Tähtsad juhised

Mootor lülitub selle ülekoormamisel iseseisvalt välja. Pärast mahajahtumisaega (ajaliselt erinev) saab mootori jälle sisse lülitada.

1. Lülitage toode välja.
2. Eemaldage aku.
3. Kontrollige, ega ei esine takistusi või ummistust.
4. Vabastage lõiketööriist (6) vajaduse korral taimejääkidest või võõrkehast.

## 11 Tööjuhised

- Toote kasutamine äikese korral on keelatud - pikselöögi oht!
- Sellest tootest tingitud teatud mürakoormus pole välditav. Paigutage müraintensiivsed tööd heaks kiidetud ja selleks ettenähtud aegadele. Pidage vajaduse korral puhkeaegadest kinni ja piirake töö kestus vähimale vajalikule.
- Ärge tõstke ega kandke kunagi toodet, kui mootor töötab.
- Kontrollige maastikku, millel toodet kasutatakse, ja eemaldage kõik esemed nagu kivid, mänguasjad, puupulgad ning traadid, mis võidakse kaasa haarata ja eemale paisata.
- Kui tabati võõrkeha, siis lülitage toode kohe välja ja eemaldage aku. Otsige tootel kahjustusi ja viige nõutavad remondid läbi enne toote uuesti käivitamist ja sellega töötamist. Kui toode hakkab ebatavaliselt tugevalt vibreerima, siis on vajalik kohene ülekontrollimine.
- Ärge kasutage toodet paljajalu ega sandaalides. Kandke tugevaid jalatseid ja pikki pükse.
- Ärge töötage kunagi siledal ja libedal kallakul.
- Rohtu saab kõige paremini lõigata, kui see on kuiv ja pole liiga kõrge.
- Hoidke lõiketööriistad teravad ja puhtad. Hästi hooldatud teravate lõikeservadega lõiketööriistad kiiluvad vähem kinni ja neid on lihtsam juhtida.

## 11.1 Muruserva lõikamine (joon. 10, 11)

1. Eeltöödelge maastikku esmalt muruniidukiga.
2. Eemaldage noakaitse (6d).
3. Seadistage lõikekõrgus 9.2 all kirjeldatud viisil.
4. Pange toode murupinnal kohale.
5. Lülitage toode sisse.
6. Liikuge aeglaselt, ärge jookske. Pöörake tähelepanu pinnaseomadustele ja võimalikele takistustele.
7. Ärge avaldage tootele liiga palju survet. Laske tootel tööd teha.
8. Ärge viibige murukamara vigastamise vältimiseks liiga kaua ühes kohas.

## 12 Puhastamine ja hooldus

### HOIATUS

**Laske parandustöid ja hooldustöid, mida käesolevas käitusjuhendis ei kirjeldata, viia läbi erialatöökojas. Kasutage ainult originaalvaruosi.**

### HOIATUS

**Asjatundmatud hooldus- või puhastustööd võivad vigastusi põhjustada!**

### HOIATUS

**Puhastus-, parandus- ja hooldustöödel võib toode ootamatult käivituda ning seetõttu vigastusi ning põletusi põhjustada.**

- Lülitage toode välja.
- Eemaldage aku.
- Laske tootel maha jahtuda.
- Võtke rakendustööriist välja.

## 12.1 Puhastamine

1. Hoidke kaitseesadised, õhupilud ja mootori korpus võimalikult tolm- ning mustusevabad. Hõõruge toode puhta lapiga üle või puhuge madala rõhuga suruõhuga läbi. Me soovime toodet iga kord pärast kasutamist vahetult puhastada.
2. Ventilatsioonivad peavad olema alati vabad.
3. Ärge kasutage puhastusvahendeid või lahusteid, need võivad toote plastosi rikkuda. Pöörake tähelepanu sellele, et vesi ei pääse toote sisemusse.

## 12.2 Hooldus

### HOIATUS

**Asjatundmatu hooldus või probleemi eiramine või kõrvaldamata jätmine võib muutuda käituse ajal ohuallikaks. Käitage ainult regulaarselt ja õigesti hooldatud tooteid. Ainult nii saate eeldada, et saate toodet, ohutult, ökonoomselt ja rikkevabalt käitada!**

1. Kontrollige toodet iga kord enne kasutamist ilmsete puuduste nagu lahtiste, ärakulunud või kahjustatud osade suhtes.

2. Vahetage ohutusastelst põhjustel iga kahjustatud või pragunenud rakendustööriist välja.
3. Kontrollige katteid ja kaitseesadiseid kahjustuste ning korrektse kinnituse suhtes. Vahetage need vajaduse korral välja.
4. Rataste kerge liikuvuse tagamiseks soovime me ratateljed ja rattarummud ühe korra hooaja jooksul ära puhastada.
5. Õlitage nuge regulaarselt iga kord enne või pärast töökasutust.
6. Jälgige oma toodet! Sädemete ülemäärase tekke korral tuleb süsiharjad välja vahetada.

### **TÄHELEPANU**

Süsiharju tohib vahetada ainult elektrispetsialist.

Vajalikud tööriistad:

- Ristpeakruvikeeraja\*
- Käsihari\*

\* = ei sisaldu tingimata tarnekomplektis!

## 12.2.1 Lõiketööriista (6d) vahetamine (joon. 11-16)

1. Tehke kindlaks, et noakaitse (6d) on monteeritud ja noad on kaetud.
2. Vabastage pinnasejuhu (4d) seitse kruvi (4e) korpuse (4) alaküljel.
3. Tõstke pinnasejuhu (4d) lõiketööriistalt (6) maha.
4. Vabastage kruvi (6a) ja tõstke lõiketööriist (6) korpusele (4) maha.
5. Puhastage lahtine reduktor käsiharjaga jämedast mustusest.
6. Kontrollige, et hammasrataste märgistused ühtivad korpuse (4) omadega.
7. Võtke uus lõiketööriist (6) kätte ja pöörake tähelepanu sellele, et noakaitse (6a) katab lõikenoad (6b) kinni.
8. Kontrollige, kas lõiketööriista (6) lõikenoad (6b) on keskele ja sirgelt positsioneeritud. Need peavad paiknema käärplaadi (6c) suhtes ühtlase astmega.
9. Pange lõiketööriist (6) korpusele (4). Hammasrataste kolm telge ja keskel asuv tapp on ette nähtud positsioneerimisabinõuna.
10. Fikseerige lõiketööriist (6) kruviga (6a).
11. Pange pinnasejuhu (4d) lõiketööriistale (6) ja keerake kruvid (4e) sisse.
12. Õlitage lõiketööriista (6) enne esimest töökasutust sobiva masinaõliga.

## 13 Ladustamine ja transportimine

### HOIATUS

#### **Vigastus- ja põletusoh!**

Toode võib ootamatult käivituda ja seetõttu vigastusi põhjustada.

- Lülitage pärast kasutamist ja enne kõiki puhastus- ning hooldustöid toode välja.
- Laske tootel maha jahtuda.
- Võtke aku välja.

## 13.1 Ladustamine

### Ettevalmistus ladustamiseks

1. Võtke aku enne pikemat ladustamist (nt talvitumine) tootest välja.
2. Puhastage toode ja kontrollige seda kahjustuste suhtes.
3. Ladustage akut osaliselt laetud seisundis.
4. Kontrollige ladustamisel iga kolme kuu järel aku laadimisseisundit.

Ladustage toodet ja selle tarvikuid pimedas, kuivas ja pakaseta ning lastele kättesaamatus kohas. Optimaalne ladustamistemperatuur on 5°C ja 30°C vahel. Säilitage toodet originaalpakendis. Katke toode kinni, et seda tolmu või niiskuse eest kaitsta. Säilitage käitusjuhendit toote juures.

## 13.2 Transportimine

- Transportige toodet ainult paigaldatud noakaitseme-ga (6d).
- Laske tootel maha jahtuda.
- Kaitske toodet löökide, tõugete ja tugeva vibratsiooni eest, nt sõidukites transportimisel.
- Kindlustage toode äralbisemise ja kaadumise vastu.

## 14 Remont ja varuosade tellimine

### TÄHELEPANU

Tootevastutuse seaduse kohaselt ei vastuta tootja asja-tundmatutest remontidest või mitte-originaalvaruosade kasutamisest põhjustatud kahjude eest.

Tellige klienditeenindus või volitatud spetsialist. Vastav kehtib ka tarvikuosade kohta.

Varuosi ja tarvikuid saate meie teeninduskeskusest. Skannige selleks tiitellehel olev QR-kood.

### 14.1 Teenindus-informatsioon

Tuleb silmas pidada, et selle toote puhul vajatakse kasu-tusalasele või loomulikule kulumisele alluvaid või kuluma-terjalidena järgnevaid osi.

Kuluosad\*:

- Lõikenuga

\* = ei sisaldu tingimata tarnekomplektis!

### 14.2 Varuosade tellimine

Varuosade tellimisel tuleks edastada järgnevad andmed:

- Mudelinimetus
- Artiklinumber
- Tüübisildi andmed

Varuosad / tarvikud

|                              |            |
|------------------------------|------------|
| Aku SBP2.0 artikli-nr:       | 7909201708 |
| Aku SBP4.0 artikli-nr:       | 7909201709 |
| Laadija SBC2.4A artikli-nr:  | 7909201710 |
| Laadija SBC4.5A artikli-nr:  | 7909201711 |
| Laadija SDBC2.4A artikli-nr: | 7909201712 |
| Laadija SDBC4.5A artikli-nr: | 7909201713 |

|                                     |            |
|-------------------------------------|------------|
| Alustuskomplekt SBSK2.0 artikli-nr: | 7909201720 |
| Alustuskomplekt SBSK4.0 artikli-nr: | 7909201721 |

## 15 Utiliseerimine ja taaskäitlus

### Juhised pakendi kohta



Pakendusmaterjalid on taaskäidel-davad. Palun utiliseerige pakendid keskkonnasõbralikult.

### Elektri- ja elektroonikaseadmete utiliseerimise juhised



**Elektri- ja elektroonika-romuseadmed ei kuulu olmeprügisse, vaid tuleb suunata eraldi kogu-misse või utiliseerimisse!**

- Romuakud, mis pole püsivalt romuseadmesse paigal-datud, tuleb enne äraandmist purustamata kujul välja võtta! Nende utiliseerimist reguleeritakse patareisea-dusega.
- Elektri- ja elektroonikaseadmete omanikud või kasuta-jad on seadusega kohustatud need kasutuse lõpus ta-gastama.
- Lõppkasutaja kannab omavastutust utiliseeritaval ro-museadmel isikupõhiste andmete kustutamise eest!
- Lähikriipsutatud prügikonteineri sümbol tähendab, et elektri- ja elektroonika-romuseadmeid ei tohi utiliseeri-da olmeprügi kaudu.
- Elektri- ja elektroonika-romuseadmed saab järgneva-tes kohtades tasuta ära anda:
  - Avalik-õiguslikud utiliseerimis- või kogumispunktid (nt kommunaalsed toormeajaamad)
  - Elektriseadmete müügipunktid (statsionaarsed ja online), kui edasimüüjad on tagasivõtmiseks ko-hustatud või pakuvad seda vabatahtlikult.
  - Kuni kolm elektri-romuseadet seadmeliigi kohta maksimaalselt 25-sentimeetrise servapikkusega saate ilma tootjalt uut seadet soetamata talle tasu-ta ära anda või enda läheduses teise volitatud ko-gumispunkti suunata.
  - Tootja ja levitaja edasised täiendavad tagasivõt-mistingimused saate teada vastavast klienditee-nindusest.

- Tootja poolt eramajapidamisse uue elektriseadme ko-haletamise korral võib see anda lõppkasutaja järe-lepärimisel korralduse elektri-romuseade tasuta ära viia. Võtke selleks ühendust tootja klienditeeninduse-ga.
- Need ütlused kehtivad ainult seadmete kohta, mis ins-talleeritakse ja müüakse Euroopa Liidu liikmesriikides ning alluvad Euroopa direktiivile 2012/19/EL. Riikides väljaspool Euroopa Liitu võivad kehtida elektri- ja elektroonika-romuseadmete utiliseerimise kohta kõr-valekalduvad nõuded.

## Juhised liitumioonakude kohta

### Võtke akud enne seadme utiliseerimist maha!

- Ärge visake akusid olmeprügisse, tulle (plahvatusoht) ega vette. Kahjustatud akud võivad keskkonda ja Teie tervist kahjustada, kui mürgised aurud või vedelikud tungivad välja.
- Defektsed või kasutatud akud tuleb vastavalt määrusele (EL) 2023/1542 taaskäidelda.

- Andke aku ja laadija käitluspunktis ära. Kasutatud plast- ja metallosad saab sordipunktalt eraldada ning sedasi taaskäitlusse suunata.
- Utiliseerige akud tühjendatud seisundis. Me soovime poolused lühise vastu kaitsmiseks kleepribaga kinni katta. Ärge avage akut.
- Utiliseerige akud vastavalt kohalikele eeskirjadele. Andke akud romuakude kogumispunktis ära, kus need suunatakse keskkonnasõbralikku taaskasutusse. Küsige selle kohta kohalikult prügikäitlejalt.

## 16 Rikete kõrvaldamine

| Rike                         | Võimalik põhjus                                | Abinõu                                          |
|------------------------------|------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| Toodet ei saa käivitada.     | Aku võimsus on liiga nõrk.                     | Laadige aku täis.                               |
|                              | Aku pole õigesti sisse pandud.                 | Lükake aku akupeassa. Aku fikseerub kuuldavalt. |
|                              | Sisselülitustõkis vajutamata.                  | Vajutage sisselülitustõkist.                    |
|                              | Sisse-/väljalülitati defektne.                 | Pöörduge meie teenindusse.                      |
|                              | Mootor defektne.                               |                                                 |
| Toode töötab katkestustega.  | Interne ebakindel kontakt.                     | Pöörduge meie teenindusse.                      |
|                              | Sisse-/väljalülitati defektne.                 |                                                 |
| Lõiketööriist läheb kuumaks. | Lõiketööriist nūri.                            | Vahetage lõiketööriist.                         |
|                              | Lõiketööriistal on täkked.                     |                                                 |
|                              | Liiga suur hõõrdumine puuduva määrimise tõttu. | Õlitage lõiketööriista.                         |
| Halb lõiketulemus.           | Lõiketööriist nūri.                            | Vahetage lõiketööriist.                         |
|                              | Liiga suur hõõrdumine puuduva määrimise tõttu. | Õlitage lõiketööriista.                         |
|                              | Lõiketööriist määrdunud.                       | Puhastage lõiketööriist.                        |
|                              | Halb lõikamistehnika.                          | Järgige tööjuhiseid.                            |

## 17 ELi vastavusdeklaratsioon

### Vastavusdeklaratsiooni originaali tõlge

#### Tootja:

Schepbach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

Me deklareerime ainuisikuliselt vastutades, et siin kirjeldatud toode ühtib esitatud direktiivide ja normidega.

Kaubamärk:

**SCHEPPACH**

Art nimetus:

**Aku-muru- ja servalõikur -  
C-RKS250-X  
5910909900**

Art-nr

#### ELi direktiivid:

2014/30/EL, 2006/42/EG, 2000/14/EG\_2005/88/EG, 2011/65/EÜ\*,

\* Deklaratsiooni objektiks olev ülalpool kirjeldatud ese vastab Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2011/65/EÜ kuupäevaga 8. juuni 2011 teatud ohtlike ainete kasutamiskiirangu kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes.

#### Kohaldatud normid:

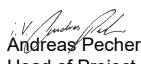
EN 62841-1:2015/A11:2022;  
EN IEC 62841-4-5:2021/AC:2024;  
EN IEC 55014-1:2021;  
EN IEC 55014-2:2021;  
EN ISO 12100:2010

### Dokumentatsioonivolinik:

David Rümpelein  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 12.05.2026

  
Simon Schünk

Division Manager Product Center

  
Andreas Pecher

Head of Project Management

## 18 Garantiitingimused – Schepbach

Revisjonikuupäev 06.03.2026

Meie tooted alluvad rängele kvaliteedikontrollile. Kui toode ei peaks siiski laitmatult talitlema, on meil sellest väga kahju ja palume Teil all esitatud aadressil meie teeninduse poole pöörduda. Alljärgnevad juhised on Teile ette nähtud kahjujuhtumi probleemideta töötlemiseks ja reguleerimiseks.

### Garantiinõuete kehtestamise kohta kehtib järgnev:

1. **Need garantiitingimused** reguleerivad meie täiendavaid tootjapoolseid garantiitingimusi uute toodete ostjatele (eraisikute lõpptarbijad). Kõnealune garantii ei puuduta Teie seadusega sätestatud pretensioonioigusi. Nende osas on pädev edasimüüja, kelle juures toote soetasite.
2. **Tootja garantiiteenus** laieneb eranditult Teie soetatud uuel tootel esinevatele puudustele, mis põhinevad materjali- või valmistamisvigadel. Kui garantiiperioodi ajal ilmnevad materjali- või valmistamisvead, siis tagab tootja garantiandjana kõnealuse garantii raames omal valikul ühe alljärgnevatest teenustest:

- Kauba tasuta remontimine
- Kauba tasuta asendamine samaväärse tooteartikliga (vajaduse korral ka asendamine järglasemudeliga, kui esialgne kaup pole enam saadaval).

Asendatud tooted või osad lähevad üle meie omandusse. Palun pidage silmas, et meie tooted pole konstrueeritud kommerts-, käsitööstus- või ametikasutuseks. Seetõttu garantiijuhtumit ei teki, kui toodet kasutati garantiiaja jooksul kommerts-, käsitööstus- või tööstusettevõtetes või see oli allutatud samaväärseks peetavale koormamisele.

### 3. Meie garantiiteenustest on välja arvatud:

- Kahjud tootel, mis on tekkinud käitusjuhendi eiramise, eelkõige asjatundmatu installatsiooni või vale võrgupinge või vooluliigiga ühendamise, hoolitus- või ohutusnõuete eiramise või toote kasutamise tõttu ebasobivates keskkonnatingimustes või puuduliku hoolitsemise ja hoolitsemise tõttu.
- Kahjud tootel, mis on tekkinud kuritarvitava või asjatundmatu kasutuse (nt toote ülekoormamine või mittelubatud tööriistade või tarvikuosade kasutamine), sissetunginud võrkehade (nagu nt liiv, kivid või tolm), transpordikahjustuste, toore jõu avaldamise või muud väliste toimete (nt allakukkumisest tingitud kahjud) tõttu.
- Kahjud tootel või toote osadel, mis põhinevad sihtotstarbekohasel, harilikul (käitusest tingitud) või muul loomulikul kulumisel. See kehtib eelkõige ärakulumise või kahjude kohta kuluosadel, eriti, kuid mitte lõpliku loendina, rihmade, patareide ja akumulaatorite (taaslaetavad akud), rehvide, nugade, süüteküünlade, filtrite, süsiharjade, saelehtede ja võrreldavate osade kohta.
- Puudused tootel, mis põhjustati tarviku-, täiendus- või varuosade kasutusest, mis pole originaalosad või mida ei kasutatud sihtotstarbekohaselt.
- Toodet, millel teostati muudatusi või modifikatsioone.
- Vähesed kõrvalekalded niimiomadustest, mis on toote väärtuse ja kasutuskõlblikkuse jaoks ebaolulised.

- Toodet, millel teostati omavoliisil, eelkõige volitamata kolmandate isikute poolseid remonte.
- Toodet, mille puhul toote tähistus või identifitseerimisinformatsioon (masinakleeps või tüübisilt) puudub või on loetamatu.
- Toodet, mis on tugevasti määrdunud ja lükatakse seetõttu teeninduspersonalilt tagasi.
- Toodet, mille kohta ei esitata sobivat ostutõendit (nt arvet või kassatšekk).
- Teise valiku toodet (B-kaup), eelkõige sellised, mis on pärit Schepbachi tehase müügist või Schepbachi veebipoest.
- Kahjutasunõudeid ja järgkahjud on sellest garantiiteenusest üldkehtivalt välistatud. See ei puuduta seadusega sätestatud pretensioonioigusi.

4. Regulaarne **garantiaeg** on **2 aastat**, Schepbach 20V IXES seeria toodetele **5 aastat** ja algab toote ostukuupäevast. Määravaks on originaal-ostutšekil esitatud kuupäev. Garantiinõuded tuleb esitada vastavalt pärast teatavaks saamist viivitamatult. Garantiinõuete kehtestamine on pärast garantiiaja lõppu välistatud.

Toote remont või väljavahetus ei põhjusta garantiiaja pikendamist ega algata uut garantiiaega tootele või paigaldatud varuosadele. See kehtib ka kohapealsele teenindustööle.

Garantiijuhtumi kontrollimiseks võib tootja nõuda, et asjaomane toode saadetakse talle. Toode tuleb kohale saata puhastatud seisundis koos ostutšekiga, millest nähtuvad ostukuupäev ja tootenimetus. Reeglina lepitakse kokku, et defektne toode saadetakse koos rikke lühikese kirjeldusega organiseeritud tagasisaatmise korras või piisavalt frankeeritult, vastavalt pakendamise- ja saatmisdirektiivi järgides allpool esitatud teenindusaadressile.

Kui toode või komplekti-artikkel saadetakse ebaterviklikult, siis ei saa puuduvaid komponente väljavahetusel või hüvitamisel arvesse võtta. Osaliselt või täielikult lahtivõetud tooteid ei saa garantiijuhtumina aktiveerida.

Õigustamata reklamatsiooni korral või väljaspool garantiiaega kannab ostja transpordikulud ja transpordiriski.

Kui tooteid ei saa remontida või välja vahetada, siis võidakse meie äranägemise järgi hüvitada kuni puuduliku toote ostuhinna suurune rahasumma, kusjuures arvesse võidakse võtta kulumisest tingitud mahaarvamist.

Need garantiiteenused kehtivad eraisikust esmaostjale ja pole loobutavad või ülekantavad.

5. **Garantiaja pikendamine 5 aasta võrra:** Schepbach pakub garantii täiendavat pikendamist 5 aasta võrra **Schepbach 20V IXES seeria** toodetele. Sedasi on nende toodete garantiiperiood ühtekokku 10 aastat. Sellest on välja arvatud patareid ja akumulaatorid (taaslaetavad akud), laadijad ja tarvikud. Kõnealuse garantiipikenduse saate, kui registreerite Schepbach 20V IXES seeria toote hiljemalt 30 päeva jooksul alates ostukuupäevast online aadressil <https://garantie.schepbach.com>. Eduka online-registreerimise järel saate artiklipõhise garantiipikenduse kinnituse.
6. **Palun võtke oma garantiinõude kehtestamiseks meie teeninduskeskusega ühendust.**

**Palun kasutage eelistatult vormi meie veebileheküljel:**

<https://shop.scheppach.com/contact>

**Palun ärge saatke meile tooteid ilma eelnevalt ühendust võtmata ja meie teeninduskeskuses registreerimata.**

**Nende garantiiteenuste saamisel on kohustuslikuks eelduseks esmane kontakteerumine meie teeninduskeskusega.** Garantiinõuded tuleb kehtestada enne garantiiaja möödumist 14 päeva jooksul pärast puuduse tuvastamist. Selleks on vajalik originaalostutsekk ja vajaduse korral artiklipõhise garantiipi-kenduse kinnitus.

7. **Töötlusaeg:** Reeglina lahendame reklamatsioonisadetised 14 päeva jooksul pärast meie teeninduskeskuse saabumist. Kui erandjuhtumitel peaks ületatama nimetatud töötlushaega, siis informeerime Teid õigeaegselt.
8. **Kuluprognosis:** Katmata või enam mittekaetud garantiiteenusega tooteid remondime tasu eest. Päringu järel saate defektsed tooted kuluprognosisi jaoks meie teeninduskeskuse saata ja vajaduse korral teeninduskeskusele kirjaliku (postiga või e-kirjaga) remondiloa anda. Ilma remondiloata edasist töötlemist ei toimu.

**Garantiitingimused** kehtivad ainult reklamatsiooni ajahetkel vastavalt aktuaalses väljaandes ja need saab vajaduse korral võtta meie koduleheküljelt ([www.scheppach.com](http://www.scheppach.com)). Tõlgete puhul on määravaks alati saksakeelne väljaanne.

**Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69**

**89335 Ichenhausen (Saksamaa)**

**Telefon: +800 4002 4002**

**E-post: [customerservice.EE@scheppach.com](mailto:customerservice.EE@scheppach.com)**

**Internet: <https://www.scheppach.com>**

Jätame endale õiguse neid garantiitingimusi ilma eelteavitusest igal ajal muuta.

## Turinys

|                                                |     |
|------------------------------------------------|-----|
| 1 Įvadas.....                                  | 183 |
| 2 Naudojimas pagal paskirtį.....               | 183 |
| 3 Gaminio aprašymas (1–16 pav.).....           | 183 |
| 4 Komplektacija (2 pav.).....                  | 183 |
| 5 Išpakavimas.....                             | 184 |
| 6 Techniniai duomenys.....                     | 184 |
| 7 Saugos nurodymai.....                        | 184 |
| 8 Montavimas.....                              | 187 |
| 9 Prieš pradėdant eksploatuoti.....            | 188 |
| 10 Valdymas.....                               | 188 |
| 11 Darbo nuorodos.....                         | 188 |
| 12 Valymas ir techninė priežiūra.....          | 189 |
| 13 Laikymas ir transportavimas.....            | 190 |
| 14 Remontas ir atsarginių dalių užsakymas..... | 190 |
| 15 Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas..... | 190 |
| 16 Sutrikimų šalinimas.....                    | 191 |
| 17 EB atitikties deklaracija.....              | 192 |
| 18 „Schepbach“ garantinės sąlygos.....         | 192 |
| 19 Perspektyvinis brėžinys.....                | 317 |

## Ant gaminio esančių simbolių aiškinimas

Šiame žinyne naudojami simboliai turi atkreipti Jūsų dėmesį į galimą riziką. Saugos simboliai ir jų paaiškinimai turi būti aiškiai suprasti. Patys įspėjimai rizikos nepašalina ir negali pakeisti tinkamų nelaimingų atsitikimų prevencijos priemonių.

|  |                                                                                                                                                           |
|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Dėmesio! Nesilaikant ant gaminio esančių saugos ženklų ir įspėjamųjų nuorodų bei saugos ir valdymo nuorodų, galima patirti nuo sunkių iki mirtinų traumų. |
|  | Prieš eksploatacijos pradžią perskaitykite eksploatavimo instrukciją ir saugos nurodymus bei jų laikykitės!                                               |
|  | Prieš eksploatacijos pradžią perskaitykite eksploatavimo instrukciją ir saugos nurodymus bei jų laikykitės!                                               |
|  | Naudokite klausos apsaugą.                                                                                                                                |
|  | Užsidėkite apsauginius akinius.                                                                                                                           |
|  | Mūvėkite apsaugines pirštines!                                                                                                                            |
|  | Avėkite tvirtus batus!                                                                                                                                    |

|  |                                                                                                                    |
|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Techninės priežiūros, pertvarkymo, nustatymo ir valymo darbus atlikite tik išjungę variklį ir išėmę akumuliatorių. |
|  | Įsitikinkite, kad kiti asmenys laikosi pakankamo saugaus atstumo.                                                  |
|  | Saugokite gaminį nuo lietaus.                                                                                      |
|  | Dėmesio! Aplink skriejantys daiktai gali sužaloti.                                                                 |
|  | Dėmesio! Laikykite rankas toliau nuo besisukančio įstatomo įrankio.                                                |
|  | Darbinis plotis.                                                                                                   |
|  | Nuolatinė srovė                                                                                                    |
|  | Ličio jonų akumuliatorius                                                                                          |
|  | Garantuotasis gaminio garso galios lygis.                                                                          |
|  | Gaminys atitinka galiojančias Europos direktyvas.                                                                  |
|  | Gaminys atitinka galiojančias Serbijos gaires.                                                                     |

## Signalinių žodžių aiškinimas

|                                                                                                                                  |                  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
|                                                                                                                                  | <b>PAVOJUS</b>   |
| Signalinis žodis, žymintis tiesioginę pavojingą situaciją, kurios nevengiant pasekmė bus mirtini arba sunkūs sužalojimai.        |                  |
|                                                                                                                                  | <b>ĮSPĖJIMAS</b> |
| Signalinis žodis, žymintis galimai pavojingą situaciją, kurios nevengiant pasekmė gali būti mirtini arba sunkūs sužalojimai.     |                  |
|                                                                                                                                  | <b>ATSARGIAI</b> |
| Signalinis žodis, žymintis galimai pavojingą situaciją, kurios nevengiant pasekmė bus lengvi arba vidutinio sunkumo sužalojimai. |                  |

## DĖMESIO

**Signalinis žodis, žymintis galimai pavojingą situaciją, kurios nevengiant pasekmė gali būti gaminio arba turto / nuosavybės apgadini-mas.**

## 1 Įvadas

### Gamintojas:

Schepbach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Nuoroda:

pagal galiojantį Atsakomybės už gaminį įstatymą šio ga-minio gamintojas neatsako už žalą, kuri atsiranda šiame gaminyje arba dėl jo:

- netinkamai naudojant,
- nesilaikant eksploatavimo instrukcijos,
- remontuojant tretiesiems asmenims, neįgaliotiems specialistams,
- montuojant ir keičiant neoriginalias atsargines dalis,
- naudojant ne pagal paskirtį,

### Atkreipkite dėmesį:

naudojimo instrukcija yra gaminio dalis ir joje pateikiamos saugaus, profesionalaus ir ekonomiško eksploatavimo nuorodos. Be to, laikykitės galiojančių teisės aktų. Prieš naudodami atidžiai perskaitykite visas valdymo ir saugos nuorodas bei naudokite gaminį tik, kaip aprašyta. Laikyki-te instrukciją saugioje vietoje ir perduokite ją kartu su ki-tiems asmenims perduodamu gaminiu.

## 2 Naudojimas pagal paskirtį

Gaminys skirtas privačiam naudojimui namuose ir sode. Privačiam naudojimui ir sodui skirtas gaminys yra toks, kurio kasmetinis naudojimas paprastai neviršija 50 valan-dų ir kuris dažniausiai naudojamas organinėms atliekoms iš namų ūkių ir sodų smulkinti, tačiau ne viešuose želdi-niuose, parkuose, sporto aikštėse bei žemės ir miškų ūky-je.

Atkreipkite dėmesį į tai, kad mūsų gaminiai nėra skirti naudoti komerciniams, amatiniams arba pramoniniams tikslams. Mes neteikiame garantijos, kai gaminys naudo-jamas komercinėse, amatininkų arba pramoninėse įmonė-se arba panašiams darbams.

Gaminį leidžiama naudoti tik pagal paskirtį. Bet koks ki-toks naudojimas laikomas ne pagal paskirtį. Už su tuo su-sijusią žalą arba patirtus bet kokius sužalojimus atsako naudotojas / operatorius, o ne gamintojas.

Naudojimo pagal paskirtį dalis taip pat yra saugos nurody-mų, montavimo instrukcijos ir naudojimo instrukcijoje pa-teiktų eksploatavimo nurodymų laikymasis.

Asmenys, kurie gaminį naudoja ir atlieka jo techninę prie-žiūrą, turi būti su ja susipažinę ir informuoti apie galimus pa-vojus.

Atlikus gaminio modifikacijas, už su tuo susijusią žalą ga-mintojas neatsako.

Gaminį leidžiama eksploatuoti tik su gamintojo originalio-mis dalimis ir priedais.

Laikykitės gamintojo saugos, darbo ir techninės priežiūros reikalavimų bei techniniuose duomenyse nurodytų ma-tmenų.

## ⚠️ ĮSPĖJIMAS

Prieš pradėdami eksploatuoti gaminį, savo pačių saugu-mui užtikrinti atidžiai perskaitykite šį žinyną ir bendrą-sias saugos nuorodas. Kai gaminį perleidžiate tretie-siems asmenims, visada pridėkite šią eksploatavimo instrukciją.

Gaminys yra 20 V IXES serijos dalis ir jo negalima eks-ploatuoti su šios serijos akumulatoriais. Akumulatorius leidžiama įkrauti tik su šios serijos įkrovikliais. Čia at-sižvelkite į gamintojo duomenis.

## 3 Gaminio aprašymas (1–16 pav.)

- |     |                               |
|-----|-------------------------------|
| 1.  | Rankena                       |
| 1a. | Įjungimo blokuotė             |
| 1b. | Įj./išj. jungiklis            |
| 1c. | Fiksavimo veržlė              |
| 2.  | Akumulatoriaus laikiklis      |
| 2a. | Akumulatorius*                |
| 2b. | Atsklendimo mygtukas          |
| 3.  | Vamzdinis kotas               |
| 3a. | Srieginė jungtis              |
| 3b. | Fiksavimo veržlė              |
| 4.  | Korpusas                      |
| 4a. | Blokavimo mygtukas            |
| 4b. | Kampinis laikiklis            |
| 4c. | Srieginė jungtis              |
| 4d. | Atraminė kreipiamoji          |
| 4e. | Varžtas                       |
| 5.  | Darbinis ratas                |
| 5a. | Pjovimo aukščio reguliatorius |
| 6.  | Pjovimo įrankis               |
| 6a. | Varžtas                       |
| 6b. | Pjovimo peilis                |
| 6c. | Šlyties plokštė               |
| 6d. | peilio apsauga                |
| 7.  | Priekinė rankena              |
| 7a. | Varžtas su kryžmine išdroža   |
| 7b. | Laikančioji sąvarža           |

\* = į komplektaciją privalomai neįeina!

## 4 Komplektacija (2 pav.)

| Poz. | Kiekis | Pavadinimas                                      |
|------|--------|--------------------------------------------------|
| 1.   | 1 x    | rankena                                          |
| 3.   | 1 x    | vamzdinis kotas                                  |
| 6d.  | 1 x    | peilio apsauga                                   |
| 7.   | 1 x    | priekinė rankena                                 |
| 7a.  | 1 x    | varžtas su kryžmine išdroža                      |
| 7b.  | 1 x    | laikančioji sąvarža                              |
|      | 1 x    | Akumulatorinis vejos ir kraštų pjovimo įrenginys |
|      | 1 x    | eksploatavimo instrukcija                        |

## 5 Išpakavimas

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

**Gaminys ir pakavimo medžiagos nėra vaikų žaislas! Vaikams draudžiama žaisti su plastikiniais maišeliais, plėvelėmis ir mažomis dalimis! Pavojus praryti ir uždusti!**

- Atidarykite pakuotę ir atsargiai išimkite gaminį.
- Nuimkite pakavimo medžiagą ir ištraukite pakavimo / transportavimo fiksatorius (jei yra).
- Patikrinkite, ar komplektacijoje viskas yra.
- Patikrinkite gaminį ir priedus, ar transportuojant jie nebuvo pažeisti. Apie bet kokius pažeidimus nedelsdami informuokite transporto įmonę, kuri pristatė gaminį. Vėliau reklamacijos nebus pripažintos.
- Jei įmanoma, saugokite pakuotę, kol nepasibaigs garantinis laikotarpis.
- Prieš naudodami pagal eksploataavimo instrukciją susipažinkite su gaminiu.
- Priedams bei greitai susidėvintiems ir atsarginėms dalims naudokite tik originalias dalis. Atsarginių dalių įsigysite iš savo prekybos atstovo.
- Užsakydami nurodykite mūsų gaminių numerius bei gaminio tipą ir pagaminimo metus.

## 6 Techniniai duomenys

|                                 |                                                                                        |
|---------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| Skaičiuotinė įtampa             | 20 V  |
| Tuščiosios eigos srovė          | 1,6 A                                                                                  |
| Tuščiosios eigos sūkių skaičius | 1000 min. <sup>-1</sup>                                                                |
| Pjovimo peilių skaičius         | 2 vnt.                                                                                 |
| Šlyties plokščių skaičius       | 1 vnt.                                                                                 |
| Peilio gylis                    | 31,5 mm                                                                                |
| Peilio plotis                   | 250 mm                                                                                 |
| Peilio storis                   | 1,5 mm                                                                                 |
| Peilio kampas                   | 24°                                                                                    |
| Pjovimo įrankio darbinis plotis | 250 mm                                                                                 |
| Pjovimo aukščiai                | 30/40/50 mm                                                                            |
| Darbinio rato skersmuo          | 110 mm                                                                                 |
| Svoris be akumulatoriaus        | 2,8 kg                                                                                 |

Pasilikame teisę atlikti techninius pakeitimus!

### Triukšmas ir vibracija

Triukšmo ir vibracijos vertės buvo nustatytos taikant standartinę matavimo procedūrą.

### Triukšmo vertės

|                                           |         |
|-------------------------------------------|---------|
| Garso slėgio lygis $L_{pA}$               | 74,7 dB |
| Garso galios lygis $L_{WA}$               | 87,7 dB |
| Garantuotasis garso galios lygis $L_{WA}$ | 91 dB   |
| Matavimo neapibrėžtis $K_{WA}$            | 3 dB    |

### Vibracijos parametrai (svyravimas rankomis)

|                         |                       |
|-------------------------|-----------------------|
| Vibracija, $a_h$        | <2,5 m/s <sup>2</sup> |
| Matavimo neapibrėžtis K | 1,5 m/s <sup>2</sup>  |

Nurodytos bendrosios vibracijų spinduliuotės ir spinduliuojamojo triukšmo vertės buvo išmatuotos remiantis standartiniu bandymo metodu ir, norint palyginti elektrinį įrankį, ją galima naudoti su kitu.

Nurodytas triukšmo emisijos ir bendrąsias vibracijų spinduliuotės vertes taip pat galima naudoti, norint laikinai įvertinti apkrovą.

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

**Tikrojo elektrinio įrankio naudojimo metu triukšmo emisijos ir vibracijų spinduliuotės emisijos vertės gali skirtis nuo deklaruotų verčių, priklausomai nuo elektrinio įrankio naudojimo būdo, ypač, atsižvelgiant į apdorojamo ruošinio rūšį.**

Pasistenkite, kad apkrova būtų kuo mažesnė. Priemonės pavyzdys: darbo laiko ribojimo priemonių pavyzdžiai. Čia reikia atsižvelgti į visas darbinio ciklo dalis (pavyzdžiui, į laiką, kurį elektrinis įrankis buvo išjungtas, ir į tokį laiką, kada jis nors ir yra įjungtas, tačiau veikia be apkrovos).

## 7 Saugos nurodymai

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

**Perskaitykite visas šiam elektriniam įrankiui taikomas saugos nurodymus, instrukcijas, iliustracijas ir techninius duomenis.**

Netinkamai laikantis saugos nuorodų ir nurodymų, galima patirti elektros smūgį, gali kilti gaisras ir (arba) galima sunkiai susižaloti.

**Išsaugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas ateičiai.**

Saugos nuorodose naudojama sąvoka „Elektrinis įrankis“ susijusi su iš tinklo veikiančiais elektriniais įrankiais (su tinklo laidu) arba akumulatoriniais elektriniais įrankiais (be tinklo laido).

### 1) Sauga darbo vietoje

- Jūsų darbo zona turi būti švari ir gerai apšviesta.** Jei darbo zonos netvarkingos ir neapšviestos, gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
- Nedirbkite su elektriniu įrankiu potencialiai sprogoje atmosferoje, kurioje yra degių skysčių, dujų arba dulkių.** Elektriniai įrankiai skleidžia kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes arba garus.
- Naudodami elektrinį įrankį, paprašykite, kad vaikai ir kiti asmenys, laikytųsi atstumo.** Nukreipus dėmesį, elektrinis įrankis gali tapti nevaldomas.

### 2) Elektros įrangos sauga

- Elektrinio įrankio prijungimo kištukas turi tilpti į kištukinį lizdą.** Jokių būdu kištuko nemodifikuokite. Nenaudokite adapterių kištukų su įžemintais

elektriniai įrankiai. Esant nemodifikuotiems kištukams ir tinkamiems kištukiniams lizdams, mažėja elektros smūgio pavojus.

- b) **Venkite kūno sąlyčio su žemintais paviršiais, pvz., vamzdžiais, šildytuvais, viryklėmis ir šaldytuvais.** Kai Jūs kūną žemintas, kyla didesnis elektros šoko pavojus.
- c) **Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus arba drėgmės.** Patekus į elektrinį įrankį vandens, didėja elektros smūgio pavojus.
- d) **Nenaudokite jungiamojo laido, norėdami už jo nešti ar pakabinti elektrinį įrankį arba iš kištukinio lizdo ištraukti kištuką.** Saugokite jungiamąjį laidą nuo karščio, alyvos, aštrių briaunų arba judančių dalių. Dėl pažeistų arba susipynusių jungiamųjų laidų kyla didesnis elektros smūgio pavojus.
- e) **Kai su elektriniu įrankiu dirbate lauke, naudokite tik išorinei sričiai skirtus ilginamuosius laidus.** Naudojant išorinei sričiai tinkamą ilginamąjį laidą, sumažėja elektros smūgio rizika.
- f) **Jeigu elektrinio įrankio eksploatavimas drėgnoje aplinkoje yra neišvengiamas, naudokite apsauginį nebalanso srovės jungiklį.** Naudojant apsauginį nebalanso srovės jungiklį, mažėja elektros smūgio pavojus.

### 3) Asmenų sauga

- a) **Dirbdami su elektriniu įrankiu, būkite atidūs ir galvokite apie tai, ką darote.** Nenaudokite elektrinio įrankio, kai esate pavargę arba veikiami narkotinių medžiagų, alkoholio arba medikamentų. Jei naudodami elektrinį įrankį būsite neatidūs, galite rimtai susižaloti.
- b) **Naudokite asmenines apsaugines priemones ir visada užsidėkite apsauginius akinius.** Naudojant asmenines apsaugines priemones, pvz., kaukę nuo dulkių, neslidžius apsauginius batus, apsauginį šalną arba klausos apsaugą, priklausomai nuo elektrinio įrankio tipo ir naudojimo būdo, mažėja rizika susižaloti.
- c) **Stenkitės nepradėti eksploatuoti neplanuotai.** Prieš prijungdami elektros srovės tiekiamą ir (arba) akumuliatorių, įsitikinkite, kad elektrinis įrankis išjungtas. Jei nešdami elektrinį įrankį laikote pirštą ant elektrinio įrankio arba prie elektros srovės tinklo jungiate įjungtą elektrinį įrankį, gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
- d) **Prieš įjungdami elektrinį įrankį, pašalinkite nustatymo įrankius arba veržliaraktį.** Įrankis arba raktas, kuris yra besisukančioje elektrinio įrankio dalyje, gali sužaloti.
- e) **Venkite nestandartinės kūno laikysenos. Stovėkite stabiliai ir visada išlaikykite pusiausvyrą.** Taip elektrinį įrankį galėsite geriau kontroliuoti netikėtose situacijose.
- f) **Vilkėkite tinkamus drabužius. Nevilkėkite plačių drabužių ir nusiimkite papuošalus.** Saugokite, kad plaukai ir drabužiai nepatektų arti judančių dalių. Laisvus drabužius, papuošalus arba ilgus plaukus gali pagriebti dalys.
- g) **Jei galima sumontuoti dulkių nusiurbimo ir surinkimo įtaisus, juos reikia prijungti ir tinkamai naudoti.** Naudojant dulkių nusiurbimo įtaisą, galima sumažinti dulkių keliamus pavojus.

- h) **Net po daugkartinio naudojimosi elektriniu įrankiu negalvokite, kad esate visiškai saugūs, ir atsižvelkite į elektriniams įrankiams galiojančias saugos taisykles.** Dėl nedėmesingų veiksmų galima sunkiai susižaloti per sekundės dalis.

### 4) Elektrinio įrankio naudojimas ir elgsena su juo

- a) **Neperkraukite elektrinio įrankio. Savo darbui naudokite tam skirtą elektrinį įrankį.** Su tinkamu elektriniu įrankiu nurodytame galios diapazone dirbsite geriau ir saugiau.
- b) **Nenaudokite elektrinio įrankio, kurio jungiklis sugedęs.** Elektrinis įrankis, kuris nebeįsijungia arba nebeįsijungia, yra pavojingas ir jį reikia sutaisyti.
- c) **Prieš nustatydami prietaisą, keisdami įstatomą įrankio dalis arba prieš padėdami elektrinį įrankį į šalį, ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo ir (arba) pašalinkite išimamą akumuliatorių.** Ši atsargumo priemonė saugo nuo neplanuoto elektrinio įrankio paleidimo.
- d) **Laikykite nenaudojamus elektrinius įrankius vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite elektriniu įrankiu naudotis asmenims, kurie su šiuo įrenginiu nėra susipažinę arba neperskaitė šių nurodymų.** Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.
- e) **Krupoščiai prižiūrėkite elektrinius įrankius ir įstatomą įrankį.** Patikrinkite, ar judančios dalys nepriekaištingai veikia ir nestringa, ar dalys nelūžusios ir nepažeistos, kad būtų neigiamai veikiamas elektrinio įrankio veikimas. Prieš naudodami elektrinį įrankį, pažeistas dalis patikėkite suremontuoti. Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl blogai techniškai prižiūrimų elektrinių įrankių.
- f) **Stebėkite, kad pjaustytuvai būtų aštrūs ir švarūs.** Krupoščiai prižiūrėti pjaustytuvai su aštriomis pjovimo briaunomis mažiau stringa ir juos lengviau valdyti.
- g) **Elektrinį įrankį, įstatomų įrankius ir t. t. naudokite pagal tolesnius nurodymus. Tuo metu atsižvelkite į darbo sąlygas ir darbus, kuriuos reikia atlikti.** Naudojant elektrinius įrankius kitiems, o ne numatytiems tikslams, galimos pavojingos situacijos.
- h) **Rankenos ir suėmimo paviršiai turi būti sausi, švarūs ir ant jų neturi būti alyvos bei tepalo.** Jei rankenos ir suėmimo paviršiai slidūs, elektrinio įrankio nenumatytose situacijose nebus galima saugiai valdyti bei kontroliuoti.

### 5) Akumuliatorinio įrankio naudojimas ir elgsena su juo

- a) **Akumuliatorius įkraukite tik gamintojo rekomenduojamais įkrovikliais.** Kai tam tikram akumuliatorių tipui skirtas įkroviklis naudojamas su kitais akumuliatoriais, kyla gaisro pavojus.
- b) **Elektriniuose įrankiuose naudokite tik jiems skirtus akumuliatorius.** Naudojant kitokius akumuliatorius, galima susižaloti ir gali kilti gaisras.
- c) **Nenaudojamą akumuliatorių laikykite toliau nuo biuro sąvarželių, monetų, raktų, vinių, varžtų arba kitų mažų metalinių daiktų, dėl kurių galėtų būti**

šuntuojami kontaktai. Trumpojo jungimo tarp akumulatoriaus kontaktų pasekmė gali būti sužalojimai arba gaisras.

- d) **Netinkamai naudojant, iš akumulatoriaus gali išbėgti skysčio.** Venkite sąlyčio su juo. Atsitiktinai prisilietę, nuplaukite vandeniu. Patekus skysčio į akis, papildomai kreipkitės į gydytoją. Išbėgęs akumulatoriaus skystis gali dirginti odą arba sukelti nudegimus.
- e) **Nenaudokite pažeistų arba modifikuotų akumuliatorių.** Pažeisti arba modifikuoti akumuliatoriai gali būti nenuspėjami ir sukelti gaisrą, sprogimą ar kelti pavojų susižaloti.
- f) **Apsaugokite akumuliatorių nuo ugnies arba aukštos temperatūros.** Ugnis ir aukštesnė nei 130 °C temperatūra gali sukelti sprogimą.
- g) **Laikykites visų įkrovimo nurodymų ir niekada neįkraukite akumulatoriaus ar akumulatorinio įrankio eksploatavimo instrukcijoje už nurodyto temperatūros diapazono ribų.** Įkraunant netinkamai arba už leistino temperatūros diapazono ribų, galima sugadinti akumuliatorių ir gali padidėti gaisro pavojus.

## 6) Servisas

- a) **Elektrinio įrankio remontą patikėkite tik kvalifikuotam personalui ir tik naudojant originalias atsargines dalis.** Taip užtikrinsite elektrinio įrankio saugą.
- b) **Niekada neatlikite pažeistų akumuliatorių techninės priežiūros.** Bet kokius akumuliatorių techninės priežiūros darbus turėtų atlikti gamintojas arba įgaliotos klientų aptarnavimo tarnybos.

## Žolės žirklių saugos nuorodos

- a) **Nenaudokite žolės žirklių esant blogam orui, ypač kai yra audros pavojus.** Taip sumažinama žaibo trenkimo rizika.
- b) **Maitinimo laidus laikykite toliau nuo pjovimo srities.** Laidai gali būti paslėpti bei netyčia nupjauti peiliu.
- c) **Naudokite klausos apsaugą.** Tinkamos asmeninės apsaugos priemonės mažina klausos praradimo riziką.
- d) **Laikykite žolės žirkles tik už izoliuotų suėmimo paviršių, nes pjovimo peilis gali pataikyti į paslėptus elektros laidus.** Peiliui prisilietus prie įtampingojo laido, net ir metalinėse įrenginio dalyse gali atsirasti įtampa ir gali įvykti elektros smūgis.
- e) **Laikykite visas kūno dalis toliau nuo peilio.** Niekada nemėginkite veikiant peiliams pašalinti nupjautą medžiagą arba laikyti pjaunamą medžiagą. Išjungus jungiklį, peiliai toliau juda. Neatidumo momento naudojant žolės žirkles pasekmė gali būti sunkūs sužalojimai.
- f) **Prieš šalinami įstrigusią pjaunamą medžiagą arba atlikdami žolės žirklių techninę priežiūrą, įsitinkinkite, kad išjungti visi jungikliai ir ištrauktas tinklo kištukas.** Netikėtai pradėjus veikti žolės žirklems šalinant įstrigusias medžiagas arba atliekant techninę priežiūrą, galima rimtai susižaloti.
- g) **Neškite žolės žirkles už rankenos sustojus peiliui ir būkite atsargūs, kad neaktyvintumėte jungiklio.** Tinkamai nešant žolės žirkles sumažėja netikėto pasileidimo ir susižalojimo prisilietus prie peilio rizika.

- h) **Transportuodami ar laikydami žolės žirkles, visada ant peilių uždėkite uždangalą.** Tinkamai elgiantis su žolės žirkleimis, sumažėja rizika susižaloti prisilietus prie peilio.

## Saugos nurodymai didesnio siekio gyvatvorių žirklems

- a) **Kai didesnio siekio gyvatvorių žirkleimis atliekate darbus didesniame nei galvos aukštyje, dėvėkite galvos apsaugą.** Krentančios nuolaužos gali sunkiai sužaloti.
- b) **Visada valdykite didesnio siekio gyvatvorių žirkles abiem rankomis.** Laikykite didesnio siekio gyvatvorių žirkles abiem rankomis, kad jos netaptų nevaldomos.
- c) **Sumažinkite mirtino elektros smūgio riziką, niekada nenaudokite didesnio siekio gyvatvorių žirklių šalia elektros linijų.** Dėl sąlyčio su elektros linijomis arba naudojant šalia jų galima sunkiai susižaloti arba patirti mirtiną elektros smūgį.

## Papildomi saugos nurodymai

### ĮSPĖJIMAS

#### Pavojus susižaloti

Nusiviestos ir besisukančios dalys gali sunkiai sužaloti.

- Įsitinkinkite, kad kiti asmenys laikosi pakankamo saugaus atstumo.
- Nesusiję asmenys visada turi laikytis atstumo nuo gaminio.
- Laikykite gaminį priešais save.
- Niekada nenukreipkite gaminio į save, kitus asmenis ar gyvūnus.

### ĮSPĖJIMAS

Būkite budrūs, atkreipkite dėmesį į tai, ką darote, ir įrankį naudokite atsakingai.

Nenaudokite įrankių, jei esate pavargę, sergate arba vartojate narkotikų, alkoholio ar vaistų. Dėl akimirksnio neatidumo naudojant įrankį galima sunkiai susižaloti.

- Dirbdami su šiuo gaminiu visada mūvėkite apsaugines pirštines, apsauginius akinius, klausos apsaugos priemones, tvirtus batus ir ilgas kelnes.
- Išjunkite gaminį:
  - kai gaminio nenaudojate, jį transportuojate arba paliekate be priežiūros,
  - gaminį tikrinate, valote arba šalinatė sangrūdą,
  - kai atliekate valymo arba techninės priežiūros darbus ar keičiate priedus,
  - po sąlyčio su svetimkūniais arba įrenginiui neįprastai vibruojant.
- Nacionaliniai ir (arba) vietiniai teisės aktai gali nustatyti laiko apribojimus naudojant triukšmą sukeliančius variklius varomus gaminius. Apie tai teiraukitės savo komunalinėje valdyboje.

## Liekamosios rizikos

Gaminys pagamintas pagal technikos lygį ir pripažintas saugumo technikos taisyklės. Tačiau dirbant galima pavienė liekamoji rizika.

- Nenaudojant nurodytos klausos apsaugos, klausos sutrikdymas.
- Liekamąsias rizikas galima sumažinti, jei bus laikomasi saugos nuorodų ir bus naudojama pagal paskirtį bei bus laikomasi visos eksploatavimo instrukcijos.
- Naudokite gaminį taip, kaip rekomenduojama šioje eksploatavimo instrukcijoje. Taip Jūsų gaminys pasieks optimalią galią.
- Be to, nepaisant visų priemonių, kurių buvo imtasi, galima neakivaizdi liekamoji rizika.

### ĮSPĖJIMAS

Eksplatuojant šis elektrinis įrankis sudaro elektromagnetinį lauką. Tam tikromis aplinkybėmis šis laukas gali veikti aktyvius arba pasyviuosius medicininius implantus. Norint sumažinti rimtų arba mirtinų sužalojimų pavojų, prieš naudojant elektrinį įtaisą, asmenims su medicininiais implantais rekomenduojame pasikonsultuoti su savo gydytoju arba medicininių implantų gamintoju.

### ĮSPĖJIMAS

Dirbant ilgesnį laiką, dėl vibracijos operatoriaus rankose gali sutrikti kraujotaka (baltų pirštų sindromas).

Baltų pirštų sindromas yra kraujagyslių liga, kuria sergant spazmuoja smulkiosios rankų ir kojų pirštų kraujagyslės. Į susijusias vietas nebetiekama pakankamai kraujo ir dėl to jos atrodo itin baltos. Dažnas vibruojančių gamininių naudojimas asmenims, kurių kraujotaka yra sutrikusi (pvz., rūkančių, sergančių diabetu asmenų), gali sukelti nervų pažeidimus.

Jei pastebite neįprastų sutrikimų, nedelsdami nutraukite darbą ir kreipkitės į gydytoją.

### DĖMESIO

Gaminys yra 20 V IXES serijos dalis ir jo negalima eksploatuoti su šios serijos akumuliatoriais. Akumuliatorius leidžiama įkrauti tik su šios serijos įkrovikliais. Čia atsižvelkite į gamintojo duomenis.

### ĮSPĖJIMAS

Laikykitės saugos ir įkrovimo bei tinkamo naudojimo nuorodų, pateiktų Jūsų 20V IXES serijos akumuliatoriaus ir įkroviklio eksploatavimo instrukcijoje. Išsamų įkrovimo proceso aprašymą ir kitos informacijos rasite atsikroje naudojimo instrukcijoje.

## 8 Montavimas

### ĮSPĖJIMAS

#### Pavojus susižaloti!

Prieš atlikdami bet kokius darbus prie elektrinio įrankio (pvz., techninės priežiūros, įrankių keitimo ir kt.) bei jį transportuodami ir laikydami, išimkite akumuliatorių iš elektrinio įrankio. Netikėtai aktyvius įj./išj. jungiklį, kyla pavojus susižaloti.

### ĮSPĖJIMAS

Nenaudokite gaminio, kol jis nėra visiškai surinktas ir sumontuotas pagal instrukcijas.

### PAVOJUS

#### Pavojus susižaloti!

Naudojant ne iki galo surinktą gaminį, galima rimtai sužeidžiam.

- Naudokite tik iki galo surinktą gaminį.
- Prieš kiekvieną naudojimą vizualiai patikrinkite, ar gaminys yra sukomplektuotas ir ar jame nėra pažeistų ar susidėvėjusių konstrukcinių dalių. Saugos ir apsauginiai įtaisai turi veikti.

Reikalingi įrankiai:

- varžtų su kryžminėmis išdrožomis atsuktuvų\*,

\* = į komplektaciją privalomai neįeina!

### 8.1 Vamzdinio koto (3) montavimas (3 pav.)

1. Ištraukite vamzdinio koto (3) fiksavimo veržlę (3b).
2. Sumontuokite vamzdinį kotą (3) ant kampinio laikiklio (4b) srieginės jungties (4c). Atkreipkite dėmesį į griovelio ir spyruoklės padėtis.
3. Prisukite fiksavimo veržlę (3b) prie kampinio laikiklio (4b) srieginės jungties (4c).

### 8.2 Rankenos (1) montavimas (4 pav.)

1. Ištraukite rankenos (1) fiksavimo veržlę (1c).
2. Užmaukite rankeną (1) ant vamzdinio koto (3). Atkreipkite dėmesį į tai, kad rankenos (1) šoninės kreipiamosios iškyša telpa į srieginės jungties (3a) griovelį ir kištukiniai kontaktai susijungia tarpusavyje.
3. Prisukite fiksavimo veržlę (1c) prie vamzdinio koto (3) srieginės jungties (3a).

### 8.3 Priekinės rankenos (7) montavimas (5 pav.)

1. Uždėkite priekinę rankeną (7) ant rankenos (1).
2. Uždėkite laikinąją sąvaržą (7b) priešingoje pusėje ir sulgyjuokite kiaurymes taip, kad jos sutaptų su priekinės rankenos (7) kiaurymėmis.
3. Tada užfiksukite jungtį varžtais su kryžminėmis išdrožomis (7a). Naudokite kryžminį atsuktuvą.

## 9 Prieš pradėdami eksploatuoti

### **ĮSPĖJIMAS**

Prieš pradėdami eksploatuoti gaminį, savo pačių saugumui užtikrinti atidžiai perskaitykite šį žinyną ir bendrąsias saugos nuorodas. Kai gaminį perleidžiate tretiesiems asmenims, visada pridėkite šią eksploataavimo instrukciją.

### **ĮSPĖJIMAS**

Visada įsitikinkite, kad įstatomas įrankis sumontuotas tinkamai!

- Prieš paleisdami įsitikinkite, kad gaminys yra visiškai surinktas.
- Tam tikras šio gaminio keliamas triukšmas yra neišvengiamas. Atidėkite triukšmingus darbus iki patvirtinto ir tam skirto laiko. Jei reikia, laikykitės poilsio laikotarpį.

## 9.1 Darbinio kampo nustatymas (6 pav.)

1. Spauskite nykščiu ir rodomuoju pirštu tuo pačiu metu kampinio laikiklio (4b) blokavimo mygtukus (4a).
2. Pagal poreikius pakeiskite vamzdinio koto (3) darbinį kampą.
3. Atleiskite blokavimo mygtukus (4a), kai vamzdis kotas (3) bus norimoje padėtyje.
4. Atkreipkite dėmesį į tai, kad vamzdis kotas (3) aiškiai girdimai užsifiksuotų.

## 9.2 Pjovimo aukščio nustatymas (7 pav.)

### **DĖMESIO**

**Reguliuoti pjovimo aukštį leidžiama tik išjungus variklį.**

Pjovimo aukštį galima reguliuoti iki 30 mm, 40 mm arba 50 mm naudojant pjovimo aukščio reguliavimo svirtį (5a), esančią ant kairiojo darbinio rato (5).

Pakeiskite pjovimo aukštį:

1. Patraukite pjovimo aukščio reguliavimo svirtį (5a) į išorę.
2. Nustatykite pjovimo aukščio reguliavimo svirtį (5a) į norimą padėtį.
3. Atleiskite pjovimo aukščio reguliavimo svirtį (5a).
4. Atkreipkite dėmesį į tai, kad svirtis juntamai užsifiksuotų.

## 9.3 Akumulatoriaus (2) įstatymas / išėmimas (8 pav.)

### **ATSARGIAI**

**Pavojus susižaloti!**

Įdėkite akumuliatorių tik tada, kai gaminys bus paruoštas naudoti.

### **Akumulatoriaus įdėjimas**

1. Įstumkite akumuliatorių (2) į akumulatoriaus laikiklį (2a).
2. Akumuliatorių (2) girdimai užsifiksuoja.

### **Akumulatoriaus išėmimas**

1. Paspauskite akumulatoriaus (2) atfiksavimo mygtuką (2b).
2. Ištraukite akumuliatorių (2) iš akumulatoriaus laikiklio (2a).

## 10 Valdymas

### 10.1 Gaminio įjungimas / išjungimas (9 pav.)

#### **Įjungimas**

1. Aktyvinkite įjungimo blokuotę (1a) ir ją laikykite.
2. Paspauskite įj./išj. jungiklį (1b).

#### **Nuoroda:**

Paleidus gaminį, nereikia laikyti įjungimo blokuotės aktyvius. Įjungimo blokuotė turi apsaugoti nuo netikėto gaminio paleidimo.

#### **Išjungimas**

1. Norėdami išjungti, atleiskite įj./išj. jungiklį (1b).
2. Atleisus įj./išj. jungiklį, įjungimo blokuotė yra aktyvinta vėl.

### **ATSARGIAI**

Išjungus gaminys veikia iš inercijos. Palaukite, kol gaminys visiškai sustos.

Esant variklio perkrovai, jis išsijungia savaime. Jam atvėsus (trukmė skirtinga), variklį galima įjungti vėl.

## 10.2 Tinkama reakcija esant perkrovai

### **DĖMESIO**

#### **Svarbios nuorodos**

Esant variklio perkrovai, jis išsijungia savaime. Jam atvėsus (trukmė skirtinga), variklį galima įjungti vėl.

1. Išjunkite gaminį.
2. Išimkite akumuliatorių.
3. Patikrinkite, ar nėra blokavimo ar užsikimšimo.
4. Prireikus pašalinkite nuo pjovimo įrankio (6) augalų likučius arba pašalinius daiktus.

## 11 Darbo nuorodos

- Naudoti gaminį siaučiant audrai draudžiama – **žaibo smūgio pavojus!**
- Tam tikras šio gaminio keliamas triukšmas yra neišvengiamas. Atidėkite triukšmingus darbus iki patvirtinto ir tam skirto laiko. Jei reikia, laikykitės poilsio režimo ir apribokite darbo trukmę iki minimumo.
- Veikiant varikliui, gaminio niekada nekelkite ir neneškite.
- Patikrinkite teritoriją, kurioje naudojamas gaminys, ir pašalinkite visus daiktus, pvz., akmenis, žaislus, lazdas ir kt., kurie gali būti pagriebti ir nusviesti į šalį.

- Jei pataikėte į pašalinį daiktą, nedelsdami išjunkite gaminį ir išimkite akumuliatorių. Patikrinkite, ar gaminys nepažeistas, ir, prieš paleisdami iš naudojo arba dirbdami su gaminiu, atlikite reikalingus remonto darbus. Jei gaminys pradeda neįprastai stipriai vibruoti, iš karto patikrinkite.
- Nenaudokite gaminio būdami basi arba su basutėmis. Avėkite tvirtus batus ir mūvėkite ilgas kelnes.
- Niekada nedirbkite ant lygaus ir slidaus šlaito.
- Žolę geriausia pjauti, kai ji sausa ir ne per aukšta.
- **Stebėkite, kad pjaustytuvai būtų aštrūs ir švarūs.** Kruopščiai prižiūrėti pjaustytuvai su aštriomis pjovimo briaunomis mažiau stringa ir juos lengviau valdyti.

## 11.1 Vejos krašto pjovimas (10, 11 pav.)

1. Pirmiausia apdorokite plotą vejapjove.
2. Nuimkite peilių apsaugą (6d).
3. Nustatykite pjovimo aukštį, kaip aprašyta 9.2.
4. Uždėkite gaminį ant žalio ploto.
5. Įjunkite gaminį.
6. Judėkite lėtai, nebėkite. Atkreipkite dėmesį į žemės būklę ir galimas kliūtis.
7. Nespauskite gaminio per stipriai. Leiskite gaminiui atlikti darbą.
8. Nesėdėkite vienoje vietoje per ilgai, kad nesugadintumėte žolės dangos.

## 12 Valymas ir techninė priežiūra

### ĮSPĖJIMAS

Šioje eksploataavimo instrukcijoje neaprašytus remonto ir techninės priežiūros darbus paveskite atlikti tik specializuotoms dirbtuvėms. Naudokite tik originalias atsargines dalis.

### ĮSPĖJIMAS

Netinkamai atliekant techninės priežiūros arba valymo darbus, galima susižaloti!

### ĮSPĖJIMAS

Atliekant valymo, remonto ir techninės priežiūros darbus, gaminys gali netikėtai pasileisti bei taip sukelti sužalojimus ir nudegimus.

- Išjunkite gaminį.
- Išimkite akumuliatorių.
- Palaukite, kol gaminys atvės.
- Išimkite įstatomą įrankį.

## 12.1 Valymas

1. Stenkitės, kad apsauginiai įtaisai, vėdinimo plyšiai ir variklio korpusas būtų kuo švaresni ir nedulkėti. Esant mažam slėgiui, nuvalykite gaminį švaria šluoste arba išpūskite suslėgtuoju oru. Rekomenduojame gaminį išvalyti iš karto po kiekvieno naudojimo.
2. Vėdinimo angos visada turi būti neuždengtos.

3. Nenaudokite valymo priemonių ir tirpiklių. Jie gali pažeisti plastikinės gaminio dalis. Atkreipkite dėmesį į tai, kad į gaminio vidų nepatektų vandens.

## 12.2 Techninė priežiūra

### ĮSPĖJIMAS

Netinkama techninė priežiūra arba neatsižvelgimas į problemą arba jos nepašalinimas eksploataavimo metu gali būti pavojaus šaltinis. Eksploatuokite tik reguliariai ir tinkamai techniškai prižiūrimą gaminį. Tik taip galėsite būti tikri, kad savo gaminį eksploatuojate saugiai, ekologiškai ir be sutrikimų!

1. Prieš naudodami kaskart patikrinkite gaminį, ar nėra akivaizdžių trūkumų, pvz., atsilaisvinusių, nusidėvėjusių arba pažeistų dalių.
2. Dėl saugumo priežasčių pakeiskite bet kokį pažeistą arba įtrūkusį įstatomą įrankį.
3. Patikrinkite uždangalus ir apsauginius įtaisus, ar jie nepažeisti ir tinkamai pritvirtinti. Prireikus juos pakeiskite.
4. Kad ratai lengvai judėtų, rekomenduojame bent kartą per sezoną išvalyti ratų ašis ir stebules.
5. Reguliariai tepkite peilius prieš naudodami ir baigę naudoti.
6. Stebėkite gaminį! Jei susidaro per daug kibirkščių, reikia pakeisti anglinius šepetėlius.

### DĖMESIO

Anglinius šepetėlius leidžiama keisti tik kvalifikuotam elektrikui.

Reikalingi įrankiai:

- varžtų su kryžminėmis išdrožomis atsuktuvo\*,
- Rankinė šluotelė\*

\* = į komplektaciją privalomai neįeina!

### 12.2.1 Pjovimo įrankio (6d) keitimas (11–16 pav.)

1. Įsitikinkite, kad sumontuota peilių apsauga (6d) ir uždengti peiliai.
2. Atlaisvinkite septynis atraminės kreipiamosios (4d) varžtus (4e) ant apatinės korpuso (4) dalies.
3. Atsukite siurbiamąjį vožtuvą (4d) nuo pjovimo įrankio (6).
4. Atlaisvinkite varžtą (6a) ir nuimkite pjovimo įrankį (6) nuo korpuso (4).
5. Išvalykite iš atidarytos pavarų dėžės rankine šluotele didesnius nešvarumus.
6. Patikrinkite, ar žymos ant krumpliaračių sutampa su žymomis ant korpuso (4).
7. Paimkite į ranką naują pjovimo įrankį (6) ir įsitikinkite, kad peilių apsauga (6d) uždengia pjovimo peilius (6b).
8. Patikrinkite, ar pjovimo įrankio (6) pjovimo peiliai (6b) yra nustatyti per vidurį tiesiai. Jie turi būti išdėstyti vienodu atstumu nuo šlyties plokštės (6c).
9. Uždėkite pjovimo įrankį (6) ant korpuso (4). Trys krumpliaračių ašys ir viduryje esantis kakliukas yra kaip pagalbinis padėties nustatymo įtaisai.
10. Užfiksuokite pjovimo įrankį (6) varžtu (6a).

11. Uždėkite atraminę kreipiamąją (4d) ant pjovimo įrankio (6) ir įsukite varžtus (4e).
12. Prieš pirmą kartą naudodami, sutepinkite pjovimo įrankį (6) tinkama mašininė alyva.

## 13 Laikymas ir transportavimas

### ⚠️ ĮSPĖJIMAS

#### Pavojus susižaloti ir nudegti!

Gaminys gali netikėtai pasileisti ir taip sužaloti.

- Po naudojimo ir prieš atlikdami bet kokius valymo ir techninės priežiūros darbus, išjunkite gaminį.
- Palaukite, kol gaminys atvės.
- Išimkite akumuliatorių.

### 13.1 Laikymas

#### Pasiruošimas laikyti

1. Jei planuojate nenaudoti ilgesnį laiką (pvz., žiemą), išimkite akumuliatorių iš gaminio.
2. Išvalykite ir patikrinkite, ar gaminys nepažeistas.
3. Laikykite akumuliatorių iš dalies įkrautą.
4. Kas tris mėnesius patikrinkite laikomo akumuliatoriaus įkrovimo būseną.

Laikykite gaminį ir jo priedus tamsioje, sausoje ir nuo šalčio apsaugotoje bei vaikams nepasiekiamoje vietoje. Optimali laikymo temperatūra yra nuo 5 °C iki 30 °C.

Laikykite gaminį originalioje pakuotėje.

Uždenkite gaminį, kad apsaugotumėte jį nuo dulkių arba drėgmės. Laikykite eksploataavimo instrukciją prie gaminio.

### 13.2 Transportavimas

- Transportuokite gaminį tik už sumontuotos peilių apsaugos (6d).
- Palaukite, kol gaminys atvės.
- Apsaugokite gaminį nuo smūgių ir stiprios vibracijos, pvz., transportuodami transporto priemonėse.
- Apsaugokite gaminį, kad jis neslystų ir nevirstų.

## 14 Remontas ir atsarginių dalių užsakymas

### DĖMESIO

pagal Atsakomybės už gaminį įstatymą neatsakoma už žalą, patirtą netinkamai remontuojant ir nenaudojant originalių atsarginių dalių.

Įgaliojate klientų aptarnavimo tarnybą arba įgaliotąjį specialistą. Atitinkami reikalavimai galioja ir priedų dalims.

Atsarginių dalių ir priedų įsigysite mūsų techninės priežiūros centre. Tam nuskenuokite tituliname lape esantį QR kodą.

### 14.1 Techninės priežiūros informacija

Atkreipkite dėmesį į tai, kad šio gaminio toliau nurodytos dalys naudojant arba natūraliai dėvisi arba toliau nurodytų dalių reikia kaip vartojamųjų medžiagų.

Greitai susidėvinčios dalys\*:

- Pjovimo peilis

\* = į komplektaciją privalomai neįeina!

## 14.2 Atsarginių dalių užsakymas

Užsakant atsargines dalis, reikia nurodyti šiuos duomenis:

- Modelio pavadinimas
- Prekės kodas
- Specifikacijų lentelės duomenys

#### Atsarginės dalys / priedai

|                                  |            |
|----------------------------------|------------|
| Akumuliatorius SBP2.0, gam. Nr.: | 7909201708 |
| Akumuliatorius SBP4.0, gam. Nr.: | 7909201709 |
| Įkroviklis SBC2.4A, gam. Nr.:    | 7909201710 |
| Įkroviklis SBC4.5A, gam. Nr.:    | 7909201711 |
| Įkroviklis SDBC2.4A, gam. Nr.:   | 7909201712 |
| Įkroviklis SDBC4.5A, gam. Nr.:   | 7909201713 |
| StarterKit SBSK2.0, gam. Nr.:    | 7909201720 |
| StarterKit SBSK4.0, gam. Nr.:    | 7909201721 |

## 15 Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas

#### Pakavimo nuorodos



Pakavimo medžiagas galima perdirbti. Utilizuokite pakuotes, tausodami aplinką.

#### Nuorodos dėl elektrinių ir elektroninių utilizavimo



**Panaudotų elektros ir elektronikos prietaisų negalima mesti į buitines atliekas, juos reikia surinkti ir utilizuoti atskirai!**

- Panaudotas baterijas, kurios nėra fiksuotai sumontuotos sename prietaise, prieš atiduodant reikia išimti jų nepažeidžiant! Toks utilizavimas sureguliuotas Baterijų įstatyme.
- Elektros bei elektronikos prietaisų savininkai ar naudotojai yra teisiskai įpareigoti juos grąžinti po naudojimo.
- Galutinis naudotojas yra atsakingas už savo asmeninių duomenų ištrynimą iš utilizuojamo panaudoto įrenginio!
- Perbrauktos šiukšliadėžės simbolis reiškia, kad elektros ir elektronikos prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.
- Elektros ir elektronikos prietaisus galima nemokamai grąžinti šiose vietose:
  - viešosiose atliekų šalinimo ar surinkimo vietose (pvz., savivaldybių pastatų kiemuose),
  - elektros prietaisų pardavimo vietose (stacionariose ir internetinėse), jei pardavėjai privalo juos priimti atgal arba tai padaryti siūlo savanoriškai.
  - Iki trijų vienos rūšies panaudotų elektros prietaisų, kurių krašto ilgis ne didesnis kaip 25 cm, galite nemokamai grąžinti gamintojui prieš tai neįsigydami naujo prietaiso iš gamintojo arba nuvežti į kitą įgaliotą surinkimo punktą savo vietovėje.
  - Dėl kitų papildomų gamintojų ir platintojų prekių priėmimo atgal sąlygų kreipkitės į atitinkamą klientų aptarnavimo tarnybą.

- Jei gamintojas pristato naują elektros prietaisą privačiam namų ūkiui, jis gali organizuoti nemokamą elektros prietaiso paėmimą galutinio naudotojo prašymu. Tam susisiekit su gamintojo klientų aptarnavimo tarnyba.
- Šie teiginiai galioja tik prietaisams, parduodamiems Europos Sąjungos šalyse, kurioms taikoma Europos direktyva 2012/19/ES. Europos Sąjungai nepriklausančiose šalyse gali būti taikomos kitokios panaudotų elektros ir elektronikos prietaisų utilizavimo nuostatos.

#### Nuorodos dėl ličio jonų baterijų



**Prieš utilizuodami įrenginį, išmontuokite baterijas!**

- Nemeskite baterijų į buitines atliekas, ugnį (sprogimo pavojus) arba vandenį. Pažeistos baterijos, iš jų pasisklidus nuodingiems garams arba skysčiams, gali pakenkti aplinkai ir Jūsų sveikatai.
- Sugedusios arba panaudotos baterijos turi būti perdirbamos pagal Reglamentą (ES) 2023/1542.
- Pristatykite bateriją ir įkroviklį į perdirbimo punktą. Naudojamas plastikines ir metalines dalis galima surūšiuoti ir taip pristatyti pakartotiniam naudojimui.
- Utilizuokite baterijas iškrautas. Norint apsaugoti nuo trumpojo jungimo, polius rekomenduojame užklijuoti lipnia juosta. Neatidarykite baterijos.
- Utilizuokite baterijas pagal vietos reikalavimus. Pristatykite baterijas į senų akumuliatorių surinkimo vietą, kur jie pristatomi pakartotiniam naudojimui tausojant aplinką. Tuo tikslu kreipkitės į vietinę atliekų utilizavimo įmonę.

## 16 Sutrikimų šalinimas

| Sutrikimas                      | Galima priežastis                            | Ką daryti                                                                                 |
|---------------------------------|----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| Gaminys nepasileidžia.          | Per silpna akumuliatoriaus galia.            | Įkraukite akumuliatorių.                                                                  |
|                                 | Blogai įdėtas akumuliatorius.                | Išimkite akumuliatorių iš akumuliatoriaus laikiklį. Akumuliatorius girdimai užsifiksuoja. |
|                                 | Neaktyvinta įjungimo blokuotė.               | Aktyvinkite įjungimo blokuotę.                                                            |
|                                 | Sugedęs įj./išj. jungiklis.                  | Kreipkitės į mūsų klientų aptarnavimo tarnybą.                                            |
|                                 | Sugedęs variklis.                            |                                                                                           |
| Gaminys veikia su pertraukomis. | Vidinis blogas kontaktas.                    | Kreipkitės į mūsų klientų aptarnavimo tarnybą.                                            |
|                                 | Sugedęs įj./išj. jungiklis.                  |                                                                                           |
| Pjovimo įrankis įkaista.        | Pjovimo įrankis yra atšipęs.                 | Pakeiskite pjovimo įrankį.                                                                |
|                                 | Pjovimo įrankyje yra įkartų.                 |                                                                                           |
|                                 | Per didelė trintis dėl nepakankamo sutepimo. | Sutepkite pjovimo įrankį.                                                                 |
| Blogas pjovimo rezultatas.      | Pjovimo įrankis yra atšipęs.                 | Pakeiskite pjovimo įrankį.                                                                |
|                                 | Per didelė trintis dėl nepakankamo sutepimo. | Sutepkite pjovimo įrankį.                                                                 |
|                                 | Pjovimo įrankis yra nešvarus.                | Išvalykite pjovimo įrankį.                                                                |
|                                 | Bloga pjovimo technika.                      | Atkreipkite dėmesį į darbo nuorodas.                                                      |

## 17 EB atitikties deklaracija

### Atitikties deklaracijos originalo vertimas

#### Gamintojas:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

Prisiimdami išskirtinę atsakomybę deklaruojame, kad čia aprašytas gaminys atitinka galiojančias direktyvas ir standartus.

Prekės ženklas: **SCHEPPACH**

Gaminio pavadinimas: **Akumuliatorinis vejos ir kraštų pjovimo įrenginys - C-RKS250-X**  
Gam. Nr. **5910909900**

#### ES direktyvos:

2014/30/ES, 2006/42/EG, 2000/14/EG\_2005/88/EG, 2011/65/ES\*,

\* Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo reikalavimus.

#### Taikyti standartai:

EN 62841-1:2015/A11:2022;  
EN IEC 62841-4-5:2021/AC:2024;  
EN IEC 55014-1:2021;  
EN IEC 55014-2:2021;  
EN ISO 12100:2010

#### Už dokumentaciją atsakingas asmuo:

David Rümpelein  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 12.05.2026



Simon Schünk  
Division Manager Product Center



Andreas Pecher  
Head of Project Management

## 18 „Scheppach“ garantinės sąlygos

Peržiūros data 2026-03-06

Mūsų gaminių kokybė griežtai tikrinama. Tačiau, jei nepaisant to, gaminys blogai veiktų, mes dėl to labai apgailestautume ir prašytume kreiptis į mūsų techninės priežiūros tarnybą žemiau nurodytu adresu. Toliau pateikta informacija skirta padėti Jums be problemų išnagrinėti ir patenkinti pretenziją žalos atveju.

### Norint pareikšti garantines pretenzijas, galioja:

1. **Šios garantinės sąlygos** reglamentuoja mūsų papildomas gamintojo garantijos paslaugas naujų gaminių pirkėjams (privatiems galutiniams naudotojams). Jūsų įstatymais numatytos teisės reikšti garantines pretenzijas ši garantija nelinečia. Už tai atsako pardavėjas, iš kurio įsigijote gaminį.
2. **Gamintojo garantija** apima Jūsų įsigyto naujo gaminių defektus, atsiradusius dėl medžiagų ar gamybos broko. Jei garantiniu laikotarpiu atsiranda medžiagų ar gamybos broko, gamintojas, kaip garantas, pagal šią garantiją savo nuožiūra suteikia vieną iš šių paslaugų:

- nemokamas prekių remontas,
- nemokamas prekių keitimas į lygiavertę prekę (prireikus taip pat keičiamos į kita modelį, jei originalios prekės nebėra).

Pakeisti gaminiai arba dalys tampa mūsų nuosavybe. Atkreipkite dėmesį į tai, kad mūsų gaminiai nėra skirti naudoti komerciniams, amatiniams arba profesiniams tikslams. Todėl garantinis atvejis negalioja, jei gaminys garantiniu laikotarpiu buvo naudojamas komercinėje, amatų ar pramoninėje veikloje arba buvo veikiamas lygiavertės apkrovos.

### 3. Mūsų garantinės paslaugos netaikomos:

- gaminio pažeidimams, atsiradusiems dėl eksploatavimo instrukcijos nesilaikymo, ypač dėl netinkamo montavimo arba prijungimo prie netinkamos elektros tinklo įtampos ar netinkamos rūšies elektros srovės, dėl techninės priežiūros ar saugos reikalavimų nesilaikymo, dėl gaminio naudojimo netinkamomis aplinkos sąlygomis arba dėl nepakankamos priežiūros ir techninės priežiūros;
- gaminio pažeidimams, atsiradusiems dėl netinkamo naudojimo ar naudojimo ne pagal paskirtį (pvz., dėl gaminio perkrovimo arba naudojant nepatvirtintus įrankius ar priedus), dėl pašalinių dalelių patekimo į gaminį (pvz., smėlio, akmenukų ar dulkių), dėl transportavimo pažeidimų, jėgos panaudojimo ar kitokio išorinio poveikio (pvz., pažeidimų numetus);
- gaminio ar jo dalių pažeidimams dėl normalaus, įprasto (eksploatacinio) ar kitokio natūralaus susidėvėjimo. Tai ypač taikoma greitai susidėvinčių dalių nusidėvėjimui ar pažeidimams, ypač, tačiau neapsiribojant, diržams, baterijoms ir akumuliatoriams (kraunamosioms baterijoms), padangoms, peiliams, uždegimo žvakėms, filtrams, angliniams šepetėliams, pjūklų geležtėms ir panašioms dalims.
- gaminio defektams, atsiradusiems naudojant priedus, papildomas ar atsargines dalis, kurios nėra originalios arba naudojamos ne pagal paskirtį;
- gaminiams, kurie buvo keičiami ar modifikuojami;

- nedideliams nukrypimams nuo nustatytųjų savybių, kurie yra nereikšmingi gaminio vertei ir tinkamumui naudoti;
  - gaminiais, kurie buvo remontuojami savavališkai arba neįgaliotų trečiųjų asmenų;
  - gaminiais, kurių ženklinimo arba identifikavimo informacijos (pvz., mašinos lipduko arba specifikacijų lentelės) nėra arba ji yra neįskaitoma;
  - gaminiais, kurie yra labai nešvarūs ir kuriuos techninės priežiūros personalas atmeta.
  - gaminiais, kuriems nepateikiamas tinkamas pirkinį patvirtinantis dokumentas (pvz., sąskaita faktūra arba kasos kvitas);
  - antros rūšies gaminiais (B prekėms), ypač iš „Schepbach“ gamyklos išparduotuvės arba „Schepbach“ internetinės parduotuvės.
  - Pretenzijos dėl žalos atlyginimo ir pasekminei žalai šios garantinės paslaugos netaikomos. Įstatymuose nustatytoms teisėms dėl garantijos trūkumų tai įtakos neturi.
4. **Garantis laikotarpis yra 2 metai**, o „Schepbach 20V IXES“ serijos gaminiais – **5 metai**, ir jis pradedamas skaičiuoti nuo gaminio įsigijimo datos. Lemiamą reikšmę turi pirkimo kvito originalo data. Garantines pretenzijas reikia pareikšti iš karto apie jas sužinojus. Pasibaigus garantiniam laikotarpiui, garantinės pretenzijos nepriimamos.
- Dėl gaminio remonto ar pakeitimo garantinis laikotarpis nei pailginamas, nei pradedamas skaičiuoti iš naujo nei šiam gaminiiui, nei jame sumontuotoms atsarginėms dalims. Tai taip pat galioja ir teikiant paslaugas vietoje.
- Norėdamas išnagrinėti garantinę pretenziją, gamintojas gali pareikalauti, kad būtų atsiųstas atitinkamas gaminys. Išvalytą gaminį kartu su pirkimo dokumento, kuriame nurodyta pirkimo data ir gaminio pavadinimas, kopija reikia išsiųsti klientų aptarnavimo tarnybai. Paprastai susitariama, kad sugedęs gaminys su trumpu gedimo aprašymu bus siunčiamas organizuotai grąžinant arba pakankamai apmokėjus, laikantis atitinkamos pakuotės ir siuntimo nurodymų, toliau nurodytu techninės priežiūros skyriaus adresu.
- Jei gaminys arba rinkinio prekė atsiunčiami ne visos komplektacijos, keičiant prekę arba grąžinant sumokėtą sumą gali būti atsižvelgiama į trūkstamų komponentų vertę. Iš dalies arba visiškai išardyti gaminiai negali būti pripažįstami garantiniu atveju.
- Nepagrįstos pretenzijos atveju arba pasibaigus garantiniam laikotarpiui pirkėjas padengia transportavimo išlaidas ir transportavimo riziką.
- Jei gaminiių negalima suremontuoti ar pakeisti, mūsų nuožiūra gali būti grąžinta pinigų suma, nevirsijanti nekokybiško gaminio pirkimo kainos, tačiau iš jos gali būti išskaičiuota suma dėl nusidėvėjimo ir susidėvėjimo.
- Šios garantinės paslaugos galioja tik pirminiam privačiam pirkėjui ir nėra perleidžiamos ar perduodamos.
5. **Garantijos pratęsimas 5 metams:** „Schepbach“ siūlo papildomą 5 metų garantiją „**Schepbach 20V IXES**“ serijos gaminiais. Taigi, šioms gaminiais suteikiama 10 metų garantija. Išimtis taikoma baterijoms ir akumuliatoriams (kraunamosioms baterijoms), įkrovi-

kliams ir priedams. Šiuo garantijos pratęsimu galite pasinaudoti, ne vėliau kaip per 30 dienų nuo įsigijimo dienos internetu užregistravę savo „Schepbach 20V IXES“ serijos gaminį adresu <https://garantie.schepbach.com>. Sėkmingai užsiregistravę internetu, gausite su preke susijusios garantijos pratęsimo patvirtinimą.

6. **Norėdami pateikti garantinį reikalavimą, kreipkitės į mūsų techninės priežiūros centrą.**

**Pageidautina, kad naudotumėte mūsų formą, esančią mūsų tinklalapyje:**

<https://shop.schepbach.com/contact>

**Nesiųskite mums jokių gaminiių, prieš tai nesusisiekę su mūsų techninės priežiūros centru ir neužsiregistravę jame.**

**Norint pasinaudoti šiomis garantijos paslaugomis, būtina iš pradžių susisiekti su mūsų techninės priežiūros centru.** Garantines pretenzijas reikia pateikti iki garantinio laikotarpio pabaigos per 14 dienų nuo defekto nustatymo. Šiuo tikslu būtina pateikti pirkimo kvito originalą ir, jei taikoma, su preke susijusios garantijos pratęsimo patvirtinimą.

7. **Nagrinėjimo laikas:** paprastai skundus išnagrinėjame per 14 dienų nuo jų gavimo mūsų techninės priežiūros centre. Jei išimtiniais atvejais nurodytas duomenų tvarkymo laikas viršijamas, apie tai informuosime laiku.

8. **Išlaidų sąmata:** gaminiius, kuriems garantija netaikoma arba jau nebetaikoma, remontuojame už papildomą mokestį. Mūsų techninės priežiūros centrui paprašius, galite atsiųsti sugedusius gaminiius, kad būtų įvertinta jų kaina, ir, prireikus techninės priežiūros centrui pateikti raštišką sutikimą (paštu arba el. paštu) dėl remonto. Be remonto patvirtinimo toliau nebus apdorojama.

Garantijos sąlygos galioja tik pretenzijos pateikimo metu galiojančios versijos ir prireikus jas galima rasti mūsų pagrindiniame puslapyje ([www.schepbach.com](http://www.schepbach.com)). Vertimo atveju pirmenybė visada teikiama vokiškajai versijai.

**Schepbach GmbH · Günzburger Str. 69**

**89335 Ichenhausen (Vokietija)**

**Telefonas: +800 4002 4002**

**El. paštas: [customerservice.LT@schepbach.com](mailto:customerservice.LT@schepbach.com)**

**Interneto svetainė: <https://www.schepbach.com>**

Pasilikame teisę bet kuriuo metu keisti šias garantines sąlygas be išankstinio įspėjimo.

## Satura rādītājs

|    |                                            |     |
|----|--------------------------------------------|-----|
| 1  | Ievads.....                                | 195 |
| 2  | Noteikumiem atbilstoša lietošana.....      | 195 |
| 3  | Ražojuma apraksts (1.-16. att.).....       | 195 |
| 4  | Piegādes komplekts (2. att.).....          | 195 |
| 5  | Izpakošana.....                            | 196 |
| 6  | Tehniskie dati.....                        | 196 |
| 7  | Drošības norādījumi.....                   | 196 |
| 8  | Montāža.....                               | 199 |
| 9  | Pirms lietošanas sākšanas.....             | 200 |
| 10 | Lietošana.....                             | 200 |
| 11 | Norādes darbam.....                        | 201 |
| 12 | Tīrīšana un apkope.....                    | 201 |
| 13 | Glabāšana un transportēšana.....           | 202 |
| 14 | Labošana un rezerves daļu pasūtīšana.....  | 202 |
| 15 | Utilizācija un otrreizēja izmantošana..... | 202 |
| 16 | Traucējumu novēršana.....                  | 203 |
| 17 | ES atbilstības deklarācija.....            | 204 |
| 18 | Garantijas noteikumi – Scheppach.....      | 204 |
| 19 | Klaidskats.....                            | 317 |

## Uz ražojuma attēloto simbolu skaidrojums

Simbolu izmantošanai šajā rokasgrāmatā jāvērs jūsu uzmanība uz iespējamajiem riskiem. Ir precīzi jāizprot drošības simboli un skaidrojumi, uz kuriem tie attiecas. Brīdinājumi paši par sevi nenovērš riskus un nevar aizvietot pareizos pasākumus, lai novērstu negadījumus.

|  |                                                                                                                                                                                                                |
|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Ievēribai! Uz ražojuma izvietoto drošības zīmju un brīdinājuma norāžu neievērošana, kā arī drošības norādījumu un lietošanas norādījumu neievērošana var radīt smagus savainojumus līdz pat letālam iznākamam. |
|  | Pirms lietošanas sākšanas izlasiet un ievērojiet lietošanas instrukciju un drošības norādījumus!                                                                                                               |
|  | Pirms lietošanas sākšanas izlasiet un ievērojiet lietošanas instrukciju un drošības norādījumus!                                                                                                               |
|  | Lietojiet ausu aizsargus.                                                                                                                                                                                      |
|  | Lietojiet aizsargbrilles.                                                                                                                                                                                      |
|  | Lietojiet aizsargcimdus!                                                                                                                                                                                       |
|  | Valkājiet stabilus apavus!                                                                                                                                                                                     |

|  |                                                                                                                           |
|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Veiciet apkopes, pārveidošanas, regulēšanas un tīrīšanas darbus tikai tad, kad ir izslēgts motors un noņemts akumulators. |
|  | Pārliecinieties, vai citas personas ievēro pietiekamu drošības distanci.                                                  |
|  | Nepakļaujiet ražojumu lietus iedarbībai.                                                                                  |
|  | Ievēribai! Apkārt lidojoši priekšmeti var izraisīt savainojumus.                                                          |
|  | Ievēribai! Sargiet rokas no rotējošā darbinstrumenta.                                                                     |
|  | Darba platums.                                                                                                            |
|  | Līdzstrāva<br>Litija jonu akumulators                                                                                     |
|  | Ražojuma garantētais skaņas jaudas līmenis.                                                                               |
|  | Ražojums atbilst spēkā esošajām Eiropas Direktīvām.                                                                       |
|  | Ražojums atbilst piemērojamām Serbijas vadlīnijām.                                                                        |

## Lietošanas instrukcijā izmantoto signālvārdu skaidrojums

|  |                                                                                                                                                         |
|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>BĪSTAMI</b><br>Signālvārds, lai apzīmētu tieši gaidāmo bīstamības situāciju, ja to pieļauj, tad tās sekas ir nāve vai smags savainojums.             |
|  | <b>BRĪDINĀJUMS</b><br>Signālvārds, lai apzīmētu iespējamu bīstamības situāciju, ja to pieļauj, tad tās sekas varētu būt nāve vai smags savainojums.     |
|  | <b>UZMANĪBU</b><br>Signālvārds, lai apzīmētu iespējamu bīstamības situāciju, ja to pieļauj, tad tās sekas varētu būt nenozīmīgs vai vidējs savainojums. |

## IEVĒRĪBAI

**Signālvārds, lai apzīmētu iespējamu bīstamības situāciju, ja to pieļauj, tad tās sekas varētu būt ražojuma vai īpašuma materiālie zaudējumi.**

## 1 Ievads

### Ražotājs:

Schepbach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen, Vācija

### Norāde:

Šī ražojuma ražotājs saskaņā ar spēkā esošo likumu par ražotāja atbildību par ražojumu kvalitāti nav atbildīgs par zaudējumiem, kas rodas šim ražojumam vai šī ražojuma dēļ saistībā ar:

- nelietpratīgu apkalpošanu
- lietošanas instrukcijas neievērošanu
- trešo personu, nepilnvarotu speciālistu veiktiem labošanas darbiem
- neoriģinālo rezerves daļu montāžu un nomaiņu
- noteikumiem neatbilstošu lietošanu

### Ievērojiet:

Lietošanas instrukcija ir ražojuma daļa un satur svarīgas norādes par drošu, profesionālu un ekonomisku lietošanu. Papildus ievērojiet spēkā esošos valsts noteikumus. Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet visus lietošanas un drošības norādījumus, un izmantojiet ražojumu tikai tā, kā ir aprakstīts. Uzglabājiet instrukciju un dodiet to līdzi, nododot tālāk ražojumu.

## 2 Noteikumiem atbilstoša lietošana

Ražojums ir paredzēts privātai lietošanai piemājas apstādījumos un dārzā. Par izstrādājumiem izmantošanai privātajos piemājas apstādījumos un dārzā uzskata tādus ražojumus, kuru lietošana gada griezumā parasti nepārsniedz 50 stundas, un tos pārsvarā izmanto organisko mēsainiecības un dārza atkritumu smalcināšanai, bet neizmanto publiskos dārzos, parkos, sporta objektos, kā arī lauksaimniecībā un mežsaimniecībā.

Nemiet vērā, ka mūsu ražojumi atbilstoši noteikumiem nav konstruēti komerciālai, amatnieciskai vai rūpnieciskai izmantošanai. Mēs nesniedzam garantiju, ja ražojumu izmanto komerciālos, amatniecības vai rūpniecības uzņēmumos, kā arī līdzīgos darbos.

Ražojumu drīkst izmantot tikai tam paredzētajam mērķim. Ierīces lietošana citiem mērķiem ir uzskatāma par noteikumiem neatbilstošu. Par jebkāda veida bojājumiem vai savainojumiem, kas izriet no šādas lietošanas, ir atbildīgs lietotājs un nevis ražotājs.

Noteikumiem atbilstošas lietošanas sastāvdaļa ir arī lietošanas instrukcijā minēto drošības norādījumu, kā arī montāžas instrukcijas un lietošanas norādījumu ievērošana.

Personām, kas ražojumu izmanto un apkopj, jāpārzina ražojums un jābūt informētām par iespējamiem riskiem.

Patvaļīga izmaiņu veikšana ražojumā pilnīgi atbrīvo ražotāju no atbildības par bojājumiem, kas radušies izmaiņu rezultātā.

Ražojumu drīkst lietot tikai ar ražotāja oriģinālajām daļām un oriģinālajiem piederumiem.

Jāievēro ražotāja drošības, darba un apkopes noteikumi, kā arī tehniskajos raksturielumos minētie izmēri.



## BRĪDINĀJUMS

Pirms ražojuma lietošanas sākšanas jūsu pašu drošībai rūpīgi izlasiet šo rokasgrāmatu un vispārējos drošības norādījumus. Nododot ražojumu trešajām personām, kopā ar to vienmēr nododiet arī šo lietošanas instrukciju.

Ražojums ir 20V IXES sērijas daļa, un to drīkst lietot tikai ar šīs sērijas akumulatoriem. Akumulatorus drīkst lādēt tikai ar šīs sērijas lādētājiem. Ievērojiet ražotāja norādes.

## 3 Ražojuma apraksts (1.-16. att.)

1. Rokturis
- 1a. Ieslēgšanas bloķētājs
- 1b. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
- 1c. Fiksācijas uzgrieznis
2. Akumulatora stiprinājums
- 2a. Akumulators\*
- 2b. Atbloķēšanas taustiņš
3. Cauruļveida vārpsta
- 3a. Skrūvsavienojums
- 3b. Fiksācijas uzgrieznis
4. Korpus
- 4a. Bloķēšanas poga
- 4b. Leņķa stiprinājums
- 4c. Skrūvsavienojums
- 4d. Pamatnes vadītājs
- 4e. Skrūve
5. Gaitas ritenis
- 5a. Pļaušanas augstuma regulēšanas mehānisms
6. Griezējinstrumenti
- 6a. Skrūve
- 6b. Nogriešanas nazis
- 6c. Griešanas plāksne
- 6d. Naža aizsargs
7. Priekšējais rokturis
- 7a. Skrūve ar krustveida rievu
- 7b. Aizspiednis

\* nav obligāti iekļauts piegādes komplektā!

## 4 Piegādes komplekts (2. att.)

| Poz. | Skaits | Apzīmējums                                     |
|------|--------|------------------------------------------------|
| 1.   | 1 x    | Rokturis                                       |
| 3.   | 1 x    | Cauruļveida vārpsta                            |
| 6d.  | 1 x    | Naža aizsargs                                  |
| 7.   | 1 x    | Priekšējais rokturis                           |
| 7a.  | 1 x    | Skrūve ar krustveida rievu                     |
| 7b.  | 1 x    | Aizspiednis                                    |
|      | 1 x    | Akumulatora zāliena un apmalu griešanas ierīce |
|      | 1 x    | Lietošanas instrukcija                         |

## 5 Izpakošana

### ⚠ BRĪDINĀJUMS

**Ražojums un iepakojuma materiāli nav rotaļlietas!**

**Bērni nedrīkst rotaļāties ar plastikāta maisiņiem, plēvēm un sīkām detaļām! Pastāv norīšanas un nosmakšanas risks!**

- Atveriet iepakojumu un uzmanīgi izņemiet ražojumu.
- Noņemiet iepakojuma materiālu, kā arī iepakojuma un transportēšanas stiprinājumus (ja tādi ir).
- Pārbaudiet, vai piegādes komplekts ir pilnīgs.
- Pārbaudiet, vai ražojumam un piederumiem transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Nekavējoties ziņojiet par iespējamiem bojājumiem transporta uzņēmumam, kurš bija piegādājis ražojumu. Vēlākas reklāmcijas netiek atzītas.
- Ja iespējams, uzglabājiet iepakojumu līdz garantijas termiņa beigām.
- Pirms lietošanas iepazīstieties ar ražojumu, izmantojot lietošanas instrukciju.
- Piederumiem, kā arī nodilušo daļu aizvietošanai un rezerves daļām izmantotiet tikai oriģinālās daļas. Rezerves daļas saņemsiet savā tirdzniecības uzņēmumā.
- Pasūtījumos norādiet mūsu preces numurus, kā arī ražojuma tipu un izgatavošanas gadu.

## 6 Tehniskie dati

|                                  |                                                                                        |
|----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| Aplēses spriegums                | 20 V  |
| Strāva tukšgaitā                 | 1,6 A                                                                                  |
| Apgrīzenu skaits tukšgaitā       | 1000 min <sup>-1</sup>                                                                 |
| Nogriešanas nažu skaits          | 2 gab.                                                                                 |
| Griešanas plāksņu skaits         | 1 gab.                                                                                 |
| Naža dziļums                     | 31,5 mm                                                                                |
| Naža platums                     | 250 mm                                                                                 |
| Naža biezums                     | 1,5 mm                                                                                 |
| Naža leņķis                      | 24°                                                                                    |
| Griezējinstrumenta darba platums | 250 mm                                                                                 |
| Plaušanas augstumi               | 30/40/50 mm                                                                            |
| Gaitas riteņa diametrs           | 110 mm                                                                                 |
| Svars bez akumulatora            | 2,8 kg                                                                                 |

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas!

### Troksnis un vibrācija

Troksņa un vibrācijas vērtības bija noteiktas saskaņā ar standartizētu mērījumu metodi.

### Troksņa raksturlielumi

|                                            |         |
|--------------------------------------------|---------|
| Skaņas spiediena līmenis $L_{pA}$          | 74,7 dB |
| Skaņas jaudas līmenis $L_{WA}$             | 87,7 dB |
| Garantētais skaņas jaudas līmenis $L_{WA}$ | 91 dB   |
| Mērījuma kļūda $K_{WA}$                    | 3 dB    |

### Vibrāciju raksturlielumi (rokas šūpoles)

|                  |                       |
|------------------|-----------------------|
| Vibrācija $a_h$  | <2,5 m/s <sup>2</sup> |
| Mērījuma kļūda K | 1,5 m/s <sup>2</sup>  |

Norādītā vibrācijas kopējā vērtība un trokšņa emisijas vērtība ir mēritas saskaņā ar standartizētu pārbaudes metodi, un tās var izmantot elektroinstrumenta salīdzināšanai ar citām ierīcēm.

Norādīto trokšņa emisijas vērtību un norādīto vibrācijas kopējo vērtību var izmantot arī slodzes sākotnējai novērtēšanai.

### ⚠ BRĪDINĀJUMS

**Trokšņa emisijas un vibrācijas emisijas vērtība var atšķirties no norādītajām vērtībām elektroinstrumenta faktiskās lietošanas laikā atkarībā no elektroinstrumenta izmantošanas veida, it sevišķi, kāds darba materiāla veids tiek apstrādāts.**

Mēģiniet noturēt pēc iespējas mazāku slodzi. Piemēra pasākumi: darba laika ierobežošana. Turklāt jāievēro visas darba cikla daļas (piemēram, laiki, kuros elektroinstrumenti ir izslēgti, un tādi, kad tas ir ieslēgts, bet darbojas bez slodzes).

## 7 Drošības norādījumi

### ⚠ BRĪDINĀJUMS

**Izlasiet visus drošības norādījumus, norādes, ilustrācijas un tehniskos datus, ar kuriem šis elektroinstrumenti ir apgādāts.**

Turpmāko norāžu neievērošana var izraisīt elektrisko triecienu, ugunsgrēku un/vai smagus savainojumus.

**Uzglabājiet visus drošības norādījumus un norādes turpmākām uzzīņām.**

Drošības norādījumos izmantotais jēdziens "Elektroinstrumenti" attiecas uz elektroinstrumentiem, kurus darbina no elektrotīkla (ar tīkla vadu), vai uz elektroinstrumentiem, kurus darbina no akumulatora (bez tīkla vada).

### 1) Darba vietas drošība

- Uzturiet savu darba vietu tīru un labi apgaismotu.** Nekārtība vai neapgaismotas darba vietas var radīt nelaimes gadījumus.
- Nedarbojieties ar elektroinstrumentu sprādzienbīstamā vidē, kurā atrodas viegli aizdedzināmi šķidrumi, gāzes vai putekļi.** Elektroinstrumenti ģenerē dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.
- Nelaidiet klāt bērnus un citas personas elektroinstrumenta lietošanas laikā.** Uzmanības novēršanas gadījumā jūs varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

### 2) Elektriskā drošība

- Elektroinstrumenta kontaktspraudnim jāiederas kontaktligzdā. Kontaktspraudni nekādā veidā nedrīkst izmainīt. Neizmantojiet adaptera kontakt-**

- spraudņus kopā ar iezemētiem elektroinstrumentiem. Neizmainīti kontaktspraudņi un piemērotas kontaktligzdas mazina elektriskā trieciena risku.
- b) **Nepieļaujiet fizisko kontaktu ar iezemētām virsmām, piem., caurulēm, apkures aprikojumu, plītim un ledusskapjiem.** Pastāv paaugstināts elektriskā trieciena risks, ja jūsu ķermenis ir iezemēts.
  - c) **Sargājiet elektroinstrumentus no lietus vai slapjuma.** Ūdens iekļūšana elektroinstrumentā palielina elektriskā trieciena risku.
  - d) **Neizmantojiet savienošanas vadu citam nolūkam, lai pārnēsātu, uzkarinātu elektroinstrumentu vai atvienotu kontaktspraudni no kontaktligzdas.** Sargājiet savienošanas vadu no karstuma, eļļas, asām malām vai kustīgām daļām. Bojāts vai sapīnis savienošanas vads palielina elektriskā trieciena risku.
  - e) **Kad darbojaties ar elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet tikai pagarinātāja vadus, kuri ir piemēroti arī darbiem ārpus telpām.** Darbiem ārpus telpām piemērota pagarinātāja vada lietošana mazina elektriskā trieciena risku.
  - f) **Ja elektroinstrumenta lietošana mitrā vidē nav novēršama, izmantojiet noplūdstrāvas aizsargslēdzi.** Noplūdstrāvas aizsargslēdža lietošana mazina elektriskā trieciena risku.

### 3) Personu drošība

- a) **Rīkojieties piesardzīgi un pievērsiet uzmanību tam, ko darāt, un prātīgi sāciet darbu ar elektroinstrumentu.** Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai atrodaties narkotisko vielu, alkohola vai medikamentu iespaidā. Neuzmanības brīdis elektroinstrumenta lietošanas laikā var izraisīt nopietnus savainojumus.
- b) **Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus un vienmēr uzlieciet aizsargbrilles.** Individuālā aizsargapriekojuma lietošana, piem., pretputekļu respirators, neslīdoši drošības apavi, aizsargķivere vai ausu aizsargi, atkarībā no elektroinstrumenta veida un izmantošanas, mazina savainojumu risku.
- c) **Nepieļaujiet nejaušu lietošanas sākšanu.** Pārliedziniet, vai elektroinstrumentu ir izslēgts, pirms jūs to pievienojat pie elektroapgādes un/vai akumulatora, to satverat vai pārnēsājat. Ja elektroinstrumenta pārnēsāšanas laikā turat pirkstu uz slēdža vai elektroinstrumentu ieslēgtā veidā pievienojat pie elektroapgādes, tad var notikt nelaimes gadījumi.
- d) **Pirms ieslēdzat elektroinstrumentu, noņemiet regulēšanas darbarīkus vai uzgriežņu atslēgas.** Instrumentus vai atslēgas, kas atrodas elektroinstrumenta rotējošā daļā, var radīt savainojumus.
- e) **Nepieļaujiet nedabisku stāju.** Ieņemiet stabilu pozīciju un vienmēr saglabājiet līdzsvaru. Tādējādi jūs varat labāk kontrolēt elektroinstrumentu negaidītās situācijās.
- f) **Valkājiet piemērotu apģērbu.** Nevalkājiet platu apģērbu vai rotaslietas. Sargājiet matus un apģērbu no kustīgajām daļām. Kustīgās daļas var satvert vai iļģu apģērbu, rotaslietas vai garus matus.

- g) **Ja ir iespējams uzstādīt putekļu nosūkšanas iekārtas un putekļu uztveršanas iekārtas, tās jāpievieno un pareizi jāizmanto.** Putekļu nosūkšanas iekārtas izmantošana var mazināt bīstamību, ko rada putekļi.
- h) **Neuzskatiet, ka esat pilnīgā drošībā, un neignorējiet elektroinstrumenta drošības noteikumus, pat ja pēc daudzām lietošanas reizēm pārzināt elektroinstrumentu.** Nevēlīga rīkošanās var sekundes daļās radīt smagus savainojumus.

### 4) Elektroinstrumenta izmantošana un apkalpošana

- a) **Nepārslogojiet elektroinstrumentu.** Izmantojiet savā darbā šim nolūkam paredzētu elektroinstrumentu. Ar piemēroto elektroinstrumentu jūs darbojaties labāk un drošāk norādītajā jaudas diapazonā.
- b) **Nelietojiet elektroinstrumentu, kuram ir bojāts slēdzis.** Elektroinstrumentus, kuru nav iespējams vairs ieslēgt vai izslēgt, ir bīstams, un tas ir jāsalabo.
- c) **Atvienojiet kontaktspraudni no kontaktligzdas un/ vai noņemiet noņemamo akumulatoru, pirms veicat ierīces regulējumus, nomaināt darbinstrumenta daļas vai noliekat projām elektroinstrumentu.** Šis piesardzības pasākums novērš elektroinstrumenta nejaušu palaišanu.
- d) **Uzglabājiet neizmantotos elektroinstrumentus bērniem nepieejamā vietā.** Neļaujiet lietot elektroinstrumentu personām, kuras nepārzina šo elektroinstrumentu vai nav izlasījušas šīs norādes. Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos lieto nepieredzējušas personas.
- e) **Rūpīgi kopiet elektroinstrumentus un darbinstrumentu.** Pārbaudiet, vai kustīgās daļas nevainojami darbojas un neiestrēgst, vai daļas nav salūzušas vai nav bojātas tā, ka ir traucēta elektroinstrumenta darbība. Pirms elektroinstrumenta lietošanas uzticiet salabot bojātās daļas. Daudzu nelaimes gadījumu cēlonis ir slikti apkopti elektroinstrumenti.
- f) **Uzturiet griezējinstrumentus asus un fīrus.** Rūpīgi kopti griezējinstrumenti ar asām griezējmalām mazāk iestrēgst un ir vieglāk vadāmi.
- g) **Izmantojiet elektroinstrumentu, darbinstrumentus utt. atbilstoši šīm norādēm.** Turklāt ņemiet vērā darba apstākļus un izpildāmo darbu. Elektroinstrumenta lietošana citiem neparedzētiem lietošanas gadījumiem var radīt bīstamas situācijas.
- h) **Nodrošiniet, lai rokturi un satveršanas virsmas būtu sausas, fīrus un nebūtu notraipītas ar eļļu un smērvielu.** Slideni rokturi un satveršanas virsmas neaļauj elektroinstrumenta drošu vadību un kontroli neparedzamās situācijās.

### 5) Akumulatora instrumenta izmantošana un apkalpošana

- a) **Vienmēr uzlādējiet akumulatorus tikai ar lādēšanas ierīcēm, kuras ir ieteicis ražotājs.** Lādēšanas ierīcei, kura ir piemērota noteiktam akumulatoru veidam, pastāv ugunsbīstamība, ja to izmanto ar citiem akumulatoriem.
- b) **Izmantojiet elektroinstrumentos tikai šim nolūkam paredzētos akumulatorus.** Citu akumulatoru lietošana var radīt savainojumus un ugunsbīstamību.

- c) **Sargājiet nelietoto akumulatoru no saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm un citiem metāla priekšmetiem, kas varētu izraisīt kontaktu pārvainojumu.** Īssavienojuma starp akumulatora kontaktiem sekas var būt apdegumi vai degšana.
- d) **Nepareizas lietošanas gadījumā no akumulatora var izplūst šķidrums. Nepieļaujiet saskari ar to. Nejaušas saskares gadījumā noskalojiet ar ūdeni. Ja šķidrums iekļūst acīs, papildus vērsieties pie ārsta.** Izplūstošs akumulatora šķidrums var radīt ādas kairinājumu vai apdegumus.
- e) **Nelietojiet bojātu vai izmainītu akumulatoru.** Bojāti vai izmainīti akumulatori var darboties neparedzamā veidā un radīt degšanu, sprādzienu vai savainošanās risku.
- f) **Nepakļaujiet akumulatoru uguns vai augstas temperatūras iedarbībai.** Uguns vai temperatūra, kas augstāka par 130 °C, var izraisīt sprādzienu.
- g) **Izpildiet visas lādēšanas norādes un nekad nelādējiet akumulatoru vai akumulatora instrumentu ārpus temperatūru diapazona, kas norādīts lietošanas instrukcijā.** Tādējādi lādēšana vai lādēšana ārpus atļautā temperatūru diapazona var sagraut akumulatoru un palielināt ugunsbīstamību.

## 6) Serviss

- a) **Uzticiet savu elektroinstrumentu labot tikai kvalificētiem speciālistiem un, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas.** Tādējādi nodrošina to, ka būs saglabāta elektroinstrumenta drošība.
- b) **Nekad neveiciet bojātu akumulatoru apkopi.** Visu akumulatoru apkopi vajadzētu veikt tikai ražotājam vai viņa pilnvarotajiem servisa uzņēmumiem.

## Zāles šķēru drošības norādījumi

- a) **Neizmantojiet zāles šķēres sliktos laika apstākļos, īpaši negaisa riska gadījumā.** Tas samazina zibens spēriena risku.
- b) **Turiet jebkādas tīkla vadus nost no griešanas zonas.** Vadi var būt paslēpti, un var tikt nejausi sagriezti ar nazi.
- c) **Lietojiet ausu aizsargus.** Piemērots aizsargapriekojums samazina dzirdes bojājumu risku.
- d) **Turiet zāles šķēres tikai aiz izolētajām satveršanas virsmām, jo nogriešanas nazis var sadurties ar slēptām elektroinstalācijām vai savu tīkla barošanas kabeli.** Nažu kontakts ar spriegumu vadošu līniju var pakļaut spriegumam arī ierīces metāla daļas un radīt elektrisko triecienu.
- e) **Sargājiet visas ķermeņa daļas no naža. Nemēģiniet nažu darbības laikā novākt nogrieztu materiālu vai pieturēt griezamo materiālu.** Naži turpina darboties pēc slēdža izslēgšanas. Neuzmanības brīdis zāles šķēru lietošanas laikā var radīt smagus savainojumus.
- f) **Pārliecinieties, vai slēdzis ir izslēgts un tīkla kontaktspraudnis ir atvienots, pirms jūs izņemat iestrēgušu noņauto materiālu vai veicat zāles šķēru apkopi.** Zāles šķēru nejausa ieslēgšana, izņemot iestrēgušu materiālu, vai apkopes laikā var radīt nopietnus savainojumus.

- g) **Pārnēsājiet zāles šķēres aiz roktura, kad ir apstādināts nazis, un uzmaniet, lai nenospiestu slēdzi.** Zāles šķēru pareiza pārnēsāšana samazina nejaušas lietošanas risku un tādējādi izraisīto savainojumu, ko rada nazis.
- h) **Transportējot vai uzglabājot zāles šķēres, vienmēr uzvelciet nažu pārsegu.** Lietpratīga rīkošanās ar zāles šķērēm samazina savainošanās risku, ko rada nazis.

## Drošības norādījumi attiecībā uz dzīvzogu šķērēm ar pagarinātu sniedzamību

- a) **Veicot darbus virs galvas, izmantojot dzīvzogu šķēres ar pagarinātu sniedzamību, lietojiet aizsargķiveri.** Nokrītoši atlūzu gabali var radīt smagus savainojumus.
- b) **Vienmēr vadiet ar abām rokām dzīvzogu šķēres ar pagarinātu sniedzamību.** Turiet ar abām rokām dzīvzogu šķēres ar pagarinātu sniedzamību, lai nepieļautu kontroles zaudēšanu.
- c) **Samaziniet nāvējošu elektriskā trieciena risku, nekad nelietojot dzīvzogu šķēres ar pagarinātu sniedzamību elektroliniju tuvumā.** Pieskaršanās elektrolinijām vai ierīces lietošana elektroliniju tuvumā var radīt smagus savainojumus vai nāvējošu elektrisko triecienu.

## Papildinošie drošības norādījumi



### BRĪDINĀJUMS

#### Savainošanās risks

Aizmestie objekti un rotējošās daļas var izraisīt smagus savainojumus.

- Pārliecinieties, vai citas personas ievēro pietiekamu drošības distanci.
- Nelaidiet neiesaisītās personas klāt pie ražojuma.
- Turiet ražojumu sev priekšā.
- Nekad nevērsiet ražojumu pret sevi, citām personām vai dzīvniekiem.



### BRĪDINĀJUMS

Strādājot ar instrumentu, esiet uzmanīgi, pievērsiet uzmanību tam, ko darāt, un rīkojieties saprātīgi. Nelietojiet instrumentu, ja esat noguris, slims vai esat narkotiku, alkohola vai medikamentu iespaidā. Neuzmanības mirklis, lietojot instrumentu, var izraisīt nopietnas traumas.

- Darbā ar šo ražojumu vienmēr lietojiet aizsargcimdus, aizsargbrilles, ausu aizsargus, valkājiet stingrus apavus un garas bikses.
- Izslēdziet ražojumu, ja:
  - jūs ražojumu nelietojat, to transportējat vai atstājat bez uzraudzības.
  - ja jūs veicat ražojuma pārbaudi, tīrīšanu vai novēršat aizsprostojumus.
  - ja jūs veicat tīrīšanas vai apkopes darbus vai veicat piederumu nomaiņu.
  - pēc saskares ar svešķermeņiem vai neparastu vibrāciju gadījumā.

- Nacionālie un / vai komunālie noteikumi var laika ziņā ierobežot troksni izraisīšu, ar motoru darbināmu ražojumu izmantošanu. Noskaidrojiet šo informāciju savā komunālajā pārvaldē.

## Atlikušie riski

**Ražojums ir konstruēts atbilstoši tehniskās attīstības līmenim un atzītiem drošības tehnikas noteikumiem. Tomēr darba laikā var rasties dažādi atlikušie riski.**

- Dzirdes bojājums, ja nelielo norādītos ausu aizsargus.
- Atlikušos riskus var samazināt, ja ievēro "Drošības norādījumus" un "Noteikumiem atbilstošu lietošanu", kā arī lietošanas instrukciju kopumu.
- Izmantojiet ražojumu tā, kā tas ieteikts šajā lietošanas instrukcijā. Tā panāksiet, ka šim ražojumam ir optimālā jauda.
- Turklāt, neskatoties uz visiem veiktajiem piesardzības pasākumiem, var pastāvēt atlikušie riski, kas nav acīmredzami.

### BRĪDINĀJUMS

Šis elektroinstrumenta darba laikā rada elektromagnētisko lauku. Šis lauks noteiktos apstākļos var traucēt aktīvo vai pasīvo medicīnisko implantu darbību. Lai mazinātu nopietnu vai nāvējošu savainojumu risku, personām ar medicīniskajiem implantiem pirms elektroinstrumenta lietošanas ieteicams konsultēties ar ārstu un ražotāju.

### BRĪDINĀJUMS

Ilgāka darba gadījumā vibrāciju dēļ operatora rokās var rasties asinsrites traucējumi (vibrācijas izraisītais vazospastiskais sindroms).

Vibrācijas izraisītais vazospastiskais sindroms ir asinsvadu slimība, kad roku un kāju pirkstu mazie asinsvadi krampjaini saraujas. Skartās zonas vairs netiek apgādātas ar asinīm, un tādējādi izskatās ārkārtīgi bālas. Bieža vibrējošo ražojumu lietošana personām, kurām ir traucēta asinsrite (piem., smēķētājiem, diabētiķiem), var izraisīt nervu bojājumus.

Ja pamanāt neparastus kaitējumus, nekavējoties pabeidiet darbu un vērsieties pie ārsta.

## IEVĒRĪBA

Ražojums ir 20V IXES sērijas daļa, un to drīkst lietot tikai ar šīs sērijas akumulatoriem. Akumulatorus drīkst lādēt tikai ar šīs sērijas lādētājiem. Ievērojiet ražotāja norādes.

### BRĪDINĀJUMS

**Ievērojiet drošības norādījumus un norādes par uzlādēšanu un pareizu izmantošanu, kas ir sniegtas šī akumulatora un 20V IXES sērijas lādēšanas ierīces lietošanas instrukcijā. Detalizētu aprakstu par lādēšanas procesu un papildu informāciju atradīsit šajā atsevišķajā lietošanas instrukcijā.**

## 8 Montāža

### BRĪDINĀJUMS

#### Savainošanās risks!

Pirms jebkuriem darbiem ar elektroinstrumentu (piem., pirms apkopes, instrumentu nomaiņas utt.), kā arī transportēšanas un uzglabāšanas laikā izņemiet no elektroinstrumenta akumulatoru. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdža neaizslēgšanas gadījumā pastāv savainošanās risks.

### BRĪDINĀJUMS

Neizmantojiet šo ražojumu, pirms tas nav pilnīgi salikts un uzstādīts atbilstoši instrukcijām.

### BĪSTAMI

#### Savainošanās risks!

Izmantojot nepilnīgi samontētu ražojumu, var gūt smagas traumas.

- Izmantojiet ražojumu tikai tad, kad tas ir pilnībā samontēts.
- Ikreiz pirms lietošanas veiciet vizuālu pārbaudi, lai kontrolētu, vai ražojums ir pilnā komplektācijā un vai tam nav bojātu vai nolietoto daļu. Drošības aprīkojumam un aizsargaprīkojumam jābūt nevainojamā stāvoklī.

Nepieciešamie instrumenti:

- Krustveida skrūvgriezis\*

\* nav obligāti iekļauts piegādes komplektā!

### 8.1 Cauruļveida vārpstas (3) montāža (3. att.)

1. Pavelciet atpakaļ fiksācijas uzgriezni (3b) uz cauruļveida vārpstas (3).
2. Piestipriniet cauruļveida vārpstu (3) uz leņķa stiprinājuma (4b) skrūvsavienojuma (4c). Ievērojiet gropes un atsperes pozīcijas.
3. Saskrūvējiet fiksācijas uzgriezni (3b) ar leņķa stiprinājuma (4b) skrūvsavienojumu (4c).

### 8.2 Roktura (1) montāža (4. att.)

1. Pavelciet atpakaļ fiksācijas uzgriezni (1c) uz roktura (1).
2. Uzspaudiet rokturi (1) uz cauruļveida vārpstas (3). Uzmaniet, lai roktura (1) vadīšanas izcilnis pareizi iederas skrūvsavienojuma (3a) gropē un spraudkontakti savstarpēji savienojas.
3. Savienojiet fiksācijas uzgriezni (1c) ar cauruļveida vārpstas (3) skrūvsavienojumu (3a).

### 8.3 Priekšējā roktura (7) montāža (5. att.)

1. Uzlieciet priekšējo rokturi (7) uz roktura (1).
2. Uzlieciet aizspiedi (7b) pretējā pusē un ieregulējiet urbumus tā, lai tie sakristu ar priekšējā roktura (7) urbumiem.

- Nostipriniet savienojumu, izmantojot skrūves ar krustveida rievu (7a). Izmantojiet krustveida skrūvgriezi.

## 9 Pirms lietošanas sākšanas

### BRĪDINĀJUMS

Pirms ražojuma lietošanas sākšanas jūsu pašu drošībai rūpīgi izlasiet šo rokasgrāmatu un vispārējos drošības norādījumus. Nododot ražojumu trešajām personām, kopā ar to vienmēr nododiet arī šo lietošanas instrukciju.

### BRĪDINĀJUMS

Vienmēr pārliecinieties, vai darbarīks ir uzstādīts pareizi!

- Pārliecinieties, vai ražojums ir pilnīgi uzstādīts, pirms to iedarbināt.
- Šī ražojuma zināma trokšņu ietekme nav novēršama. Trokšņainus darbus ielāņojiet veikt atļautā un tam piemērotā laikā. Ja nepieciešams, ievērojiet neestrādes laiku.

## 9.1 Darba leņķa regulēšana (6. att.)

- Vienlaikus ar īkšķi un rādītājpirkstu nospiediet leņķa stiprinājuma (4b) bloķēšanas pogas (4a).
- Izmainiet cauruļveida vārpstas (3) darba leņķi atbilstoši savām vajadzībām.
- Atlaidiet bloķēšanas pogas (4a), kad cauruļveida vārpsta (3) atrodas vajadzīgajā pozīcijā.
- Uzmaniet, lai cauruļveida vārpsta (3) izteikti dzirdami nofiksētos.

## 9.2 Plaušanas augstuma regulēšana (7. att.)

### IEVĒRĪBAI

**Plaušanas augstuma noregulēšanu drīkst veikt tikai ar izslēgtu motoru.**

Izmantojot plaušanas augstuma regulēšanas mehānismu (5a) pie kreisās puses gaitas riteņa (5), plaušanas augstumu ir iespējams noregulēt atbilstoši 30 mm, 40 mm vai 50 mm.

Šādi izmainīsiet plaušanas augstumu:

- Pavelciet plaušanas augstuma regulēšanas mehānismu (5a) sviru uz āru.
- Novietojiet plaušanas augstuma regulēšanas mehānismu (5a) sviru vajadzīgajā pozīcijā.
- Atlaidiet plaušanas augstuma regulēšanas mehānismu (5a) sviru.
- Uzmaniet, lai svira jūkami nofiksētos.

## 9.3 Akumulatora (2) ievietošana / izņemšana (8. att.)

### UZMANĪBU

#### Savainošanās risks!

Ievietojiet akumulatoru tikai tad, ja ražojums ir sagatavots lietošanai.

#### Akumulatora ievietošana

- Iebīdiet akumulatoru (2) akumulatora stiprinājumā (2a).
- Akumulators (2) dzirdami nofiksējas.

#### Akumulatora izņemšana

- Nospiediet akumulatora (2) atbloķēšanas taustiņu (2b).
- Izvelciet akumulatoru (2) no akumulatora stiprinājuma (2a).

## 10 Lietošana

### 10.1 Ražojuma ieslēgšana / izslēgšana (9. att.)

#### Ieslēgšana

- Nospiediet ieslēgšanas bloķētāju (1a) un noturiet pozīciju.
- Nospiediet ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (1b).

#### Norāde:

Pēc ražojuma palaišanas nav nepieciešamības turēt ieslēgšanas bloķēšanas mehānismu nospiestu. Ieslēgšanas bloķēšanas mehānismam jānovērš ražojuma nejauša palaišana.

#### Izslēgšana

- Lai izslēgtu ražojumu, atlaidiet ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (1b).
- Pēc ieslēgšanas / izslēgšanas slēdža atlaišanas ieslēgšanas bloķētājs atkal ir aktivizēts.

### UZMANĪBU

Pēc izslēgšanas ražojums darbojas pēc inerces. Nogaidiet, līdz ražojums būs pilnīgi apstādinātā stāvoklī.

Motora pārslodzes gadījumā tas pats izslēdzas. Pēc atdzišanas (laiks var būt atšķirīgs) motoru var atkārtoti ieslēgt.

### 10.2 Pareiza reakcija pārslodzes gadījumā

#### IEVĒRĪBAI

#### Svarīgas norādes

Motora pārslodzes gadījumā tas patstāvīgi izslēdzas. Pēc atdzišanas (laiks var būt atšķirīgs) motoru var atkārtoti ieslēgt.

- Izslēdziet ražojumu.
- Noņemiet akumulatoru.
- Pārbaudiet, vai nav notikusi bloķēšanās vai radies aizsprostojums.

- Ja nepieciešams, atbrīvojiet griezējinstrumentu (6) no augu atliekām vai svešķermeņiem.

## 11 Norādes darbam

- Ražojuma lietošana negaisa laikā ir aizliegta – **Zibens spēriena risks!**
- Šī ražojuma zināma trokšņu ietekme nav novērojama. Trokšņainus darbus ieplānoji veikt atļautā un tam piemērotā laikā. Attiecīgos gadījumos ievērojiet klusās stundas un ierobežojiet darba laiku līdz maksimāli nepieciešamajam.
- Nekad nepaceliet vai nepārnēsāji ražojumu, ja motors darbojas.
- Pārbaudiet teritoriju, kurā izmanto ražojumu, un novāciet visus priekšmetus, piem., akmeņus, rotaļlietas, kokus un stieples utt., kurus var satvert un aizmest.
- Ja bija aizskarts kāds svešķermenis, nekavējoties izslēdziet ražojumu un ņemiet akumulatoru. Pārbaudiet, vai ražojumā nav bojājumu, un veiciet nepieciešamos remonta darbus, pirms atkal to iedarbināt un strādājat ar ražojumu. Ja ražojums sāk neierasti stipri vibrēt, nepieciešams veikt tūlītēju pārbaudi.
- Nelietojiet ražojumu basām kājām vai sandalēs. Lietojiet stingrus apavus un garas bikses.
- Nekad nestrādāji tiezēnā un slidenā nogāzē.
- Zāli vislabāk ir griezt, ja tā ir sausa un nav pārāk gara.
- Uzturiet griezējinstrumentus asus un tīrus.** Rūpīgi kopti griezējinstrumenti ar asām griezējmalām mazāk iestrēgst un ir vieglāk vadāmi.

### 11.1 Zāliena malas pļaušana (10., 11. att.)

- Vispirms iepriekš apstrādāji teritoriju ar zāliena pļaujmašīnu.
- Ņemiet naža aizsargu (6d).
- Noregulēji pļaušanas augstumu, kā aprakstīts . nodaļā 9.2.
- Uzlieciet ražojumu uz apstādījumiem.
- Ieslēdziet ražojumu.
- Pārvietojieties lēnām, neskrieniet. Ievērojiet pamatnes īpašības un iespējamās šķēršļus.
- Neizdariet pārāk lielu spiedienu uz ražojumu. Ļaujiet ražojumam izdarīt darbu.
- Pārāk ilgi nekavējieties vienā vietā, lai nesabojātu veļēnu.

## 12 Tīršana un apkope

### ⚠ BRĪDINĀJUMS

**Uzticiet veikt tehniskās uzturēšanas un apkopes darbus, kas nav aprakstīti šajā lietošanas instrukcijā, specializētās darbnīcas personālam. Lietojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.**

### ⚠ BRĪDINĀJUMS

**Nelietpratīgi apkopes vai tīršanas darbi var izraisīt savainojumus!**

### ⚠ BRĪDINĀJUMS

**Veicot tīršanas, tehniskās uzturēšanas un apkopes darbus, ražojums var pēkšņi sākt darboties un tādējādi radīt savainojumus un apdegumus.**

- Izslēdziet ražojumu.
- Ņemiet akumulatoru.
- Ļaujiet ražojumam atdzist.
- Izņemiet darbinstrumentu.

### 12.1 Tīršana

- Uzturiet aizsargmehānismus, gaisa spraugas un motora korpusu tīru no putekļiem un netīrumiem, cik vien tas ir iespējams. Noberziet ražojumu ar tīru drānu vai izpūti to ar zema spiediena saspiegtu gaisu. Iesakām ražojumu notīrīt uzreiz pēc katras lietošanas reizes.
- Ventilācijas atverēm vienmēr jābūt brīvām.
- Neizmantoji tīršanas līdzekļus vai šķīdinātājus; tie var sabojāt ražojuma plastmasas detaļas. Uzmaniet, lai ražojumā nevarētu iekļūt ūdens.

### 12.2 Apkope

### ⚠ BRĪDINĀJUMS

**Nelietpratīga apkope vai problēmas neievērošana vai nenovēršana var kļūt par bīstamības avotu lietošanas laikā. Lietojiet tikai regulāri un pareizi apkoptus ražojumus. Tikai tā jūs varat būt pārliecināts par to, ka lietojat ražojumu droši, ekonomiski un bez traucējumiem!**

- Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai ražojumam nav acīmredzamu trūkumu, piem., nenostiprinātas, nolietotas vai bojātas daļas.
- Drošības apsvērumu dēļ nomainiet katru bojātu vai saplīsušo darbinstrumentu.
- Pārbaudiet, vai pārsegiem un aizsargmehānismiem nav bojājumu, un to pareizo pozīciju. Ja nepieciešams, nomainiet tos.
- Lai nodrošinātu riteņu vieglu gaitu, mēs iesakām vismaz vienreiz sezonā tīrīt riteņu asis un riteņu rumbas.
- Pirms vai pēc lietošanas regulāri ieeļļojiet nažus.
- Novērojiet ražojumu! Pārmērīgas dzirksteļu veidošanās gadījumā jānomaina ogles sukas.

### IEVĒRĪBAI

Ogles sukas drīkst nomainīt tikai kvalificēts elektriķis.

Nepieciešamie instrumenti:

- Krustveida skrūvgriezis\*
- Suka ar rokturi\*

\* nav obligāti iekļauts piegādes komplektā!

#### 12.2.1 Griezējinstrumenta (6d) nomaņa (11.–16. att.)

- Pārliecinieties, vai naža aizsargs (6d) ir uzstādīts un nāzi ir nosegti.
- Atskrūvēji pamatnes vadītākus (4d) septiņas skrūves (4e) korpusa (4) apakšpusē

- Noceliet pamatnes vadīklu (4d) no griezējinstrumenta (6).
- Atskrūvējiet skrūvi (6a) un noceliet griezējinstrumentu (6) no korpusa (4).
- Notīriet atklāto pārvadu no rupjiem netīrumiem, izmantojot suku ar rokturi.
- Pārbaudiet, vai atzīmes uz zobratiem sakrīt ar tām, kas ir uz korpusa (4).
- Paņemiet rokās jauno griezējinstrumentu (6) un ievērojiet, lai naža aizsargs (6d) nosegtu nogriešanas nažu (6b).
- Pārbaudiet, vai griezējinstrumenta (6) nogriešanas naži (6b) ir novietoti pa vidi un taisni. Tiem jāatrodas vienmērīgā novirzē no griešanas plāksnes (6c).
- Uzlieciet griezējinstrumentu (6) uz korpusa (4). Zobratu trīs asis, kā arī tapa pa vidu kalpo kā novietošanas palīg līdzeklis.
- Nofiksējiet griezējinstrumentu (6), izmantojot skrūvi (6a).
- Uzlieciet pamatnes vadīklu (4d) uz griezējinstrumenta (6) un ieskrūvējiet skrūves (4e).
- Ielēļojiet griezējinstrumentu (6) pirms pirmās lietošanas reizes ar piemērotu mašīnēļu.

## 13 Glabāšana un transportēšana

### ⚠ BRĪDINĀJUMS

#### Savainošanās un apdedzināšanās risks!

Ražojums var pēkšņi sākt darboties un tādējādi radīt savainojumus.

- Pēc lietošanas un jebkādiem tīrīšanas un apkopes darbiem izslēdziet ražojumu.
- Ļaujiet ražojumam atdzist.
- Ņemiet akumulatoru.

### 13.1 Glabāšana

#### Sagatavošana novietošanai glabāšanā

- Pirms ilgākas glabāšanas (piem., pārziemošanas) izņemiet akumulatoru no ražojuma.
- Notīriet un pārbaudiet, vai ražojumam nav bojājumu.
- Glabājiet akumulatoru daļēji uzlādētā stāvoklī.
- Glabāšanas laikā ik pēc trim mēnešiem pārbaudiet akumulatora uzlādes pakāpi.

Uzglabājiet ražojumu un tā piederumus tumšā, sausā un no sala iedarbības aizsargātā vietā, kurai nevar piekļūt bērni.

Optimālā uzglabāšanas temperatūras amplitūda ir no 5 °C līdz 30 °C.

Glabājiet ražojumu oriģinālajā iepakojumā.

Apsedziet ražojumu, lai to pasargātu no putekļiem vai mitruma. Uzglabājiet lietošanas instrukciju pie ražojuma.

### 13.2 Transportēšana

- Transportējiet ražojumu tikai ar piestiprinātu naža aizsargu (6d).
- Ļaujiet ražojumam atdzist.

- Pasargājiet izstrādājumu no triecieniem, grūdieniem un spēcīgām vibrācijām, piem., to transportējot transportlīdzekļos.
- Nodrošiniet ražojumu pret pārvietošanos un apgāšanos.

## 14 Labošana un rezerves daļu pasūtīšana

### IEVĒRĪBAI

Saskaņā ar Likumu par ražotāja atbildību par ražojumu kvalitāti ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies nelietpratīgi veiktu remontdarbu vai oriģinālo rezerves daļu neizmantošanas dēļ.

Vērsieties klientu servisā vai pie pilnvarota speciālista. Atbilstoši nosacījumi attiecas arī uz piederumiem.

Rezerves daļas un piederumus varat saņemt mūsu servisa centrā. Šim nolūkam noskenējiet titullapā esošo kvadrāt kodu.

### 14.1 Servisa informācija

Jāievēro, ka šim ražojumam šādas daļas ir pakļautas lietošanas vai dabiskajam nodilumam, vai šādas daļas ir nepieciešamas kā patērējamie materiāli.

Nodilstošās detaļas\*:

- Nogriešanas nazis

\* nav obligāti iekļauts piegādes komplektā!

### 14.2 Rezerves daļu pasūtīšana

Veicot rezerves daļu pasūtīšanu, jānorāda šāda informācija:

- Modeļa apzīmējums
- Preces numurs
- Datu plāksnītē norādītie dati

#### Rezerves daļas / piederumi

|                                |            |
|--------------------------------|------------|
| Akumulators SBP2.0 preces Nr.: | 7909201708 |
| Akumulators SBP4.0 preces Nr.: | 7909201709 |
| Lādētājs SBC2.4A preces Nr.:   | 7909201710 |
| Lādētājs SBC4.5A preces Nr.:   | 7909201711 |
| Lādētājs SDBC2.4A preces Nr.:  | 7909201712 |
| Lādētājs SDBC4.5A preces Nr.:  | 7909201713 |
| StarterKit SBSK2.0 preces Nr.: | 7909201720 |
| StarterKit SBSK4.0 preces Nr.: | 7909201721 |

## 15 Utilizācija un otrreizēja izmantošana

### Norādes par iepakojumu



Iepakojuma materiāli ir pārstrādājami. Utilizējiet iepakojumus atbilstoši apkārtējās vides prasībām.

## Norādes par elektrisko un elektronisko iekārtu utilizāciju



**Nolietotās elektriskās un elektroniskās iekārtas nedrīkst izmest sadzīves atkritumos, bet gan tās jānodod šķirošanas vai utilizācijas punktā!**

- Noliektie akumulatori, kas nav nekustīgi iebūvēti nolietotajās iekārtās, pirms nodošanas jāņem bez sagraušanas! To utilizāciju regulē Vācijas likums par baterijām.
- Elektrisko un elektronisko iekārtu īpašniekiem vai lietotājiem ir uzlikts par pienākumu pēc lietošanas tās nodot likumā noteiktajā kārtībā.
- Gala lietotājs patstāvīgi ir atbildīgs par savu personīgo datu dzēšanu no utilizējamajās nolietotās iekārtās!
- Nosvītrotā atkritumu konteiners simbols nozīmē, ka elektriskās un elektroniskās iekārtas nedrīkst izlietot sadzīves atkritumos.
- Noliektās elektriskās un elektroniskās iekārtas var nodot bez maksas šādās vietās:
  - Publiski-tiesiskās utilizācijas vai savākšanas vietas (piem., komunālie būvlaukumi)
  - Elektroiekārtu pārdošanas vietas (stacionāri un tiešsaistē), ja tirdzniecības uzņēmumiem ir uzlikts par pienākumu veikt pieņemšanu atpakaļ, vai tie sniedz šādu pakalpojumu brīvprātīgi.
  - Līdz trim nolietotām elektroiekārtām atbilstoši katram iekārtas veidam, kuru malas garums ir maksimāli 25 centimetri, varat bez jaunas iekārtas iepriekšējas iegādes no ražotāja bez maksas nodot pie ražotāja vai kādā citā pilnvarotā savākšanas vietā jūsu tuvumā.
  - Citas ražotāja un izplatītāja papildu pieņemšanas atpakaļ prasības uzziņāsiet attiecīgajā klientu servīsā.

- Ja ražotājs veic jaunas elektroiekārtas piegādi privātai mājāsaimniecībai, tas var ierosināt nolietotās elektroiekārtas bezmaksas savākšanu pēc gala lietotāja pieprasījuma. Šim nolūkam sazinieties ar ražotāja klientu servīsu.
- Šie apgalvojumi attiecas tikai uz ierīcēm, kas tiek uzstādītas un pārdotas Eiropas Savienības dalībvalstīs, un kas ir pakļautas Eiropas Direktīvas 2012/19/ES prasībām. Valstīs, kas nav Eiropas Savienības dalībvalstīs, var būt spēkā no šīm atšķirīgas prasības attiecībā uz nolietoto elektrisko un elektronisko iekārtu utilizāciju.

## Norādes par litija jonu akumulatoriem



**Demontējiet akumulatorus pirms ierīces utilizācijas!**

- Neizmetiet akumulatorus mājāsaimniecības atkritumos, nemetiet ugunī (sprādzienbīstamība) vai ūdenī. Bojāti akumulatori var kaitēt apkārtnējam videi un jūsu veselībai, ja izplūst indīgi tvaiki vai šķidrums.
- Bojāti vai izlietoti akumulatori jānodod atsevišķai pārstrādei saskaņā ar Regulu (ES) 2023/1542.
- Nododiet akumulatoru un lādētāju utilizācijas punktā. Izmantotās plastmasas un metāla daļas var atdalīt viendabīgā veidā un nodot atsevišķai izmantošanai.
- Utilizējiet akumulatorus izlādētā stāvoklī. Mēs iesakām polus nesept ar līmlenti, lai pasargātu no īssavienojuma. Neatveriet akumulatoru.
- Utilizējiet akumulatorus saskaņā ar vietējiem noteikumiem. Nododiet akumulatorus nolietoto akumulatoru savākšanas punktā, kur tos nodod atsevišķai izmantošanai atbilstoši apkārtnējam vides prasībām. Jautājiet par to vietējam atkritumu utilizācijas uzņēmumam.

## 16 Traucējumu novēršana

| Traucējums                          | Iespējamais cēlonis                         | Novēršana                                                                       |
|-------------------------------------|---------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| Ražojumu nevar iedarbināt.          | Pārāk zems akumulatora uzlādes līmenis.     | Uzlādējiet akumulatoru.                                                         |
|                                     | Akumulators nav ievietots pareizi.          | Iebīdīet akumulatoru akumulatora stiprinājumā. Akumulators dzirdami nifoksējas. |
|                                     | Nav nospiests ieslēgšanas bloķētājs.        | Nospiediet ieslēgšanas bloķētāju.                                               |
|                                     | Bojāts ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzis.   | Vērsieties mūsu servīsa dienestā.                                               |
|                                     | Bojāts motors.                              |                                                                                 |
| Ražojums darbojas ar pārtraukumiem. | Ierīces iekšpusē ir vaļīgs kontakts.        | Vērsieties mūsu servīsa dienestā.                                               |
|                                     | Bojāts ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzis.   |                                                                                 |
| Griezējinstrumenta sakarst.         | Neass griezējinstrumenta.                   | Nomainiet griezējinstrumentu.                                                   |
|                                     | Griezējinstrumentam ir robi.                |                                                                                 |
|                                     | Pārāk liela berze trūkstošas eļļošanas dēļ. | Ieeļļojiet griezējinstrumentu.                                                  |
| Slikts griešanas rezultāts.         | Neass griezējinstrumenta.                   | Nomainiet griezējinstrumentu.                                                   |
|                                     | Pārāk liela berze trūkstošas eļļošanas dēļ. | Ieeļļojiet griezējinstrumentu.                                                  |
|                                     | Piesārņots griezējinstrumenta.              | Notīriet griezējinstrumentu.                                                    |
|                                     | Slikta griešanas tehnika.                   | Ievērojiet darba norādījumus.                                                   |

## 17 ES atbilstības deklarācija

Originālās atbilstības deklarācijas tulkojums

### Ražotājs:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

Mēs, uzņemoties pilnu atbildību, paziņojam, ka šeit aprakstītais ražojums atbilst spēkā esošajām direktīvām un standartiem.

Prečzīme: **SCHEPPACH**

Preces apzīmējums: **Akumulatora zāliena un apmalu griešanas ierīce - C-RKS250-X 5910909900**

Preces Nr.

### ES direktīvas:

2014/30/ES, 2006/42/EG, 2000/14/EG\_2005/88/EG, 2011/65/ES\*

\* Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst Eiropas Parlamenta un Eiropas Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvas 2011/65/ES noteikumiem par noteiktu bīstamo vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskajās un elektroniskajās ierīcēs.

### Piemērotie standarti:

EN 62841-1:2015/A11:2022;  
EN IEC 62841-4-5:2021/AC:2024;  
EN IEC 55014-1:2021;  
EN IEC 55014-2:2021;  
EN ISO 12100:2010

### Dokumentācijas sagatavošanai pilnvarotā persona:

David Rümpelein  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 12.05.2026



Simon Schünk  
Division Manager Product Center



Andreas Pecher  
Head of Project Management

## 18 Garantijas noteikumi – Scheppach

Pārskatīšanas datums 06.03.2026.

Mūsu ražojumi ir pakļauti stingrai kvalitātes kontrolei. Tādēļ mums ļoti žēl, ja kāds ražojums tomēr nedarbojas, kā paredzēts, un lūdzam jūs vērsties mūsu servisa centrā, kura adrese ir norādīta zemāk. Turpmākajām norādēm jākalpo problēmas raitai apstrādei un atrisināšanai bojājuma gadījumā.

### Lai izvairītu garantijas prasības, jāievēro šādi punkti:

1. **Šie garantijas noteikumi** reglamentē mūsu kā ražotāja papildu garantijas pakalpojumus jaunu ražojumu pircējiem (privātiem gala patērētājiem). Šī garantija neietekmē likumā noteiktās garantijas prasības. Par tām ir atbildīgs tirdzniecības uzņēmums, pie kura esat iegādājies ražojumu.

2. **Ražotāja sniegtā garantija** attiecas vienīgi uz trūkumiem, kas rodas jūsu iegādātam jaunam ražojumam sakarā ar materiāla vai ražošanas defektiem. Ja garantijas perioda laikā rodas materiāla vai ražošanas defekti, tad ražotājs kā garantijas sniedzējs šīs garantijas ietvaros nodrošina kādu no turpmākajiem pakalpojumiem pēc savas izvēles:

- Preces bezmaksas remonts
- Preces bezmaksas nomaina pret līdzvērtīgu preci (ja nepieciešams, arī nomaina pret jaunāku modeli, ja sākotnējā prece vairs nav pieejama).

Nomainītie ražojumi vai daļas pāriet mūsu īpašumā. Ņemiet vērā, ka mūsu ražojumi atbilstoši noteikumiem nav konstruēti komerciālai, amatnieciskai vai profesionālai izmantošanai. Tādēļ par garantijas gadījumu netiek uzskatīts gadījums, kad ražojums garantijas termiņa laikā ir izmantots komerciālos, amatniecības vai ražošanas uzņēmumos vai ir bijis pakļauts līdzīgai slodzei.

### 3. Mūsu garantijas pakalpojumi neattiecas uz šādiem gadījumiem:

- Ražojuma bojājumi, kas radušies lietošanas instrukcijas neievērošanas dēļ un jo īpaši dēļ nelietpratīgas uzstādīšanas vai pieslēgšanas nepareizam tīkla spriegumam vai strāvas veidam, dēļ tā, ka nav ievēroti apkopes un drošības tehnikas noteikumi, ražojums izmantots nepiemērotos apkārtējās vides apstākļos, vai nepietiekamas kopšanas un apkopes dēļ.
- Ražojuma bojājumi, kas radušies ļaunprātīgas vai nelietpratīgas lietošanas dēļ (piem., ražojuma pārslodze vai neatļautu instrumentu vai piederumu izmantošana), ražojumā iekļuvušu svešķermeņu dēļ (piem., smiltis, akmeņi vai putekļi), transportēšanas laikā radušos bojājumu, spēka pielietošanas vai ārējas iedarbības dēļ (piem., bojājumi, ko rada nokrišana).
- Ražojuma vai ražojuma daļu bojājumi, kas izriet no noteikumiem atbilstoša, parasta (normālos darba apstākļos) vai cita dabiska nodiluma. Īpaši tas attiecas uz dilstošo daļu nolietojumu vai bojājumiem; īpaši tas ietver šādas, kā arī citas šeit neminētas daļas: siksnas, baterijas un akumulatori (lādējamās baterijas), riepas, naži, aizdedzes sveces, filtri, ogles sukas, zāga plātnes un līdzīgas daļas.

- Ražojuma trūkumi, kas radušies piederumu, papildinājumu vai rezerves daļu, kas nav oriģinālās daļas, vai to noteikumiem neatbilstošas izmantošanas dēļ.
- Ražojumi, kuriem ir veiktas izmaiņas vai modifikācijas.
- Maznozīmīgas atšķirības no noteiktajām īpašībām, kas ir nesvarīgas ražojuma vērtībai un lietošanas derīgumam.
- Ražojumi, kuriem ir veikti patvaļīgi remontu, it īpaši tādi remontu, ko veikušas nepilnvarotas trešās personas.
- Ražojumi, kuriem trūkst marķējuma vai ražojuma identifikācijas informācijas (piem., ierīces uzlīmes vai datu plāksnītes) vai tas/tā ir nesalasāms/-a.
- Ražojumi, kas ir stipri netīri, un tādēļ servisa personāls noraida to pieņemšanu.
- Ražojumi, kuriem nav atbilstoša pirkumu apliecināšanas dokumenta (piem., rēķina vai kvīts).
- Otrās izvēles ražojumi (B preces), jo īpaši tie, kas nopirkti Scheppach rūpnīcas veikalā vai Scheppach internetveikalā.
- Prasības par zaudējumu atlīdzināšanu, kā arī netiešie zaudējumi šajā garantijas pakalpojumā vispārīgi nav iekļauti. Tas neietekmē likumā noteiktās garantijas tiesības.

4. **Garantijas termiņš** parasti ir **2 gadi**, bet ražojumiem no Scheppach 20V IXES sērijas – **5 gadi**, un tas sākas no ražojuma iegādes datuma. Noteicošais ir datums oriģinālajā pirkumu apliecināšanā dokumentā. Garantijas prasības jāceļ nekavējoties pēc attiecīgās informācijas saņemšanas. Garantijas prasību izvirzīšana pēc garantijas termiņa beigām ir izslēgta.

Ražojuma remonts vai apmaiņa nepagarina garantijas termiņu, kā arī nenosaka jaunu garantijas termiņu ražojumam vai tajā iebūvētajām rezerves daļām. Tas attiecas arī uz servisa darbiem, kas veikti uz vietas.

Lai veiktu garantijas gadījuma pārbaudi, ražotājs var pieprasīt atsūtīt attiecīgo ražojumu. Attiecīgais ražojums jānosūta tīrā stāvoklī kopā ar pirkumu apliecināšanas dokumenta kopiju, kurā norādīts pirkuma datums un ražojuma nosaukums. Parasti puses vienojas par bojātā ražojuma, kam pievienots īss traucējuma apraksts, nosūtīšanu uz zemāk norādīto servisa adresi, izmantojot organizētu atpakaļsūtīšanas pakalpojumu vai veicot sūtījuma apmaksu pieteikamā apmērā un ievērojot atbilstošas iepakojšanas un nosūtīšanas vadlīnijas.

Ja kāds ražojums vai izstrādājums no komplekta netiek iesūtīts pilnā komplektācijā, apmaiņas vai atlīdzināšanas gadījumā var tikt ņemta vērā izstrūkstošo komponentu vērtība. Daļēji vai pilnīgi izjaukti ražojumi nevar tikt pieņemti kā garantijas gadījums.

Nepamatotu pretenziju gadījumā vai ārpus garantijas termiņa transportēšanas izmaksas un transportēšanas risku uzņemas pats pircējs.

Ja ražojums nevar samontēt vai apmainīt, mēs pēc saviem ieskatiem varam atmaksāt naudas summu, kuras apmērs var sasniegt bojātā ražojuma pirkuma cenu, pie kam, pamatojoties uz nolietojumu un nodilumu, šīs summas apmērs var samazināties.

Šie garantijas pakalpojumi ir spēkā tikai par labu prievātam gala pircējam, un no tiem nav iespējams atteikties vai tos attiecināt uz citu personu.

5. **Garantijas termiņa pagarinājums par 5 gadiem:** Scheppach piedāvā papildu 5 gadu garantijas pagarinājumu **Scheppach 20V IXES sērijas** ražojumiem. Līdz ar to uz šiem ražojumiem garantijas termiņš kopumā sasniedz 10 gadus. Tas neattiecas uz baterijām un akumulatoriem (lādējamām baterijām), lādētājiem un piederumiem. Šo garantijas pagarinājumu jūs varat izmantot, reģistrējot Scheppach 20V IXES sērijas ražojumu ne vēlāk kā 30 dienas pēc iegādes datuma tiešsaistē tīmekļa vietnē <https://garantie.scheppach.com>. Pēc veiktais tiešsaistes reģistrācijas jūs saņemsiet precei pielāgotu garantijas pagarinājuma apstiprinājumu.

6. **Lai izvirkzitu savas garantijas prasības, sazinieties ar mūsu servisa centru.**

**Lūdzu, izmantojiet mūsu veidlapu mūsu tīmekļa vietnē:**

<https://shop.scheppach.com/contact>

**Nesūtiet nekādus ražojumus bez iepriekšējas saziņāšanās un pieteikuma mūsu servisa centrā.**

**Lai izmantotu šos garantijas pakalpojumus, obligāts priekšnoteikums ir iepriekšēja saziņa ar mūsu servisa centru.** Garantijas prasības jāizvirza 14 dienu laikā pēc trūkuma konstatēšanas pirms garantijas termiņa izbeigšanās. Šim nolīkam ir nepieciešams oriģinālais pirkumu apliecināšanas dokuments un attiecīgos gadījumos precei piemērotā garantijas pagarinājuma apstiprinājums.

7. **Apstrādes laiks:** Parasti mēs iesūtkās pretenzijas apstrādājam 14 dienu laikā pēc to saņemšanas mūsu servisa centrā. Ja izņēmuma gadījumā minētais apstrādes laiks tiek pārsniegts, mēs jūs par to savlaicīgi informēsim.

8. **Izmaksu aprēķins:** Ražojumus, kas nav iekļauti vai vairs nav iekļauti garantijas pakalpojumā, mēs remontējam par papildu samaksu. Iepriekš apvaicājoties mūsu servisa centrā, jūs bojātos ražojumos varat nosūtīt, lai saņemtu izmaksu aprēķinu, un attiecīgā gadījumā rakstiski (pa pastu, pa e-pastu) dot servisa centram atļauju remonta veikšanai. Bez remonta atļaujas turpmākā apstrāde nenotiek.

Garantijas noteikumi ir spēkā tikai pretenzijas izvirkzīšanas brīdī to spēkā esošajā redakcijā, un, ja nepieciešams, tos var izlasīt mūsu tīmekļa vietnē ([www.scheppach.com](http://www.scheppach.com)). Tulktojumu gadījumā vienmēr noteicošā ir redakcija vācu valodā.

**Scheppach GmbH · Gūnzburger Str. 69**

**89335 Ichenhausen (Vācija)**

**Tālrunis: +800 4002 4002**

**E-pasts: [customerservice.LV@scheppach.com](mailto:customerservice.LV@scheppach.com)**

**Internetā: <http://www.scheppach.com>**

Mēs paturam tiesības jebkurā brīdī bez iepriekšēja brīdinājuma veikt izmaiņas šajos garantijas noteikumos.

## Innehållsförteckning

|    |                                            |     |
|----|--------------------------------------------|-----|
| 1  | Inledning.....                             | 207 |
| 2  | Avsedd användning.....                     | 207 |
| 3  | Produktbeskrivning (bild 1–16).....        | 207 |
| 4  | Leveransomfång (bild 2).....               | 207 |
| 5  | Uppackning .....                           | 208 |
| 6  | Tekniska specifikationer .....             | 208 |
| 7  | Säkerhetsanvisningar.....                  | 208 |
| 8  | Montering .....                            | 211 |
| 9  | Före idrifttagning .....                   | 211 |
| 10 | Manövrering .....                          | 212 |
| 11 | Arbetsinstruktioner .....                  | 212 |
| 12 | Rengöring och underhåll.....               | 213 |
| 13 | Förvaring och transport .....              | 213 |
| 14 | Reparation och reservdelsbeställning ..... | 214 |
| 15 | Avfallshantering och återvinning .....     | 214 |
| 16 | Felsökning.....                            | 215 |
| 17 | EU-försäkrän om överensstämmelse.....      | 215 |
| 18 | Garantivillkor.....                        | 216 |
| 19 | Sprängskiss.....                           | 317 |

## Förklaring av symbolerna på produkten

Användningen av symboler i den här handboken ska göra dig uppmärksam på eventuella risker. Säkerhetssymbolerna och förklaringarna som anges i samband med dessa måste förstås. Varningarna i sig undanröjer inga risker och kan inte ersätta lämpliga åtgärder för att förebygga olyckor.

|  |                                                                                                                                                                                                              |
|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Obs! Om säkerhetstecknen och varningsanvisningarna som sitter på produkten inte följs samt om säkerhets- och bruksanvisningarna inte följs kan det leda till svåra personskador eller till och med dödsfall. |
|  | Läs och följ instruktionsmanualen och säkerhetsanvisningarna före idrifttagning!                                                                                                                             |
|  | Läs och följ instruktionsmanualen och säkerhetsanvisningarna före idrifttagning!                                                                                                                             |
|  | Använd hörselskydd.                                                                                                                                                                                          |
|  | Använd skyddsglasögon.                                                                                                                                                                                       |
|  | Bär säkerhetshandskar!                                                                                                                                                                                       |

|  |                                                                                                                                      |
|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Använd rejäla skodon!                                                                                                                |
|  | Underhålls-, omriggnings-, inställnings- och rengöringsarbeten ska endast utföras när motorn är avstängd och batteriet är borttaget. |
|  | Säkerställ att tillräckligt säkerhetsavstånd hålls till andra personer.                                                              |
|  | Utsätt inte produkten för regn.                                                                                                      |
|  | Obs! Kringflygande föremål kan orsaka personskador.                                                                                  |
|  | Obs! Håll undan dina händer från det roterande insatsverktyget.                                                                      |
|  | Arbetsbredd.                                                                                                                         |
|  | Likström                                                                                                                             |
|  | Litium-jon-batteri                                                                                                                   |
|  | Garanterad ljudeffektnivå för produkten.                                                                                             |
|  | Produkten uppfyller kraven i gällande europeiska direktiv.                                                                           |
|  | Produkten uppfyller kraven i gällande serbiska direktiv.                                                                             |

## Förklaring av signalorden i bruksanvisningen

|                                                                                                                                                           |                |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
|                                                                                                                                                           | <b>FARA</b>    |
| Signalord för att känneteckna en omedelbart förestående farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till livshotande eller allvarlig personskada. |                |
|                                                                                                                                                           | <b>VARNING</b> |
| Signalord för att känneteckna en tänkbar farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till allvarlig personskada.                                  |                |

## **VAR FÖRSIKTIG**

**Signalord för att känneteckna en omedelbart förestående farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till en mindre eller måttlig personskada.**

## **OBS**

**Signalord för att känneteckna en omedelbart förestående farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till materiella skador på produkten eller egendom/innehav.**

## 1 Inledning

### Tillverkare:

Schepbach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Anvisning:

Tillverkaren av denna produkt ansvarar enligt gällande produktansvar inte för skador som kan uppstå på produkten eller genom produkten:

- Felaktig behandling
- Om driftmanualen inte följs
- Reparationer genom utomstående, obehöriga fackspecialister
- Vid byte och montering av reservdelar som inte är original
- Felaktig användning

### Observera följande:

Driftmanualen är en del av produkten och innehåller viktiga anvisningar för säker, korrekt och ekonomisk drift. Beakta dessutom de gällande nationella föreskrifterna. Läs igenom alla användnings- och säkerhetsanvisningar noga före användning och använd endast produkten enligt beskrivningen. Förvara manualen väl och låt den följa med om produkten lämnas vidare.

## 2 Avsedd användning

Produkten är avsedd för privat bruk i egen eller i hobbyträdgård. Produkter för privat bruk i egen eller i hobbyträdgård är sådana produkter som i regel inte används mer än 50 timmar om året och som till övervägande del används till att flisa organiskt avfall från hushåll och trädgård, dock inte vid allmänna anläggningar, i parker, på sportanläggningar och inte inom lant- och skogsbruk.

Observera att våra produkter inte är konstruerade för kommersiell, hantverksmässig eller industriell användning. Vi lämnar ingen garanti när produkten används i kommersiella eller industriella verksamheter liksom liknande verksamheter.

Produkten får endast användas på avsett sätt. Varje användning därutöver är inte ändamålsenlig. För alla sorts skador eller personsador som uppstår om detta inte respekteras ansvarar användaren/operatören och inte tillverkaren.

I den avsedda användningen ingår också att man följer säkerhetsanvisningen liksom monteringsanvisningen och driftanvisningar i instruktionsmanualen.

Personer som använder och underhåller produkten måste veta hur den fungerar och känna till möjliga risker.

Vid förändringar på produkten undantas tillverkaren helt från ansvar och skador som beror på detta.

Produkten får bara användas med originaldelar och originaltillbehör från tillverkaren.

Tillverkarens säkerhets-, arbets- och underhållsanvisningar samt de mått som anges i den tekniska specifikationen måste följas.

## **VARNING**

Läs för din egen säkerhets skull igenom bruksanvisningen och de allmänna säkerhetsanvisningarna före idrifttagning av produkten. Om du lämnar produkten vidare till någon annan ska du alltid lämna med denna bruksanvisning.

Produkten ingår i 20V IXES-serien och får endast drivas med batterier från denna serie. Batterier får endast laddas med laddare från denna serie. Beakta då uppgifterna från tillverkaren.

## 3 Produktbeskrivning (bild 1–16)

1. Handtag
- 1a. Startspärr
- 1b. Till-/Från-brytare
- 1c. Låsmutter
2. Batterihållare
- 2a. Batteri\*
- 2b. Upplåsningsknapp
3. Rörskaft
- 3a. Förskruvning
- 3b. Låsmutter
4. Hus
- 4a. Spärrknapp
- 4b. Vinkelfäste
- 4c. Förskruvning
- 4d. Markstyrning
- 4e. Skruv
5. Löphjul
- 5a. Klipphöjdsjustering
6. Skärverktyg
- 6a. Skruv
- 6b. Skärkniv
- 6c. Skärplatta
- 6d. Knivskydd
7. Främre handtag
- 7a. Krysskruv
- 7b. Fästklämma

\* = ingår inte obligatoriskt i leveransomfånget!

## 4 Leveransomfång (bild 2)

| Pos. | Antal | Beteckning                               |
|------|-------|------------------------------------------|
| 1.   | 1 x   | Handtag                                  |
| 3.   | 1 x   | Rörskaft                                 |
| 6d.  | 1 x   | Knivskydd                                |
| 7.   | 1 x   | Främre handtag                           |
| 7a.  | 1 x   | Krysskruv                                |
| 7b.  | 1 x   | Fästklämma                               |
|      | 1 x   | Batteridrivna gräsmatte- och kantskärare |
|      | 1 x   | Driftmanual                              |

## 5 Uppackning

### ⚠ VARNING

**Produkten och förpackningsmaterialet är inga lek-saker!**

**Barn får inte leka med plastpåsar, folie och småde-lar! Risk för kvävning eller andra skador!**

- Öppna förpackningen och ta ut produkten försiktigt.
- Ta bort förpackningsmaterialet samt förpacknings-/och transportsåkringar (i förekommande fall).
- Kontrollera att leveransomfånget är fullständigt.
- Kontrollera produkten och tillbehör för transportska-dor. Rapportera eventuella skador omedelbart till transportföretaget som levererade produkten. Senare reklamationer kan inte behandlas.
- Om möjligt, förvara förpackningen fram till utgången av garantiperioden.
- Bekanta dig med produkten innan bruk med hjälp av driftmanualen.
- Använd bara originaldelar till tillbehören och till slit-och reservdelarna. Reservdelar hittar du hos din fack-handlare.
- Ange våra artikelnummer och produkttyp samt tillverk-ningsår vid beställningar.

## 6 Tekniska specifikationer

|                         |                                                                                        |
|-------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| Märkspänning            | 20 V  |
| Tomgångsström           | 1,6 A                                                                                  |
| Tomgångsvarvtal         | 1000 min <sup>-1</sup>                                                                 |
| Antal skärknivar        | 2 st                                                                                   |
| Antal skärplattor       | 1 st                                                                                   |
| Knivdjup                | 31,5 mm                                                                                |
| Knivbredd               | 250 mm                                                                                 |
| Knivtjocklek            | 1,5 mm                                                                                 |
| Knivvinkel              | 24°                                                                                    |
| Arbetsbredd skärverktyg | 250 mm                                                                                 |
| Klipphöjder             | 30/40/50 mm                                                                            |
| Löphjul-diameter        | 110 mm                                                                                 |
| Vikt utan batteri       | 2,8 kg                                                                                 |

Med förbehåll för tekniska ändringar!

### Buller och vibration

Buller- och vibrationsvärdena har fastställts enligt stan-dardiserade mätförfaranden.

#### Typvärden buller

|                                    |         |
|------------------------------------|---------|
| Ljudtrycksnivå $L_{pA}$            | 74,7 dB |
| Ljudeffektnivå $L_{wA}$            | 87,7 dB |
| Garanterad ljudeffektnivå $L_{wA}$ | 91 dB   |
| Mätosäkerhet $K_{wA}$              | 3 dB    |

#### Rezgésjellemzők (kéz-kar rezgés)

|                    |                       |
|--------------------|-----------------------|
| Vibration $a_{H1}$ | <2,5 m/s <sup>2</sup> |
| Mätosäkerhet K     | 1,5 m/s <sup>2</sup>  |

Det angivna totalvärdet för vibrationer och det angivna bulleremissionsvärdet har uppmätts med ett standardise-rat testförfarande och kan användas för att jämföra ett el-verktyg med ett annat.

Det angivna bulleremissionsvärdet och det angivna total-värdet för vibrationer kan också användas för en prelimi-när uppskattning av belastningen.

### ⚠ VARNING

**Bulleremissionerna och vibrationsemissions-värdet kan avvika från de angivna värdena under den faktiska användningen beroende på hur elverktyget används, och påverkas framför allt av vilken typ av arbetsstycke som bearbetas.**

Försök att hålla en så låg belastning som möjligt. Exem-pel på åtgärder: arbetstidens begränsning. Här ska hän-syn tas till alla delar av driftcykeln (till exempel de tider när elverktyget är avstängt och när det visserligen är startat men körs utan belastning).

## 7 Säkerhetsanvisningar

### ⚠ VARNING

**Läs alla säkerhetsanvisningar, instruktioner, illustrationer och tekniska specifikationer som medföljer detta elverktyg.**

Om du inte följer säkerhetsanvisningarna och de angiv-na instruktionerna finns risk för elstötar, bränder och/el-ler allvarliga personskador.

### Bevara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.

Begreppet elverktyg som används i säkerhetsanvisninga-rna avser såväl eldrivna elverktyg (med elsladd) som bat-teridrivna elverktyg (utan elsladd).

### 1) Arbetsplatssäkerhet

- Se till att ditt arbetsområde är rent och har god be-lysnings.** Stökiga och dåligt belysta arbetsplatser utgör en olycksrisk.
- Arbeta inte med elverktyg i områden med explo-sionsrisk om det finns antändliga vätskor, gaser eller damm i området.** Elverktyg genererar gnistor som kan antända dammet eller ångorna.
- Barn och andra personer får inte vistas i området medan du använder elverktyget.** Du kan förlora kontrollen över elverktyget om du blir distraherad.

### 2) Elsäkerhet

- Elverktygets stickkontakt måste passa i eluttaget. Du får inte ändra stickkontakten på något sätt. An-vänd inte adapterkontakter tillsammans med jor-dade elverktyg.** Intakta stickkontakter och uttag som passar till dessa minskar risken för elstötar.
- Undvik att vidröra jordade delar, exempelvis rör, radiatorer, spisar och kylskåp, med kroppen.** Ris-ken för elstötar ökar om din kropp är jordad.
- Låt inte elverktyg utsättas för regn eller väta.** Vat-ten som tränger in i elverktyg ökar risken för elstötar.

- d) Använd inte anslutningssladden för andra uppgifter än den är avsedd för, till exempel för att bära eller hänga upp elverktyget eller för att dra ut kontakten ur eluttaget. Håll anslutningssladden borta från värme, olja, vassa kanter och rörliga delar. Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elstöt.
- e) När du arbetar utomhus med ett elverktyg, använd endast förlängningskabel som också är lämplig för utomhusbruk. Att använda en förlängningssladd som är lämplig för utomhusbruk minskar risken för elektrisk stöt.
- f) Använd en jordfelsbrytare om du måste använda elverktyget i en fuktig omgivning. Användning av en jordfelsbrytare minskar risken för elstöt.
- b) Använd inte ett elverktyg med defekt brytare. Ett elverktyg som inte kan startas/stängas av längre är farligt och måste repareras.
- c) Dra ut stickkontakten ur eluttaget och/eller ta ut ett uttagbart batteri innan du gör maskininställningar, byter delar hos insatsverktyget eller lägger undan elverktyget. Denna försiktighetsåtgärd förhindrar att du startar elverktyget oavsiktligt.
- d) Förvara elverktyg som inte används utom räckhåll för barn. Låt inte personer använda elverktyget om de inte känner till hur det fungerar eller inte har läst dessa anvisningar. Elverktyg utgör en fara om de används av oerfarna personer.
- e) Ta väl hand om elverktyg och insatsverktyg. Kontrollera att rörliga delar fungerar som de ska och inte är fastklämda, kontrollera om delar är brutna eller så pass skadade att det inverkar på elverktygets funktion. Skadade delar ska repareras innan du börjar använda elverktyget igen. Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elverktyg.

### 3) Personssäkerhet

- a) Var uppmärksam, tänk på vad du gör och använd ditt förnuft när du arbetar med elverktyg. Använd inte elverktyget om du är trött eller påverkad av alkohol, droger eller läkemedel. Det räcker att du är uppmärksam ett ögonblick under arbete med elverktyg för att allvarliga olyckor ska inträffa.
- b) Använd personlig skyddsutrustning och ha alltid skyddsglasögon på dig. Personlig skyddsutrustning anpassad till elverktygets användning, som dammask, halksäkra säkerhetsskor, skyddshjälm och hörselskydd, minskar risken för personskador.
- c) Undvik att starta maskinen oavsiktligt. Försäkra dig om att elverktyget är avstängt innan du ansluter det till strömförsörjningen och/eller batteriet samt innan du lyfter upp eller bär det. Olyckor kan inträffa om du håller fingret på brytaren när du bär elverktyget, eller om maskinen är tillslagen när du ansluter den till strömförsörjningen.
- d) Ta bort alla inställningsverktyg eller skruvnycklar innan du startar elverktyget. Ett verktyg eller en skruvmejsel som befinner sig i en roterande maskindel på elverktyget kan orsaka personskador.
- e) Undvik en onormal kroppshållning. Se till att stå säkert och behåll balansen hela tiden. Då har du bättre kontroll över elverktyget om något oförutsett inträffar.
- f) Använd lämpliga arbetskläder. Använd inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår och kläder på avstånd från rörliga delar. Löst sittande kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.
- g) Om dammsugnings- och uppsamlingsutrustning kan installeras måste de anslutas och användas korrekt. Användning av en dammsugning kan minska risker orsakade av damm.
- h) Låt dig inte invaggas i falsk säkerhet och bryt inte mot säkerhetsreglerna för elverktyg, även om du känner till elverktyget när du använt det många gånger. Oaktsam hantering kan leda till allvarliga personskador inom bråkdelar av sekunder.
- b) Använd alltid handtag och grepppytor torra, rena och fria från olja och fett. Hala handtag och grepppytor tillåter inte säker användning och kontroll av elverktyget i oförutsedda situationer.

### 5) Användning och hantering av batteridrivna verktyg

- a) Ladda batterier endast med laddare som rekommenderas av tillverkaren. Med en laddare som ska användas med en viss typ av batterier finns det brandrisk om den används med andra batterier.
- b) Använd därför endast batterier som är avsedda för elverktyg. Användning av andra batterier kan leda till skaderisk och brandrisk.
- c) Håll batteri som inte används borta från gem, mynt, nycklar, spik, skruvar eller andra små metallföremål som kan förorsaka överbyggnad av kontakterna. Kortslutning av batterikontakter kan leda till brännskador eller brand.
- d) Vid felaktig användning kan batteriet läcka vätska. Undvik kontakt med sådan vätska. Vid tillfällig kontakt, spola det berörda området med vatten. Om vätska kommer in i ögonen, sök medicinsk vård. Läckande batteriavätska kan orsaka hudirritation eller brännskador.
- e) Använd inte skadade eller ändrade batterier. Skadade eller ändrade batterier kan bete sig oförutsägbart och börja brinna eller explodera.
- f) Utsätt inte batterier för eld eller höga temperaturer. Eld eller temperaturer över 130 °C kan leda till explosion.

### 4) Användning och behandling av elverktyget

- a) Överbelasta inte dina elverktyg. Använd det elverktyg som är avsett för arbetet. Du arbetar bättre och säkrare i det angivna effektområdet med ett elverktyg som är avsett för arbetet.

- g) Följ anvisningarna för laddning och ladda aldrig batteriet eller verktyget utanför det i bruksanvisningen angivna temperaturområdet. Felaktig laddning eller laddning utanför det tillåtna temperaturområdet kan förstöra batteriet och utgöra en brandfara.

## 6) Service

- a) Elverktyg måste repareras av kvalificerade fackmän, endast originalreservdelar får användas. Därmed säkerställs att elverktyget fortsätter vara säkert.
- b) Serva aldrig skadade batterier. Allt underhåll av batterier ska endast utföras av tillverkaren eller auktoriserade servicecenter.

## Säkerhetsanvisningar för grässaxar

- a) Använd inte grässaxen vid dåligt väder, speciellt när det finns risk för åskväder. Detta minskar risken att bli träffad av blixten.
- b) Håll alla nätsladdar borta från klippområdet. Kablar kan vara gömda och av misstag skäras av kniven.
- c) Bär hörselskydd. Lämplig skyddsutrustning minskar risken för hörselförlust.
- d) Håll endast grässaxen i de isolerade greppytorna eftersom skärkniven kan träffa dolda elledningar eller den egna nätkabeln. Om kniven kommer i kontakt med en spänningsförande ledning kan även dess metalldelar bli strömförande och du kan få ström genom kroppen.
- e) Håll kroppsdelar på avstånd från kniven. Försök inte att ta bort klipprester eller hålla i material som ska klippas medan knivarna är igång. Knivarna fortsätter att röra sig efter stängning på strömbrytaren. Ett ögonblicks oaksamhet vid användning av grässaxen kan leda till allvarliga skador.
- f) Se till att strömbrytaren är avstängd och att näts-tickkontakten är utdragen innan du tar bort fastnat klipp eller underhåller grässaxen. Övntad drift av grässaxen medan du tar bort fastnat material eller vid underhåll kan leda till allvarliga personskador.
- g) Bär grässaxen i handtaget med kniven stillastående och var försiktig så att du inte kommer åt strömbrytaren. Att bära grässaxen på rätt sätt minskar risken för oavsiktlig användning och resulterande skada från kniven.
- h) Vid transport eller lagring av grässaxen ska alltid locket över kniven dras ut. Korrekt hantering av grässaxen minskar risken för personskador från kniven.

## Säkerhetsanvisningar för häcksaxar med förlängd räckvidd

- a) Bär huvudskydd vid arbeten ovanför huvudhöjd med häcksaxen med förlängd räckvidd. Nedfallande fragment kan leda till allvarliga personskador.
- b) Håll alltid i häcksaxen med förlängd räckvidd när du arbetar. Håll i häcksaxen med förlängd räckvidd med båda händerna för att undvika att tappa kontrollen.

- c) Minska risken för en dödlig elstöt genom att aldrig använda häcksaxen med förlängd räckvidd i närheten av elektriska ledningar. Kontakt med eller användning i närheten av strömledningar kan leda till allvarliga personskador eller en dödlig elstöt.

## Kompletterande säkerhetsanvisningar

### VARNING

#### Skaderisk

Utslungade föremål och roterande delar kan orsaka allvarliga skador.

- Säkerställ att tillräckligt säkerhetsavstånd hålls till andra personer.
- Håll obehöriga personer borta från produkten.
- Håll produkten framför dig.
- Rikta aldrig produkten mot dig själv, andra människor eller djur.

### VARNING

Var uppmärksam, tänk på vad du gör och använd ditt förnuft när du arbetar med verktyget.

Använd inget verktyg om du är trött, sjuk eller påverkad av alkohol, droger eller läkemedel.

Ett ögonblicks oaksamhet vid användning av verktyget kan leda till allvarliga personskador.

- Bär alltid skyddshandskar, skyddsglasögon, hörselskydd, rejäla skor och långbyxor när du arbetar med denna produkt.
- Koppla från produkten när:
  - produkten inte används, den ska transporteras eller lämnas obebakad.
  - produkten ska kontrolleras, rengöras eller befrias från blockeringar,
  - rengörings- eller underhållsarbeten ska utföras eller tillbehör bytas,
  - efter kontakt med främmande föremål eller vid onormala vibrationer.
- Nationella och/eller kommunala bestämmelser kan begränsa tiden för användning av bullergenererande, motordrivna produkter. Vänd dig till din lokala myndighet för mer information.

## Kvarstående risker

Produkten är konstruerad enligt senaste teknik och vedertagna säkerhetstekniska regler. Trots detta kan det uppstå vissa restrisker vid arbetet.

- Skador på hörseln om inget föreskrivet hörselskydd används.
- Restrisker kan minimeras genom att säkerhetsanvisningar och ändamålsenlig användning liksom bruksanvisningen beaktas i sin helhet.
- Använd produkten på det sätt som rekommenderas i den här driftmanualen. Då får du en produkt som ger optimal effekt.
- Trots alla vidtagna åtgärder kan det finnas restrisker som inte är uppenbara.

## **VARNING**

Elverktøget alstrar ett elektromagnetisk fält under drift. Under vissa förhållanden kan fältet störa aktiva eller passiva medicinska implantat. För att minska risken för dödsfall eller allvarliga skador rekommenderar vi därför personer med medicinska implantat till att höra med sin läkare och kontakta tillverkaren av det medicinska implantatet innan elverktøget används.

## **VARNING**

Vid längre arbeten kan vibrationer i händerna på användaren orsaka cirkulationsrubbingar (Raynauds syndrom).

Raynauds syndrom är en kärlsjukdom i vilken de små blodkärlen i fingrar och tår krampar. De drabbade områdena förses inte längre med tillräckligt med blod och blir därför mycket bleka. Den frekventa användningen av vibrerande produkter kan orsaka nervskador hos personer vars blodflöde är nedsatt (t.ex. diabetiker, rökare).

Om du märker ovanliga funktionsnedsättningar, avbryt arbetet och kontakta läkare.

## **OBS**

Produkten ingår i 20V IXES-serien och får endast drivas med batterier från denna serie. Batterier får endast laddas med laddare från denna serie. Beakta då uppgifterna från tillverkaren.

## **VARNING**

**Observera säkerhetsinstruktionerna och instruktionerna för laddning och korrekt användning som finns i bruksanvisningen för ditt batteri och laddare i 20V IXES-serien. En detaljerad beskrivning av laddningsprocessen och ytterligare information finns i denna separata anvisning.**

## **8 Montering**

### **VARNING**

#### **Skaderisk!**

Ta bort batteriet från elverktøget innan du utför något arbete på elverktøget (t.ex. underhåll, verktygsbyte etc.) samt när du transporterar och förvarar det. Det finns risk för skador om strömbrytaren trycks in oavsiktligt.

### **VARNING**

Använd inte din produkt innan den har monterats och installerats helt enligt beskrivningarna.

## **FARA**

### **Skaderisk!**

Användning av en ofullständig monterad produkt kan resultera i allvarliga skador.

- Använd inte produkten förrän den har monterats helt.
- Utför en visuell inspektion före varje användning för att kontrollera att produkten är komplett och inte innehåller några skadade eller slitna komponenter. Säkerhets- och skyddsanordningar måste vara intakta.

Nödvändigt verktyg:

- Stjärnskruvmejsel\*

\* = ingår inte obligatoriskt i leveransomfånget!

### **8.1 Montera rörskaft (3) (bild 3)**

1. Dra åt låsmuttern (3b) på rörskaftet (3).
2. Montera rörskaftet (3) på förskruvningen (4c) på vinkelfästet (4b).  
Var uppmärksam på not- och fjäderpositionen.
3. Skruva fast låsmuttern (3b) med förskruvningen (4c) på vinkelfästet (4b).

### **8.2 Montera handtag (1) (bild 4)**

1. Dra tillbaka låsmuttern (1c) på handtaget (1).
2. Stick på handtaget (1) på rörskaftet (3).  
Se till att sidostyrnåsan på handtaget (1) passar korrekt i spåret på förskruvningen (3a) och stickkontakterna griper tag i varandra.
3. Anslut låsmuttern (1c) till förskruvningen (3a) på rörskaftet (3).

### **8.3 Montera främre handtag (7) (bild 5)**

1. Sätt det främre handtaget (7) på handtaget (1).
2. Sätt fastklämmen (7b) på den motsatta sidan och rikta in borrhålen så att de stämmer överens med borrhålen på det främre handtaget (7).
3. Säkra förbindelsen med krysskruvarna (7a). Använd en stjärnskruvmejsel.

## **9 Före idrifttagning**

### **VARNING**

Läs för din egen säkerhets skull igenom bruksanvisningen och de allmänna säkerhetsanvisningarna före idrifttagning av produkten. Om du lämnar produkten vidare till någon annan ska du alltid lämna med denna bruksanvisning.

### **VARNING**

Se alltid till att insatsverktøget är korrekt installerat!

- Se till att produkten är helt monterad innan du startar den.
- Ett visst buller från denna produkt är oundviklig. Skjut upp bullerintensivt arbete till godkända och fastställda tider. Följ ev. vilotider.

## 9.1 Ställa in arbetsvinkel (bild 6)

1. Tryck samtidigt med tummen och pekfingeret på spärrknapparna (4a) på vinkelfästet (4b).
2. Ändra arbetsvinkeln för rörskaftet (3) efter dina behov.
3. Släpp spärrknapparna (4a) när rörskaftet (3) är i önskad position.
4. Se till att rörskaftet (3) hakar i så att det hörs tydligt.

## 9.2 Ställa in klipphöjd (bild 7)

### OBS

**Klipphöjden får endast justeras när motorn är avstängd.**

Via klipphöjdsjusteringen (5a) på vänster löphjul (5) kan klipphöjden ställas in på 30 mm, 40 mm eller 50 mm.

Så ändrar du klipphöjden:

1. Dra spaken för klipphöjdsjustering (5a) utåt.
2. Flytta spaken för klipphöjdsjustering (5a) till önskad position.
3. Släpp spaken för klipphöjdsjustering (5a).
4. Se till att spaken hakar i så att det märks.

## 9.3 Sätta i / ta ut batteri (2) (bild 8)

### ⚠ VAR FÖRSIKTIG

#### Skaderisk!

Sätt inte i batteriet förrän produkten är förberedd för användning.

#### Sätt i batteriet

1. Skjut in batteriet (2) i batterihållaren (2a).
2. Batteriet (2) hakar i så att det hörs.

#### Ta ut batteriet

1. Tryck på uppläsningsknappen (2b) på batteriet (2).
2. Dra ut batteriet (2) ur batterihållaren (2a).

## 10 Manövrering

### 10.1 Koppla till/från produkten (bild 9)

#### Koppla till

1. Manövrera startspärren (1a) och håll positionen.
2. Tryck på Till-/Från-brytaren (1b).

#### Anvisning:

Det finns ingen anledning att hålla ned startspärren efter att produkten har startat. Startspärren är avsedd att förhindra att produkten startas av misstag.

#### Koppla från

1. Släpp Till-/Från-brytaren (1b) för att koppla från.
2. Efter att Till-/Från-brytaren har släppts aktiveras startspärren igen.

### ⚠ VAR FÖRSIKTIG

Efter avstängning fortsätter produkten att köras. Vänta tills enheten har stannat helt.

Vid överbelastning av motorn stängs den av automatiskt. Efter en avkylningstid (tidsmässigt olika) kan motorn återigen slås på.

## 10.2 Reagera rätt vid överbelastning

### OBS

#### Viktiga anvisningar

Vid överbelastning av motorn stängs den av automatiskt. Efter en avkylningstid (tidsmässigt olika) kan motorn återigen slås på.

1. Stäng av produkten.
2. Ta bort batteriet.
3. Kontrollera om det finns en blockering eller igensättning.
4. Befria eventuellt skärverktyget (6) från växtrester eller främmande föremål.

## 11 Arbetsinstruktioner

- Det är förbjudet att använda produkten under åskväder - **Risk för blixtnedslag!**
- Ett visst buller från denna produkt är oundviklig. Skjut upp bullerintensivt arbete till godkända och fastställda tider. Om det är nödvändigt, håll dig till viloperioder och begränsa arbetets längd till ett minimum.
- Produkten får aldrig lyftas eller bäras medan motorn är igång.
- Kontrollera terrängen där produkten används och ta bort alla hinder, såsom stenar, leksaker, grenar, trädar eller annat främmande material som kan fastna och slungas iväg.
- Om ett främmande föremål träffas, stäng omedelbart av produkten och ta bort batteriet. Kontrollera om produkten är skadad och utför nödvändiga reparationer innan du startar om och använder produkten. Om produkten börjar vibrera onormalt krävs en omedelbar inspektion.
- Använd inte produkten barfota eller med sandaler. Använd stadiga skor och långbyxor.
- Arbeta aldrig på en slät och hal sluttning.
- Gräs klipps bäst när det är torrt och inte för högt.
- **Håll skärverktyg vassa och rena.** Skärverktyg som underhålls noga och hålls vassa fastnar inte så ofta och är lättare att styra.

### 11.1 Klippa gräskanter (bild 10, 11)

1. Bearbeta först terrängen med en gräsklippare.
2. Ta bort knivskyddet (6d).
3. Ställ in klipphöjden enligt beskrivningen under 9.2.
4. Sätt produkten på grönytan.
5. Slå på produkten.
6. Rör dig långsamt, spring aldrig. Var uppmärksam på jordmån och eventuella hinder.
7. Använd inte för högt tryck på produkten. Låt produkten göra jobbet.
8. Var inte kvar för länge på ett ställe för att undvika att skada gräset.

## 12 Rengöring och underhåll

### VARNING

Överlåt underhållsarbete som inte beskrivs i denna driftmanual till en fackverkstad. Använd endast originalreservdelar.

### VARNING

Felaktiga underhålls- eller rengöringsarbeten kan orsaka personskador!

### VARNING

Vid rengörings-, reparations- och underhållsarbeten kan produkten kan starta oavsiktligt vilket kan leda till personskador och brännskador.

- Koppla från produkten.
- Ta bort batteriet.
- Låt produkten svalna.
- Ta ut insatsverktyget.

### 12.1 Rengöring

1. Se till att skyddsutrustningar, ventilationsöppningar och motorhus är så fria från damm och smuts som möjligt. Torka av produkten med en ren trasa, eller blås ren den med tryckluft med lågt tryck. Vi rekommenderar att produkten rengörs direkt efter varje användning.
2. Ventilationsöppningar måste alltid vara fria.
3. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. De skulle kunna angripa produktens plastdelar. Se till att inget vatten kan hamna i produktens inre.

### 12.2 Underhåll

### VARNING

Felaktigt underhåll eller underlåtenhet att följa eller underlåtenhet att rätta till ett problem kan vara en källa till fara under drift. Använd endast produkter som är regelbundet och korrekt underhållna. Bara på ett sådant sätt kan du utgå från att du använder produkten på ett säkert, ekonomiskt och problemfritt sätt!

1. Kontrollera före varje användning enheten avseende uppenbara defekter som lösa, slitna eller skadade delar.
2. Av säkerhetsskäl måste alla skadade eller spruckna insatsverktyg bytas ut.
3. Kontrollera kåpor och skyddsanordningar för skador och korrekt placering. Byt ut dem vid behov.
4. För att kunna garantera hjulens lättrorlighet rekommenderar vi att rengöra hjulaxlar och hjulnav minst en gång per säsong.
5. Olja knivarna regelbundet före eller efter varje användning.
6. Var observant på din produkt! Vid överdriven gnistbildning måste kolborstarna bytas ut.

### OBS

Kolborstarna får bara bytas av en elinstallatör.

Nödvändigt verktyg:

- Stjärnskruvmejsel\*
- Sopborste\*

\* = ingår inte obligatoriskt i leveransomfånget!

### 12.2.1 Byta skärverktyg (6d) (bild 11–16)

1. Kontrollera att knivskyddet (6d) är monterat och knivarna är täckta.
2. Lossa de sju skruvarna (4e) på markstyrningen (4d) på undersidan av huset (4).
3. Lyft av markstyrningen (4d) från skärverktyget (6).
4. Lossa skruven (6a) och lyft av skärverktyget (6) från huset (4).
5. Rengör den frilagda växellådan från smuts med en dammvippa.
6. Kontrollera att markeringarna på kugghjulen överensstämmer med de på huset (4).
7. Ta det nya skärverktyget (6) i handen och se till att knivskyddet (6d) täcker skärkniven (6b).
8. Kontrollera att skärknivarna (6b) på skärverktyget (6) är placerade i mitten och rakt. De måste stå i en jämn förskjutning mot skärplattan (6c).
9. Sätt dit skärverktyget (6) på huset (4). Kugghjulets tre axlar och en tapp i mitten utgör placeringshjälp.
10. Fixera skärverktyget (6) med skruven (6a).
11. Sätt dit markstyrningen (4d) på skärverktyget (6) och skruva i skruvarna (4e).
12. Olja skärverktyget (6) med lämplig maskinolja före den första användningen.

## 13 Förvaring och transport

### VARNING

**Risk för personskador och brännskador!**

Maskinen kan oavsiktligt starta vilket kan leda till allvarliga personskador.

- Stäng av produkten efter användning och före alla rengörings- och underhållsarbeten.
- Låt produkten svalna.
- Ta ut batteriet.

### 13.1 Förvaring

#### Förbereda för förvaring

1. Ta ut batteriet ur produkten inför en längre tids förvaring (till exempel för vintern).
2. Rengör produkten och kontrollera om det finns skador.
3. Lagra batteriet i delvis laddat tillstånd.
4. Kontrollera batteriets laddning var tredje månad vid lagring.

Förvara produkten och dess tillbehör på en mörk, torr och frostfri plats som dessutom är oåtkomlig för barn.

Den optimala förvaringstemperaturen är mellan 5 °C och 30 °C.

Förvara produkten i originalförpackningen.

Täck över produkten för att skydda den mot damm eller fukt. Förvara driftmanualen vid produkten.

## 13.2 Transport

- Transport produkten endast med ditsatt kniv-skydd (6d).
- Låt produkten svalna.
- Skydda produkten mot slag, stötar och starka vibrationer, t.ex. vid transport i fordon.
- Säkra produkten mot att glida och tippa.

## 14 Reparation och reservdelsbeställning

### OBS

Enligt lagen om produktansvar tas inget ansvar för skador orsakade av felaktiga reparationer eller om originaldelar inte används.

Kontakta kundtjänst eller auktoriserad fackpersonal. Detsamma gäller tillbehör.

Du kan få reservdelar och tillbehör från vårt servicecenter. För att göra detta, skanna QR-koden på förstasidan.

### 14.1 Serviceinformation

Tänk på att produktens följande delar slits naturligt eller under bruk, eller att följande delar används som förbrukningsmaterial.

Slitdelar\*:

- Skärkniv

\* = ingår inte obligatoriskt i leveransomfånget!

### 14.2 Reservdelsbeställning

Vid beställning av reservdelar ska följande uppgifter anges:

- Modellbeteckning
- Artikelnummer
- Uppgifter på typskylten

#### Reservdelar/tillbehör

|                                |            |
|--------------------------------|------------|
| Batteri SBP2.0 artikel-nr:     | 7909201708 |
| Batteri SBP4.0 artikel-nr:     | 7909201709 |
| Laddare SBC2.4A artikel-nr:    | 7909201710 |
| Laddare SBC4.5A artikel-nr:    | 7909201711 |
| Laddare SDBC2.4A artikel-nr:   | 7909201712 |
| Laddare SDBC4.5A artikel-nr:   | 7909201713 |
| StarterKit SBSK2.0 artikel-nr: | 7909201720 |
| StarterKit SBSK4.0 artikel-nr: | 7909201721 |

## 15 Avfallshantering och återvinning

### Anvisningar beträffande förpackningen



Förpackningsmaterialen kan återvinnas. Avfallshandla förpackningar miljövänligt.

### Anvisningar om avfallshantering av elektriska och elektroniska apparater



**Uttjanta elektriska och elektroniska apparater ska inte kastas i hushållssoporna utan lämnas till separat insamling respektive avfallshantering!**

- Uttjanta batterier, som inte är fast monterade i den uttjanta apparaten, måste tas ut utan skador före överlämningen! Batteriers avfallshantering regleras i batterilagstiftningen.
- Innehavare respektive användare av elektriska och elektroniska apparater är enligt lagstiftning förpliktade till återlämning efter apparaternas användning.
- Slut användaren ansvarar själv för raderingen av de egna personuppgifterna på den uttjanta apparat som ska avfallshandlas!
- Symbolen med den överkryssade soptunnan betyder att uttjanta elektriska och elektroniska apparater inte får kastas i hushållssoporna.
- Uttjanta elektriska och elektroniska apparater kan lämnas avgiftsfritt på följande ställen:
  - Offentliga avfallshandlings- respektive samlingsställen (t.ex. kommunala återvinningssenheter)
  - Inköpsställen för elektriska apparater (stationära och online), om handlare är skyldiga att ta emot eller frivilligt erbjuder detta.
  - Man kan kostnadsfritt lämna upp till tre uttjanta elektriska apparater per apparattyp, med en kantlängd på maximalt 25 centimeter, hos tillverkaren utan att först köpa en ny apparat av denne, eller lämna dem till ett annat auktoriserat samlingsställe på närmare håll.
  - Kontakta respektive kundservice för information om tillverkarnas och distributörernas övriga, kompletterande villkor för återlämning.
- Om tillverkaren levererar en ny elektrisk apparat till ett privat hushåll kan denne ordna med avgiftsfri hämtning av den uttjanta elektriska apparaten, efter förfrågan från slutanvändaren. Kontakta tillverkarens kundservice angående detta.
- Dessa uppgifter gäller endast för apparater som installeras och säljs i länderna i den Europeiska unionen och som omfattas av det europeiska direktivet 2012/19/EU. I länder utanför Europeiska unionen kan avvikande bestämmelser gälla för avfallshantering av uttjanta elektriska och elektroniska apparater.

### Anvisningar om litium-jon-batterier



**Ta ut det uppladdningsbara batteriet före avfallshandling!**

- Släng inte batterierna i hushållsavfall, i eld (explosionsrisk) eller i vatten. Skadade batterier kan skada miljö och hälsa om giftiga ångor eller vätskor läcker ut.
- Defekta eller använda batterier måste återvinnas i enlighet med förordning (EU) 2023/1542.

- Lämna in batteriet och laddaren på en behandlingsanläggning. Plast- och metalldelarna som används kan sorteras sortrent åtskilda och på så sätt återvinnas.
  - Avfallshantera batterier urladdade. Vi rekommenderar att tejpa för polen för att skydda mot kortslutning. Öppna inte batteriet.
- Avfallshantera batterier enligt lokala föreskrifter. Lämna in batterier på ett uppsamlingsställe för uttjänta batterier där de kan återvinnas miljövänligt. Fråga ditt lokala avfallsföretag om detta.

## 16 Felsökning

| Störning                       | Möjliga orsaker                                      | Åtgärd                                                                   |
|--------------------------------|------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| Produkten kan inte startas.    | Batteriets prestanda är för svag.                    | Ladda batteriet.                                                         |
|                                | Batteriet är inte korrekt isatt.                     | Skjut in batteriet i batterihållaren. Batteriet hakar i så att det hörs. |
|                                | Startspärren inte aktiverad.                         | Tryck på startspärren.                                                   |
|                                | Till-/Från-brytaren är defekt.                       | Kontakta vår kundtjänst.                                                 |
|                                | Motorn är defekt.                                    |                                                                          |
| Produkten arbetar med avbrott. | Intern glappkontakt.                                 | Kontakta vår kundtjänst.                                                 |
|                                | Till-/Från-brytaren är defekt.                       |                                                                          |
| Skärverktyget blir hett.       | Skärverktyget slött.                                 | Byt ut skärverktyget.                                                    |
|                                | Skärverktyget har hack.                              |                                                                          |
|                                | För mycket friktion på grund av bristande smörjning. | Smörj skärverktyget.                                                     |
| Dåliga klippresultat.          | Skärverktyget slött.                                 | Byt ut skärverktyget.                                                    |
|                                | För mycket friktion på grund av bristande smörjning. | Smörj skärverktyget.                                                     |
|                                | Skärverktyget smutsigt.                              | Rengör skärverktyget.                                                    |
|                                | Dålig skärteknik.                                    | Följ arbetsinstruktionerna.                                              |

## 17 EU-försäkrän om överensstämmelse

Översättning från försäkrän om överensstämmelse i original

**Tillverkare:**

Schepbach GmbH  
Günzburger Straße 69  
DE-89335 Ichenhausen

Vi förklarar under eget ansvar att produkten som beskrivs här överensstämmer med gällande riktlinjer och standarder.

Märke: **SCHEPPACH**  
 Art.-beteckning: **Batteridrivnen gräsmatte- och kantskärare - C-RKS250-X 5910909900**  
 Art.nr

**EU-direktiv:**

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2000/14/EG\_2005/88/EG, 2011/65/EU\*,

\* Föremålet för försäkrän ovan överensstämmer med bestämmelserna i Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU av den 8 juni 2011 om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter.

**Tillämpade standarder:**

EN 62841-1:2015/A11:2022;  
 EN IEC 62841-4-5:2021/AC:2024;  
 EN IEC 55014-1:2021;  
 EN IEC 55014-2:2021;  
 EN ISO 12100:2010

**Ansvarig för dokumentationen:**

David Rümpelein  
 Günzburger Str. 69  
 DE-89335 Ichenhausen  
 Ichenhausen, 12.05.2026

  
**Simon Schünk**  
 Division Manager Product Center

  
**Andreas Pecher**  
 Head of Project Management

## 18 Garantivillkor

Revideringsdatum 2026-03-06

Våra produkter genomgår en sträng kvalitetskontroll. Om en produkt inte fungerar som den ska beklagar vi detta mycket och ber dig kontakta vår serviceavdelning på adressen nedan. Följande information är avsedd att hjälpa dig att hantera och lösa problem smidigt i händelse av skada.

### När garantianspråk ska ställas gäller följande:

1. **Dessa garantivillkor** reglerar våra extra tillverkargarantitjänster för köpare (privata slutanvändare) av nya produkter. Lagstadgade garantianspråk berörs inte av denna garanti. För dem ansvarar återförsäljaren som sålt produkten till dig.
2. **Tillverkarens garanti** omfattar endast brister på en av dig köpt produkt som beror på ett material- eller tillverkningsfel. Om det uppstår material- eller tillverkningsfel under denna garantitid väljer tillverkaren i egenskap av garantigivare inom ramen för denna garanti att erbjuda en av nedanstående tjänster:

- Kostnadsfri reparation av varan
- Kostnadsfritt byte av varan mot en likvärdig artikel (ev. även byte mot en nyare modell om den ursprungliga varan inte längre är tillgänglig).

Ersatta produkter eller delar övergår i vår ägo. Observera att våra produkter inte är konstruerade för kommersiell, hantverksmässig eller yrkesmässig användning. Garantin gäller därför inte om produkten under garantitiden utsatts för kommersiell, hantverksmässig eller yrkesmässig användning eller för likvärdiga påfrestningar.

### 3. Vår garanti gäller inte:

- Skador på produkten orsakade av att driftmanualen inte följts, särskilt genom felaktig installation eller anslutning till felaktig nätspänning eller typ av ström, ignorerande av underhålls- och säkerhetsföreskrifterna, genom användning av produkten under olämpliga miljöförhållanden eller av bristande skötsel och underhåll.
- Skador på produkten som uppkommit genom felaktig eller okunnig användning (t.ex. överbelastning av produkten eller användning av icke tillåtna verktyg resp. tillbehörsdelar), främmande föremål som trängt in (t.ex. sand, stenar eller damm), transportskador, våld eller annan yttre påverkan (t.ex. skador på grund av fall).
- Skador på produkten eller på delar av produkten som beror på vanligt slitage vid avsedd användning (driftförhållanden) eller annat naturligt slitage. Detta gäller särskilt för slitage eller skador av slitdelar, särskilt, dock inte begränsat till, remmar, batterier och ackumulatorer (uppladdningsbara batterier), däck, knivar, tändstift, filter, kolborstar, sågblad och jämförbara delar.
- Brister på produkten som beror på användning av tillbehörs-, kompletterings- eller reservdelar som inte är originaldelar eller inte använts på avsett vis.
- Produkter som utsatts för förändringar eller modifieringar.
- Mindre avvikelser från börtillståndet som är irrelevanta för produktens värde och användbarhet.

- Produkter som reparerats egenmäktigt, i synnerhet om dessa genomförts av obehörig utomstående.
- Produkter på vilka produktens märkning eller ID-information (t.ex. maskindekal eller typskylt) saknas eller är oläsbar.
- Produkter som är mycket smutsiga och därför avvisas av servicepersonalen.
- Produkter för vilka inget lämpligt köpebevis (t.ex. faktura eller kassakvitto) lämnas in.
- Andrasorteringsprodukter (B-vara), särskilt sådana från Schepbach fabriksförsäljning eller Schepbach nätbutik.
- Skadestånd och följdskador är generellt uteslutna från denna garanti. Lagstadgade garantirättigheter berörs inte av detta.

4. **Garantitiden** är normalt **2 år**, för produkter i serien Schepbach 20 V IXES **5 år** och börjar vid produktens inköpsdatum. Datumet på det ursprungliga inköpskvittot gäller. Garantianspråk måste göras omedelbart efter att man blir medveten om avvikelsen. Inga garantianspråk kan ställas när garantitiden har löpt ut.

Reparation eller utbyte av produkten medför ingen förlängning av garantitiden, inte heller inleds en ny garantitid för produkten eller efter montering av reservdelar. Detta gäller även då service utförs på plats.

För att kontrollera garantifallet kan tillverkaren kräva att den berörda produkten skickas in. Produkten ska skickas tillsammans med en kopia av kvittot, av vilket inköpsdatum och produktbeteckning framgår. I regel kommer man överens om att den defekta produkten med en kort beskrivning av felet skickas till nedan angivna serviceadress via organiserad retur eller med tillräckligt porto, med hänsyn tagen till relevanta regler för förpackning och frakt.

Om en produkt eller en satsartikel skickas in ofullständig kan saknade komponenter beaktas värdemässigt vid byte eller ersättning. Helt eller delvis demonterade produkter kan inte accepteras som garantifall.

Vid oberättigad reklamation eller utanför garantitiden står köparen för transportkostnader och transportrisk.

Om produkter inte kan repareras eller utbytas kan vi, efter gottfinnande, återbetala ett belopp upp till köpspriset för den defekta produkten, varvid avdrag för slitage kan beaktas.

Denna garanti gäller bara till förmån för den privata förstakunden och är inte säljas eller överlätas.

5. **Förlängning av garantitiden med 5 år:** Schepbach erbjuder en extra förlängning av garantitiden på 5 år för produkter i **serien Schepbach 20 V IXES**. Därmed blir garantitiden för dessa produkter totalt 10 år. Undantagna är batterier och ackumulatorer (uppladdningsbara batterier), laddare och tillbehör. Denna garantitidsförlängning får man genom att registrera produkten från serien Schepbach 20 V IXES online inom 30 dagar efter inköpsdatumet på <https://garantie.schepbach.com>. När online-registreringen lyckats får du en bekräftelse av garantiförlängningen för artikeln.

6. **Kontakta vårt servicecenter för att meddela oss ditt garantiärende.**

**Använd helst formuläret på vår webbplats:**

<https://shop.scheppach.com/contact>

**Skicka inga produkter utan att först ha kontaktat och meddelat vårt servicecenter.**

**Kontakt med vårt servicecenter är ett obligatoriskt krav för att göra anspråk på denna garanti.** Garantikrav måste göras inom 14 dagar efter att felet upptäckts innan garantitiden löper ut. Originalkvittot och i förekommande fall bekräftelse på den artikelrelaterade garantiförlängningen måste finnas.

7. **Bearbetningstid:** I regel klarar vi av reklamationsärenden inom 14 dagar efter anmälan till vårt servicecenter. Skulle undantagsvis bearbetningstiden överskridas, så kommer vi att informera dig i god tid.
8. **Kostnadsberäkning:** Produkter som inte eller inte längre omfattas av garantin reparerar vi mot betalning. Om du frågar vårt servicecenter kan du skicka in de defekta produkterna för en kostnadsberäkning och vid behov ge servicecentret tillstånd till reparation skriftligen (per post eller e-post). Vi vidtar inga åtgärder utan att få klartecken.

Garantivillkoren gäller endast i den vid reklamationstillfället aktuella versionen och kan vid behov hämtas från vår hemsida ([www.scheppach.com](http://www.scheppach.com)). Vid översättningar har alltid den tyska versionen företräde.

**Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69**

**DE-89335 Ichenhausen (Tyskland)**

**Telefon: +800 4002 4002**

**E-post: [customerservice.SE@scheppach.com](mailto:customerservice.SE@scheppach.com)**

**Internet: <https://www.scheppach.com>**

Vi förbehåller oss rätten att när som helst göra ändringar i garantivillkoren utan föregående meddelande.

## Sisällysluettelo

|    |                                       |     |
|----|---------------------------------------|-----|
| 1  | Johdanto .....                        | 219 |
| 2  | Määräystenmukainen käyttö .....       | 219 |
| 3  | Tuotteen kuvaus (kuvat 1-16) .....    | 219 |
| 4  | Toimituksen sisältö (kuva 2) .....    | 219 |
| 5  | Purkaminen pakkauksesta .....         | 220 |
| 6  | Tekniset tiedot .....                 | 220 |
| 7  | Turvallisuusohjeet .....              | 220 |
| 8  | Asennus .....                         | 223 |
| 9  | Ennen käyttöönottoa .....             | 224 |
| 10 | Käyttö .....                          | 224 |
| 11 | Työohjeita .....                      | 224 |
| 12 | Puhdistus ja huolto .....             | 225 |
| 13 | Varastointi ja kuljetus .....         | 226 |
| 14 | Korjaus ja varaosien tilaus .....     | 226 |
| 15 | Hävittäminen ja kierrätys .....       | 226 |
| 16 | Ohjeet häiriöiden poistoon .....      | 227 |
| 17 | EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus ..... | 228 |
| 18 | Takuuehdot – Scheppach .....          | 228 |
| 19 | Räjätyskuva .....                     | 317 |

## Tuotteessa olevien symbolien selitys

Tässä käyttöoppaassa olevien symbolien tarkoituksena on kiinnittää huomiosi mahdollisiin riskeihin. Turvallisuusmerkit ja selitykset on ymmärrettävä tarkalleen oikein. Varoitukset itsessään eivät poista riskejä eivätkä korvaa onnettomuuksien ehkäisyyn tarvittavia toimenpiteitä.

|  |                                                                                                                                                                                                              |
|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Huomio! Jos tuotteessa olevia turvamerkin-<br>töjä ja varoituksia ei huomioida ja jos turval-<br>isuus- ja käyttöohjeet laiminlyödään, seu-<br>rauksena voi olla vakavia loukkaantumisia ja<br>jopa kuolema. |
|  | Lue ja huomioi käyttöohje ja turvallisuusoh-<br>jeet ennen käyttöönottoa!                                                                                                                                    |
|  | Lue ja huomioi käyttöohje ja turvallisuusoh-<br>jeet ennen käyttöönottoa!                                                                                                                                    |
|  | Käytä kuulosuojaimia.                                                                                                                                                                                        |
|  | Käytä suojalaseja.                                                                                                                                                                                           |
|  | Käytä suojakäsineitä!                                                                                                                                                                                        |
|  | Käytä tukevia kenkiä!                                                                                                                                                                                        |

|  |                                                                                                                                              |
|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Huolto-, muutos-, säätö- ja puhdistustöitä<br>saa suorittaa vain moottorin ollessa sammu-<br>tettuna ja virtapistokkeen ollessa irrotettuna. |
|  | Varmista, että muut henkilöt pysyvät riittä-<br>vän turvavälin päässä.                                                                       |
|  | Älä altista tuotetta sateelle.                                                                                                               |
|  | Huomio! Ympäristöön sinkoilevat esineet<br>voivat aiheuttaa vammoja.                                                                         |
|  | Huomio! Pidä kätesi loitolla pyörivästä käyt-<br>tötyökalusta.                                                                               |
|  | Työleveys.                                                                                                                                   |
|  | Tasavirta                                                                                                                                    |
|  | Litiumioniakku                                                                                                                               |
|  | Tuotteen taattu äänitehotaso.                                                                                                                |
|  | Tuote vastaa voimassa olevia eurooppalai-<br>sia direktiivejä.                                                                               |
|  | Tuote on sovellettavien Serbian ohjeiden<br>mukainen.                                                                                        |

## Käyttöohjeessa olevien merkkisanojen selitykset

|  |                                                                                                                                                                                |
|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>VAARA</b><br><br>Merkkisana, joka merkitsee välittömästi uh-<br>kaavaa vaaratilannetta, joka johtaa kuole-<br>maan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos si-<br>tä ei vältetä. |
|  | <b>VAROITUS</b><br><br>Merkkisana, joka merkitsee mahdollista vaa-<br>ratilannetta, joka voi johtaa kuolemaan tai va-<br>kavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.         |
|  | <b>VARO</b><br><br>Merkkisana, joka merkitsee mahdollista vaa-<br>ratilannetta, joka voi johtaa lievään tai kohta-<br>laiseen loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.           |

## HUOMIO

**Merkkisana, joka merkitsee mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa tuotteen tai omaisuuden vahingoittumiseen, jos sitä ei vältetä.**

## 1 Johdanto

### Valmistaja:

Schepbach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Huomautus:

Tämän tuotteen valmistaja ei tuotevastuulain mukaan vastaa vahingoista, joita aiheutuu tälle tuotteelle tai tämän tuotteen käytön seurauksena, jos vahinkotapaus liittyy johonkin seuraavista:

- Epäasianmukainen käsittely
- Käyttöohjeen laiminlyönti
- Ulkopuolisten, valtuuttamattomien henkilöiden toimesta tehty korjaukset
- Muiden kuin alkuperäisten varaosien asennus ja vaihtaminen
- Määräysten vastainen käyttö

### Huomaa:

Käyttöohje on tuotteen osa ja se sisältää tärkeitä ohjeita turvallisesta, asianmukaisesta ja taloudellisesta käytöstä. Huomioi lisäksi voimassa olevat kansalliset määräykset. Lue kaikki käyttö- ja turvallisuusohjeet huolellisesti ennen käyttöä ja käytä tuotetta vain ohjeissa kuvatulla tavalla. Säilytä ohjekirjaa huolellisesti ja luovuta se tuotteen mukana seuraavalle käyttäjälle.

## 2 Määräystenmukainen käyttö

Tämä tuote on tarkoitettu vain yksityiseen käyttöön koti- ja harrastepuutarhassa. Yksityiseen käyttöön koti- ja harrastepuutarhoissa tarkoitetuksi tuotteeksi katsotaan sellaiset koneet, joita käytetään vuosittain korkeintaan 50 tuntia ja joita käytetään ensisijaisesti orgaanisten kotitalous- ja puutarhajätteiden silppuamiseen, mutta ei kuitenkaan julkisissa paikoissa, puistoissa, urheilupuistoissa eikä maan metsätaloudessa.

Huomaa, että tuotteitamme ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön, ammatin harjoittamiseen tai teolliseen käyttöön. Takuu ei ole voimassa, jos tuotetta käytetään kaupalliseen tarkoitukseen, käsityöammatin harjoittamiseen tai teollisuudessa tai jossain muussa näitä vastaavassa toiminnassa.

Tuotetta saa käyttää vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti. Kaikki muunlainen käyttö katsotaan määräystenvastaiseksi käytöksi. Kaikista näin syntyneistä vahingoista ja tapaturmista vastaa käyttäjä, ei valmistaja.

Määräystenmukaiseen käyttöön kuuluu myös turvallisuusohjeiden ja asennusohjeen sekä käyttöohjeessa olevien ohjeiden huomioiminen.

Tuotetta käyttävien ja huoltavien henkilöiden on perehdyttävä tuotteen ohjeisiin ja heillä on oltava tiedot mahdollisista vaaroista.

Jos tuotteeseen tehdään muutoksia, valmistaja ei ota mitään vastuuta siitä aiheutuvista vahingoista.

Tuotetta saa käyttää vain valmistajan alkuperäisillä osilla ja alkuperäisillä lisävarusteilla.

Valmistajan määrittämiä turvallisuus-, työ- ja huoltomääräyksiä ja teknisissä tiedoissa annettuja mittoja on noudatettava.



## VAROITUS

Lue tämä käyttöohje ja yleiset turvallisuusohjeet perusteellisesti ennen tuotteen käyttöönottoa oman turvallisuutesi varmistamiseksi. Jos tuote siirretään toiselle käyttäjälle, käyttöohje on aina luovutettava tuotteen mukana.

Tuote kuuluu 20V IXES -sarjaan ja sitä saa käyttää vain tämän tuotesarjan akuilla. Akut saa ladata vain tämän tuotesarjan latauslaitteilla. Huomioi tällöin valmistajan antamat tiedot.

## 3 Tuotteen kuvaus (kuvat 1-16)

1. Kahva
- 1a. Päällekytkennän esto
- 1b. Virtakytkin
- 1c. Lukitusmutteri
2. Akun kiinnitys
- 2a. Akku\*
- 2b. Lukituksen avauspainike
3. Varsiputki
- 3a. Ruuviliitos
- 3b. Lukitusmutteri
4. kotelo
- 4a. lukitusnuppi
- 4b. Kulmakiinnitys
- 4c. Ruuviliitos
- 4d. Pohjaohjain
- 4e. Ruuvi
5. Juoksupyörä
- 5a. Leikkauskorkeuden säätö
6. leikkuutyökala
- 6a. Ruuvi
- 6b. leikkuuterä
- 6c. Leikkuulevy
- 6d. Teräsuojus
7. Etukahva
- 7a. Ristipääruuvi
- 7b. Pitoliitin

\* = eivät välttämättä sisälly toimitukseen!

## 4 Toimituksen sisältö (kuva 2)

| Kohta | Lukumäärä | Nimike                                 |
|-------|-----------|----------------------------------------|
| 1.    | 1 x       | Kahva                                  |
| 3.    | 1 x       | Varsiputki                             |
| 6d.   | 1 x       | Teräsuojus                             |
| 7.    | 1 x       | Etukahva                               |
| 7a.   | 1 x       | Ristipääruuvi                          |
| 7b.   | 1 x       | Pitoliitin                             |
|       | 1 x       | Akkukäyttöinen ruoho- ja reunatrimmeri |
|       | 1 x       | Käyttäjän käsikirja                    |

## 5 Purkaminen pakkauksesta

### VAROITUS

**Tuote ja pakkausmateriaalit eivät ole lasten leikkikaluja!**

**Lapset eivät saa leikkiä muovipussien, kalvojen tai pienosien kanssa! Vaarana osien joutuminen nie-luun ja tukehtuminen!**

- Avaa pakkaus ja ota tuote varovasti ulos.
- Poista pakkausmateriaali sekä pakkaus- ja kuljetus-varmistukset (jos sellaiset on).
- Tarkasta, onko toimituksen sisältö täydellinen.
- Tarkasta, onko tuotteessa tai lisäosissa kuljetusvaurioita. Ilmoita mahdollisista vaurioista heti tuotteen toimitaneelle kuljetusyritykselle. Myöhemmin tehtyjä reklamaatioita ei hyväksytä.
- Säilytä pakkausta mahdollisuuksien mukaan takuuajan päättymiseen asti.
- Perekdy tuotteeseen käyttöohjeen avulla ennen sen käyttöä.
- Käytä lisävarusteina ja kulutus- ja varaosina vain alkuperäisiä osia. Voit ostaa varaosia alueellasi toimivalta alan jälleenmyyjältä.
- Ilmoita tilauksissa tuotteen tuotenumero ja valmistusvuosi.

## 6 Tekniset tiedot

|                           |                                                                                        |
|---------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| Mitoitusjännite           | 20 V  |
| Tyhjäkäyntivirta          | 1,6 A                                                                                  |
| Joutokäyntikierrosluku    | 1000 min <sup>-1</sup>                                                                 |
| Leikkuuterien lukumäärä   | 2 kpl                                                                                  |
| Leikkuulevyjen lukumäärä  | 1 kpl                                                                                  |
| Terän syvyys              | 31,5 mm                                                                                |
| Terän leveys              | 250 mm                                                                                 |
| Terän paksuus             | 1,5 mm                                                                                 |
| Terän kulma               | 24°                                                                                    |
| Leikkuutyökalun työleveys | 250 mm                                                                                 |
| Leikkuukorkeudet          | 30/40/50 mm                                                                            |
| Kulkupyörän halkaisija    | 110 mm                                                                                 |
| Paino ilman akkua         | 2,8 kg                                                                                 |

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään!

### Melu ja värinä

Melu- ja värinäarvot on määritetty standardisoidulla mitausmenetelmällä.

### Meluarvot

|                              |         |
|------------------------------|---------|
| Äänenpainetaso $L_{pA}$      | 74,7 dB |
| Äänitehotaso $L_{WA}$        | 87,7 dB |
| Taattu äänitehotaso $L_{WA}$ | 91 dB   |
| Mittausepävarmuus $K_{WA}$   | 3 dB    |

### Tärinäarvot (käsivarren keinu)

|                     |                       |
|---------------------|-----------------------|
| Tärinä $a_h$        | <2,5 m/s <sup>2</sup> |
| Mittausepävarmuus K | 1,5 m/s <sup>2</sup>  |

Ilmoitettu värähtelyn kokonaisarvo ja ilmoitettu melupäästöarvo on mitattu standardin mukaisilla tarkastusmenetelmillä ja niitä voidaan käyttää vertailuarvona vertailussa toisiin sähkötyökaluihin.

Ilmoitettua melupäästöarvoa kokonaisarvoa ja ilmoitettua värähtelyn kokonaisarvoa voidaan käyttää myös kuormituksen tilapäiseen arviointiin.

### VAROITUS

**Melupäästöt ja värinäpäästöt voivat sähkötyökalun tosiasiallisen käytön aikana poiketa annetuista arvoista sähkötyökalun käyttötavasta riippuen, erityisesti sen mukaan, minkä tyyppistä työkalupäätä käytetään.**

Pyri pitämään kuormitus mahdollisimman pienenä. Esi-merkkejä toimenpiteistä: työajan lyhentäminen. Tällöin on huomioitava kaikki käyttöjakson osat (esimerkiksi ajat, jolloin sähkötyökalu on pois kytkettynä ja ajat, jolloin se on päällä mutta käy ilman kuormaa).

## 7 Turvallisuusohjeet

### VAROITUS

**Lue kaikki turvallisuusohjeet, ohjeet, kuvaukset ja tekniset tiedot, jotka ovat tämän sähkötyökalun ohessa.**

Laiminlyönnit seuraavien ohjeiden noudattamisessa voivat aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia vammoja.

**Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet myöhemmää tarvetta varten.**

Turvallisuusohjeissa käytetty termi "sähkötyökalu" tarkoittaa verkkovirralla toimivia sähkötyökaluja (joissa on virtajohto) tai akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman virtajoh-toa).

### 1) Työpaikan turvallisuus

- Pidä työpaikka siistinä ja hyvin valaistuna.** Epäjärjestys tai huono/puuttuva valaistus työalueilla voi aiheuttaa onnettomuuksia.
- Älä työskentele sähkötyökalulla räjähdysvaarallisessa ympäristössä, jossa on palavia nesteitä, kaasuja tai pölyä.** Sähkötyökalut muodostavat kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryä.
- Pidä lapset ja muut henkilöt loitolla sähkötyökalusta, kun käytät sitä.** Jos olet työskentelyn aikana epävarmakaassa asennossa, voit menettää sähkötyökalun hallinnan.

### 2) Sähköturvallisuus

- Sähkötyökalun liitäntäpistokkeen täytyy sopia pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä mitään sovitinpistoketta yhdessä suojamaadoitettujen sähkötyökalujen kanssa.** Kun pistoketta ei muunnella ja se sopii pistorasiaan, sähköiskun vaara on pienempi.
- Vältä vartalon kosketusta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämmittimiin, uuneihin ja jääkaappeihin.** Sähköiskun vaara kasvaa, kun vartalosi on maadoitettu.

- c) **Pidä sähkötyökalu loitolla sateesta tai kosteudesta.** Jos sähkötyökaluun pääsee vettä, sähköiskun vaara kasvaa.
- d) **Älä käytä liitäntäjohtoa epätarkoituksenmukaisesti esim. sähkötyökalun kantamiseen ja ripustamiseen, äläkä irrota pistoketta pistorasiasta vetämällä johdosta.** Pidä liitäntäjohto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista. Kun liitäntäjohto on voittunut tai kierteellä, sähköiskun vaara on suurempi.
- e) **Kun käytät sähkötyökalua ulkona, käytä vain selailaista jatkojohtoja, jotka on hyväksytty ulkoikäiseen käyttöön.** Ulkoikäiseen hyväksytyn jatkojohdon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.
- f) **Jos sähkötyökalun käyttöä kosteassa ympäristössä ei voi välttää, käytä vikavirtasuojakytkintä.** Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

### 3) Ihmisten turvallisuus

- a) **Ole tarkkaavainen, toimi varovaisesti ja menettele järkevasti sähkötyökalua käyttäessäsi.** Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai jos olet huumainien, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Huomion herpaantuminen hetkeksiin sähkötyökalua käytettäessä voi johtaa vakaviin vammautumisiin.
- b) **Käytä henkilökohtaista suojavarustusta ja aina suojalaseja.** Henkilökohtaisen suojavarustuksen, kuten pölynaamarin, liukuestepohjaisten turvajalkineiden, suojakypärän tai kuulosuojaimien käyttö sähkötyökalulla tehtävistä töistä riippuen vähentää vammautumisvaaraa.
- c) **Estä tahaton käyttöönotto. Varmista, että sähkötyökalu on kytketty pois ennen kuin kytket virransyötön jatkajaksi akun päälle, ennen kuin otat laitteen käteesi tai alat kantaa sitä.** Jos sähkötyökalua kantaessasi pidät sormiasi kytkimellä tai sähkötyökalu on kytkettynä päälle-asentoon, kun se kytketään virransyöttöön seurauksena voi olla onnettomuuksia.
- d) **Poista säätötyökalut tai ruuviavaimet ennen kuin kytket sähkötyökalun päälle.** Pyörivässä sähkötyökalun osassa oleva työkalu tai avain voi aiheuttaa vammoja.
- e) **Vältä epänormaaleja vartalon asentoja.** Varmista, että seisoit tukevasti ja säilytät aina tasapainon. Näin pidät sähkötyökalun paremmin hallinnassa myös odottamattomissa tilanteissa.
- f) **Käytä sopivaa vaatetusta.** Älä pidä päälläsi liian väljiä vaatteita tai koruja. Pidä hiuksesi ja vaatteesi loitolla liikkuvista osista. Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin.
- g) **Jos pölyn poistoimuri- ja keräyslaitteet voidaan asentaa, varmista, ne on liitettävä ja niitä on käytettävä oikein.** Pölyn poistomulaitteen käytöllä voidaan vähentää pölystä aiheutuvia vaaroja.
- h) **Älä tuudittaudu katteettomaan turvallisuudentunteeseen äläkä poikkea sähkötyökalujen turvamääräyksistä vaikka olisit jo harjaantunut sähkötyökalun käyttäjä.** Huolimattomuus laitteen käsittelyssä voi jo sekunnin murto-osassa johtaa vakaviin vammoihin.

### 4) Sähkötyökalun käyttö ja käsittely

- a) **Älä ylikuormita sähkötyökalua.** Käytä työssä sitä varten tarkoitettua sähkötyökalua. Sopivalla sähkötyökalulla työskentelet paremmin ja turvallisemmin ilmoitetulla tehoalueella.
- b) **Älä käytä sähkötyökalua, jonka kytkin on viallinen.** Sähkötyökalu, jota ei voi kytkeä asianmukaisesti päälle tai pois päältä, on vaarallinen ja se täytyy korjata.
- c) **Vedä pistoke irti pistorasiasta jatkajaksi poista irrotettava akku ennen kuin alat säätää laitetta, vaihtaa käyttötyökaluja tai laitat sähkötyökalun pois.** Näin varoitoimenpiteet estävät sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen.
- d) **Säilytä käyttämättömiä sähkötyökaluja lasten ulottumattomissa.** Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökalua, jotka eivät ole lukeneet näitä ohjeita. Kokenemattomien henkilöiden käytössä sähkötyökalut ovat vaarallisia.
- e) **Hoida sähkötyökaluja ja käytettäviä työkaluja huolellisesti.** Tarkasta, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti ja jumittumatta ja etteivät osat ole murtuneet tai vaurioituneet niin, että sähkötyökalun toiminta vaarantuu. Korjauta vialliset osat ennen sähkötyökalun käyttöä. Monien onnettomuuksien taustalla on sähkötyökalujen huono huolto.
- f) **Pidä leikkutyökalut terävinä ja puhtaina.** Huolellisesti hoidetut leikkutyökalut, joissa on terävät leikkureunat, juuttuvat vähemmän ja ovat kevyemmin ohjailtavissa.
- g) **Käytä sähkötyökalua, käytettäviä työkaluja jne. näiden ohjeiden mukaisella tavalla.** Huomioi tällöin työolosuhteet ja suoritettava tehtävä. Sähkötyökalujen käyttö muuhun kuin niille määrittyihin käyttötarkoituksiin voi johtaa vaarallisiin tilanteisiin.
- h) **Pidä kahvat ja tartuntapinnat kuivina, puhtaina ja öljytönnä ja rasvattomina.** Sähkötyökalun käyttö ja hallinta odottamattomissa tilanteissa ei ole turvallista, jos kahvat ja tartuntapinnat ovat liukkaita.

### 5) Akkutyökalun käyttö ja käsittely

- a) **Lataa akkuja vain valmistajan suosittelemilla latauslaitteilla.** Määrätyille akkutyypille sopivan laturin käyttö voi aiheuttaa tulipalovaaran, jos sitä käytetään erityyppisen akun lataamiseen.
- b) **Käytä sähkötyökaluissa vain niille tarkoitettuja akkuja.** Muiden akkujen käyttäminen voi aiheuttaa vammoja ja tulipalovaaran.
- c) **Pidä käyttämättömät akut loitolla klemmareista, kolkoista, avaimista, nautoista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat yhdistää akun koskettimet.** Akun koskettimien välinen oikosulku voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
- d) **Väärin käsittelystä akusta voi purkautua ulos nestettä. Vältä kosketusta siihen.** Jos tapahtuu kosketus, huuhtelee vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, hakeudu lisäksi lääkärin hoitoon. Ulos purkautuva akkuneste voi aiheuttaa ihoärsytystä tai palovammoja.

- e) **Älä käytä vaurioitunutta akkua tai akkua, johon on tehty muutoksia.** Vaurioituneet akut tai akut, joihin on tehty muutoksia, voivat käyttäytyä ennalta arvaamattomasti ja aiheuttaa tulipalon, räjähdyksen tai loukkaantumisvaaran.
- f) **Älä altista akkua tulelle tai korkeille lämpötiloille.** Tuli tai yli 130 °C: lämpötilat voivat aiheuttaa räjähdyksen.
- g) **Noudata kaikkia lataamista koskevia ohjeita äläkä koskaan lataa akkua tai akkutyökalua käyttöohjeessa ilmoitetun lämpötila-alueen ulkopuolella.** Virheellinen lataaminen tai sallitun lämpötila-alueen ulkopuolella lataaminen voi tuhota akun ja lisätä tulipalon vaaraa.

## 6) Huolto

- a) **Korjauta sähkötyökalu vain pätevällä ammattihenkilöllä ja käyttäen vain alkuperäisiä varaosia.** Näin varmistetaan sähkötyökalun pysyminen turvallisena.
- b) **Älä koskaan huolla vaurioituneita akkuja.** Kaikki akun tai sen osien huoltotyöt on annettava valmistajan tai valmistajan valtuuttaman huoltopalvelun suoritettavaksi.

## Ruuhosaksien turvallisuusohjeet

- a) **Älä käytä ruuhosaksia huonolla säällä, etenkin ukonilman uhatessa.** Tämä vähentää vaaraa joutua salaman iskemäksi.
- b) **Pidä kaikki verkkojohdot poissa leikkausalueelta.** Johdot voivat olla piilossa ja joutua vahingossa terän katkaisemiksi.
- c) **Käytä kuulosuojaimia.** Soveltuvan suojavarustuksen käyttäminen vähentää kuulovaurioiden riskiä.
- d) **Pidä ruuhosaksista kiinni vain eristetyistä tartuntapinnoista, koska leikkuuterä voi joutua kosketuksiin piilevien sähköjohtojen tai laitteen oman virtajohdon kanssa.** Terien kosketus jännitettä johtaviin johtoihin voi tehdä metalliset laitteen osat jännitteelliseksi ja aiheuttaa sähköiskun.
- e) **Pidä kaikki ruumiinosat etäällä terästä. Älä yritä poistaa leikattavaa tuotetta tai pitää leikattavasta materiaalista kiinni terän käydessä.** Terät liikkuvat edelleen kytkimen sammuttamisen jälkeen. Huomion herpaantuminen hetkeksikin ruuhosaksia käytettäessä voi johtaa vakaviin vammoihin.
- f) **Varmista, että kytkin on sammutettu ja että virtapistoke on vedetty irti, ennen kuin poistat kiinni juuttunutta leikattua materiaalia tai huollat ruuhosaksia.** Ruuhosaksien odottamaton toiminta kiinni juuttunutta materiaalia poistettaessa tai huollon aikana voi johtaa vakaviin vammoihin.
- g) **Kanna ruuhosaksia kahvasta terien ollessa pysäytettyinä ja varmista, ettei kytkintä käytetä.** Ruuhosaksien oikea kantaminen vähentää tahattoman käytön ja siitä johtuvan, terän aiheuttaman vamman riskiä.
- h) **Kun kuljetat tai säilytät ruuhosaksia, vedä suoja aina terien päälle.** Ruuhosaksien asianmukainen käsittely pienentää terän aiheuttamaa loukkaantumisriskiä.

## Pidemmälle ulottuvien pensasleikkurien turvallisuusohjeet

- a) **Suojaa pääsi työskennellessäsi pidemmällä ulottuvalla pensasleikkurilla pään yläpuolella.** Putoavat, murtuvat osat voivat johtaa vakaviin vammoihin.
- b) **Käytä pidemmälle ulottuvaa pensasleikkuria aina molemmin käsin.** Pidä pidemmälle ulottuvasta pensasleikkurista kiinni aina molemmin käsin, jotta et menetä laitteen hallintaa.
- c) **Vähennä kuolettavan sähköiskun vaaraa, älä koskaan käytä pidemmälle ulottuvia pensasleikkureita sähköjohtojen lähellä.** Kosketus sähköjohtoihin tai käyttö sähköjohtojen lähellä voi johtaa vakaviin loukkaantumisiin tai kuolettavaan sähköiskuun.

## Täydentävät turvallisuusohjeet



### VAROITUS

#### Loukkaantumisvaara

Sinkoilevat esineet ja pyörivät osat voivat aiheuttaa vakavia vammoja.

- Varmista, että muut henkilöt pysyvät riittävän turvavälin päässä.
- Pyydä asiattomia henkilöitä pysymään kaukana tuotteesta.
- Pitele tuotetta edessäsi.
- Älä koskaan suuntaa tuotetta kohti itseäsi, muita henkilöitä tai eläimiä.



### VAROITUS

Ole varovainen, mieti, mitä teet, ja suorita työt ja käsittele työkalua järjestyksessä.

Älä käytä mitään työkalua, jos olet väsynyt, sairastunut, huumausaineiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.

Huolimaton hetki työkalun käsittelyssä voi aiheuttaa vakavia loukkaantumis- ja vaurioitumisia.

- Käytä aina tällä tuotteella työskennellessäsi suojakäsineitä, suojalaseja, kuulosuojaimia, tukevia jalkineita ja pitkälahkeisia housuja.
- Kytke tuote pois päältä, kun:
  - tuotetta ei käytetä tai kun sitä kuljetetaan tai kun se jätetään valvomatta.
  - tuotetta tarkastetaan, sitä puhdistetaan tai siitä poistetaan tukoksia.
  - tehdään puhdistus- tai huoltotöitä tai vaihdetaan lisävarusteita.
  - on osuttu vieraaseen esineeseen tai kun esiintyy epänormaalia ääntä.
- Kansallisissa ja paikallisissa määräyksissä ja säännöksissä voidaan asettaa rajoituksia melua tuottavien moottorikäyttöisten tuotteiden käytölle. Selvitä asia paikallisilta viranomaisilta.

## Jäännösriskit

Tuote on rakennettu valmistusajankohdan parhaan käytettävissä olleen teknisen tiedon ja voimassa olevien turvateknisten määräysten mukaisesti. Siitä huolimatta töissä voi esiintyä yksittäisiä jäännösriskkejä.

- Kuulon vaurioituminen, jos ohjeenmukaisia kuulosuojaimia ei käytetä.
- Jäännösriskkejä voidaan minimoida noudattamalla turvallisuusohjeita ja määräystenmukaista käyttöä koskevia määräyksiä sekä käyttöohjetta.
- Käytä tuotetta tässä käyttöohjeessa suositellulla tavalla. Näin mahdollistetaan tuotteen optimaalinen suorituskyky.
- Lisäksi kaikista asianmukaisista toimenpiteistä huolimatta voi jäljelle jäädä piileviä jäännösriskkejä.

### VAROITUS

Tämä sähkötyökalu muodostaa käytön aikana sähkömagneettisen kentän. Tämä kenttä voi joissain olosuhteissa haitata aktiivisten tai passiivisten ihonalaisen lääkinnällisten laitteiden toimintaa. Vakavien tai hengenvaarallisten vammojen vaaran vähentämiseksi suosittelemme, että ihonalaisia lääkinnällisiä laitteita käyttävät henkilöt neuvottelevat lääkäriänsä kanssa ennen kuin alkavat käyttää sähkötyökalua.

### VAROITUS

Pitkäkestoisissa töissä voi käyttäjän käsissä tärinää johtuen ilmetä verenkiertohäiriöitä (valkosormisuus).

Valkosormisuus on verisuonisairaus, jossa sormissa ja varpaissa olevat pienet verisuonet supistuvat epätavallisen voimakkaasti. Kyseiset alueet eivät saa enää riittävästi verta ja ne ovat siksi hyvin vaaleita. Tärisevien tuotteiden toistuva käyttö voi henkilöillä, joiden verenkierto on heikentynyt (esim. tupakoitsijat, diabeetikot), laukaista hermovaurioita.

Jos havaitset epätavallisia muutoksia itsessäsi, lopeta työskentely heti ja ota yhteyttä lääkäriin.

### HUOMIO

Tuote kuuluu 20V IXES -sarjaan ja sitä saa käyttää vain tämän tuotesarjan akuilla. Akut saa ladata vain tämän tuotesarjan latauslaitteilla. Huomioi tällöin valmistajan antamat tiedot.

### VAROITUS

**Huomioi turvallisuusohjeet ja lataamista ja oikeanlaista käyttöä koskevat ohjeet, jotka ovat 20V IXES -sarjan akun ja latauslaitteen käyttöohjeessa. Yksityiskohtainen kuvaus lataamisesta ja muut tiedot ovat tässä erillisessä käyttöohjeessa.**

## 8 Asennus

### VAROITUS

#### Loukkaantumisvaara!

Ota akku pois sähkötyökalusta aina ennen sähkötyökalun käsittelyä (esim. huolto, työkalun vaihto jne.) ja ennen laitteen kuljettamista ja varastointia. Virtakytkimen huolimaton käsittely voi aiheuttaa loukkaantumisvaaran.

### VAROITUS

Älä käytä tuotetta ennen kuin se on koottu ja asennettu täydellisesti ohjeiden mukaan.

### VAARA

#### Loukkaantumisvaara!

Jos käytetään puutteellisesti koottua tuotetta, seurauksena voi olla vakavia vammoja.

- Käytä tuotetta vasta sitten, kun se on koottu täydellisesti.
- Aina ennen käyttöä on tarkastettava silmämääräisesti, että tuote on täydellinen eikä siinä ole vaurioita tai kuluneita rakennneosia. Turva- ja suojalaitteiden on oltava moitteettomassa kunnossa.

Tarvittavat työkalut:

- Ristipääruuvimeisseli\*

\* = eivät välttämättä sisälly toimitukseen!

### 8.1 Putkivarren (3) asennus (kuva 3)

1. Vedä lukitusmutteri (3b) takaisin putkivarressa (3).
2. Kiinnitä putkivarsi (3) kulmakiinnityksen (4b) ruuviliitokseen (4c).  
Ota huomioon uran ja vastakappaleen sijainti.
3. Ruuvaa lukitusmutteri (3b) kulmakiinnityksen (4b) ruuviliitokseen (4c).

### 8.2 Käsikahvan (1) asennus (kuva 4)

1. Vedä lukitusmutteri (1c) takaisin käsikahvassa (1).
2. Työnnä käsikahva (1) putkivarteen (3).  
Varmista, että käsikahvan (1) sivulla oleva ohjausnokka sopii oikein ruuviliitoksen (3a) uraan ja pistokosketimet tarttuvat toisiinsa.
3. Liitä lukitusmutteri (1c) putkivarren (3) ruuviliitokseen (3a).

### 8.3 Etukahvan (7) asennus (kuva 5)

1. Aseta etukahva (7) kahvan (1) päälle.
2. Aseta päätykappale (7b) vastakkaiselle puolelle ja suuntaa poraukset siten, että ne sopivat yhteen etukahvan (7) porausten kanssa.
3. Varmista liitos ristipääruuveilla (7a). Käytä ristipääruuvimeisseliä.

## 9 Ennen käyttöönottoa

### VAROITUS

Lue tämä käyttöohje ja yleiset turvallisuusohjeet perusteellisesti ennen tuotteen käyttöönottoa oman turvallisuutesi varmistamiseksi. Jos tuote siirretään toiselle käyttäjälle, käyttöohje on aina luovutettava tuotteen mukana.

### VAROITUS

Varmista aina, että käytettävä työkalu on asennettu oikein!

- Varmista, että tuote on asennettu kokonaan ennen kuin se käynnistetään.
- Tämä tuote aiheuttaa väistämättä jonkinasteista melua. Ajoita melua tuottavat työt hyväksytyihin ja määrättyihin ajankohtiin. Pidä tarvittaessa lepotaukoja.

### 9.1 Työskentelykulman säätö (kuva 6)

1. Paina peukalolla ja etusormella samanaikaisesti kulmakiinnityksen (4b) lukitusnuppeja (4a).
2. Muuta putkivarren (3) työskentelykulmaa tarpeidesi mukaisesti.
3. Vapauta lukitusnupit (4a), kun putkivarsi (3) on halutussa asennossa.
4. Varmista, että putkivarsi (3) lukittuu kuuluvasti.

### 9.2 Leikkuukorkeuden säätö (kuva 7)

#### HUOMIO

**Leikkuukorkeutta saa säätää vain moottorin ollessa sammutettuna.**

Vasemman kulkupyörän (5) leikkuukorkeuden säädöllä (5a) voi säätää leikkuukorkeudeksi 30 mm, 40 mm tai 50 mm.

Näin muutat leikkuukorkeutta:

1. Vedä leikkuukorkeuden säätövipua (5a) ulospäin.
2. Vie leikkuukorkeuden säätövipu (5a) haluttuun asentoon.
3. Vapauta leikkuukorkeuden säätövipu (5a) uudelleen.
4. Varmista, että vipu lukittuu kuuluvasti.

### 9.3 Akun (2) asettaminen paikoilleen / poistaminen (kuva 8)

#### VARO

##### Loukkaantumisaara!

Aseta akku paikalleen vasta sitten, kun tuote on valmisteltu käyttöä varten.

#### Akun asettaminen paikoilleen

1. Työnnä akku (2) akun kiinnitykseen (2a).
2. Akku (2) lukittuu paikalleen kuuluvasti.

#### Akun poistaminen

1. Paina akun (2) lukituksen avauspainiketta (2b).
2. Vedä akku (2) irti akun kiinnityksestä (2a).

## 10 Käyttö

### 10.1 Tuotteen kytkeminen päälle / pois päältä (kuva 9)

#### Kytkeminen päälle

1. Paina päällekytkennän estintä (1a) ja säilytä asento.
2. Paina virtakytkintä (1b).

#### Huomautus:

Päällekytkennän estintä ei tarvitse pitää painettuna tuotteen käynnistämisen jälkeen. Päällekytkennän estimen tarkoituksena on estää tuotteen käynnistäminen vahingossa.

#### Kytkeminen pois päältä

1. Kytke tuote pois päältä vapauttamalla virtakytkin (1b).
2. Virtakytkimen vapauttamisen jälkeen päällekytkennän estin on jälleen aktiivisena.

### VARO

Sammuttamisen jälkeen tuote käy vielä jonkin aikaa. Odota, kunnes tuote on pysähtynyt täysin.

Jos moottori ylikuormittuu, se kytkeytyy itsestään pois päältä. Jäähdytysajan jälkeen (aika vaihtelee) moottori voidaan kytkeä uudelleen päälle.

### 10.2 Oikea reagointi ylikuormitustilanteessa

#### HUOMIO

##### Tärkeitä ohjeita

Jos moottori ylikuormittuu, se kytkeytyy itsestään pois päältä. Jäähdytysajan jälkeen (aika vaihtelee) moottori voidaan kytkeä uudelleen päälle.

1. Kytke tuote pois päältä.
2. Poista akku.
3. Tarkasta, onko tukoksia tai kiinni juuttunutta materiaalia.
4. Puhdista leikkuutyökalu (6) tarvittaessa kasvien jämistä tai vierasesineistä.

## 11 Työohjeita

- Tuotteen käyttäminen ukkosella on kielletty - **salamaniskun vaara!**
- Tämä tuote aiheuttaa väistämättä jonkinasteista melua. Ajoita melua tuottavat työt hyväksytyihin ja määrättyihin ajankohtiin. Noudata tarvittaessa lepoaikoja ja rajoita työn kesto minimiin.
- Älä koskaan nosta tuotetta tai kannaa sitä moottorin käydessä.
- Tarkasta maasto, jossa tuotetta on tarkoitus käyttää, ja poista kaikki sellaiset esineet, kuten kivet, lelut, kepit, narut jne., jotka voivat takertua koneeseen tai sinkoutua ilmaan.
- Jos osutaan vieraaseen esineeseen, kytke tuote heti pois päältä ja poista akku. Tutki tuote vaurioiden varalta ja suorita tarvittavat korjaukset ennen kuin käynnistät tuotteen uudelleen ja alat työskennellä sillä. Jos tuote alkaa täristä epätavallisen voimakkaasti, on suositeltava huolellinen tarkastus.

- Älä käytä tätä tuotetta paljain jaloin tai sandaaleissa. Pue yllesi tukevat jalkineet ja pitkät housut.
- Älä koskaan työskentele liukkaassa ja luistavassa rinneessä.
- Ruohon leikkaaminen sujuu parhaiten, kun ruohon on kuivaa, eikä se ole liian pitkä.
- **Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina.** Huolellisesti hoidetut leikkuutyökalut, joissa on terävät leikkaureunat, juuttuvat vähemmän ja ovat kevyemmin ohjailtavissa.

### 11.1 Nurmikon reunan leikkaaminen (kuvat 10, 11)

1. Käsittele alue ensin ruohonleikkurilla.
2. Poista teräsuojus (6d).
3. Säädä leikkuukorkeus kohdassa 9.2 kuvatulla tavalla.
4. Aseta laite nurmikolle.
5. Kytke tuote päälle.
6. Liiku hitaasti, älä juokse. Ota selvää maaperän ominaisuuksista ja mahdollisista esteistä.
7. Älä paina tuotetta liiallisella voimalla. Anna tuotteen suorittaa työ.
8. Älä viivy liian kauan samassa kohdassa välttääksesi nurmikon pinnan vaurioitumisen.

## 12 Puhdistus ja huolto

### VAROITUS

**Teetä ammattikorjaamossa sellaiset kunnossapitotyöt ja huoltotyöt, joita ei ole kuvattu tässä käyttöohjeessa. Käytä vain alkuperäisiä varaosia.**

### VAROITUS

**Epäasianmukaisesti tehdyistä huolto- tai puhdistustöistä voi seurata vammoja!**

### VAROITUS

**Tuote voi käynnistyä odottamattomasti puhdistus-, korjaus- ja huoltotöiden aikana, mikä voi johtaa vammautumiseen ja palovammoihin.**

- Kytke tuote pois päältä.
- Poista akku.
- Anna tuotteen jäähtyä.
- Ota käyttötyökalu pois.

### 12.1 Puhdistus

1. Pidä suojalaitteet, ilmaraat ja moottorin kotelo niin pölyttömänä ja puhtaana kuin vain mahdollista. Pyyhi tuote puhtaalla liinalla tai puhalla se puhtaaksi paineilmalla alhaisella paineella. Suosittelemme, että tuote puhdistetaan heti jokaisen käyttökerran jälkeen.
2. Tuuletusaukkojen on oltava aina vapaina.
3. Älä käytä puhdistus- tai liuotainaineita; ne voivat vahingoittaa tuotteen muoviosia. Pidä huoli siitä, ettei tuotteen sisäosiin pääse vettä.

## 12.2 Huolto

### VAROITUS

Epäasianmukaisesti suoritettu huolto tai ongelman huomioimatta tai korjaamatta jättäminen voi käytön aikana johtaa vaaratilanteisiin. Käytä vain säännöllisesti ja oikealla tavalla huollettuja tuotteita. Vain siten voidaan varmistaa, että tuotteesi toimii turvallisella, taloudellisella ja häiriöttömällä tavalla!

1. Tarkasta tuote aina ennen käyttöä ilmeisten puutteiden, kuten löystyneiden, kuluneiden tai vahingoittuneiden osien varalta.
2. Turvallisuussyistä kaikki vahingoittuneet tai kuluneet käyttötyökalut on vaihdettava.
3. Tarkasta suojukset ja suojalaitteet vaurioiden ja oikean kiinnityksen osalta. Vaihda ne tarvittaessa.
4. Jotta pyörät liikkuvat kevyesti, suosittelemme, että pyörän akselit ja pyörän navat puhdistetaan vähintään kerran sesongin aikana.
5. Voitele terät säännöllisesti ennen jokaista käyttöä ja jokaisen käytön jälkeen.
6. Tarkkaile tuotettasi! Jos kipinöitä alkaa muodostua liikaa, hiiliharjat on vaihdettava.

### **HUOMIO**

Hiiliharjat saa vaihtaa vain sähköalan ammattilainen.

Tarvittavat työkalut:

- Ristipääruuvimeisseli\*
- Käsiharja\*

\* = eivät välttämättä sisälly toimitukseen!

### 12.2.1 Leikkuutyökalun (6d) vaihtaminen (kuvat 11-16)

1. Varmista, että teräsuojus (6d) on asennettu ja terät on peitetty.
2. Irrota pohjaohjaimen (4d) seitsemän ruuvia (4e) kotelon (4) alapuolelta.
3. Nosta pohjaohjain (4d) irti leikkuutyökalusta (6).
4. Irrota ruuvi (6a) ja nosta leikkuutyökalu (6) irti kotelosta (4).
5. Puhdista avattu vaihteisto käsiharjalla karkeasta liasta.
6. Tarkasta, sopivatko hammaspyörien merkinnät yhteen kotelon (4) merkintöjen kanssa.
7. Ota uusi leikkuutyökalu (6) käteen ja varmista, että teräsuojus (6d) peittää leikkuuterän (6b).
8. Tarkasta, ovatko leikkuutyökalun (6) leikkuuterät (6b) sijoitettu keskelle ja suoraan. Niiden on oltava tasaisesti eri tasolla leikkuulepyn (6c) kanssa.
9. Aseta leikkuutyökalu (6) kotelon (4) päälle. Hammaspyörien kolme akselia sekä keskellä oleva tappi toimivat asemointiapuna.
10. Kiinnitä leikkuutyökalu (6) ruuvilla (6a).
11. Aseta pohjaohjain (4d) leikkuutyökalun (6) päälle ja kierrä ruuvit (4e) sisään.
12. Öljyä leikkuutyökalu (6) ennen ensimmäistä käyttöä soveltuvalla koneöljyllä.

## 13 Varastointi ja kuljetus

### VAROITUS

#### Loukkaantumisvaara ja palovammojen vaara!

Tuote voi käynnistyä odottamattomasti, mikä voi johtaa loukkaantumiseen.

- Kytke tuote pois päältä käytön jälkeen ja ennen kaikkien puhdistus- ja huoltotoiden aloittamista.
- Anna tuotteen jäähtyä.
- Poista akku.

## 13.1 Varastointi

### Valmistelut varastointia varten

1. Poista akku tuotteesta pidemmän varastoinnin (esim. talven) ajaksi.
2. Puhdista ja tarkista tuote vaurioiden varalta.
3. Varastoi akku osittain ladatussa tilassa.
4. Tarkista akun lataustila varastoinnin aikana kolmen kuukauden välein.

Varastoi tuotetta ja sen lisävarusteita pimeässä, kuivassa ja jäätymiseltä suojatussa paikassa niin, että se on lasten ulottumattomissa.

Optimaalinen varastointilämpötila on 5–30°C.

Säilytä tuotetta alkuperäisessä pakkauksessaan.

Peitä tuote suojataksesi sitä pölyltä tai kosteudelta. Säilytä käyttöohjetta tuotteen yhteydessä.

## 13.2 Kuljetus

- Kuljeta tuotetta vain teräsuojuksen (6d) ollessa paikallaan asetettuna.
- Anna tuotteen jäähtyä.
- Suojaa tuote iskuilta, törmäyksiltä ja voimakkaalta tärinältä, esim. ajoneuvossa kuljettamisen aikana.
- Varmista tuote paikaltaan luisumista ja kaatumista vastaan.

## 14 Korjaus ja varaosien tilaus

### HUOMIO

Tuotevastuulain mukaan valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka ovat aiheutuneet epäasianmukaisista korjauksista tai muiden kuin alkuperäisten varaosien käytämisestä.

Teetä työt asiakaspalvelussa tai valtuutetulla ammattilaisella. Sama koskee myös lisävarusteita.

Varaosia ja tarvikkeita saa huoltopalvelustamme. Skannaa sitä varten etusivulla oleva QR-koodi.

### 14.1 Huoltotietoja

Huomaa, että tämän tuotteen seuraavat osat altistuvat käytönmukaiselle ja luonnolliselle kulumiselle tai että seuraavia osia tarvitaan kuluvin materiaaleina.

Kuluvat osat\*:

- leikkuuterä

\* = eivät välttämättä sisälly toimitukseen!

## 14.2 Varaosien tilaus

Varaosia tilattaessa on ilmoitettava seuraavat tiedot:

- Mallinimike
- Tuotenumero
- Tyypikilven tiedot

### Varaosat / lisätarvikkeet

|                                |            |
|--------------------------------|------------|
| Akku SBP2.0, tuotonro:         | 7909201708 |
| Akku SBP4.0, tuotonro:         | 7909201709 |
| Latauslaite SBC2.4A tuotonro:  | 7909201710 |
| Latauslaite SBC4.5A tuotonro:  | 7909201711 |
| Latauslaite SDBC2.4A tuotonro: | 7909201712 |
| Latauslaite SDBC4.5A tuotonro: | 7909201713 |
| StarterKit SBSK2.0 tuotonro:   | 7909201720 |
| StarterKit SBSK4.0 tuotonro:   | 7909201721 |

## 15 Hävittäminen ja kierrätys

### Pakkausta koskevat ohjeet



Pakkausmateriaalit voidaan kierrättää. Hävitä pakkaus ympäristönsuojelumääräysten edellyttämällä tavalla.

### Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämistä koskevat ohjeet



Sähkö- ja elektroniikkalaitteet eivät kuulu sekajätteisiin, vaan ne on hävitettävä lajiteltuina!

- Käytetyt paristot, jotka eivät ole laitteeseen kiinteästi asennettuina, on irrotettava vahingoittumattomina ennen laitteen hävittämistä! Niiden hävittämistä säädelään vastaavassa paristojen ja akkujen käsittelyä koskevassa laissa.
- Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden omistajan tai käyttäjän velvollisuutena on toimittaa laite lain mukaisella tavalla kierrätykseen.
- Loppukäyttäjä on yksin vastuussa henkilökohtaisten tietojensa poistamisesta laitteesta!
- Ylivivuttua roskalaatikkoon kuvaava symboli tarkoittaa, että sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa hävittää sekajätteen mukana.
- Sähkö- ja elektroniikkalaitteet voidaan toimittaa veloituksetta seuraaviin paikkoihin:
  - Julkiset hävitys- tai keräyspaikat (esim. kunnallinen kierrätyskeskus)
  - Sähkölaitteita myyvät liikkeet (paikalliset tai verkossa toimivat), jos jälleenmyyjä on velvoitettu vastaanottamaan käytettyjä laitteita tai tarjoaa tämän palvelun vapaaehtoisesti.
  - Valmistajalle tai lähialueella sijaitsevaan valtuutettuun keräyspaikkaan voidaan uutta laitetta ostamatta palauttaa maksutta enintään kolme samaa laitetyyppiä edustavaa käytettyä sähkölaitetta, joiden reunan pituus on enintään 25 cm.
  - Muut valmistajan ja jälleenmyyjän täydentävät palautusehdot saa kyseisestä asiakaspalvelusta.

- Jos valmistaja toimittaa uuden sähkölaitteen yksityistalouteen, vanha laite voidaan samalla loppukäyttäjän pyynnöstä noutaa ilman veloitusta. Ota tätä varten yhteyttä valmistajan asiakaspalveluun.
- Tämä koskee vain laitteita, jotka asennetaan ja myydään Euroopan Unionin jäsenmaissa ja joihin sovelletaan EU:n direktiiviä 2012/19/EU. Euroopan unionin ulkopuolisissa maissa käytettyjen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämiseen voidaan soveltaa näistä poikkeavia ehtoja.

## Litiumioniparistoja koskevia ohjeita



### Irrota paristot ennen laitteen hävittämistä!

- Älä laita paristoja sekajätteen joukkoon äläkä heitä niitä tuleen (räjähdysvaara) tai veteen. Vioittuneet paristot voivat vahingoittaa ympäristöä ja terveyttäsi, jos niistä purkautuu ulos myrkyllisiä höyryjä tai nesteitä.
- Vialliset tai käytetyt paristot on toimitettava kierrätykseen direktiivin (EU) 2023/1542 mukaisesti.
- Toimita paristo ja latauslaite lajitteluasemaan. Käytetyt muovivi- ja metalliosat voidaan lajitella ja ohjata kierrätykseen.
- Hävitä paristot siten, että niiden jännite on purkautunut. Suosittelemme peittämään navat teipillä oikosuulta suojaamiseksi. Älä avaa paristoa.
- Hävitä paristot paikallisten määräysten mukaisesti. Toimita paristot käytettyjen paristojen keräyspisteeseen, mistä ne ohjataan ympäristönsuojelumääräysten mukaiseen kierrätykseen. Kysy neuvoa paikallisesta jätehuoltoyrityksestä.

## 16 Ohjeet häiriöiden poistoon

| Häiriö                   | Mahdolliset syyt                                 | Korjauskeinot                                                        |
|--------------------------|--------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| Tuote ei käynnisty.      | Akun teho on liian pieni.                        | Lataa akku.                                                          |
|                          | Akkua ei ole asetettu oikein.                    | Työnnä akku akun kiinnitykseen. Akku lukittuu paikalleen kuuluvasti. |
|                          | Päällekytkennän estintä ei käytetty.             | Käytä päällekytkennän estintä.                                       |
|                          | Virtakytkin viallinen                            | Ota yhteyttä huoltopalveluumme.                                      |
|                          | Moottori viallinen.                              |                                                                      |
| Tuote käy katkonaisesti. | Sisäinen huono kosketus.                         | Ota yhteyttä huoltopalveluumme.                                      |
|                          | Virtakytkin viallinen                            |                                                                      |
| Leikkuutyökalu kuumenee. | Leikkuutyökalu tylsä.                            | Vaihda leikkuutyökalu.                                               |
|                          | Leikkuutyökalussa on lovia.                      | Öljyä leikkuutyökalu.                                                |
|                          | Liian suuri kitka puutteellisen voitelun vuoksi. |                                                                      |
| Huono leikkuutulos.      | Leikkuutyökalu tylsä.                            | Vaihda leikkuutyökalu.                                               |
|                          | Liian suuri kitka puutteellisen voitelun vuoksi. | Öljyä leikkuutyökalu.                                                |
|                          | Leikkuutyökalu likaantunut.                      | Puhdista leikkuutyökalu.                                             |
|                          | Huono leikkaustekniikka.                         | Huomioi työskentelyohjeet.                                           |

## 17 EU- vaatimustenmukaisuusvakuutus

**Alkuperäisen vaatimustenmukaisuusvakuutuksen  
käännös**

**Valmistaja:**

Schepbach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

Vakuutamme omalla vastuullamme, että tässä kuvattu tuote täyttää voimassa olevien direktiivien ja standardien määräykset.

Merkki: **SCHEPPACH**

Tuotenimike: **Akkukäyttöinen ruoho- ja reunatrimmeri  
- C-RKS250-X**

Tuotenro **5910909900**

**EU-direktiivit:**

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2000/14/EG\_2005/88/EG,  
2011/65/EU\*,

\* Yllä kuvattu vakuutuksen kohde täyttää tiettyjen vaaralisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa 8. kesäkuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/65/EU määräykset.

**Sovelletut standardit:**

EN 62841-1:2015/A11:2022;  
EN IEC 62841-4-5:2021/AC:2024;  
EN IEC 55014-1:2021;  
EN IEC 55014-2:2021;  
EN ISO 12100:2010

**Asiakirja-aineiston kokoamisesta vastaava valtuutettu edustaja:**

David Rümpelein  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 12.05.2026



Simon Schunk  
Division Manager Product Center



Andreas Pecher  
Head of Project Management

## 18 Takuuehdot – Schepbach

Muutoksen päiväys 06.03.2026

Tuotteemme käyvät läpi tiukan laaduntarkastusprosessin. Jos tuotteen toiminnoissa kuitenkin havaitaan puutteita, pahoittelemme sitä syvästi ja pyydämme sinua ottamaan yhteyttä asiakaspalveluumme, jonka osoite on alla. Seuraavien ohjeiden tarkoituksena on auttaa vahinkotapausten sääntelyssä ja käsittelyssä.

**Takuuvaatimusten voimaansaattamisen osalta päte-  
vät seuraavat seikat:**

- Näissä takuuehdoissa** säädellään uusien tuotteiden ostajille (yksityisille loppukuluttajille) myönnettyjä valmistajan lisätakuita. Tämä takuu ei heikennä lakisääteisiä oikeuksiasi takuun osalta. Niistä vastaa se jälleenmyyjä, jolta tuote on hankittu.
- Valmistajan takuuehtoja** sovelletaan vain ostamassanne uudessa tuotteessa oleviin materiaali- tai valmistusvirheistä johtuviin puutteisiin. Jos takuuajana ilmenee materiaali- tai valmistusvirheitä, valmistaja takuun myöntäjänä tarjoaa tämän takuun puitteissa välttämättä mukaan seuraavat palvelut:

- Tuotteen veloitukseton korjaus
- Tuotteen veloitukseton vaihtaminen samanarvoiseen tuotteeseen (tarvittaessa vaihto myös uudempaan malliin, jos alkuperäistä tuotetta ei ole enää saatavana).

Korvattavat tuotteet tai osat siirtyvät meidän omistukseemme. Huomaa, että tuotteitamme ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön, ammatin harjoittamiseen tai ammattikäyttöön. Takuuta ei sen vuoksi voida soveltaa tilanteisiin, joissa tuotetta on takuuajan aikana käytetty kaupalliseen tarkoitukseen, ammatin harjoittamiseen tai teollisuudessa tai kun sitä on rasitettu näitä käyttötapoja vastaavalla tavalla.

**3. Takuuamme ulkopuolelle on rajattu seuraavat tapaukset:**

- Tuotteeseen tulevat vahingot, jotka seuraavat käyttöohjeen laiminlyönnistä, erityisesti epäasianmukaisesti tehdystä asennuksesta tai liittämisestä vääriin verkkojännitteeseen tai virtatyyppiin, huolto- ja turvallisuusmääräysten laiminlyönnistä, tuotteen käyttämisestä epäsuotuisissa ympäristöolosuhteissa tai tuotteen puutteellisesta hoidosta ja huollosta.
- Tuotteeseen tulevat vahingot, jotka seuraavat väärinkäytöstä tai epäasianmukaisesta käytöstä (esim. tuotteen ylikuormittaminen tai muiden kuin sallittujen työkalujen tai lisävarusteiden käyttäminen), vieraan materiaalin pääsystä tuotteen sisälle (esim. hiekka, kivet tai pöly), kuljetusvahingot, voiman käytöstä tai muista ulkoisista vaikutuksista (kuten putoamisesta aiheutuvat vahingot).
- Tuotteeseen tai tuotteen osiin tulevat vahingot, jotka on johdettavissa määräystenmukaiseen, tavalliseen käyttöön liittyvään tai muuhun luonnolliseen kulumiseen. Tämä koskee erityisesti kulutusosien kulumista tai vahingoittumista, erityisesti hihnojen, akkujen ja varaajien (uudelleenladattavat akut), renkaiden, terien, sytytystulppien, suodattimien, hiiliharjojen, sahanterien ja vastaavien osien osalta, kuitenkin rajoittumatta edellä mainittuihin.

- Tuotteessa ilmenevät puutteet, jotka aiheutuvat sellaisten lisä-, laajennus- tai varaosien käytöstä, jotka eivät ole alkuperäisiä osia tai joita ei ole käytetty määräystenmukaisesti.
- Tuotteet, joihin on tehty muutoksia tai modifikaatioita.
- Vähäiset poikkeamat tuotteen oletusominaisuuksissa, jotka ovat tuotteen arvon ja käytettävyyden kannalta merkityksellisiä.
- Tuotteet, joihin on tehty omavaltaisia korjauksia, erityisesti valtuuttamattomien kolmansien osapuolten toimesta.
- Tuotteet, joissa ei ole tunnistetta tai tuotteen tunnistustietoja (esim. konetarra tai tyyppikilpi) tai joissa ne ovat muuttuneet lukukelvottomiksi.
- Tuotteet, jotka ovat voimakkaasti likaantuneita ja jotka huoltohenkilöstö sen vuoksi hylkää.
- Tuotteet, joille ei ole sopivaa ostotositetta (esim. lasku tai kassakuitti).
- Toisen luokan tuotteet (B-luokan tuotteet), erityisesti Scheppach-tehtaanmyymälästä tai Scheppach-verkkokaupasta hankitut tuotteet.
- Vahingonkorvausvaatimukset ja jälki- ja seurausvahingot on yleisesti suljettu tämän takuun ulkopuolelle. Nämä ehdot eivät vaikuta lakisääteisiin takuuoikeuksiin.

4. **Takuuaika on 2 vuotta**, Scheppach 20V IXES -sarjan tuotteilla **5 vuotta**, ja se alkaa tuotteen ostopäivästä. Alkuperäisessä ostotositteessa oleva päivämäärä on ratkaiseva. Takuuvaatimukset on esitettävä viipymättä sen jälkeen, kun vaatimuksen perusteena oleva seikka on tullut tietoon. Takuuvaatimusta ei voi esittää takuuaajan umpeutumisen jälkeen.

Tuotteen korjaaminen tai vaihtaminen ei pidennä takuuaikaa, eikä aloita uutta takuuaikaa kyseiselle tuotteelle tai millekään siihen asennetulle varaosalle. Tämä koskee myös paikan päällä käytettäviä palveluja.

Takuutapauksen tutkimiseksi valmistaja voi pyytää lähettämään kyseisen tuotteen itselleen. Tuote on lähetettävä puhdistettuna ja sen mukaan on liitettävä kopio ostotositteesta, josta käy ilmi tuotteen nimi ja tiedot ostopäivästä. Yleensä sovitaan, että viallinen tuote ja lyhyt kuvaus viasta lähetetään järjestettynä palautuksena tai lähetyskulut maksettuna, pakkaus- ja lähetysohjeet huomioiden, alla ilmoitettuun huolto-osoitteeseen.

Jos tuote tai sara-tuote lähetetään puutteellisenä, puuttuvien osien arvo voidaan huomioida vaihdon tai korvauksen yhteydessä. Osittain tai kokonaan purettuja tuotteita ei voida hyväksyä takuutilanteissa.

Jos reklamaatio on perusteeton tai se tehdään takuuaajan umpeuduttua, ostaja vastaa kuljetuskustannuksista ja kuljetusriskistä.

Jos tuotteita ei voida korjata tai vaihtaa, se voidaan harkintamme mukaan korvata rahasummalla, joka vastaa enintään puutteellisen tuotteen ostohintaa vähennettynä kulumista vastaavalla hyvityksellä.

Tämä takuu koskee vain yksityisiä ensiostajia eikä se ole luovutettavissa tai siirrettävissä.

5. **Takuuaajan pidentäminen 5 vuodella:** Scheppach tarjoaa **Scheppach 20V IXES -sarjan** tuotteille lisäksi takuun pidentämisen 5 vuodella. Näin näiden tuotteiden takuu aika pidentyy 10 vuoteen. Paristot ja akut/ varaajat (uudelleenladattavat akut), latauslaitteet ja lisävarusteet on suljettu tämän mahdollisuuden ulkopuolelle. Voit hyödyntää tämän takuun pidennyksen rekisteröimällä Scheppach 20V IXES -sarjan tuotteesi viimeistään 30 päivän kuluessa ostopäivästä internet-osoitteessa <https://garantie.scheppach.com>. Onnistuneen online-rekisteröinnin jälkeen saat vahvistuksen tuotekohtaisesta takuun pidennyksestä.

6. Takuuvaatimuksesi **voimaansaattamiseksi sinun tulee ottaa yhteyttä huoltokeskukseemme.**

**Suosittelemme käyttämään tätä varten lomakettamme, joka löytyy verkkosivuiltamme:**

<https://shop.scheppach.com/contact>

**Älä lähetä meille tuotteita ottamatta ensin yhteyttä ja sopimatta asiasta ensin huoltokeskukseemme kanssa.**

**Tämän takuun hyödyntäminen edellyttää ehdottomasti yhteyden ottamista huoltokeskukseemme.** Takuuvaatimukset on esitettävä takuuaajan aikana 14 päivän kuluessa puutteen toteamisesta. Tätä varten tarvitaan alkuperäinen ostotosite ja tarvittaessa vahvistus tuotekohtaisesta takuun pidennyksestä.

7. **Käsittelyaika:** Yleensä käsittelemme reklamaatiot 14 päivän kuluessa niiden saapumisesta huoltokeskukseemme. Jos mainittu käsittelyaika poikkeustapauksissa ylittyy, ilmoitamme siitä sinulle hyvissä ajoin.
8. **Kustannusarvio:** Takuun ulkopuolelle rajattuja tuotteita tai tuotteita, joiden takuu aika on päättynyt, korjaamme laskua vastaan. Voit pyytää huoltokeskuksettamme kustannusarvion viallisten tuotteiden korjaamisesta ja tarvittaessa tilata korjauksen kirjallisesti (postitse tai sähköpostitse). Ilman korjauksen tilaamista käsitteilyä ei jatketa.

Takuuehdot pätevät vain reklamaation tekemisen ajankohtana voimassa olevassa muodossa, joka voidaan tarkistaa kotisivuiltamme ([www.scheppach.com](http://www.scheppach.com)). Käännösten osalta saksankielinen versio on ratkaiseva.

**Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69**

**89335 Ichenhausen (Saksa)**

**Puhelin: +800 4002 4002**

**Sähköposti: [customerservice.FI@scheppach.com](mailto:customerservice.FI@scheppach.com)**

**Internet: <https://www.scheppach.com>**

Pidätämme oikeuden tehdä milloin tahansa muutoksia näihin takuuehtoihin ilman etukäteisilmoitusta.

## Indholdsfortegnelse

|    |                                           |     |
|----|-------------------------------------------|-----|
| 1  | Indledning.....                           | 231 |
| 2  | Tilsigtet brug.....                       | 231 |
| 3  | Produktbeskrivelse (fig. 1-16) .....      | 231 |
| 4  | Leveringsomfang (fig. 2) .....            | 231 |
| 5  | Udpakning .....                           | 231 |
| 6  | Tekniske data .....                       | 232 |
| 7  | Sikkerhedsforskrifter .....               | 232 |
| 8  | Montering .....                           | 235 |
| 9  | Før ibrugtagning .....                    | 235 |
| 10 | Betjening .....                           | 236 |
| 11 | Arbejdstips .....                         | 236 |
| 12 | Rengøring og vedligeholdelse.....         | 237 |
| 13 | Opbevaring og transport .....             | 237 |
| 14 | Reparation og reservedelsbestilling ..... | 238 |
| 15 | Bortskaffelse og genanvendelse .....      | 238 |
| 16 | Afhjælpning af fejl.....                  | 239 |
| 17 | EU-overensstemmelseserklæring .....       | 239 |
| 18 | Garantivilkår – Scheppach.....            | 240 |
| 19 | Ekspllosionstegning .....                 | 317 |

## Forklaring til symbolerne på produktet

Symbolerne i denne brugsanvisning skal henlede din opmærksomhed på eventuelle risici. Det er vigtigt, at du forstår sikkerhedssymbolerne og forklaringerne i forbindelse med symbolerne. Selve advarslerne afhjælper ikke risici og kan ikke erstatte korrekte foranstaltninger til forebyggelse af ulykker.

|  |                                                                                                                                                                                                                        |
|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | PAS PÅ! Tilsidesættelse af sikkerhedsskilte-<br>ne og advarselsinstrukserne på produktet og<br>tilsidesættelse af sikkerheds- og betjenings-<br>instrukserne kan føre til alvorlige personska-<br>der eller endog død. |
|  | Læs og overhold brugsanvisningen og sik-<br>kerhedsforskrifterne før ibrugtagning!                                                                                                                                     |
|  | Læs og overhold brugsanvisningen og sik-<br>kerhedsforskrifterne før ibrugtagning!                                                                                                                                     |
|  | Brug høreværn.                                                                                                                                                                                                         |
|  | Brug beskyttelsesbriller.                                                                                                                                                                                              |
|  | Benyt sikkerhedssko!                                                                                                                                                                                                   |

|  |                                                                                                                                             |
|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Benyt robust fodtøj!                                                                                                                        |
|  | Vedligeholdelses-, omstillings-, indstillings-<br>og rengøringsarbejde må kun udføres, når<br>motoren er slukket, og batteriet er taget ud. |
|  | Sørg for, at andre personer overholder til-<br>strækkelig sikkerhedsafstand.                                                                |
|  | Produktet må ikke udsættes for regn.                                                                                                        |
|  | PAS PÅ! Genstande, der ligger og flyder,<br>kan forårsage personskader.                                                                     |
|  | Pas på! Hold hænderne på afstand af det<br>roterende indsatsværktøj.                                                                        |
|  | Arbejdsbredde.                                                                                                                              |
|  | Jævnstrøm                                                                                                                                   |
|  | Litium-ion-batteri                                                                                                                          |
|  | Produktets garanterede lydeffektniveau.                                                                                                     |
|  | Produktet opfylder gældende EU-direktiver.                                                                                                  |
|  | Produktet opfylder gældende serbiske direk-<br>tiver.                                                                                       |

## Forklaring til signalord i brugsanvisningen

### FARE

Signalord til angivelse af en overhængende farlig situation, som, hvis den ikke undgås, vil medføre død eller alvorlig personskade.

### ADVARSEL

Signalord til angivelse af en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre død eller alvorlig personskade.

### FORSIGTIG

Signalord til angivelse af en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre mindre eller moderat personskade.

## PAS PÅ

**Signalord til angivelse af en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre materielle skader på produktet eller ejendom/besiddelse.**

## 1 Indledning

### Producent:

Schepbach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen, Tyskland

### Bemærk:

Iht. gældende lov om produktansvar hæfter producenten af dette produkt ikke for skader, der måtte opstå på eller i forbindelse med dette produkt som følge af:

- Forkert behandling
- Tilsidesættelse af brugsanvisningen
- Reparation foretaget af tredjepart og/eller af uautoriserede fagfolk
- Montering og udskiftning af uoriginale reservedele
- Utilsigtet brug

### Vær opmærksom på følgende:

Brugsanvisningen er en del af produktet og indeholder vigtige oplysninger for sikker, professionel og økonomisk drift. Husk også at overholde de gældende nationale bestemmelser. Læs alle betjenings- og sikkerhedsinstruktioner omhyggeligt inden brug, og anvend kun produktet som beskrevet. Gem brugsanvisningen, og se til at den følger med, hvis produktet gives videre.

## 2 Tilsigtet brug

Produktet er egnet til privat brug i hjemmet og hobbyhaven. Som produkter til private hjem og hobbyhaver regnes sådanne, hvis årlige brug normalt ikke overstiger 50 timer, og som primært anvendes til nedbrydning af organisk affald fra husholdningen og haven, men ikke inden for offentlige anlæg, parker, sportsfaciliteter eller i landbrug og skovbrug.

Vær opmærksom på, at vores produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ethvert ansvar, hvis produktet bruges i erhvervs-, håndværks- eller industri-øjemed eller lignende arbejde.

Produktet må kun bruges som tilsigtet. Enhver anden form for brug falder uden for tilsigtet brug. Brugeren, og ikke producenten, bærer ansvaret for materielle skader eller personskader af enhver art, der måtte opstå som følge heraf.

Tilsigtet brug omfatter også overholdelse af sikkerhedsforskrifterne og monteringsvejledningen samt driftsansvisningerne i brugsanvisningen.

Personer, der anvender og vedligeholder produktet, skal være fortrolige med dette og være informeret om mulige farer.

Hvis der foretages ændringer ved produktet, bortfalder producentens ansvar for deraf følgende skader.

Produktet må kun bruges med originale dele og originalt tilbehør fra producenten.

Producentens forskrifter vedrørende sikkerhed, arbejdsmåde og vedligeholdelse samt målene, som er angivet i de tekniske data, skal overholdes.

## ADVARSEL

Læs for din egen sikkerheds skyld denne brugsanvisning og de generelle sikkerhedsforskrifter grundigt igennem inden ibrugtagning af produktet. Gives produktet videre til tredjemand, skal du sørge for, at brugsanvisningen følger med.

Produktet er en del af 20V IXES-serien og må kun benyttes med batterier i denne serie. Batterierne må kun oplades med opladere i denne serie. Vær da opmærksom på producentens anvisninger.

## 3 Produktbeskrivelse (fig. 1-16)

1. Håndtag
- 1a. Startspærre
- 1b. Tænd/Sluk-kontakt
- 1c. Låsemøtrik
2. Batteriholder
- 2a. Batteri\*
- 2b. Frigørelsesknap
3. Skaft
- 3a. Forskruning
- 3b. Låsemøtrik
4. Hus
- 4a. Spærreknap
- 4b. Vinkelbeslag
- 4c. Forskruning
- 4d. Nederste føring
- 4e. Skrue
5. Løbehjul
- 5a. Justering af klippehøjde
6. Skæreværktøj
- 6a. Skrue
- 6b. Knive
- 6c. Skæreplade
- 6d. Knivbeskyttelse
7. Forreste håndtag
- 7a. Stjerneskrue
- 7b. Holdeklemme

\* = medfølger ikke nødvendigvis!

## 4 Leveringsomfang (fig. 2)

| Pos. | Stk. | Betegnelse                          |
|------|------|-------------------------------------|
| 1.   | 1 x  | Håndtag                             |
| 3.   | 1 x  | Skaft                               |
| 6d.  | 1 x  | Knivbeskyttelse                     |
| 7.   | 1 x  | Forreste håndtag                    |
| 7a.  | 1 x  | Stjerneskrue                        |
| 7b.  | 1 x  | Holdeklemme                         |
|      | 1 x  | Batteridrevet plæne- og kantklipper |
|      | 1 x  | Brugsanvisning                      |

## 5 Udpakning

## ADVARSEL

**Produkt og emballeringsmaterialer er ikke legetøj!  
Børn må ikke lege med plastposer, folie og smådele!  
Fare for slugning og kvælning!**

- Åbn emballagen, og tag forsigtigt produktet ud.

- Fjern emballeringsmaterialet samt emballage-/transportsikringer (hvis sådanne findes).
- Kontrollér, om leveringsomfanget er fuldstændigt.
- Kontrollér produktet og tilbehørsdelene for transport-skader. Rapportér straks evt. skader til den transportvirksomhed, som leverede produktet. Senere reklamationer anerkendes ikke.
- Opbevar så vidt muligt emballagen frem til udløb af garantiperioden.
- Gør dig fortrolig med produktet ved at læse brugsanvisningen, før arbejdet påbegyndes.
- Tilbehør samt slid- og reservedele må kun være originale dele. Reservedele fås i faghandlen.
- Husk, at bestillinger skal være forsynet med artikel-numre samt type og fremstillingsår for produktet.

## 6 Tekniske data

|                            |                                                                                        |
|----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| Mærkespænding              | 20 V  |
| Tomgangsstrøm              | 1,6 A                                                                                  |
| Tomgangshastighed          | 1000 min <sup>-1</sup>                                                                 |
| Antal knive                | 2 stk.                                                                                 |
| Antal skærepplader         | 1 stk.                                                                                 |
| Knivdybde                  | 31,5 mm                                                                                |
| Knivbredde                 | 250 mm                                                                                 |
| Knivtykkelse               | 1,5 mm                                                                                 |
| Knivvinkel                 | 24°                                                                                    |
| Arbejdsbredde skæreværktøj | 250 mm                                                                                 |
| Klippehøjde                | 30/40/50 mm                                                                            |
| Løbehjulsdiameter          | 110 mm                                                                                 |
| Vægt uden batteri          | 2,8 kg                                                                                 |

Forbehold for tekniske ændringer!

### Støj og vibration

Støj- og vibrationsværdierne er målt med en standardiseret målemetode.

#### Støjkarakteristika

|                                     |         |
|-------------------------------------|---------|
| Lydtryksniveau $L_{pA}$             | 74,7 dB |
| Lydeffektniveau $L_{wA}$            | 87,7 dB |
| Lydeffektniveau garanteret $L_{wA}$ | 91 dB   |
| Måleusikkerhed $K_{wA}$             | 3 dB    |

#### Vibrationskarakteristika (hånd-arm-vibration)

|                  |                       |
|------------------|-----------------------|
| Vibration $a_h$  | <2,5 m/s <sup>2</sup> |
| Måleusikkerhed K | 1,5 m/s <sup>2</sup>  |

Den angivne svingningsværdi i alt og den angivne støjemissionsværdi er blevet målt iht. en standardiseret test-proces og kan bruges til at sammenligne ét elværktøj med et andet.

Den angivne støjemissionsværdi og den angivne svingningsværdi i alt kan også bruges til at udføre en indledende vurdering af belastningen.

## ADVARSEL

**Støjemissionsværdierne og svingningsemis-sionstallet kan afvige fra den angivne værdi, når elværktøjet rent faktisk bruges, afhængigt af hvordan det bruges, og af, hvilken ty-pe emne der bearbejdes.**

Forsøg at holde belastningen så lav som mulig. Eksem-pelvis ved at begrænse arbejdstiden. I denne forbin-delse skal der tages højde for alle dele af driftscyklussen (f.eks. tider, hvor elværktøjet er slukket, og tider, hvor det godt nok er tændt, men hvor det kører uden belast-ning).

## 7 Sikkerhedsforskrifter

### ADVARSEL

**Læs alle sikkerhedsforskrifter, anvisninger, illustrationer og tekniske data, der følger med dette elværktøj.**

Følges de følgende instruktioner ikke nøje som beskrevet, kan dette føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

**Opbevar alle sikkerhedsforskrifter og anvisninger til fremtidig brug.**

Udtrykket "elværktøj", der er anvendt i sikkerhedsforskrif-terne, henviser til elnet-drevne elværktøjer (med elnetka-bel) eller til batteridrevne elværktøjer (uden elnetkabel).

### 1) Arbejdspladssikkerhed

- Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst.** Uorden eller uoplyste arbejdsområder kan føre til ulykker.
- Arbejd ikke med elværktøjet i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der findes brændbare væsker, gasser eller støv.** Elværktøj genererer gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- Hold børn og andre personer på afstand, når der arbejdes med elværktøjet.** Hvis du bliver distraheret, risikerer du at miste kontrollen over elværktøjet.

### 2) Elektrisk sikkerhed

- Elværktøjets tilslutningsstik skal passe til stikkon-takten. Stikket må ikke ændres på nogen måde. Undlad brug af adapterstik sammen med elektrisk jordet elværktøj.** Uændrede stik og passende stik-kontakter mindsker risikoen for at få stød.
- Undgå kropskontakt med jordede overflader som rør, varmeapparater, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jord-forbundet.
- Hold elværktøj på afstand af regn og fugt.** Ind-trængning af vand i et elværktøj øger risikoen for at få stød.
- Brug ikke tilslutningsledningen til at bære eller ophænge elværktøjet eller til at trække stikket ud af stikkontakten med.** Hold tilslutningsledningen på afstand af varme, olie, skarpe kanter eller be-vægelige dele. Beskadigede eller sammenfildrede til-slutningsledninger øger risikoen for at få stød.

- e) Når du arbejder udendørs med et elværktøj, må du kun bruge forlængerledninger, som også er egnede til udendørs brug. Brug af forlængerledning, der er egnede til udendørs brug, reducerer risikoen for at få elektrisk stød.
- f) Hvis brug af elværktøjet i fugtigt miljø er uundgåeligt, skal du bruge en fejlstømsafbryder. Brug af fejlstømsrelæ mindsker risikoen for at få elektrisk stød.

### 3) Personssikkerhed

- a) Vær opmærksom, vær agtpågivende på, hvad du gør, og arbejd altid fornuftigt med et elværktøj. Brug ikke et elværktøj, hvis du er træt eller påvirket af narkotika, alkohol eller medikamenter. Et øjebliklig uagtsomhed, mens elværktøjet bruges, kan føre til alvorlige kvæstelser.
- b) Brug personlige værnemidler og altid beskyttelsesbriller. Brug af personlige værnemidler såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, hjelm eller høreværn, afhængigt af hvad elværktøjet bruges til, mindsker risikoen for personskader.
- c) Undgå utilsigtet ibrugtagning. Sørg for, at elværktøjet er slukket, før du tilslutter, opsamler eller bærer det hen til strømforsyningen og/eller batteriet. Hvis du holder fingeren på kontakten, mens du bærer elværktøjet eller tilslutter det til strømforsyningen, kan dette forårsage ulykker.
- d) Fjern indstillingsværktøjer eller skruenøgler, inden du tilslutter elværktøjet. Værktøj eller nøgler, som måtte befinde sig i en roterende del af elværktøjet, kan medføre personskader.
- e) Undgå unormale kropsholdninger. Sørg for at stå sikkert, og hold altid ligevægten. På denne måde kan du bedre kontrollere elværktøjet, hvis der opstår uventede situationer.
- f) Brug egnede tøj. Brug ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår og tøj på afstand af bevægelige dele. Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan blive viklet ind i bevægelige dele.
- g) Hvis der kan monteres støvudsugnings- og opsamlingsudstyr, skal sådant tilsluttes og anvendes korrekt. Brug af støvudsugning kan mindske faren pga. støv.
- h) Forlad dig ikke på falsk sikkerhed, og overskrid ikke sikkerhedsreglerne for elværktøjer, selvom du evt. føler dig fortrolig med elværktøjet efter længere tids brug. Skødesløse handlinger kan føre til alvorlige personskader på en brøkdelt af et sekund.

### 4) Anvendelse og behandling af elværktøjet

- a) Undlad at overbelaste elværktøjet. Til arbejdet skal man benytte det hertil beregnede elværktøj. Du arbejder bedre og mere sikkert med det passende elværktøj i det angivne effektområde.
- b) Brug aldrig et elværktøj med defekt kontakt. Et elværktøj, der ikke kan tændes eller slukkes, er farligt og skal repareres.

- c) Træk stikket ud af stikkontakten, og/eller fjern et udtageligt batteri, før du foretager justeringer på enheden, skifter værktøjsdele eller lægger elværktøjet fra dig. Denne forholdsregel forhindrer utilsigtet start af elværktøjet.
- d) Opbevar ubenyttede elværktøjer utilgængeligt for børn. Lad ikke personer bruge elværktøjet, som ikke er fortrolige med det, eller som ikke har læst denne vejledning. Elværktøjer er farlige i hænderne på uerfarne personer.
- e) Elværktøjer og indsatsværktøjer skal plejes med omhu. Kontrollér med jævne mellemrum, om bevægelige dele fungerer, som de skal, og at de ikke sidder fast, om dele er brækket eller beskadiget på en sådan måde, at elværktøjets funktion er forringet. Få beskadigede dele repareret, før elværktøjet tages i brug. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdt elværktøj.
- f) Hold skæreværktøj skarpt og rent. Omhyggeligt plejet skæreværktøj med skarpe skærekanter sætter sig mindre hyppigt fast og er lettere at føre.
- g) Brug elværktøjet, indsatsværktøjet, indsatsværktøjer osv. i henhold til disse instruktioner. Tag hensyn til arbejdsvilkårene og den aktivitet, der skal udføres. Brug af elværktøjet til andre formål end de tilsluttede kan medføre farlige situationer.
- h) Hold greb og gribeblader tørre, rene og fri for olie og fedt. Glatte greb og gribeblader umuliggør sikker betjening af og kontrol med elværktøjet i uforudsete situationer.

### 5) Anvendelse og behandling af batteriværktøjet

- a) Oplad kun batterierne med opladere anbefalet af producenten. Opladere designet til en bestemt type batterier udgør brandfare, hvis de bruges sammen med andre batterier.
- b) I elværktøjet må der kun bruges batterier, som er beregnet til dette værktøj. Brug af andre batterier kan føre til skader og risiko for brand.
- c) Når batteriet ikke er i brug, skal det holdes væk fra papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der kan forårsage kortslutning mellem kontakterne. Kortslutning mellem batterikontakterne kan resultere i forbrænding eller brand.
- d) Ved forkert brug kan der lække væske fra batteriet. Undgå at komme i kontakt med denne væske. Ved tilfældig kontakt skal der skylles efter med vand. Hvis man får væske i øjnene, skal man desuden kontakte læge. Udløbet batterivæske kan forårsage hudirritation eller forbrænding.
- e) Beskadigede eller modificerede batterier må ikke benyttes. Beskadigede eller modificerede batterier kan opføre sig uforudsigeligt og føre til brand, eksplosion eller risiko for personskade.
- f) Udsæt ikke batterier for ild eller høje temperaturer. Ild eller temperaturer over 130°C kan forårsage eksplosion.

- g) **Følg alle opladningsinstruktioner, og oplad aldrig batteriet eller det batteridrevne værktøj uden for det temperaturområde, der er angivet i brugsanvisningen.** Forkert opladning eller opladning uden for det tilladte temperaturområde kan ødelægge batteriet og øge risikoen for brand.

## 6) Service

- a) **Elværktøjet må kun repareres af uddannet fagpersonale, og der må kun bruges originale reservedele.** Dette sikrer, at elværktøjet også fremover er sikkert at benytte.
- b) **Beskadigede batterier må aldrig serviceres.** Al vedligeholdelse af batterier må kun udføres af producenten eller på autoriserede servicecentre.

## Sikkerhedsforskrifter for græssakse

- a) **Brug ikke græssaksen i dårligt vejr, især når der er risiko for tordenvejr.** Dette reducerer risikoen for at blive ramt af lyn.
- b) **Hold alle ledninger ude af skæreområdet.** Ledninger kan være skjult og ved et uheld blive skåret over af kniven.
- c) **Brug høreværn.** Passende værnemidler reducerer risikoen for høretab.
- d) **Hold kun græssaksen i de isolerede håndtag, da kniven kan ramme skjulte elledninger eller sin egen netledning.** Hvis kniven kommer i kontakt med en spændingsførende ledning, kan også elværktøjets metaldele blive strømførende og forårsage elektrisk stød.
- e) **Hold alle legemsdele på afstand af kniven. Forsøg ikke at fjerne skæremateriale eller at holde fast i skæremateriale, mens kniven kører.** Knivene fortsætter med at bevæge sig, efter at kontakten er slukket på kontakten. Et øjeblik uagtsomhed, mens græssaksen bruges, kan føre til alvorlige personskader.
- f) **Kontrollér, at kontakten er slukket, og at netstikket er trukket ud, før fastklemt materiale fjernes, eller inden græssaksen vedligeholdes.** Uventet igangsætning af græssaksen ved fjernelse af fastklemt materiale eller i forbindelse med vedligeholdelse kan medføre alvorlige personskader.
- g) **Bær græssaksen i håndtaget, når kniven står stille, og pas på ikke at trykke på kontakten.** Korrekt transport af græssaksen reducerer risikoen for utilsigtet drift og personskade forårsaget af kniven.
- h) **Ved transport eller opbevaring af græssaksen skal hylsteret altid trækkes over kniven.** Korrekt omgang med græssaksen reducerer risikoen for at komme til skade med kniven.

## Sikkerhedsforskrifter for hækkeklippere med forlænget rækkevidde

- a) **Bær hovedbeskyttelse, når du arbejder over hovedhøjde med hækkeklipperen med forlænget rækkevidde.** Nedfaldende brudstykker kan medføre alvorlige personskader.
- b) **Hækkeklipperen med forlænget rækkevidde skal altid betjenes med begge hænder.** Hækkeklipperen med forlænget rækkevidde skal holdes med begge hænder, så man ikke mister kontrollen over den.

- c) **Reducer risikoen for dødelige elektriske stød ved aldrig at bruge hækkeklipperen med forlænget rækkevidde i nærheden af elledninger.** Berøring eller brug i nærheden af elledninger kan resultere i elektriske stød med alvorlige personskader eller død til følge.

## Supplerende sikkerhedsforskrifter

### ⚠ ADVARSEL

#### Fare for personskade

Bevægelige genstande og roterende dele kan forårsage alvorlige personskader.

- Sørg for, at andre personer overholder en tilstrækkelig sikkerhedsafstand.
- Uvedkommende personer må ikke komme nær produktet.
- Hold produktet foran dig.
- Ret aldrig produktet mod dig selv, andre personer eller dyr.

### ⚠ ADVARSEL

Vær opmærksom, vær sørg for at vide, hvad du laver, og brug værktøjet fornuftigt.

Brug ikke værktøjet, hvis du er træt, syg eller påvirket af stoffer, alkohol eller medicin.

Et øjeblik uopmærksomhed under brug af værktøjet kan resultere i alvorlige personskader.

- Brug altid sikkerhedshandsker, beskyttelsesbriller, høreværn, robuste sko og lange bukser, når du arbejder med dette produkt.
- Sluk produktet,
  - når du ikke længere bruger produktet, transporterer det eller efterlader det uden opsyn;
  - når du kontrollerer det, rengør det eller fjerner blokeringer fra det;
  - når du foretager rengørings- eller vedligeholdelsesarbejde eller skifter tilbehør;
  - efter kontakt med fremmedlegemer eller ved unormale vibrationer.
- Nationale og/eller kommunale bestemmelser kan begrænse brugen af støjende, motordrevne produkter. Dette kan du få oplyst hos din kommune.

## Restrisici

**Produktet er bygget efter nyeste tekniske niveau og de anerkendte sikkerhedstekniske regler. Alligevel kan der opstå enkelte restrisici under driften.**

- Høreskader, hvis der ikke bruges foreskrevet høreværn.
- Restrisici kan reduceres til et minimum, hvis "Sikkerhedsforskrifterne" og "Tilsigtet Brug" samt brugsanvisningen overholdes.
- Brug produktet som anbefalet i denne brugsanvisning. Sådan opnås optimal ydeevne med produktet.
- Desuden kan der forefindes ikke-åbenlyse restrisici, selv om alle foranstaltninger er truffet.

## ADVARSEL

Dette elværktøj danner et elektromagnetisk felt under driften. Dette felt kan under visse omstændigheder påvirke aktive eller passive medicinske implantater negativt. For at reducere faren for alvorlige eller dødelige personskader anbefales det personer med medicinske implantater at kontakte en læge og producenten af det medicinske implantat, før elværktøjet betjenes.

## ADVARSEL

På grund af vibrationerne kan længere tids brug føre til kredsløbsforstyrrelser i hænderne hos brugeren (Raynauds syndrom).

Raynauds syndrom er en sygdom i blodkarrene, hvor blodkarrene i fingre og tæer pludseligt kræmper sammen. De pågældende områder forsynes ikke tilstrækkeligt med blod og ser derfor ekstremt blege ud. Hyppig brug af vibrerende produkter kan ved personer med nedsat blodomløb (f.eks. rygere, diabetikere) medføre ødelæggelse af nervebanerne.

Hvis du observerer usædvanlig nedsat funktion, indstil da straks arbejdet, og kontakt læge.

## PAS PÅ

Produktet er en del af 20V IXES-serien og må kun benyttes med batterier i denne serie. Batterierne må kun oplades med opladere i denne serie. Vær da opmærksom på producentens anvisninger.

## ADVARSEL

**Overhold sikkerhedsforskrifterne og oplysningerne om opladning og korrekt brug i brugsanvisningen til batteri og oplader i 20V IXES-serien. Der findes en detaljeret beskrivelse af ladeprocessen og yderligere oplysninger i denne separate brugsanvisning.**

## 8 Montering

### ADVARSEL

#### Fare for personskade!

Tag batteriet ud af elværktøjet, før du udfører arbejde på elværktøjet (f.eks. vedligeholdelse, værktøjsskift osv.), og når du transporterer og opbevarer det. Der er risiko for personskade, hvis tænd/sluk-kontakten betjenes utilsigtet.

### ADVARSEL

Brug ikke produktet, før det er samlet og installeret i henhold til brugsanvisningen.

## FARE

### Fare for personskade!

Hvis et ufuldstændigt monteret produkt anvendes, kan det medføre alvorlig personskade.

- Brug først produktet, når det er fuldstændigt monteret.
- Før hver anvendelse skal der foretages en visuel kontrol for at kontrollere, at produktet er fuldstændigt og ikke indeholder nogen beskadigede eller slidte komponenter. Sikkerheds- og beskyttelsesanordninger skal være intakte.

Nødvendigt værktøj:

- Stjerneskruetrækker\*

\* = medfølger ikke nødvendigvis!

### 8.1 Montering af skaft (3) (fig. 3)

1. Træk låsemøtrikken (3b) på skaftet (3) tilbage.
2. Fastgør skaftet (3) til forskruningen (4c) på vinkelbeslaget (4b).  
Vær opmærksom på fer- og notpositionen.
3. Skru låsemøtrikken (3b) fast til forskruningen (4c) på vinkelbeslaget (4b).

### 8.2 Montering af håndtag (1) (fig. 4)

1. Træk låsemøtrikken (1c) på håndtaget (1) tilbage.
2. Sæt håndtaget (1) på skaftet (3).  
Se til, at håndtagets (1) sidestyretap passer korrekt ind i feren i forskruningen (3a), og at stikkontakterne griber ind i hinanden.
3. Forbind låsemøtrikken (1c) med forskruningen (3a) på skaftet (3).

### 8.3 Montering af forreste håndtag (7) (fig. 5)

1. Sæt det forreste håndtag (7) på håndtaget (1).
2. Sæt holdeklemmen (7b) på den modsatte side, og indjuster hullerne, så de passer til hullerne i det forreste håndtag (7).
3. Fastlås forbindelsen med stjerneskrue (7a). Brug en stjerneskruetrækker.

## 9 Før ibrugtagning

### ADVARSEL

Læs for din egen sikkerheds skyld denne brugsanvisning og de generelle sikkerhedsforskrifter grundigt igennem inden ibrugtagning af produktet. Giv produktet videre til tredjemand, skal du sørge for, at brugsanvisningen følger med.

### ADVARSEL

Sørg altid for, at apparatet er korrekt monteret!

- Sørg for, at produktet er komplet monteret, inden du starter.
- En vis støjforurening fra dette produkt er uundgåelig. Udfør støjende arbejde på godkendte og dertil fastlagte tidspunkter. Overhold eventuelle hviletider.

## 9.1 Indstilling af arbejdsvinkel (fig. 6)

1. Tryk låseknapperne (4a) på vinkelbeslaget (4b) ned samtidigt med tommel- og pegefingern.
2. Juster skaftets (3) arbejdsvinkel efter behov.
3. Slip låseknapperne (4a), når skaftet (3) er i den ønskede position.
4. Kontrollér, at skaftet (3) går hørbart i indgreb.

## 9.2 Indstilling af klippehøjde (fig. 7)

### PAS PÅ

**Klippehøjden må kun justeres, når motoren er stoppet.**

Klippehøjden kan indstilles til 30 mm, 40 mm eller 50 mm ved hjælp af klippehøjdejusteringen (5a) på venstre løbehjul (5).

Klippehøjden ændres som følger:

1. Træk armen til indstilling af klippehøjden (5a) ud.
2. Anbring armen til indstilling af klippehøjden (5a) i den ønskede position.
3. Slip igen armen til indstilling af klippehøjden (5a).
4. Kontrollér, at armen går mærkbart i indgreb.

## 9.3 Isætning/udtagning af batteri (2) (fig. 8)

### ! FORSIGTIG

**Fare for personskade!**

Batteriet må først isættes, når produktet er klargjort til brug.

### Isætning af batteri

1. Skub batteriet (2) ind i batteriholderen (2a).
2. Batteriet (2) går hørbart i indgreb.

### Udtagning af batteri

1. Tryk på frigørelsesknappen (2b) for batteriet (2).
2. Tag batteriet (2) ud af batteriholderen (2a).

## 10 Betjening

### 10.1 Tænding/slukning af produktet (fig. 9)

#### Tænding

1. Tryk på startspærren (1a), og hold den inde.
2. Tryk på Tænd/Sluk-kontakten (1b).

#### Bemærk:

Det er ikke nødvendigt at holde startspærren aktiveret efter start af produktet. Startspærren er beregnet til at forhindre utilsigtet start af produktet.

#### Slukning

1. Sluk for produktet ved at slippe Tænd/Sluk-kontakten (1b).
2. Når Tænd/Sluk-knappen slippes, genaktiveres startspærren.

### ! FORSIGTIG

Når produktet er slukket, kører det stadig i lidt tid. Vent på, at produktet stopper helt.

Hvis motoren overbelastes, slår den fra af sig selv. Efter en afkølingsfase (varierer tidsmæssigt) kan motoren startes igen.

## 10.2 Korrekt reaktion ved overbelastning

### PAS PÅ

#### Vigtige anvisninger

Hvis motoren overbelastes, slår den automatisk fra. Efter en afkølingsfase (varierer tidsmæssigt) kan motoren startes igen.

1. Sluk for produktet.
2. Fjern batteriet.
3. Kontrollér, om der foreligger en blokering eller tilstopning.
4. Rens evt. skæreværktøjet (6) for planterester eller fremmedlegemer.

## 11 Arbejdstips

- Det er forbudt at bruge produktet i tordenvejr - **Fare for lynnedslag!**
- En vis støjforurening fra dette produkt er uundgåelig. Udfør støjende arbejde på godkendte og dertil fastlagte tidspunkter. Overhold eventuelle hvileperioder, og begræns arbejdsvarigheden til det absolut nødvendige.
- Løft aldrig produktet, og bær det aldrig, mens motoren kører.
- Kontrollér området eller terrænet, hvor produktet skal bruges, og fjern alle genstande som f.eks. sten, legetøj, pinde og ledninger osv., der kan blive opfanget og slynget væk.
- Hvis et fremmedlegeme er blevet ramt, skal du straks slukke produktet og fjerne batteriet. Lokaliser skader på produktet, og foretag de nødvendige reparationer, før det genstartes og benyttes til arbejde. Hvis produktet begynder at vibrere usædvanligt kraftigt, skal det kontrolleres med det samme.
- Brug ikke produktet, mens du er barfodet eller bærer sandaler. Benyt solidt fodtøj og lange bukser.
- Arbejd aldrig på glatte skråninger.
- Græs klippes bedst, når det er tørt og ikke for højt.
- **Hold skæreværktøj skarpt og rent.** Omhyggeligt plejet skæreværktøj med skarpe skærekanter sætter sig mindre hyppigt fast og er lettere at føre.

### 11.1 Skæring af plænekanter (fig. 10, 11)

1. Først skal du forberede området med en plæneklipper.
2. Fjern knivbeskyttelsen (6d).
3. Indstil klippehøjden som beskrevet i 9.2.
4. Sæt produktet på det grønne område.

5. Tænd for produktet.
6. Bevæg dig langsomt, løb ikke. Vær opmærksom på underlagets beskaffenhed og evt. forhindringer.
7. Læg ikke for meget pres på produktet. Lad produktet gøre arbejdet.
8. Bliv ikke for længe på samme sted for at undgå at beskadige grønsværen.

## 12 Rengøring og vedligeholdelse

### ADVARSEL

**Reparations- og vedligeholdelsesarbejde, der ikke er beskrevet i denne brugsanvisning, må kun udføres på et professionelt værksted. Brug kun originale reservedele.**

### ADVARSEL

**Forkert udført vedligeholdelses- eller rengøringsarbejde kan forårsage personskader!**

### ADVARSEL

**I forbindelse med rengørings-, reparations- og vedligeholdelsesarbejde kan produktet starte uventet og derved forårsage personskader.**

- Sluk for produktet.
- Fjern batteriet.
- Lad produktet køle af.
- Tag indsatsværktøjet ud.

## 12.1 Rengøring

1. Hold beskyttelsesanordninger, luftslidser og motorhus fri for støv og snavs. Tør produktet af med en ren klud, eller blæs den over med trykluft ved lavt tryk. Vi anbefaler, at produktet altid rengøres umiddelbart efter brug.
2. Ventilationsåbninger må aldrig tildækkes.
3. Brug ikke rengørings- eller opløsningsmidler; disse kan angribe produktets plastdele. Sørg for, at vand ikke kan trænge ind i produktet.

## 12.2 Vedligeholdelse

### ADVARSEL

Ved ukyndig vedligeholdelse eller hvis et problem tilsidesættes eller ikke afhjælpes, kan der opstå fare i forbindelse med driften. Brug kun produkter, der er vedligeholdt korrekt og regelmæssigt. Kun sådan kan du gå ud fra, at dit produkt er sikkert, økonomisk og uden fejl!

1. Kontrollér produktet før hver brug for åbenlyse mangler såsom løse, slidte eller beskadigede dele.
2. Af sikkerhedsmæssige årsager skal alle beskadigede eller revnede indsatsværktøjer udskiftes.
3. Kontrollér afdækninger og beskyttelsesudstyr for skader og korrekt montering. Udskift i givet fald disse.
4. Vi anbefaler, at hjulaksler og hjulnav rengøres mindst én gang i sæsonen for at sikre, at hjulene går let.

5. Smør knivene med jævne mellemrum før eller efter arbejdet.
6. Hold øje med produktet! Ved kraftig gnistdannelse skal kontaktkullene udskiftes.

### PAS PÅ

Kulbørsterne må kun udskiftes af en elektriker.

Nødvendigt værktøj:

- Stjerneskruetrækker\*
- Håndkost\*

\* = medfølger ikke nødvendigvis!

### 12.2.1 Udskiftning af skæreværktøj (6d) (fig. 11-16)

1. Sørg for, at knivbeskyttelsen (6d) er monteret, og at knivene er dækket.
2. Løsn de syv skruer (4e) på den nederste føring (4d) på undersiden af huset (4)
3. Løft den nederste føring (4d) væk fra skæreværktøjet (6).
4. Løsn skruen (6a), og løft skæreværktøjet (6) ud af huset (4).
5. Rengør den blottede drivmekanisme med en håndbørste for at fjerne groft snavs.
6. Kontrollér, om markeringerne på tandhjulene stemmer overens med markeringerne på huset (4).
7. Tag det nye skæreværktøj (6) i hånden, og se til, at klingebeskyttelsen (6d) dækker knivene (6b).
8. Kontrollér, at knivene (6b) på skæreværktøjet (6) er placeret centralt og lige. De skal placeres med en ensartet forskydning i forhold til skærepladen (6c).
9. Sæt skæreværktøjet (6) på huset (4). De tre tandhjulaksler og en tap i midten fungerer som positioneringshjælp.
10. Fastgør skæreværktøjet (6) med skruen (6a).
11. Placer den nederste føring (4d) på skæreværktøjet (6), og skru skrueene (4e) ind.
12. Smør skæreværktøjet (6) med egnet maskinolie inden første brug.

## 13 Opbevaring og transport

### ADVARSEL

#### Fare for personskade og forbrænding!

Produktet kan starte uventet og derved medføre personskader.

- Sluk produktet efter brug og inden enhver form for rengørings- og vedligeholdelsesarbejde.
- Lad produktet køle af.
- Tag batteriet ud.

## 13.1 Opbevaring

### Forberedelse til opbevaring

1. Fjern batteriet fra produktet før opbevaring i længere tid (f.eks. overvintring).
2. Rengør og kontrollér produktet for skader.
3. Opbevar batteriet i delvist opladet tilstand.

4. I opbevaringsperioden skal man kontrollere batteriets ladetilstand hver tredje måned.

Opbevar produktet og dets tilbehør mørkt, tørt og frostfrit og utilgængeligt for børn.

Den optimale opbevaringstemperatur er mellem 5°C og 30°C.

Opbevar produktet i den originale emballage.

Tildæk produktet for at beskytte det mod støv eller fugt. Opbevar brugsanvisningen sammen med produktet.

## 13.2 Transport

- Produktet må kun transporteres med påmonteret knivbeskyttelse (6d).
- Lad produktet køle af.
- Beskyt produktet mod slag, stød og kraftige vibrationer, f.eks. når det transporteres i køretøjer.
- Produktet skal sikres, så det ikke kan glide eller vippe.

## 14 Reparation og reservedelsbestilling

### PAS PÅ

Iht. produktansvarsloven fraskriver vi os ansvaret for skader, der skyldes forkert reparation eller brug af ikke-originale reservedele.

Kontakt en kundeservice eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder også for tilbehørsdele.

Reservedele og tilbehør fås hos vores servicecenter. Det tages ved at scanne QR-koden på forsiden.

### 14.1 Serviceinformation

Vær opmærksom på, at følgende dele på dette produkt slides som følge af brug eller naturligt slid, og at der er brug for følgende dele som forbrugsmaterialer.

Sliddele\*:

- Knive

\* = medfølger ikke nødvendigvis!

### 14.2 Bestilling af reservedele

Husk at angive følgende oplysninger, når der bestilles reservedele:

- Modelbetegnelse
- Varenummer
- Data på typeskiltet

#### Reservedele/tilbehør

|                                |            |
|--------------------------------|------------|
| Batteri SBP2.0 artikel-nr.:    | 7909201708 |
| Batteri SBP4.0 artikel-nr.:    | 7909201709 |
| Oplader SBC2.4A artikel-nr.:   | 7909201710 |
| Oplader SBC4.5A artikel-nr.:   | 7909201711 |
| Oplader SDBC2.4A artikel-nr.:  | 7909201712 |
| Oplader SDBC4.5A artikel-nr.:  | 7909201713 |
| StarterSætSBSK2.0 artikel-nr.: | 7909201720 |
| StarterSætSBSK4.0 artikel-nr.: | 7909201721 |

## 15 Bortskaffelse og genanvendelse

### Oplysninger om emballage



Emballeringsmaterialerne er genanvendelige. Emballage skal bortskaffes jf. gældende miljøregler.

### Oplysning om bortskaffelse af elskrot



**Brugt elektrisk og elektronisk udstyr (elskrot) hører ikke til husholdningsaffaldet, men skal indsamles og/eller bortskaffes separat!**

- Brugte batterier, der ikke er permanent installeret i et brugt produkt, skal udtages i intakt tilstand inden aflevering! Sådanne batterier skal bortskaffes i henhold til batteriloven.
- Ejere og/eller brugere af elektriske og elektroniske maskiner er juridisk forpligtet til at returnere sådanne efter brug.
- Slutbrugeren er eneansvarlig for at slette sine personlige oplysninger på den brugte maskine, der skal bortskaffes!
- Symbolet med den overstregede skraldespand betyder, at brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot) ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald.
- Brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot) kan afleveres gratis på følgende steder:
  - Offentlige bortskaffelses- og/eller indsamlingssteder (f.eks. kommunale genbrugsstationer)
  - Salgssteder for elektroniske apparater (fysiske butikker og online), forudsat at forhandleren er forpligtet til at tage sådanne apparater retur - eller tilbyder dette frivilligt.
  - Du kan gratis aflevere op til tre brugte elektriske apparater pr. apparattype, med en maksimal kantlængde på 25 centimeter, hos producenten uden først at skulle købe et nyt apparat hos samme, eller du kan aflevere sådanne apparater på et andet autoriseret indsamlingssted i dit nærområde.
  - Du kan indhente yderligere tilbagetagningsbetingelser hos producenten og distributører hos disses respektive kundeservice.
- Hvis et nyt elektrisk apparat leveres af producenten til en privat husstand, kan producenten foranledige, at det gamle elektriske apparat afhentes gratis efter anmodning fra slutbrugeren. For at gøre dette skal du kontakte producentens kundeservice.
- Disse erklæringer gælder kun for apparater, der installeres og sælges i landene i EU, og som er underlagt det europæiske direktiv 2012/19/EU. I lande uden for EU kan der gælde forskellige regler for bortskaffelse af brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot).

## Oplysninger om lithium-ion-batterier

 **Batterierne skal fjernes, inden produktet bortskaffes!**

Lithion

- Batterierne må ikke smides i husholdningsaffaldet, på et bål (eksplosionsfare) eller i vandet. Beskadede batterier kan skade miljøet og dit helbred, hvis giftige dampe eller væsker slipper ud.
- Defekte eller brugte batterier skal genvindes iht. forordning (EU) 2023/1542.

- Batterierne og opladeren skal afleveres på en genbrugsstation. De anvendte plast- og metaldele kan adskilles efter type og dermed genbruges.
- Batterierne skal bortskaffes i afladet tilstand. Vi anbefaler, at man tildækker polerne med tape for at beskytte mod kortslutning. Undlad af åbne batteriet.
- Bortskaft batterierne i henhold til de lokale bestemmelser. Batterierne skal afleveres på en genbrugsstation med henblik på miljøvenligt genbrug. Forhør dig hos kommunen.

## 16 Afhjælpning af fejl

| Fejl                                | Mulig årsag                                      | Afhjælpning                                                            |
|-------------------------------------|--------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| Produktet starter ikke.             | Batterieffekten er for lav.                      | Oplad batteriet.                                                       |
|                                     | Batteriet er ikke isat korrekt.                  | Skub batteriet ind i batteriholderen. Batteriet går hørbart i indgreb. |
|                                     | Startspærre ikke aktiveret.                      | Aktiver startspærren.                                                  |
|                                     | Tænd/Sluk-kontakt defekt.                        | Kontakt vores kundeservice.                                            |
|                                     | Motor defekt.                                    |                                                                        |
| Produktet arbejder med afbrydelser. | Intern løs forbindelse.                          | Kontakt vores kundeservice.                                            |
|                                     | Tænd/Sluk-kontakt defekt.                        |                                                                        |
| Skæreværktøj bliver meget varmt.    | Skæreværktøj uskarpt,                            | Udskift skæreværktøj.                                                  |
|                                     | Skæreværktøjet har hak.                          |                                                                        |
|                                     | For stor friktion på grund af manglende smøring. | Smør skæreværktøjet.                                                   |
| Dårligt klipperesultat.             | Skæreværktøj uskarpt.                            | Udskift skæreværktøj.                                                  |
|                                     | For stor friktion på grund af manglende smøring. | Smør skæreværktøjet.                                                   |
|                                     | Skæreværktøj tilsmudset.                         | Rengør skæreværktøjet.                                                 |
|                                     | Dårlig klippeteknik.                             | Se arbejdsinstrukserne.                                                |

## 17 EU-overensstemmelseserklæring

### Oversættelse af den originale overensstemmelseserklæring

#### Producent:

Schepbach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen, Tyskland

Vi erklærer under eget ansvar, at det her beskrevne produkt overholder de gældende direktiver og standarder.

Mærke: **SCHEPPACH**  
Art.-betegnelse: **Batteridrevet plæne- og kantklipper - C-RKS250-X**  
Art.-nr. **5910909900**

#### EU-direktiver:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2000/14/EG\_2005/88/EG, 2011/65/EU\*,

\* Genstanden, der beskrives ovenfor i erklæringen, opfylder forskrifterne i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.

#### Anvendte standarder:

EN 62841-1:2015/A11:2022;  
EN IEC 62841-4-5:2021/AC:2024;  
EN IEC 55014-1:2021;  
EN IEC 55014-2:2021;  
EN ISO 12100:2010

#### Dokumentationsansvarlig:

David Rümpelein  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, Tyskland 12.05.2026

  
Simon Schünk

Division Manager Product Center

  
Andreas Pecher  
Head of Project Management

## 18 Garativilkår – Scheppach

Revisionsdato 06.03.2026

Vores produkter underkastes streng kvalitetskontrol. Skulle et produkt alligevel ikke fungere korrekt, beklager vi dette meget og beder dig kontakte vores kundeservice, der er angivet på garantikortet. Formålet med følgende oplysninger er at hjælpe dig med at behandle og løse problemer problemfrit i tilfælde af skader.

### For at kunne fremsætte garantikrav gælder følgende:

1. **Disse garativilkår** regulerer vores yderligere producentgaranti for købere (private slutbrugere) af nye produkter. De lovpligtige garantikrav påvirkes ikke af denne garanti. Den forhandler, som du har købt produktet af, er ansvarlig for disse.
2. **Producentens garanti** omfatter kun fejl og mangler ved et nyt produkt købt af dig, som skyldes materiale- eller fabriktionsfejl. Hvis der opstår materiale- eller fabriktionsfejl i løbet af garantiperioden, yder producenten som garant en af følgende ydelser efter eget skøn inden for rammerne af denne garanti:

- Gratis reparation af varen
- Fri ombytning af varen til en tilsvarende artikel (evt. også ombytning til en nyere model, hvis den oprindelige vare ikke længere er tilgængelig).

Erstattede produkter eller dele overgår til vores ejendom. Vær opmærksom på, at vores produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller professionel brug. En garantisag kan derfor ikke komme på tale, hvis produktet har været brugt i erhvervs-, håndværks- eller industrivirksomheder inden for garantiperioden eller har været udsat for tilsvarende belastninger.

### 3. Følgende er ikke omfattet af vores garanti:

- Skader på produktet forårsaget af tilsidesættelse af brugsanvisningen, især pga. forkert udført installation eller tilslutning til forkert netspænding eller strømtype, eller tilsidesættelse af vedligeholdelses- og sikkerhedsbestemmelserne eller ved brug af produktet under uegnede miljøforhold eller pga. manglende pleje og vedligeholdelse.
- Skader på produktet forårsaget af misbrug eller forkert brug (som f.eks. overbelastning af produktet eller brug af uautoriseret værktøj eller tilbehør), indtrængning af fremmedlegemer (som f.eks. sand, sten eller støv), transportskader, brug af vold eller andre eksterne påvirkninger (som f.eks. skader forårsaget af fald).
- Skader på produktet eller dele af produktet, der skyldes tilsigtet, normal (driftsbetingede) eller anden naturlig slidage. Dette gælder især for slidage eller skader på sliddele, især, men ikke begrænset til, remme, batterier og akkumulatorer (genopladelige batterier), dæk, knive, tændrør, filtre, kulbørster, savklinger og lignende dele.
- Fejl og mangler ved produktet forårsaget af brug af tilbehør, supplerende eller reservedele, der ikke er originale dele eller ikke anvendes som tilsigtet.
- Produkter, hvorpå der er foretaget ændringer eller modifikationer.
- Mindre afvigelser fra den ønskede beskaffenhed, som er irrelevante for produktets værdi og anvendelighed.

- Produkter, på hvilke der er udført uautoriseret reparation, især af uautoriseret tredjepart.
- Produkter, hvor produktets mærkninger eller identifikationsoplysninger (f.eks. maskinetiketter eller typeskilt) mangler eller er ulæselige.
- Produkter, der er stærkt forurenede og derfor afvises af servicepersonalet.
- Produkter, for hvilke der ikke kan fremlægges gyldigt købsbevis (f.eks. faktura eller kvittering).
- 2. sorteringsprodukter (B-varer), især fra Scheppach fabriks-outlet eller Scheppach online-shop.
- Erstatningskrav og følgeskader er generelt udelukket fra denne garanti. De lovpligtige garantirettigheder forbliver uændrede.

4. **Garantiperioden** er normalt **2 år**, for produkter fra Scheppach 20V IXES-serien **5 år** startende fra produktets købsdato. Datoen på den originale købskvittering er afgørende. Garantikrav skal fremsættes, så snart fejlen/manglen konstateres. Fremsættelse af garantikrav efter garantiperiodens udløb er udelukket.

Reparation eller ombytning af produktet medfører ikke en forlængelse af garantiperioden, ligesom denne service heller ikke indleder en ny garantiperiode for produktet eller for installerede reservedele. Dette gælder også ved brug af lokale tjenester.

For at undersøge garantikravet kan producenten kræve, at det pågældende produkt indsendes. Produktet skal sendes i rengjort stand sammen med en kopi af kvitteringen, der viser købsdato og produktnavn. Som udgangspunkt aftales det, at det defekte produkt med en kort beskrivelse af fejlen fremsendes til nedenstående serviceadresse via organiseret returnering eller med tilstrækkelig porto under hensyntagen til relevante retningslinjer for emballage og forsendelse.

Hvis et produkt eller et sæt indsendes i ufuldstændig stand, kan værdien af de manglende komponenter blive taget i betragtning ved ombytning eller refundering. Delvist eller helt adskilte produkter kan ikke accepteres som garantikrav.

Er reklamationen uberettiget eller uden for garantiperioden, afholder køber som udgangspunkt transportomkostningerne og -risikoen.

Hvis produkter ikke kan repareres eller ombyttes, kan vi efter eget skøn refundere et beløb op til købsprisen for det defekte produkt med fradrag for slidage.

Disse garantier gælder kun for den oprindelige private køber og kan ikke tildeles eller overdrages.

5. **Forlængelse af garantiperioden med 5 år:** Scheppach tilbyder en yderligere garantiforlængelse på 5 år på produkter i **Scheppach 20V IXES-serien**. Garanti-perioden for disse produkter er således i alt 10 år. Undtaget herfra er (genopladelige) batterier, opladere og tilbehør. Du kan benytte dig af denne garantiforlængelse ved at registrere dit Scheppach-produkt fra Scheppach 20V IXES-serien online på <https://garantie.scheppach.com> senest 30 dage fra købsdatoen. Efter udført online-registrering modtager du en bekræftelse på den varerelaterede garantiforlængelse.

6. **Til fremsættelse** af garantikrav bedes du **kontakte vores servicecenter**.

Du bedes så vidt muligt benytte formularen på vores websted:

<https://shop.scheppach.com/contact>

Undlad venligst at tilsende os produkter uden først at kontakte os og registrere dig hos vores servicecenter.

For at kunne fremsætte disse garantikrav er det en ufravigelig forudsætning, at du først kontakter vores servicecenter. Garantikrav skal fremsættes senest 14 dage efter, at fejlen eller manglen er konstateret, og inden garantiperioden udløber. Dette kræver det originale købsbevis og, hvis relevant, bekræftelse af den varerelaterede garantiforlængelse.

7. **Behandlingstid:** Vi behandler som udgangspunkt reklamationer inden for 14 dage efter modtagelsen i vores servicecenter. Hvis den oplyste behandlingstid i særlige tilfælde skulle blive overskredet, informerer vi dig i god tid.
8. **Prisoverslag:** Vi kan reparere produkter, der ikke længere er dækket af garantien, mod beregning. På forespørgsel hos vores servicecenter kan du fremsende de defekte produkter for at få et prisoverslag og evt. skriftligt anmode servicecentret om at foretage reparation (pr. post eller e-mail). Der vil ikke blive foretaget yderligere behandling uden din anmodning om reparation.

**Garantivilkårene** gælder kun i den version, der er gældende på tidspunktet for reklamationen og kan evt. findes på vores websted ([www.scheppach.com](http://www.scheppach.com)). Ved oversættelser er den tyske version altid gældende.

**Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69**

**89335 Ichenhausen (Tyskland)**

**Telefon: +800 4002 4002**

**E-mail: [customerservice.DK@scheppach.com](mailto:customerservice.DK@scheppach.com)**

**Internet: <https://www.scheppach.com>**

Vi forbeholder os retten til at foretage ændringer i disse garantivilkår til enhver tid uden forudgående varsel.

## Innholdsfortegnelse

|    |                                            |     |
|----|--------------------------------------------|-----|
| 1  | Innledning.....                            | 243 |
| 2  | Tiltenkt bruk.....                         | 243 |
| 3  | Produktbeskrivelse (fig. 1-16) .....       | 243 |
| 4  | Leveringsomfang (fig. 2) .....             | 243 |
| 5  | Utpakking .....                            | 243 |
| 6  | Tekniske data .....                        | 244 |
| 7  | Sikkerhetsinstruksjoner .....              | 244 |
| 8  | Montering .....                            | 247 |
| 9  | Før idriftsetting .....                    | 247 |
| 10 | Betjening .....                            | 248 |
| 11 | Arbeidsinstrukser .....                    | 248 |
| 12 | Rengjøring og vedlikehold.....             | 249 |
| 13 | Lagring og transport.....                  | 249 |
| 14 | Reparasjons og reservedelsbestilling ..... | 250 |
| 15 | Kassering og gjenvinning .....             | 250 |
| 16 | Feilhjelp .....                            | 251 |
| 17 | EU-samsvarserklæring.....                  | 251 |
| 18 | Garantikrav – Scheppach.....               | 252 |
| 19 | Utvidet tegning .....                      | 317 |

## Forklaring av symbolene på produktet

Bruken av symboler i denne håndboken er ment å gjøre deg oppmerksom på potensielle risikoer. Sikkerhetssymbolene og forklaringene som følger med dem må bli forstått. Advarslene i seg selv eliminerer ingen risikoer og kan ikke erstatte riktige ulykkesforebyggende tiltak.

|  |                                                                                                                                                                                                                   |
|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Obs! Unnlatelse av å følge sikkerhetsskiltene og advarslene som er festet på produktet, samt unnlatelse å følge sikkerhets- og betjeningsinstruksjonene kan føre til alvorlige personskader eller til og med død. |
|  | Før igangsetting må bruksanvisningen og sikkerhetsinstruksjonene leses og følges!                                                                                                                                 |
|  | Før igangsetting må bruksanvisningen og sikkerhetsinstruksjonene leses og følges!                                                                                                                                 |
|  | Bruk hørselsvern.                                                                                                                                                                                                 |
|  | Bruk vernebrille.                                                                                                                                                                                                 |
|  | Bruk vernehansker!                                                                                                                                                                                                |
|  | Bruk solide sko!                                                                                                                                                                                                  |

|  |                                                                                                                                   |
|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Gjennomfør vedlikeholds-, omstillings-, innstillings- og rengjøringsarbeider kun når motoren er slått av og batteriet er fjernet. |
|  | Sørg for at andre personer overholder tilstrekkelig sikkerhetsavstand.                                                            |
|  | Produktet skal ikke utsettes for regn.                                                                                            |
|  | Obs! Flyvende gjenstander kan forårsake personskader.                                                                             |
|  | Obs! Hold hendene unna det roterende bruksverktøyet.                                                                              |
|  | Arbeidsbredde.                                                                                                                    |
|  | Likestrøm                                                                                                                         |
|  | Litium-ion batteri                                                                                                                |
|  | Garantert lydeffektnivå for produktet.                                                                                            |
|  | Produktet tilsvarer de aktuelle europeiske direktivene.                                                                           |
|  | Produktet er i samsvar med gjeldende serbiske retningslinjer.                                                                     |

## Forklaring av signalordene i brukerveiledningen

|                                                                                                                                      |                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
|                                                                                                                                      | <b>FARE</b>      |
| Signalord for å indikere en overhengende farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, vil resultere i død eller alvorlig personskade. |                  |
|                                                                                                                                      | <b>ADVARSEL</b>  |
| Signalord for å indikere en mulig farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til død eller alvorlig personskade.           |                  |
|                                                                                                                                      | <b>FORSIKTIG</b> |
| Signalord for å indikere en potensielt farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til mindre eller moderat personskade.    |                  |

**OBS**

**Signalord for å indikere en mulig farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til materielle skader på produktet eller eiendom/ eiendeler.**

## 1 Innledning

### Produsent:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Merknad:

Produsenten av dette produktet er i henhold til loven om produktansvar ikke ansvarlig for skader, som oppstår på dette produktet eller grunnet dette produktet ved:

- Feil behandling
- Ignorering av brukerveiledningen
- Reparasjoner fra tredjeparter, ikke autoriserte fagfolk
- Montering og utskifting av ikke originale reservedeler
- Ikke-tiltenkt bruk

### Vær oppmerksom på følgende:

Bruksanvisningen er en del av produktet og inneholder viktig informasjon for sikker, profesjonell og økonomisk drift. I tillegg må du følge de gjeldende nasjonale forskriftene. Les alle betjenings- og sikkerhetsinstruksjoner nøye før bruk, og bruk produktet kun som beskrevet. Ta vare på veiledningen og legg den ved når du gir produktet videre.

## 2 Tiltent bruk

Produktet er egnet for privat bruk i hus- og hobbyhage. Produkter for privat hage- og hobbybruk er de som har en årlig bruk som vanligvis ikke overstiger 50 timer, og som hovedsakelig brukes til å makulere organisk avfall fra hjemmet og hagen, men ikke i offentlige områder, parker, idrettsanlegg eller innen landbruk og skogbruk.

Vennligst merk at våre produkter forskriftsmessig sett ikke ble konstruert for bruk innen handel, håndverk og industri. Vi påtar oss intet garantiansvar dersom produktet benyttes innen handel, håndverk eller industri, eller ved likestilte aktiviteter.

Produktet skal bare benyttes iht. dets formål. Enhver bruk som går utover dette er ikke tiltenkt. Brukeren, og ikke produsenten, er ansvarlig for materielle skader eller personskaader av enhver art som forårsakes av dette.

Det å følge sikkerhetsinstruksjonene, montasjeanvisningen og brukerveiledningen er også en del av forskriftsmessig bruk.

Personer som bruker og vedlikeholder produktet, må kjenne godt til det og være orientert om mulige farer.

Foretas det endringer på produktet, påtar ikke produsenten seg noe ansvar for skader som kan oppstå som følge av dette.

Produktet bare brukes med originaldeler og originaltilbehør fra produsenten.

Sikkerhets-, arbeids- og vedlikeholdsforskriftene til produsenten og målene som er spesifisert i de tekniske dataene, må overholdes.

## ADVARSEL

For din egen sikkerhet, vennligst les denne håndboken og de generelle sikkerhetsinstruksjonene grundig før du bruker produktet. Hvis du overlater produktet til tredjeparter, må du alltid inkludere denne bruksanvisningen.

Produktet er en del av 20V IXES-serien og skal kun brukes med batterier fra denne serien. Batterier skal kun lades med ladere fra denne serien. Herved må du følge spesifikasjonene til produsenten.

## 3 Produktbeskrivelse (fig. 1-16)

1. Håndtak
- 1a. Startspærre
- 1b. På-/av-bryter
- 1c. Låsemutter
2. Batteri-holder
- 2a. Batteri\*
- 2b. Opplåsingstast
3. Rørskaft
- 3a. Forskrining
- 3b. Låsemutter
4. Hus
- 4a. Sperreknapp
- 4b. Vinkelfeste
- 4c. Forskrining
- 4d. Gulvføring
- 4e. Skruer
5. Impeller
- 5a. Skjærehøydejustering
6. Skjæreværkøy
- 6a. Skruer
- 6b. Skjærekniv
- 6c. Skjærplate
- 6d. Knivbeskyttelse
7. Fremre håndtak
- 7a. Kryssporskrue
- 7b. Holdeklemme

\* = ikke absolutt inkludert i leveringsomfanget!

## 4 Leveringsomfang (fig. 2)

| Pos. | Antall | Betegnelse                         |
|------|--------|------------------------------------|
| 1.   | 1 x    | Håndtak                            |
| 3.   | 1 x    | Rørskaft                           |
| 6d.  | 1 x    | Knivbeskyttelse                    |
| 7.   | 1 x    | Fremre håndtak                     |
| 7a.  | 1 x    | Kryssporskrue                      |
| 7b.  | 1 x    | Holdeklemme                        |
|      | 1 x    | Batteridreven plen- og kantklipper |
|      | 1 x    | Bruksanvisning                     |

## 5 Utpakking

### ADVARSEL

**Produktet og emballasjematerialer er ikke et leketøy!**

**Barn skal ikke leke med plastposer, folier og smådeler! Det er fare for svelging og kvelning!**

- Åpne emballasjen og ta produktet forsiktig ut.

- Fjern emballasjematerialet samt emballasje- og transportsikringene (hvis der er noen).
- Sjekk at leveringsomfanget er fullstendig.
- Kontroller produktet og tilbehørsdeler for transportskader. Meld eventuelle skader straks til transportselskapet som leverte produktet. Senere reklamasjoner vil ikke bli god tatt.
- Hvis det er mulig, bør du bevare emballasjen til garantiperioden er over.
- Gjør deg kjent med produktet ved hjelp av bruksanvisningen før du tar det i bruk.
- Når det gjelder tilbehør, slitasje- og reservedeler, skal du kun bruke originaldeler. Reservedeler får du hos din fagforhandler.
- Oppgi ved bestillinger våre artikkelnumre, samt type og byggeår for produktet.

## 6 Tekniske data

|                             |                                                                                        |
|-----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| Merkespenning               | 20 V  |
| Tomgangsstrøm               | 1,6 A                                                                                  |
| Tomgangsturtall             | 1000 min <sup>-1</sup>                                                                 |
| Antall skjærekniver         | 2 stk.                                                                                 |
| Antall skjærplater          | 1 stk.                                                                                 |
| Knivdybde                   | 31,5 mm                                                                                |
| Knivbredde                  | 250 mm                                                                                 |
| Knivtykkelse                | 1,5 mm                                                                                 |
| Knivvinkel                  | 24°                                                                                    |
| Arbeidsbredde skjæreverktøy | 250 mm                                                                                 |
| Klippehøyder                | 30/40/50 mm                                                                            |
| Løpehulldiameter            | 110 mm                                                                                 |
| Vekt uten batteri           | 2,8 kg                                                                                 |

Med forbehold om tekniske endringer!

### Støy og vibrasjon

Støy- og vibrasjonsverdier ble utledet i henhold til en standardisert måleprosess.

#### Støyverdier

|                                  |         |
|----------------------------------|---------|
| Støynivå $L_{pA}$                | 74,7 dB |
| Lydeffektnivå $L_{WA}$           | 87,7 dB |
| Lydeffektnivå garantert $L_{WA}$ | 91 dB   |
| Måleusikkerhet $K_{WA}$          | 3 dB    |

#### Vibrasjonsverdier (hånd-arm-sving)

|                  |                       |
|------------------|-----------------------|
| Vibrasjon $a_h$  | <2,5 m/s <sup>2</sup> |
| Måleusikkerhet K | 1,5 m/s <sup>2</sup>  |

Den angitte totale vibrasjonsverdien og den totale støyemisjonsverdien er blitt målt iht. en standardisert testmetode og kan brukes for sammenligning av et el-verktøy med et annet.

De angitte støyemisjonsverdiene og den angitte totale vibrasjonsverdien kan også benyttes til en foreløpig vurdering av belastningen.

## ADVARSEL

**Støyemisjonen og vibrasjonsutslippsverdien kan ved den faktiske bruken av el-verktøyet skille seg fra de angitte verdiene, avhengig av type og måte, som el-verktøyet brukes, spesielt, hvilken type arbeidsstykke som bearbejdes.**

Prøv å holde belastningen lavest mulig. Eksempler på tiltak: begrensnig av arbeidstiden. Derved skal en ta hensyn til alle aspektene til driftssyklusen (for eksempel perioder, der el-verktøyet er slått av, og slike, der det er slått på, men drives uten belastning).

## 7 Sikkerhetsinstruksjoner

### ADVARSEL

**Les alle sikkerhetsinstruksjoner, anvisninger, illustrasjoner og tekniske data, som er vedlagt el-verktøyet.**

Unnlatelse av å overholde de påfølgende anvisningene kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

**Oppbevar alle sikkerhetsinstruksjoner og anvisninger for framtiden.**

Begrepet "El-verktøy" som brukes i sikkerhetsinstruksjonene gjelder for strømtdrevne el-verktøy (med strømledning) eller batteridrevne el-verktøy (uten strømledning).

### 1) Sikkerhet på arbeidsplassen

- Hold arbeidsområdet rent og godt belyst.** Uorden eller ubelyste arbeidsområder kan føre til ulykker.
- Ikke arbeid med el-verktøyet i eksplosjonsfarlig omgivelse, der det befinner seg brennbare væsker, gass eller støv.** El-verktøy lager gnister, som kan antenne støvet eller dampen.
- Hold barn og andre personer unna når du bruker el-verktøyet.** Hvis du blir distraheret, kan du miste kontrollen over el-verktøyet.

### 2) Elektrisk sikkerhet

- Tilkoblingspluggen til el-verktøyet må passe inn i stikkkontakten. Støpselet må på ingen måter endres. Ikke bruk adapterpluggen sammen med jordet el-verktøy.** Uendrede støpsler og passende stikkontakter reduserer risikoen for elektrisk støt.
- Unngå kroppskontakt med jordete overflater til f.eks. rør, radiatorer, ovner og kjøleskap.** Det består en økt risiko for elektrisk støt, når din kropp er jordet.
- Hold el-verktøy unna regn og fuktighet.** Hvis det kommer inn vann i et el-verktøy øker dette faren for elektrisk støt.
- Ikke misbruk tilkoblingsledningen til å bære el-verktøyet, til å henge opp eller å trekke ut støpselet fra stikkkontakten. Hold tilkoblingsledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler.** Skadde eller sammenviklede tilkoblingsledninger øker risikoen for elektrisk støt.

- e) Når du arbeider med et el-verktøy utendørs, må du kun bruke skjøteledninger, som også er egnet for utendørs bruk. Bruken av en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk reduserer risikoen for elektrisk støt.
- f) Hvis det ikke er mulig å unngå drift av el-verktøyet i fuktig omgivelse, må du bruke en feilstrømbryter. Bruk av en feilstrømbryter reduserer faren for elektrisk støt.

### 3) Sikkerhet til personer

- a) **Vær oppmerksom, pass på hva du holder på med, og gå fornuftig frem ved arbeid med et el-verktøy.** Ikke bruk el-verktøy når du er trett eller er påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter. Ett øyeblikks uaktsomhet ved bruk av el-verktøyet kan føre til alvorlige personskader.
- b) **Bruk personlig verneutstyr og alltid vernebriller.** Bruk av personlig verneutstyr, som støvmaske, sklisikre vernesko, sikkerhetshjelm eller hørselsvern, alt etter type og bruk av el-verktøyet, reduserer faren for personskader.
- c) **Unngå utilsiktet idriftsettelse. Forsikre deg om at el-verktøyet er slått av, før du kobler det til på strømforsyningen og/eller batteriet, samt løfter eller bærer det.** Hvis du har fingeren på bryteren mens du bærer el-verktøyet eller kobler el-verktøyet til strømforsyningen mens det er slått på, kan dette føre til ulykker.
- d) **Fjern innstillingsverktøy eller skiftenøkler, før du slår på elektroverktøyet.** Et verktøy eller en nøkkel, som befinner seg i en dreierende del av el-verktøyet, kan føre til personskader.
- e) **Unngå unormal kroppsholdning. Sørg for sikkert fotfeste og hold alltid likevekten.** Slik kan du i uventede situasjoner bedre kontrollere el-verktøyet.
- f) **Bruk egnede klær.** Du skal ikke benytte vide klær eller smykker. Sørg for at hår og klær holdes unna bevegelige deler. Løstsittende klær, smykker eller langt hår kan hektes fast i bevegelige deler.
- g) **Hvis det er mulig å montere støvavtrekks- og -oppsamlingsinnretninger, må de tilkobles og brukes på riktig måte.** Bruk av et støvavtrekk kan redusere støvrelaterte farer.
- h) **Men du må ikke føle deg for sikker, og ikke heve deg selv over sikkerhetsreglene for el-verktøy, selv om du etter hyppig bruk er kjent med el-verktøyet.** Uaktsom handling kan i løpet av et brøkdels sekund føre til alvorlige personskader.

### 4) Bruk og behandling av el-verktøyet

- a) **Du skal ikke overbelaste el-verktøyet.** Bruk et el-verktøy som er egnet for arbeidet som skal utføres. Med passende el-verktøy arbeider du bedre og sikrere i det angitte effektområdet.
- b) **Ikke bruk el-verktøy, som har defekt bryter.** El-verktøy, som ikke lenger kan slås på eller av, er farlig og må repareres.
- c) **Trekk støpselet ut av stikkkontakten og/eller fjern det avtakbare batteriet, før du foretar innstillinger på apparatet, skifter deler til bruksverktøyet som brukes eller legger bort el-verktøyet.** Denne forholdsregelen hindrer utilsiktet start av el-verktøyet.

- d) **El-verktøy som ikke er i bruk, må oppbevares utenfor rekkevidden til barn.** Ikke la personer bruke el-verktøyet, som ikke er kjent med det eller ikke har lest disse anvisningene. Elektroverktøy er farlige, når de brukes av uerfarne personer.
- e) **El-verktøy og bruksverktøy som brukes krever nøye pleie.** Kontroller om bevegelige deler fungerer feilfritt og ikke klemmer, om deler er brukket eller ødelagt, slik at funksjonen til el-verktøyet er redusert. Sørg for at skadde deler repareres før el-verktøyet brukes. Mange ulykker skyldes dårlig vedlikeholdt el-verktøy.
- f) **Skjæreverktøy skal holdes skarpe og rene.** Korrekt pleide skjæreverktøy med skarpe skjærekanten er mindre utsatt for fastsettning og lettere å føre.
- g) **El-verktøy, tilbehør, bruksverktøy osv. skal brukes tilsvarende disse anvisningene.** Derved må du ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres. Bruk av el-verktøy til andre formål enn det som regnes som tiltenkt bruk kan føre til farlige situasjoner.
- h) **Sørg for at håndtak og håndtaksflater holdes tørre, rene og fri for olje og fett.** Glatte håndtak og håndtaksflater tillater ikke sikker betjening og styring av el-verktøyet i uforutsigbare situasjoner.

### 5) Bruk og behandling av det batteridrevne verktøyet

- a) **Batterier må kun lades med ladeapparater som anbefales av produsenten.** Gjennom et ladeapparat, som er egnet for en bestemt type batterier, er det brannfare, hvis det brukes med andre batterier.
- b) **Benytt kun batterier som er ment for dette i elektroverktøy.** Bruken av andre batterier kan føre til personskader og brannfare.
- c) **Sørg for at batterier som ikke er i bruk holdes unna binders, mynter, nøkler, spiker, skruer eller andre små metallgjenstander, som kan forårsake en forbindelse på kontaktene.** En kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til forbrenninger eller brann.
- d) **Ved feil bruk kan væske lække ut av batteriet. Unngå kontakt med denne væsken.** Ved utilsiktet kontakt må væsken skylles av med vann. Dersom væsken kommer i øynene, må det i tillegg konsulteres legehjelp. Batterivæske som trer ut kan føre til hudirritasjon eller forbrenninger.
- e) **Ikke bruk batterier som er skadet eller som er endret.** Skadete eller endrede batterier kan oppføre seg uforutsigbart og føre til brann, eksplosjon eller fare for personskader.
- f) **Batteriet må ikke utsettes for brann eller for høye temperaturer.** Brann eller temperaturer på over 130 °C kan føre til eksplosjon.
- g) **Følg alle veiledninger for lading og sørg for at batteriet eller batteriverktøyet aldri lades utenfor temperaturområdet som er angitt i bruksanvisningen.** Feil lading eller lading utenfor det tillatte temperaturområdet kan ødelegge batteriet og øke brannfaren.

## 6) Service

- a) **El-verktøyet skal kun repareres av kvalifisert fagpersonell og kun med original-reservedeler.** Dermed sikres det at sikkerheten til el-verktøyet opprettholdes.
- b) **Foreta aldri vedlikehold av skadde batterier.** Vedlikehold av batterier skal kun utføres av produsenten eller autoriserte kundeserviceinstanser.

## Sikkerhetsinstruksjoner for gressaksen

- a) **Ikke bruk gressaksen i dårlig vær, spesielt når det er fare for torden.** Det reduserer faren for å bli truffet av lynnedslag.
- b) **Hold alle strømledninger unna skjærområdet.** Ledninger kan være skjult og ved et uhell kuttes av kniven.
- c) **Bruk hørselsvern.** Tilstrekkelig verneutstyr reduserer risikoen for hørselstap.
- d) **Hold gressaksen kun på isolerte håndtaksflatene, siden skjærekniven kan støte på skjulte strømledninger eller den egne strømkabelen.** Ved kontakt av knivene med en strømførende ledning kan også deler av apparatet som er av metall bli strømførende og føre til elektrisk støt.
- e) **Hold alle kroppsdeler unna kniven. Ikke prøv å fjerne skjæregods eller holde fast materiale som skjæres mens kniven er i gang.** Knivene fortsetter å bevege seg etter at bryteren er slått av. Ett øyeblikks uoppmerksomhet under bruk av gressaksen kan føre til alvorlige personskader.
- f) **Sørg for at bryteren er slått av og at strømpluggen er trukket ut, før du fjerner fastklemt skjæregods eller utfører vedlikehold på gressaksen.** Uventet drift av gressaksen mens du fjerner fastklemt materiale eller ved vedlikehold kan føre til alvorlige personskader.
- g) **Bær gressaksen i håndtaket med kniven i ro og pass på at du ikke betjener bryteren.** Ved å bære gressaksen på riktig måte reduseres risikoen for utilsiktet drift og personskade fra kniven.
- h) **Ved transport eller oppbevaring av gressaksen må du alltid trekke dekelet over knivene.** Forskriftsmessig håndtering av gressaksen reduserer faren for personskade fra kniven.

## Sikkerhetsinstruksjoner for heksaksen med utvidet rekkevidde

- a) **Bruk hodebeskyttelse når du arbeider over hodet med heksaksen med utvidet rekkevidde.** Stykker som faller ned kan forårsake alvorlige personskader.
- b) **Bruk alltid begge hendene når du betjener heksaksen med utvidet rekkevidde.** Hold heksaksen med utvidet rekkevidde med begge hendene for å unngå å miste kontrollen.
- c) **Reduser faren for dødelig elektrisk støt ved å aldri bruke heksaksen med utvidet rekkevidde i nærheten av elektriske ledninger.** Berøring eller bruk i nærheten av strømledninger kan føre til alvorlige personskader eller dødelig elektrisk støt.

## Supplerende sikkerhetsinstruksjoner

### ADVARSEL

#### Fare for personskader

Gjenstander som kastes ut og roterende deler kan forårsake alvorlige personskader.

- Sørg for at andre personer overholder tilstrekkelig sikkerhetsavstand.
- Hold personer som ikke er involvert i arbeidet unna produktet.
- Hold produktet foran deg.
- Rett aldri produktet mot deg selv, andre mennesker eller dyr.

### ADVARSEL

Vær oppmerksom, pass på hva du holder på med, og gå fornuftig frem ved arbeid med verktøyet.

Ikke bruk verktøy hvis du er trøtt, syk eller påvirket av narkotika, alkohol eller medisiner.

Et øyeblikks uforsiktighet ved bruk av verktøyet kan føre til alvorlige personskader.

- Bruk alltid vernehansker, vernebriller, hørselsvern, solide sko og lange bukser når du arbeider med dette produktet.
- Slå av produktet, når du:
  - ikke bruker produktet, transporterer det eller lar det stå uten tilsyn.
  - kontrollerer produktet, rengjør det eller fjerner blokkeringer.
  - holder på med rengjørings- eller vedlikeholdsarbeid eller skifter ut tilbehør.
  - etter kontakt med fremmedlegemer eller ved uvanlig vibrasjon.
- Nasjonale og/eller lokale forskrifter kan begrense bruken av støygenererende, motordrevne produkter med hensyn til tid. Informer deg ved din lokale myndighet om dette.

## Resterende risikoer

**Produktet er konstruert og bygget i henhold til nyeste tekniske standarder og anerkjente sikkerhetstekniske regler. Likevel kan det oppstå enkelte restfarer ved arbeidet.**

- Hørselsskader, hvis det ikke brukes foreskrevet hørselsvern.
- Resterende risikoer kan minimeres dersom «Sikkerhetsinstruksjoner» og «Tiltenkt bruk» samt brukerveiledningen i helhet følges.
- Bruk produktet slik det anbefales i denne brukerveiledningen. På denne måten oppnår du at produktet gir optimal ytelse.
- Dessuten kan det, på tross av alle forholdsregler som treffes, finnes muligheter for ikke-åpenbare resterende risikoer.

## ADVARSEL

Under drift danner dette el-verktøyet et elektromagnetisk felt. Dette feltet kan under visse omstendigheter skade aktive eller passive medisinske implantater. For å redusere faren for alvorlige eller dødelige farer anbefaler vi at personer med medisinske implantater forhører seg med legen sin eller produsenten av implantatet før el-verktøyet betjenes.

## ADVARSEL

Ved langvarig arbeid kan operatøren oppleve sirkulasjonsforstyrrelser (hånd-arm vibrasjonssyndrom) på grunn av vibrasjoner i operatørens hender.

Hånd-arm vibrasjonssyndromet er en vaskulær sykdom hvor de små blodkarene på fingrene og tærne får sporadiske kramper. De berørte områdene er ikke lenger tilstrekkelig forsynt med blod og ser således meget bleke ut. Hyppig bruk av vibrerende produkter kan forårsake nerveskader hos personer som har nedsatt blodsirkulasjon (f.eks. røykere, diabetikere).

Hvis du merker uvanlige svekkelser, må du stoppe arbeidet omgående og oppsøke en lege.

## **OBS**

Produktet er en del av 20V IXES-serien og skal kun brukes med batterier fra denne serien. Batterier skal kun lades med ladere fra denne serien. Herved må du følge spesifikasjonene til produsenten.

## ADVARSEL

**Vær oppmerksom på sikkerhetsanvisningene og merknadene for lading og riktig bruk som er gitt i brukerveiledningen til batteriet og laderen fra 20V IXES-serien. En detaljert beskrivelse av ladeprosessen og ytterligere informasjon finnes i denne separate bruksanvisningen.**

## **8 Montering**

### ADVARSEL

#### **Fare for personskader!**

Fjern batteriet fra el-verktøyet før du utfører noe arbeid på el-verktøyet (f.eks. vedlikehold, verktøyskift osv.) samt når du transporterer og oppbevarer det. Det er fare for personskader hvis på-/av-bryteren betjenes utilsiktet.

### ADVARSEL

Ikke bruk produktet før det er ferdig montert og installert i henhold til anvisningene.

## FARE

### **Fare for personskader!**

Bruk av et ufullstendig montert produkt kan føre til alvorlige personskader.

- Produkt må kun brukes når det er fullstendig montert.
- Før hver bruk, utfør en visuell inspeksjon for å kontrollere at produktet er komplett og ikke inneholder skadde eller slitte komponenter. Sikkerhets- og beskyttelsessinnretninger må være intakt.

Nødvendig verktøy:

- Stjerneskrutrekker\*

\* = ikke absolutt inkludert i leveringsomfanget!

### **8.1 Montere rørskaftet (3) (fig. 3)**

1. Trekk tilbake låsemutteren (3b) på rørskaftet (3).
2. Fest rørskaftet (3) på skruforbindelsen (4c) til vinkelfestet (4b).  
Vær oppmerksom på not- og fjærposisjonen.
3. Skru låsemutteren (3b) fast med skruforbindelsen (4c) til vinkelfestet (4b).

### **8.2 Montere håndtaket (1) (fig. 4)**

1. Trekk tilbake låsemutteren (1c) på håndtaket (1).
2. Sett håndtaket (1) på rørskaftet (3).  
Pass på at den laterale styreknasten på håndtaket (1) passer riktig inn i sporet til skruforbindelsen (3a) og at pluggkontaktene griper inn i hverandre.
3. Forbind låsemutteren (1c) med skruforbindelsen (3a) på rørskaftet (3).

### **8.3 Montere fremre håndtak (7) (fig. 5)**

1. Plasser det fremre håndtaket (7) på håndtaket (1).
2. Plasser holdeklemmen (7b) på motsatt side og rett ut borehullene slik at de stemmer overens med borehullene til det fremre håndtaket (7).
3. Bruk stjerneskrue (7a) til å sikre forbindelsen. Bruk et stjerneskrudrager.

## **9 Før idriftsetting**

### ADVARSEL

For din egen sikkerhet, vennligst les denne håndboken og de generelle sikkerhetsinstruksjonene grundig før du bruker produktet. Hvis du overlater produktet til tredje-parter, må du alltid inkludere denne bruksanvisningen.

### ADVARSEL

Sørg alltid for at bruksverktøyet er riktig installert!

- Før du starter produktet, må du forsikre deg om at produktet er komplett montert.
- En viss mengde støy fra dette produktet kan ikke unngås. Utfør støvende arbeid til godkjente og angitte tider. Hold deg til hvileperioder om nødvendig.

## 9.1 Stille inn arbeidsvinkel (fig. 6)

1. Trykk samtidig på låseknappene (4a) på vinkelfestet (4b) med tommelen og pekefingeren.
2. Endre arbeidsvinkelen til rørskaftet (3) i henhold til dine behov.
3. Slipp låseknappene (4a) når rørskaftet (3) er i ønsket posisjon.
4. Sørg for at rørskaftet (3) klikker hørbart på plass.

## 9.2 Stille inn klippehøyden (fig. 7)

### OBS

**Justering av klippehøyden må kun utføres når motoren er slått av.**

Skjærehøyden kan justeres til 30 mm, 40 mm eller 50 mm via skjærehøydejusteringen (5a) på venstre løpehjul (5).

Slik endrer du skjærehøyden:

1. Trekk spaken for skjærehøydeinnstilling (5a) utover.
2. Sett spaken for justering av skjærehøyden (5a) i ønsket posisjon.
3. Slipp spaken for skjærehøydejustering (5a).
4. Pass på at spaken klikker merkbart på plass.

## 9.3 Sette inn/ta ut batteri (2) (fig. 8)

### ⚠ FORSIKTIG

**Fare for personskader!**

Ikke sett inn batteriet før produktet er klart til bruk.

#### Sett inn batteriet

1. Skyv batteriet (2) inn i batteri-holderen (2a).
2. Batteriet (2) klikker på plass hørbart.

#### Ta ut batteriet

1. Trykk på opplåsingstasten (2b) til batteriet (2).
2. Trekk batteriet (2) ut av batteri-holderen (2a).

## 10 Betjening

### 10.1 Slå produktet på/av (fig. 9)

#### Innkobling

1. Aktiver startspærren (1a) og hold posisjonen.
2. Trykk på-/av-bryteren (1b).

#### Merknad:

Det er ikke nødvendig å holde inne startspærren etter å ha startet produktet. Startspærren skal forhindre at produktet startes ved et uhell.

#### Utkobling

1. Slipp på-/av-bryteren (1a) for å slå av.
2. Når du slipper på-/av-bryteren, aktiveres startspærren igjen.

### ⚠ FORSIKTIG

Etter at produktet er blitt slått av fortsetter det å gå litt til. Vent til produktet har stanset fullstendig.

Ved overbelastning av motoren slår den seg av automatisk. Etter en avkjølingsperiode (som vil variere i lengde) kan motoren slås på igjen.

## 10.2 Reager riktig i tilfelle overbelastning

### OBS

#### Viktig informasjon

Ved overbelastning av motoren slår den seg av automatisk. Etter en avkjølingsperiode (som vil variere i lengde) kan motoren slås på igjen.

1. Slå av produktet.
2. Fjern batteriet.
3. Kontroller om det foreligger en blokkering eller tilstopning.
4. Rengjør om nødvendig skjæreverktøyet (6) for planterester eller fremmedlegemer.

## 11 Arbeidsinstrukser

- Bruk av produktet ved tordenvær er forbudt - **Fare for lynnedslag!**
- En viss mengde støy fra dette produktet kan ikke unngås. Utfør støyende arbeid til godkjente og angitte tider. Om nødvendig, hold deg til hvileperioder og begrens arbeidets varighet til det absolutt nødvendige.
- Løft eller bær aldri produktet mens motoren er i gang.
- Inspiser området der produktet skal brukes og fjern eventuelle gjenstander som steiner, leker, pinner og ledninger osv. som kan bli fanget og kastet ut.
- Hvis et fremmedlegeme blir truffet, slå umiddelbart av produktet og ta ut batteriet. Se etter skader på produktet og foreta nødvendige reparasjoner før du starter og bruker produktet igjen. Hvis produktet begynner å vibrere unormalt kraftig, kreves en umiddelbar inspeksjon.
- Ikke bruk produktet barbeint eller med sandaler. Bruk solide sko og lange bukser.
- Arbeid aldri på en glatt skråning.
- Gress klippes best når det er tørt og ikke for høyt.
- **Skjæreverktøy skal holdes skarpe og rene.** Korrekt pleide skjæreverktøy med skarpe skjærekanten er mindre utsatt for fastsetting og lettere å føre.

### 11.1 Kutte plenkanter (fig. 10, 11)

1. Du må først bearbeide terrenget med en gressklipper.
2. Fjern knivbeskyttelsen (6d).
3. Still inn skjærehøyden som beskrevet under 9.2.
4. Plasser produktet på grøntområdet.
5. Slå på produktet.
6. Beveg deg sakte, ikke løp. Vær oppmerksom på bakkeforholdene og eventuelle hindringer.
7. Ikke utøv for mye trykk på produktet. La produktet gjøre arbeidet.

- Ikke forbli for lenge på ett sted for ikke å skade gress-matten.

## 12 Rengjøring og vedlikehold

### ADVARSEL

**La et fagverksted utføre reparasjons- og vedlikeholdsarbeider som ikke er beskrevet i denne brukerveiledningen. Bruk kun originale reservedeler.**

### ADVARSEL

**Vedlikeholds- eller rengjøringsarbeider som utføres feil kan forårsake personskader!**

### ADVARSEL

**Ved rengjørings-, service- eller vedlikeholdsarbeider kan produktet starte uventet og dermed føre til personskader og forbrenninger.**

- Slå av produktet.
- Fjern batteriet.
- La produktet avkjøle.
- Ta ut bruksverktøyet.

## 12.1 Rengjøring

- Hold beskyttelsesinnretninger, luftspalter og motorhuset mest mulig fri for støv og smuss. Tørk av produktet med en ren klut eller blås ut av det med trykkluft med lavt trykk. Vi anbefaler at du rengjør produktet direkte etter hver bruk.
- Ventilasjonsåpninger må alltid være fri.
- Ikke bruk rengjørings- eller løsningsmidler. Disse kan angripe plastdelene til produktet. Pass på at det ikke kan komme vann inn i produktet.

## 12.2 Vedlikehold

### ADVARSEL

Feil vedlikehold eller manglende observasjon eller utbedring av problemer kan være en kilde til fare under drift. Bruk kun produkter som er regelmessig og riktig vedlikeholdt. Bare da kan du være sikker på at produktet drives sikkert, økonomisk og problemfritt!

- Kontroller alltid produktet før bruk for synlige mangler som løse, nedslitte eller skadde deler.
- Av sikkerhetsgrunner må hvert skadet eller revnet bruksverktøy skiftes ut.
- Sjekk at tildekkinger og beskyttelsesinnretninger ikke har skader og at de er festet korrekt. Bytt delene hvis det er nødvendig.
- Før å sikre at hjulene beveger seg jevnt, anbefaler vi å rengjøre hjulakslene og hjulnavene minst én gang per sesong.
- Olje inn knivene regelmessig før eller etter hver bruk.
- Følg med på produktet ditt! Ved kraftig gnistdannelse må kullbørstene skiftes ut.

## OBS

Kullbørstene skal kun skiftes ut av en elektriker.

Nødvendig verktøy:

- Stjerneskrutrekker\*
- Håndkost\*

\* = ikke absolutt inkludert i leveringsområdet!

### 12.2.1 Skifte skjæreverktøy (6d) (fig. 11-16)

- Forsikre deg om at knivbeskyttelsen (6d) er monteret og at knivene er dekket.
- Løsne de syv skruene (4e) på gulvføringen (4d) på undersiden av huset (4).
- Løft gulvføringen (4d) bort fra skjæreverktøyet (6).
- Løsne skruen (6a) og løft skjæreverktøyet (6) bort fra huset (4).
- Bruk en håndkost for å rengjøre den eksponerte gir-kassen for grov smuss.
- Kontroller om markeringene på tannhjulene stemmer overens med merkene på huset (4).
- Plukk opp det nye skjæreverktøyet (6) og pass på at knivbeskyttelsen (6d) dekker skjæreknivene (6b).
- Kontroller at skjæreknivene (6b) til skjæreverktøyet (6) er plassert sentrert og rett. De må stå jevnt forskjøvet fra skjærplaten (6c).
- Plasser skjæreverktøyet (6) på huset (4). De tre akslene til tannhjulene samt en tapp i midten tjener som posisjoneringshjelpemiddel.
- Fest skjæreverktøyet (6) med skruen (6a).
- Sett gulvføringen (4d) på skjæreverktøyet (6) og skru inn skruene (4e).
- Olje skjæreverktøyet (6) med en egnet maskinolje før første bruk.

## 13 Lagring og transport

### ADVARSEL

**Fare for personskader og forbrenninger!**

Produktet kan starte uventet, noe som kan føre til personskader.

- Slå av produktet etter bruk og før alle rengjørings- og vedlikeholdsarbeider.
- La produktet avkjøle.
- Fjern batteriet.

### 13.1 Lagring

**Forberedelse for lagring**

- Fjern batteriet fra produktet før lagring over lengre tid (f.eks. overvintring).
- Rengjør og kontroller produktet for skader.
- Lagre batteriet i en delvis ladet tilstand.
- Kontroller batteriladetilstanden hver tredje måned ved lagring.

Lagre produktet og dets tilbehør på et mørkt, tørt, frostfritt sted og utilgjengelig for barn.

Den optimale lagringstemperaturen er mellom 5°C og 30°C.

Oppbevar produktet i originalemballasjen. Dekk til produktet for å beskytte det mot støv eller fuktighet. Oppbevar brukerveiledningen sammen med produktet.

## 13.2 Transport

- Produktet skal kun transporteres med knivbeskyttelsen montert (6d).
- La produktet avkjøle.
- Beskytt produktet mot slag, støt og sterke vibrasjoner, f.eks. ved transport i kjøretøy.
- Sikre produktet mot å skli og velte.

## 14 Reparasjons og reservedelsbestilling

### OBS

I henhold til produktansvarsloven påtar vi oss ikke ansvar for skader som skyldes feilaktige reparasjoner eller manglende bruk av originale reservedeler.

Be kundeservicen eller en autorisert fagperson til å utføre reparasjoner. Det samme gjelder for tilbehørsdeler.

Reservedeler og tilbehør får du i vårt servicesenter. Hertil må du skanne QR-koden på tittelsiden.

### 14.1 Serviceinformasjon

Du må passe på, at følgende deler til dette produktet underligger en bruksavhengig eller naturlig slitasje hhv. følgende deler er nødvendige som forbruksmaterialer.

Slidedeler\*:

- Skjærekniv

\* = ikke absolutt inkludert i leveringsomfanget!

### 14.2 Reservedelsbestilling

Ved bestilling av reservedeler må du angi følgende opplysninger:

- Modellbetegnelse
- Artikkelnnummer
- Data til typeskiltet

#### Reservedeler / tilbehør

|                                   |            |
|-----------------------------------|------------|
| Batteri SBP2.0 artikkel-nr.:      | 7909201708 |
| Batteri SBP4.0 artikkel-nr.:      | 7909201709 |
| Lader SBC2.4A artikkel-nr.:       | 7909201710 |
| Lader SBC4.5A artikkel-nr.:       | 7909201711 |
| Lader SDBC2.4A artikkel-nr.:      | 7909201712 |
| Lader SDBC4.5A artikkel-nr.:      | 7909201713 |
| Startersett SBSK2.0 artikkel-nr.: | 7909201720 |
| Startersett SBSK4.0 artikkel-nr.: | 7909201721 |

## 15 Kassering og gjenvinning

### Merknad om emballasjen



Emballasjemateriale kan resirkuleres. Vennligst kast emballasje på en miljøvennlig måte.

### Merknader for avfallsbehandling av elektronikk og elektronisk utstyr



**Brukt elektriske og elektroniske enheter skal ikke kastes i husholdningsavfallet, men må samles inn eller kasseres separat!**

- Brukte batterier, som ikke er fast installert i det gamle apparatet, må tas ut uten at de skades før apparatet leveres inn! Kasseringen av disse er regulert av batteriloven.
- Eieren eller brukeren av elektriske og elektroniske apparater er forpliktet til å levere disse inn til gjenvinning.
- Sluttbrukeren har ansvaret for å slette personrelaterte opplysninger fra enheten som skal kasseres!
- Symbolet med gjennomstreket søppelkasse betyr at brukte elektriske og elektroniske enheter ikke skal kastes i husholdningsavfallet.
- Brukte elektroniske og elektriske enheter kan leveres inn gratis ved følgende steder:
  - Offentlige kasserings- eller innsamlingssteder (f.eks. kommunale miljøstasjoner)
  - Utsalgssteder for elektriske apparater (stasjonære eller online) dersom forhandleren er forpliktet til å ta enhetene tilbake eller frivillig tilbyr dette.
  - Du kan levere inn opptil tre gamle elektriske enheter per type enhet, med en maksimal kantlengde på 25 centimeter, fra produsenten gratis uten å først kjøpe en ny enhet eller ta dem til et annet autorisert innsamlingspunkt i ditt område.
  - Du kan finne ut flere supplerende returbetingelser fra produsenter og distributører hos de respektive kundeservicene.
- Hvis produsenten leverer et nytt elektrisk apparat til en privat husholdning, kan denne arrangere at det gamle elektriske apparatet skal hentes på forespørsel fra sluttbrukeren. Ta kontakt med produsentens kundeservice for dette.

- Disse erklæringene gjelder kun for enheter som er installert og solgt i landene i EU og underlagt det europeiske direktivet 2012/19/EU. I land utenfor EU kan det være avvikende bestemmelser for kassering av brukte elektriske og elektroniske apparater.

### Merknader om litium-ion-batterier



**Demonter batterier før kassering av apparatet!**

- Ikke kast batterier i husholdningsavfallet, i ild (eksplosjonsfare) eller i vann. Skadede batterier kan skade miljøet og helsen din hvis det lekker ut giftige damper eller væsker.
- Defekte eller brukte batterier må resirkuleres iht. forordning (EU) 2023/1542.
- Lever batteriet og laderen til et gjenvinningspunkt. Plast- og metalldelene som brukes kan sorteres og gjenvinnes.
- Kast batterier i utladet tilstand. Vi anbefaler å dekke polene med en limstrimmel for å beskytte mot kortslutning. Ikke åpne batteriet.
- Kast batterier i henhold til lokale forskrifter. Lever batterier til et innsamlingssted for gamle batterier hvor de blir resirkulert på en miljøvennlig måte. Spør ditt lokale renovasjonsselskap om dette.

## 16 Feilhjelp

| Feil                                    | Mulig årsak                                     | Utbedring                                                                  |
|-----------------------------------------|-------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| Produktet starter ikke.                 | Batteriytelsen er for svak.                     | Lad opp batteriet.                                                         |
|                                         | Batteriet er ikke satt inn riktig.              | Skyv batteriet inn i batteri-holderen. Batteriet klikker på plass hørbart. |
|                                         | Startsperren er ikke aktivert.                  | Aktiver startsperren.                                                      |
|                                         | På-/av-bryter defekt.                           | Ta kontakt med vår servicetjeneste.                                        |
|                                         | Motor defekt.                                   |                                                                            |
| Produktet fungerer med jevne mellomrom. | Innvendig løs kontakt.                          | Ta kontakt med vår servicetjeneste.                                        |
|                                         | På-/av-bryter defekt.                           |                                                                            |
| Skjæreverktøyet blir varmt.             | Skjæreverktøy sløvt.                            | Skift skjæreverktøy.                                                       |
|                                         | Skjæreverktøyet har kanter.                     | Olje inn skjæreverktøyet.                                                  |
|                                         | For mye friksjon på grunn av manglende smøring. |                                                                            |
| Dårlig skjæresultat.                    | Skjæreverktøy sløvt.                            | Skift skjæreverktøy.                                                       |
|                                         | For mye friksjon på grunn av manglende smøring. | Olje inn skjæreverktøyet.                                                  |
|                                         | Skjæreverktøy skittent.                         | Rengjør skjæreverktøyet.                                                   |
|                                         | Dårlig skjæreteknikk.                           | Følg arbeidsinstruksene.                                                   |

## 17 EU-samsvarserklæring

### Oversettelse av den opprinnelige samsvarserklæringen

#### Produsent:

Schepbach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

Vi erklærer med eneansvar at produktet som er beskrevet her er i samsvar med gjeldende direktiver og standarder.

Merke: **SCHEPPACH**

Artikkelnavn: **Batteridreven plen- og kantklipper - C-RKS250-X**

Art.-nr. **5910909900**

#### EU-direktiver:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2000/14/EG\_2005/88/EG, 2011/65/EU\*

\* Gjenstand for erklæringen beskrevet ovenfor oppfyller forskriftene til direktiv 2011/65/EU fra Europa-Parlamentet og Rådet av 8. juni 2011 om begrensning av bruken av bestemte farlige stoffer i elektronikk og elektronisk utstyr.

#### Anvendte standarder:

EN 62841-1:2015/A11:2022;  
EN IEC 62841-4-5:2021/AC:2024;  
EN IEC 55014-1:2021;  
EN IEC 55014-2:2021;  
EN ISO 12100:2010

### Dokumentasjonsansvarlig:

David Rümpelein  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 12.05.2026

  
Simon Schünk  
Division Manager Product Center

  
Andreas Pecher  
Head of Project Management

## 18 Garantikrav – Scheppach

Revisjonsdato 06.03.2026

Våre produkter er underlagt en streng kvalitetskontroll. Dersom et produkt likevel en gang ikke skulle fungere korrekt, beklager vi dette veldig og ber deg ta kontakte med service tjenesten vår på adressen nedenfor. Følgende henvisninger er ment å hjelpe deg med enkel bearbeidning og regulering i tilfelle skade.

### For å oppfylle garantikravene gjelder følgende:

1. **Disse garantikravene** regulerer våre ytterligere produsentgarantitjenester for kjøpere (private sluttbrukere) av nye produkter. De lovpålagte garantikravene påvirkes ikke av denne garantien. Forhandleren du kjøpte produktet fra er ansvarlig for dette.

2. **Garantitjenesten til produsenten** gjelder utelukkende for mangler på et nytt produkt du har kjøpt, som kommer fra en material- eller produksjonsfeil. Hvis det oppstår material- eller produksjonsfeil i garantiperioden, gir produsenten, som garantist, en av følgende tjenester etter eget skjønn innenfor rammen av denne garantien:

- Gratis reparasjon av varen
- Gratis bytte av varen mot en tilsvarende vare (ev. også bytte med en etterfølgermodell dersom den opprinnelige varen ikke lenger er tilgjengelig).

Utskiftede produkter eller deler blir vår eiendom. Vennligst merk at våre produkter forskriftsmessig sett ikke ble konstruert for kommersiell, håndverks- eller profesjonell bruk. En garantiasak oppstår derfor ikke dersom produktet ble brukt i kommersiell, håndverks- eller industrivirksomhet innenfor garantiperioden eller var utsatt for tilsvarende belastning.

3. **Unntatt fra våre garantitjenester er:**

- Skader på produktet forårsaket av manglende overholdelse av brukerveiledningen, spesielt ved feil installasjon eller tilkobling til feil nettspenning eller type strøm, manglende overholdelse av vedlikeholds- eller sikkerhetsbestemmelser, ved bruk av produktet under uegnet miljøbetingelser eller ved manglende pleie og sammenlignbare deler.
- Skader på produktet forårsaket av feil eller ikke-tiltenkt bruk (f.eks. overbelastning av produktet eller bruk av uautorisert verktøy eller tilbehørsdeler), inntrengning av fremmedlegemer (f.eks. sand, stein eller støv), transportskader, bruk av makt eller andre eksterne påvirkninger (f.eks. skader forårsaket av fall).
- Skader på produktet eller deler av produktet som skyldes tiltenkt, normal (driftsrelatert) eller annen naturlig slitasje. Dette gjelder spesielt for slitasje eller skade på slitasjedeler, spesielt, men ikke utelukkende, reimer, batterier og akkumulatorer (oppladbare batterier), dekk, kniver, tennpluggere, filtre, kullbørster, sagblad og sammenlignbare deler.
- Mangler på produktet forårsaket av bruk av tilbehør, tilleggs- eller reservedeler som ikke er originaler eller ikke brukes som tiltenkt.
- Produkter der det er gjort endringer eller modifikasjoner.
- Mindre avvik fra den nominelle tilstanden som er irrelevante for produktets verdi og brukbarhet.

- Produkter som det er utført uautoriserte reparasjoner, spesielt av en uautorisert tredjepart.
- Produkter der merkingen eller identifikasjonsinformasjonen til produktet (f.eks. maskinetikett eller typeskilt) mangler eller er uleselige.
- Produkter som er sterkt forurenset og derfor avvises av servicepersonell.
- Produkter der det ikke fremlegges egnet kjøpsbevis (f.eks. faktura eller kvittering).
- Andrevalgsprodukter (B-varer), spesielt de fra Scheppach fabrikkssalg eller Scheppach nettbutikk.
- Krav på skadeerstatning samt følgeskader er generelt utelukket fra denne garantien. De lovbestemte garantirettighetene forblir uberørt.

4. **Garantiperioden** er normalt **2 år**, for produkter i Scheppach 20V IXES-serien **5 år** og starter med kjøpsdatoen for produktet. Datoen på den originale kjøpskvitteringen er avgjørende. Garantikrav må fremsettes umiddelbart etter at du blir oppmerksom på dem. Det er ikke mulig å gjøre krav på garantikrav etter utløpet av garantiperioden.

Reparasjon eller utskifting av produktet fører hverken til forlengelse av garantiperioden eller at garantiperioden startes på nytt gjennom denne ytelsen for produktet eller for installerte reservedeler. Dette gjelder også når du bruker en tjeneste på stedet.

For å kontrollere garantisaken, kan produsenten be om at det berørte produktet sendes inn. Produktet skal returneres i rengjort stand sammen med en kopi av kjøpskvitteringen som angir kjøpsdato og produktbetegnelse. Som regel avtales det at det defekte produktet med en kort beskrivelse av feilen sendes til serviceadressen angitt nedenfor per organisert retur eller med tilstrekkelig porto, tatt i betraktning relevante retningslinjer for emballasje og frakt.

Hvis et produkt eller en sett-artikkel er ufullstendig innsendt, kan manglende komponenter tas i betraktning i form av verdi når du bytter eller refunderer. Delvis eller fullstendig demonterte produkter kan ikke aksepteres som et garantikrav.

Dersom reklamasjonen ikke er berettiget eller utenfor garantiperioden, bærer kjøper som hovedregel transportkostnadene og transportrisikoen.

Hvis produkter ikke kan repareres eller skiftes ut, kan refusjon gjøres etter eget skjønn opp til kjøpesummen for det defekte produktet, med forbehold om fradrag for slitasje.

Disse garantiene gjelder kun til fordel for den opprinnelige private kjøperen og kan ikke overdras eller overføres.

5. **Forlengelse av garantiperioden med 5 år:** Scheppach tilbyr en ekstra garantiforlengelse på 5 år på produkter fra **Scheppach 20V IXES-serien**. Garantitiden for disse produktene er derfor totalt 10 år. Unntatt fra dette er batterier og akkumulatorer (oppladbare batterier), ladere og tilbehør. Du kan dra nytte av denne garantiforlengelsen ved å registrere ditt produkt fra Scheppach 20V IXES-serien online på <https://garantie.scheppach.com>. Etter vellykket online registrering mottar du en bekreftelse på den artikkelrelaterte garantiforlengelsen.

6. **For å gjøre krav på ditt garantikrav må du ta kontakt med vårt servicesenter.**

**Bruk om mulig vårt skjema på vår hjemmeside:**

<https://shop.scheppach.com/contact>

**Vennligst ikke send oss noen produkter uten først å kontakte oss og registrere deg hos vårt servicesenter.**

**For å gjøre krav på denne garantien er første kontakt med vårt servicesenter et obligatorisk krav.** Garantikrav må fremsettes innen 14 dager etter at mangelen er oppdaget før garantiperioden utløper. Dette krever den originale kjøpskvitteringen og, hvis aktuelt, bekreftelse på den artikkelrelaterte garantiforlengelsen.

7. **Bearbeidingstid:** Som regel behandler vi reklamasjoner innen 14 dager etter mottak i vårt servicesenter. Dersom oppgitt bearbeidingstid i unntakstilfeller overskrides, vil vi informere deg i god tid.
8. **Kostnadsestimat:** Vi vil reparere produkter som ikke eller ikke lenger dekkes av garantien mot et gebyr. Ved forespørsel av vårt servicesenter kan du sende inn de defekte produktene for et kostnadsestimat og om nødvendig gi servicesenteret skriftlig reparasjonsgodkjenning (per post eller e-post). Ingen videre bearbeiding skjer uten reparasjonsgodkjenning.

**Garantibetingelsene** gjelder kun i gjeldende versjon på tidspunktet for reklamasjonen og er tilgjengelig på vår hjemmeside ([www.scheppach.com](http://www.scheppach.com)). Ved oversettelser gjelder alltid den tyske versjonen.

**Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69**

**89335 Ichenhausen (Tyskland)**

**Telefon: +800 4002 4002**

**E-post: [customerservice.NO@scheppach.com](mailto:customerservice.NO@scheppach.com)**

**Internett: <https://www.scheppach.com>**

Vi forbeholder oss retten til å foreta endringer i disse garantibetingelsene når som helst uten forvarsel.

## Съдържание

|    |                                            |     |
|----|--------------------------------------------|-----|
| 1  | Увод .....                                 | 255 |
| 2  | Употреба по предназначение .....           | 255 |
| 3  | Описание на продукта (Фиг. 1-16) .....     | 255 |
| 4  | Обем на доставката (Фиг. 2) .....          | 256 |
| 5  | Разопаковане .....                         | 256 |
| 6  | Технически данни .....                     | 256 |
| 7  | Указания за безопасност .....              | 256 |
| 8  | Монтаж .....                               | 260 |
| 9  | Преди пускане в експлоатация .....         | 260 |
| 10 | Управление .....                           | 261 |
| 11 | Указания за работа .....                   | 261 |
| 12 | Почистване и поддръжка .....               | 262 |
| 13 | Съхранение и транспортиране .....          | 263 |
| 14 | Ремонт и поръчване на резервни части ..... | 263 |
| 15 | Изхвърляне и рециклиране .....             | 263 |
| 16 | Отстраняване на неизправности .....        | 264 |
| 17 | ЕС Декларация за съответствие .....        | 265 |
| 18 | Гаранционни условия – Schepach .....       | 265 |
| 19 | Изображение в разглобен вид .....          | 317 |

## Обяснение на символите върху продукта

Използването на символи в настоящото ръководство следва да насочи вниманието Ви към евентуални рискове. Символите за безопасност и обясненията, които ги придружават, трябва да бъдат разбрани точно. Самите предупреждения не премахват рисковете и не могат да заменят правилните мерки за предотвратяване на злополуки.

|  |                                                                                                                                                                                                                                        |
|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Внимание! Неспазването на знаците за безопасност и предупрежденията, поставени на продукта, както и неспазването на предупредителните указания и ръководството за обслужване може да доведе до сериозни наранявания или дори до смърт. |
|  | Преди пускане в експлоатация прочетете и спазвайте ръководството за експлоатация и указанията за безопасност!                                                                                                                          |
|  | Преди пускане в експлоатация прочетете и спазвайте ръководството за експлоатация и указанията за безопасност!                                                                                                                          |
|  | Носете защита за слуха.                                                                                                                                                                                                                |
|  | Носете защитни очила.                                                                                                                                                                                                                  |
|  | Носете предпазни ръкавици!                                                                                                                                                                                                             |

|  |                                                                                                                                               |
|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Носете здрави обувки!                                                                                                                         |
|  | Извършвайте дейности по поддръжката, преустройството, регулирането и почистването само при изключен двигател и извадена акумулаторна батерия. |
|  | Уверете се, че останалите хора спазват достатъчно безопасно разстояние.                                                                       |
|  | Не излагайте продукта на дъжд.                                                                                                                |
|  | Внимание! Летящите предмети могат да причинят наранявания.                                                                                    |
|  | Внимание! Дръжте ръцете си далеч от въртящите се работни инструменти.                                                                         |
|  | Работна широчина.                                                                                                                             |
|  | Постоянен ток                                                                                                                                 |
|  | Литиево-йонна акумулаторна батерия                                                                                                            |
|  | Гарантирано ниво на звукова мощност на продукта.                                                                                              |
|  | Продуктът отговаря на приложимите европейски директиви.                                                                                       |
|  | Продуктът отговаря на приложимите сръбски директиви.                                                                                          |

## Обяснение на сигналните думи в ръководството за експлоатация

### ОПАСНОСТ

Сигнална дума за обозначаване на непосредствено опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, ще доведе до смърт или сериозно нараняване.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Сигнална дума за обозначаване на възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или сериозно нараняване.

## ⚠ БЛАГОРАЗУМИЕ

**Сигнална дума за обозначаване на потенциално опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до леки или средни наранявания.**

## ВНИМАНИЕ

**Сигнална дума за обозначаване на потенциално опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до повреждане на продукта или имуществени щети.**

## 1 Увод

### Производител:

Schepbach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen, Германия

### Указание:

Съгласно действащия закон за продуктова отговорност, производителят на този продукт не носи отговорност за щети, възникнали по или поради този уред, при:

- Неправилно боравене
- Неспазване на ръководството за експлоатация
- Ремонти от неупълномощени специалисти, явяващи се трети лица
- Монтиране и подмяна на не оригинални резервни части
- Употреба не по предназначение

### Имайте предвид следното:

Ръководството за експлоатация е част от продукта и съдържа важни указания за безопасна, правилна и икономична експлоатация. Вземете предвид и приложимите национални разпоредби. Преди употреба прочетете внимателно всички инструкции за работа и безопасност и използвайте продукта само както е описано. Съхранявайте ръководството и го предайте заедно с продукта, ако го претостъпвате.

## 2 Употреба по предназначение

Продуктът е подходящ за лично ползване в домашни и хоби градини. Продукт за частни домашни и хоби градини е този, чиято годишна употреба обикновено не надхвърля 50 часа и който се използва предимно за раздробяване на органични отпадъци от домакинството и градината, но не и на обществени съоръжения, паркове, спортни съоръжения, както и в селското и горското стопанство.

Моля, обърнете внимание, че нашите продукти не са конструирани с предназначение за търговска, професионална или промишлена употреба. Не поемаме гаранция, ако продуктът се използва в търговски, занаятчийски или промишлени предприятия, както и при равностилни дейности.

Продуктът може да се използва само съгласно своето предназначение. Всяка различаваща се от това употреба не е по предназначение. За всякакъв вид производящи от това щети или наранявания отговорност носи потребителят, а не производителят.

Съставна част от употребата по предназначение е също и спазването на указанията за безопасност, както и ръководството за монтаж и указанията за експлоатация в ръководството за употреба.

Лицата, които обслужват и поддържат продукта, трябва да са запознати с него и да са информирани относно възможните опасности.

Промените по продукта освобождават изцяло производителя от отговорност за възникнали в резултат от това щети.

Продуктът може да се използва само с оригинални резервни части и оригинални принадлежности от производителя.

Предписанията за безопасност, работа и поддръжка на производителя, както и посочените размери в Техническите данни, трябва да бъдат спазвани.

## ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За Ваша собствена безопасност, моля, прочетете внимателно това ръководство и общите указания за безопасност, преди да пуснете продукта в експлоатация. Ако ще предоставяте продукта на трети лица, винаги им давайте и това ръководство за употреба.

Продуктът е част от серията 20V IXES и може да работи само с акумулатори от тази серия. Акумулаторните батерии могат да се зареждат само със зарядни устройства от тази серия. При това съблюдавайте указанията на производителя.

## 3 Описание на продукта (Фиг. 1-16)

1. Ръкохватка
  - 1a. Блокировка срещу включване
  - 1b. Превключвател за включване/изключване
  - 1c. Фиксираща гайка
2. Приемно гнездо за акумулатор
  - 2a. акумулатор\*
  - 2b. Бутон за освобождаване
3. Тръбен вал
  - 3a. Винтово съединение
  - 3b. Фиксираща гайка
4. Корпус
  - 4a. Блокиращ бутон
  - 4b. Ъглов държач
  - 4c. Винтово съединение
  - 4d. Долен водач
  - 4e. Винт
5. Ходово колело
  - 5a. Регулиране на височината на рязане
6. Режещ инструмент
  - 6a. Винт
  - 6b. Режещ нож
  - 6c. Режеща плоча
  - 6d. защита на ножа
7. Предна ръкохватка
  - 7a. Винт с кръстообразен шлиц
  - 7b. Задържаща скоба

\* = не са включени задължително в обема на доставката!

## 4 Обем на доставката (Фиг. 2)

| Поз. | Брой | Обозначение                                              |
|------|------|----------------------------------------------------------|
| 1.   | 1 x  | Ръкохватка                                               |
| 3.   | 1 x  | Тръбен вал                                               |
| 6d.  | 1 x  | защита на ножа                                           |
| 7.   | 1 x  | Предна ръкохватка                                        |
| 7a.  | 1 x  | Винт с кръстообразен шлиц                                |
| 7b.  | 1 x  | Задържаща скоба                                          |
|      | 1 x  | Акумулаторен тример за трева и обканване на тревни площи |
|      | 1 x  | ръководство за експлоатация                              |

## 5 Разпаковане

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Продуктът и опаковъчните материали не са детска играчка!**

**Деца не бива да играят с пластмасови торбички, фолио и дребни части! Съществува опасност от поглъщане и задушаване!**

- Отворете опаковката и внимателно извадете продукта.
- Отстранете опаковъчния материал, както и опаковъчните и транспортните предпазители (ако има такива).
- Проверете дали обемът на доставката е пълен.
- Проверете продукта и принадлежностите за повреди от транспортирането. Незабавно съобщете на транспортната компания, с която е бил доставен продукта, за възникналите щети. По-късни рекламации не се признават.
- По възможност запазете опаковката до изтичане на гаранционния срок.
- Преди употреба се запознайте с продукта посредством ръководството за експлоатация.
- За принадлежности, както за износващи се и резервни части, използвайте само оригинални части. Резервни части можете да си набавите от Вашия специализиран търговец.
- При поръчки посочвайте нашия номер на артикул, както и типа и годината на производство на продукта.

## 6 Технически данни

|                                      |                                                                                          |
|--------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| Работно напрежение                   | 20 V  |
| Ток на празен ход                    | 1,6 A                                                                                    |
| Обороти на празен ход                | 1000 min <sup>-1</sup>                                                                   |
| Брой режещи ножове                   | 2 бр.                                                                                    |
| Брой режещи плочи                    | 1 бр.                                                                                    |
| Дълбочина на ножа                    | 31,5 mm                                                                                  |
| Ширина на ножа                       | 250 mm                                                                                   |
| Дебелина на ножа                     | 1,5 mm                                                                                   |
| Ъгъл на ножа                         | 24°                                                                                      |
| Работна ширина на режещия инструмент | 250 mm                                                                                   |
| Височини на рязане                   | 30/40/50 mm                                                                              |
| Диаметър на ходовото колело          | 110 mm                                                                                   |

|                      |        |
|----------------------|--------|
| Тегло без акумулатор | 2,8 kg |
|----------------------|--------|

Запазва се правото на технически промени!

### Шум и вибрации

Стойностите на шум и вибрации са измерени със стандартен метод на измерване.

### Характеристики на шума

|                                               |         |
|-----------------------------------------------|---------|
| Ниво на звуково налягане $L_{pA}$             | 74,7 dB |
| Ниво на звукова мощност $L_{wA}$              | 87,7 dB |
| Ниво на звукова мощност, гарантирано $L_{wA}$ | 91 dB   |
| Неопределеност на измерването $K_{wA}$        | 3 dB    |

### Вибрационни показатели (вибрации длан-ръка)

|                                 |                        |
|---------------------------------|------------------------|
| Вибрации $a_h$                  | < 2,5 m/s <sup>2</sup> |
| Неопределеност на измерването K | 1,5 m/s <sup>2</sup>   |

Посочената обща стойност на вибрациите и посочената стойност на шумовите емисии са измерени по стандартен метод на изпитване и могат да бъдат използвани за сравнение на един електрически инструмент с друг.

Посочената стойност на шумовите емисии и посочената обща стойност на вибрациите могат също да бъдат използвани за предварителна оценка на натоварването.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**По време на действителното използване на електрическия инструмент шумовите емисии и стойността на емисиите вибрации могат да се различават от посочените стойности в зависимост от вида и начина, по който електрическият инструмент се използва, и по-специално от вида на обработвания детайл.**

Опитайте се да поддържате натоварването възможно най-ниско. Примерни мерки: ограничаване на времето на работа. При това трябва да се вземат под внимание всички части на работния цикъл (например времената, през които електрическият инструмент е изключен, и такива, в които той е включен, но работи без натоварване).

## 7 Указания за безопасност

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, илюстрации и технически данни, предоставени с този електрически инструмент.**

Пропуски при спазването на инструкциите по-долу могат да доведат до токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

## **Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдещи справки.**

Използването в указанията за безопасност понятие „електрически инструмент“ се отнася до захранвани от мрежата електрически инструменти (с мрежов проводник) или до захранвани с акумулатор електрически инструменти (без мрежов проводник).

### **1) Безопасност на работното място**

- a) **Поддържайте работното си място чисто и добре осветено.** Безпорядъкът или неосветените работни места могат да доведат до злополуки.
- b) **Не работете с електрическия инструмент във взривоопасна среда, в която има запалими течности, газове или прахове.** Електрическите инструменти създават искри, които могат да възпламенят праха или парите.
- c) **Дръжте деца и други лица далеч по време на използването на електрическия инструмент.** При разсейване можете да изгубите контрол върху електрическия инструмент.

### **2) Безопасност при работа с електрически ток**

- a) **Щепселът на електрическия инструмент трябва да отговаря на контакта.** Щепселът не бива да се променя по никакъв начин. Не използвайте адаптерни щепсели заедно със заземени електрически инструменти. Непроменен щепсел и подходящи контакти намаляват риска от токов удар.
- b) **Избягвайте телесен контакт със заземени повърхности като тръби, отоплителни уреди, фурни и хладилници.** Съществува повишен риск от токов удар, когато тялото Ви е заземено.
- c) **Пазете електрическите инструменти от дъжд и влага.** Проникването на вода в електрическия инструмент увеличава риска от токов удар.
- d) **Не използвайте съединителния проводник не по предназначение, за носене или закачане на електрическия инструмент или за издърпване на щепсела от контакта.** Пазете съединителния проводник от горещина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредени или усукани съединителни проводници увеличават риска от токов удар.
- e) **Когато работите с електрически инструмент на открито, използвайте само удължителни линии, които също са подходящи за употреба на открито.** Използването на подходяща за употреба на открито удължителна линия намалява риска от токов удар.
- f) **Когато употребата на електрическия инструмент във влажна среда не може да бъде избегната, използвайте дефектнотокова защита.** Използването на дефектнотокова защита намалява риска от токов удар.

### **3) Безопасност на хората**

- a) **Бъдете внимателни, обръщайте внимание на това, което правите, и подхождайте разумно към работата с електрически инструмент.** Не използвайте електрически инструменти, ако

сте уморени или под влиянието на наркотици, алкохол или медикаменти. Момент невнимание при използването на електрически инструмент може да доведе до сериозни наранявания.

- b) **Носете лични предпазни средства и винаги предпазни очила.** Носенето на лични предпазни средства, като противопрахова маска, предпазни обувки, които не се хлъзгат, каска или антифони, според вида и употребата на електрическия инструмент, намалява риска от наранявания.
- c) **Избягвайте неволно включване.** Уверете се, че електрическият инструмент е изключен, преди да го свържете към електрозахранването и/или акумулатора, преди да го вземете или носите. Ако при носенето на електрическия инструмент държите пръста си върху прекъсвача или свържете към електрозахранването включен електрически инструмент, това може да доведе до злополуки.
- d) **Отстранете инструментите за настройка или гаечните ключове, преди да включите електрическия инструмент.** Инструмент или ключ, намиращ се във въртяща се част на електрическия инструмент, може да доведе до наранявания.
- e) **Избягвайте неправилна стойка на тялото.** Осигурете си стабилен стоеж и постоянно пазете равновесие. Така можете да контролирате електрическия инструмент по-добре при неочаквани ситуации.
- f) **Носете подходящо облекло.** Не носете широки дрехи или накити. Дръжте косата и облеклото си далеч от движещи се части. Широки дрехи, накити или дълги коси могат да бъдат захванати от движещи се части.
- g) **Когато могат да бъдат монтирани прахоизсмукващи и прахоулавящи устройства, те трябва да са свързани и да се използват правилно.** Използването на прахоизсмукващо устройство може да намали вредите за здравето поради прах.
- h) **Не се поддавайте на фалшивото чувство за безопасност и не пренебрегвайте правилата за безопасност при работа с електрическите инструменти, дори ако след многократната им употреба мислите че ги познавате добре.** Непрежните действия могат да доведат до тежки телесни повреди в рамките на части от секундата.

### **4) Употреба и боравене с електрическия инструмент**

- a) **Не претоварвайте електрическия инструмент.** Използвайте подходящия за Вашата работа електрически инструмент. С подходящия електрически инструмент работите по-добре и по-сигурно в диапазона на работните му характеристики.
- b) **Не използвайте електрически инструмент, чийто прекъсвач е повреден.** Електрически инструмент, който не може да се включва или изключва, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- c) **Извадете щепсела от контакта и/или извадете сменяемия акумулатор, преди да извършвате настройки по уреда, да сменяте части на работния инструмент или да оставите електрическия**

**инструмента настрана.** Тази мярка за безопасност предотвратява неумишленото включване на електрическия инструмент.

- d) **Съхранявайте неизползваните електрически инструменти на недостъпно за деца място. Не позволявайте електрическият инструмент да бъде използван от лица, които не са запознати с него или не са прочели тези инструкции.** Електрическите инструменти са опасни, ако се използват от неопитни лица.
- e) **Поддържайте електрическите инструменти и работния инструмент грижливо.** Проверявайте дали движещите се части функционират безупречно и не заяждат, дали няма счупени или така повредени части, че да нарушават функционирането на електрическия инструмент. Повредените части следва да бъдат ремонтирани преди използването на електрическия инструмент. Много злополуки са причинени от лошо поддържани електрически инструменти.
- f) **Поддържайте режещите инструменти наточени и чисти.** Грижливо поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклинват по-малко и се водят по-лесно.
- g) **Използвайте електрическия инструмент, работния инструмент, работните инструменти и т.н. съгласно настоящите инструкции.** При това вземайте под внимание условията на работа и действието, което трябва да се извърши. Употребата на електрически инструменти за различни от предвидените приложения може да доведе до опасни ситуации.
- h) **Пазете дръжките и техните повърхности сухи, чисти и без масло и грес.** Хлъзгавите дръжки и техните повърхности не позволяват безопасна работа и контрол на електрическия инструмент в не предвидени ситуации.

## 5) Употреба и боравене с акумулаторния инструмент

- a) **Зареждайте акумулаторните батерии само със зарядни устройства, препоръчани от производителя.** За зарядно устройство, което е предназначено за определени вид акумулатори, съществува опасност от пожар, ако то се използва с друг вид акумулатори.
- b) **Затова в електрическите инструменти използвайте само предвидените за целта акумулатори.** Употребата на други акумулатори може да доведе до наранявания и опасност от пожар.
- c) **Дръжте неизползваните акумулатори далеч от кламери, монети, ключове, игли, винтове или други дребни метални предмети, които биха могли да причинят свързване накъсо на контактите.** Късо съединение между контактите на акумулатора може да причини изгаряния или пожар.
- d) **При неправилна употреба от акумулатора може да излезе течност. Избягвайте контакта с нея. При случаен контакт изплакнете с вода. Ако течността попадне в очите, допълнително потърсете медицинска помощ.** Излишната течност може да доведе до раздразнения или изгаряния на кожата.

- e) **Не използвайте повредена или променена акумулаторна батерия.** Повредени или променени акумулаторни батерии могат да се държат непредсказуемо и да причинят пожар, експлозия или нараняване.
- f) **Не излагайте акумулаторната батерия на огън или прекомерни температури.** Пожар или температури над 130 °C могат да предизвикат експлозия.
- g) **Спазвайте всички инструкции за зареждане и никога не зареждайте акумулаторната батерия или акумулаторния инструмент извън температурния диапазон, посочен в ръководството за експлоатация.** Неправилното зареждане или зареждането извън одобрените температурен диапазон може да унищожи акумулаторната батерия и да увеличи риска от пожар.

## 6) Сервиз

- a) **Възлагайте ремонти по Вашия електрически инструмент само на квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части.** Така се гарантира, че безопасността на електрическия инструмент ще се запази.
- b) **Никога не сервизирайте повредените акумулаторни батерии.** Поддръжката на акумулаторните батерии трябва да се извършва само от производителя или от оторизирани сервизни центрове.

## Указани за безопасност за ножиците за трева

- a) **Не използвайте машината при лошо време, особено ако има опасност от гръмотевични бури.** По този начин се намалява рискът да бъдете ударени от мълния.
- b) **Дръжте всички захранващи кабели далеч от зоната на рязане.** Кабелите може да са скрити и случайно да бъдат прерязани от ножа.
- c) **Носете защита за слуха.** Подходящите предпазни средства намаляват риска от загуба на слуха.
- d) **Дръжте ножицата за трева само за изолираните повърхности за захващане, тъй като режещият нож може да засегне скрити електропроводни или собствения ви захранващ кабел.** Неприцановението на ножовете с проводник под напрежение може да доведе до напрежение в металните части на уреда и да причини токов удар.
- e) **Пазете всички части на тялото далеч от ножа. Не се опитвайте да отстраните отрязан материал или да задържите материала за отрязване при движещ се нож.** Ножовете продължават да се движат и след изключване на превключвателя. Момент невнимание при използването на ножицата за трева може да доведе до тежки наранявания.
- f) **Преди да отстранявате попаднали изрезки или да обслужвате ножицата за трева се уверете, че превключвателят е изключен и щепселът е изваден.** Неочакваното задействане на ножицата за трева при отстраняване на заклещения материал или при поддръжка може да доведе до сериозни наранявания.

- g) Носете ножицата за трева за дръжката с неподвижен нож и внимавайте да не задействате превключателя. Правилното носене на ножицата за трева намалява риска от случайно задействане и последващо нараняване от ножа.
- h) Винаги издърпвайте капака върху ножовете, когато транспортирате или съхранявате ножицата за трева. Правилното боравене с ножицата за трева намалява риска от нараняване от ножа.

## Указания за безопасност за ножици за жив плет с удължен обхват

- a) Носете предпазни средства за главата, когато работите над главата с ножицата за жив плет с удължен обхват. Падащите отломки могат да причинят сериозни наранявания.
- b) Винаги работете с ножицата за жив плет с удължен обхват с двете си ръце. Дръжте ножицата за жив плет с удължен обхват с двете си ръце, за да не загубите контрол.
- c) Намалете риска от смъртоносен токов удар, като никога не използвате ножицата за жив плет с удължен обхват в близост до електрически кабели. Контактът с или използването в близост до електропроводи може да доведе до сериозно нараняване или фатален токов удар.

## Допълнителни указания за безопасност

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

#### Опасност от нараняване

Изхвърляните предмети и въртящите се части могат да причинят сериозни наранявания.

- Уверете се, че останалите хора спазват достатъчно безопасно разстояние.
- Дръжте външните лица далеч от продукта.
- Дръжте продукта пред себе си.
- Никога не насочвайте продукта към себе си, други хора или животни.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Бъдете внимателни, внимавайте какво правите и подхождайте разумно към работата с инструмента. Не използвайте инструмента, ако сте уморени, болни или под въздействие на наркотици, алкохол или медикаменти.

Един момент на невнимание при работа с инструмента може да доведе до сериозни наранявания.

- Винаги носете предпазни ръкавици, защитни очила, защита за слуха, здрави обувки и дълги панталони, когато работите с този продукт.
- Изключвайте продукта, когато:
  - не се използва, транспортирате го или до оставяте без надзор.
  - проверявате, почиствате или отстранявате запушвания от продукта.
  - извършвате дейности по почистване или поддръжка или сменяте принадлежностите.

– след контакт с чужди тела или необичайни вибрации.

- Националните и / или местните разпоредби могат да ограничат използването на продукти, генериращи шум или задвижвани от двигател. Получете информацията от местните власти.

## Остатъчни рискове

Продуктът е конструиран съгласно нивото на развитие на техниката и признатите правила на техника на безопасност. Въпреки това, при работа могат да възникнат отделни остатъчни рискове.

- Увреждане на слуха, когато не се носи предписаната защита за слуха.
- Остатъчните рискове могат да бъдат намалени, ако бъдат спазвани глави „Указания за безопасност“ и „Употреба по предназначение“, както и ръководството за употреба като цяло.
- Използвайте продукта, както е препоръчано в това ръководство за употреба. Така постигате оптимална производителност на Вашия продукт.
- Освен това, въпреки всички взети предпазни мерки, могат да съществуват неяви остатъчни рискове.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

По време на експлоатацията този електрически инструмент създава електромагнитно поле. При определени условия това поле може да наруши функционирането на активни или пасивни медицински импланти. За да се намали опасността от сериозни или смъртоносни наранявания, препоръчваме на лица с медицински импланти да се консултират със своя лекар и с производителя на медицинския имплант, преди електрическият инструмент да бъде използван.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В случай на продължителна работа може да се стигне до нарушения на кръвообращението (синдром на белия пръст), дължащи се на вибрации в ръцете на оператора.

Синдромът на Рейно е съдово заболяване, при което малките кръвоносни съдове на пръстите на ръцете и краката се свиват спазматично. Засегнатите участъци вече не получават достатъчно кръв и поради тази причина изглеждат много бледи. Честото използване на вибриращи продукти може да причини увреждане на нервите при лица, чието оросяване на крайниците е нарушено (например пушачи, диабетници).

Ако забележите някакво необичайно увреждане, незабавно прекратете работата си и се консултирайте с лекар.

### ВНИМАНИЕ

Продуктът е част от серията 20V IXES и може да работи само с акумулатори от тази серия. Акумулаторните батерии могат да се зареждат само със зарядни устройства от тази серия. При това съблюдавайте указанията на производителя.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Спазвайте указанията за безопасност и инструкциите за зареждане и правилна употреба, дадени в ръководството за експлоатация на Вашите акумулаторна батерия и зарядно устройство от серията 20V IXES. Подробно описание на процеса на зареждане и допълнителна информация можете да намерите в това отделно ръководство.

## 8 Монтаж

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

#### Опасност от нараняване!

Изваждайте акумулатора от електрическия инструмент преди всякакви работи по електрическия инструмент (напр. поддръжка, смяна на инструмент и т.н.), както и при неговото транспортиране и съхранение. При неволно задействане на превключвателя за включване/изключване съществува опасност от нараняване.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не използвайте Вашия продукт преди да бъде напълно сглобена и монтирана съгласно инструкциите.

### ОПАСНОСТ

#### Опасност от нараняване!

Ако се използва непълно сглобен продукт, може да се стигне до сериозни наранявания.

- Не използвайте продукта, докато не бъде напълно сглобен.
- Преди всяка употреба извършете визуална проверка, за да се уверите, че продуктът е пълен и не съдържа повредени или износени компоненти. Устройствата за безопасност и защита трябва да са непокътнати.

Необходим инструмент:

- кръстата отвертка\*

\* = не са включени задължително в обема на доставката!

## 8.1 Монтаж на тръбния вал (3) (Фиг. 3)

1. Извадете фиксиращата гайка (3b) на тръбния вал (3).
2. Поставете тръбния вал (3) върху винтовото съединение (4c) на ъгловия държач (4b). Внимавайте за позицията на жлеба и на шпонката.
3. Завийте фиксиращата гайка (3b) с винтовото съединение (4c) на ъгловия държач (4b).

## 8.2 Монтаж на ръкохватката (1) (Фиг. 4)

1. Извадете фиксиращата гайка (1c) на ръкохватката (1).

2. Поставете ръкохватката (1) върху тръбния вал (3). Уверете се, че страничният водещ зъб на ръкохватката (1) е поставен правилно в жлеба на винтовото съединение (3a) и че контактите на щепсела се фиксират един в друг.
3. Свържете фиксиращата гайка (1c) с винтовото съединение (3a) на тръбния вал (3).

## 8.3 Монтиране на предната ръкохватка (7) (Фиг. 5)

1. Поставете предната ръкохватка (7) върху ръкохватката (1).
2. Поставете задържащата скоба (7b) от срещуположната страна и подравнете отворите така, че да съвпадат с отворите на предната ръкохватка (7).
3. Осигурете връзката с винта с кръстата глава (7a). Използвайте кръстата отвертка.

## 9 Преди пускане в експлоатация

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За Ваша собствена безопасност, моля, прочетете внимателно това ръководство и общите указания за безопасност, преди да пуснете продукта в експлоатация. Ако ще предоставяте продукта на трети лица, винаги им давайте и това ръководство за употреба.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Винаги се уверявайте, че работният инструмент е монтиран правилно!

- Уверете се, че продуктът е напълно монтиран, преди да го стартирате.
- Известно количество шумово замърсяване от този продукт е неизбежно. Извършвайте шумните работи през допустимите и предназначения за това часове на деня. Спазвайте периодите на почивка, ако е необходимо.

## 9.1 Настройка на работния ъгъл (Фиг. 6)

1. Натиснете едновременно с палеца и показалеца блокиращите бутони (4a) на ъгловия държач (4b).
2. Променете работния ъгъл на тръбния вал (3) според вашите нужди.
3. Пуснете блокиращите бутони (4a), когато тръбният вал (3) е в желаната позиция.
4. Уверете се, че тръбният вал (3) щраква.

## 9.2 Настройка на височината на рязане (Фиг. 7)

### ВНИМАНИЕ

**Височината на рязане може да се регулира само при изключен двигател.**

Чрез регулирането на височината на рязане (5a) на лявото ходово колело (5) височината на рязане може да се настрои на 30 mm, 40 mm или 50 mm.

Ето как да промените височината на рязане:

1. Дръпнете лоста за настройка на височината на рязане (5a) навън.
2. Поставете лоста за настройка на височината на рязане (5a) в желаната позиция.
3. Пуснете лоста за настройка на височината на рязане (5a).
4. Уверете се, че лостът се е фиксирал с щракване.

### 9.3 Поставяне/сваляне на акумулатор (2) (Фиг. 8)



#### БЛАГОРАЗУМИЕ

##### Опасност от нараняване!

Поставяйте акумулатора, само когато продуктът е готов за работа.

#### Използвайте акумулаторната батерия

1. Плъзнете акумулатора (2) в приемното гнездо за акумулатор (2a).
2. Акумулаторът (2) щраква на мястото си.

#### Изваждане на акумулаторната батерия

1. Натиснете бутона за отключване (2b) на акумулатора (2).
2. Извадете акумулатора (2) от приемното гнездо за акумулатор (2a).

## 10 Управление

### 10.1 Включване/Изключване на продукта (Фиг. 9)

#### Включване

1. Задействайте блокировката срещу включване (1a) и я задръжте.
2. Натиснете превключвателя за включване/изключване (1b).

#### Указание:

Не е необходимо да държите блокировката за включване натисната след стартиране на продукта. Блокировката за включване е предназначена да предотврати случайното стартиране на продукта.

#### Изключване

1. За изключване пуснете превключвателя за включване/изключване (1b).
2. Блокировката срещу включване се активира отново след пускане на превключвателя за включване/изключване.



#### БЛАГОРАЗУМИЕ

След изключване продуктът продължава да работи. Изчаквайте докато продуктът спре напълно.

При претоварване на двигателя, той се изключва автоматично. След време на охлаждане (различно по време), двигателят може да се включи отново.

## 10.2 Правилно реагиране при претоварване

### ВНИМАНИЕ

#### Важни указания

При претоварване на двигателя, той се изключва автоматично. След време на охлаждане (различно по време), двигателят може да се включи отново.

1. Изключете продукта.
2. Извадете акумулаторната батерия.
3. Проверете дали има запущване или задръстване.
4. При необходимост почистете режещия инструмент (6) от растителни остатъци или чужди тела.

## 11 Указания за работа

- Забранено е използването на продукта по време на гръмотевична буря – **Опасност от мълнии!**
- Известно количество шумово замърсяване от този продукт е неизбежно. Извършвайте шумните работи през допустимите и предназначения за това часове на деня. Ако е необходимо спазвайте часовете за почивка и ограничавайте продължителността на работата до най-необходимото.
- Никога не вдигайте и не носете продукта, докато двигателят работи.
- Проверете терена, на който ще се използва продукта, и отстранете всички предмети като камъни, играчки, пръчки и жици и др., които могат да бъдат уловени или изхвърлени.
- Ако попаднете на чужд предмет, незабавно изключете продукта и извадете акумулаторната батерия. Проверете продукта за повреди и направете необходимите ремонти, преди да я стартирате и да работите отново с него. Необходима е незабавна проверка, ако продуктът започне да вибира необичайно.
- Не използвайте продукта боси или със сандали. Носете здрави обувки и дълги панталони.
- Никога не работете по хлъзгав и хлъзгав склон.
- Тревата се коси най-добре, когато е суха и не много висока.
- **Поддържайте режещите инструменти наточени и чисти.** Грещливо поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклинват по-малко и се водят по-лесно.

### 11.1 Подрязване на краища на тревни площи (Фиг. 10, 11)

1. Първо обработете терена с косачка.
2. Свалете защитата на ножа (6d).
3. Настройте височината на рязане, както е описано в 9.2.
4. Поставете продукта върху зелена площ.
5. Включете продукта.
6. Движете се бавно, не бягайте. Обърнете внимание на свойствата на земята и евентуалните препятствия.

7. Не оказвайте прекалено силен натиск върху продукта. Оставете продукта да свърши работата си.
8. Не стойте прекалено дълго на едно място, за да не повредите тревната покривка.

## 12 Почистване и поддръжка

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ремонтните работи и работите по поддръжката, които не са описани в това ръководство за експлоатация, трябва да се извършват от специализиран сервиз. Използвайте само оригинални резервни части.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неправилната поддръжка или почистване може да доведе до наранявания!

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

По време на почистване, ремонт и поддръжка продуктът може да се задейства неочаквано и да причини наранявания и изгаряния.

- Изключете продукта.
- Извадете акумулатора.
- Оставете продуктът да се охлади.
- Извадете работния инструмент.

## 12.1 Почистване

1. Поддържайте предпазните приспособления, вентилационните процепи и корпуса на двигателя възможно най-чисти от прах и замърсявания. Избърсвайте продукта с чиста кърпа или го продухвайте със състен въздух под ниско налягане. Препоръчваме да почиствате продукта веднага след всяка употреба.
2. Вентилационните отвори трябва винаги да са чисти.
3. Не използвайте почистващи препарати или разтворители; те биха могли да разядат пластмасовите части на продукта. Внимавайте за това, да не може да попадне вода във вътрешността на продукта.

## 12.2 Поддръжка

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неправилната поддръжка или пренебрегването, респ. неотстраняването на проблем може да се превърне в източник на опасност по време на работа. Експлоатирайте само редовно и правилно поддържани продукти. Само така можете да постигнете управляват безопасност, икономично и безпроблемно управление на Вашия продукт!

1. Преди всяка употреба проверявайте продукта за очевидни дефекти, като разхлабени, износени или повредени части.
2. От съображения за безопасност сменете всеки повреден или напукан работен инструмент.

3. Проверете капаците и защитните устройства за повреди и правилно положение. Сменете ги, ако е необходимо.
4. За да осигурите безпроблемното функциониране на колелата, препоръчваме да почиствате осите и главините на колелата поне веднъж на сезон.
5. Смазвайте ножовете редовно преди или след всяка употреба.
6. Следете вашия продукт! При прекалено силно образуване на искри въгленовите четки трябва да се сменят.

### ВНИМАНИЕ

Графитните четки могат да се сменят само от електротехник.

Необходим инструмент:

- кръстата отвертка\*
- Ръчна четка\*

\* = не са включени задължително в обема на доставката!

### 12.2.1 Смяна на режещия инструмент (6d) (Фиг. 11-16)

1. Уверете се, че защитата на ножа (6d) е монтирана и че ножовете са покрити.
2. Развийте седемте винта (4e) на долния водач (4d) от долната страна на корпуса (4)
3. Повдигнете долния водач (4d) от режещия инструмент (6).
4. Развийте винта (6a) и повдигнете режещия инструмент (6) от корпуса (4).
5. Почистете открития редуктор с ръчна четка от грубите замърсявания.
6. Проверете дали маркировките върху зъбните колела съвпадат с тези върху корпуса (4).
7. Вземете новия режещ инструмент (6) и се уверете, че защитата на ножа (6d) покрива режещите ножове (6b).
8. Проверете дали режещите ножове (6b) на режещия инструмент (6) са позиционирани централно и право. Те трябва да са разположени на равномерно разстояние от режещата плоча (6c).
9. Поставете режещия инструмент (6) върху корпуса (4).  
Трите оси на зъбните колела и един щифт в средата служат като помощно средство за позициониране.
10. Фиксирайте режещия инструмент (6) с винта (6a).
11. Поставете долния водач (4d) върху режещия инструмент (6) и завийте винтовете (4e).
12. Смазвайте режещия инструмент (6) преди първата употреба с подходящо машинно масло.

## 13 Съхранение и транспортиране

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

#### Опасност от нараняване и изгаряне!

Продуктът може да се стартира неочаквано, което да доведе до наранявания.

- След употреба и преди всякакви работи по почистване и поддръжка изключвайте продукта.
- Оставете продуктът да се охлади.
- Извадете акумулатора.

### 13.1 Съхранение

#### Подготовка за съхранение

1. Извадете акумулаторната батерия от продукта преди продължително съхранение (напр. презимване).
2. Почистете и проверете продукта за повреди.
3. Съхранявайте акумулаторната батерия в частично заредено състояние.
4. При съхранение проверявайте нивото на зареждане на акумулаторната батерия на всеки три месеца.

Съхранявайте продукта и неговите принадлежности на тъмно, сухо и незамръзващо място, недостъпно за деца.

Оптималната температура за съхранение е между 5 °C и 30 °C.

Съхранявайте продукта в оригиналната му опаковка. Покрийте продукта, за да го защитите от прах или влага. Съхранявайте ръководството за експлоатация при продукта.

### 13.2 Транспортиране

- Транспортирайте продукта само с монтирана защита на ножа (6d).
- Оставете продуктът да се охлади.
- Пазете продукта от удари, сътресения и силни вибрации, напр. при транспортиране в превозни средства.
- Обезопасете продукта срещу подхлъзване и преобръщане.

## 14 Ремонт и поръчване на резервни части

### ВНИМАНИЕ

Съгласно Закона за отговорността за продуктите не се носи отговорност за щети причинени от неправилен ремонт или неизползване на оригинални резервни части.

Обадете се в сервизен център или на оторизиран специалист. Същото важи и за принадлежностите.

Резервните части и принадлежностите се предлагат в нашия сервизен център. За целта сканирайте QR кода на заглавната страница.

## 14.1 Сервизна информация

Трябва да се има предвид, че следните части на този продукт са обект на износване поради износване или на естествено износване, респ. следните части са необходими като консумативи.

Бързоизносващи се части\*:

- Режещ нож

\* = не са включени задължително в обема на доставката!

## 14.2 Поръчване на резервни части

При поръчване на резервни части трябва да се посочат следните данни:

- Обозначение на модела
- Артикулен номер
- Данни на типовата табелка

#### Резервни части / принадлежности

|                                              |            |
|----------------------------------------------|------------|
| Акумулатор SBP2.0, артикулен №:              | 7909201708 |
| Акумулатор SBP4.0, артикулен №:              | 7909201709 |
| Зарядно устройство SBC2.4A, артикулен №:     | 7909201710 |
| Зарядно устройство SBC4.5A, артикулен №:     | 7909201711 |
| Зарядно устройство SDBC2.4A, артикулен №:    | 7909201712 |
| Зарядно устройство SDBC4.5A, артикулен №:    | 7909201713 |
| Комплект за стартиране SBSK2.0, артикулен №: | 7909201720 |
| Комплект за стартиране SBSK4.0, артикулен №: | 7909201721 |

## 15 Изхвърляне и рециклиране

#### Указания за опаковката



Опаковъчните материали могат да се рециклират. Моля, изхвърлете опаковката по природосъобразен начин.

#### Указания относно изхвърлянето на електрическото и електронното оборудване



Старото електрическо и електронно оборудване не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци, а трябва да се събира и изхвърля разделно!

- Старите батерии, които не са неподвижно монтирани в стария уред, трябва да бъдат извадени преди предаване без да се разрушават! Тяхното изхвърляне е регламентирано от Закона за батериите и акумулаторите.
- Собствениците, респ. ползвателите на електрическо и електронно оборудване са законово задължени да ги върнат след употреба.
- Крайният потребител е отговорен за изтриването на личните му данни от стария уред, който трябва да бъде изхвърлен!

- Символът на зачеркната кофа на коелата означава, че отпадъците от електрическото и електронното оборудване не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци.
- Електрическото и електронното оборудване може да се предава безплатно на следните места:
  - Публични събирателни пунктове (например дворове на общински сгради)
  - Магазини за продажба на електронни уреди (физически и онлайн), при условие че търговците са длъжни да ги вземат обратно или предлагат това вземане доброволно.
  - Можете да предадете до три стари електрически уреда от всеки тип уред с максимална дължина на ръба от 25 сантиметра без да купувате нов уред от производителя, или да ги предадете в друг оторизиран събирателен пункт във вашия район.
  - За допълнителните условия за връщане на производители и дистрибутори се обърнете към съответния център за обслужване на клиенти.
- Ако новият електрически уред се доставя от производителя на частно домакинство, той може да организира безплатно извозване на стария електрически уред при поискване от крайния потребител. За целта се свържете с отдела за обслужване на клиенти на производителя.

- Това се отнася само за уредите, които се инсталират и продават в Европейския съюз и са предмет на европейската Директива 2012/19/ЕС. В страни извън Европейския съюз могат да се прилагат различни разпоредби за изхвърляне на отпадъците от електрическо и електронно оборудване.

#### Указания за литиево-йонните батерии



#### Извадете батерията преди да изхвърлите уреда!

- Не изхвърляйте батерията в битовите отпадъци, в огън (опасност от експлозия) или във вода. Повредените батерии могат да навредят на околната среда и Вашето здраве, ако изпускат токсични изпарения или течности.
- Дефектните или използваните батерии трябва да се рециклират съгласно Регламент (ЕС) 2023/1542.
- Предайте батерията и зарядното устройство в пункт за рециклиране. Използваните пластмасови и метални части могат да бъдат сортирани и рециклирани.
- Изхвърляйте батериите в изтощено състояние. Препоръчваме да покриете полюсите със залепваща лента, за да ги предпазите от късо съединение. Не отваряйте батерията.
- Изхвърляйте батериите съгласно местните разпоредби. Предайте батериите в пункт за събиране на отпадъци от батерии, където ще бъдат рециклирани по екологичен начин. Попитайте за това местната компания за изхвърляне на отпадъци.

## 16 Отстраняване на неизправности

| Неизправност                    | Възможна причина                                                      | Отстраняване                                                                              |
|---------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| Продуктът не може да стартира.  | Производителността на акумулатора е твърде ниска.                     | Заредете акумулатора.                                                                     |
|                                 | Акумулаторът не е поставен правилно.                                  | Плъзнете акумулатора в приемното гнездо за акумулатор. Акумулаторът щраква на мястото си. |
|                                 | Блокировката срещу включване не е задействана.                        | Задействайте блокировката срещу включване.                                                |
|                                 | Дефектен превключвател за включване/изключване.<br>Дефектен двигател. | Обърнете се към нашата сервисна служба.                                                   |
| Продуктът работи с прекъсвания. | Разхлабен вътрешен контакт.                                           | Обърнете се към нашата сервисна служба.                                                   |
|                                 | Дефектен превключвател за включване/изключване.                       |                                                                                           |
| Режещият инструмент се нагрява. | Режещият инструмент е изтъпен.                                        | Сменете режещия инструмент.                                                               |
|                                 | Режещият инструмент има вдлъбнатини.                                  | Смажете режещия инструмент.                                                               |
|                                 | Твърде голямо триене поради липса на смазване.                        |                                                                                           |
| Лош резултат при рязане.        | Режещият инструмент е изтъпен.                                        | Сменете режещия инструмент.                                                               |
|                                 | Твърде голямо триене поради липса на смазване.                        | Смажете режещия инструмент.                                                               |
|                                 | Режещият инструмент е замърсен.                                       | Почистете режещия инструмент.                                                             |
|                                 | Лоша техника на рязане.                                               | Спазвайте инструкциите за работа.                                                         |

## 17 ЕС Декларация за съответствие

**Превод на оригиналната декларация на съответствие**

### Производител:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

Ние декларираме на своя отговорност, че описаният тук продукт отговаря на приложимите директиви и стандарти.

Марка: **SCHEPPACH**  
Обозначение на артикула: **Акумулаторен тример за трева и обкапване на тревни площи - C-RKS250-X 5910909900**

Арт. №

### Директиви на ЕС:

2014/30/ЕС, 2006/42/ЕС, 2000/14/ЕС\_2005/88/ЕС, 2011/65/ЕС\*,

\* Гореописаният предмет в декларацията отговаря на разпоредбите на Директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване.

### Приложени стандарти:

EN 62841-1:2015/A11:2022;  
EN IEC 62841-4-5:2021/AC:2024;  
EN IEC 55014-1:2021;  
EN IEC 55014-2:2021;  
EN ISO 12100:2010

### Лице, упълномощено за съставяне на техническата документация:

David Rümpelein  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 12.05.2026

  
Simon Schünk  
Division Manager Product Center

  
Andreas Pecher  
Head of Project Management

## 18 Гаранционни условия – Scheppach

Дата на изменение 06.03.2026 г.

Нашите продукти преминават строг контрол на качеството. Ако въпреки това се случи така, че този продукт да не функционира безупречно, изказваме съжаление за това и Ви молим да се обърнете към нашата сервисна служба на посочения по-долу адрес. Следната информация има за цел да ви помогне да обработите и уредите иска си безпроблемно.

### За предявяване на гаранционни претенции важи следното:

- 1. Тези гаранционни условия** регулират нашите допълнителни гаранционни услуги на производителя за купувачи (частни крайни потребители) на нови продукти. Законните гаранционни права не се засягат от тази гаранция. Това е отговорност на търговеца, от когото сте закупили продукта.
- 2. Гаранционната услуга на производителя** покрива само повреди на закупен от Вас нов продукт, които се дължат на дефект на материала или производствен дефект. Ако по време на гаранционния период възникнат дефекти на материала или производствени дефекти, производителят в качеството си на гарант трябва да предостави една от следните услуги по свой избор в рамките на тази гаранция:
  - безплатен ремонт на стоката
  - безплатна замяна на стоката с артикул на същата стойност (ако е необходимо, също и замяна с последващ модел, ако оригиналната стока вече не е налична).
- 3. Нашите гаранционни условия не включват следните неща:**

- Повреди на продукта, причинени от неспазване на ръководството за експлоатация, по-специално поради неправилен монтаж или свързване към неправилно напрежение или вид ток, неспазване на правилата за поддръжка или безопасност, използване на продукта при неподходящи условия на околната среда или поради липса на грижи и поддръжка.
- Повреди на продукта, причинени от неправилна или нецелесъобразна употреба (напр. претоварване на продукта или използване на неразрешени инструменти или принадлежности), проникване на чужди тела (напр. пясък, камъни или прах), транспортни повреди, прилагане на сила или други външни въздействия (напр. повреди вследствие на изпускане).
- Повреди на продукта или на части от него, които се дължат на нормално, обичайно (експлоатационно) или друго естествено износване. То-

ва важи особено за износване или повреди на бързоизносващи се части, по-специално, но не само, ремъци, батерии и акумулатори (презареждаеми батерии), гуми, ножове, запалителни свещи, филтри, въгленови четки, режещи дискове и други подобни части.

- Повреди на продукта, причинени от използването на допълнителни принадлежности, допълнителни части или резервни части, които не са оригинални части или не са използвани по предназначение.
- Продукти, които са били променени или модифицирани.
- Незначителни отклонения от нормалното състояние, които не са от значение за стойността и използваемостта на продукта.
- Продукти, на които са били извършени ремонти или поправки, по-специално от неупълномощена трета страна.
- Продукти, при които маркировката или идентификационната информация на продукта (напр. стикер на машината или типова табелка) липсват или са нечетливи.
- Продукти, които са силно замърсени и поради това се отхвърлят от сервизния персонал.
- Продукти, за които не е представено подходящо доказателство за покупка (напр. фактура или касов бон).
- Продукти от втори избор (Б стока), особено такива от магазин във фабриката на Schepach или от онлайн магазина на Schepach.
- Исковите за обезщетения и последващи щети по принцип са изключени от тази гаранция. Законовите ви гаранционни права остават незаменени от това.

4. **Гаранционният срок** обикновено е **2 години**, за продукти от серията Schepach 20V IXES – **5 години** и започва да тече от датата на закупуване на продукта. Решаваща е датата на оригиналната касова бележка за покупка. Гаранционните претенции трябва да се предявяват незабавно след узнаването им. Уважаване на гаранционния претенции след изтичане на гаранционния срок е изключено.

Ремонтът или подмяната на продукта не води нито до удължаване на гаранционния срок, нито до стартиране на нов гаранционен срок за продукта или за каквито и да е вградени резервни части. Същото важи и при използване на сервиз на място.

За проверка на гаранционната претенция производителят може да изиска изпращането на засегнатия продукт. Продуктът трябва да се изпрати почистен заедно с копие на касовата бележка, от която са видими датата на покупка и наименованието на продукта. По правило е договорено дефектния продукт, с кратко описание на повреда, да бъде изпратен чрез организирано връщане или с достатъчна сума за поченски разходи, като се спазват съответните указания за опаковане и изпращане, на сервизния адрес, посочен по-долу.

Ако продукт или комплект се изпрати непълнен, липсващите компоненти могат да бъдат взети предвид при замяна или възстановяване на стой-

ността. Частично или напълно разглобени продукти не могат да бъдат приети като гаранционна претенция.

Ако рекламацията е неоснователна или извън гаранционния срок, купувачът по принцип поема транспортните разходи и транспортния риск.

Ако продуктите не могат да бъдат поправени или заменени, по наша преценка може да бъде възстановена парична сума в размер до покупната цена на дефектния продукт, като се вземат предвид всички удържки за износване.

Тези гаранционни условия важат само за първоначалния частен купувач и не могат да бъдат преотстъпвани или прехвърляни.

5. **Удължаване на гаранционния срок с 5 години:** Schepach предлага допълнително удължаване на гаранцията от 5 години за продукти от серията **Schepach 20V IXES**. Следователно гаранционният срок за тези продукти е общо 10 години. Изключение правят батериите и акумулаторите (презареждаеми батерии), зарядните устройства и принадлежностите. Може да се възползвате от това удължаване на гаранцията, като регистрирате вашия продукт от серията Schepach 20V IXES онлайн на адрес <https://Garantie.schepach.com> не по-късно от 30 дни от датата на закупуване. След успешна онлайн регистрация ще получите потвърждение за удължаване на гаранцията, свързана с артикула.

- **За да предявите вашата гаранционна претенция свържете се с нашия сервизен център.**

**За предпочитане е да използвате нашия формуляр на нашата уеб страница:**

<https://shop.schepach.com/contact>

**Моля, не ни изпращайте никакви продукти, без първо да се свържете с нас и да се регистрирате в нашия сервизен център.**

**За да предявите гаранционна услуга, задължително изискване е първоначалният контакт с нашия сервизен център.** Гаранционните претенции трябва да бъдат предявени в рамките на 14 дни от откриването на дефекта преди изтичането на гаранционния период. За тази цел се изисква оригиналната касова бележка за покупка и, ако е приложимо, потвърждение за удължаване на гаранцията, свързана с продукта.

1. **Време на обработка:** По правило обработваме пакети с рекламации в рамките на 14 дни от получаването им в нашия сервизен център. Ако в изключителни случаи посоченият срок за обработка бъде надвишен, ние ще ви информираме своевременно.
2. **Оценка на разходите:** Продуктите, които не се покриват или вече не се покриват от гаранцията, ще бъдат ремонтирани срещу заплащане. Ако поискате от нашия сервизен център, можете да изпратите дефектните продукти за оценка на разходите и, ако е необходимо, да дадете писмено разрешение на сервизния център за ремонт (по пощата или имейл). Няма да се извършва по-нататъшна обработка без одобрение за ремонт.

**Гаранционните условия** важат само в текущата версия към момента на рекламацията и могат да бъдат намерени на нашата начална страница ([www.scheppach.com](http://www.scheppach.com)). При преводите немската версия винаги е с предимство.

**Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69**

**89335 Ichenhausen (Германия)**

**Телефон: +800 4002 4002**

**Имейл: [customerservice.BG@scheppach.com](mailto:customerservice.BG@scheppach.com)**

**Интернет: <https://www.scheppach.com>**

Запазваме си правото на промени на настоящите гаранционни условия по всяко време без предизвестие.

## Πίνακας περιεχομένων

|    |                                             |     |
|----|---------------------------------------------|-----|
| 1  | Εισαγωγή .....                              | 269 |
| 2  | Ενδεχόμενη χρήση.....                       | 269 |
| 3  | Περιγραφή του προϊόντος (Εικ. 1-16).....    | 269 |
| 4  | Παραδοτέο υλικό (Εικ. 2).....               | 270 |
| 5  | Αποσυσκευασία .....                         | 270 |
| 6  | Τεχνικά χαρακτηριστικά.....                 | 270 |
| 7  | Υποδείξεις ασφαλείας .....                  | 271 |
| 8  | Συναρμολόγηση .....                         | 274 |
| 9  | Πριν τη θέση σε λειτουργία.....             | 275 |
| 10 | Χειρισμός.....                              | 275 |
| 11 | Υποδείξεις εργασίας.....                    | 276 |
| 12 | Καθαρισμός και συντήρηση .....              | 276 |
| 13 | Αποθήκευση και μεταφορά .....               | 277 |
| 14 | Επισκευή και παραγγελία ανταλλακτικών ..... | 277 |
| 15 | Απώρριψη και ανακύκλωση .....               | 278 |
| 16 | Αντιμετώπιση προβλημάτων .....              | 279 |
| 17 | Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ.....                  | 279 |
| 18 | Όροι εγγύησης – Schepach .....              | 280 |
| 19 | Διευρυμένο σχέδιο .....                     | 317 |

## Εξήγηση των συμβόλων πάνω στο προϊόν

Η χρήση συμβόλων στο παρόν εγχειρίδιο έχει σκοπό να επιστήξει την προσοχή σας σε ενδεχόμενους κινδύνους. Τα σύμβολα ασφαλείας και οι εξηγήσεις που τα συνοδεύουν πρέπει να κατανοούνται πλήρως. Οι προειδοποιήσεις αυτές καθ' εαυτές δεν αποσοβούν τους κινδύνους και δεν υποκαθιστούν τη λήψη σωστών μέτρων πρόληψης ατυχημάτων.

|  |                                                                                                                                                                                                                                                   |
|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Προσοχή! Η μη τήρηση των σημάτων ασφαλείας και των προειδοποιητικών υποδείξεων που έχουν τοποθετηθεί πάνω στο προϊόν καθώς και η μη τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και χειρισμού μπορεί να έχει ως συνέπεια βαρείς τραυματισμούς έως και θάνατο. |
|  | Πριν από τη θέση σε λειτουργία, διαβάστε και τηρείτε τις οδηγίες χρήσης και τις υποδείξεις ασφαλείας!                                                                                                                                             |
|  | Πριν από τη θέση σε λειτουργία, διαβάστε και τηρείτε τις οδηγίες χρήσης και τις υποδείξεις ασφαλείας!                                                                                                                                             |
|  | Φοράτε προστασία ακοής.                                                                                                                                                                                                                           |
|  | Φοράτε προστατευτικά γυαλιά.                                                                                                                                                                                                                      |
|  | Φοράτε γάντια ασφαλείας!                                                                                                                                                                                                                          |

|  |                                                                                                                                                                    |
|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Φοράτε ανθεκτικά υποδήματα!                                                                                                                                        |
|  | Διενεργείτε εργασίες συντήρησης, μετασκευής, ρύθμισης και καθαρισμού μόνο με απενεργοποιημένο τον κινητήρα και αφού έχετε αφαιρέσει την επαναφορτιζόμενη μπαταρία. |
|  | Βεβαιωθείτε πως άλλα άτομα βρίσκονται σε επαρκή απόσταση ασφαλείας.                                                                                                |
|  | Μην εκθέτετε το προϊόν σε βροχή                                                                                                                                    |
|  | Προσοχή! Εκτινασσόμενα αντικείμενα μπορούν να προκαλέσουν τραυματισμούς.                                                                                           |
|  | Προσοχή! Κρατάτε τα χέρια σας μακριά από το περιστρεφόμενο εργαλείο εργασίας.                                                                                      |
|  | Πλάτος εργασίας.                                                                                                                                                   |
|  | Συνεχές ρεύμα                                                                                                                                                      |
|  | Επαναφορτιζόμενη μπαταρία ιόντων λιθίου                                                                                                                            |
|  | Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος του προϊόντος.                                                                                                                    |
|  | Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες Ευρωπαϊκές Οδηγίες.                                                                                                       |
|  | Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες σεβικές οδηγίες.                                                                                                          |

## Εξήγηση των λέξεων επισήμανσης που υπάρχουν στις οδηγίες χρήσης

|  |                                                                                                                                                                           |
|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>ΚΙΝΔΥΝΟΣ</b><br>Λέξη επισήμανσης μιας άμεσα επικείμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα έχει ως συνέπεια θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.            |
|  | <b>ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ</b><br>Λέξη επισήμανσης μιας ενδεχόμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό. |

## ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

**Λέξη επισημάνσης μιας ενδεχόμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια μικρής ή μέτριας βαρύτητας τραυματισμό.**

## ΠΡΟΣΟΧΗ

**Λέξη επισημάνσης μιας ενδεχόμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια υλικές ζημιές στο προϊόν/σε ιδιοκτησία.**

## 1 Εισαγωγή

### Κατασκευαστής:

Schepbach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

### Υπόδειξη:

Ο κατασκευαστής αυτού του προϊόντος δεν ευθύνεται σύμφωνα με τον ισχύοντα νόμο περί ευθύνης για προϊόντα, για ζημιές που προκαλούνται σε ή από αυτό το προϊόν στις εξής περιπτώσεις:

- Ακατάλληλη μεταχείριση
- Παράβλεψη των οδηγιών χρήσης
- Επισκευές από τρίτους, μη εξουσιοδοτημένους τεχνικούς
- Χρήση μη γνήσιων ανταλλακτικών
- Μη ενδεδειγμένη χρήση

### Προσέξτε τα εξής:

Το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης αποτελεί μέρος του προϊόντος και περιέχει σημαντικές υποδείξεις για την ασφαλή, σωστή και οικονομική λειτουργία του. Λαμβάνετε επιπλέον υπόψη τους ισχύοντες εθνικούς κανονισμούς. Πριν τη χρήση του προϊόντος διαβάστε προσεκτικά όλες τις υποδείξεις χειρισμού και τις υποδείξεις ασφαλείας και χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σύμφωνα με τα περιγραφόμενα. Φυλάξτε το εγχειρίδιο οδηγιών και παραδώστε το στον επόμενο κάτοχο του προϊόντος σε περίπτωση μεταβίβασής του.

## 2 Ενδεδειγμένη χρήση

Το προϊόν προορίζεται για ιδιωτική χρήση σε κήπους σπιτιού ή ερασιτεχνικής απασχόλησης. Ως προϊόντα για ιδιωτικούς οικιακούς ή ερασιτεχνικής απασχόλησης κήπους θεωρούνται αυτά των οποίων η ετήσια χρήση κατά κανόνα δεν υπερβαίνει τις 50 ώρες και χρησιμοποιούνται για κύριο λόγο για τον τεμαχισμό οργανικών απορριμμάτων από το νοικοκυριό και τον κήπο, αλλά όχι σε δημόσιες εγκαταστάσεις, πάρκα, αθλητικές εγκαταστάσεις, ούτε στους τομείς της γεωργίας ή της δασοκομίας.

Λάβετε υπόψη ότι τα προϊόντα μας κανονικά δεν έχουν σχεδιαστεί για εμπορική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη αν το προϊόν χρησιμοποιηθεί σε εμπορικές, βιοτεχνικές ή βιομηχανικές επιχειρήσεις καθώς και σε παρόμοιες δραστηριότητες.

Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σύμφωνα με την ενδεδειγμένη χρήση του. Κάθε χρήση πέραν αυτής θεωρείται μη ενδεδειγμένη. Για ζημιές ή τραυματισμούς ο-ποιοδήποτε είδους προκαλούμενες από αυτή τη χρήση, την ευθύνη φέρει ο χρήστης και όχι ο κατασκευαστής.

Συστατικό μέρος της ενδεδειγμένης χρήσης αποτελεί και η τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας, καθώς και των οδηγιών συναρμολόγησης και των υποδείξεων λειτουργίας που υπάρχουν στις Οδηγίες χειρισμού.

Όσοι χειρίζονται και συντηρούν το προϊόν πρέπει να είναι εξοικειωμένοι με αυτό και να έχουν ενημερωθεί για τους ενδεχόμενους κινδύνους.

Οι τροποποιήσεις στο προϊόν αποκλείουν κάθε ευθύνη του κατασκευαστή καθώς και κάθε ευθύνη για όσες ζημιές προκύπτουν από αυτές.

Η λειτουργία του προϊόντος επιτρέπεται μόνο με γνήσια εξαρτήματα και γνήσια αξεσουάρ από τον κατασκευαστή.

Πρέπει να τηρούνται οι κανονισμοί ασφαλείας, εργασίας και συντήρησης του κατασκευαστή καθώς και οι διαστάσεις που αναφέρονται στα τεχνικά χαρακτηριστικά.

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για τη δική σας ασφάλεια, πριν τη θέση σε λειτουργία του προϊόντος, διαβάστε σχολαστικά και πλήρως το παρόν εγχειρίδιο και τις γενικές υποδείξεις ασφαλείας. Όταν παραδίδετε το προϊόν σε τρίτους, πάντα παραδίδετε μαζί και τις παρούσες οδηγίες χρήσης.

Το προϊόν αποτελεί μέρος της σειράς 20V IXES και επιτρέπεται να λειτουργεί αποκλειστικά με επαναφορτιζόμενες μπαταρίες αυτής της σειράς. Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες επιτρέπεται να φορτίζονται αποκλειστικά με τους φορτιστές αυτής της σειράς. Λαμβάνετε σχετικά υπόψη τις υποδείξεις του κατασκευαστή.

## 3 Περιγραφή του προϊόντος (Εικ. 1-16)

1. Λαβή
- 1a. Φραγή ενεργοποίησης
- 1b. Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης
- 1c. Παξιμάδι ασφάλισης
2. Υποδοχή επαναφορτιζόμενης μπαταρίας
- 2a. Επαναφορτιζόμενη μπαταρία\*
- 2b. Πλήκτρο απασφάλισης
3. Σωληνωτός άξονας
- 3a. Βιδωτός σύνδεσμος
- 3b. Παξιμάδι ασφάλισης
4. Περιβλήμα
- 4a. Κομβίο ασφάλισης
- 4b. Γωνιακή υποδοχή
- 4c. Βιδωτός σύνδεσμος
- 4d. Οδηγός εδάφους
- 4e. Βίδα
5. Τροχός κύλισης
- 5a. Ρυθμιστής ύψους κοπής
6. Εργαλείο κοπής
- 6a. Βίδα
- 6b. Μαχαίρι κοπής
- 6c. Πλάκα κοπής
- 6d. Προστατευτικό μαχαίριου
7. Προστιντή λαβή
- 7a. Σταυρόβιδα
- 7b. Σφιγκτήρας συγκράτησης

\* = Δεν περιλαμβάνεται απαραίτητα στο παραδοτέο υλικό!

## 4 Παραδοτέο υλικό (Εικ. 2)

| Θέση | Ποσότητα | Ονομασία                                                             |
|------|----------|----------------------------------------------------------------------|
| 1.   | 1 x      | Λαβή                                                                 |
| 3.   | 1 x      | Σωληνωτός άξονας                                                     |
| 6d.  | 1 x      | Προστατευτικό μαχαιριού                                              |
| 7.   | 1 x      | Μπροστινή λαβή                                                       |
| 7a.  | 1 x      | Σταυρόβιδα                                                           |
| 7b.  | 1 x      | Σφιγκτήρας συγκράτησης                                               |
|      | 1 x      | Ψαλίδι κοπής και ξακρίσματος γκα-<br>ζόν επαναφορτιζόμενης μπαταρίας |
|      | 1 x      | Οδηγίες χρήσης                                                       |

## 5 Αποσυσκευασία

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το προϊόν και τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιδικά παιχνίδια!

Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με πλαστικές σακούλες, μεμβράνες και μικρά εξαρτήματα! Υπάρχει κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!

- Ανοίξτε τη συσκευασία και αφαιρέστε προσεκτικά το προϊόν.
- Απομακρύνετε τα υλικά συσκευασίας καθώς και τα ασφαλιστικά συσκευασίας και μεταφοράς (εφόσον υπάρχουν).
- Ελέγξτε εάν είναι πλήρες το παραδοτέο υλικό.
- Ελέγξτε το προϊόν και τα αξεσουάρ για τυχόν ζημιές κατά τη μεταφορά. Αναφέρετε τυχόν ζημιές άμεσα στη μεταφορική εταιρεία που παρέδωσε το προϊόν. Μεταγενέστερες αξιώσεις δεν αναγνωρίζονται.
- Φυλάξτε τη συσκευασία κατά το δυνατό μέχρι τη λήξη της εγγύησης.
- Πριν τη χρήση, εξοικειωθείτε με το προϊόν με τη βοήθεια των οδηγιών χρήσης.
- Για αξεσουάρ, αναλώσιμα και ανταλλακτικά, χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα. Ανταλλακτικά μπορείτε να τα προμηθευτείτε από το τοπικό σας εξειδικευμένο κατάστημα.
- Κατά τις παραγγελίες αναφέρετε τον αριθμό είδους των προϊόντων μας καθώς και τον τύπο και το έτος κατασκευής του προϊόντος.

## 6 Τεχνικά χαρακτηριστικά

|                                       |                                                                                          |
|---------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ονομαστική τάση                       | 20 V  |
| Ρεύμα ρελαντί                         | 1,6 A                                                                                    |
| Αριθμός στροφών ρελαντί               | 1000 min <sup>-1</sup>                                                                   |
| Αριθμός μαχαιριών κοπής               | 2 τεμ.                                                                                   |
| Αριθμός πλακών κοπής                  | 1 τεμ.                                                                                   |
| Βάθος μαχαιριού                       | 31,5 mm                                                                                  |
| Πλάτος μαχαιριού                      | 250 mm                                                                                   |
| Πάχος μαχαιριού                       | 1,5 mm                                                                                   |
| Γωνία μαχαιριού                       | 24°                                                                                      |
| Πλάτος εργασίας εργαλείου κοπής       | 250 mm                                                                                   |
| Ύψη κοπής                             | 30/40/50 mm                                                                              |
| Διάμετρος τροχού κύλισης              | 110 mm                                                                                   |
| Βάρος χωρίς επαναφορτιζόμενη μπαταρία | 2,8 kg                                                                                   |

Με την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων!

### Θόρυβος και κραδασμοί

Οι τιμές θορύβου και κραδασμών μετρήθηκαν σύμφωνα με μια τυποποιημένη διαδικασία μέτρησης.

### Χαρακτηριστικές τιμές θορύβου

|                                            |         |
|--------------------------------------------|---------|
| Στάθμη ηχητικής πίεσης $L_{pA}$            | 74,7 dB |
| Στάθμη ηχητικής ισχύος $L_{wA}$            | 87,7 dB |
| Στάθμη ηχητικής ισχύος, εγγυημένη $L_{wA}$ | 91 dB   |
| Αβεβαιότητα μέτρησης $K_{wA}$              | 3 dB    |

### Τιμές κραδασμών (ταλάντευση βραχίονα χεριού)

|                        |                       |
|------------------------|-----------------------|
| Κραδασμοί $a_h$        | <2,5 m/s <sup>2</sup> |
| Αβεβαιότητα μέτρησης K | 1,5 m/s <sup>2</sup>  |

Η αναφερόμενη συνολική τιμή κραδασμών και η αναφερόμενη τιμή εκπομπών θορύβου έχουν μετρηθεί σύμφωνα με μια πρότυπη διαδικασία εξέτασης και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση ενός ηλεκτρικού εργαλείου με ένα άλλο.

Η αναφερόμενη τιμή εκπομπών θορύβου και η αναφερόμενη συνολική τιμή κραδασμών μπορούν να χρησιμοποιηθούν και για μια προσωρινή αξιολόγηση της καταπόνησης.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου στην πράξη, οι εκπομπές θορύβου και η τιμή εκπομπής κραδασμών μπορεί να αποκλίνουν από την αναφερόμενη τιμή, ανάλογα με τον τρόπο και μέθοδο χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου, και ιδιαίτερος, τον τρόπο επεξεργασίας του αντικειμένου εργασίας.

Προσταθείτε να διατηρείτε όσο το δυνατόν μικρότερη την καταπόνηση. Παραδείγματα μέτρων: ο περιορισμός του χρόνου εργασίας. Για την εκτίμηση της καταπόνησης πρέπει να λαμβάνονται υπόψη όλα τα μέρη του κύκλου λειτουργίας (για παράδειγμα, τα χρονικά διαστήματα κατά τα οποία το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο, και αυτά κατά τα οποία είναι ενεργοποιημένο αλλά λειτουργεί χωρίς φορτίο).

## 7 Υποδείξεις ασφαλείας

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τα τεχνικά χαρακτηριστικά που παρέχονται με το ηλεκτρικό εργαλείο σας.**

Από παραλείψεις στην τήρηση των ακόλουθων οδηγιών ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία, φωτιά και/ή σοβαροί τραυματισμοί.

**Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.**

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις υποδείξεις ασφαλείας αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με ρεύμα (με καλώδιο ρεύματος) ή σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με επαναφορτιζόμενες μπαταρίες (χωρίς καλώδιο ρεύματος).

### 1) Ασφάλεια χώρου εργασίας

- Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Από ακαταστασία ή μη φωτισμένες περιοχές εργασίας μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.
- Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε δυνητικά εκρήξιμο περιβάλλον όπου βρίσκονται καύσιμα υγρά, αέρια ή σκόνης.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία παράγουν σπινθήρες οι οποίοι μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή των ατμών.
- Κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου κρατάτε μακριά παιδιά και άλλα άτομα.** Σε περίπτωση εκτροπής μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου.

### 2) Ασφάλεια χρήσης ηλεκτρικού εργαλείου

- Το φως σύνδεσης του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Δεν επιτρέπεται κανενός είδους τροποποίηση του φως.** Μη χρησιμοποιείτε φως προσαρμογής με ηλεκτρικά εργαλεία που διαθέτουν προστασία μέσω γείωσης. Τα μη τροποποιημένα φως και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποφεύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες όπως σε σωλήνες, θερμαντικά σώματα, ηλεκτρικές κουζίνες και ψυγεία.** Όταν το σώμα σας είναι γειωμένο, υπάρχει αυξημένος κίνδυνος από ηλεκτροπληξία.
- Διατηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από βροχή ή υγρασία.** Η διείσδυση νερού μέσα σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο σύνδεσης για να μεταφέρετε ή να αναρτήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο ή για να αποσυνδέσετε το φως από την πρίζα.** Κρατάτε το καλώδιο σύνδεσης μακριά από υπερβολική θερμοκρασία, λάδι, αιχμηρά άκρα ή κινούμενα μέρη. Τα καλώδια σύνδεσης που έχουν υποστεί ζημιά ή είναι μπερδεμένα αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν εργάζεστε με ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε υπαίθριο χώρο, χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια επέκτασης που είναι και αυτά κατάλληλα για χρήση**

σε εξωτερικούς χώρους. Η χρήση καλωδίου επέκτασης κατάλληλου για χρήση σε εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- Αν είναι αναπόφευκτη η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σε περιβάλλον με υγρασία, χρησιμοποιείτε ένα ρελέ προστασίας από ρεύμα διαρροής.** Η χρήση ενός ρελέ προστασίας από ρεύμα διαρροής μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

### 3) Ασφάλεια ατόμων

- Πρέπει να είστε προσεκτικοί, να προσέχετε τι κάνετε και να χρησιμοποιείτε σύνεση κατά την εργασία με ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε κανένα ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων.** Μία στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- Φοράτε ατομικό εξοπλισμό προστασίας και πάντα προστατευτικά γυαλιά.** Η χρήση ατομικού εξοπλισμού προστασίας, όπως μάσκα κατά της σκόνης, αντιολισθητικών υποδημάτων ασφαλείας, προστατευτικού κράνους ή μέσων προστασίας ακοής, ανάλογα με το είδος και τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.
- Αποφεύγετε την ακούσια θέση σε λειτουργία. Να βεβαιώνετε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο πριν το συνδέσετε στην τροφοδοσία ρεύματος και/ή συνδέσετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία, το πάρετε στα χέρια σας ή το μεταφέρετε.** Αν κατά τη μεταφορά του ηλεκτρικού εργαλείου έχετε το δάχτυλο στον διακόπτη ή αν συνδέσετε το εργαλείο στην τροφοδοσία ρεύματος ενώ είναι απενεργοποιημένο, μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.
- Απομακρύνετε εργαλεία ρύθμισης ή κλειδιά βιδώματος πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Ένα εργαλείο ή κλειδί το οποίο βρίσκεται σε ένα περιστρεφόμενο μέρος του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.
- Αποφεύγετε οποιαδήποτε αφύσικη στάση σώματος. Να φροντίζετε για ασφαλή στήριξη στα πόδια σας και να διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας.** Με αυτόν τον τρόπο μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
- Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα μακριά από κινούμενα μέρη.** Τα ρούχα με φαρδιά εφαρμογή, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν από κινούμενα μέρη.
- Αν μπορούν να χρησιμοποιηθούν διάταξεις αναρρόφησης και συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένες και ότι χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση μιας διάταξης αναρρόφησης σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους από τη σκόνη.
- Μην έχετε ψευδή αίσθηση της ασφάλειας και μην αψηφάτε τους κανόνες ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία, ακόμα και αν έχετε εξοικειωθεί με το ηλεκτρικό εργαλείο μετά από επανειλημμένη χρήση του.** Οι απρόσεκτοι χειρισμοί μπορούν σε κλάσματα του δευτερολέπτου να επιφέρουν σοβαρούς τραυματισμούς.

## 4) Χρήση και μεταχείριση του ηλεκτρικού εργαλείου

- a) Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε για την εργασία σας το ηλεκτρικό εργαλείο που προορίζεται για αυτή. Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στην προβλεπόμενη περιοχή ισχύος.
- b) Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ηλεκτρικό εργαλείο του οποίου ο διακόπτης παρουσιάζει βλάβη. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορεί πλέον να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- c) Αφαιρέστε το φως από την πρίζα και/ή αφαιρέστε την αφαιρούμενη επαναφορτιζόμενη μπαταρία, πριν πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις στη συσκευή, αλλάξετε εργαλείο εργασίας ή αφήσετε στην άκρη το ηλεκτρικό εργαλείο. Αυτό το μέτρο προφύλαξης αποτρέπει την αθέλητη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- d) Φυλάσσετε μακριά από παιδιά τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε. Μην αφήνετε να χρησιμοποιεί το ηλεκτρικό εργαλείο κανένα άτομο που δεν είναι εξοικειωμένο με αυτό ή δεν έχει διαβάσει τις παρούσες οδηγίες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα, όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα άτομα.
- e) Φροντίζετε σχολαστικά τα ηλεκτρικά εργαλεία και το εργαλείο εργασίας. Ελέγχετε ότι λειτουργούν απρόσκοπτα και δεν κολλάνε τα κινούμενα μέρη, αν υπάρχουν εξαρτήματα που έχουν σπάσει ή έχουν υποστεί ζημιά τέτοια που να επηρεάζεται η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Αναθέτετε πριν τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου την επισκευή των εξαρτημάτων που έχουν υποστεί ζημιά. Πολλά ατυχήματα έχουν την αιτία τους σε κακοσυντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.
- f) Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά. Τα προσεκτικά φροντισμένα κοπτικά εργαλεία με κοφτερές αιχμές έχουν μικρότερη τάση για σπήνωμα και είναι ευκολότερο να καθοδηγηθούν.
- g) Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, το εξάρτημα, τα εξαρτήματα κτλ. σύμφωνα με τις οδηγίες τους. Λαμβάνετε επίσης υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρόκειται να εκτελεστεί. Η χρήση ηλεκτρικών εργαλείων για εφαρμογές άλλες από τις προβλεπόμενες μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.
- h) Κρατάτε τις λαβές και τις επιφάνειες κρατήματος στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και γράσα. Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες κρατήματος δεν επιτρέπουν ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

## 5) Χρήση και μεταχείριση του ηλεκτρικού εργαλείου μπαταρίας

- a) Φορτίζετε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες αποκλειστικά με φορτιστές που συνιστά ο κατασκευαστής. Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος για ένα συγκεκριμένο τύπο επαναφορτιζόμενων μπαταριών εγκυμονεί κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιηθεί με άλλες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.

- b) Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τις προβλεπόμενες για το σκοπό αυτό επαναφορτιζόμενες μπαταρίες στα ηλεκτρικά εργαλεία. Η χρήση άλλων επαναφορτιζόμενων μπαταριών μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την πρόκληση τραυματισμών και κίνδυνο πυρκαγιάς.
- c) Φυλάσσετε τις μη χρησιμοποιούμενες επαναφορτιζόμενη μπαταρία μακριά από συνδετήρες, κέρματα, βίδες, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που θα μπορούσαν να προ καλίσουν γεφύρωση των επαφών. Ένα βραχυκύκλωμα μεταξύ των επαφών της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.
- d) Σε περίπτωση εσφαλμένης χρήσης μπορεί να διαρρεύσει υγρό από την επαναφορτιζόμενη μπαταρία. Αποφεύγετε την επαφή με αυτό. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής ξεπλύνετε με νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, ζητήστε επιπρόσθετα τη βοήθεια ιατρού. Το εξερχόμενο υγρό της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό του δέρματος ή εγκαύματα.
- e) Μην χρησιμοποιήσετε κάποια ελαττωματική ή τροποποιημένη επαναφορτιζόμενη μπαταρία. Οι ελαττωματικές ή οι τροποποιημένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες μπορούν να συμπεριφερθούν με απρόβλεπτο τρόπο που να προκαλέσουν πυρκαγιά, έκρηξη ή κίνδυνο τραυματισμού.
- f) Μην εκθέτετε μια επαναφορτιζόμενη μπαταρία σε φωτιά ή υψηλές θερμοκρασίες. Η φωτιά θερμοκρασίες άνω των 130 °C μπορούν να προκαλέσουν έκρηξη.
- g) Τηρείτε τις οδηγίες για τη φόρτιση και μην φορτίζετε ποτέ την επαναφορτιζόμενη μπαταρία ή το εργαλείο μπαταρίας εκτός του αναφερόμενου στις οδηγίες χρήσης εύρους θερμοκρασίας. Η εσφαλμένη φόρτιση ή η φόρτιση εκτός του επιτρεπτού εύρους θερμοκρασίας μπορεί να καταστρέψει την επαναφορτιζόμενη μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

## 6) Σέρβις

- a) Αναθέτετε την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου μόνο σε πιστοποιημένο ειδικευμένο προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά. Με αυτόν τον τρόπο εξασφαλίζετε ότι θα διατηρείται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.
- b) Μην συντηρήσετε ποτέ ελαττωματικές επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Η όλη συντήρηση επαναφορτιζόμενων μπαταριών θα πρέπει να διεξάγεται αποκλειστικά από τον κατασκευαστή ή εξουσιοδοτημένες υπηρεσίες εξυπηρέτησης πελατών.

## Υποδείξεις ασφαλείας για ψαλίδι γρασιδιού

- a) Μη χρησιμοποιείτε το ψαλίδι γρασιδιού σε περίπτωση κακοκαιρίας, και ιδίως όχι όταν υπάρχει κίνδυνος καταιγίδας. Έτσι μειώνετε τον κίνδυνο πληγμάτων από κεραυνό.
- b) Κρατάτε κάθε είδους καλώδια ρεύματος δικτύου μακριά από την περιοχή κοπής. Μπορεί να υπάρχουν αθέατα καλώδια ή αγωγοί και αυτά να κοπούν κατά λάθος από το μαχαίρι.
- c) Φοράτε προστασία ακοής. Ο κατάλληλος εξοπλισμός προστασίας μειώνει τον κίνδυνο βλάβης της ακοής.

- d) Κρατάτε το ψαλίδι γρασιδιού μόνο από μονωμένες επιφάνειες κρατήματος, επειδή το μαχαίρι κοπής μπορεί να συναντήσει αθέατα καλώδια ή το καλώδιο ρεύματος δικτύου του ίδιου του εργαλείου. Η επαφή του μαχαίριού με ένα καλώδιο υπό τάση μπορεί να θέσει υπό τάση και μεταλλικά μέρη της συσκευής και να επιφέρει ηλεκτροπληξία.
- e) Κρατάτε όλα τα μέρη του σώματος μακριά από το μαχαίρι. Ενώ είναι σε κίνηση το μαχαίρι, μην επιχειρήσετε να απομακρύνετε υλικό κοπής ή να κρατήσετε υλικό που πρόκειται να κοπεί. Τα μαχαίρια συνεχίζουν να κινούνται και μετά την απενεργοποίηση του διακόπτη. Μία στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του ψαλιδιού γρασιδιού μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- f) Διασφαλίζετε ότι ο διακόπτης είναι απενεργοποιημένος και το φως ρευματοληψίας έχει αποσυνδεθεί από την πρίζα, πριν αφαιρέσετε σφηνωμένο κομμένο υλικό ή πραγματοποιήσετε συντήρηση στο ψαλίδι γρασιδιού. Η μη αναμενόμενη λειτουργία του ψαλιδιού γρασιδιού κατά την απομάκρυνση σφηνωμένου υλικού ή κατά τη συντήρηση μπορεί να έχει ως συνέπεια σοβαρούς τραυματισμούς.
- g) Μεταφέρετε το ψαλίδι γρασιδιού από τη λαβή με το μαχαίρι πλήρως ακινητοποιημένο και προσέχετε να μην πατηθεί ο διακόπτης κατά τη μεταφορά. Ο σωστός τρόπος μεταφοράς του ψαλιδιού γρασιδιού μειώνει τον κίνδυνο αθέλητης λειτουργίας και τυχόν τραυματισμού που μπορεί να προκληθεί από το μαχαίρι.
- h) Κατά τη μεταφορά ή τη φύλαξη του ψαλιδιού γρασιδιού τοποθετείτε πάντα το κάλυμμα πάνω από τα μαχαίρια. Η σωστή μεταχείριση του ψαλιδιού γρασιδιού μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού από το μαχαίρι.

## Υποδείξεις ασφαλείας για ψαλίδια μπορντούρας επαυξημένης ακτίνας δράσης

- a) Φοράτε προστατευτικό κεφαλής σε περίπτωση εργασίας πάνω από το ύψος της κεφαλής με ψαλίδι μπορντούρας επαυξημένης ακτίνας δράσης. Θραύσματα που πέφτουν μπορούν να προκαλέσουν σοβαρούς τραυματισμούς.
- b) Χειρίζεστε το ψαλίδι μπορντούρας επαυξημένης ακτίνας δράσης πάντα και με τα δύο χέρια. Κρατάτε το ψαλίδι μπορντούρας επαυξημένης ακτίνας δράσης και με τα δύο χέρια, για να αποφύγετε απώλεια του ελέγχου.
- c) Μειώστε τον κίνδυνο μιας θανάσιμης ηλεκτροπληξίας, ποτέ μη χρησιμοποιείτε το ψαλίδι μπορντούρας επαυξημένης ακτίνας δράσης κοντά σε καλώδια ρεύματος. Η επαφή με καλώδια ρεύματος ή η χρήση κοντά σε καλώδια ρεύματος μπορεί να έχει ως συνέπεια σοβαρούς τραυματισμούς ή θανατηφόρο ηλεκτροπληξία.

## Συμπληρωματικές υποδείξεις ασφαλείας

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

#### Κίνδυνος τραυματισμού

Αντικείμενα που εκσφενδονίζονται και περιστρεφόμενα μέρη μπορούν να προκαλέσουν σοβαρούς τραυματισμούς.

- Βεβαιωθείτε πως άλλα άτομα βρίσκονται σε επαρκή απόσταση ασφαλείας.
- Κρατάτε όλα τα μη συμμετέχοντα άτομα μακριά από το προϊόν.
- Κρατάτε το προϊόν μπροστά από το σώμα σας.
- Ποτέ μη στρέψετε το προϊόν προς το μέρος σας, ή προς άλλους ανθρώπους ή ζώα.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Παραμείνετε συγκεντρωμένοι, προσέχετε τι κάνετε και ενεργείτε με καθαρό μυαλό επικεντρωμένοι στην εργασία που εκτελείτε με το εργαλείο.

Μην χρησιμοποιήσετε το εργαλείο εάν είστε κουρασμένοι, άρρωστοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών ουσιών, αλκοόλ ή φαρμάκων.

Μία στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του εργαλείου μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.

- Όταν εργάζεστε με αυτό το προϊόν, φοράτε πάντα γάντια ασφαλείας, προστατευτικά γυαλιά, προστασία ακοής, ανθεκτικά υποδήματα και μακρύ παντελόνι.
- Απενεργοποιείτε το προϊόν:
  - όταν δεν χρησιμοποιείτε, όταν μεταφέρετε ή αφήνετε χωρίς επίβλεψη το προϊόν.
  - όταν ελέγχετε, καθαρίζετε το προϊόν ή απομακρύνετε εμφράξεις.
  - όταν πραγματοποιείτε εργασίες καθαρισμού ή συντήρησης ή αλλάζετε αξεσουάρ.
  - μετά την επαφή με ξένα σώματα ή σε περίπτωση φυσιολογικών κραδασμών.
- Εθνικοί και / ή τοπικοί κανονισμοί μπορεί να περιορίζουν χρονικά τη χρήση μηχανοκίνητων προϊόντων που παράγουν θόρυβο. Πληροφορηθείτε σχετικά από τις τοπικές σας αρχές.

## Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Το προϊόν είναι κατασκευασμένο σύμφωνα με το τελευταίο επίπεδο της τεχνολογίας και τους αναγνωρισμένους κανόνες τεχνικής ασφάλειας. Κατά την εργασία ενδέχεται παρόλα αυτά να παρουσιαστούν μεμονωμένοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι.

- Βλάβες της ακοής, αν δεν χρησιμοποιείται η προβλεπόμενη προστασία ακοής.
- Οι υπολειπόμενοι κίνδυνοι μπορούν να ελαχιστοποιηθούν όταν τηρούνται οι "Υποδείξεις ασφαλείας" και η "Ενδεχόμενη χρήση", καθώς και οι οδηγίες χρήσης στην ολόκληρά τους.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν έτσι όπως συνιστάται στις παρούσες οδηγίες χρήσης. Έτσι απολαμβάνετε πάντα τη μέγιστη απόδοση από το προϊόν σας.

- Παρά όλες τις προφυλάξεις που έχουν ληφθεί ενδέχεται πέραν αυτών να υπάρχουν μη προφανείς υπολειπόμενοι κίνδυνοι.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο παράγει ένα ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του. Αυτό το πεδίο υπό ορισμένες περιστάσεις μπορεί να επηρεάσει ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα. Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρών ή θανατηφόρων τραυματισμών, συνιστούμε σε άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευούνται το γιατρό τους και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος, πριν το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Σε εργασίες σχετικά μεγάλης διάρκειας μπορεί λόγω κραδασμών στα χέρια του χειριστή, να προκληθούν κυκλοφορικές διαταραχές (σύνδρομο λευκών δακτύλων).

Το σύνδρομο λευκών δακτύλων είναι μια αγγειακή πάθηση στην οποία τα μικρά αιμοφόρα αγγεία στα δάκτυλα χεριών και ποδιών μπορούν να υποστούν αιφνίδιους σπασμούς. Οι περιοχές που επηρεάζονται δεν τροφοδοτούνται πλέον επαρκώς με αίμα και για το λόγο αυτόν φαίνονται εξαιρετικά ωχρές. Η συχνή χρήση δονούμενων προϊόντων μπορεί να προκαλέσει βλάβες του νευρικού συστήματος σε συστήματα των οποίων η ροή του αίματος είναι υποβαθμισμένη (π.χ. καπνιστές, διαβητικοί).

Αν παρατηρήσετε ασυνήθιστα συμπτώματα, σταματήστε άμεσα την εργασία και επισκεφθείτε ένα γιατρό.

### **ΠΡΟΣΟΧΗ**

Το προϊόν αποτελεί μέρος της σειράς 20 V IXES και επιτρέπεται να λειτουργεί αποκλειστικά με επαναφορτιζόμενες μπαταρίες αυτής της σειράς. Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες επιτρέπεται να φορτίζονται αποκλειστικά με τους φορτιστές αυτής της σειράς. Λαμβάνετε σχετική υπόψη τις υποδείξεις του κατασκευαστή.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Λάβετε υπόψη τις υποδείξεις ασφαλείας και τις υποδείξεις για την φόρτιση και τη σωστή χρήση, οι οποίες παρέχονται στις οδηγίες χρήσης της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας και του φορτιστή της σειράς 20 V IXES. Μπορείτε να βρείτε λεπτομερή περιγραφή της διαδικασίας φόρτισης και περαιτέρω πληροφορίες σε αυτές τις ξεχωριστές οδηγίες χειρισμού.**

## **8 Συναρμολόγηση**

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

#### **Κίνδυνος τραυματισμού!**

Αφαιρείτε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία πριν από όλες τις εργασίες στο ηλεκτρικό εργαλείο (π.χ., συντήρηση, αλλαγή εργαλείου κλπ.), καθώς και κατά τη μεταφορά και την αποθήκευσή του από το ηλεκτρικό εργαλείο. Σε περίπτωση μη θελημένου χειρισμού του διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μη χρησιμοποιήσετε το προϊόν προτού αυτό συναρμολογηθεί και εγκατασταθεί πλήρως σύμφωνα με τις οδηγίες.

### ΚΙΝΔΥΝΟΣ

#### **Κίνδυνος τραυματισμού!**

Αν χρησιμοποιηθεί ένα προϊόν που δεν έχει συναρμολογηθεί πλήρως, μπορεί να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί.

- Χρησιμοποιήστε το προϊόν μόνον αφού έχει συναρμολογηθεί πλήρως.
- Πριν από κάθε χρήση διενεργείτε έναν οπτικό έλεγχο, για να βεβαιωθείτε ότι το προϊόν είναι πλήρες και δεν περιέχει εξαρτήματα που έχουν υποστεί ζημιά ή είναι φθαρμένα. Οι διατάξεις ασφαλείας και οι προστατευτικές διατάξεις πρέπει να είναι άθικτες.

Απαιτούμενο εργαλείο:

- σταυροκατάρτιδο\*

\* = δεν περιλαμβάνεται απαραίτητα στο παραδοτέο υλικό!

### **8.1 Εγκατάσταση του σωληνωτού άξονα (3) (Εικ. 3)**

1. Τραβήξτε πίσω το παξιμάδι ασφάλισης (3b) στον σωληνωτό άξονα (3).
2. Τοποθετήστε τον σωληνωτό άξονα (3) πάνω στον βιδωτό σύνδεσμο (4c) της γωνιακής υποδοχής (4b). Προσέξτε τη θέση εγκοπής και ελατηρίου.
3. Βιδώστε το παξιμάδι ασφάλισης (3b) με τον βιδωτό σύνδεσμο (4c) της γωνιακής υποδοχής (4b).

### **8.2 Εγκατάσταση της λαβής (1) (Εικ. 4)**

1. Τραβήξτε πίσω το παξιμάδι ασφάλισης (1c) στη λαβή (1).
2. Τοποθετήστε τη λαβή (1) πάνω στον σωληνωτό άξονα (3). Προσέξτε ώστε η πλευρική μύτη καθοδήγησης της λαβής (1) να εφαρμόσει σωστά μέσα στην εγκοπή του βιδωτού συνδέσμου (3a) και οι επαφές βυσματωτής σύνδεσης να συμπληχθούν μεταξύ τους.
3. Συνδέστε το παξιμάδι ασφάλισης (1c) με τον βιδωτό σύνδεσμο (3a) του σωληνωτού άξονα (3).

### 8.3 Εγκατάσταση της μπροστινής λαβής (7) (Εικ. 5)

1. Τοποθετήστε την μπροστινή λαβή (7) πάνω στη λαβή (1).
2. Τοποθετήστε τον σφιγκτήρα συγκράτησης (7b) πάνω στην απέναντι πλευρά και ευθυγραμμίστε τις οπές έτσι ώστε να συμπίπτουν με τις οπές της μπροστινής λαβής (7).
3. Ασφαλίστε τη σύνδεση με τις σταυρόβιδες (7a). Χρησιμοποιήστε ένα σταυροκατσάβιδο.

## 9 Πριν τη θέση σε λειτουργία

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για τη δική σας ασφάλεια, πριν τη θέση σε λειτουργία του προϊόντος, διαβάστε σχολαστικά και πλήρως το παρόν εγχειρίδιο και τις γενικές υποδείξεις ασφαλείας. Όταν παραδίδετε το προϊόν σε τρίτους, πάντα παραδίδετε μαζί και τις παρούσες οδηγίες χρήσης.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Βεβαιώνετε πάντα ότι το εργαλείο εργασίας έχει εγκατασταθεί σωστά!

- Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν έχει συναρμολογηθεί πλήρως, πριν το θέσετε σε λειτουργία.
- Η επιβάρυνση από θόρυβο λόγω αυτού του προϊόντος είναι σε ένα βαθμό αναπόφευκτη. Προγραμματίζετε τις εργασίες στις οποίες παράγεται πολύς θόρυβος σε ώρες που επιτρέπονται και είναι κατάλληλες για αυτό. Τηρείτε τις ώρες κοινής ησυχίας αν χρειάζεται.

### 9.1 Ρύθμιση της γωνίας εργασίας (Εικ. 6)

1. Πιέστε με τον αντίχειρα και τον δείκτη σας ταυτόχρονα τα κομβία κλειδώματος (4a) της γωνιακής υποδοχής (4b).
2. Τροποποιήστε τη γωνία εργασίας του σωληνωτού άξονα (3) όπως χρειάζεστε.
3. Αφήστε ελεύθερα τα κομβία φραγής (4a) όταν ο σωληνωτός άξονας (3) βρίσκεται στην επιθυμητή θέση.
4. Προσέξτε να ασφαλίσει με χαρακτηριστικό ήχο ο σωληνωτός άξονας (3).

### 9.2 Ρύθμιση του ύψους κοπής (Εικ. 7)

#### ΠΡΟΣΟΧΗ

**Η ρύθμιση του ύψους κοπής επιτρέπεται να γίνει μόνο αν το μοτέρ είναι απενεργοποιημένο.**

Μέσω της ρύθμισης ύψους κοπής (5a) στον αριστερό τροχό κύλισης (5) το ύψος κοπής μπορεί να ρυθμιστεί σε 30 mm, 40 mm ή 50 mm.

Το ύψος κοπής τροποποιείται ως εξής:

1. Τραβήξτε προς τα έξω τον μοχλό για τη ρύθμιση ύψους κοπής (5a).
2. Μετακινήστε τον μοχλό ρύθμισης ύψους κοπής (5a) στην επιθυμητή θέση.

3. Αφήστε πάλι ελεύθερο τον μοχλό ρύθμισης ύψους κοπής (5a).
4. Προσέξτε να ασφαλίσει καλά ο μοχλός.

### 9.3 Τοποθέτηση/αφαίρεση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας (2) (Εικ. 8)

#### ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

##### Κίνδυνος τραυματισμού!

Τοποθετείτε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία **μόνον** όταν το προϊόν έχει προετοιμαστεί για τη χρήση.

#### Τοποθέτηση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας

1. Τοποθετήστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία (2) μέσα στην υποδοχή επαναφορτιζόμενης μπαταρίας (2a).
2. Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία (2) ασφαλίζει με χαρακτηριστικό ήχο.

#### Αφαίρεση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας

1. Πιέστε το πλήκτρο απασφάλισης (2b) της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας (2).
2. Τραβήξτε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία (2) έξω από την υποδοχή επαναφορτιζόμενης μπαταρίας (2a).

## 10 Χειρισμός

### 10.1 Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση του προϊόντος (Εικ. 9)

#### Ενεργοποίηση

1. Πατήστε τη φραγή ενεργοποίησης (1a) και κρατήστε την στη θέση της.
2. Πατήστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (1b).

#### Υπόδειξη:

Δεν χρειάζεται να κρατάτε πατημένη τη φραγή ενεργοποίησης μετά την εκκίνηση του προϊόντος. Η διάταξη φραγής ενεργοποίησης αποσκοπεί στην αποτροπή της τυχαίας εκκίνησης του προϊόντος.

#### Απενεργοποίηση

1. Για να το απενεργοποιήσετε ελευθερώστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (1b).
2. Αφού αφήσετε τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης, ενεργοποιείται πάλι η φραγή ενεργοποίησης.

#### ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

Το προϊόν εξακολουθεί να λειτουργεί μετά την απενεργοποίηση. Περιμένετε έως ότου ακινητοποιηθεί εντελώς το προϊόν.

Σε περίπτωση υπερφόρτωσης του μοτέρ, διακόπεται αυτόματα η λειτουργία του. Μετά από κάποιο χρόνο ψύξης (μεταβλητής διάρκειας) το μοτέρ μπορεί να ενεργοποιηθεί πάλι.

## 10.2 Σε περίπτωση υπερφόρτωσης, αντιδράστε σωστά

### ΠΡΟΣΟΧΗ

#### Σημαντικές υποδείξεις

Σε περίπτωση υπερφόρτωσης του κινητήρα, διακόπτεται αυτόματα η λειτουργία του. Μετά από κάποιο χρόνο ψύξης (μεταβλητής διάρκειας) ο κινητήρας μπορεί να ενεργοποιηθεί πάλι.

1. Απενεργοποιήστε το προϊόν.
2. Αφαιρέστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.
3. Ελέγξτε αν υπάρχει κάποιο μπλοκάρισμα ή έμφραξη.
4. Αν χρειάζεται ελευθερώστε το εργαλείο κοπής (6) από φυτικά υπολείμματα και ξένα σώματα.

## 11 Υποδείξεις εργασίας

- Απαγορεύεται η χρήση του προϊόντος σε περίπτωση καταιγίδας - **Κίνδυνος πλήγματος από κεραυνό!**
- Η επιβάρυνση από θόρυβο λόγω αυτού του προϊόντος είναι σε ένα βαθμό αναπόφευκτη. Προγραμματίζετε τις εργασίες στις οποίες παράγεται πολύς θόρυβος σε ώρες που επιτρέπονται και είναι κατάλληλες για αυτό. Τηρείτε τις ώρες κοινής ησυχίας και περιορίζετε τη διάρκεια της εργασίας στο ελάχιστο απαραίτητο.
- Ποτέ μην ανυψώσετε ή μεταφέρετε το προϊόν ενώ είναι σε λειτουργία ο κινητήρας.
- Ελέγξτε τη μορφολογία εδάφους στο οποίο θα χρησιμοποιηθεί το προϊόν και αφαιρέστε όλα τα αντικείμενα που μπορεί να πιάσει και να εκτοξεύσει, όπως πέτρες, παιχνίδια, κλαδιά, σύρματα κλπ.
- Σε περίπτωση που χτυπήσετε ένα ξένο σώμα, απενεργοποιήστε άμεσα το προϊόν και αφαιρέστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία. Αναζητήστε τυχόν ζημιές στο προϊόν και πραγματοποιήστε τις απαραίτητες επισκευές πριν θέσετε πάλι σε λειτουργία και εργαστείτε με το προϊόν. Αν το προϊόν αρχίσει να δονείται με ασυνήθιστο τρόπο, πρέπει να το ελέγξετε άμεσα.
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν ξυπόλητοι ή φορώντας πέδιλα ή σανδάλια. Φοράτε ανθεκτικά υποδήματα και μακριά παντελόνια.
- Ποτέ μην εργαστείτε σε λεία και ολισθηρή πλαγιά.
- Το χορτάρι κόβεται καλύτερα όταν είναι στεγνό και όχι πολύ ψηλό.
- **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά.** Τα προσεκτικά φροντισμένα κοπτικά εργαλεία με κοφτερές αιχμές έχουν μικρότερη τάση για σφήνωμα και είναι ευκολότερο να καθοδηγηθούν.

### 11.1 Κοπή ακμών γκαζόν (Εικ. 10, 11)

1. Πρώτα επεξεργαστείτε προκαταρκτικά την περιοχή με μια χλοοκοπτική μηχανή.
2. Αφαιρέστε το προστατευτικό μαχαριών (6d).
3. Ρυθμίστε το ύψος κοπής όπως περιγράφεται στο τμήμα 9.2.
4. Τοποθετήστε το προϊόν πάνω στην επιφάνεια του πράσινου.
5. Ενεργοποιήστε το προϊόν.

6. Πρέπει να κινείστε αργά και να μην τρέχετε. Προσέχετε την υφή του εδάφους και για τυχόν εμπόδια.
7. Μην ασκείτε υπερβολική πίεση στο προϊόν. Αφήστε το προϊόν να εκτελέσει την εργασία.
8. Μην παραμένετε πολλή ώρα στο ίδιο σημείο, για να αποφύγετε τραυματισμό του χλοοτάπητα.

## 12 Καθαρισμός και συντήρηση

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Αναθέτετε σε ένα εξειδικευμένο συνεργείο τις εργασίες επισκευής και τις εργασίες σέρβις που δεν περιγράφονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.**

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Οι τεχνικά μη σωστές εργασίες συντήρησης ή καθαρισμού μπορούν να προκαλέσουν τραυματισμούς!**

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Κατά τη διάρκεια εργασιών καθαρισμού, επισκευής και συντήρησης, το προϊόν μπορεί να τεθεί σε λειτουργία χωρίς να αναμένεται και αυτό να έχει ως συνέπεια τραυματισμούς και εγκαύματα.**

- Απενεργοποιήστε το προϊόν.
- Αφαιρέστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.
- Αφήστε το προϊόν να κρυώσει.
- Αφαιρέστε το εργαλείο εργασίας.

## 12.1 Καθαρισμός

1. Διατηρείτε τις προστατευτικές διατάξεις, τις σχισμές αερισμού και το περίβλημα κινητήρα όσο το δυνατόν καθαρά από σκόνη και ακαθαρσίες. Σκουπίστε το προϊόν με ένα καθαρό πανί ή φυσήξτε το με πεπιεσμένο αέρα χαμηλής πίεσης. Συνιστούμε να καθαρίζετε το προϊόν αμέσως μετά από κάθε χρήση.
2. Τα ανοίγματα αερισμού πρέπει να είναι πάντοτε ελεύθερα.
3. Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλυτικά, γιατί θα μπορούσαν να προσβάλουν τα πλαστικά μέρη του προϊόντος. Προσέχετε ώστε να μην εισχωρήσει νερό στο εσωτερικό του προϊόντος.

## 12.2 Συντήρηση

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η ακατάλληλη συντήρηση ή η παράβλεψη ή/και μη εξάλειψη ενός προβλήματος μπορεί να μετατραπεί σε πηγή κινδύνου κατά τη λειτουργία. Θέτετε σε λειτουργία μόνο τακτικά και σωστά συντηρημένα προϊόντα. Μόνο έτσι μπορείτε να συμπεράνετε ότι θέτετε σε λειτουργία το προϊόν σας με ασφάλεια, οικονομικά και χωρίς βλάβες!

1. Ελέγχετε το προϊόν πριν από κάθε χρήση για εμφανή προβλήματα όπως λασκαρισμένα, φθαρμένα εξαρτήματα ή εξαρτήματα που έχουν υποστεί ζημιά.

2. Για λόγους ασφαλείας, αντικαταστήστε οποιοδήποτε εργαλείο εργασίας έχει υποστεί ζημιά ή έχει ραγίσει.
3. Ελέγξτε τα καλύμματα και τις προστατευτικές διατάξεις για ζημιές και σωστή εφαρμογή. Αντικαταστήστε τα εάν χρειάζεται.
4. Για να διασφαλιστεί η ευκολία κίνησης των τροχών, συνιστούμε να καθαρίζετε τους άξονες και τις πλήμνες των τροχών τουλάχιστον μία φορά τη σεζόν.
5. Λαδώνετε τακτικά τα μαχαίρια, πριν ή μετά από κάθε χρήση.
6. Παρακολουθείτε το προϊόν! Σε περίπτωση υπερβολικής δημιουργίας σπινθήρων, πρέπει να αντικατασταθούν οι ψήκτρες άνθρακα.

## ΠΡΟΣΟΧΗ

Οι ψήκτρες άνθρακα επιτρέπεται να αντικαθίστανται μόνο από ειδικευμένο ηλεκτρολόγο.

Απαιτούμενο εργαλείο:

- σταυροκατσάβιδο\*
- Σκουπάκι\*

\* = δεν περιλαμβάνεται απαραίτητα στο παραδοτέο υλικό!

### 12.2.1 Αλλαγή του εργαλείου κοπής (6d) (Εικ. 11-16)

1. Βεβαιωθείτε ότι το προστατευτικό μαχαιριών (6d) είναι εγκατεστημένο και τα μαχαίρια είναι καλυμμένα.
2. Λασκάρτε τις επτά βίδες (4e) του οδηγού εδάφους (4d) στην κάτω πλευρά του περιβλήματος (4)
3. Αнуψώστε τον οδηγό εδάφους (4d) από το εργαλείο κοπής (6).
4. Λασκάρτε τη βίδα (6a) και αнуψώστε το εργαλείο κοπής (6) από το περίβλημα (4).
5. Καθαρίστε το ανοιγμένο γρναζοκιβώτιο με ένα σκουπάκι χειρός απομακρύνοντας τις πολλές ακαθαρσίες.
6. Ελέγξτε αν οι σημάνσεις πάνω στους οδοντωτούς τροχούς συμφωνούν με αυτές πάνω στο περίβλημα (4).
7. Πάρτε στο χέρι σας το νέο εργαλείο κοπής (6) και προσέξτε το προστατευτικό μαχαιριών (6d) να καλύπτει τα μαχαίρια κοπής (6b).
8. Ελέγξτε αν τα μαχαίρια κοπής (6b) του εργαλείου κοπής (6) είναι τοποθετημένα κεντρικά και ίσια. Πρέπει να βρίσκονται σε ομοιόμορφη μετατόπιση ως προς την πλάκα κοπής (6c).
9. Τοποθετήστε το εργαλείο κοπής (6) πάνω στο περίβλημα (4).  
Οι τρεις άξονες των οδοντωτών τροχών καθώς και ένας πείρος στο μέσον χρησιμεύουν ως βοήθημα τοποθέτησης.
10. Στερεώστε το εργαλείο κοπής (6) με τη βίδα (6a).
11. Τοποθετήστε τον οδηγό εδάφους (4d) πάνω στο εργαλείο κοπής (6) και βιδώστε τις βίδες (4e).
12. Πριν την πρώτη χρήση, λαδώστε το εργαλείο κοπής (6) με ένα κατάλληλο λάδι μηχανών.

## 13 Αποθήκευση και μεταφορά

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

#### Κίνδυνος τραυματισμού και εγκαύματος!

Το προϊόν μπορεί να ξεκινήσει μη αναμενόμενα και έτσι να προκαλέσει τραυματισμούς.

- Απενεργοποιείτε το προϊόν μετά τη χρήση και πριν από όλες τις εργασίες καθαρισμού και συντήρησης.
- Αφήστε το προϊόν να κρυώσει.
- Αφαιρέστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.

### 13.1 Αποθήκευση

#### Προετοιμασία για την αποθήκευση

1. Πριν από παρατεταμένη αποθήκευση (π.χ., κατά τη χειμερινή περίοδο) αφαιρέστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία από το προϊόν.
2. Καθαρίζετε και ελέγχετε το προϊόν για ζημιές.
3. Αποθηκεύετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία σε ένα μέρος φορτισμένη κατάσταση.
4. Κατά την αποθήκευση, ελέγχετε την κατάσταση φόρτισης της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας ανά τρεις μήνες.

Αποθηκεύστε το προϊόν και τα αξεσουάρ του σε χώρο σκοτεινό, στεγνό, χωρίς κίνδυνο παγετού και μη προσβάσιμο σε παιδιά.

Η ιδανική θερμοκρασία αποθήκευσης βρίσκεται μεταξύ 5 °C και 30 °C.

Φυλάσσετε το προϊόν μέσα στην αρχική συσκευασία του. Καλύψτε το προϊόν, για προστασία από σκόνη ή υγρασία. Φυλάσσετε τις οδηγίες χρήσης μαζί με το προϊόν.

### 13.2 Μεταφορά

- Μεταφέρετε το προϊόν μόνο με τοποθετημένο το προστατευτικό μαχαιριών (6d).
- Αφήστε το προϊόν να κρυώσει.
- Προστατεύετε το προϊόν από χτυπήματα, πτώσεις και έντονους κραδασμούς, π.χ. κατά τη μεταφορά με οχήματα.
- Ασφαλίστε το προϊόν έναντι ολίσθησης και ανατροπής.

## 14 Επισκευή και παραγγελία ανταλλακτικών

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Σύμφωνα με τη νομοθεσία ευθύνης για τα προϊόντα, δεν φέρουμε ευθύνη για βλάβες οι οποίες προκαλούνται από ακατάλληλες επισκευές ή λόγω μη χρήσης γνήσιων ανταλλακτικών.

Αναθέτετε τις εργασίες σε κάποιο σέρβις ή σε έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό. Το αντίστοιχο ισχύει και για τα αξεσουάρ.

Ανταλλακτικά και αξεσουάρ μπορείτε να προμηθευτείτε από το κέντρο σέρβις της εταιρείας μας. Για τον σκοπό αυτόν, σαρώστε τον κωδικό QR στη σελίδα τίτλου.

## 14.1 Πληροφορίες σέρβις

Πρέπει να έχετε υπόψη σας ότι σε αυτό το προϊόν τα παρακάτω εξαρτήματα υπόκεινται σε φθορά ανάλογα με τη χρήση ή φυσική φθορά, δηλ. τα παρακάτω εξαρτήματα χρειάζονται ως αναλώσιμα.

Αναλώσιμα\*:

- Μαχαίρι κοπής

\* = δεν περιλαμβάνεται απαραίτητα στο παραδοτέο υλικό!

## 14.2 Παραγγελία ανταλλακτικών

Κατά την παραγγελία ανταλλακτικών πρέπει να δοθούν οι παρακάτω πληροφορίες:

- Ονομασία μοντέλου
- Αριθμός είδους
- Στοιχεία της πινακίδας τύπου

### Ανταλλακτικά / Αξεσουάρ

|                                               |            |
|-----------------------------------------------|------------|
| Επαναφορτιζόμενη μπαταρία SBP2.0, αρ. είδους: | 7909201708 |
| Επαναφορτιζόμενη μπαταρία SBP4.0, αρ. είδους: | 7909201709 |
| Φορτιστής SBC2.4A, αρ. είδους:                | 7909201710 |
| Φορτιστής SBC4.5A, αρ. είδους:                | 7909201711 |
| Φορτιστής SDBC2.4A, αρ. είδους:               | 7909201712 |
| Φορτιστής SDBC4.5A, αρ. είδους:               | 7909201713 |
| Βασικό σετ SBSK2.0, αρ. είδους:               | 7909201720 |
| Βασικό σετ SBSK4.0, αρ. είδους:               | 7909201721 |

## 15 Απόρριψη και ανακύκλωση

### Υποδείξεις για τη συσκευασία



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Παρακαλούμε να απορρίψετε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

### Υποδείξεις σχετικά με την απόρριψη ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού



Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα, αλλά να συλλέγονται ή να απορρίπτονται ξεχωριστά!

- Οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες που δεν είναι σταθερά εγκατεστημένες στη χρησιμοποιημένη συσκευή, πρέπει πριν την παράδοση της συσκευής να αφαιρούνται χωρίς να καταστραφούν! Η απόρριψή τους ρυθμίζεται από τον νόμο σχετικά με μπαταρίες.
- Οι ιδιοκτήτες ή χρήστες παλαιού ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού υποχρεούνται από τη νομοθεσία να τον επιστρέφουν μετά το τέλος της ωφέλιμης ζωής του.
- Ο τελικός χρήστης φέρει ο ίδιος την ευθύνη για τη διαγραφή των προσωπικών δεδομένων του από την προς απόρριψη παλαιά συσκευή!
- Το σύμβολο διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων σημαίνει ότι τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα.

- Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού μπορούν να παραδίδονται χωρίς χρέωση στις εξής θέσεις:

- Δημόσιες θέσεις απόρριψης ή θέσεις συλλογής (π.χ. θέσεις που έχουν ορίσει οι δημοτικές αρχές)
- Σημεία πώλησης ηλεκτρικού εξοπλισμού (είτε φυσικά καταστήματα είτε online) εφόσον οι έμποροι έχουν την υποχρέωση παραλαβής τους ή προσφέρουν αυτή την υπηρεσία εθελοντικά.
- Έως τρεις παλαιές ηλεκτρικές συσκευές ανά είδος συσκευής, με μήκος ακμής έως 25 εκατοστών μπορείτε να τις παραδώσετε στον κατασκευαστή, χωρίς χρέωση και χωρίς προηγούμενη αγορά νέας συσκευής, ή να τις παραδώσετε σε άλλη εξουσιοδοτημένη θέση συλλογής στην περιοχή σας.
- Περαιτέρω συμπληρωματικούς όρους παραλαβής του κατασκευαστή και του διανομέα μπορείτε να πληροφορηθείτε από το εκάστοτε τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.

- Σε περίπτωση παράδοσης μιας νέας ηλεκτρικής συσκευής από τον κατασκευαστή σε μια ιδιωτική οικία, αυτός μπορεί να φροντίσει για τη δωρεάν παραλαβή της παλαιάς ηλεκτρικής συσκευής, κατόπιν ζήτησης από τον τελικό χρήστη. Για τον σκοπό αυτό επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών του κατασκευαστή.
- Αυτές οι δηλώσεις ισχύουν μόνο για συσκευές που εγκαθίστανται και πωλούνται σε χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης και υπόκεινται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ. Σε χώρες εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης μπορεί να ισχύουν διαφορετικές διατάξεις για την απόρριψη αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.

### Υποδείξεις για μπαταρίες ιόντων λιθίου



**Αφαιρέστε τις μπαταρίες πριν την απόρριψη της συσκευής!**

- Μην απορρίπτετε τις μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα, σε φωτιά (κίνδυνος έκρηξης) ή σε νερό. Οι μπαταρίες που έχουν υποστεί ζημιά μπορούν να βλάψουν το περιβάλλον και την υγεία σας, αν εκλύονται τοξικές αναθυμιάσεις ή υγρά.
- Οι μπαταρίες που έχουν υποστεί ζημιά ή οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες πρέπει να ανακυκλώνονται σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2023/1542.
- Παραδώστε την μπαταρία και τον φορτιστή σε ένα σημείο ανακύκλωσης. Τα χρησιμοποιούμενα πλαστικά και μεταλλικά εξαρτήματα μπορούν να διαχωριστούν με βάση τον είδος και να παραδοθούν έτσι για επαναχρησιμοποίηση.
- Απορρίπτετε τις μπαταρίες σε αποφορτισμένη κατάσταση. Συνιστάται να καλύπτετε τους πόλους με αυτοκόλλητη ταινία για προστασία από βραχυκύκλωμα. Μην ανοίξετε την μπαταρία.
- Απορρίπτετε τις μπαταρίες σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς. Παραδίδετε τις μπαταρίες σε ένα σημείο συλλογής χρησιμοποιημένων μπαταριών όπου αυτές προωθούνται για οικολογική ανακύκλωση. Ρωτήστε σχετικά την τοπική υπηρεσία αποκομιδής απορριμμάτων.

## 16 Αντιμετώπιση προβλημάτων

| Πρόβλημα                            | Ενδεχόμενη αιτία                                           | Μέτρο αντιμετώπισης                                                                                                                              |
|-------------------------------------|------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Το προϊόν δεν εκκινείται.           | Η ισχύς της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας είναι πολύ χαμηλή. | Φορτίστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.                                                                                                          |
|                                     | Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.    | Τοποθετήστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία στην υποδοχή επαναφορτιζόμενης μπαταρίας. Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία ασφαλίζει με χαρακτηριστικό ήχο. |
|                                     | Δεν έχει πατηθεί η φραγή ενεργοποίησης.                    | Πατήστε τη φραγή ενεργοποίησης.                                                                                                                  |
|                                     | Βλάβη διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης.             | Απευθυνθείτε στην υπηρεσία σέρβις της εταιρείας μας.                                                                                             |
|                                     | Βλάβη του κινητήρα.                                        |                                                                                                                                                  |
| Το προϊόν λειτουργεί με διακοπές.   | Λασκαρισμένη εσωτερική επαφή.                              | Απευθυνθείτε στην υπηρεσία σέρβις της εταιρείας μας.                                                                                             |
|                                     | Βλάβη διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης.             |                                                                                                                                                  |
| Το εργαλείο κοπής θερμαίνεται πολύ. | Εργαλείο κοπής στομωμένο.                                  | Αντικαταστήστε το εργαλείο κοπής.                                                                                                                |
|                                     | Το εργαλείο κοπής έχει φθορές αιχμής.                      |                                                                                                                                                  |
|                                     | Υπερβολική τριβή λόγω απουσίας λίπανσης.                   | Λαδώστε το εργαλείο κοπής.                                                                                                                       |
| Κακό αποτέλεσμα κοπής.              | Εργαλείο κοπής στομωμένο.                                  | Αντικαταστήστε το εργαλείο κοπής.                                                                                                                |
|                                     | Υπερβολική τριβή λόγω απουσίας λίπανσης.                   | Λαδώστε το εργαλείο κοπής.                                                                                                                       |
|                                     | Εργαλείο κοπής ακάθαρμο.                                   | Καθαρίστε το εργαλείο κοπής.                                                                                                                     |
|                                     | Κακή τεχνική κοπής.                                        | Λάβετε υπόψη σας τις υποδείξεις εργασίας.                                                                                                        |

## 17 Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

**Μετάφραση του πρωτοτύπου της δήλωσης συμμόρφωσης**

**Κατασκευαστής:**

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι το προϊόν που περιγράφεται στο παρόν βρίσκεται σε συμμόρφωση με τις ισχύουσες Οδηγίες και Πρότυπα.

Μάρκα: **SCHEPPACH**  
Ονομασία ειδ.: **Ψαλίδι κοπής και ξακρίσματος γκαζόν επαναφορτιζόμενης μπαταρίας - C-RKS250-X**  
Αρ. ειδ. **5910909900**

**Οδηγίες ΕΕ:**

2014/30/ΕΕ, 2006/42/ΕΓ, 2000/14/ΕΓ\_2005/88/ΕΓ, 2011/65/ΕΕ\*,

\* Το αντικείμενο της παρούσας δήλωσης, το οποίο περιγράφεται παραπάνω, εκπληρώνει τις διατάξεις της Οδηγίας 2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό.

**Πρότυπα που χρησιμοποιήθηκαν:**

EN 62841-1:2015/A11:2022;  
EN IEC 62841-4-5:2021/AC:2024;  
EN IEC 55014-1:2021;  
EN IEC 55014-2:2021;  
EN ISO 12100:2010

**Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος σύνταξης του τεχνικού φακέλου:**

David Rümpelein  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 12.05.2026

  
Simon Schünk

Division Manager Product Center

  
Andreas Pecher  
Head of Project Management

## 18 Όροι εγγύησης – Schepbach

Ημερομηνία αναθεώρησης 06/03/2026

Τα προϊόντα μας υποβάλλονται σε αυστηρό έλεγχο ποιότητας. Αν ωστόσο, ένα προϊόν δεν λειτουργεί άψογα, λυπούμαστε πολύ γι' αυτό και σας ζητούμε να απευθυνθείτε στην Υπηρεσία Σέρβις της εταιρείας μας στη διεύθυνση που αναφέρεται παρακάτω. Οι υποδείξεις που ακολουθούν σκοπό έχουν να σας βοηθήσουν να ολοκληρωθεί χωρίς προβλήματα η επεξεργασία και η τελική ρύθμιση τυχόν αξιώσεων σε περίπτωση ζημιάς.

**Για τη θεμελίωση αξιώσεων εγγύησης ισχύουν τα εξής:**

- Αυτοί οι όροι εγγύησης** διέπουν τις πρόσθετες εγγυήσεις κατασκευαστή που παρέχουμε για αγοραστές (ιδιώτες τελικούς χρήστες) καινούργιων προϊόντων. Οι νομικά προβλεπόμενες καλύψεις εγγύησης δεν επηρεάζονται από την παρούσα εγγύηση. Αυτή αποτελεί ευθύνη του εμπόρου από τον οποίο προμηθευτήκατε το προϊόν.
- Η εγγύηση του κατασκευαστή** καλύπτει αποκλειστικά ελαττώματα σε ένα προϊόν που αγοράσατε καινούργιο, τα οποία οφείλονται σε αστοχία υλικού ή παραγωγής. Αν κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης προκύψουν ελαττώματα υλικού ή κατασκευής, ο κατασκευαστής εγγυάται στο πλαίσιο της παρούσας εγγύησης μία από τις ακόλουθες υπηρεσίες κατ' αποκλειστική του επιλογή:
  - Δωρεάν επισκευή του προϊόντος
  - Δωρεάν αντικατάσταση του προϊόντος με ένα νέο είδος αντίστοιχης αξίας (αν χρειαστεί, και αντικατάσταση με επόμενο μοντέλο, εφόσον δεν είναι πλέον διαθέσιμο το αρχικό προϊόν).

Τα αντικαθιστούμενα προϊόντα ή εξαρτήματα περιέρχονται στην ιδιοκτησία μας. Έχετε υπόψη μας ότι τα προϊόντα μας δεν έχουν σχεδιαστεί για εμπορική, βιοτεχνική ή επαγγελματική χρήση. Επομένως δεν παρέχεται κάλυψη από την εγγύηση αν το προϊόν εντός της περιόδου εγγύησης χρησιμοποιήθηκε σε εμπορική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση ή εκτέθηκε σε αντίστοιχη καταπόνηση.

- Από την κάλυψη της παρούσας εγγύησης εξαιρούνται τα εξής:**

- Ζημιές στο προϊόν που προκλήθηκαν από παράβλεψη των οδηγιών λειτουργίας, ιδίως από όχι σωστή εγκατάσταση ή από σύνδεση σε λανθασμένη τάση ηλεκτρικού δικτύου ή είδος ρεύματος, από παράβλεψη των κανόνων συντήρησης ή ασφαλείας, από τη χρήση του προϊόντος υπό ακατάλληλες συνθήκες περιβάλλοντος ή από ελλιπή φροντίδα και συντήρηση.
- Ζημιές στο προϊόν που προκλήθηκαν από κακή μεταχείριση ή ακατάλληλες εφαρμογές (π.χ. υπερφόρτωση του προϊόντος ή χρήση μη εγκεκριμένων εργαλείων ή/και αξεσουάρ), από εισχώρηση ξένων σωμάτων (π.χ. άμμος, πέτρες ή σκόνη), ζημιές από τη μεταφορά, χρήση βίας ή λοιπές εξωτερικές επιδράσεις (π.χ. ζημιές από πτώση).
- Ζημιές στο προϊόν ή σε μέρη του προϊόντος, οι οποίες οφείλονται σε προβλεπόμενη, συνήθη (οφειλόμενη στη λειτουργία) ή άλλη φυσιολογική φθορά. Αυτό ισχύει ιδίως για φθορές ή ζημιές σε αναλώσιμα, ιδίως, ωστόσο όχι αποκλειστικά, σε ιμάντες, μπαταρίες και συσσωρευτές (επαναφορτιζόμενες μπαταρίες), ελαστικά, μαχαίρια, μπουζί, φίλτρα, ψήκτρες, λεπίδες πριονιού καθώς και συγκρίσιμα εξαρτήματα.

- Ελαττώματα στο προϊόν τα οποία προκλήθηκαν από τη χρήση αξεσουάρ, συμπληρωματικών εξαρτημάτων ή ανταλλακτικών που δεν ήταν γνήσια εξαρτήματα ή δεν χρησιμοποιήθηκαν όπως προβλεπόταν.
- Προϊόντα στα οποία πραγματοποιήθηκαν αλλαγές ή τροποποιήσεις.
- Ελάχιστες αποκλίσεις από τα προβλεπόμενα χαρακτηριστικά, οι οποίες δεν επηρεάζουν την αξία και τη χρηστικότητα του προϊόντος.
- Προϊόντα στα οποία πραγματοποιήθηκαν ιδιόχειρες επισκευές, ιδίως από κάποιον μη εξουσιοδοτημένο τρίτο.
- Προϊόντα, στα οποία απουσιάζει ή είναι δυσανάγνωστη η σήμανση ή οι πληροφορίες αναγνώρισης του προϊόντος (π.χ. αυτοκόλλητα του μηχανήματος ή πινακίδα τύπου).
- Προϊόντα που παρουσιάζουν έντονη ρύπανση, τα οποία για τον λόγο αυτόν δεν έγιναν αποδεκτά από το προσωπικό σέρβις.
- Προϊόντα, για τα οποία δεν υποβάλλεται κατάλληλο παραστατικό σχετάς (π.χ. τιμολόγιο ή απόδειξη ταμειακής).
- Προϊόντα δεύτερης διαλογής (B διαλογής), ιδίως τέτοια από το εκπαιδευτικό κατάστημα του εργοστασίου Schepbach ή το online κατάστημα της Schepbach.
- Γενικά δεν γίνονται αποδεκτές βάσει της παρούσας εγγύησης αξιώσεις αποζημίωσης για ζημιές ούτε για επακόλουθες ζημιές. Τα δικαιώματα παροχής εγγύησης από τη νομοθεσία παραμένουν αενάπαφα.

- Ο χρόνος εγγύησης** ανέρχεται κανονικά σε **2 έτη**, για προϊόντα από τη σειρά Schepbach 20V IXES **5 έτη** και αρχίζει από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Καθοριστικά σχετικά είναι η ημερομηνία στην απόδειξη αγοράς. Οι αξιώσεις επί της εγγύησης πρέπει να υποβάλλονται αμέσως μετά την αναγνώριση του ελαττώματος. Οι αξιώσεις επί της εγγύησης δεν γίνονται αποδεκτές μετά τη λήξη της περιόδου εγγύησης.

Η επισκευή ή η αντικατάσταση του προϊόντος δεν επιφέρει ούτε παράσταση του χρόνου της εγγύησης ούτε έναρξη ενός νέου χρόνου εγγύησης για το προϊόν ή για τυχόν ανταλλακτικά που τοποθετήθηκαν. Αυτό ισχύει και σε περίπτωση επιδόπου σέρβις.

Ο κατασκευαστής μπορεί να ζητήσει για τον έλεγχο της αξίωσης για εγγύηση την αποστολή του σχετικού προϊόντος. Το προϊόν πρέπει να αποστέλλεται καθαρό μαζί με ένα αντίγραφο του παραστατικού αγοράς, από το οποίο να προκύπτει η ημερομηνία αγοράς και η ονομασία του προϊόντος. Κατά κανόνα συμφωνείται, ότι το ελαττωματικό προϊόν θα αποστέλλεται στην αναφερόμενη παρακάτω διεύθυνση σέρβις συνοδευόμενο από μια σύντομη περιγραφή του προβλήματος με ήδη οργανωμένη επιστροφή ή με προκαταβολή επαρκών ταχυδρομικών τελών, λαμβάνοντας υπόψη τις σχετικές οδηγίες συσκευασίας και αποστολής.

Σε περίπτωση ημιτελούς αποστολής ενός προϊόντος ή ενός είδους κάποιου σετ, μπορούν να ληφθούν υπόψη τα μέρη που λείπουν σε περίπτωση αντικατάστα-

σης ή καταβολής της αξίας. Εν μέρει ή πλήρως απο-  
συναρμολογημένα προϊόντα δεν μπορούν να γίνουν  
αποδεκτά ως αξίωση για εγγύηση.

Σε περίπτωση αξίωσης που δεν είναι δικαιολογημένη  
ή είναι εκτός του χρόνου της εγγύησης, ο αγοραστής  
αναλαμβάνει ο ίδιος το κόστος και τους κινδύνους της  
μεταφοράς.

Εάν τα προϊόντα δεν μπορούν να επισκευαστούν ή να  
αντικατασταθούν, μπορεί κατά την αποκλειστική κρίση  
μας να επιστραφεί ένα χρηματικό ποσό με μέγιστο ύ-  
ψος την τιμή αγοράς του ελαττωματικού προϊόντος, α-  
φού ληφθεί υπόψη τυχόν μείωση της αξίας του προϊό-  
ντος λόγω χρήσης και φθοράς.

Οι παρούσες παροχές εγγύησης ισχύουν μόνο προς  
όφελος του ιδιώτη πρώτου αγοραστή και δεν μπορούν  
να εκχωρηθούν ή να μεταβιβαστούν.

5. **Επέκταση του χρόνου εγγύησης κατά 5 έτη:** Η  
Scheppach παρέχει μια πρόσθετη επέκταση της εγγύ-  
ησης 5 ετών για προϊόντα από τη **σειρά Scheppach  
20V IXES**. Έτσι η περίοδος εγγύησης για τα προϊόντα  
αυτά συνολικά ανέρχεται σε 10 έτη. Εξαιρούνται από  
αυτή την εγγύηση μπαταρίες και συσσωρευτές (επα-  
ναφορτιζόμενες μπαταρίες), φορτιστές και αξεσουάρ.  
Μπορείτε να αποκτήσετε αυτή την επέκταση εγγύησης  
δηλώνοντας το προϊόν Scheppach από τη σειρά  
Scheppach 20V IXES, το αργότερο εντός 30 ημερών  
από την ημερομηνία αγοράς online στη διεύθυνση  
<https://garantie.scheppach.com>. Μετά από επιτυχή  
online δήλωση λαμβάνετε την επιβεβαίωση επέκτασης  
της εγγύησης για το συγκεκριμένο προϊόν.

6. **Για τη θεμελίωση της αξίωσης για εγγύηση απευ-  
θυνθείτε στο κέντρο σέρβις της εταιρείας μας.**

**Χρησιμοποιήστε κατά προτίμηση τη φόρμα στον  
ιστότοπό μας:**

<https://shop.scheppach.com/contact>

**Μη μας αποστείλετε προϊόντα χωρίς προηγούμε-  
νη επικοινωνία και εγγραφή στο κέντρο σέρβις  
μας.**

**Απαραίτητη προϋπόθεση για την αξίωση αυτών  
των παροχών εγγύησης είναι η πρώτη επικοινωνία  
με το κέντρο σέρβις της εταιρείας μας.** Οι αξιώ-  
σεις επί της εγγύησης πρέπει να υποβάλλονται πριν  
την παρέλευση της περιόδου εγγύησης και εντός 14 η-  
μερών από τη διαπίστωση του ελαττώματος. Για τον  
σκοπό αυτό είναι απαραίτητη η απόδειξη αγοράς και η  
τυχόν επιβεβαίωση επέκτασης εγγύησης για το συγκε-  
κριμένο προϊόν.

7. **Χρόνος επεξεργασίας:** Κατά κανόνα επεξεργαζόμα-  
στε τις αποστολές αξίωσης εγγύησης εντός 14 ημε-  
ρών από την άφιξη στο κέντρο σέρβις της εταιρείας  
μας. Σε περίπτωση που σε εξαιρετικές περιπτώσεις υ-  
πάρξει υπέρβαση του χρόνου επεξεργασίας, θα σας  
ενημερώσουμε έγκαιρα.
8. **Εκτίμηση κόστους:** Τα προϊόντα τα οποία δεν καλύ-  
πτονται ή δεν καλύπτονται πλέον από την εγγύηση τα  
επισκευάζουμε με χρέωση. Κατόπιν αιτήματος στο κέ-  
ντρο σέρβις της εταιρείας μας μπορείτε να μας απο-  
στείλετε τα ελαττωματικά προϊόντα για μια εκτίμηση  
κόστους και να παρέχετε κατά περίπτωση στο κέντρο  
σέρβις εγγράφως (μέσω ταχυδρομείου ή e-mail) την έ-  
γκριση της επισκευής. Χωρίς έγκριση της επισκευής  
δεν λαμβάνει χώρα καμία περαιτέρω επεξεργασία.

Οι όροι εγγύησης ισχύουν μόνο στην εκάστοτε τρέχουσα  
διατύπωση τη στιγμή της αξίωσης και μπορείτε να τους  
βρείτε στον ιστότοπό μας ([www.scheppach.com](http://www.scheppach.com)). Σε πε-  
ρίπτωση μεταφράσεων, υπερισχύει το κείμενο στη γερμα-  
νική έκδοση.

**Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69**

**89335 Ichenhausen (Γερμανία)**

**Τηλέφωνο: +800 4002 4002**

**E-mail: [customerservice.GR@scheppach.com](mailto:customerservice.GR@scheppach.com)**

**Internet: <https://www.scheppach.com>**

Επιφυλασσόμαστε του δικαιώματός μας για τροποποίηση  
στους παρόντες όρους εγγύησης χωρίς προηγούμενη ει-  
δοποίηση.

## Cuprins

|    |                                                   |     |
|----|---------------------------------------------------|-----|
| 1  | Introducere .....                                 | 283 |
| 2  | Utilizarea conformă cu destinația .....           | 283 |
| 3  | Descrierea produsului (fig. 1 - 16) .....         | 283 |
| 4  | Pachetul de livrare (fig. 2) .....                | 284 |
| 5  | Dezambalarea .....                                | 284 |
| 6  | Date tehnice .....                                | 284 |
| 7  | Indicații de securitate .....                     | 284 |
| 8  | Montajul .....                                    | 287 |
| 9  | Înainte de punerea în funcțiune .....             | 288 |
| 10 | Operarea .....                                    | 288 |
| 11 | Indicații de lucru .....                          | 289 |
| 12 | Curățarea și întreținerea curentă .....           | 289 |
| 13 | Depozitare și transport .....                     | 290 |
| 14 | Reparație și comandă pentru piese de schimb ..... | 290 |
| 15 | Eliminarea ca deșeu și revalorificarea .....      | 291 |
| 16 | Remedierea avariilor .....                        | 292 |
| 17 | Declarație de conformitate UE .....               | 292 |
| 18 | Condiții de garanție – Scheppach .....            | 293 |
| 19 | Desen de ansamblu explodat .....                  | 317 |

## Explicitarea simbolurilor de pe produs

Utilizarea simbolurilor din acest manual trebuie să vă atragă atenția asupra posibilelor riscuri. Simbolurile de securitate și declarațiile, care le însoțesc, trebuie înțelese exact. Avertizările în sine nu îndepărtează riscurile și nu pot înlocui măsurile corecte pentru prevenirea accidentelor.

|  |                                                                                                                                                                                                               |
|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Atenție! Nerespectarea panourilor de siguranță montate pe produs și a indicațiilor de avertizare, precum și nerespectarea indicațiilor de siguranță și de operare, poate conduce la vătămări, până la moarte. |
|  | Înainte de punerea în funcțiune, citiți și țineți cont de manualul de utilizare și de indicațiile de securitate!                                                                                              |
|  | Înainte de punerea în funcțiune, citiți și țineți cont de manualul de utilizare și de indicațiile de securitate!                                                                                              |
|  | Purtați căști antifonice.                                                                                                                                                                                     |
|  | Purtați ochelari de protecție.                                                                                                                                                                                |
|  | Purtați mănuși de protecție!                                                                                                                                                                                  |

|  |                                                                                                                                           |
|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Purtați încălțăminte rezistentă!                                                                                                          |
|  | Executați lucrările de întreținere curentă, de reechipare, de reglare și de curățare numai cu motorul deconectat și cu acumulatorul scos. |
|  | Asigurați-vă că celelalte persoane păstrează o distanță de siguranță.                                                                     |
|  | Nu expuneți la ploaie                                                                                                                     |
|  | Atenție! Obiectele proiectate la întâmplare pot provoca vătămări.                                                                         |
|  | Atenție! Păstrați-vă mâinile la distanță față de sculele de lucru rotative.                                                               |
|  | Lățime de lucru.                                                                                                                          |
|  | Curent continuu                                                                                                                           |
|  | Acumulatori litiu-ion                                                                                                                     |
|  | Nivelul puterii acustice garantat al produsului.                                                                                          |
|  | Produsul este conform cu directivele europene aplicabile.                                                                                 |
|  | Produsul este conform cu directivele sârbe aplicabile.                                                                                    |

## Explicitarea cuvintelor de semnalizare din manualul de utilizare

|                                                                                                                                                           |                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
|                                                                                                                                                           | <b>PERICOL</b>    |
| Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație periculoasă iminentă care, dacă nu este evitată, va avea ca rezultat decesul sau vătămarea gravă.        |                   |
|                                                                                                                                                           | <b>AVERTIZARE</b> |
| Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea avea ca rezultat decesul sau vătămarea gravă. |                   |

## **PRECAUȚIE**

**Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea avea ca rezultat vătămări minore sau moderate.**

## **ATENȚIE**

**Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea avea drept rezultat daune materiale la produs sau la proprietate/pose-sie.**

## **1 Introducere**

### **Producător:**

Schepbach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### **Indicație:**

Conform legii privind garantarea produselor, producătorul acestui produs nu răspunde pentru deteriorările apărute la acest produs sau din cauza acestui produs în caz de:

- Manevrare improprie
- nerespectare a manualului de exploatare
- Reparații executate de terțe persoane, specialiști neautorizați
- Montare și schimbare a altor piese de schimb decât cele originale
- Utilizare neconformă cu destinația

### **Acordați atenție:**

Manualul de utilizare face parte din produs și conține informații importante pentru operarea sigură, corectă și eficientă. De asemenea, respectați reglementările naționale aplicabile. Citiți cu atenție toate instrucțiunile de utilizare și de siguranță înainte de folosire și utilizați produsul doar conform indicațiilor. Păstrați manualul și transmiteți-l împreună cu produsul în cazul unei predări sau vânzări.

## **2 Utilizarea conformă cu destinația**

Produsul este destinat uzului personal în grădinile gospodăriilor și cele destinate hobby-urilor. În ceea ce privește produsul destinat grădinilor gospodăriilor și celor destinate hobby-urilor, de regulă nu trebuie depășit numărul de 50 de ore de utilizare pe an și trebuie utilizată în principal pentru îngrijirea ierbii sau a suprafețelor de gazon, însă nu pentru facilități publice, parcuri, centre sportive și nici pentru agricultură și silvicultură.

Vă rugăm să aveți în vedere că produsele noastre nu au fost construite având ca destinație exploatarea profesională sau industrială. Nu preluăm garanția dacă produsul este utilizat în regim profesional sau industrial, precum și la activități la fel de solicitante.

Produsul se va utiliza numai conform destinației. Orice altă utilizare în afară de aceasta nu este conformă cu utilizarea prevăzută. Pentru pagubele materiale și vătămările de orice fel rezultate pe cale de consecință răspunde utilizatorul și nu producătorul.

Din utilizarea conformă cu destinația face parte și respectarea indicațiilor de securitate, precum și a manualului de montaj și a indicațiilor de operare din manualul de utilizare.

Persoanele care operează și întrețin produsul trebuie să fie familiarizate cu acesta și informate cu privire la posibilele pericole.

Modificările aduse produsului exclud complet orice responsabilitate din partea producătorului și orice daune rezultate.

Produsul poate fi utilizat numai cu piese și accesorii originale ale producătorului.

Prescripțiile de securitate, de lucru și de întreținere curentă emise de producător, precum și dimensiunile indicate în Date tehnice trebuie să fie respectate.

## **AVERTIZARE**

Pentru siguranța dumneavoastră, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual și indicațiile generale de securitate înainte de a pune în funcțiune produsul. Dacă încredințați produsul unor terți, atașați întotdeauna acest manual de exploatare.

Produsul face parte din seria 20V IXES și poate fi utilizat numai cu acumulatori din această serie. Acumulatorarele se vor încărca numai cu încărcătoare pentru această serie. Acordați atenție în acest caz indicațiilor producătorului.

## **3 Descrierea produsului (fig. 1 - 16)**

1. Mâner
- 1a. Piedică de pornire
- 1b. Comutator de pornire/oprire
- 1c. Piuliță de blocare
2. Locaș acumulator
- 2a. Acumulator\*
- 2b. Tastă de deblocare
3. Tijă tubulară
- 3a. Înșurubare
- 3b. Piuliță de blocare
4. Carcasă
- 4a. Buton de blocare
- 4b. Suport unghiular
- 4c. Înșurubare
- 4d. Ghidaj de bază
- 4e. Șurub
5. Rotor
- 5a. Reglare înălțime de tăiere
6. Sculă de tăiere
- 6a. Șurub
- 6b. Cuțit de tăiere
- 6c. Placă de forfecare
- 6d. Teacă pentru cuțite
7. Mâner frontal
- 7a. Șurub cu creștătură în cruce
- 7b. Clemă de fixare

\* = nu este inclus în mod obligatoriu în pachetul de livrare!

## 4 Pachetul de livrare (fig. 2)

| Poz. | Număr | Denumire                                       |
|------|-------|------------------------------------------------|
| 1.   | 1 x   | Mâner                                          |
| 3.   | 1 x   | Tijă tubulară                                  |
| 6d.  | 1 x   | Teacă pentru cuțite                            |
| 7.   | 1 x   | Mâner frontal                                  |
| 7a.  | 1 x   | Șurub cu creștătură în cruce                   |
| 7b.  | 1 x   | Clemă de fixare                                |
|      | 1 x   | Trimmer pentru iarbă și margini, cu acumulator |
|      | 1 x   | Manual de exploatare                           |

## 5 Dezambalarea

### AVERTIZARE

**Produsul și materialele de ambalare nu sunt jucării pentru copii!**

**Copiii nu au voie să se joace cu sacii din plastic, foliile și piesele mici! Există pericol de înghițire și sufocare!**

- Deschideți ambalajul și scoateți cu precauție produsul.
- Înlăturați materialul de ambalat, precum și siguranțele de ambalare și de transport (dacă există).
- Verificați dacă pachetul de livrare este complet.
- Verificați dacă produsul și accesoriile prezintă deteriorări de la transport. Eventualele prejudicii trebuie semnalate companiei de transport, prin care a fost livrat produsul. Reclamațiile ulterioare nu sunt admise.
- Dacă este posibil, păstrați ambalajul până la expirarea perioadei de garanție.
- Înainte de exploatare, familiarizați-vă cu produsul prin intermediul manualului de exploatare.
- În cazul accesoriilor, precum și a pieselor de uzură și de schimb, utilizați numai piese originale. Piesele de schimb se găsesc la reprezentantul comercial.
- În caz de comenzi, indicați numărul articolului, precum și tipul și anul fabricației produsului.

## 6 Date tehnice

|                                 |                                                                                          |
|---------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tensiune dimensionată           | 20 V  |
| Curent de ralanti               | 1,6 A                                                                                    |
| Turația de mers în gol          | 1000 min <sup>-1</sup>                                                                   |
| Număr de cuțite de tăiere       | 2 buc.                                                                                   |
| Număr de plăci de forfecare     | 1 buc.                                                                                   |
| Adâncime cuțit                  | 31,5 mm                                                                                  |
| Lățime cuțit                    | 250 mm                                                                                   |
| Grosime cuțit                   | 1,5 mm                                                                                   |
| Unghi cuțit                     | 24°                                                                                      |
| Lățime de lucru sculă de tăiere | 250 mm                                                                                   |
| Înălțimi de tăiere              | 30/40/50 mm                                                                              |
| Diametrul rotorului             | 110 mm                                                                                   |
| Masa fără acumulator            | 2,8 kg                                                                                   |

Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice!

## Zgomot și vibrație

Valorile zgomotului și vibrațiilor au fost determinate în conformitate cu un procedeu de măsurare standardizat.

### Valorile caracteristice de zgomot

|                                            |         |
|--------------------------------------------|---------|
| Nivelul presiunii acustice $L_{pA}$        | 74,7 dB |
| Nivelul puterii acustice $L_{wA}$          | 87,7 dB |
| Nivelul puterii acustice garantat $L_{wA}$ | 91 dB   |
| Imprecizie de măsurare $K_{wA}$            | 3 dB    |

### Valori ale vibrațiilor (leagăn mână-brăț)

|                                      |                       |
|--------------------------------------|-----------------------|
| Vibrația $a_h$                       | <2,5 m/s <sup>2</sup> |
| Factor de insecuritate la măsurare K | 1,5 m/s <sup>2</sup>  |

Valoarea totală pentru vibrații și valorile indicate ale emisiilor de zgomot trebuie să fi fost măsurate conform unui procedeu de verificare standardizat și pot fi utilizate pentru compararea unei scule electrice cu alta.

Valoarea specificată a emisiilor de zgomot și valoarea totală a vibrațiilor specificate pot fi, de asemenea, utilizate pentru o evaluare preliminară a încărcăturii.

### AVERTIZARE

**Emisiile de zgomot și valoarea indicată a emisiilor de vibrații pot devia de la valorile specificate în timpul utilizării efective a sculei electrice, în funcție de modul în care aceasta este utilizată, în special de tipul de piesă de prelucrat.**

Încercați să mențineți solicitarea cât mai redusă posibil. Măsurî exemplificative: limitarea timpului de lucru. Totodată, se vor lua în considerare componentele ciclului de exploatare (de ex. timpii în care scula electrică este deconectată și în care este conectată, însă funcționează fără sarcină).

## 7 Indicații de securitate

### AVERTIZARE

**Citiți toate indicațiile de securitate, instrucțiunile, ilustrațiile și datele tehnice, cu care este prevăzută această sculă electrică.**

Deficiențele la respectarea următoarelor instrucțiuni pot provoca electrocutarea, incendiul și/sau vătămări grele.

**Păstrați toate indicațiile de securitate și instrucțiunile pentru utilizarea viitoare.**

Noțiunea „sculă electrică”, utilizată în indicațiile de securitate, face referire la sculele electrice acționate prin rețea (cu cablu de rețea) sau la sculele electrice acționate prin acumulatori (fără cablu de rețea).

### 1) Siguranța locului de muncă

- Mențineți locul de muncă curat și bine iluminat.** Dezordinea și zonele de lucru neluminate pot cauza accidente.
- Nu lucrați cu scula electrică în medii cu pericol de explozie în care se găsesc lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice produc scântei care pot să aprindă pulberile sau vaporii.

- c) **Țineți la distanță copiii și alte persoane în timpul utilizării sculei electrice.** În cazul devierii puteți pierde controlul asupra sculei electrice.

## 2) Siguranța electrică

- a) **Fișa de conectare a sculei electrice trebuie să se potrivească în priză. Fișa nu trebuie în niciun caz modificată. Nu utilizați nicio fișă a adaptorului împreună cu sculele electrice cu pământare de protecție.** Fișele nemodificate și prizele potrivite diminuează riscul unui electroșoc.
- b) **Evitați contactul corporal cu suprafețele împământate cum ar fi țevile, sistemele de încălzire, plitele și frigiderele.** Există un risc crescut de electrocutare dacă corpul vă este împământat.
- c) **Mențineți sculele electrice la distanță de ploaie sau umezeală.** Pătrunderea apei într-o sculă electrică crește riscul de electrocutare.
- d) **Nu folosiți în alte scopuri cablul de racordare pentru a purta, acroșa scula electrică sau pentru a scoate fișa din priză. Țineți cablul de racordare la depărtare de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese mobile.** Cablurile de racordare deteriorate sau încalcite cresc riscul de electrocutare.
- e) **Dacă lucrați cu o sculă electrică în aer liber, utilizați numai cabluri prelungitoare care sunt adecvate și pentru zona exterioară.** Utilizarea unui cablu prelungitor adecvat pentru zona exterioară diminuează riscul de electrocutare.
- f) **Dacă utilizarea sculei electrice într-o zonă cu umiditate nu poate fi evitată, utilizați un comutator de protecție pentru curenți vagabonzi.** Utilizarea unui comutator de protecție pentru curenți vagabonzi diminuează riscul de electrocutare.

## 3) Siguranța persoanelor

- a) **Fiți atenți la ceea ce faceți și lucrați rațional cu o sculă electrică. Nu utilizați scula electrică dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor.** Un moment de neatenție la utilizarea sculei electrice poate provoca cele mai serioase vătămări.
- b) **Purtați întotdeauna echipament personal de protecție și ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului personal de protecție precum masca împotriva prafului, încălțăminte de siguranță rezistentă la alunecare, cască de protecție sau căștile antifonice, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice diminuează riscul de vătămări.
- c) **Evitați o punere în funcțiune involuntară. Asigurați-vă că scula electrică este oprită înainte de conectarea la alimentarea cu curent și/sau la acumulator, preluarea sau transportarea acesteia.** Dacă la cărarea sculei electrice aveți degetul pe comutator sau dacă conectați scula electrică în poziția pornit la alimentarea electrică, acest lucru poate cauza accidente.
- d) **Înlăturați sculele electrice sau cheia pentru șuruburi înainte de a cupla scula electrică.** O unealtă sau cheie care se află în partea rotativă a sculei electrice poate cauza vătămări.

- e) **Evitați o poziție anormală a corpului. Asigurați-vă o poziție stabilă și mențineți în permanență echilibrul.** Astfel puteți controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.
- f) **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Mențineți la distanță părul și îmbrăcămintea de piesele mobile.** Îmbrăcămintea largă, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele mobile.
- g) **Dacă pot fi montate dispozitive de aspirare și de capture a prafului, acestea se vor racorda și utiliza corect.** Utilizarea unei aspirări a prafului poate diminua pericolele determinate de praf.
- h) **Nu vă bazați pe o falsă siguranță și nu încălcați regulamentele de siguranță pentru scule electrice, chiar dacă sunteți familiarizat cu scula electrică după multiple utilizări.** Acționarea neglijentă poate conduce în interval de fracțiuni de secunde la vătămări grave.

## 4) Utilizarea și manipularea sculei electrice

- a) **Nu suprasolicitați scula electrică. Utilizați scula electrică adecvată pentru lucrul dumneavoastră.** Cu scula electrică potrivită lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere indicat.
- b) **Nu utilizați scule electrice cu comutator defect.** O sculă electrică care nu mai poate fi pornită sau oprită este periculoasă și trebuie reparată.
- c) **Scoateți fișa din priză și/ sau îndepărtați un acumulator detașabil înainte de a efectua setări ale aparatului, de a schimba piesele sculei de lucru sau de a depune scula electrică în afara zonei de lucru.** Această măsură de precauție previne pornirea involuntară a sculei electrice.
- d) **Păstrați sculele electrice neutilizate în afara razei de acțiune a copiilor. Nu permiteți utilizarea sculei electrice de nicio persoană care nu este familiarizată cu acesta sau care nu a citit aceste instrucțiuni.** Sculele electrice sunt periculoase dacă sunt utilizate de către persoane neexperimentate.
- e) **Întrețineți sculele electrice și unealta de lucru cu atenție. Controlați dacă componentele mobile funcționează ireproșabil și dacă nu prind, dacă piesele sunt rupte sau deteriorate, dacă funcționarea sculei electrice este afectată. Dispuneți repararea pieselor deteriorate înainte de utilizarea sculei electrice.** Multe accidente sunt cauzate de sculele electrice prost întreținute.
- f) **Mențineți sculele de tăiere ascuțite și curate.** Sculele de tăiere îngrijite cu atenție și având muchii de tăiere ascuțite se înțepenesc mai puțin și sunt ușor de dirijat.
- g) **Utilizați scula electrică, unealta de lucru, sculele de lucru etc. corespunzător acestor instrucțiuni. Totodată luați în considerare condițiile de lucru și activitatea de executat.** Utilizarea de scule electrice pentru alte aplicații decât cele prevăzute poate să conducă la situații periculoase.

- h) **Păstrați mânerul și suprafețele mânerului uscate, curate, fără urme de ulei și unsoare.** Mânerul și suprafețele mânerului alunecoase nu permit o operare sigură și controlul sculei electrice în situații neprevăzute.

## 5) Utilizarea și manipularea sculei cu acumulator

- a) **Încărcați acumulatorii numai cu încărcătoarele recomandate de producător.** Un încărcător care este adecvat unui anumit gen de acumulatori prezintă risc de incendiu dacă acesta este utilizat cu alți acumulatori.
- b) **Utilizați în unelele electrice numai acumulatorii prevăzuți în acest sens.** Utilizarea altor acumulatori poate duce la vătămări și pericol de incendiu.
- c) **Țineți acumulatorul neutilizat departe de agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici care ar putea crea o punte de legătură între contacte.** Un scurtcircuit între contactele acumulatorului ar putea provoca arsuri sau incendii.
- d) **În caz de utilizare greșită se poate scurge lichid din acumulator.** Evitați contactul cu acesta. În cazul unui contact accidental, clătiți bine cu apă. Dacă lichidul vine în contact cu ochii, solicitați suplimentar asistență medicală. Lichidul ieșit poate provoca iritații ale pielii sau arsuri.
- e) **Nu utilizați acumulatori deteriorați sau modificați.** Acumulatorii deteriorați sau modificați pot avea un comportament imprevizibil și pot duce la incendiu, explozie sau pericol de vătămare.
- f) **Nu expuneți acumulatorul la foc sau la temperaturi înalte.** Focul sau temperaturile peste 130 °C pot provoca o explozie.
- g) **Urmați toate instrucțiunile privind încărcarea și nu încărcați niciodată acumulatorul sau sula cu acumulator în afara domeniului de temperaturi indicat în manualul de exploatare.** Încărcarea greșită sau încărcarea în afara domeniului de temperaturi admisibile poate distruge acumulatorul și crește pericolul de incendiu.

## 6) Service

- a) **Dispuneți repararea sculei dumneavoastră electrice numai de către personal de specialitate calificat și numai cu piese de schimb originale.** Astfel vă asigurați că este păstrată siguranța sculei electrice.
- b) **Nu întrețineți niciodată acumulatorii deteriorați.** Întreaga întreținere a acumulatorului trebuie efectuată numai de către producător sau de către serviciile pentru clienți autorizate.

## Indicații de siguranță pentru foarfecile de iarbă

- a) **Nu utilizați foarfeca de iarbă pe vreme nefavorabilă, în special în caz de pericol de furtună.** Acest lucru diminuează riscul de a fi lovit de fulger.
- b) **Țineți orice cabluri de rețea departe de zona de tăiere.** Cablurile pot fi ascunse și pot fi tăiate accidental de cuțit.
- c) **Purtați căști antifonice.** Echipamentul de protecție adecvat reduce riscul pierderii auzului.

- d) **Țineți foarfecele de iarbă numai de suprafețele izolate de prindere, deoarece cuțitul de tăiere poate intra în contact cu liniile de alimentare ascunse sau propriul cablu de alimentare.** Contactul cuțitului cu un conductor aflat sub tensiune poate aduce și piesele metalice ale aparatului sub tensiune și poate determina electrocutarea.
- e) **Țineți toate părțile corpului la distanță de cuțit.** Nu încercați să îndepărtați materialul de tăiere sau să țineți materialul care urmează să fie tăiat, în timp ce cuțitele sunt în funcțiune. Cuțitele se mișcă în continuare după deconectarea comutatorului. O clipă de neatenție atunci când folosiți foarfecele de iarbă poate duce la vătămări grave.
- f) **Asigurați-vă că toate comutatoarele sunt deconectate și că fișa de rețea este scoasă, înainte să îndepărtați materialul de tăiere înțepenit sau să întrețineți foarfeca de iarbă.** O exploatare neașteptată a foarfecii de iarbă poate duce la vătămări dintre cele mai grave la îndepărtarea materialului înțepenit sau la întreținere.
- g) **Transportați de mâner foarfecele de iarbă când cuțitele se află în repaus și aveți în vedere să nu acționați comutatorul.** Transportarea corectă a foarfecelui de iarbă diminuează pericolul de funcționare involuntară și de o vătămare cauzată de cuțit.
- h) **Trageți întotdeauna apărătoarea peste cuțite atunci când transportați sau păstrați foarfecele de iarbă.** Manevrarea cu competență profesională a foarfecelui de iarbă diminuează pericolul de vătămare cauzat de cuțit.

## Indicații de securitate pentru foarfecele pentru garduri vii cu rază de acțiune prelungită

- a) **În cazul lucrărilor deasupra capului cu foarfecele de tăiat cu rază de acțiune prelungită purtați apărătoarea pentru cap.** Fragmentele rupte care cad pot provoca vătămări grave.
- b) **Operați foarfecele pentru garduri vii cu rază de acțiune prelungită întotdeauna cu ambele mâini.** Țineți foarfecele pentru garduri vii cu rază de acțiune prelungită cu ambele mâini, pentru a evita pierderea controlului.
- c) **Reduceți pericolul de electrocutare mortală prin neutilizarea niciodată a foarfecelui pentru garduri vii cu rază de acțiune prelungită în apropierea cablurilor electrice.** Contactul cu cablurile electrice sau utilizarea în apropierea cablurilor electrice poate duce la vătămări grave sau o electrocutare mortală.

## Instrucțiuni suplimentare de siguranță

### **AVERTIZARE**

#### **Pericol de vătămare**

Obiectele aruncate și piesele care se rotesc pot provoca vătămări grave.

- Asigurați-vă că celelalte persoane păstrează o distanță de siguranță.
- Țineți persoanele neparticipante la distanță de produs.
- Protejați produsul împotriva înghețului.
- Nu îndreptați produsul spre propria persoană, spre alte persoane sau animale.

### **AVERTIZARE**

Fiți atent, acordați atenție la ceea ce faceți și lucrați cu unealta în mod rațional și responsabil.

Nu utilizați unealta dacă sunteți obosit, bolnav sau sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor.

Un moment de neatenție în timpul utilizării unelei poate duce la accidentări grave.

- Purtați întotdeauna mănuși de protecție, ochelari de protecție, căști antifonice, încălțăminte rezistentă și pantaloni lungi atunci când lucrați cu acest produs.
- Deconectați produsul în următoarele situații:
  - Nu utilizați produsul, îl transportați sau îl lăsați nesupravegheat.
  - Controlați produsul, îl curățați sau îndepărtați blocajele.
  - Efectuați lucrările de curățare sau întreținere curentă sau dacă schimbați accesoriile.
  - După contactul cu corpuri străine sau dacă apar vibrații anormale.
- Reglementările naționale și / sau comunale pot restrânge în timp utilizarea produselor antrenate de motor, care generează zgomot. Documentați-vă despre acestea la administrația comunală.

## Riscuri reziduale

**Produsul este construit în conformitate cu tehnologia de ultimă oră și cu normele de siguranță recunoscute. Cu toate acestea, în timpul lucrului pot apărea riscuri reziduale.**

- afectarea auzului, în cazul în care nu sunt purtate căștile antifonice necesare.
- Riscurile reziduale pot fi reduse la minimum dacă sunt respectate „Indicațiile de securitate” și „Utilizarea prevăzută”, precum și manualul de exploatare în ansamblu.
- Utilizați produsul în modul în care este recomandat în acest manual de utilizare. Astfel veți obține performanțe optime a produsului dumneavoastră.
- În plus, există riscuri reziduale care nu sunt evidente, chiar dacă se întreprind toate măsurile preventive.

### **AVERTIZARE**

Această sculă electrică generează pe parcursul funcționării un câmp electromagnetic. Acest câmp poate în anumite împrejurări să influențeze negativ implanturile medicale active sau pasive. Pentru a micșora pericolul unor vătămări grave sau mortale, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să consulte medicul și producătorul implantului medical înainte de a folosi scula electrică.

### **AVERTIZARE**

În timpul lucrărilor mai lungi, pot apărea tulburări ale circulației la mâinile operatorului (sindromul degetelor albe) din cauza vibrațiilor.

Sindromul degetelor albe este o afecțiune vasculară, în cazul căreia vasele mici de sânge produc crampe subite la degetele de la mâini și de la picioare. Zonele afectate nu mai sunt aprovizionate suficient cu sânge și arată astfel extrem de palide. Utilizarea frecventă a produselor cu vibrații poate provoca leziuni nervoase la persoanele a căror circulație sanguină este afectată (de exemplu, fumători, diabetici).

Dacă observați afectări neobișnuite, încetați imediat lucrul și consultați un medic.

### **ATENȚIE**

Produsul face parte din seria 20V IXES și poate fi utilizat numai cu acumulatori din această serie. Acumulatorii se vor încărca numai cu încărcătoare pentru această serie. Acordați atenție în acest caz indicațiilor producătorului.

### **AVERTIZARE**

**Acordați atenție indicațiilor de securitate și indicațiilor privind încărcarea și utilizarea corectă, care sunt specificate în manualul de exploatare al acumulatorului și încărcătorului dumneavoastră din seria 20V IXES. O descriere detaliată privind procesul de încărcare și informații suplimentare găsiți în acest manual de operare separat.**

## 8 Montajul

### **AVERTIZARE**

#### **Pericol de vătămare!**

Înainte de tutror lucrărilor la scula electrică (de ex. întreținerea curentă, schimbarea sculei etc.), precum și la transportul și depozitarea acestora, scoateți acumulatorul din scula electrică. În cazul acționării involuntare a comutatorului de pornire/ oprire există pericol de vătămare.

### **AVERTIZARE**

Nu folosiți produsul până când nu este complet asamblat și instalat conform instrucțiunilor.

## **PERICOL**

### **Pericol de vătămare!**

Dacă se utilizează un produs asamblat necorespunzător, pot apărea vătămări corporale grave.

- Nu utilizați produsul până când nu este complet asamblat.
- Înainte de fiecare utilizare, efectuați o inspecție vizuală pentru a verifica dacă produsul este complet și nu conține componente deteriorate sau uzate. Dispozitivele de siguranță și protecție trebuie să fie intacte.

Unealtă necesară:

- Șurubelniță în cruce\*

\* = nu este inclus în mod obligatoriu în pachetul de livrare!

## **8.1 Montarea tijei tubulare (3) (fig. 3)**

1. Retrageți piulița de blocare (3b) de pe tija tubulară (3).
2. Așezați tija tubulară (3) pe racordul filetat (4c) al suportului unghiular (4b). Aveți grijă la poziția canelurii și a arcului.
3. Înșurubați piulița de blocare (3b) pe racordul filetat (4c) al suportului unghiular (4b).

## **8.2 Montarea mânerului (1) (Fig. 4)**

1. Retrageți piulița de blocare (1c) de pe mâner (1).
2. Introduceți mânerul (1) pe tija tubulară (3). Asigurați-vă că pintelul lateral de ghidare al mânerului (1) se potrivește corect în canalul de ghidare al racordului (3a) și că pinii de conectare se cuplează corect.
3. Conectați piulița de blocare (1c) la racordul filetat (3a) al tijei tubulare (3).

## **8.3 Montarea mânerului frontal (7) (Fig. 5)**

1. Așezați mânerul frontal (7) pe mânerul (1).
2. Așezați clema de fixare (7b) pe partea opusă și aliniați orificiile astfel încât să coincidă cu orificiile mânerului frontal (7).
3. Asigurați îmbinarea cu șuruburile cu cap în cruce (7a). Utilizați o șurubelniță în cruce.

## **9 Înainte de punerea în funcțiune**

### **AVERTIZARE**

Pentru siguranța dumneavoastră, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual și indicațiile generale de securitate înainte de a pune în funcțiune produsul. Dacă încredințați produsul unor terți, atașați întotdeauna acest manual de exploatare.

### **AVERTIZARE**

Asigurați-vă întotdeauna că scula de introducere este montată corect!

- Asigurați-vă că produsul este complet asamblat înainte de a-l porni.

- Este inevitabilă o anumită poluare fonică produsă de acest produs. Amânați lucrările zgomotoase la orele aprobate și desemnate. Dacă este necesar, respectați perioadele de odihnă.

## **9.1 Reglarea unghiului de lucru (Fig. 6)**

1. Apăsați simultan, cu degetul mare și arătătorul, butoanele de blocare (4a) ale suportului unghiular (4b).
2. Modificați unghiul de lucru al tijei tubulare (3) în funcție de necesitățile dvs.
3. Eliberați butoanele de blocare (4a) atunci când tija tubulară (3) se află în poziția dorită.
4. Asigurați-vă că tija tubulară (3) se blochează cu un clic clar audibil.

## **9.2 Reglarea înălțimii de tăiere (fig. 7)**

### **ATENȚIE**

**Reglarea înălțimii de tăiere poate fi efectuată numai dacă motorul este oprit.**

Prin mecanismul de reglare a înălțimii de tăiere (5a) de la roata stângă (5), înălțimea de tăiere poate fi setată la 30 mm, 40 mm sau 50 mm.

Pentru a modifica înălțimea de tăiere:

1. Trageți în exterior maneta pentru reglarea înălțimii de tăiere (5a).
2. Aduceți maneta pentru reglarea înălțimii de tăiere (5a) în poziția dorită.
3. Eliberați maneta pentru reglarea înălțimii de tăiere (5a).
4. Asigurați-vă că maneta se blochează ferm și perceptibil.

## **9.3 Introducerea/extragerea acumulatorului (2) (fig. 8)**

### **PRECAUȚIE**

#### **Pericol de vătămare!**

Introduceți acumulatorul numai atunci când produsul este pregătit pentru utilizare.

#### **Introducerea acumulatorului**

1. Împingeți acumulatorul (2) în locașul acumulatorului (2a).
2. Acumulatorul (2) se fixează în poziție cu zgomot perceptibil.

#### **Extragerea acumulatorului**

1. Apăsați tasta de deblocare (2b) a acumulatorului (2).
2. Trageți acumulatorul (2) din locașul acumulatorului (2a).

## **10 Operarea**

### **10.1 Pornirea/oprirea produsului (fig. 9)**

#### **Pornirea**

1. Apăsați pedica de pornire (1a) și mențineți poziția.
2. Apăsați comutatorul de pornire/oprire (1b).

### Indicație:

Nu este necesar să țineți apăsată pedica anti-pornire după pornirea produsului. Pedica anti-pornire este concepută pentru a împiedica pornirea accidentală a produsului.

### Oprirea

1. Pentru oprire, eliberați comutatorul de pornire/ oprire (1b).
2. După eliberarea comutatorului de pornire/oprire, blocarea împotriva pornirii accidentale este activată din nou.

### PRECAUȚIE

După oprire, produsul continuă să funcționeze. Așteptați până când produsul ajunge complet în starea de repaus.

În cazul unei suprasolicitări a motorului, acesta se deconectează automat. După un timp de răcire (diferit), motorul poate fi conectat din nou.

## 10.2 Reacționați corect în caz de suprasarcină

### ATENȚIE

#### Indicații importante

În cazul în care motorul este suprasolicitat, acesta se oprește automat. După un timp de răcire (diferit), motorul poate fi conectat din nou.

1. Opriți produsul.
2. Îndepărtați acumulatorul.
3. Verificați dacă există un blocaj sau o colmatare.
4. Îndepărtați, dacă este necesar, resturile vegetale sau corpurile străine din unealta de tăiere (6).

## 11 Indicații de lucru

- Utilizarea produsului este interzisă în caz de intemperii - **Risc de trăsnet!**
- Este inevitabilă o anumită poluare fonică produsă de acest produs. Amânați lucrările zgomotoase la orele aprobate și desemnate. Dacă este necesar, respectați perioadele de odihnă și limitați durata de lucru la minimum necesar.
- Nu ridicați și nu transportați niciodată produsul când motorul este în funcțiune.
- Verificați terenul pe care este folosit produsul și îndepărtați toate obiectele, cum ar fi pietre, jucării, bețe și sârme etc. care pot fi prinse și ejectate.
- Dacă a fost lovit un obiect străin, opriți imediat produsul și scoateți acumulatorul. Verificați dacă există deteriorări la produs și efectuați reparațiile necesare, înainte de a reporni și de a lucra cu produsul. Dacă produsul începe să vibreze neobișnuit de puternic, este necesară o verificare imediată.
- Nu utilizați produsul desculț sau cu sandale. Utilizați încălțăminte solidă și pantaloni lungi.
- Nu lucrați niciodată pe o pantă netedă și alunecoasă.
- Iarba este cel mai bine tăiată atunci când este uscată și nu prea înaltă.

- **Mențineți sculele de tăiere ascuțite și curate.** Sculele de tăiere îngrijite cu atenție și având muchii de tăiere ascuțite se înțepenesc mai puțin și sunt ușor de dirijat.

## 11.1 Tăierea marginilor gazonului (Fig. 10, 11)

1. Tundeți mai întâi zona cu o mașină de tuns iarba.
2. Îndepărtați teaca pentru cuțite (6d).
3. Reglați înălțimea de tăiere, conform instrucțiunilor din 9.2.
4. Așezați produsul pe suprafața de iarbă.
5. Porniți produsul.
6. Deplasați-vă încet, nu alergați. Fiți atenți la caracteristicile terenului și la eventualele obstacole.
7. Nu exercitați presiune prea mare pe produs. Lăsați produsul să execute sarcina.
8. Nu zăboviți prea mult într-un singur loc pentru a nu deteriora gazonul.

## 12 Curățarea și întreținerea curentă

### AVERTIZARE

**Dispuneți unui atelier de specialitate efectuarea lucrărilor de reparații și întreținere curentă care nu sunt descrise în acest manual de exploatare. Utilizați numai piese de schimb originale.**

### AVERTIZARE

**Lucrările de întreținere curentă sau de curățare neconforme cu prescripțiile pot provoca vătămări!**

### AVERTIZARE

**În cazul lucrărilor de curățare, revizie și întreținere curentă poate porni în mod neașteptat produsul și duce astfel la vătămări și arsuri.**

- Opriți produsul.
- Îndepărtați acumulatorul.
- Lăsați produsul să se răcească.
- Extrageți scula de lucru.

## 12.1 Curățarea

1. Feriți dispozitivele de protecție, fantele pentru aer și carcasa motorului cât mai mult posibil de praf și murdărie. Frecați produsul cu o lavetă curată sau suflați cu aer comprimat la presiune scăzută. Vă recomandăm să curățați produsul imediat după fiecare utilizare.
2. Orificiile de ventilație trebuie să fie întotdeauna libere.
3. Nu folosiți agenți de curățare sau solvenți; aceștia ar putea ataca părțile din plastic ale produsului. Aveți grijă să nu poată pătrundă apă în interiorul produsului.

## 12.2 Întreținerea curentă

### ⚠️ AVERTIZARE

Întreținerea curentă necorespunzătoare sau nerespectarea sau neremedierea unei probleme poate fi o sursă de pericol pe parcursul funcționării. Exploatați numai produse întreținute regulat și corect. Numai în acest fel puteți avea siguranța că vă exploatați aparatul fără riscuri, economic și fără defectuni!

1. Înainte de fiecare folosire, controlați dacă produsul prezintă deficiențe, cum ar fi piese slăbite, uzate sau deteriorate.
2. Din motive de siguranță, înlocuiți orice instrument de inserție deteriorat sau crăpat.
3. Verificați dacă capacele și dispozitivele de protecție cu privire la deteriorări și la poziția corectă. Înlocuiți-le dacă este necesar.
4. Pentru a asigura rularea ușoară a roților, vă recomandăm să curățați axele de roată și butucii de roată cel puțin o dată pe sezon.
5. Ungeți cuțitele regulat, înainte de fiecare utilizare.
6. Monitorizați-vă produsul! În cazul formării exagerate de scântei, solicitați schimbarea perilor de cărbune.

### ATENȚIE

Schimbarea perilor de cărbune este permisă numai unui specialist electrician.

Unealtă necesară:

- Șurubelniță în cruce\*
- Perie de mână\*

\* = nu este inclus în mod obligatoriu în pachetul de livrare!

### 12.2.1 Schimbarea sculei de tăiere (6d) (fig. 11-16)

1. Asigurați-vă că teaca pentru cuțite (6d) este montată și că cuțitele sunt acoperite.
2. Slăbiți cele șapte șuruburi (4e) ale ghidajului de bază (4d) de pe partea inferioară a carcasei (4).
3. Ridicați ghidajul de bază (4d) de pe scula de tăiere (6).
4. Slăbiți șurubul (6a) și ridicați scula de tăiere (6) de pe carcasă (4).
5. Curățați angrenajul expus cu o perie manuală, îndepărtând murdăria grosieră.
6. Verificați dacă marcasele de pe roțile dințate corespund cu cele de pe carcasă (4).
7. Luați noua sculă de tăiere (6) și asigurați-vă că teaca pentru cuțite (6d) acoperă cuțitele (6b).
8. Verificați dacă cuțitele (6b) sculei de tăiere (6) sunt poziționate drept și centrat. Acestea trebuie să fie decalate uniform față de placa de forfecare (6c).
9. Așezați scula de tăiere (6) pe carcasă (4). Cele trei axe ale roților dințate și un pinten central servesc drept ghidaje de poziționare.
10. Fixați scula de tăiere (6) cu șurubul (6a).
11. Montați ghidajul de bază (4d) peste scula de tăiere (6) și înșurubați șuruburile (4e).

12. Ungeți scula de tăiere (6) înainte de prima utilizare cu un ulei de mașină adecvat.

## 13 Depozitare și transport

### ⚠️ AVERTIZARE

#### Pericol de vătămare și de provocare a arsurilor!

Produsul poate porni pe neașteptate, ceea ce poate duce la vătămări.

- Opriti produsul înainte de a efectua orice lucrare de curățare sau întreținere curentă.
- Lăsați produsul să se răcească.
- Îndepărtați acumulatorul.

### 13.1 Depozitare

#### Pregătirea pentru depozitare

1. Scoateți acumulatorul din produs înainte de a o depozita pentru o perioadă lungă de timp (de exemplu, iernare excesivă).
2. Curățați și verificați produsul privind deteriorările.
3. Depozitați acumulatorul în stare parțial încărcată.
4. Dacă este depozitat, verificați încărcarea acumulatorului la fiecare trei luni.

Depozitați produsul și accesoriile acestuia într-un loc întunecos, uscat și ferit de îngheț și inaccesibil pentru copii. Temperatura optimă de depozitare se situează între 5°C și 30°C.

Păstrați produsul în ambalajul original.

Acoperiți produsul pentru a-l proteja de praf sau umiditate. Păstrați manualul de exploatare la produs.

### 13.2 Transportul

- Transportați produsul numai cu teaca pentru cuțite (6d) montată.
- Lăsați produsul să se răcească.
- Protejați produsul împotriva loviturilor, șocurilor și vibrațiilor puternice, de ex. la transportul în autovehicule.
- Asigurați produsul împotriva alunecării și înclinării.

## 14 Reparație și comandă pentru piese de schimb

### ATENȚIE

Conform legislației privind răspunderea pentru produse, nu se acordă garanție pentru daunele care au fost cauzate de reparații necorespunzătoare sau din cauza neutilizării pieselor de schimb originale.

Contactați un punct de serviciu pentru clienți sau un specialist autorizat. Același lucru se aplică și pentru accesorii.

Puteți obține piese de schimb și accesorii de la centrul nostru de service. În acest scop scanați codul QR de pe pagina de titlu.

## 14.1 Informații cu privire la service

Trebuie menționat faptul că, în cazul acestui produs, următoarele piese sunt supuse uzurii în conformitate cu utilizarea prevăzută sau uzurii naturale, respectiv că următoarele componente sunt necesare drept consumabile.

Piese de uzură\*:

- Cuțit de tăiere

\* = nu este inclus în mod obligatoriu în pachetul de livrare!

## 14.2 Comandă pentru piese de schimb

La comanda pentru piese de schimb, trebuie furnizate următoarele informații:

- Notăție model
- Număr articol
- Datele de pe plăcuța de fabricație

### Piese de schimb / accesorii

|                                     |            |
|-------------------------------------|------------|
| Acumulator SBP2.0 nr. articol:      | 7909201708 |
| Acumulator SBP4.0 nr. articol:      | 7909201709 |
| Încărcător SBC2.4A nr. articol:     | 7909201710 |
| Încărcător SBC4.5A nr. articol:     | 7909201711 |
| Încărcător SDBC2.4A nr. articol:    | 7909201712 |
| Încărcător SDBC4.5A nr. articol:    | 7909201713 |
| Kit de pornire SBSK2.0 nr. articol: | 7909201720 |
| Kit de pornire SBSK4.0 nr. articol: | 7909201721 |

## 15 Eliminarea ca deșeu și revalorificarea

### Indicații referitoare la ambalaj



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Vă rugăm să eliminați ambalajele ca deșeu, în mod ecologic.

### Indicații referitoare la eliminarea ca deșeu a echipamentelor electrice și electronice



**Echipamentele uzate electrice și electronice nu reprezintă gunoi menajer și trebuie colectate separat, respectiv eliminate ca deșeu!**

- Bateriile uzate care nu sunt încorporate în aparatul uzat trebuie îndepărtate fără a fi distruse înainte de predarea acestora! Eliminarea ca deșeu a acestora este reglementată de Legea privind bateriile.
- Deținătorii, respectiv utilizatorii echipamentelor electrice și electronice sunt obligați prin lege să le returneze după folosire.
- Utilizatorul final este personal responsabil de ștergere a datelor sale cu caracter personal din echipamentul uzat care trebuie eliminat ca deșeu!
- Simbolul pubelei de gunoi barate cu două linii în formă de X înseamnă că echipamentele electrice și electronice nu pot fi aruncate la gunoiul menajer.
- Echipamentele electrice și electronice pot fi predate gratuit la următoarele puncte:
  - Puncte publice de eliminare sau colectare a deșeurilor (de exemplu, curțile clădirilor municipale)

- Puncte de vânzare ale echipamentelor electronice (fizice sau online), în cazul în care distribuitorii sunt obligați să primească produsele spre a fi colectate sau dacă oferă în mod voluntar acest serviciu.
- Puteți preda gratuit către producător, fără a fi necesară achiziționarea în prealabil a unui echipament nou, sau către un alt punct de colectare autorizat din apropierea dvs. până la trei echipamente electrice uzate din fiecare tip de echipament, cu o lungime laterală de maximum 25 de centimetri.
- Puteți afla care sunt condițiile suplimentare de colectare ale producătorului și distribuitorului la serviciul de asistență a clienților respectiv.
- În cazul în care un producător livrează un echipament electronic nou către o gospodărie privată, echipamentul electric uzat va fi colectat gratuit, la cererea utilizatorului final. În acest scop, contactați serviciul de asistență a clienților al producătorului.
- Acestea se aplică doar pentru aparatele care sunt instalate și achiziționate în țările Uniunii Europene și care sunt supuse Directivei Europene 2012/19/UE. Este posibil ca în țările din afara Uniunii Europene să se aplice alte dispoziții pentru eliminarea ca deșeu a echipamentelor electrice și electronice uzate.

### Indicații referitoare la bateriile Li-ion



**Demontați bateriile înainte de eliminarea ca deșeu a aparatului!**

- Nu aruncați bateriile în gunoiul menajer, în foc (pericol de explozie) sau în apă. Bateriile deteriorate pot dauna mediului înconjurător și sănătății dvs., dacă se scurg aburi sau lichide toxice.
- Bateriile defecte sau consumate trebuie reciclate conform Regulamentului (UE) 2023/1542.
- Predați bateria și încărcătorul la un centru de reciclare. Pieseile uzate din plastic și metal pot fi colectate selectiv și predate spre a fi revalorificate.
- Eliminați ca deșeu bateriile în stare descărcată. Vă recomandăm să acoperiți polii cu o bandă adezivă pentru protecție împotriva unui scurtcircuit. Nu deschideți bateria.
- Eliminați bateriile în conformitate cu reglementările locale. Predați bateriile către un punct de colectare a bateriilor vechi, unde acestea pot fi redirecționate pentru a fi revalorificate în mod ecologic. În acest sens, consultați-vă cu firma locală de colectare a gunoiului menajer.

## 16 Remedierea avariilor

| Defecțiune                             | Cauza posibilă                                     | Remediere                                                                                                   |
|----------------------------------------|----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Produsul nu poate fi pornit.           | Puterea acumulatorului este prea mică.             | Încărcați acumulatorul.                                                                                     |
|                                        | Acumulatorul nu este introdus corect.              | Împingeți acumulatorul în locașul acumulatorului. Acumulatorul se fixează în poziție cu zgomot perceptibil. |
|                                        | Piedică de pornire neacționată.                    | Acționați piedica de pornire.                                                                               |
|                                        | Comutator de pornire/oprire defect.                | Adresați-vă serviciului nostru pentru clienți.                                                              |
|                                        | Motor defect.                                      |                                                                                                             |
| Produsul funcționează cu între-ruperi. | Contact intern slăbit.                             | Adresați-vă serviciului nostru pentru clienți.                                                              |
|                                        | Comutator de pornire/oprire defect.                |                                                                                                             |
| Scula de tăiere devine fierbinte.      | Scula de tăiere tocită.                            | Înlocuiți scula de tăiere.                                                                                  |
|                                        | Scula de tăiere are fante.                         |                                                                                                             |
|                                        | Prea multă frecare din cauza lipsei de lubrifiere. | Ungeți scula de tăiere.                                                                                     |
| Rezultat de tăiere slab.               | Scula de tăiere tocită.                            | Înlocuiți scula de tăiere.                                                                                  |
|                                        | Prea multă frecare din cauza lipsei de lubrifiere. | Ungeți scula de tăiere.                                                                                     |
|                                        | Sculă de tăiere murdară.                           | Curățați scula de tăiere.                                                                                   |
|                                        | Tehnică incorectă de tăiere.                       | Respectați instrucțiunile de operare.                                                                       |

## 17 Declarație de conformitate UE

### Traducerea declarației de conformitate originale

#### Producător:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

Declarăm pe proprie răspundere că produsul descris aici coincide cu directivele și normele în vigoare.

Marcă: **SCHEPPACH**

Notăție art.: **Trimmer pentru iarbă și margini, cu acumulator - C-RKS250-X**

Nr. art. **5910909900**

#### Directive UE:

2014/30/UE, 2006/42/EG, 2000/14/EG\_2005/88/EG, 2011/65/UE\*,

\* Obiectul declarației descris mai sus îndeplinește pre-scriptiile directivei 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 Iunie 2011 asupra limitării utilizării anumitor substanțe periculoase în aparatele electrice și electronice.

#### Norme aplicate:

EN 62841-1:2015/A11:2022;  
EN IEC 62841-4-5:2021/AC:2024;  
EN IEC 55014-1:2021;  
EN IEC 55014-2:2021;  
EN ISO 12100:2010

### Împuternicit pentru documentație:

David Rümpelein  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 12.05.2026

  
Simon Schünk  
Division Manager Product Center

  
Andreas Pecher  
Head of Project Management

## 18 Condiții de garanție – Scheppach

Data reviziei 06.03.2026

Produsele noastre sunt supuse unui control strict al calității. În cazul în care totuși un produs nu funcționează corect, regretăm foarte mult acest lucru și vă rugăm să vă adresați departamentului nostru de service la adresa indicată mai jos. Indicațiile următoare au scopul de a asigura procesarea și decontarea fără probleme în cazul apariției unor prejudicii.

**În ce privește drepturile de garanție pentru produs, sunt valabile următoarele prevederi:**

- 1. Aceste condiții de garanție** reglementează serviciile noastre suplimentare de garanție ale producătorului pentru cumpărătorii (consumatorii finali privați) de produse noi. Drepturile de garanție legală nu sunt afectate de această garanție comercială. Pentru acestea este răspunzător comerciantul de la care ați achiziționat produsul.
- 2. Serviciul de garanție comercială al producătorului** acoperă exclusiv deficiențele unui produs nou achiziționat de dumneavoastră care sunt cauzate de un defect de material sau de fabricație. În cazul în care apar defecte de material sau de fabricație în timpul perioadei de garanție comercială, producătorul, în calitate de garant, va furniza unul dintre următoarele servicii la alegerea sa în cadrul acestei garanții comerciale:
  - Reparația gratuită a produsului
  - Înlouirea gratuită a produsului cu un articol de calitate echivalentă (dacă este necesar, de asemenea, înlocuirea cu un model mai recent în cazul în care produsul inițial nu mai este disponibil).

Produsele sau piesele înlocuite vor deveni proprietatea noastră. Vă rugăm să aveți în vedere că, conform cu destinația, produsele noastre nu au fost concepute pentru utilizarea în domeniul de industrie mică, meșteșugăresc sau profesional. Prin urmare, un caz de garanție comercială nu apare dacă produsul a fost utilizat în întreprinderi de industrie mică, meșteșugărești sau industriale în perioada de garanție comercială sau dacă a fost expus unei solicitări echivalente.

- 3. De la serviciile noastre de garanție comercială sunt exceptate:**

- Prejudicii la produs cauzate de nerespectarea instrucțiunilor de utilizare, în special prin instalare necorespunzătoare sau conectarea la o tensiune de rețea ori tip de curent greșit, prin nerespectarea reglementărilor de întreținere sau siguranță, prin utilizarea produsului în condiții de mediu inadecvate sau prin lipsa îngrijirii și a întreținerii.
- Prejudicii la produs cauzate de aplicații abuzive sau impropii (ca de ex. suprasolicitarea produsului sau utilizarea de scule, respectiv accesorii neavizate), pătrunderea corpurilor străine în produs (ca de ex. nisip, pietre sau praf), deteriorări de la transport, utilizarea forței sau influențe externe (ca de ex. prejudicii prin cădere).
- Prejudicii la produs sau la piese ale produsului cauzate de o uzură normală, obișnuită (din cauza condițiilor de funcționare) sau de altă uzură naturală. Această excludere se aplică în special pentru uzura sau deteriorarea pieselor de schimb, incluzând, dar fără a se limita la curele, baterii și acu-

mulatori (baterii reincărcabile), anvelope, cuțite, bujii, filtre, perii de carbon, pânze de ferăstrău și alte piese similare.

- Deficiențe la produs cauzate de utilizarea de accesorii, piese suplimentare sau piese de schimb care nu sunt piese originale sau care nu sunt utilizate conform destinației.
- Produse la care au fost efectuate schimbări sau modificări.
- Abateri minore de la conformația nominală care sunt irelevante pentru valoarea și utilizabilitatea produsului.
- Produse la care au fost efectuate reparații abuzive sau reparații, în special de către o terță persoană neautorizată.
- Produse la care identificatorul, respectiv informațiile de identificare ale produsului (eticheta adezivă a mașinii sau plăcuța de fabricație) lipsesc sau sunt ilizibile.
- Produse care sunt foarte murdare și, prin urmare, sunt respinse de personalul de service.
- Produse pentru care nu este prezentată o dovadă adecvată de achiziție (de exemplu: factură sau bon fiscal).
- Produse de calitate a doua (B-Ware), în special cele provenite din vânzările directe din fabrica Scheppach sau din magazinul online Scheppach.
- Drepturile de despăgubire, precum și daunele indirecte sunt, în general, excluse de aceste servicii de garanție comercială. Drepturile legale de garanție rămân neafectate de prezenta.

- 4. Perioada de garanție comercială** este în mod normal de **2 ani, de 5 ani** pentru produse din seria Scheppach 20V IXES și începe de la data achiziției produsului. Determinantă este data de pe dovada originală a achiziției. Drepturile de garanție comercială trebuie revendicate imediat după luarea la cunoștință a acestora. Înaintarea unor pretenții de garanție pentru produs după expirarea perioadei de garanție este exclusă.

Reparația sau schimbarea produsului nu duce nici la o prelungire a perioadei de garanție comercială, nici la reluarea unei noi perioade de garanție comercială din cauza acestei prestații pentru produs sau pentru eventualele piese de schimb încorporate. Acest lucru este valabil și pentru intervenția unui centru de service local.

Pentru verificarea cazului de garanție, producătorul poate solicita ca produsul defect să fie trimis la ei. Produsul trebuie trimis în stare curățată, împreună cu o copie a dovezii de achiziție din care să reiasă clar data cumpărării și denumirea produsului. De regulă, se convine ca produsul defect, însoțit de o scurtă descriere a defecțiunii, să fie trimis prin retur organizat sau cu taxele poștale achitate corespunzător, respectând directivele de ambalare și expediere, către adresa de service indicată mai jos.

Dacă un produs sau un set este trimis incomplet, valoarea componentelor lipsă poate fi scăzută din suma rambursată sau din valoarea de înlocuire. Produsele dezasamblate parțial sau total nu pot fi acceptate ca fiind acoperite de garanție.

În cazul unei reclamații nejustificate sau în afara perioadei de garanție, cumpărătorul suportă costurile și riscul de transport.

Dacă produsul nu poate fi reparat sau înlocuit, producătorul poate decide rambursarea unei sume de bani până la prețul de achiziție, din care se poate scădea o sumă corespunzătoare uzurii și vechimii produsului.

Aceste servicii de garanție sunt valabile numai în beneficiul cumpărătorului inițial privat și nu sunt cesionabile sau transferabile.

5. **Prelungirea perioadei de garanție la 5 ani:** Scheppach oferă o prelungire suplimentară a garanției de 5 ani pentru produsele din seria **Scheppach 20V IXES**. În acest fel, perioada de garanție comercială pentru aceste produse este de 10 ani. Exceptate sunt bateriile și acumulatorii (bateriile reîncărcabile), încărcătoarele și accesoriile. Puteți beneficia de această prelungire suplimentară a garanției comerciale înregistrând produsul dumneavoastră Scheppach din seria 20V IXES online la <https://garanție.scheppach.com> în termen de 30 de zile de la data achiziției. După înregistrarea online în mod reușit veți primi confirmarea pentru prelungirea perioadei de garanție comercială aferentă articolului.

6. **Pentru punerea în vigoare a dreptului dumneavoastră de garanție comercială vă rugăm să luați legătura cu centrul nostru de service.**

**Vă rugăm să utilizați de preferință formularul nostru de pe pagina noastră de internet:**

<https://shop.scheppach.com/contact>

Vă rugăm să nu ne trimiteți niciun produs fără să contactați și să vă înregistrați în prealabil la centrul nostru de service.

Contactul inițial cu centrul nostru de service este o condiție prealabilă obligatorie pentru solicitarea acestor angajamente de garanție comercială. Drepturile de garanție comercială trebuie revendicate înainte de expirarea termenului de garanție comercială, în interval de 14 zile de la constatarea deficienței. Pentru aceasta este necesară dovada de achiziție originală și, dacă este cazul, confirmarea prelungirii garanției comerciale aferentă articolului.

7. **Timpul de procesare:** De regulă, procesăm reclamațiile în interval de 14 zile de la primirea lor la centrul nostru de service. Dacă, în cazuri de excepție, timpul de procesare menționat va fi depășit, vă vom informa la timp.
8. **Estimarea costurilor:** Reparam produse care nu sunt sau nu mai sunt acoperite de garanția comercială contra cost. La cererea centrului nostru de service, puteți trimite aparatele defecte pentru o estimare a costurilor și, dacă este necesar, puteți da centrului de service aprobarea în scris pentru reparație (prin poștă, e-mail). Fără aprobarea pentru reparație nu se continuă procesarea.

**Condițiile de garanție** sunt valabile numai în versiunea actuală la momentul reclamației și, după caz, pot fi vizualizate pe pagina noastră de internet ([www.scheppach.com](http://www.scheppach.com)). În caz de traduceri, determinantă este întotdeauna versiunea în limba germană.

**Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69**

**89335 Ichenhausen (Germania)**

**Telefon: +800 4002 4002**

**E-mail: [customerservice.RO@scheppach.com](mailto:customerservice.RO@scheppach.com)**

**Internet: <https://www.scheppach.com>**

Ne rezervăm dreptul de a modifica aceste condiții de garanție fără notificare prealabilă în orice moment.

## Sadržaj

|    |                                              |     |
|----|----------------------------------------------|-----|
| 1  | Uvod.....                                    | 296 |
| 2  | Namenska upotreba.....                       | 296 |
| 3  | Opis proizvoda (sl. 1-16).....               | 296 |
| 4  | Opseg isporuke (sl. 2).....                  | 296 |
| 5  | Raspakivanje.....                            | 296 |
| 6  | Tehnički podaci.....                         | 297 |
| 7  | Sigurnosne napomene.....                     | 297 |
| 8  | Montaža.....                                 | 300 |
| 9  | Pre puštanja u rad.....                      | 301 |
| 10 | Rukovanje.....                               | 301 |
| 11 | Radna uputstva.....                          | 301 |
| 12 | Čišćenje i održavanje.....                   | 302 |
| 13 | Skladištenje i transport.....                | 303 |
| 14 | Popravka i naručivanje rezervnih delova..... | 303 |
| 15 | Odlaganje na otpad i reciklaža.....          | 303 |
| 16 | Pomoć za otklanjanje smetnji.....            | 304 |
| 17 | EU izjava o usaglašenosti.....               | 305 |
| 18 | Uslovi garancije – Schepbach.....            | 305 |
| 19 | Znak eksplozije.....                         | 317 |

## Objašnjenje simbola na proizvodu

Korišćenje simbola u ovom priručniku treba da Vam skrene pažnju na moguće rizike. Bezbednosni simboli i objašnjenja, koja ih prate, moraju da se tačno razumeju. Upozorenje sama po sebi ne otklanja rizike i ne mogu da zamene pravilne mere za sprečavanje nezgoda.

|  |                                                                                                                                                                                                            |
|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Pažnja! Nepoštovanje bezbednosnih oznaka i upozorenja koja su postavljena na proizvod, kao i nepoštovanje bezbednosnih napomena i uputstava za rukovanje može dovesti do teških, pa i smrtonosnih povreda. |
|  | Pre puštanja u rad pročitati i pridržavati se uputstva za upotrebu i sigurnosnih napomena!                                                                                                                 |
|  | Pre puštanja u rad pročitati i pridržavati se uputstva za upotrebu i sigurnosnih napomena!                                                                                                                 |
|  | Nosite štitičke za uši.                                                                                                                                                                                    |
|  | Nosite zaštitne naočare.                                                                                                                                                                                   |
|  | Nosite sigurnosne rukavice!                                                                                                                                                                                |
|  | Nosite čvrstu obuću!                                                                                                                                                                                       |

|  |                                                                                                                          |
|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Radove na održavanju, konverziji, podešavanju i čišćenju obavljajte samo sa isključanim motorom i skinutim akumulatorom. |
|  | Uverite se da se sve druge osobe nalaze na dovoljnom sigurnosnom rastojanju.                                             |
|  | Ne izlagati kiši                                                                                                         |
|  | Pažnja! Predmeti koji lete unaokolo, mogu da prouzrokuju povrede.                                                        |
|  | Pažnja! Držite šake dalje od rotirajućeg nastavka za alat.                                                               |
|  | Radna širina.                                                                                                            |
|  | Jednosmerna struja                                                                                                       |
|  | Litijum-jonski akumulator                                                                                                |
|  | Garantovani nivo zvučne snage proizvoda.                                                                                 |
|  | Proizvod odgovara važećim evropskim direktivama.                                                                         |
|  | Proizvod odgovara važećim srpskim direktivama.                                                                           |

## Objašnjenje signalnih reči u priručniku za rad

|                                                                                                                                         |                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
|                                                                                                                                         | <b>OPASNOST</b>   |
| Signalna reč koja ukazuje na neposrednu opasnu situaciju koja za posledicu ima smrtonosne ili teške povrede, ukoliko se ne izbegne.     |                   |
|                                                                                                                                         | <b>UPOZORENJE</b> |
| Signalna reč koja ukazuje na moguću opasnu situaciju koja za posledicu može imati smrtonosne ili teške povrede, ukoliko se ne izbegne.  |                   |
|                                                                                                                                         | <b>OPREZ</b>      |
| Signalna reč koja ukazuje na moguću opasnu situaciju koja za posledicu može imati minimalne ili umerene povrede, ukoliko se ne izbegne. |                   |

## PAŽNJA

**Signalna reč koja ukazuje na moguću opasnu situaciju koja za posledicu može imati materijalnu štetu na proizvodu ili svojini/vlasništvu, ukoliko se ne izbegne.**

## 1 Uvod

### Proizvođač:

Schepach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Napomena:

Proizvođač ovog proizvoda, u skladu sa važećim zakonom o odgovornosti za proizvod, ne odgovara za štetu koja nastane na ovom proizvodu ili usled ovog proizvoda u slučaju:

- Nestručnog rukovanja
- Nepridržavanje uputstva za upotrebu
- Popravki od strane trećih lica, neovlašćenih stručnih lica
- Ugradnje i zamene neoriginalnih rezervnih delova
- Nenamenske upotrebe

### Vodite računa:

Uputstvo za rad je deo proizvoda i sadrži važne napomene za bezbednost, pravilan i ekonomičan rad. Dodatno vodite računa o važećim nacionalnim propisima. Pažljivo pročitajte sve napomene o rukovanju i bezbednosti pre korišćenja i koristite proizvod samo kao što je opisano. Sačuvajte uputstvo i prosledite ga prilikom prosleđivanja proizvoda.

## 2 Namenska upotreba

Proizvod je pogodan za privatnu upotrebu u kućnim i hobi baštama. Kao proizvod za kućne i hobi bašte smatra se ona čija godišnja upotreba obično ne prelazi 50 sati i koja se uglavnom koristi za seckanje organskog otpada iz domaćinstva i bašte, ali ne i u javnim objektima, parkovima, sportskim objektima, kao ni u poljoprivredi i šumarstvu.

Molimo vas da imate u vidu da naši proizvodi nisu namenski konstruisani za profesionalnu, zanatsku ili industrijsku upotrebu. Ne preuzimamo odgovornost ukoliko se proizvod koristi u profesionalnim, zanatskim ili industrijskim kao i srodnim delatnostima.

Proizvod sme da se koristi samo u svrhu za koju je namenjen. Svaka drugačija upotreba koja izlazi iz ovih okvira smatra se nenamenskom. Za oštećenja ili povrede svih vrsta koje nastanu usled toga, odgovara korisnik, a ne proizvođač.

U namensku upotrebu spada i poštovanje sigurnosnih napomena, kao i uputstva za montažu i instrukcija za upotrebu navedenih u priručniku za upotrebu.

Osobe koje koriste proizvod i održavaju ga moraju biti upoznate sa njim i moraju biti informisane o mogućim opasnostima.

Proizvođač se oslobađa bilo kakve odgovornosti usled izmena na proizvodu i štete koja na osnovu toga nastane.

Proizvod sme da se koristi samo sa originalnim delovima i originalnom dodatnom opremom proizvođača.

Obavezno je poštovati propise proizvođača vezane za sigurnost, rad i održavanje, kao i dimenzije koje su navedene u odeljku Tehnički podaci.



## UPOZORENJE

Radi Vaše sopstvene bezbednosti, pre puštanja u rad proizvoda pažljivo pročitajte ovaj priručnik i opšta bezbednosna uputstva. Ukoliko proizvod predajete trećem licu, uvek priložite ovo uputstvo za upotrebu.

Proizvod je deo 20V IXES serije i sme da radi samo sa akumulatorima iz ove serije. Akumulatori smeju da se pune samo punjačima ove serije. Pritom se pridržavajte podataka proizvođača.

## 3 Opis proizvoda (sl. 1-16)

1. Rukohvat
- 1a. Blokada uključivanja
- 1b. Prekidač za uklj./isklj.
- 1c. Navrtka za blokiranje
2. Prihvat za akumulator
- 2a. Akumulator\*
- 2b. Taster za deblokiranje
3. Telo cevi
- 3a. Vijčani spoj
- 3b. Navrtka za blokiranje
4. Kućište
- 4a. Dugme za blokiranje
- 4b. Ugaoni prihvat
- 4c. Vijčani spoj
- 4d. Podna vodica
- 4e. Zavrtanj
5. Radni točak
- 5a. Mehanizam za podešavanje visine rezanja
6. Alat za rezanje
- 6a. Zavrtanj
- 6b. Nož za sečenje
- 6c. Posmična ploča
- 6d. Zaštita noža
7. Prednji rukohvat
- 7a. Krstasti zavrtanj
- 7b. Pričvrсна kopča

\* = nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

## 4 Opseg isporuke (sl. 2)

| Poz. | Količina | Oznaka                                     |
|------|----------|--------------------------------------------|
| 1.   | 1 x      | Rukohvat                                   |
| 3.   | 1 x      | Telo cevi                                  |
| 6d.  | 1 x      | Zaštita noža                               |
| 7.   | 1 x      | Prednji rukohvat                           |
| 7a.  | 1 x      | Krstasti zavrtanj                          |
| 7b.  | 1 x      | Pričvrсна kopča                            |
|      | 1 x      | Akumulatorski trimmer za travnjake i ivice |
|      | 1 x      | Uputstvo za rukovanje                      |

## 5 Raspakivanje



## UPOZORENJE

**Proizvod i materijali za pakovanje nisu igračke za decu!**

**Deca ne smeju da se igraju plastičnim kesama, folijama i sitnim delovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!**

- Otvorite pakovanje i oprezno izvadite proizvod.

- Uklonite materijal za pakovanje, kao i osigurače pakovanja/ i transportne osigurače (ako postoje).
- Proverite da li je opseg isporuke potpun.
- Proverite proizvod i delove opreme u pogledu transportnih oštećenja. Eventualna oštećenja odmah prijavite prevoznikom preduzeću koje je isporučilo proizvod. Kasnije reklamacije se ne priznaju.
- Ako je moguće, sačuvajte pakovanje do isteka garantnog roka.
- Pre upotrebe se upoznajte sa proizvodom pomoću uputstva za upotrebu.
- Koristite samo originalnu dodatnu opremu kao i originalne potrošne i rezervne delove. Rezervne delove možete nabaviti kod Vašeg specijalizovanog prodavca.
- Prilikom naručivanja navedite naše brojeve artikla kao i tip i godinu proizvodnje proizvoda.

## 6 Tehnički podaci

|                               |                                                                                        |
|-------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| Naznačeni napon               | 20 V  |
| Struja u praznom hodu         | 1,6 A                                                                                  |
| Broj obrtaja u praznom hodu   | 1000 min <sup>-1</sup>                                                                 |
| Broj noževa za sečenje        | 2 kom.                                                                                 |
| Broj posmičnih ploča          | 1 kom.                                                                                 |
| Dubina noža                   | 31,5 mm                                                                                |
| Širina noža                   | 250 mm                                                                                 |
| Debljina noža                 | 1,5 mm                                                                                 |
| Ugao noža                     | 24°                                                                                    |
| Radna širina alata za rezanje | 250 mm                                                                                 |
| Visine rezanja                | 30/40/50 mm                                                                            |
| Prečnik točka                 | 110 mm                                                                                 |
| Težina bez akumulatora        | 2,8 kg                                                                                 |

Zadržana su sva prava na tehničke izmene!

### Buka i vibracije

Vrednosti za buku i vibracije utvrđene su prema standardizovanom postupku merenja.

### Vrednosti izlaganja buci

|                                        |         |
|----------------------------------------|---------|
| Nivo zvučnog pritiska $L_{pA}$         | 74,7 dB |
| Nivo zvučne snage $L_{wA}$             | 87,7 dB |
| Garantovani nivo zvučne snage $L_{wA}$ | 91 dB   |
| Nepreciznost merenja $K_{wA}$          | 3 dB    |

### Karakteristične vrednosti vibracije (вибрација шака-рыка)

|                       |                       |
|-----------------------|-----------------------|
| Vibracija $a_{11}$    | <2,5 m/s <sup>2</sup> |
| Nesigurnost merenja K | 1,5 m/s <sup>2</sup>  |

Navedena ukupna vrednost vibracija i navedena vrednost emisije buke izmerene su u skladu sa standardizovanim metodama ispitivanja i mogu da se koriste za poređenje jednog električnog alata sa drugim.

Navedena emisija vrednosti buke i navedena vrednost emisije vibracija se mogu koristiti i za privremenu procenu opterećenja.

## UPOZORENJE

**Emisija buke i vrednost emisije vibracija u toku konkretne upotrebe električnog alata mogu da se razlikuju od navedenih vrednosti, u zavisnosti od načina na koji se koristi električni alat, a posebno od vrste obrade radnog predmeta.**

Pokušajte da opterećenje održite na što manjoj vrednosti. Primerene mere koje ograničavaju vreme rada. Pri tom se moraju uzeti u obzir svi delovi radnog ciklusa (na primer vremenski periodi, u kojima je električni alat isključen, i oni u kojima je uključen, ali radi bez opterećenja).

## 7 Sigurnosne napomene

### UPOZORENJE

**Pročitajte sve sigurnosne napomene, instrukcije, ilustracije i tehničke podatke priložene uz ovaj električni alat.**

Propusti u poštovanju sigurnosnih napomena i uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške telesne povrede.

**Čuvajte sve sigurnosne napomene i uputstva za buduće potrebe.**

Pojam „električni alat“ upotrebljen u sigurnosnim napomenama odnosi se na električne alate koji se napajaju iz električne mreže (sa mrežnim vodom) i električne alate koji rade na punjive baterije (bez mrežnog voda).

### 1) Sigurnost na radnom mestu

- Područje u kojem radite držite čistim i dobro osvetljenim.** Nered ili neosvetljena radna područja mogu voditi nesrećama.
- Ne radite sa električnim alatom u okolini ugroženoj od eksplozija, u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, plinovi ili prašine.** Električni alati stvaraju varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- Prilikom korišćenja električnog alata držite podalje decu i druge osobe.** Odvratanje pažnje može za posledicu imati gubitak kontrole nad električnim alatom.

### 2) Električna sigurnost

- Prikliučni utikač električnog alata mora da odgovara utičnici.** Nije dozvoljeno obavljati nikakve izmene na utikaču. Ne upotrebljavajte utikačke adaptere zajedno s električnim alatom s uzemljenom zaštitom. Neizmenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od strujnog udara.
- Izbegavajte telesni dodir s uzemljenim površinama, kao što su cevi, grejna tela, šporeti i hladnjaci.** Postoji povećana opasnost od strujnog udara ukoliko ste u dodiru s uzemljenim telima.
- Držite električne alate podalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.

- d) **Ne koristite priključni vod da biste električni alat nosili, vešali ili utikač izvlačili iz utičnice. Držite priključni vod daleko od izvora toplote, ulja, oštih ivica i pokretnih delova.** Oštećeni ili zamršeni priključni vodovi povećavaju opasnost od strujnog udara.
- e) **Ako sa električnim alatom radite na otvorenom, koristite samo produžne vodove koji su namenjeni i za upotrebu na otvorenom prostoru.** Upotreba produžnog voda koji je pogodan za rad na otvorenom smanjuje opasnost od strujnog udara.
- f) **Ako rad sa električnim alatom u vlažnim područjima nije moguće izbeći, koristite prekidač sa zaštitnom sklopkom.** Upotreba zaštitne sklopke smanjuje opasnost od strujnog udara.

### 3) Sigurnost osoba

- a) **Budite pažljivi, vodite računa šta radite i ophodite se razumno tokom rada sa električnim alatom.** Ne upotrebljavajte električni alat ako ste umorni ili pod uticajem droge, alkohola ili lekova. Trenutak nepažnje pri upotrebi električnog alata može dovesti do ozbiljnih telesnih povreda.
- b) **Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek zaštitne naočare.** Nošenje lične zaštitne opreme, kao što su maska za zaštitu od prašine, zaštitna obruca sa zaštitom od proklizavanja, zaštitni šlem ili štitnici za uši, u zavisnosti od vrste i načina primene električnog alata, smanjuje opasnost od telesnih povreda.
- c) **Sprečite nenamerno stavljanje alata u pogon. Uverite se da je električni alat isključen pre nego što ga podignete, nosite ili priključite u struju i/ili akumulator.** Nesreće mogu biti neizbežne ako prilikom nošenja električnog alata držite prst na prekidaču ili pak uključen električni alat priključujete u struju.
- d) **Uklonite alat za podešavanje ili ključeve za zavrtnje pre nego što uključite električni alat.** Alat ili ključ koji se nalazi u delu električnog alata koji se okreće može izazvati telesne povrede.
- e) **Izbegavajte abnormalne položaje tela. Pobrinite se da sigurno stojite i da u svako doba održavate ravnotežu.** Tako ćete u neočekivanim situacijama imati bolju kontrolu nad električnim alatom.
- f) **Nosite odgovarajuću odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit.** Držite kosu i odeću dalje od pokretnih delova. Široka odeća, nakit ili duga kosa mogu biti zahvaćeni delovima koji se okreću.
- g) **Ako je moguće montirati uređaje za usisavanje i hvatanje prašine, osigurajte da su oni pravilno priključeni.** Upotreba uređaja za usisavanje prašine može smanjiti opasnosti uzrokovane prašinom.
- h) **Nemojte sebi da dajete lažan osećaj bezbednosti i nemojte da zanemarujete bezbednosna pravila za električne alate, čak i kada ste upoznati sa električnim alatom nakon čestog korišćenja.** Nepažljivo postupanje deliću sekunde može izazvati ozbiljne povrede.

### 4) Upotreba i rukovanje električnim alatom

- a) **Nemojte preopterećivati električni alat. Za rad upotrebljavajte odgovarajući električni alat.** Upotrebom odgovarajućeg električnog alata bićete precizniji i bezbedniji pri radu u određenom opsegu snage.

- b) **Ne upotrebljavajte električni alat čiji prekidač je neispravan.** Električni alat koji više ne može da se uključi ili isključi predstavlja opasnost i mora se popraviti.
- c) **Izvućite utikač iz utičnice i/ili izvadite odvojiv akumulator, pre nego što preduzmete podešavanja na uređaju, zamenite delove priključnog alata ili odložite električni alat.** Ove mere opreza sprečavaju nenamerno puštanje u rad električnog alata.
- d) **Električne alate koje ne koristite čuvajte van domašaja dece. Ne dozvolite da električni alat koriste osobe koje nisu upoznate sa ili pročitale ova uputstva.** Električni alati su opasni ako ih koriste osobe koje nemaju iskustvo u rukovanju s istim.
- e) **Brizljivo održavajte električne alate i nastavke za alat.** Proverite da li pokretni delovi besprekorno funkcionišu i da ne zapinju pri njihovom obrtanju, ali i to, jesu li polomljeni ili usled loma oštećeni, kako ne bi došlo do oštećenja funkcije električnog alata. Popravite oštećene delove pre nego što počnete da koristite električni alat. Uzrok mnogih nesreća su loše održavani električni alati.
- f) **Alate za rezanje održavajte naoštrenim i čistim.** Pažljivo održavani alati za rezanje sa oštrim reznim ivicama manje zapinju i lakše se obrću.
- g) **Upotrebljavajte električni alat, alat za umetanje, alate za umetanje, itd. prema datim uputstvima.** Pored toga, vodite računa o uslovima rada i poslu koji treba da uradite. Upotreba električnih alata u druge svrhe koje nisu u skladu s propisanom namenom može izazvati opasne situacije.
- h) **Vodite računa da su ručke i rukohvati suvi, čisti i da na njima nema tragova ulja i masti.** Klizave ručke i površine za hvatanje ne dozvoljavaju bezbedno rukovanje i kontrolu nad električnim alatom u nepredviđenim situacijama.

### 5) Upotreba i rukovanje akumulatorskim alatom

- a) **Punite akumulatoru samo punjačima koje preporučuje proizvođač.** Zbog punjača koji je pogodan za određenu vrstu akumulatora, postoji opasnost od požara, kada se on koristi sa drugačijim akumulatorima.
- b) **U električnim alatima koristite samo za njih predviđene akumatore.** Upotreba drugačijih akumulatora može da dovede do povreda i do opasnosti od požara.
- c) **Držite nekorišćeni akumulator dalje od kancelarijskih spajalica, kovanica, ključeva, eksera, zavrtnjeva ili drugih manji metalnih predmeta, koji bi mogli da prouzrokuju premošćivanje kontakata.** Kratak spoj između kontakata akumulatora može da dovede do opekotina ili požara.
- d) **Kod pogrešne primene može doći do curenja tečnosti iz akumulatora. Sprečite kontakt sa tom tečnošću. Kod slučajnog dodira isprati vodom. Ako tečnost dospe u oči, dodatno potražite pomoć lekara.** Tečnost koja curi iz akumulatora može da dovede do nadraživanja kože ili do opekotina.
- e) **Nemojte da koristite oštećeni ili promenjeni akumulator.** Oštećeni ili modifikovani akumulatori mogu da se ponašaju nepredvidivo i da dovedu do požara, eksplozije ili opasnosti od povreda.

- f) **Nemojte izlagati akumulator vatri ili previsokim temperaturama.** Vatra ili temperature veće od 130 °C mogu da izazovu eksploziju.
- g) **Sledite sva uputstva za punjenje i nikada nemojte da punitе akumulator ili akumulatorski alat van temperaturnog opsega navedenog u uputstvu za upotrebu.** Pogrešno punjenje ili punjenje van dozvoljenog temperaturnog opsega može da razori akumulator i da poveća opasnost od požara.

## 6) Servisiranje

- a) **Dozvolite da vaš električni alat popravljа samo kvalifikovano stručno osoblje i da pri tom koristi samo originalne rezervne delove.** Tako ćete obezbediti da sigurnost električnog alata ostane sačuvana.
- b) **Nikada nemojte da održavate oštećene akumulatorе.** Bilo kakvo održavanje akumulatora trebalo bi da vrši samo proizvođač ili ovlašćene korisničke službe.

## Sigurnosne napomene za makaze za travu

- a) **Nemojte da koristite makaze za travu po lošem vremenu, posebno ne kada postoji opasnost od nevremena.** Ovim se smanjuje opasnost da budete pogođeni munjom.
- b) **Uklonite bilo kakve mrežne vodove iz područja sečenja.** Vodovi mogu biti skriveni i nož ih nenamerno može iseći.
- c) **Nosite štítнике za uši.** Prikladna zaštitna oprema smanjuje rizik od gubitka sluha.
- d) **Držite makaze za travu samo za izolovane površine za hvatanje, jer nož za sečenje može da pogodi skrivene strujne vodove ili sopstveni kabl za napajanje.** Dodir noževa sa vodom pod naponom metalne delove uređaja može da stavi pod napon i da dovede do strujnog udara.
- e) **Držite sve delove tela dalje od noža. Ne pokušavajte da uklonite rezni materijal ili da držite materijal koji treba da se seče dok noževi rade.** Noževi posle isključivanja nastavljaju da se kreću. Trenutak nepažnje pri upotrebi makaza za travu može dovesti do teških telesnih povreda.
- f) **Uverite se da je prekidač isključen i da je mrežni utikač izvučen, pre nego što uklonite zaglavljени materijal ili održavate makaze za živu ogradu.** Neočekivani rad makaza za travu prilikom uklanjanja zaglavljеног materijala ili održavanja može da dovede do ozbiljnih povreda.
- g) **Nosite makaze za travu držeći ih za ručku kada nož miruje i vodite računa da ne pritisnete prekidač.** Pravilno nošenje makaza za travu smanjuje opasnost od slučajnog rada i od povreda prouzrokovanih nožem na taj način.
- h) **Prilikom transporta ili čuvanja makaza za travu uvek navucite poklopac preko noža.** Pravilno rukovanje makazama za travu smanjuje opasnost od povreda nožem.

## Sigurnosne napomene za makaze za živu ogradu sa produženim dometom

- a) **Prilikom radova iznad visine glave sa makazama za živu ogradu sa produženim dometom nosite zaštitu za glavu.** Padajući odlomljeni delovi mogu da dovedu do teških povreda.
- b) **Makazama za živu ogradu sa produženim dometom uvek rukujte koristeći obe ruke.** Držite makaze za živu ogradu sa produženim dometom sa obe ruke da biste sprečili gubitak kontrole.
- c) **Smanjite opasnost od smrtonosnog strujnog udara tako što makaze za živu ogradu sa produženim dometom nikada ne koristite u blizini električnih vodova.** Dodirivanje strujni vodova ili korišćenje proizvoda u njihovoj blizini može dovesti do teških povreda ili smrtonosnog strujnog udara.

## Dopunske bezbednosne napomene

### UPOZORENJE

#### Opasnost od povreda

Odbačeni objekti i rotirajući delovi mogu da prouzrokuju teške povrede.

- Uverite se da se sve druge osobe nalaze na dovoljnom sigurnosnom rastojanju.
- Neovlašćene osobe držite podalje od proizvod.
- Držite proizvod ispred sebe.
- Nikada nemojte usmeravati proizvod prema sebi, drugim osobama ili životinjama.

### UPOZORENJE

Budite oprezni, obratite pažnju na ono što radite i razumno koristite alat.

Ne koristite alat ako ste umorni, bolesni ili pod uticajem droga, alkohola ili lekova.

Trenutak nepažnje tokom korišćenja alata može dovesti do ozbiljnih povreda.

- Prilikom rada s ovim proizvodom uvek nosite zaštitne rukavice, zaštitne naočare, štítнике za uši, čvrstu obuću i dugačke pantalone.
- Isključite proizvod ako:
  - ne koristite uređaj, ako ga transportujete ili ga ostavljate bez nadzora.
  - kontrolišete proizvod, ako ga čistite ili otklanjate blokade.
  - izvodite radove na čišćenju ili održavanju ili vršite zamenu pribora.
  - posle kontakta sa stranim telima ili pri nenormalnoj vibraciji.
- Nacionalni i/ili komunalni propisi mogu da vremenski ograniče upotrebu bučnih, motorom pogonjenih proizvoda. Informišite se o tome kod vaše komunalne uprave.

## Preostali rizici

Proizvod je izrađen u skladu sa stanjem tehnike i priznatim sigurnosno-tehničkim pravilima. Međutim, i pored toga se tokom rada mogu pojaviti pojedini preostali rizici.

- Oštećenje sluha, ako se ne nose propisani štitnici za uši.
- Preostali rizici se mogu svesti na minimum ukoliko se poštuju „bezbednosne napomene“ i „namenska upotreba“, kao i uputstvo za upotrebu u celini.
- Upotrebljavajte proizvod onako, kako se preporučuje u ovom uputstvu za upotrebu. Tako ćete postići da vaš proizvod ostvaruje optimalan učinak.
- Osim toga, uprkos svim preduzetim merama predostrožnosti, može doći i do preostalih opasnosti koje nisu očigledne.

### ⚠ UPOZORENJE

Ovaj električni alat u toku rada stvara elektromagnetno polje. Ovo polje pod određenim okolnostima može da negativno utiče na aktivne ili pasivne implantate. Da bi se smanjila opasnost od ozbiljnih ili smrtonosnih povreda, osobama sa medicinskim implantatima preporučujemo da pre rukovanja električnim alatom konsultuju svog lekara i proizvođača medicinskog implantata.

### ⚠ UPOZORENJE

Pri dužem radu, usled vibracija u rukama rukovaoca može doći do poremećaja cirkulacije (sindrom belih prstiju).

Sindrom belih prstiju je vaskularni poremećaj, gde dolazi do spazma krvnih sudova u prstima ruku i nogu. Zahvaćene oblasti se više ne snabdevaju dovoljnom količinom krvi i zbog toga izgledaju izrazito bele. Česta upotreba vibrirajućih proizvoda može da izazove oštećenje nerava kod osoba sa smanjenom cirkulacijom (npr. pušači, dijabetičari).

Ukoliko primetite neuobičajena pogoršanja, odmah prestanite sa radom i potražite savet lekara.

### PAŽNJA

Proizvod je deo 20V IXES serije i sme da radi samo sa akumulatorima iz ove serije. Akumulatori smeju da se pune samo punjačima ove serije. Pritom se pridržavajte podataka proizvođača.

### ⚠ UPOZORENJE

Pridržavajte se sigurnosnih napomena i napomena o punjenju i pravilnom korišćenju, koje su date u uputstvu za rad vašeg akumulatora i punjača serije 20V IXES. Detaljan opis postupka punjenja i druge informacije možete pronaći u ovom posebnom uputstvu za upotrebu.

## 8 Montaža

### ⚠ UPOZORENJE

#### Opasnost od povreda!

Izvadite akumulator iz električnog alata pre bilo kakvih radova na električnom alatu (npr. održavanje, zamena alata, itd.) kao i pri njegovom transportu i čuvanju. U slučaju nenamernog pritiskanja prekidača za uključivanje/isključivanje postoji opasnost od povrede.

### ⚠ UPOZORENJE

Nemojte da koristite proizvod dok ne bude potpuno sačinjen i instaliran u skladu sa uputstvom.

### ⚠ OPASNOST

#### Opasnost od povreda!

Ako se koristi nepotpuno montirani proizvod, može doći do teških povreda.

- Koristite proizvod tek kada se potpuno montira.
- Pre svake upotrebe izvršite vizuelnu kontrolu da biste proverili da li je proizvod kompletna i da ne sadrži oštećene ili istrošene delove. Bezbednosni i zaštitni uređaji mora da budu ispravni.

Potreban alat:

- Krstasti odvijač\*

\* = nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

### 8.1 Montaža tela cevi (3) (sl. 3)

1. Povucite navrtku za blokiranje (3b) na telu cevi (3) unazad.
2. Montirajte telo cevi (3) na navojni spoj (4c) ugaonog prihvata (4b).  
Vodite računa o poziciji žleba i opruge.
3. Navojno spojite navrtku za blokiranje (3b) sa navojnim spojem (4c) ugaonog prihvata (4b).

### 8.2 Montaža rukohvata (1) (sl. 4)

1. Povucite navrtku za blokiranje (1c) na rukohvatu (1) unazad.
2. Natakните rukohvat (1) na telo cevi (3).  
Vodite računa da bočna vodeća izbočina rukohvata (1) pravilno staje u žleb navojnog spoja (3a) i da se utični kontakti međusobno sprežu.
3. Spojite navrtku za blokiranje (1c) sa navojnim spojem (3a) tela cevi (3).

### 8.3 Montaža prednjeg rukohvata (7) (sl. 5)

1. Postavite prednji rukohvat (7) na rukohvat (1).
2. Postavite pridržnu štipaljku (7b) na suprotnu stranu i poravnajte otvore tako da se poklapaju sa otvorima prednjeg rukohvata (7).
3. Učvrstite spoj krstastim zavrtnjima (7a). Koristite odvijač sa krstastim vrhom.

## 9 Pre puštanja u rad

### UPOZORENJE

Radi Vaše sopstvene bezbednosti, pre puštanja u rad proizvoda pažljivo pročitajte ovaj priručnik i opšta bezbednosna uputstva. Ukoliko proizvod predajete trećem licu, uvek priložite ovo uputstvo za upotrebu.

### UPOZORENJE

Uvek se uverite da je alat za umetanje pravilno montiran!

- Uverite se da je proizvod kompletno montiran, pre nego što ga pokrenete.
- Izvesno opterećenje bukom ovog proizvoda ne može da se izbegne. Planirajte bučne radove na dozvoljeno vreme koje je za to predviđeno. Ako je potrebno, poštujujte vremena odmora.

### 9.1 Podešavanje radnog ugla (sl. 6)

1. Palcem i kažiprstom istovremeno pritisnite dugmad za blokiranje (4a) ugaonog prihvata (4b).
2. Promenite radni ugao tela cevi (3) u skladu sa vašim potrebama.
3. Pustite dugmad za blokiranje (4a), kada se telo cevi (3) nalazi u željenom položaju.
4. Vodite računa da telo cevi (3) jasno čujno naleže.

### 9.2 Podešavanje visine reza (sl. 7)

#### PAŽNJA

**Podešavanje visine rezanja se sme vršiti samo pri isključenom motoru.**

Preko podešavanja visine rezanja (5a) na levom točku (5) visina rezanja može da se podesi na 30 mm, 40 mm ili 50 mm.

OVAKO MENJATE VISINU REZANJA:

1. Povucite polugu za podešavanje visine rezanja (5a) prema spolja.
2. Pomerite polugu za podešavanje visine rezanja (5a) u željeni položaj.
3. Pustite polugu za podešavanje visine rezanja (5a).
4. Vodite računa da poluga osetno naleže.

### 9.3 Postavljanje/vađenje akumulatora (2) (sl. 8)

#### OPREZ

**Opasnost od povreda!**

Umetnite akumulator tek kada je proizvod pripremljen za upotrebu.

#### Umetanje akumulatora

1. Gurnite akumulator (2) u prihvata za akumulator (2a).
2. Akumulator (2) čujno naleže.

#### Vađenje akumulatora

1. Pritisnite taster za deblokiranje (2b) akumulatora (2).
2. Izvucite akumulator (2) iz prihvata za akumulator (2a).

## 10 Rukovanje

### 10.1 Uključivanje / isključivanje proizvoda (sl. 9)

#### Uključivanje

1. Pritisnite blokadu uključivanja (1a) i držite poziciju.
2. Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (1b).

#### Napomena:

Nije potrebno da držite pritisnutu blokadu uključivanja posle pokretanja proizvoda. Blokada uključivanja treba da spreči slučajno pokretanje proizvoda.

#### Isključivanje

1. U svrhu isključivanja pustite prekidač za uklj./isklj. (1b).
2. Posle puštanja prekidača za uklj./isklj. blokada uključivanja je ponovo aktivirana.

### OPREZ

Proizvod nastavlja da se okreće posle isključenja. Pričekajte dok se proizvod potpuno ne zaustavi.

U slučaju preopterećenja motora, isti se automatski isključuje. Nakon vremena hlađenja (vremenski se razlikuje), motor se može ponovo uključiti.

### 10.2 Pravilno reagovanje pri preopterećenju

#### PAŽNJA

#### Važne napomene

U slučaju preopterećenja, motor se automatski isključuje. Nakon vremena hlađenja (vremenski se razlikuje), motor se može ponovo uključiti.

1. Isključite proizvod.
2. Uklonite akumulator.
3. Proverite da li postoji blokada ili začepljenje.
4. Ako je potrebno, očistite alat za rezanje (6) od biljnih ostataka ili stranih predmeta.

## 11 Radna uputstva

- Upotreba proizvoda tokom nevremena je zabranjena - **Opasnost od udara groma!**
- Izvesno opterećenje bukom ovog proizvoda ne može da se izbegne. Planirajte bučne radove na dozvoljeno vreme koje je za to predviđeno. Pridržavajte se po potrebi vremenima odmora i ograničite vreme rada samo na najnužnije.
- Nikada nemojte podizati niti nositi proizvod kada motor radi.
- Proverite teren na kojem će se proizvod koristiti i uklonite sve predmete, kao što su kamenje, igračke, pruge, žica, itd. koja se mogu zahvatiti i odbaciti iz uređaja.
- Ako je pogođeno strano telo, odmah isključite proizvod i izvadite akumulator. Tražite oštećenja na proizvodu i sprovedite potrebne popravke, pre nego što ponovo počnete i radite sa proizvodom. Ako proizvod počne da neobično jako vibrira, potrebno je odmah izvršiti proveru.

- Nemojte koristiti proizvod ako ste bosi ili u sandalama. Koristite čvrstu obuću i dugačke pantalone.
- Nikada nemojte raditi na glatkoj i klizavoj padini.
- Trava se najlakše kosi kada je suva i ne previsoka.
- **Alate za rezanje održavajte naoštrenim i čistim.** Pažljivo održavani alati za rezanje sa oštrim reznim ivicama manje zapinju i lakše se obrću.

## 11.1 Sečenje ivice travnjaka (sl. 10, 11)

1. Prvo pripremo obradite teren kosilicom.
2. Uklonite zaštitu noža (6d).
3. Podesite visinu rezanja kao što je opisano pod 9.2.
4. Postavite proizvod na zelenu površinu.
5. Uključite proizvod.
6. Krećite se polako, nemojte trčati. Vodite računa o svojstvima tla i eventualnim preprekama.
7. Nemojte da vršite preveliki pritisak na proizvod. Pustite proizvod da obavi posao.
8. Nemojte predugo boraviti na jednom mestu, kako ne biste oštetili komad trave.

## 12 Čišćenje i održavanje

### ⚠ UPOZORENJE

**Obavljanje radova na popravkama i održavanju koji nisu opisani u ovom uputstvu za upotrebu prepustite specijalizovanoj radionici. Koristite samo originalne rezervne delove.**

### ⚠ UPOZORENJE

**Nestručni radovi održavanja ili čišćenja mogu da prouzrokuju povrede!**

### ⚠ UPOZORENJE

**Prilikom radova čišćenja, popravke i održavanja proizvod se može neočekivano pokrenuti i time dovesti do povreda i opekotina.**

- Isključite proizvod.
- Uklonite akumulator.
- Ostavite proizvod da se ohladi.
- Izvadite alat za umetanje.

## 12.1 Čišćenje

1. Održavajte zaštitnu opremu, ventilacione proreze i kućište motora što je moguće čistijim od prašine i prljavštine. Obrišite proizvod čistom krpom ili ga izduvajte komprimovanim vazduhom pod niskim pritiskom. Preporučujemo da proizvod čistite neposredno posle svakog korišćenja.
2. Ventilacioni otvori uvek moraju biti slobodni.
3. Nemojte koristiti sredstva za čišćenje ili rastvarače, jer bi mogli da oštete plastične delove proizvoda. Vodite računa da u unutrašnjost proizvoda ne može da prodre voda.

## 12.2 Održavanje

### ⚠ UPOZORENJE

Nepravilno održavanje ili zanemarivanje, odn. neotklanjanje problema može u toku rada postati izvor opasnosti. Koristite samo proizvode koje su redovno i pravilno održavani. Samo na taj način možete računati na to da ćete vaš proizvod koristiti bezbedno, ekonomično i bez smetnji!

1. Pre svakog korišćenja kontrolišite proizvod na očigledne nedostatke kao što su labavi, pohabani ili oštećeni delovi.
2. Iz bezbednosnih razloga zamenite svaki oštećeni ili napukli alat za umetanje.
3. Proverite poklopce i zaštitne uređaje na oštećenja i da li pravilno naležu. Po potrebi ih zamenite.
4. Da bi se obezbedilo lako okretanje točkova, preporučujemo da osovine i glavčine točkova očistite najmanje jednom u sezoni.
5. Redovno podmazujte noževe uljem pre i posle svake upotrebe.
6. Posmatrajte svoj proizvod! U slučaju prekomernog formiranja varnica, grafitne četkice moraju da se zamenjuju.

### PAŽNJA

Zamenu grafitnih četkica sme da obavi samo kvalifikovani električar.

Potreban alat:

- Krstasti odvijač\*
- Ručna metla\*

\* = nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

### 12.2.1 Zamena alata za rezanje (6d) (sl. 11-16)

1. Uverite se da je zaštita noža (6d) montirana i da su noževi pokriveni.
2. Odvijte sedam zavrtnjeva (4e) podne vođice (4d) na donjoj strani kućišta (4)
3. Podignite podnu vođicu (4d) sa alata za rezanje (6).
4. Olabavite zavrtnj (6a) i podignite alat za rezanje (6) sa kućišta (4).
5. Ručnom metlicom očistite otkriveni prenosnik od krupne prljavštine.
6. Proverite da li se oznake na zupčanicima slažu sa onima na kućištu (4).
7. Uzmite novi alat za rezanje (6) u ruku i vodite računa da zaštita noža (6d) pokriva noževe za sečenje (6b).
8. Kontrolišite da li su noževi za sečenje (6b) alata za rezanje (6) centrirano i ravno pozicionirani. Moraju biti na ravnomernom rastojanju od posmične ploče (6c).
9. Postavite alat za rezanje (6) na kućište (4). Tri osovine zupčanika kao i nastavak na sredini služe kao pomoć za pozicioniranje.
10. Fiksirajte alat za rezanje (6) zavrtnjem (6a).
11. Postavite podnu vođicu (4d) na alat za rezanje (6) i zavrtnite zavrtnje (4e).

12. Prikladnim mašinskim uljem nauljite alat za rezanje (6) pre prve upotrebe.

## 13 Skladištenje i transport

### ⚠ UPOZORENJE

#### Opasnost od povreda i opekotina!

Proizvod se može neočekivano pokrenuti i time dovesti do povreda.

- Posle upotrebe i pre svih radova na čišćenju i održavanju isključite proizvod.
- Ostavite proizvod da se ohladi.
- Izvadite akumulator.

### 13.1 Skladištenje

#### Priprema za skladištenje

1. Pre dužeg skladištenja (npr. prezimljavanje) izvadite akumulator iz proizvoda.
2. Očistite proizvod i proverite da li na njemu postoje oštećenja.
3. Skladištite akumulator u delimično napunjenom stanju.
4. Tokom skladištenja na svaka tri meseca proverite stanje napunjenosti akumulatora.

Skladištite proizvod i njegov pribor na mračnom i suvom mestu zaštićenom od mraza i nedostupnom za decu. Optimalna temperatura skladištenja je između 5 °C i 30 °C.

Čuvajte proizvod u originalnom pakovanju.

Pokrijte proizvod kako biste ga zaštitili od prašine ili vlage. Uputstvo za upotrebu čuvajte uz proizvod.

### 13.2 Transport

- Transportujte proizvod samo sa montiranom zaštitom noža (6d).
- Ostavite proizvod da se ohladi.
- Zaštitite proizvod od udaraca, udara i jakih vibracija, npr. pri transportu u vozilima.
- Osigurajte proizvod od klizanja i prevrtanja.

## 14 Popravka i naručivanje rezervnih delova

### PAŽNJA

Prema zakonu o odgovornosti za proizvod ne postoji odgovornost za štete koje su prouzrokovane nepravilnim popravkama ili nekorišćenjem originalnih rezervnih delova.

Angažujte korisničku službu ili ovlašćenog stručnjaka. Isto važi i za delove dodatne opreme.

Rezervne delove i dodatnu opremu možete nabaviti u našem servisnom centru. Potrebno je da skenirate QR kod na naslovnoj strani.

### 14.1 Informacije o servisu

Imajte u vidu da su sledeći delovi ovog proizvoda podložni habanju usled upotrebe ili prirodnom habanju, odn. da se sledeći delovi koriste kao potrošni materijal.

Potrošni delovi\*:

- Nož za sečenje

\* = nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

### 14.2 Poručivanje rezervnih delova

Priilikom poručivanja rezervnih delova treba navesti sledeće podatke:

- Oznaka modela
- Broj artikla
- Podaci sa tipske pločice

#### Rezervni delovi / pribor

|                                 |            |
|---------------------------------|------------|
| Akumulator SBP2.0 br. artikla:  | 7909201708 |
| Akumulator SBP4.0 br. artikla:  | 7909201709 |
| Punjač SBC2.4A br. artikla:     | 7909201710 |
| Punjač SBC4.5A br. artikla:     | 7909201711 |
| Punjač SDBC2.4A br. artikla:    | 7909201712 |
| Punjač SDBC4.5A br. artikla:    | 7909201713 |
| StarterKit SBSK2.0 br. artikla: | 7909201720 |
| StarterKit SBSK4.0 br. artikla: | 7909201721 |

## 15 Odlaganje na otpad i reciklaža

#### Napomene o pakovanju



Materijali za pakovanje se mogu reciklirati. Odložite pakovanje na ekološki prihvatljiv način.

#### Napomene o odlaganju električnih i elektronskih uređaja



**Korišćeni električni i elektronski uređaji ne spadaju u kućni otpad, već se moraju odvojeno prikupljati i odlagati na otpad!**

- Korišćene baterije koje nisu fiksno ugrađene u uređaj, pre predaje se moraju nedestruktivno ukloniti! Njihovo odlaganje na otpad je regulisano Zakonom o baterijama.
- Vlasnici, odn. korisnici električnih i elektronskih aparata su po zakonu u obavezi da ih vrate nakon njihove upotrebe.
- Krajnji korisnik snosi sopstvenu odgovornost za brisanje podataka o ličnosti sa korišćenog uređaja koji se odlaze na otpad!
- Simbol sa precrtanom kantom za smeće znači da se električni i elektronski uređaji ne smeju odlagati preko kućnog otpada.
- Električni i elektronski uređaji se mogu besplatno predati na sledećim mestima:
  - Legalne javne lokacije za odlaganje, odn. prikupljanje otpada (npr. dvorišta komunalnih objekata)
  - Prodajna mesta električnih uređaja (stacionarna i onlajn), ukoliko su prodavci u obavezi da ih prihvate nazad ili tu uslugu pružaju dobrovoljno.
  - Možete po tipu uređaja besplatno da vratite do tri korišćena električna uređaja sa maksimalnom dužinom ivica od 25 cm, a da pritom ne morate pretihodno da kupite novi uređaj od proizvođača ili da ga odnesete na drugo ovlašćeno mesto za prikupljanje u vašoj blizini.

– Informacije o ostalim dopunskim uslovima proizvođača i distributera u vezi povraćaja možete dobiti od odgovarajuće korisničke službe.

- Ukoliko proizvođač isporučuje privatnom domaćinstvu novi električni uređaj, on na zahtev krajnjeg korisnika može da organizuje besplatno preuzimanje korišćenog električnog uređaja. U tu svrhu stupite u kontakt sa korisničkom službom proizvođača.
- Ove izjave važe samo za uređaje koji se instaliraju i prodaju u zemljama Evropske unije i koji podležu Evropskoj direktivi 2012/19/EU. U zemljama van Evropske unije mogu važiti drugačiji propisi za odlaganje starih električnih i elektronskih uređaja na otpad.

#### Napomene o litijum-jonskim baterijama



**Pre odlaganja uređaja na otpad demontirati baterije!**

- Ne bacajte baterije u kućni otpad, u vatru (opasnost od eksplozije) ili u vodu. Oštećene baterije mogu da naštetite životnoj sredini i vašem zdravlju kada ispuštaju toksične pare ili tečnosti.
- Neispravne ili istrošene baterije moraju se reciklirati u skladu sa uredbom (EU) 2023/1542.
- Predajte bateriju i punjač na mestu za reciklažu. Plastični i metalni delovi koji se koriste mogu da se razvrstaju i recikliraju.
- Baterije odložite u otpad kada su u praznom stanju. Preporučujemo da stubove pokrijete lepljivom trakom radi zaštite od kratkog spoja. Nemojte otvarati bateriju.
- Odložite baterije na otpad u skladu sa lokalnim propisima. Predajte baterije na mestu za prikupljanje otpadnih baterija gde će biti reciklirane na ekološki prihvatljiv način. Informacije o tome potražite od lokalne kompanije za odlaganje otpada.

## 16 Pomoć za otklanjanje smetnji

| Smetnja                         | Mogući uzrok                                       | Uputstva za sprečavanje                                                |
|---------------------------------|----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| Proizvod ne može da se pokrene. | Snaga akumulatora je previše slaba.                | Napunite akumulator.                                                   |
|                                 | Akumulator nije pravilno umetnut.                  | Gurnite akumulator u prihvatač za akumulator. Akumulator čujno naleže. |
|                                 | Blokada uključivanja nije pritisnuta.              | Pritisnite blokadu uključivanja.                                       |
|                                 | Neispravan prekidač za uključivanje/isključivanje. | Obratite se našem servisu.                                             |
|                                 | Neispravan motor.                                  |                                                                        |
| Proizvod radi isprekidano.      | Interni labavi kontakt.                            | Obratite se našem servisu.                                             |
|                                 | Neispravan prekidač za uključivanje/isključivanje. |                                                                        |
| Alat za rezanje postaje vruć.   | Alat za rezanje je tup.                            | Zamenite alat za rezanje.                                              |
|                                 | Alat za rezanje ima tragove.                       | Nauljite alat za rezanje.                                              |
|                                 | Previše trenja zbog nedostatka podmazivanja.       |                                                                        |
| Loš rezultat sečenja.           | Alat za rezanje je tup.                            | Zamenite alat za rezanje.                                              |
|                                 | Previše trenja zbog nedostatka podmazivanja.       | Nauljite alat za rezanje.                                              |
|                                 | Alat za rezanje je zaprljan.                       | Očistite alat za rezanje.                                              |
|                                 | Loša tehnika sečenja.                              | Imajte u vidu uputstva za rad.                                         |

## 17 EU izjava o usaglašenosti

### Prevod originalne izjave o usklađenosti

#### Proizvođač:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

Izjavljujemo na našu isključivu odgovornost da je ovde opisani proizvod usklađen sa primenljivim smernicama i standardima.

Brend: **SCHEPPACH**

Oznaka proizvoda: **Akumulatorski trimmer za travnjake i ivice - C-RKS250-X**

Br. art. **5910909900**

#### Direktive EU:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2000/14/EG\_2005/88/EG, 2011/65/EU\*,

\* Gore opisani predmet ove izjave ispunjava odredbe Direktive 2011/65/EU Evropskog parlamenta i Saveta od 8. juna 2011. godine o ograničenju upotrebe određenih opasnih materija u električnoj i elektronskoj opremi.

#### Primenjeni standardi:

EN 62841-1:2015/A11:2022;  
EN IEC 62841-4-5:2021/AC:2024;  
EN IEC 55014-1:2021;  
EN IEC 55014-2:2021;  
EN ISO 12100:2010

#### Lice ovlašćeno za dokumentaciju:

David Rümpelein  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 12.05.2026

  
Simon Schünk  
Division Manager Product Center

  
Andreas Pecher  
Head of Project Management

## 18 Uslovi garancije – Scheppach

Datum revizije 06.03.2026.

Naši proizvodi podležu strogim kontrolama kvaliteta. Ukoliko ovaj uređaj i pored toga ne bude radio besprekorno, žao nam je zbog toga i molimo Vas da se obratite našoj servisnoj službi na adresi koja je navedena u nastavku. Napomene u nastavku treba da vam posluže za obradu i regulaciju bez problema i slučaju štete.

### Za potvrđivanje reklamacije važi sledeće:

- Ovi uslovi garancije** regulišu naše dodatne usluge po osnovu garancije proizvođača za kupce (privatne krajnje korisnike) novih proizvoda. Ova garancija ne utiče na zakonom utvrđena prava na reklamaciju. Za ta prava je nadležan prodavac kod kojeg ste kupili proizvod.
- Usluga po osnovu garancije proizvođača** odnosi se isključivo na nedostatke na novom proizvodu koji ste kupili, a koji su zasnovani na grešci materijala ili grešci u izradi. Ako se tokom garantnog roka pojave greške materijala ili greške u izradi, onda proizvođač kao davalac garancije u okviru ove garancije pruža jednu od sledećih usluga po svom izboru:
  - Besplatna popravka proizvoda
  - Besplatna zamena proizvoda istovetnim proizvodom (event. i zamena novijim modelom, ako prvobitni proizvod više nije dostupan).

Zamenjeni proizvodi ili delovi postaju naše vlasništvo. Molimo vas da imate u vidu da naši proizvodi nisu namenski konstruisani za profesionalnu, zanatsku ili industrijsku upotrebu. Garantni slučaj stoga ne nastaje ako je proizvod u garantnom roku korišćen u profesionalnim, zanatskim ili industrijskim pogonima ili je bio izložen ekvivalentnom opterećenju.

- Od naših usluga po osnovu garancije su izuzeti:**
  - Oštećenja proizvoda uzrokovana nepridržavanjem uputstva za upotrebu, naročito nepravilnom instalacijom ili priključivanjem na pogrešan napon mreže ili vrstu struje, nepridržavanjem propisa o održavanju i bezbednosti, korišćenjem proizvoda u neprikladnim uslovima životne sredine ili nedostatkom nege i održavanja.
  - Oštećenja na proizvodu uzrokovana zloupotrebom ili nepravilnom upotrebom (npr. preopterećenje proizvoda ili korišćenje nedozvoljenih alata odn. delova pribora), prodiranjem stranih tela (npr. pesak, kamenje ili prašina), oštećenjem u transportu, upotrebom sile ili drugim spoljašnjim uticajima (npr. šteta uzrokovana padom).
  - Oštećenja na proizvodu ili delovima proizvoda usled namenskog, normalnog (radnog) ili nekog drugog prirodnog habanja. Ovo posebno važi za habanje ili oštećenja na potrošnim delovima, i naročito, ali ne i zaključno sa, kaiševima, baterijama i akumulatorima (punjive baterije), gumama, noževima, svećicama za paljenje, filterima, grafitnim četkicama, listovima testere kao i drugim sličnim delovima.
  - Nedostaci na proizvodu uzrokovani upotrebom pribora, dopunskih ili rezervnih delova koji nisu originalni delovi ili se ne koriste namenski.
  - Proizvodi na kojima su izvršene izmene ili modifikacije.

- Mala odstupanja od zadatih svojstava, koja su zanemarljiva za vrednost i upotrebljivost proizvoda.
- Proizvodi na kojima su na sopstvenu ruku izvršene popravke, posebno od strane neovlašćene treće osobe.
- Proizvodi kod kojih oznake odn. identifikacioni podaci proizvoda (npr. nalepnice na mašini ili tipiska pločica) nedostaju ili su nečitljivi.
- Proizvodi koji su jako zaprljani i stoga ih servisno osoblje ne prima.
- Proizvodi za koje nije stavljen na uvid prikladan dokaz o kupovini (npr. faktura ili fiskalni račun).
- Proizvodi druge klase (B-roba), posebno oni iz fabričke prodaje kompanije Schepbach ili iz Schepbach internet prodavnice.
- Pravo na odštetu kao i posledična oštećenja su generalno izuzeta iz ove usluge po osnovu garancije. Ovo ne utiče na zakonska prava po osnovu garancije.

4. **Garantni rok** redovno iznosi **2 godine**, za proizvode iz serije Schepbach 20V IXES **5 godina** i počinje sa datumom kupovine proizvoda. Merodavan je datum na originalnom računu. Zahtevi po osnovu garancije moraju se podneti odmah pošto se sazna za štetu. Potvrđivanje reklamacija po isteku garantnog roka je isključeno.

Popravka ili zamena ovog proizvoda neće produžiti garantni rok niti će ova usluga pokrenuti novi garantni rok za proizvod ili ugrađene rezervne delove. Ovo se odnosi i na angažovanje servisa na licu mesta.

U svrhu provere slučaja garancije proizvođač može da zahteva da mu se pošalje odgovarajući proizvod. Proizvod se mora poslati u očišćenom stanju zajedno sa kopijom računa kupovine, u kom su sadržani podaci o datumu kupovine i naziv proizvoda. Po pravilu se ugovara da se neispravi proizvod uz kratak opis smetnje putem organizovanog povraćaja ili dovoljno frankiran, uz poštovanje direktiva za pakovanje i slanje, pošalje na adresu servisa navedenu u nastavku.

Ako se proizvod ili artikal iz kompleta pošalju nepotpuni, nedostajuće komponente se prilikom zamene ili povraćaja novca mogu uračunati u pogledu vrednosti. Delimično ili potpuno rastavljeni proizvodi ne mogu se prihvatiti kao slučaj garancije.

U slučaju neopravdane reklamacije ili van garantnog roka kupac u snosi troškove i rizik transporta.

Ako se proizvodi ne mogu popraviti ili zameniti, po našem nahođenju može se izvršiti povraćaj novca do kupovne cene neispravnog proizvoda, pri čemu se može uzeti u obzir odbitak usled istrošenosti i habanja.

Ove usluge garancije važe samo u korist privatnog prvog kupca i ne mogu se prodati ili preneti.

5. **Produžavanje garantnog roka za 5 godina:** Schepbach nudi dodatno produženje garancije od 5 godina na proizvode iz **Schepbach-ove serije 20V IXES**. To znači da je ukupni garantni rok 10 godina. Od ovog su izuzete baterije i akumulatori (punjive baterije), punjači i pribor. Ovakvo produžavanje garancije možete da ostvarite tako što svoj proizvod iz serije Schepbach 20V IXES registrujete online do najkasnije 30 dana od

datumom kupovine na <https://garantie.schepbach.com>. Posle uspešne online registracije dobijate potvrdu o produženju garancije za odgovarajući proizvod.

6. **Za ostvarivanje vašeg prava na garanciju kontaktirajte naš servisni centar.**

**Poželjno je da koristite obrazac na našoj internet stranici:**

<https://shop.schepbach.com/contact>

**Nemojte nam slati proizvode a da nas prethodno niste kontaktirali i prijavili kod našeg servisnog centra.**

**Da biste mogli da koristite ove usluge po osnovu garancije obavezno je da prvo kontaktirate naš servisni centar.** Zahtevi po osnovu garancije moraju da se podnesu pre isteka garantnog roka u roku od 14 dana posle utvrđivanja nedostatka. Za to je potreban originalni račun i po potrebi potvrda produženja garancije za određeni proizvod.

7. **Vreme obrade:** U redovnim slučajevima obrađujemo reklamacione pošiljke u roku od 14 dana posle dostave u naš servisni centar. Ako se navedeno trajanje obrade u izuzetnim slučajevima prekorači, pravoremeno ćemo vas obavestiti.

8. **Predračun troškova:** Proizvode koji nisu ili nisu više pokriveni garancijom popravljamo uz naknadu. Na upit kod našeg servisnog centra neispravne proizvode možete poslati da bi se napravio obračun troškova i po potrebi servisno centru poslati pismeno (poštom ili e-poštom) odobrenje za popravku. Bez odobrenja popravke neće se vršiti dalja obrada.

Uslovi garancije važe samo u konkretnoj aktuelnoj verziji u trenutku reklamacije i eventualno se mogu pronaći na našoj internet stranici ([www.schepbach.com](http://www.schepbach.com)). Kod prevođa je uvek merodavna nemačka verzija.

**Schepbach GmbH · Gönzburger Str. 69**

**89335 Ichenhausen (Nemačka)**

**Telefon: +800 4002 4002**

**E-pošta: [customerservice.RS@schepbach.com](mailto:customerservice.RS@schepbach.com)**

**Internet: <https://www.schepbach.com>**

Zadržavamo pravo na promenu ovih uslova garancije bez najave u bilo kom trenutku.

## İçindekiler

|    |                                      |     |
|----|--------------------------------------|-----|
| 1  | Giriş .....                          | 308 |
| 2  | Amacına uygun kullanım .....         | 308 |
| 3  | Ürün açıklaması (Res. 1-16) .....    | 308 |
| 4  | Teslimat kapsamı (Res. 2) .....      | 308 |
| 5  | Ambalajdan çıkarma .....             | 309 |
| 6  | Teknik veriler .....                 | 309 |
| 7  | Güvenlik uyarıları .....             | 309 |
| 8  | Montaj .....                         | 312 |
| 9  | İşletime almadan önce .....          | 312 |
| 10 | Kullanım .....                       | 313 |
| 11 | Çalışma bilgileri .....              | 313 |
| 12 | Temizlik ve bakım .....              | 314 |
| 13 | Depolama ve taşıma .....             | 314 |
| 14 | Onarım ve yedek parça siparişi ..... | 315 |
| 15 | Bertaraf ve geri dönüşüm .....       | 315 |
| 16 | Arıza giderme .....                  | 316 |
| 17 | AB uygunluk beyanı .....             | 316 |
| 18 | Patlatılmış çizim .....              | 317 |

## Ürün üzerindeki sembollerin açıklaması

Bu kılavuzda kullanılan semboller ile olası riskler konusunda dikkatinizi çekmek amaçlanmaktadır. Güvenlik sembolleri ve bu sembolleri tamamlayan açıklamalar eksiksiz olarak anlaşılmalıdır. Uyarılar, risklerin giderilmesi için yeterli değildir ve kazalardan korunmaya yönelik alınması gereken doğru tedbirlerin yerine geçmez.

|  |                                                                                                                                                                              |
|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Dikkat! Ürüne takılmış güvenlik işaretlerine ve uyarılarına uyulmaması ve güvenlik ve çalıştırma talimatlarına uyulmaması ciddi yaralanmalara ve hatta ölüme neden olabilir. |
|  | İşletime almadan önce işletim kılavuzunu ve güvenlik uyarılarını okuyun ve bunları dikkate alın!                                                                             |
|  | İşletime almadan önce işletim kılavuzunu ve güvenlik uyarılarını okuyun ve bunları dikkate alın!                                                                             |
|  | Bir koruyucu kulaklık kullanın.                                                                                                                                              |
|  | Bir koruyucu gözlük kullanın.                                                                                                                                                |
|  | Koruyucu eldivenler takın!                                                                                                                                                   |
|  | Sağlam ayakkabılar giyin!                                                                                                                                                    |

|  |                                                                                                                 |
|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Bakım, tadilat, ayar ve temizleme işlemlerini yalnızca motor kapalı ve akü çıkarılmış haldeyken gerçekleştirin. |
|  | Diğer kişilerin güvenlik mesafesine uyduklarından emin olun.                                                    |
|  | Yağmura maruz bırakmayın                                                                                        |
|  | Dikkat! Etrafta uçan nesneler yaralanmalara neden olabilir.                                                     |
|  | Dikkat! Ellerinizi dönen uygulama takımından uzak tutun.                                                        |
|  | Çalışma genişliği.                                                                                              |
|  | Doğru akım                                                                                                      |
|  | Lityum iyon akü                                                                                                 |
|  | Ürünün garanti edilen ses gücü seviyesi.                                                                        |
|  | Ürün Avrupa'da geçerli yönetmeliklere uygundur.                                                                 |
|  | Ürün Sırbistan'daki geçerli yönetmeliklere uygundur.                                                            |

## İşletim kılavuzundaki sinyal kelimelerinin açıklaması

|  |                                                                                                                                                              |
|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>TEHLİKE</b><br>Kaçınılmadığı takdirde ölüm veya ciddi yaralanmayla sonuçlanacak yakın tehlikeli bir durumu gösteren sinyal kelimesi.                      |
|  | <b>UYARI</b><br>Kaçınılmadığı takdirde ölümle veya ciddi yaralanmayla sonuçlanabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu gösteren işaret sözcüğü.       |
|  | <b>İKAZ</b><br>Kaçınılmadığı takdirde hafif veya orta derecede yaralanmayla sonuçlanabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu gösteren işaret sözcüğü. |

**DİKKAT**

**Kaçınılmadığı takdirde ürüne veya mala/mülke zarar verebilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu belirten sinyal sözcüğü.**

**1 Giriş****Üretici:**

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

**İthalatçı:**

Ankara Civata Hırdavat Bağlantı Elemanları İthalat

İhracat Sanayi ve Ticaret A.Ş.

Macun Mahallesi 250. Cadde No:26

Yenimahalle/Ankara/Türkiye

**Bilgi:**

Bu ürünün üreticisi, geçerli ürün sorumluluk yasası uyarınca ürün üzerinde veya ürünün kullanımına bağlı olarak aşağıdaki nedenlerden ötürü oluşan hasarlar için sorumluluk kabul etmemektedir:

- Usulüne aykırı kullanım
- İşletim kılavuzunun dikkate alınmaması
- Üçüncü şahıslar ve yetkisiz kişiler tarafından yapılan onarımlar
- Montaj ve değişim sırasında orijinal olmayan yedek parçaların kullanılması
- Amacına aykırı kullanım

**Dikkate almanız gerekenler:**

İşletim kılavuzu ürünün bir parçasıdır ve güvenli, teknolojiye uygun ve ekonomik işletim için önemli bilgiler içerir. Ayrıca geçerli ulusal talimatları da dikkate alın. Kullanmadan önce tüm kullanım ve güvenlik bilgilerini eksiksiz okuyun ve ürünü sadece açıklandığı şekilde kullanın. Kılavuzu muhafaza edin ve ürünü devrederken birlikte verin.

**2 Amacına uygun kullanım**

Ürün ev ve hobi bahçesinde özel kullanım için uygundur. Özel ev ve hobi bahçeleri için ürünler, genellikle yıllık kullanım süresi 50 saati geçmeyen ve ağırlıklı olarak ev ve bahçeden çıkan organik atıkların öğütülmesi için kullanılır, ancak kamu tesisleri, parklar, spor tesisleri ile tarım ve ormancılıkta kullanılmayan ürünler olarak kabul edilir.

Lütfen ürünlerimizin ticari, zanaatkar ya da endüstriyel kullanım için tasarlanmadığını dikkate alın. Ürün ticari, zanaatkar ya da endüstriyel işletmelerinde ya da eş değer ey-lemlerde kullanılırsa garanti hizmeti üstlenmiyoruz.

Ürün, sadece öngörüldüğü amaç için kullanılmalıdır. Bunun dışındaki her kullanım amacına uygun olmayan kullanım olarak kabul edilir. Bunun sonucu ortaya çıkan her tün hasardan ya da yaralanmalarda operatör sorumludur, üretici değil.

Amacına uygun kullanıma, güvenlik uyarılarının, montaj kılavuzunun ve kullanım kılavuzundaki işletim uyarılarının dikkate alınması da dahildir.

Ürünün kullanımında ve bakımında görev alan kişiler, ürün hakkında bilgi sahibi olmalı ve olası tehlikeler ile ilgili eğitim almış olmalıdır.

Üründe yapılan değişiklikler ve bu nedenle ortaya çıkan hasarlar üreticinin sorumluluğunda değildir.

Ürün, sadece üreticinin orijinal parçaları ve orijinal aksesuarları ile kullanılabilir.

Üreticinin güvenlik, çalışma ve bakım talimatlarına ya da teknik verilerde belirtilen ölçülere uyulmalıdır.

**UYARI**

Kendi güvenliğiniz için ürünü işleme almadan önce bu el kitabını ve genel güvenlik bilgilerini dikkatle okuyun. Ürünü üçüncü bir kişiye vermeniz durumunda bu işletim kılavuzunu daima ekleyin.

Ürün, 20V IXES serisinin bir parçasıdır ve sadece bu serideki şarj edilebilir akülerle çalıştırılabilir. Aküler sadece bu seriye ait şarj cihazları ile şarj edilebilir. Lütfen üreticinin talimatlarına uyun.

**3 Ürün açıklaması (Res. 1-16)**

1. Tutma yeri
- 1a. Çalıştırma kilidi
- 1b. Açma/Kapama şalteri
- 1c. Kilitleme somunu
2. Akü yuvası
- 2a. Akü\*
- 2b. Kilit açma tuşu
3. Boru mili
- 3a. Vidalı bağlantı
- 3b. Kilitleme somunu
4. Gövde
- 4a. Kilitleme düğmesi
- 4b. Dirsek yuvası
- 4c. Vidalı bağlantı
- 4d. Zemin kılavuzu
- 4e. Civata
5. Tekerlek
- 5a. Kesim yüksekliği ayarı
6. Kesici takım
- 6a. Civata
- 6b. Kesme bıçağı
- 6c. Kesme plakası
- 6d. Bıçak koruması
7. Ön el tutamağı
- 7a. Yıldız vidası
- 7b. Tutucu mandal

\* = Teslimat kapsamına dahil olmayabilir!

**4 Teslimat kapsamı (Res. 2)**

| Poz. | Adet | Tanım                     |
|------|------|---------------------------|
| 1.   | 1 x  | Tutma yeri                |
| 3.   | 1 x  | Boru mili                 |
| 6d.  | 1 x  | Bıçak koruması            |
| 7.   | 1 x  | Ön el tutamağı            |
| 7a.  | 1 x  | Yıldız vidası             |
| 7b.  | 1 x  | Tutucu mandal             |
|      | 1 x  | Akülü çim ve kenar kesici |
|      | 1 x  | İşletim kılavuzu          |

## 5 Ambalajdan çıkarma

### ⚠ UYARI

**Ürün ve ambalaj malzemeleri, çocuklar için uygun değildir!**

**Çocuklar, plastik torbalar, folyolar ve küçük parçalar ile oynamamalıdır! Yutma ve boğulma tehlikesi söz konusudur!**

- Ambalajı açın ve ürünü dikkatlice dışarı çıkarın.
- Ambalaj malzemesini, ambalaj ve taşıma emniyetlerini çıkarın (varsa).
- Teslimat kapsamının eksiksiz olduğunu kontrol edin.
- Ürün ve aksesuar parçalarında taşıma hasarı bulunmadığını kontrol edin. Olası hasarları, ürünü teslim eden taşıma şirketine derhal bildirin. Daha sonra yapılan şikayetler kabul edilmemektedir.
- Ambalajı, mümkünse garanti süresinin sonuna kadar saklayın.
- Kullanımdan önce işletim kılavuzunu okuyarak ürün hakkında bilgi edinin.
- Aksesuar, aşınma ve yedek parçalarında sadece orijinal parçalar kullanın. Yedek parçalarını bayinizden temin edebilirsiniz.
- Siparişlerinizde her zaman ürün numarasını ile ürünün tip ve yapım yılınız belirtin.

## 6 Teknik veriler

|                                |                                                                                        |
|--------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| Anma gerilimi                  | 20 V  |
| Yüksüz akım                    | 1,6 A                                                                                  |
| Rölanti devir sayısı           | 1000 min <sup>-1</sup>                                                                 |
| Kesme bıçağı sayısı            | 2 adet                                                                                 |
| Kesme plakası sayısı           | 1 adet                                                                                 |
| Bıçak derinliği                | 31,5 mm                                                                                |
| Bıçak genişliği                | 250 mm                                                                                 |
| Bıçak kalınlığı                | 1,5 mm                                                                                 |
| Bıçak açısı                    | 24°                                                                                    |
| Kesici takım çalışma genişliği | 250 mm                                                                                 |
| Kesme yüksekliği               | 30/40/50 mm                                                                            |
| Tekerlek çapı                  | 110 mm                                                                                 |
| Ağırlık aküsüz                 | 2,8 kg                                                                                 |

Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır!

### Gürültü ve titreşim

Gürültü ve titreşim değerleri normlara uygun bir ölçüm yöntemiyle ölçülmüştür.

### Karakteristik ses değerleri

|                                      |         |
|--------------------------------------|---------|
| Ses basıncı seviyesi $L_{pA}$        | 74,7 dB |
| Ses gücü seviyesi $L_{wA}$           | 87,7 dB |
| Ses gücü seviyesi garantili $L_{wA}$ | 91 dB   |
| Ölçüm hatası $K_{wA}$                | 3 dB    |

### Titreşim karakteristik değerleri (el-kol titreşimi)

|                |                       |
|----------------|-----------------------|
| Titreşim $a_h$ | <2,5 m/s <sup>2</sup> |
| Ölçüm hatası K | 1,5 m/s <sup>2</sup>  |

Belirtilen titreşim toplam değeri ve belirtilen ses emisyon değeri, standart hale getirilmiş bir kontrol yöntemine göre ölçülmüştür ve bir elektrikli aletin bir başkasıyla karşılaştırılması için kullanılabilir.

Belirtilen titreşim toplam değeri ve belirtilen ses emisyon değeri, ses yükünün önceden öngörülmesi için de kullanılabilir.

### ⚠ UYARI

**Ses emisyonları ve titreşim emisyonu değeri, elektrikli aletin kullanım türü ve şekline ve kullanılan iş parçasının türüne bağlı olarak, elektrikli aletin mevcut kullanımını sırasında belirtilen değerlerden farklı olabilir.**

Ses yükünü mümkün olduğunca düşük tutmaya çalışın. Örnek önlemler: Çalışma saatinin sınırlandırılması. Bu sırada işletim çevriminin tüm oranları dikkate alınmalıdır (örn. elektrikli aletin kapatıldığı ve açık olduğu ancak yüksüz çalıştığı süreler).

## 7 Güvenlik uyarıları

### ⚠ UYARI

**Bu elektrikli alet üzerinde bulunan tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, resimleri ve teknik verileri okuyun.**

Takip eden talimatların dikkate alınmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ağır yaralanmalara yol açabilir.

**Daha sonra başvurmak üzere tüm güvenlik açıklamalarını ve talimatlarını saklayın.**

Güvenlik uyarılarında kullanılan "elektrikli alet" terimi, elektrikle çalışan (elektrik kablosu ile) elektrikli aletleri veya akü ile (elektrik kablosu olmadan) çalışan elektrikli aletleri kapsamaktadır.

### 1) Çalışma yeri güvenliği

- Çalışma alanınızı temiz tutun ve yeterince aydınlatın.** Düzensizlik veya aydınlatılmamış çalışma yerleri kazalara sebep olabilir.
- Elektrikli alet ile, yanıcı sıvılar, gazlar veya tozların mevcut olduğu patlayıcı ortamlarda çalışmayın.** Elektrikli aletler, toz veya buharları tutuşturabilecek kıvılcıklar üretir.
- Elektrikli aleti kullanırken çocukları ve diğer insanları aletten uzak tutun.** Dikkatinizin dağılması durumunda elektrikli alet üzerindeki kontrolünüzü yitirebilirsiniz.

### 2) Elektriksel güvenlik

- Elektrikli aletin bağlantı fişi prize tam oturmalıdır.** Fiş kesinlikle değiştirilmemelidir. Topraklamalı elektrikli aletler ile birlikte kesinlikle adaptör fişler kullanmayın. Değiştirilmemiş fişler ve uygun prizler, elektrik çarpması riskini azaltır.

- b) **Boru, kalorifer, soba ve buzdolabı gibi topraklanmış yüzeylere vücudunuzun temas etmesinden kaçının.** Vücudunuz topraklandığı takdirde ciddi elektrik çarpması tehlikesi ortaya çıkar.
- c) **Elektrikli aletleri yağmura ve ıslanmaya karşı koruyun.** Suyun elektrikli alete girmesi, elektrik çarpması riskini yükseltir.
- d) **Bağlantı kablosunu, elektrikli aleti taşımak, asmak veya fişi prizden çekmek gibi amacı dışında işler için kullanmayın.** Bağlantı kablosunu ısı, yağ, keskin kenarlar veya hareketli parçalarından uzak tutun. Hasarlı veya dolanmış güç kabloları, elektrik çarpması riskini artırır.
- e) **Elektrikli alet ile açık havada çalışırken sadece açık havaya uygun uzatma kabloları kullanın.** Açık havaya uygun uzatma kablosu kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.
- f) **Elektrikli aletin nemli ortamda kullanımı zorunlu olduğunda, kaçak akım rölesi kullanın.** Kaçak akım rölesi kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.

### 3) İnsanların güvenliği

- a) **Dikkatli olun, ne yaptığınıza dikkat edin ve elektrikli alet ile çalışırken mantıklı hareket edin.** Yorgunsanız veya uyuşturucu, alkol veya ilaç etkisi altındaysanız elektrikli aleti kullanmayın. Elektrikli aleti kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmalara yol açabilir.
- b) **Kişisel koruyucu donanım ve daima bir koruyucu gözlük takın.** Elektrikli aletin türüne ve kullanımına göre toz maskesi, kaymayı önleyici eldivenler, baret veya koruyucu kulaklık gibi kişisel koruyucu donanım kullanılması, yaralanma riskini azaltır.
- c) **Aletin kontrol dışı işleme girmesini önleyin.** Elektrikli aleti elektrik beslemesine ve/veya aküye bağlamadan, aleti tutmadan veya taşımadan önce aletin kapalı olduğundan emin olun. Elektrikli aleti taşıırken parmağınız şalter üzerinde olursa veya elektrikli aleti açık haldeyken elektrik beslemesine bağladığınız takdirde kazalar meydana gelebilir.
- d) **Elektrikli aleti çalıştırmadan önce ayar aletlerini veya cıvata anahtarlarını ortadan kaldırın.** Elektrikli aletin dönen bir parçasında bulunan alet veya anahtarlar yaralanmalara neden olabilir.
- e) **Vücudunuz anormal şekilde durmamalıdır.** Güvenli bir duruş sağlayın ve her daim dengede durun. Bu şekilde elektrikli aleti beklenmeyen durumlarda daha iyi kontrol edebilirsiniz.
- f) **Uygun kıyafet kullanın.** Bol kıyafet veya aksesuar kullanmayın. Saçlarınızı ve kıyafetinizi hareketli parçalardan uzak tutun. Bol kıyafetler, takılar veya uzun saçlar, hareketli parçalara kapılabilir.
- g) **Toz emme ve toplama üniteleri monte edildiği takdirde, bunlar bağlanmalı ve doğru kullanılmalıdır.** Toz emme ünitesi, toza bağlı riskleri azaltabilir.
- h) **Elektrikli aleti uzun süreli kullanıyor olsanız bile güvenliği elden bırakmayın ve elektrikli aletin güvenlik kurallarını ihmal etmeyin.** Dikkatsizlik nedeniyle saniyeler içerisinde ağır yaralanmalar meydana gelebilir.

### 4) Elektrikli aletin kullanımı ve alet ile çalışma

- a) **Elektrikli alete aşırı yüklenmeyin.** Çalışmanızda uygun elektrikli aleti kullanın. Uygun elektrikli alet ile, belirtilen güç aralığında daha iyi ve daha güvenli şekilde çalışabilirsiniz.
- b) **Şalteri arızalı olan elektrikli aleti kullanmayın.** Açılıp kapatılmayan elektrikli alet tehlikelidir ve onarılması gerekir.
- c) **Cihaz ayarlarını yapmadan, elektrikli alet parçalarını değiştirmeden veya elektrikli aleti rafa kaldırmadan önce fişi prizden çekin ve/veya çıkarılabilir aküyü çıkarın.** Bu tedbir, elektrikli aletin yanlışlıkla çalıştırılmasını önler.
- d) **Kullanılmayan elektrikli aletleri çocukların erişemeyeceği şekilde muhafaza edin.** Elektrikli aletin kullanımını bilmeyen veya bu talimatları okumamış kişilere aleti kullandırtmayın. Elektrikli aletler, bilgisiz kişiler kullandığı takdirde tehlikelidir.
- e) **Elektrikli aletlerin ve kullanılan diğer aletlerin bakımını özenli şekilde yapın.** Hareketli parçaların sorunsuz bir şekilde çalışıp çalışmadığını ve sıkışmadığını, elektrikli aletin fonksiyonu zarar görmeyecek şekilde parçaların kırılmış veya hasar görmüş olup olmadığını kontrol edin. Elektrikli aleti kullanmadan önce hasar görmüş parçaların onarılmasını sağlayın. Birçok kazanın sebebi, bakımı iyi yapılmamış elektrikli aletlerdir.
- f) **Kesici takımların her zaman keskin ve temiz olmasını sağlayın.** Bakımı düzenli yapılan keskin ağızlı kesme takımları daha az sıkışır ve kontrol edilmesi daha kolaydır.
- g) **Elektrikli aleti, uygulama takımları, kullanılan diğer aletleri bu talimatlarla uygun şekilde kullanın.** Kullanımda çalışma koşullarını ve uygulanacak işlemi dikkate alın. Elektrikli aletler öngörülen uygulamalar haricinde kullanıldığı takdirde tehlikeli durumlar meydana gelebilir.
- h) **Tutma yerlerini ve tutma yüzeylerinin her zaman kuru, temiz ve yağ ve gresten arındırılmış olmasını sağlayın.** Kaygan tutma yerleri ve tutma yüzeyleri, elektrikli aletin güvenli kullanımını ve öngörülemez durumlarda kontrol edilebilmesini engeller.

### 5) Şarjlı aletin kullanımı ve alet ile çalışma

- a) **Akülerini yalnızca üretici tarafından önerilen şarj cihazlarıyla şarj edin.** Belirli bir tür şarj edilebilir akü için uygun olan bir şarj cihazı, diğer şarj edilebilir akülerle birlikte kullanıldığında yangın tehlikesi mevcuttur.
- b) **Elektrikli aletlerde sadece bunun için öngörülen akülerini kullanın.** Diğer akülerin kullanılması yaralanmalara ve yangın tehlikesine neden olabilir.
- c) **Kullanılmayan aküyü ataç, bozuk para, anahtar, çivi, vida veya kontaklara takılabilecek diğer küçük metal nesnelerden uzak tutun.** Akü kontakları arasındaki kısa devre yanıklara veya yangına neden olabilir.
- d) **Yanlış kullanımda aküden sıvı sızabilir.** Bununla temastan kaçının. Kazara temas durumunda, suyla yıkayın. Sıvı gözünüze kaçarsa, ilave olarak tıbbi yardım alın. Sızan akü sıvısı ciltte tahrişe veya yanıklara neden olabilir.

- e) **Hasarlı veya değiştirilmiş bir akü kullanmayın.** Hasarlı veya değiştirilmiş aküler öngörülemez şekilde davranabilir ve yangın, patlama veya yaralanma riski-ne eden olabilir.
- f) **Aküyü ateşe veya aşırı sıcaklığa maruz bırakma-  
yın.** Yangın veya 130 °C'nin üzerindeki sıcaklıklar bir patlamaya neden olabilir.
- g) **Tüm şarj talimatlarına uyun ve aküyü veya akü ale-  
tini asla kullanım talimatlarında belirtilen sıcaklık  
aralığının dışında şarj etmeyin.** Yanlış şarj etme ve-  
ya izin verilen sıcaklık aralığının dışında şarj etme a-  
küye zarar verebilir ve yangın tehlikesini artırabilir.

## 6) Servis

- a) **Elektrikli aletin sadece gerekli yeterliliğe sahip uz-  
man personel tarafından ve sadece orijinal yedek  
parçalarla onarılmasını sağlayın.** Bu şekilde elekt-  
rikli aletin güvenliğinin korunmasını sağlarsınız.
- b) **Hasarlı aküleri asla bakım yapmayın.** Şarj edilebilir  
akülerin tüm bakımı sadece üretici veya yetkili servis  
merkezleri tarafından yapılmalıdır.

## Çim makasları için güvenlik bilgileri

- a) **Çim makaslarını kötü hava koşullarında, özellikle  
de fırtına tehlikesi varsa kullanmayın.** Bu, bir yıldırı-  
m tarafından çarpılma tehlikesini azaltır.
- b) **Tüm elektrik hatlarını kesim alanından uzak tutun.**  
Teller gizlenebilir ve bıçak tarafından kazara kesilebi-  
lir.
- c) **Koruyucu kulaklık kullanın.** Uygun koruyucu dona-  
nım kullanılması işitme kaybı riskini azaltır.
- d) **Kesme bıçağı gizli elektrik hatlarına veya kendi e-  
lektrik kablosuna çarpabileceğinden, çim makasını  
yalnızca yalıtılmış kavrama yüzeylerinden tutun.**  
Bıçağın gerilim altındaki bir hatla olan temas, metal  
parçalarını gerilim altına alabilir ve elektrik çarpması-  
na neden olabilir.
- e) **Tüm uzuvlarınızı bıçaktan uzak tutun. Bıçaklar ça-  
lışırken kırıntıları çıkarmaya veya kesilecek mal-  
zemeyi tutmaya çalışmayın.** Şalter kapatıldıktan  
sonra bıçaklar hareket etmeye devam eder. Çim ma-  
kasının kullanımı sırasında bir anlık dikkatsizlik ciddi  
yaralanmalara yol açabilir.
- f) **Sıkışan kırıntıları çıkarmadan veya çim makasına  
bakım yapmadan önce tüm düğmelerin kapalı ol-  
duğundan ve elektrik fişinin çekildiğinden emin o-  
lun.** Sıkışmış malzemeleri çıkarırken veya bakım sıra-  
sında çim makasının beklenmedik şekilde çalışması  
ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- g) **Çim makasını bıçak sabit olacak şekilde sapından  
tutarak taşıyın ve düğmeyi çalıştırmamaya dikkat  
edin.** Çim makasının doğru şekilde taşınması, istem  
dışı çalışma ve bıçağın neden olabileceği yaralanma  
riskini azaltır.
- h) **Çim makasını taşırken veya depolarken, kapağı  
daima bıçakların üzerine çekin.** Çim makasının doğ-  
ru şekilde kullanılması bıçaktan kaynaklanabilecek ya-  
ralanma riskini azaltır.

## Uzatılmış erişimli çit makasları için güvenlik talimatları

- a) **Uzatılmış erişimli çit makasları ile baş üstü çalışır-  
ken baret kullanın.** Düşen parçalar ciddi yaralanma-  
lara neden olabilir.
- b) **Uzatılmış erişimli çit makaslarını her zaman iki eli-  
nizle kullanın.** Kontrol kaybını önlemek için uzatılmış  
erişimli çit makasını iki elinizle tutun.
- c) **Uzatılmış erişimli çit makasını asla elektrik kablo-  
larının yakınında kullanmayarak ölümcül elektrik  
çarpması tehlikesini azaltın.** Elektrik hatlarına temas  
edilmesi veya yakınında kullanılması ciddi yaralanma-  
lara veya ölümcül elektrik çarpmasına neden olabilir.

## Tamamlayıcı güvenlik talimatları

### ⚠ UYARI

#### Yaralanma tehlikesi

Etrafa savrulan cisimler ve dönen parçalar ağır yaralan-  
malara neden olabilir.

- Diğer kişilerin güvenlik mesafesine uyduklarından e-  
min olun.
- İlgisi olmayan insanları üründen uzak tutun.
- Ürünü önünüzde tutun.
- Ürünü asla kendinize, diğer insanlara veya hayvan-  
lara doğrultmayın.

### ⚠ UYARI

Dikkatli olun, ne yaptığınıza dikkat edin ve takım ile ça-  
lışırken mantıklı hareket edin.

Yorgun, hasta veya uyuşturucu, alkol veya ilaç etkisi al-  
tındaysanız takım kullanmayın.

Takımı kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanma-  
lara yol açabilir.

- Bu ürüne çalışırken daima güvenlik eldivenleri, koru-  
yucu gözlük, koruyucu kulaklık, sağlam ayakkabılar ve  
uzun pantolonlar giyin.
- Aşağıdaki durumlarda ürünü kapatın:
  - Ürünü kullanmadığınız durumlarda, taşıma sıra-  
sında veya denetimsiz bıraktığınızda.
  - Ürünü kontrol ederken, temizlerken veya tıkanma-  
ları giderirken.
  - Temizleme veya bakım çalışmaları yaparken ya  
da aksesuarları değiştirirken.
  - Yabancı cisimlerle veya anormal titreşimle temas  
ettikten sonra.
- Ulusal ve/veya belediye yönetmelikleri gürültü üreten,  
motorlu ürünlerin kullanımını kısıtlayabilir. Lütfen bu  
konuda yerel yönetiminizden bilgi alın.

## Artık riskler

Ürün, en son teknolojiye göre ve geçerli güvenlik  
kuralları dikkate alınarak üretilmiştir. Ancak yine de  
çalışma sırasında artık riskler oluşabilir.

- Öngörülen kulaklığın kullanılmaması durumunda işit-  
me hasarı.
- Artık riskler, güvenlik açıklamaları ve Amacına uygun  
kullanım bölümleri ve işletim kılavuzunun tamamı dik-  
kate alındığında en aza indirgenebilir.

- Bu işletim kılavuzunda önerilen ürünü kullanın. Bu şekilde ürününüzün en iyi performansı elde edersiniz.
- Ayrıca alınan tüm tedbirlere rağmen öngörülemeyen artık riskler mevcut olabilir.

### ⚠ UYARI

Bu elektrikli alet, çalışması sırasında elektromanyetik alan oluşturuyor. Bu elektromanyetik alan, belirli durumlarda aktif veya pasif tıbbi implantları olumsuz etkileyebilir. Ciddi ve ölümcül yaralanma tehlikesini azaltmak amacıyla, tıbbi implant taşıyan kişilerin, elektrikli aleti kullanmadan önce doktora veya tıbbi implant üreticisine danışmalarını öneriyoruz.

### ⚠ UYARI

Uzun süreli işlerde operatörün ellerindeki titreşimler nedeniyle dolaşım bozuklukları (beyaz parmak sendromu) meydana gelebilir.

Beyaz parmak sendromu parmak ve ayak parmaklarında küçük damarların kramp gibi kasılmasına neden olan bir damar hastalığıdır. Etkilenen bölgelere yeterli seviyede kan ulaşmaz ve bu nedenle aşırı beyaz görünür. Dolaşımı olumsuz etkilenmiş kişilerde (örn. sigara kullananlar, diyabet hastaları) titreşimli ürünlerin sık kullanımı sinirlere hasar verebilir.

Sıra dışı etkiler hissetmeniz durumunda derhal işinizi sonlandırın ve bir hekime başvurun.

### DİKKAT

Ürün, 20V IXES serisinin bir parçasıdır ve sadece bu serideki şarj edilebilir akülerle çalıştırılabilir. Aküler sadece bu seriye ait şarj cihazları ile şarj edilebilir. Lütfen üreticinin talimatlarına uyun.

### ⚠ UYARI

**20V IXES serisi akünüzün ve şarj cihazınızın kullanım kılavuzunda verilen güvenlik talimatlarına ve şarj ve doğru kullanımla ilgili notlara uyun. Şarj işleminin ayrıntılı bir açıklamasını ve daha fazla bilgiyi bu ayrı kullanım kılavuzunda bulabilirsiniz.**

## 8 Montaj

### ⚠ UYARI

#### Yaralanma tehlikesi!

Elektrikli alet üzerinde herhangi bir çalışma yapmadan önce (örn. bakım, alet değişimi vb.) ve elektrikli aleti taşıırken ve depolarken aküyü çıkarın. Açma/kapama şalterinin istem dışı açılması durumunda yaralanma tehlikesi mevcuttur.

### ⚠ UYARI

Ürününüzü tamamen monte edilmeden ve talimatlara uygun olarak kurulmadan kullanmayın.

## ⚠ TEHLİKE

### Yaralanma tehlikesi!

Tam olarak monte edilmemiş bir ürün kullanılırsa ciddi yaralanmalara neden olabilir.

- Ürünü, ancak tamamen monte edildikten sonra kullanın.
- Her kullanımdan önce, ürünün eksiksiz olduğunu ve hasarlı veya aşınmış bileşenler içermediğini kontrol etmek için görsel olarak kontrol edin. Güvenlik ve koruyucu tertibatlar sağlam olmalıdır.

Gerekli takım:

- Yıldız tornavida\*

\* = Teslimat kapsamına dahil olmayabilir!

### 8.1 Boru milinin (3) montajı (Res. 3)

1. Boru milindeki (3b) kilitleme somununu (3) geri çekin.
2. Boru milini (3) dirsek tutucunun (4b) vidalı bağlantı parçasına (4c) takın. Oluk ve yay konumuna dikkat edin.
3. Kilitleme somununu (3b) dirsek tutucunun (4b) vidalı bağlantı parçasına (4c) vidalayın.

### 8.2 Tutumağın (1) takılması (Res. 4)

1. Tutamaktaki (1c) kilitleme somununu (1) geri çekin.
2. Tutumağı (1) boru miline (3) takın. Tutumağın (1) yan kılavuz burununa vida bağlantısının (3a) oluşuna doğru şekilde oturduğundan ve geçme kontaklarının birbirine geçtiğinden emin olun.
3. Kilitleme somununu (1c) boru milinin (3) vidalama parçasına (3a) bağlayın.

### 8.3 Ön tutumağın (7) takılması (Res. 5)

1. Ön tutumağı (7) tutumağa (1) oturtun.
2. Ön tutumağın (7) delikleriyle hizalanacak şekilde delikleri ayarlayın ve tutma kelepçesini (7b) karşı tarafa yerleştirin.
3. Bağlantıyı yıldız başlı vidalarla (7a) sabitleyin. Yıldız tornavida kullanın.

## 9 İşletime almadan önce

### ⚠ UYARI

Kendi güvenliğiniz için ürünü işletime almadan önce bu el kitabını ve genel güvenlik bilgilerini dikkatle okuyun. Ürünü üçüncü bir kişiye vermeniz durumunda bu işletim kılavuzunu daima ekleyin.

### ⚠ UYARI

Uygulama takımının her zaman doğru takıldığından emin olun!

- Çalıştırmadan önce ürünün tamamen monte edildiğinden emin olun.
- Bu üründen kaynaklanan belirli miktarda gürültü/kirilliliği kaçınılmazdır. Gürültülü çalışmaları izin verilen ve belirlenmiş zamanlara erteleyin. Gerekirse dinlenme sürelerine uyun.

## 9.1 Çalışma açısının ayarlanması (Res. 6)

1. Başparmağınız ve işaret parmağınızla aynı anda dirsek tutucunun (4b) kilitleme düğmelerini (4a) bastırın.
2. Boru milinin (3) çalışma açısını ihtiyaçlarınıza göre değiştirin.
3. Boru mili (3) istenen konumda olduğunda kilit düğmelerini (4a) bırakın.
4. Boru milini (3) duyulur bir şekilde yerine oturduğundan emin olun.

## 9.2 Kesim yüksekliğinin ayarlanması (Res. 7)

### DİKKAT

**Kesim yüksekliği ayarı sadece motor kapalıyken yapılabilir.**

Sol çalışma çarkı (5) üzerindeki kesme yüksekliği ayarı (5a) ile kesme yüksekliği 30 mm, 40 mm veya 50 mm olarak ayarlanabilir.

Kesim yüksekliğini değiştirme:

1. Kesim yüksekliği ayar kolunu (5a) dışarı doğru çekin.
2. Kesim yüksekliği ayar kolunu (5a) istenen konuma kaydırın.
3. Kesim yüksekliği ayar kolunu (5a) serbest bırakın.
4. Kolun hissedilir bir şekilde yerine oturduğundan emin olun.

## 9.3 Akünün (2) takılması/çıkartılması (Res. 8)

### İKAZ

**Yaralanma tehlikesi!**

Aküyü sadece ürün kullanıma hazır olduğunda takın.

### Akünün takılması

1. Aküyü (2) akü tutucusunun (2a) içine itin.
2. Akü (2) duyulabilir bir şekilde yerine oturur.

### Akünün çıkarılması

1. Akünün (2) kilit açma tuşuna (2b) basın.
2. Aküyü (2) akü tutucusundan (2a) dışarı çekin.

## 10 Kullanım

### 10.1 Ürünü açma / kapatma (Res. 9)

#### Açma

1. Açma kilidine (1a) basın ve basılı tutun.
2. Açma/kapama şalterine (1b) basın.

#### Bilgi:

Ürünü çalıştırdıktan sonra çalıştırma kilidini basılı tutmaya gerek yoktur. Çalıştırma kilidi, ürünün yanlışlıkla çalışmasını önlemek içindir.

#### Kapatma

1. Kapatmak için açma/kapama şalterini (1b) bırakın.
2. Açma/kapama şalterini bıraktıktan sonra, açma kilidi tekrar etkinleştirilir.

### İKAZ

Ürün kapatıldıktan sonra çalışmaya devam eder. Ürün tamamen durana kadar bekleyin.

Motor aşırı yüklenme olduğunda kendiliğinden kapanır. Motor soğuma süresinden (zamana göre farklı) sonra tekrar çalışır.

## 10.2 Aşırı yük durumunda doğru tepki verme

### DİKKAT

#### Önemli uyarılar

Motor aşırı yüklenme olduğunda kendiliğinden kapanır. Motor soğuma süresinden (zamana göre farklı) sonra tekrar çalışır.

1. Ürünü kapatın.
2. Aküyü çıkarın.
3. Bir blokaj veya tıkanıklık olup olmadığını kontrol edin.
4. Gerekirse kesici takımı (6) bitki kalıntılarından veya yabancı cisimlerden kurtarın.

## 11 Çalışma bilgileri

- Gök gürültülü fırtınada çim ürünün kullanılması yasaktır - **yıldırım çarpa tehlikesi!**
- Bu üründen kaynaklanan belirli miktarda gürültü kirliliği kaçınılmazdır. Gürültülü çalışmaları izin verilen ve belirlenmiş zamanlara erteleyin. Gerekirse, dinlenme sürelerine bağlı kalın ve çalışma saatlerini en aza indirin.
- Motor çalışırken ürünü asla kaldırmayın veya taşımayın.
- Ürünün kullanılacağı alanı kontrol edin ve takılıp atılabilecek taş, oyuncak, sopa ve tel gibi tüm nesneleri kaldırın.
- Yabancı bir cisim çarparsa ürünü hemen kapatın ve aküyü çıkarın. Üründe hasar olup olmadığına bakın ve ürünü yeniden başlatmadan ve ürünle çalışmadan önce gerekli onarımları yapın. Ürün alışılmadık derecede güçlü bir şekilde titremeye başlarsa, derhal kontrol edilmelidir.
- Ürünü çıplak ayakla veya açık sandaletlerle kullanmayın. Sağlam ayakkabılar ve uzun pantolonlar giyin.
- Asla düz ve kaygan bir yamaçta çalışmayın.
- Çim en iyi kuru ve çok yüksek olmadığından kesilir.
- **Kesici takımların her zaman keskin ve temiz olmasını sağlayın.** Bakımı düzenli yapılan keskin ağızlı kesme takımları daha az sıkışır ve kontrol edilmesi daha kolaydır.

## 11.1 Çim kenarını kesme (Res. 10- 11)

1. Önce çim biçme makinesiyle alanı işleyin.
2. Bıçak korumasını (6d) çıkarın.
3. Kesim yüksekliğini 9.2 altında açıklandığı gibi ayarlayın.
4. Ürünü yeşil alana yerleştirin.
5. Ürünü açın.

- Yavaş hareket edin, koşmayın. Zemin koşullarına ve olası engellere dikkat edin.
- Ürüne çok fazla baskı uygulamayın. Bırakın işi ürün yapсын.
- Çim tabakasını zarar vermemek için bir yerde çok uzun süre kalmayın.

## 12 Temizlik ve bakım

### ⚠ UYARI

**Bu kullanma kılavuzunda açıklanmayan onarım ve bakım işlerinin uzman bir atölye tarafından yapılmasını sağlayın. Sadece orijinal yedek parçalar kullanın.**

### ⚠ UYARI

**Yanlış bakım veya temizlik çalışmaları yaralanmalara neden olabilir!**

### ⚠ UYARI

**Temizlik, onarım ve bakım çalışmaları sırasında ürün beklenmedik şekilde çalışabilir ve yaralanmalara ve yanıklara neden olabilir.**

- Ürünü kapatın.
- Aküyü çıkarın.
- Ürünü soğumaya bırakın.
- Kesici uç takımını çıkarın.

## 12.1 Temizlik

- Koruma tertibatlarını, hava deliklerini ve motor gövdesini tozdan ve kirden mümkün olduğu kadar temiz tutun. Ürünü temiz bir bezle silin ya da düşük basınç durumunda basınçlı hava ile üfleyin. Ürünü her kullanım sonrasında doğrudan temizlenmesini öneriyoruz.
- Havalandırma açıklıkları her zaman açık olmalıdır.
- Temizlik ya da çözelti maddesi kullanmayın; bunlar ürünün plastik parçalarına zarar verebilir. Ürünün içine su girmedikten emin olun.

## 12.2 Bakım

### ⚠ UYARI

**Yanlış bakım veya bir sorunun gözlemlenmemesi veya giderilmemesi, çalışma sırasında tehlike kaynağı olabilir. Sadece düzenli ve doğru bakımı yapılmış ürünleri çalıştırın. Ancak o zaman ürününüzü güvenli, ekonomik ve sorunsuz bir şekilde çalıştırdığınızdan emin!**

- Ürünü her kullanımdan önce, hasar, gevşek, yıpranmış veya hasarlı parçalar bakımından kontrol edin.
- Güvenlik nedenlerinden dolayı hasarlı veya yırtılmış her türlü kesici uç takımını değiştirin.
- Kapak ve koruma tertibatlarının hasarsız olduğunu ve yerinde doğru şekilde oturduğunu kontrol edin. Gerekirse bunları değiştirin.
- Tekerleklerin sorunsuz hareket etmesini sağlamak için tekerlek akslarını ve tekerlek göbeklerini sezonda en az bir kez temizlemenizi öneririz.

- Her kullanımdan önce veya sonra bıçakları düzenli olarak yağlayın.
- Ürününüzü gözlemleyin! Aşırı kıvılcım oluşumu durumunda karbon fırçaları değiştirilmelidir.

### DİKKAT

Karbon fırçaları sadece bir elektrik uzmanı tarafından değiştirilebilir.

Gerekli takım:

- Yıldız tornavida\*
- El fırçası\*

\* = Teslimat kapsamına dahil olmayabilir!

### 12.2.1 Kesici takımın (6d) değiştirilmesi (Res. 11-16)

- Bıçak koruyucusunun (6d) takılı olduğundan ve bıçakların kapalı olduğundan emin olun.
- Gövdenin (4) altındaki zemin kılavuzunun (4d) yedi vidasını (4e) gevşetin
- Zemin kılavuzunu (4d) kesici takımdan (6) kaldırın.
- Cıvatayı (6a) gevşetin ve kesici takımı (6) gövdeden (4) kaldırın.
- Açığa çıkan dişliyi bir el süpürgesi ile kaba kirlerden temizleyin.
- Dişlilerdeki işaretlerin gövdedeki (4) işaretlerle uyumlu olup olmadığını kontrol edin.
- Yeni kesici takımı (6) elinize alın ve bıçak koruyucusunun (6d) kesme bıçaklarının (6b) üzerini örttüğünden emin olun.
- Kesici takımın (6) kesme bıçaklarının (6b) ortada ve düz konumlandırılıp konumlandırıldığını kontrol edin. Kesme bıçakları, kesme plakasına (6c) eşit bir mesafede olmalıdır.
- Kesici takımı (6) gövdeye (4) yerleştirin. Dişlilerin üç eksen ve ortadaki bir pim konumlandırma yardımı olarak işlev görür.
- Kesici takımı (6) cıvata (6a) ile sabitleyin.
- Zemin kılavuzunu (4d) kesici takımı (6) yerleştirin ve vidaları (4e) sıkın.
- İlk kullanımdan önce kesici takımı (6) uygun bir makine yağı ile yağlayın.

## 13 Depolama ve taşıma

### ⚠ UYARI

#### Yaralanma ve yanma tehlikesi!

Ürün beklenmedik şekilde çalışabilir ve bundan dolayı yaralanmaya neden olabilir.

- Kullanım sonrasında ve tüm temizlik ve bakım çalışmalarından önce ürünü kapatın.
- Ürünü soğumaya bırakın.
- Aküyü çıkarın.

## 13.1 Depolama

### Depolama için hazırlık

- Uzun süreli depolamadan önce (örn. kış geçirme) aküyü üründen çıkarın.

2. Ürünü temizleyin ve hasar bakımından kontrol edin.
3. Aküyü kısmen şarj edilmiş durumda saklayın.
4. Depolama sırasında her üç ayda bir akünün şarj durumunu kontrol edin.

Ürünü ve aksesuarlarını karanlık, kuru ve buzlanmayan ve çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza edin. Optimum saklama sıcaklığı 5 °C ile 30 °C arasındadır. Ürünü orijinal ambalajında saklayın. Toz ve ıslaklığa karşı korumak için ürünün üzerini kapatın. İşletim kılavuzunu ürünün yanında saklayın.

### 13.2 Taşıma

- Ürünü sadece bıçak koruması (6d) takılmış durumdayken taşıyın.
- Ürünü soğumaya bırakın.
- Ürünü, örneğin araçlarda taşıma sırasında çarpmalara, darbelere ve şiddetli titreşimlere karşı koruyun.
- Ürünü kaymaya ve devrilmeye karşı emniyete alın.

## 14 Onarım ve yedek parça siparişi

### DİKKAT

Ürün Sorumluluğu Kanununa uyarınca uygun olmayan onarım veya orijinal olmayan parça kullanımından kaynaklanan hasarlardan sorumlu değiliz.

Müşteri hizmetlerine veya yetkili bir uzmana başvurun. Bu aksesuar parçaları için de geçerlidir.

Yedek parçalar ve aksesuarları servis merkezimizden temin edebilirsiniz. Bunun için kapak sayfasındaki QR kodunu tarayın.

### 14.1 Servis bilgileri

Ürünün aşağıdaki parçalarının kullanıma veya doğal süreçte bağlı olarak aşınmaya tabi olduğu veya aşağıdaki parçaların sarf malzemeleri olarak gerekli olduğu dikkate alınmalıdır.

Aşınma parçaları\*:

- Kesme bıçağı

\* = Teslimat kapsamına dahil olmayabilir!

### 14.2 Yedek parça siparişi

Yedek parça siparişinde şu bilgiler verilmelidir:

- Model tanımı
- Ürün numarası
- Tip etiketinin verileri

#### Yedek parçalar / Aksesuar

|                                |            |
|--------------------------------|------------|
| Akü SBP2.0 ürün no.:           | 7909201708 |
| Akü SBP4.0 ürün no.:           | 7909201709 |
| Şarj cihazı SBC2.4A ürün no.:  | 7909201710 |
| Şarj cihazı SBC4.5A ürün no.:  | 7909201711 |
| Şarj cihazı SDBC2.4A ürün no.: | 7909201712 |
| Şarj cihazı SDBC4.5A ürün no.: | 7909201713 |
| StarterKit SBSK2.0 ürün no.:   | 7909201720 |
| StarterKit SBSK4.0 ürün no.:   | 7909201721 |

## 15 Bertaraf ve geri dönüşüm

### Ambalaj ile ilgili bilgiler



### Elektrikli ve elektronik cihazların bertaraf edilmesine yönelik bilgiler



**Elektrikli ve elektronik eski cihazlar evsel atıklara ait değildir, ayrı olarak toplanmalı veya tasfiye edilmelidir!**

- Eski cihazda takılı olmayan eski bataryalar, verilmeden önce tahrip edilmeden çıkarılmalıdır! Bunlar batarya yasasına göre tasfiye edilir.
- Elektrikli ve elektronik cihaz sahipleri veya kullanıcıları, bunları kullandıktan sonra yasal olarak iade etmekle yükümlüdür.
- Eski cihazdaki kişisel verilerinin tasfiye için silinmesinden son kullanıcı sorumludur!
- Üzerinde çarpı olan çöp kutusu sembolü, elektrikli ve elektronik cihazların ev çöpüne atılmayacağına işaret eder.
- Elektrikli ve elektronik eski cihazlar aşağıdaki yerlere ücretsiz olarak teslim edilebilir:
  - Kamusal tasfiye veya toplama yerleri (örn. belediye şantiyeleri)
  - Satıcıların bunları gönüllü olarak geri almak veya sunmakla yükümlü olması koşuluyla, elektronik cihazlara yönelik satış noktaları (sabit ve çevrim içi).
  - Cihaz başına, kenar uzunluğu maksimum 25 santimetre olan yaklaşık üç eski elektronik cihazı, öncesinde yeni bir cihaz satın almadan veya bölgenizdeki başka bir yetkili toplama yerine götürmeden üreticiye ücretsiz olarak teslim edebilirsiniz.
  - Üreticinin ve satıcının diğer ek iade alma koşullarını ilgili müşteri hizmetlerinden öğrenebilirsiniz.
- Üretici tarafından özel bir eve yeni bir elektronik cihazın teslim edilmesi durumunda, son kullanıcının talebi üzerine eski elektronik cihazın ücretsiz olarak teslim alınmasını sağlayabilir. Bu konu ile ilgili üreticinin müşteri hizmetleri ile iletişime geçin.
- Bu beyanlar sadece Avrupa Birliği ülkelerinde kurulu olan ve satılan ve 2012/19/AB Avrupa Yönetmeliğine tabi olan cihazlar için geçerlidir. Avrupa Birliği dışındaki ülkelerde, elektronik ve elektrikli eski cihazların tasfiye işlemi için farklı düzenlemeler geçerli olabilir.

### Lityum bataryalar hakkında notlar



**Cihazı atmadan önce bataryaları çıkarın!**

- Batarya evsel atıklara, ateşe (patlama tehlikesi) veya suya atmayın. Hasarlı bataryalar, zehirli buharlar veya sıvılar sızarsa çevreye ve sağlığınıza zarar verebilir.
- Bozuk veya bitmiş aküler (AB) 2023/1542 düzenlemesi uyarınca geri dönüşüme aktarılmalıdır.
- Bataryayı ve şarj cihazını bir geri dönüşüm merkezine götürün. Kullanılan plastik ve metal parçalar türlerine göre ayrılabilir ve bu şekilde geri dönüştürülebilir.

- Bataryaları deşarj olmuş durumda tasfiye edin. Kısa devrelere karşı korumak için kutupları yapışkan bantla kapatmanızı öneririz. Bataryayı açmayın.

- Bataryaları yerel yönetmeliklere uygun olarak tasfiye edin. Şarj edilebilir bataryaları, çevre dostu bir şekilde geri dönüştürülebilecekleri bir atık akü toplama noktasına atın. Bu konuda yerel atık imha şirketinize danışın.

## 16 Arıza giderme

| Arıza                        | Olası sebep                                     | Yardım                                                                       |
|------------------------------|-------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| Ürün başlatılmıyor.          | Akü gücü çok zayıf.                             | Aküyü şarj edin.                                                             |
|                              | Akü doğru şekilde takılmamış.                   | Aküyü akü tutucusunun içine itin. Akü duyulabilir bir şekilde yerine oturur. |
|                              | Çalıştırma kilidi devreye alınmadı.             | Çalıştırma kilidini devreye sokun.                                           |
|                              | Açma / kapama şalteri bozuk.                    | Lütfen servis departmanımızla iletişime geçin.                               |
|                              | Motor arızalı.                                  |                                                                              |
| Ürün kesintilerle çalışıyor. | Dahili gevşek kontak.                           | Lütfen servis departmanımızla iletişime geçin.                               |
|                              | Açma / kapama şalteri bozuk.                    |                                                                              |
| Kesici takım ısınır.         | Kesici takım kör.                               | Kesici takımı değiştirin.                                                    |
|                              | Kesici takımında çentikler var.                 |                                                                              |
|                              | Yağlama eksikliği nedeniyle çok fazla sürtünme. | Kesici takımı yağlayın.                                                      |
| Kötü kesim sonucu.           | Kesici takım kör.                               | Kesici takımı değiştirin.                                                    |
|                              | Yağlama eksikliği nedeniyle çok fazla sürtünme. | Kesici takımı yağlayın.                                                      |
|                              | Kesici takımı kirli.                            | Kesici takımı temizleyin.                                                    |
|                              | Kötü kesme tekniği.                             | Çalışma talimatlarını takip edin.                                            |

## 17 AB uygunluk beyanı

### Orijinal uygunluk beyanının çevirisi

#### Üretici:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

Burada açıklanan ürünün geçerli yönetmeliklere ve standartlara uygun olduğunu tamamen kendi sorumluluğumuz altında beyan ediyoruz.

Marka: **SCHEPPACH**

Ürün adı: **Akülü çim ve kenar kesici -**

**C-RKS250-X**

Ürün no. **5910909900**

#### AB yönetmeliği:

2014/30/AB, 2006/42/EG, 2000/14/EG\_2005/88/EG, 2011/65/AT\*,

\* İşbu uygunluk beyanının düzenlendiği yukarıda adı geçen ürün, Avrupa Parlamentosu'nun ve 8 Haziran 2011 tarihli Konsey'in elektrik ve elektronik cihazlarda belirli tehlikeli maddelerin sınırlandırılmasına ilişkin 2011/65/AT sayılı direktifini yerine getirmektedir.

#### Uygulanan standartlar:

EN 62841-1:2015/A11:2022;  
EN IEC 62841-4-5:2021/AC:2024;  
EN IEC 55014-1:2021;  
EN IEC 55014-2:2021;  
EN ISO 12100:2010

#### Yetkili dokümantasyon temsilcisi:

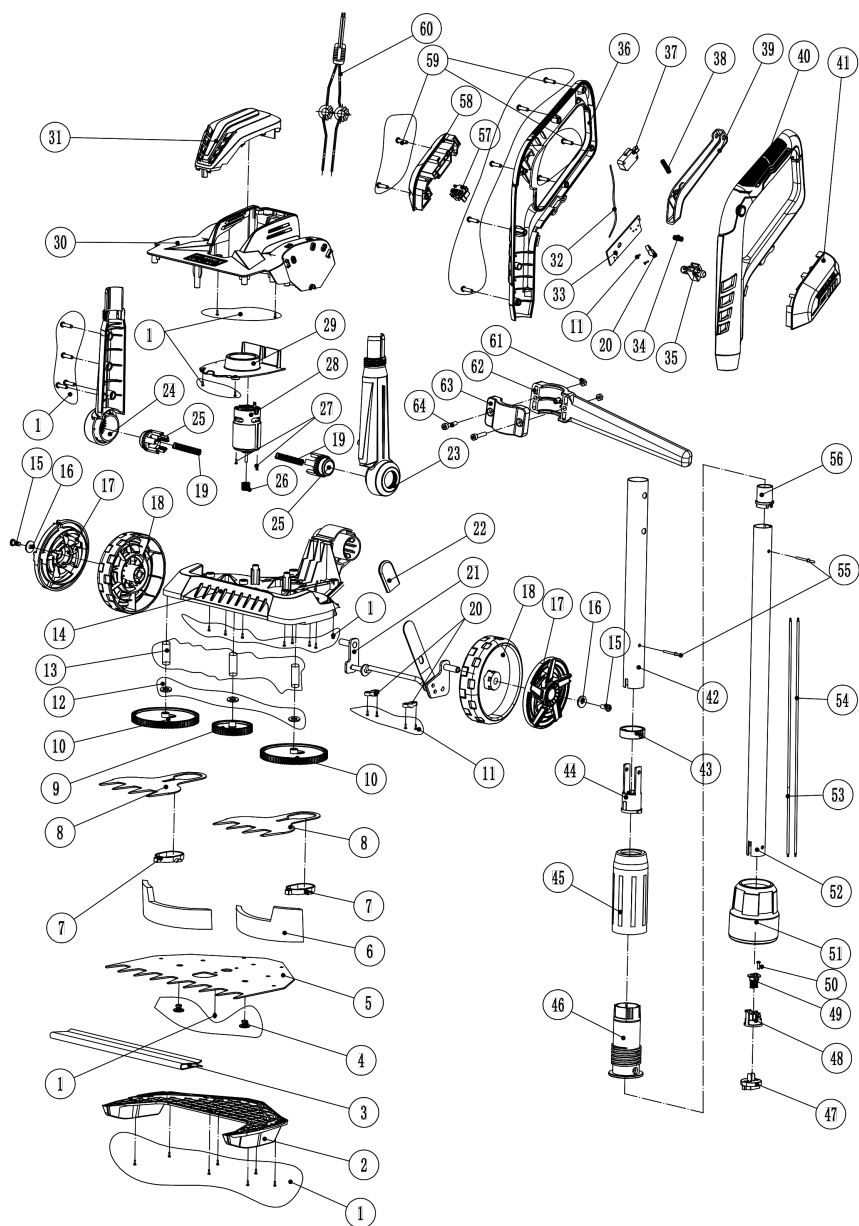
David Rümpelein  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 12.05.2026

  
Simon Schünk

Division Manager Product Center

  
Andreas Pecher

Head of Project Management









**SCHEPPACH GMBH**  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen



Stand der Informationen · Status of the information · Version des informations · Versione delle informazioni · Stand van de informatie ·  
Información disponible · Versão das informações · Stav informací · Stav informácií · Az információk kelte · Stan informacji · Verzija  
informacija · Stanje informacij · Informatsiooni seis · Informācijas data · Informācijas stāvoklis · Informationens status · Tietojen tila ·  
Informationsstatus · Status for informasjon · Последна редакция на информацията · Έκδοση των πληροφοριών · Stadiul informațiilor ·  
Izdanje informacija · Bilgilerin güncelliği  
Update: 05/2026 · Ident.-No.: 5910909900